

第一卷 第一部分

伦敦格兰菲尔大厦“6·14”火灾 第一阶段调查报告

译者 王宇航

调查组组长：尊敬的马丁·摩尔比克 爵士

2019年10月

目 录

第一章 简介.....	1
第二章 综述.....	8
第三章 格兰菲尔大厦及周边地区情况.....	20
第四章 消防安全设计和原地不动策略.....	29
第五章 相关法律法规规定.....	32
第六章 翻新改造.....	34
第七章 伦敦消防局.....	55
第八章 拉卡纳尔大厦火灾的前车之鉴.....	78

第一章 简介

- 1.1 2017年6月14日凌晨，位于伦敦西区肯辛顿北的高层住宅楼，格兰菲尔大厦第16号公寓厨房着火。格兰菲尔大厦归肯辛顿和切尔西皇家自治区（RBKC）所有，由肯辛顿和切尔西皇家自治区租户管理组织（TMO）管理。厨房起火并不罕见，火灾的起因很平常，刚开始火灾规模也不大。然而，本应控制在16号公寓的火灾，却从厨房蔓延到了大厦外面的围护结构。大厦是钢筋混凝土结构，在火灾前不久经过改造，外墙增设了包覆层，在混凝土结构上安装了绝缘板，铝复合材料雨幕板。雨幕板填充了聚乙烯材料，是一种易燃物质。大多数绝缘板采用的是可燃聚异氰脲酸酯泡沫材料。¹
- 1.2 伦敦消防局（LFB）的消防员赶到现场后，只用了几分钟就扑灭了16号公寓厨房里的火灾。但是，此时火势已经蔓延到了外墙，他们无法扑灭外墙的大火。包覆层燃烧起来之后，大火在大厦外面迅速蔓延。只用了20分钟，垂直的火柱就从大厦东侧蔓延到楼冠，然后向大厦其它部位蔓延，几个小时之后，大厦几乎被大火吞没。
- 1.3 当晚，这场大火夺走了71位大厦居民的生命，包括一位新生儿洛根·戈麦斯（Logan Gomes），他母亲逃出大厦之后被送往医院，孩子刚出生就是死的。7个月后，另一位大厦居民玛利亚·皮拉尔·伯顿（Maria del Pilar Burton）也去世了，她在火灾期间吸入过量浓烟，健康受到严重损害。她虽然不是火灾直接致死的，但是她丈夫和朋友们都认为她是这场灾难的受害者。从大厦成功逃生的人共计有227人，这场灾难对大厦和周围社区造成了非常严重的影响。
- 1.4 火灾后第二天早上，首相宣布对火灾进行公开调查，并且于2017年6月28日任命我担任调查组组长。根据《调查法案（2005）》，事故调查组于2017

¹ 少量保温板由酚醛聚合物泡沫制成，也是可燃的。

年 8 月 15 日正式成立，调查组的职权范围见本报告附录 1。调查组的主要任务是调查火灾的起因和起源、火势是如何蔓延到整个建筑物的、以及建筑物为什么会出现这样的情况。调查还包括对伦敦消防局的响应情况、建筑条例的适用范围和有效性、以及中央与地方政府对灾难响应的范围和有效性等。

- 1.5 调查组秘书由马克·费舍尔 (Mark Fisher) 先生担任，他是一位高级公务员。调查组律师是卡罗琳·费瑟斯通 (Caroline Featherstone) 女士，他是一位来自政府法律部门的资深律师，调查组顾问是理查德·米勒 (Richard Millett) 先生。在他们背后都有非常优秀团队的支持，他们对调查工作作出了卓越的贡献，对我的帮助怎么说都不为过。能与他们一起共事真是莫大的荣幸。
- 1.6 根据调查法案第 11 条，我任命了三名技术顾问。一是乔伊斯·雷德芬 (Joyce Redfearn) 女士，她是一位备受尊敬的地方当局原首席执行官，曾在蒙茅斯郡议会、格洛斯特郡议会和威根大都会自治市镇议会任职；二是乔治·蒙哥马利 (Joe Montgomery) 先生，他是一位经验丰富的房产专业人士，在公共和私营部门的大型住房、基础设施和项目重建等领域，有 30 多年的领导经验；三是大卫·内瑟科特 (David Nethercot) 教授，他是一位杰出的工程师，曾经在伦敦帝国理工学院担任土木工程系主任。随着调查的开展，还任命了其他技术顾问。与技术顾问们一起讨论事故，让我受益不浅，也让我有了一些新的发现。尽管调查的发现和结论都应当由我负责，但是他们为此作出了重大贡献。
- 1.7 火灾之后，公众对火灾的起因和灾情迅速恶化有很多猜测，但是在我看来，首先必须查清 2017 年 6 月 14 日凌晨所发生的事情。只有做到这一点，才有可能集中注意力，调查事故根本原因和管理问题。因此，我决定将调查分为两个阶段。第一阶段查清火灾是如何开始、火势是如何从公寓蔓延出来、火和烟在整个大厦的蔓延途径和速度，以及尽管消防人员迅速到达现场，为什么有那么多人没有成功逃生。第一阶段还将检讨应急机构的响应情况，有哪些决策和行动影响了当晚应急处置工作。第二阶段将调查事故灾难的根本原因，包括包覆层设计和建造决策、监管制度、以及中央和地方政府应急响应

工作存在的问题。

- 1.8 调查组与大都会警察局（MPS）同时开展调查，警察局负责调查大厦设计、维护或建造负责人员（及其他人员）是否犯罪。事故调查组的任务是查明已经发生的事情及其原因。《调查法案》第 2 条明文禁止我来确定相关人员的民事或刑事责任，但是也规定在我履职期间，不能因此限制我根据事实提出有关推断和事故责任建议。事故调查组的职责与警方不同，不过两者对同一事件的调查可以互补。大都会警察局为调查组提供了很多帮助，无疑他们还将继续提供支持。为了防止调查组的工作干扰警方的工作，我们找到了互不妨碍、互助合作的工作方法。我们可以为公共利益一起合作，令人心存感激。
- 1.9 2017 年 6 月 20 日至 11 月 22 日期间，内伦敦（西区）女王陛下的高级验尸官（格兰菲尔大厦所在辖区），进行了 70 次有关遇难者死亡情况的调查。之后她暂停了死亡情况调查，等待调查组和警方的调查结果。因此在我开展事故调查时，尽可能兼顾验尸官的调查工作。这样就可以减少她重新调查的需要，也减少了遇难者亲属提起诉讼的必要。
- 1.10 参与这次事故调查的人非常多。我一共收到了 768 份申请，有个人、公司和机构，大部分申请得到了批准。直到目前还有人申请参加调查，截至 2019 年 9 月底，重要参与者有 619 人。这些重要参与者，有的原来是大厦里的居民，有的与遇难者有亲戚关系，有的曾经住在大厦附近并在当晚被疏散过。大多数申请是在 2018 年下半年确定下来的。企业和机构的重要参与者，多数是自 2012 年以来以某种方式参与了大厦的翻新或维护，还有伦敦消防局和三个政府部门，即住房、社区和地方部政府部（MHCLG）、内政部和内阁办公室。重要参与者名单已经发布在调查组的网站上。
- 1.11 为了保证调查的公开性，有意让所有关注听证会的人都能参加听证。听证期间的所有证人证言和证据，都已经在事故调查网站上公开。为了方便居住在大厦周围的人观看，经牧师迈克尔·朗（Michael Long）博士的许可，听证会在肯辛顿北的卫理公会教堂现场直播，同时在互联网上直播。此外，对听

证会进行了录像，可以在事故调查网站观看。

1.12 2017年9月14日，事故调查在伦敦 WC2 区的康诺特酒店正式开始。我原计划在 2017 年底或 2018 年初开始听取证据，后来发现这是不可能的，因为必须收集、吸收和消化的材料太多了。等到 2018 年 5 月 21 日，我才开始调查取证，在肯辛顿千禧格洛斯特酒店（Millennium Gloucester Hotel）我花了两星期时间，听取遇难者亲友介绍遇难者的情况。这是一场人间悲剧，不仅严重影响了大厦和周边人的生活，还影响到许多远方的人，不仅影响英国还影响到了国外。我们把人放在首位，认真收集遇难者的生活、个性及所在社区的情况，这些介绍感人而庄严；调查涉及很多技术问题，但是我不会因此冲淡对人的调查。

1.13 2018 年 6 月 4 日至 11 月 23 日，在伦敦 WC2 区的霍尔本巴，我开始了历时 88 天的调查，听取了许多人的证言，他们要么直接卷入火灾或要么在火灾的外围。有大厦里的幸存者，有消防员、指挥中心工作人员、伦敦消防局高级官员，有大都会警察局的两名官员，其中一位官员当夜在现场值班，还有伦敦救护车服务中心（LAS）的运营主任，有许多人参加了伤员救治，有些人是切尔西皇家自治区和租户管理组织的员工。

1.14 幸存者和消防员提供的证据特别重要。尤其是他们能够描述不同时间和不同地点建筑物内的情况，他们提供的信息是专家意见的基础。幸存者证言证实了他们的火场经历。多数情况下，他们之所以能够逃脱，是因为他们面临险恶环境时所具有的勇气和决心。陈述者清单见附录 2。他们的证词构成了这场悲剧永久的记忆，有很高的价值。这些证词表明消防员具有非凡的勇气和强烈的奉献精神。众多消防员不顾自身安危，多次进入正在燃烧的大厦，努力营救被困人员。非常感谢所有证人，包括亲自到场作证以及提供书面证词的人。调查组收到的所有证词都已在网站上公布，有些已经成为正式记录。这些记录将永久地供人们查阅。

1.15 调查组有幸得到各领域众多知名专家的帮助，他们提供的证据将在报告后文

详细介绍。为了给消防员和幸存者介绍事故背景，有些专家在 2018 年 6 月已经提供了初步证据，专家证据在事实证据收集完成之后再发布。2018 年 11 月 20 至 29 日，我听取了专家们提供的证据。这些证据帮助我了解到建筑物的性质和特征、火灾的发生发展、以及相关事件的过程。

1.16 因为火灾过程非常复杂，2017 年 6 月 14 日凌晨发生在格兰菲尔大厦的事故细节，想完全准确说清楚并不容易。有些专家打算开展进一步研究，验证或完善现阶段调查得出的结论。令人满意的是，已经有足够的信息证实当晚的核心事件，我们有足够的信心提出本阶段调查建议，明确第二阶段调查的方向。总的来说，证据之间的矛盾比预期要少，大多数矛盾是因为个人判断、感知或回忆的差异。少数相互矛盾的证据需要经过确认，但是多数情况下我可以决定选择哪个证据。

1.17 事故调查本质是究问式的，不存在举证责任，也没有确定事实的固定标准，因此我灵活采用了许多调查方法。这样一来，我可以说哪些事件可能发生了，哪些事件可能没有发生，哪些事件确信发生了等。采用灵活的调查方法更能帮助读者理解格兰菲尔大厦火灾的复杂情况。

1.18 有些调查结论非常明确，没有太大争议。遇到这种情况则没有必要详细介绍证据。有些技术性很强的证据，有专家作证就足够了。得出结论所需的证据都已经在调查网站发布，感兴趣的人都可以上网查询。考虑到公众对有些事情非常感兴趣，即使调查结论非常明确而且没有争议，我们还是全面介绍了相关证据。有些问题比较复杂，调查时需要更加详细地查证，结论需要解释清楚，相关证据可以在调查网站上查询。

1.19 本报告有一个目的，就是尽可能说清楚当时事故发生发展的经过，即说明格兰菲尔大厦在 2017 年 6 月 14 日从 00:54 到 08:07，即伦敦消防局接到 16 号公寓起火的报告起，到最后一个幸存者从大厦逃出止，这段时间所发生事故的经过。按照时间顺序来介绍事故的经过比较好。报告第二部分也对事故进行了介绍，然而这里的介绍只是背景材料，帮助读者理解某些事项，包括对

建筑物本身和伦敦消防局的理解。

1.20 报告的第三部分阐述了火灾的起因和发展；分析了应急服务机构，主要是伦敦消防局，对灾难的反应，并得出了结论。调查发现伦敦消防局在指挥中心和事故现场的行动，以及大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织在那天晚上的行动都存在问题，报告是根据那天晚上他们的行为表现提出批评。不过，需要承认这些问题和缺陷更多是系统性的。我也深刻的意识到，当天晚上的值班人员面临着前所未有的压力，他们没有做好准备，人员和系统都被这场巨大的灾难压倒了。可以明确的说，在如此悲惨的情境下，指挥人员和现场救援人员以极大的勇气和奉献精神，对灾害做出了反应。

1.21 回想起来，当晚救援人员面临的危险非常高，之前也没有遇到过这么严重的情况。重要的是，他们的配备的装备和获取的信息，无法支持他们应对当时的情况，但是他们还是勇敢面对。因此在调查事故时，我一直非常谨慎，考虑到救援人员没有这方面的经验，面对的是意料之外的情况。

1.22 报告第四部分概述了 2018 年 5 月我在火灾遇难者纪念活动中听到的证据。报告无法完整公正地记录遇难者的情况，好在有遇难者的亲友提供了很多素材，他们的记忆将成为遇难者永久的记录。

1.23 第二阶段调查将分析悲剧的根本原因，这是一件非常复杂的工作。两个阶段的分析也难以作出彻底区分，在整个听证过程中，我故意让第一阶段和第二阶段之间的界限保持一定的灵活性。特别是在第一阶段听证过程中，大部分证据可能与第二阶段的议题密切相关。虽然已经获得一些第二阶段调查相关证据，但是本报告还是尽量避免过多涉及，因此不会在本阶段报告给出调查结果。

1.24 《调查规则（2006）》第 13 条（3）款规定，在调查报告中对某人作出明确或严重批评时，事前必须向当事人发送警告信，并且给被批评人作出回应的机会，否则不得实施。规则没有解释“明确或严重”一词在这种情境下的含

义,不过我的理解是,所有被批评的人都应该有机会为自己的行为作出回应。因此,在2019年7月,调查组律师给41个人和组织写了信,告知将要批评他们并提供了批评依据。

1.25 2019年8月,调查组收到了所有被批评人的回复,之后重新考虑了对每个人的批评意见。为了公平,多数批评结论根据被批评人的回复进行了修改。《调查规则》第13条的目的,并不是给被批评的人证明其行为正当的申诉机会。尽管公开调查有调查性而没有对抗性,对新见解应当保持开放态度,但是得出调查结论需要一定的时间,因此调查到合适程度就结题了。我认为只要在批评之前给被批评者提供了回应的机会,则符合调查规则的规定,第二阶段调查也将坚持这一原则。

1.26 我知道媒体评论员和广大公众都非常关注调查听证。尽管有些结论可能出乎意料,但是多数论在大家意料之中。我要清楚地告诉大家,这样的悲剧值得深入细致的调查,我们已经深入探究了每一个调查途径,本阶段调查详细彻底。

第二章 综述

摘要

- 2.1 格兰菲尔大厦火灾调查报告的第一阶段报告分为六个部分。第一部分全面介绍了 2017 年 6 月 14 日凌晨发生的事故情况。介绍了格兰菲尔大厦和伦敦消防局的情况，为第二部分介绍事故场景作了铺垫，第二部分详细介绍了火灾情况和应对措施。第三部分详细介绍了火灾起因、发展和结论，分析了伦敦消防局和其他应急服务机构的响应情况，介绍了死难者纪念听证会等重要内容。第四部分概述了死难者家人和朋友表达的敬意。第五部分是根据调查结果提出建议。第六部分展望未来，确定重要事项及第二阶段调查重点。
- 2.2 感谢所有提供证据的人，包括到现场亲自作证和提供书面材料的人。我非常清楚，提供这些证据对许多人而言既充满挑战又令人伤感。

第一部分 背景材料

- 2.3 报告第一章介绍了事故调查的整体情况。解释分两个阶段调查的原因，第一阶段听证会的组织情况。第一阶段听证的主要目的是纪念遇难者。值得注意的是，本次调查与大都会警察局和内伦敦（西区）女王陛下验尸官菲奥娜·威尔考克斯教授的调查是同时进行的。
- 2.4 第三章介绍了格兰菲尔大厦的情况，大厦于 1974 年竣工，随后大厦及其周边环境有些改造，最近一次翻新于 2016 年完成。本章还介绍了大厦出租和物业租赁情况、社区居住情况，大厦所有者肯辛顿和切尔西皇家自治区，大厦管理者切尔西皇家自治区租户管理组织的不同职能。
- 2.5 第四章解释了高层住宅建筑（例如格兰菲尔大厦）消防安全原则，包括执行“原地不动”策略应对公寓火灾的情况。
- 2.6 第五章总结了与格兰菲尔大厦初建和翻新改造相关法律法规，以及合规措施参考指南。

- 2.7 第六章概述大厦包覆层改造情况。介绍了新的包覆层、窗户及其周围环境的变化、楼冠增建，以及防火安全性能的提升等情况。
- 2.8 第七章介绍了伦敦消防局的组织结构，包括法定职责、响应原则（特别是高层建筑灭火）和可以使用的设备。还介绍了指挥中心及其工作方法，最后介绍了伦敦消防局使用的一些设备，这些设备在后续章节还会提到。
- 2.9 第八章介绍了拉卡纳尔大厦（Lakanal House）火灾，可以作为格兰菲尔大厦火灾调查的背景材料。2009年7月3日，位于华克南（Southwark）的14层大楼，拉卡纳尔大厦第9层发生火灾。火势迅速蔓延到其他楼层，浓烟扩散到大厦的大部分区域，导致6人死亡。验尸官在火灾后提出了一些改进建议，其中有些是针对伦敦消防局的。伦敦消防局对这些建议进行了审查，还详细审查了999电话的处理措施和策略，尤其是对火灾求生电话（FSG）的处理。审查提出了一些质疑，指挥中心假定消防人员能够迅速联系到拨打火灾求生电话的人，这一假定是否可靠？呆在原地不动和试图逃生的风险，指挥中心是否能够平衡好？尽管应对策略发生了变化，但是面对格兰菲尔大厦火灾，对求救电话的处理，指挥中心出现了同样的问题。

第二部分 2017年6月14日的事故

2.10 报告第二部分由第九章至第二十章构成，对火灾事件进行了详细叙述，从00:54至08:10之间，即控制中心接到第一个报警电话时起，到最后一位幸存者离开大厦时止，分为11个独立的时间段。这些叙述的可靠性有赖于幸存者和消防员提供的证据、999电话记录等原始材料，以及到现场协助调查的证人及专家提供的证据。每个时间段都涉及火灾情况、事故现场和指挥中心的工作、大厦本身状况、人员移动，以及大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织的行动。第二部分附件A列出了截至00:54，在大厦里面及之后离开大厦人员的名单，及其离开的时间。

2.11 叙述主线由下列关键事件构成：

00:54 贝海鲁·凯贝德 (Behailu Kebede) 拨打 999 电话, 报告格兰菲尔大厦 4 楼 16 号公寓发生火灾。

00:59 第一批消防员到达大厦。

01:09 大火从 16 号公寓蔓延到外墙, 并开始迅速蔓延到大厦东立面。

01:14 消防员第一次进入 16 号公寓的厨房。

01:21 住在 22 楼 195 号公寓的娜奥美·李 (Naomi Li) 首次拨打 999 电话。

01:25 住在 14 楼 111 号公寓的丹尼斯·墨菲 (Denis Murphy) 首次拨打 999 电话, 报告烟雾已经进入前室。

01:26 大都会警察局宣布发生重大事故。

01:27 火势到达楼冠并开始横向蔓延。

01:29 伦敦消防局火灾指挥官, 值长迈克·德温 (Michael Dowden) 调派了第 20 号水泵消防车 (已在 01:13 至 01:28 之间调派了 4 至 6 号、8 至 10 号和 15 号水泵车)。

01:30 住在 22 楼 196 号公寓的玛丽亚姆·艾格华 (Mariem Elgwahry) 首次拨打 999 电话, 报告大火已经穿透公寓。

01:31 迈克·德温调派第 25 号水泵消防车。此时大厦 297 名居民中有 110 人成功逃生; 火势开始蔓延到大厦北立面。

01:42 伦敦救护车服务中心宣布发生重大事故。

01:45 第一架国家警务航空队 (NPAS) 警用直升机抵达现场。

01:50 迈克·德温将事故指挥权移交给站长安德鲁·沃尔顿 (Andrew Walton)。到此时 297 位居民有 168 位成功逃生。

01:58 安德鲁·沃尔顿将事故指挥权移交给安德鲁·奥洛林局长副助理 (Andrew O'Loughlin)。

02:00 火焰穿过大厦北立面和东立面, 开始蔓延到楼冠周围并沿建筑物表面沿对角线方向蔓延, 影响到东南角和西北角的公寓。

02:04 队长理查德·韦尔奇 (Richard Welch) 自称事故指挥官, 他并不知道安德鲁·奥洛林已经上任。理查德·韦尔奇调派 40 台水泵车。

02:06 理查德·韦尔奇宣布发生重大事故。

02:11 安德鲁·奥洛林从理查德·韦尔奇手中接过指挥权。

02:15 高级运营经理乔安妮·史密斯（Joanne Smith）到达指挥中心。

02:17 现场调度站从 2 层转移至 3 层。

02:20 火焰开始向南蔓延。

02:26 伦敦救护车服务中心宣布发生重大事故。

02:35 指挥中心决定不再执行“原地不动”策略，并告知所有拨打 999 电话的居民离开大厦。

02:44 安德鲁·罗鸥（Andrew Roe）从安德鲁·奥洛林手中接过事故指挥权。

02:47 安德鲁·罗鸥撤销了“原地不动”策略。

02:50 大火在楼冠南面横向蔓延。

丹妮·科顿局长抵达格兰菲尔大厦。

03:00 大火开始从北向南蔓延到大厦西立面。

03:08 现场调度站搬迁至一楼前室。

03:20 召开第一次战术协调小组（TCG）会议。

03:30 火势继续在大厦的南面和西面蔓延。

04:02 南面和西面高处的火势开始向楼冠西南角汇合。

08:07 最后一位幸存者埃尔皮迪奥·博尼法西奥（Elpidio Bonifacio）离开大厦。

第三部分 结论

火灾起因和起火点及其从 16 号公寓的蔓延

2.12 第二十一章介绍了火灾的起因和起火点，发现火源来自 16 号公寓厨房大型冰柜的电气故障，贝海鲁·凯贝德对此不负任何责任。虽然无法确定冰柜故障的确切性质，但是一起普通家用电器故障，为何能造成如此巨大的灾难更值得关注。这个问题将在第二十二章探讨，调查发现：

- a. 由于热烟冲撞 uPVC 窗框，火很有可能进入包覆层，导致其变形和崩溃，从而能够进入保温材料和铝复合面板（ACM）之间的空腔，火焰和热气引发大火。当然，还有一种可能，即冰柜燃料的火焰穿过敞开的厨房窗户，

并冲击上方的铝复合面板之后引发大火，但是这种可能性非常小。

- b. 在凌晨 1:14，消防员第一次打开 16 号公寓的厨房门之前，火势已经蔓延到了外墙。
- c. 发生在厨房里较小型火灾完全可以预见。

火灾的后续发展

2.13 火势进入包覆层后的发展情况在第二十三章讨论。火从 16 号公寓蔓延出来之后，迅速蔓延到大厦东外立面。然后从两个方向蔓延到楼冠，并沿两侧向下蔓延，直到火焰的前锋在西外立面的西南角处汇合，不到 3 小时大火包围了整座建筑物。调查发现：

- a. 火焰如此迅速地向上、向下和在建筑物周围蔓延，主要原因是外墙雨幕板是用铝复合材料制作，填充的聚乙烯芯充当了火灾的燃料。火焰横向蔓延、向下蔓延的主要原因是，燃烧的聚乙烯从楼冠、拱肩、柱材和包覆板熔化后滴落，点燃了建筑物下方。然后，下方火势又回过头向建筑物上部蔓延，从而使火焰前锋呈对角线穿过大厦的各方向立面。
- b. 铝复合材料面板下面的聚异氰脲酸酯（PIR）和酚醛泡沫绝缘板，以及窗户周围的组件，都有可能增加了火焰垂直蔓延的速度和范围。
- c. 楼冠是火势横向蔓延的主要原因，而柱子则是火势向下蔓延的主要途径。

防火分区失效导致火势在整个大厦蔓延

2.14 第二十四章，介绍了烟火迅速侵入建筑物和防火分区迅速失效的证据。建筑物外部火势迅速蔓延到许多公寓，浓烟迅速蔓延到建筑物内部。结果在火灾早期防火分区就失效了。是因为：

- a. 大火放出的热量强度如此之大，以至于窗户上的玻璃破裂了，使火势穿透了公寓。
- b. 厨房里的抽风机变形脱落，成为火势进入公寓的入口。
- c. 大厦里多项重点防火措施失效。虽然有些防火门发挥了作用，但是很多防

防火门却没有。很多防火门没有自动关闭装置，不能关闭；还有些防火门被消防员破拆，或者被消防设备撑开了。

2.15第二十五章介绍了大厦里火灾和烟雾的蔓延情况。在 01:20 左右，许多前室开始充满烟雾，到 01:40 时，一些前室已经被浓烟笼罩。在 02:00 时，很多人都被浓烟笼罩了。直到凌晨 1:50 左右，楼梯上的烟雾才有所减少；此时已经有 168 人成功逃生。此后，楼梯开始充满烟雾，尤其是在较低楼层，烟雾很浓、温度很高。在 2:20，楼梯间的烟雾确实威胁生命安全，但是即使在此之后，楼梯绝非无法通行。

不符合建筑条例的情况

2.16原本没想在第一阶段调查建筑物是否符合《建筑条例》的规定。然而，正如在第二十六章作出的解释，有确凿的证据表明建筑物外墙不符合《建筑条例（2010）》附表 1 第 B4 条（1）款的规定，即根据建筑物的高度、用途及位置，外墙未能充分阻止火势蔓延。与此相反，外墙却助长了火势的蔓延。为什么改造设计负责人认为大厦满足条例的基本要求，在第二阶段调查报告将进行检讨。

伦敦消防局的应急预案和准备

2.17第二十七章介绍了伦敦消防局的高层建筑火灾应急预案和准备情况。国家指南要求消防和救援部门制定疏散应变计划，发生高层建筑火灾时，如果火灾蔓延到起火点以外的区域，还执行“原地不动”策略会有问题，应该有应变对策。消防和救援部门应该知道，他们所在地区的所有高层建筑，什么情况下需要对高层建筑进行部分或全部疏散，并且应当对事故指挥官进行适当的培训。

2.18按照伦敦消防局的高层建筑灭火政策（第 633 号），要考虑高层住宅的疏散需求，并且建议消防员在走访期间要考虑疏散方案。然而，伦敦消防局对格兰菲尔大厦火灾的疏散预案和准备存在严重不足。尤其是：

- a. 虽然事故指挥官和参加灭火的高级消防官员经验丰富，但是他们都没有接受过有关大厦可燃包覆层的专项培训。尽管有些高级官员知道在其他国家发生过类似火灾，也知道相关高层建筑包覆层的建筑材料和施工方法，但是他们对这些材料在火灾过程的表现和性能了解不足。
- b. 伦敦消防局事故指挥官没有接受过有关疏散需求识别或疏散组织的培训。
- c. 格兰菲尔大厦没有疏散应变计划。
- d. 尽管伦敦消防局声称建立了伦敦建筑物响应行动风险数据库（ORD），并且制定了风险评估政策（第 800 号），发生事故时所有消防员都可以访问。但是响应行动风险数据库里，有关格兰菲尔大厦条的信息，几乎没有一条对事故指挥官有参考价值。响应行动风险数据库里的相关信息已过时多年，大厦翻新改造的信息并没有更新。
- e. 数据库里有些关于格兰菲尔大厦的基本信息是错误的，还有些信息则完全缺失。

伦敦消防局在现场

2.19第二十八章介绍了消防局现场救援行动情况。参加大厦救援的消防员表现了英勇气概和无私奉献精神，但是第一批事故指挥官虽然经验丰富，但是级别相对较低。对所面临的情况他们没有做好准备。特别是：

- a. 他们都没有想到防火分区会全面失效，也不知道需要大规模疏散人员；既没有真正控制住事态，也没有改变策略。
- b. 一旦确认火势失控并且防火分区已经失效，就应该尽可能地组织人员疏散。如果在 01:30 和 01:50 之间开始疏散，会大幅度减少人员伤亡。在安德鲁·罗鸥决定撤销“原地不动”策略之前，一个小时的黄金疏散时间已经过去。
- c. 尽管在火灾早期就有迹象表明，大厦的防火分区已经完全失效，但是伦敦消防局没有质疑“原地不动”策略，继续贯彻执行。
- d. 大量重要的火灾求生电话信息，没有系统地传递给事故指挥官。而且，火灾在大厦内部蔓延的情况和救援行动结果等信息，也没有有效地传递给

- 事故指挥官；还有指挥官无法获得警用直升机拍摄的照片。
- e. 指挥和控制也存在严重缺陷。尽管迅速调派了很多救援资源到达现场，但是因为不了解大厦里火势和响应情况，一些高级官员实际上未能为救灾提供足够的支持。
 - f. 许多物理或电子通信系统无法正常工作，例如指挥部门的指挥支持系统（CSS）。

伦敦消防局指挥中心

2.20第二十九章介绍了指挥中心的运行情况。指挥中心工作人员接到大量 999 电话，数量空前，完全超出了他们的经验和培训范围。毫无疑问指挥中心工作人员为挽救生命作出了很大的贡献，但是，仔细调查发现指挥中心的运行也存在缺陷，表现在操作、政策和培训等方面。特别是：

- a. 伦敦消防局对指挥中心接线员（CRO）有这样一条规定，即接听火灾求生电话时要与来电者保持联系，直到他们获救或者可以离开大厦时为止。但是火灾期间接到火灾求生电话的数量远远超过指挥中心接线员的数量，使接线员处于令人不满的境地。
- b. 面对熊熊燃烧的大楼，火灾求生电话来电者是执行“原地不动”策略，还是迅速逃离现场，伦敦消防局的政策文件均没有适当的规定
- c. 指挥中心接线员并不总能从来电者那里获得必要的信息，例如电话号码、在场人数、是否有残障人员；他们没有持续评估呼叫者所处环境，也不会评估逃生的可能。
- d. 短时间内接到大量的火灾求生电话该如何处理？什么情况下建议来电者离开建筑物？什么情况下建议他们原地不动？指挥中心接线员没有接受过这方面的培训。指挥中心接线员没有意识到，让来电者与指挥中心接线员保持联系，救援人员总能找到他们的，这种做法非常危险。他们对来电者做出了毫无根据的安全保证，没有吸取本该从拉卡纳尔大厦火灾事故吸取的教训。
- e. 决定撤销“原地不动”策略并要求居民离开大厦之后，指挥中心接线员

并不清楚，他们应该明确地告知居民，只能离开建筑物，别无选择。

- f. 指挥中心和事故现场之间的通信渠道是临时搭建的，信息不确定并且容易出错。因此，指挥中心接线员对大厦里的情况不太清楚，不了解消防员救援被困人员的进度，因此无法告诉来电者救援人员能提供多少帮助。
- g. 事故现场人员无法从指挥中心获得有价值的信息。指挥中心接线员为了接听新的电话，不得不切断正在进行的求生电话，这样才能提醒更高级别的指挥中心官员，实际上接线员已经无法为火灾救援提出建议。
- h. 没有人组织指挥中心接线员分享他们所获得的信息，并且他们几乎没有其他的信息来源。接线员无法全面了解火势蔓延的速度和模式。在火灾早期，接线员告诉住户火势仍然局限在 4 楼，而实际上已经蔓延到楼冠。
- i. 尽管伦敦消防局已经安排其他消防救援服务机构处理了大量的 999 电话，但是没有为消防服务机构的接线员提供和分享灾情信息。在这极端重要的时刻，接线员向来电者提出的建议却不一致。
- j. 指挥中心的管理力量比较薄弱，管理人员承受着巨大的压力，但是伦敦消防局并没有为指挥中心高级管理人员提供相应的培训，发生大型灾难之后有大量求生电话打进来时，他们并不知道该怎么管理。
- k. 在应对拉卡纳尔大厦火灾时犯下的错误，再次重演。

其他应急服务机构、切尔西皇家自治区和租户管理组织的响应

2.21 第三十章讨论了其他应急服务机构、切尔西皇家自治区和租户管理组织的响应情况，伦敦应急服务机构的联合行动，包括常规行动和协议安排。他们的响应行动有成功的一面（例如大都会警察局实施的警戒管理），但是也有不尽人意的地方。虽然没有证据表明因为响应不足造成了人员伤亡，但是这起火灾还是有很多惨痛的教训。特别是：

- a. 在 01:26，大都会警察局宣布发生重大事故，但是他们没有通知伦敦消防局及伦敦救护车服务中心。在 02:06，伦敦消防局宣布发生重大事故，但是没有通知大都会警察局及伦敦救护车服务中心。在 02:26，伦敦救护车服务中心宣布发生重大事故，但是没有通知伦敦消防局及大都会警察局。

直到 02:42，切尔西皇家自治区才得知这些重大事故的声明。如此缺乏沟通，已经严重不符合伦敦重大紧急联合工作机制和协议。

- b. 宣布发生重大事故却互不通报，意味着在应急行动早期，应急服务机构之间缺乏协调合作。这样又产生反作用，导致大家对火灾的性质和影响没有形成共识。在不同指挥中心的管理人员，他们原本应该保持相互对话，而实际上并没有。
- c. 火灾当晚，应急服务机构之间的远程通信和现场通信并不符合协议标准。各指挥中心之间应该建立点对点的联系，并且指挥中心管理人员之间应该建立直接沟通渠道。
- d. 现场警用直升机通信下行连接无法正常工作，对伦敦消防局应急响应工作产生不利影响。

2.22根据《民事应急法案（2004）》，切尔西皇家自治区有具体的应急义务，制定了正式的《应急管理预案》，明确了在紧急情况下需要采取的措施。但是该预案没有规定租户管理组织的义务。租户管理组织有自己的应急预案，但是该预案没有正式生效，而且已经过期 15 年了。在应急响应时，切尔西皇家自治区需要租户管理组织提供关键信息，但是租房管理组织的预案又是无效的。令人困扰的是，尽管伦敦消防局多次提出要求，但是危险结构工程师（DSE）迟迟没有出现；还有一个严重问题，即现场没有建筑物平面设计图，伦敦消防局的数据库里也没有，直到 08:00 左右伦敦消防局才得到。

切断大厦的燃气供应

2.23第三十一章介绍了切断大厦主要燃气管道的步骤。大厦由卡登特燃气有限公司（Cadent）供气，紧急情况下卡登特燃气公司有义务帮助伦敦消防局，燃气公司在 05:00 之前报告到达事故现场。幸运的是，卡登特燃气公司的一位工程师杰森·阿尔迪（Jason Allday）熟悉该地区，事故发生后自发到达现场，切断了大厦燃气供应并在现场驻留了 24 小时。他关闭了通向大厦的燃气管道并且封堵了附近街道通往所在地区的三根管道。在 23:40 完成相关工作，大厦剩余火焰几乎是同时间熄灭。

第四部分 缅怀逝者

2.24第三十二章概述了纪念听证会上悼念遇难者情况。第一阶段调查的听证会在肯辛顿千禧格洛斯特酒店（Millennium Gloucester Hotel）召开，纪念所有死难者并对他们表示敬意。报告列出了每位遇难者的姓名，并且依据亲友提供的信息，简要介绍了他们的生平。

第五部分 建议

2.25第一阶段调查仅限于2017年6月14日夜间火灾过程，后续还有很多工作要做。根据第一阶段调查结果，需要采取消防安全改善措施，包括伦敦消防局和其他救援机构对重大灾难（包括高层住宅火灾）的响应。根据第一阶段调查获得的证据，第三十三章提出了一些改进建议。尽管有理由表明某些事项需要改进，但是因为本阶段调查尚未涉及，相关建议还不宜在本阶段提出，例如建筑材料检测和认证制度。

2.26第三十三章应该全文阅读，不适合编写摘要。本章详细列举了相关建议及其根据，以及没有提出建议的根据。提出的改进建议主要如下：

- a. 将高层住宅外墙包覆材料和施工方法等信息提供给消防救援机构。
- b. 为履行《消防和救援服务法案（2004）》第7条（2）款（d）项规定的职责，伦敦消防局应当作出相应安排。
- c. 当地消防救援机构能够获取高层住宅的平面设计图，以及在高层住宅里设置该楼的基本信息信箱。
- d. 定期检查和测试消防专用电梯。
- e. 伦敦消防局指挥中心与事故指挥官之间的通信方式。
- f. 消防救援机构对紧急电话的处理方式。
- g. 伦敦消防局指挥和控制程序及资源利用，特别是从指挥中心获得反馈信息，以及伦敦消防局指挥中心、事故指挥官和现场调度站之间信息共享。
- h. 伦敦消防局为高楼火灾救援人员配备的通信设备。
- i. 高层建筑疏散，为消防员配备信息发送设备，使他们能够对整座建筑或部

分楼层发送疏散信息。

- j. 向高层住宅的居民提供消防安全信息，在前室和楼梯间作出楼层标记。
- k. 定期检查防火门和自动关闭装置。
- l. 应急服务机构之间的合作。

第六部分 第二阶段展望

2.27第二阶段调查将回答网上问题清单所列举的问题。因为第一阶段调查已经奠定了基础，知道哪些问题更加重要。在报告最后一章，即第三十四章，指出了第二阶段调查的重点内容。

2.28遇难者的情况至关重要，是第二阶段调查的重点。根据验尸官的要求，第一阶段调查报告已经有很多结果，但是还需要更全面的调查，第二阶段调查要提出更多的证据。综合众多遇难者亲友提供的线索，可以得出调查结果。

2.29需要特别关注的其他事项包括：

- a. 翻新设计和选用材料相关决策。
- b. 建筑材料对火反应测试和认证制度。
- c. 材料的设计和选择。
- d. 大厦防火门性能、合规情况、维护情况，及部分自动关闭装置失灵原因。
- e. 伦敦消防局的组织和管理，特别是根据经验制定的一些政策、消防员和指挥中心工作人员的培训，以及高层建筑物火灾相关信息的共享。
- f. 当地社区发出的火灾警告。
- g. 主管部门对灾难的响应。

2.30之前认为需要仔细调查与大厦相关的某些事项，现在看来对灾难没有太大的影响，不需要进一步调查。主要包括：

- a. 楼梯宽度。
- b. 燃气供应。
- c. 电力供应和电涌情况。

第三章 格兰菲尔大厦及周边地区情况

大厦情况

3.1 格兰菲尔大厦于 1974 年建成，位于伦敦肯辛顿北的兰卡斯特西区。在二十世纪 60 年代后期，兰卡斯特西区由建筑师克利福德·韦尔登和他的同事共同设计，包括格兰菲尔大厦和三座低层住宅区，有时被称为“指形楼区”（finger blocks），但在当地被称为“步行区”（walkways）。大厦由伦敦莱顿的承包商 A.E.赛姆斯（Symes）建造，于 1972 年开工，1974 年竣工。格兰菲尔大厦由切尔西皇家自治区所有。

步行区

3.2 步行区从格兰菲尔大厦向南延伸有 150 米，环绕着两块绿地。分别是泰斯特顿步行道（Testerton Walk）、赫斯特韦步行道（Hurstway Walk）和巴兰登步行道（Barandon Walk）。格兰菲尔大厦的最初设计理念是人车通道分离，因此在地面上方建设有高架步行道，将低层建筑与大厦连接起来。但是到了 90 年代初期地产发生了变化，建设了系列独立街区，每个街区都有自己的安全出口，并且因为建造办公室的需要，通往格兰菲尔大厦的高架步行道被关闭。此后，居民进入大厦的唯一通道就是南侧地面层的出入口。¹

周边地区

3.3 切尔西皇家自治区是内伦敦的自治区，提供了大部分地方政府服务。虽然在地理上是伦敦最小的行政区之一，但是它是欧洲人口最密集的地区之一。

3.4 格兰菲尔大厦位于兰卡斯特西园（Lancaster West estate）北端。格兰菲尔路（Grenfell Road）沿着巴兰登步行道从南向上延伸，通向大厦的东南角。格兰菲尔路接近大厦时向西转向大厦的入口处，在高架混凝土步行道正下方。

¹ Stage D Design Report Studio E, 2013 年 8 月[CCL00000028]第 4.2 段。

大厦东边是兰开斯特绿地（Lancaster Green），大厦北面是东西向的尔切斯特西路，与东北方向的兰开斯特路汇合。西面是车站步行道（Station Walk），西南向东北走向，与地下铁路线平行（距离大厦约 70 米）。布莱钦登街（Blechynden Street）也在西边，东西走向，在铁路线之外。拉蒂默路（Latimer Road）地铁站位于南北向的布拉姆利路（Bramley Road）西南方向，离大厦入口步行约 200 米。

3.5 下图是格兰菲尔大厦建造时周围区域的地图：

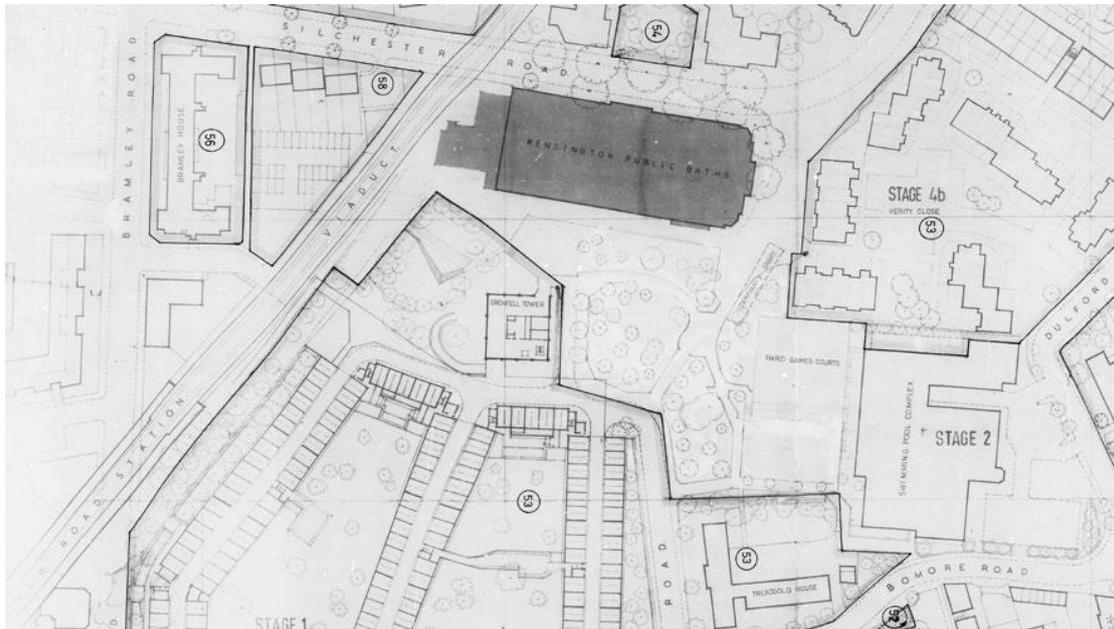


图 3.1 格兰菲尔大厦建造时周围区域地图

大厦的居民

3.6 大厦里绝大多数住宅公寓都是切尔西皇家自治区提供的社会住房。截至 2017 年 6 月 14 日，大厦里共有 14 位公寓承租人；其余公寓全都是社会住房的租用住户。

3.7 大厦居民的背景、年龄、种族和出身都不一样。有些人在肯辛顿北长大，在这里生活了一辈子。有些人是作为难民来到这个国家，有很多人来自北非、中东、阿富汗或更远的地方。还有一些人从欧洲来到英国，在伦敦工作和生活。许多人在周边地区或首都的其他地方就业，有些人建立了自己的企业。

你听到或看到他们提供的证据，都被他们的勇气、坚韧和对邻居的尊重所打动。是他们的共同努力，让社区充满活力，他们具有强烈的认同感和强大的凝聚力。

大厦的管理

3.8 租户管理组织成立于 1995 年 4 月 20 日，是一家担保有限公司。1996 年 2 月 28 日，切尔西皇家自治区与租户管理组织签订了管理协议，约定租户管理组织执行某些房屋管理职能。此后，切尔西皇家自治区与租户管理组织续签了协议，¹包括 2006 年和 2015 年的模块化管理协议，格兰菲尔大厦在租户管理组织的管理范围。

大厦竣工

3.9 格兰菲尔大厦高 67 米，共有 25 层，包括地下室、地面层和地上 23 层，²平面占地面积约为 22×22 米。大厦中央有一个钢筋混凝土核心筒、钢筋混凝土地板和周边钢筋混凝土柱。这些柱子分布在建筑物的每个角落，东面和西面各有两根内柱，南北面各有三根内柱。周边柱子已旋转 45 度，在平面图上呈菱形分布。柱子外表面有一个脊状饰面，看上去像一个预制混凝土“饼干”。饰面通过金属嵌入柱子的混凝土，形成永久性连接。³

3.10 大厦外表面在建造时，由横向结构混凝土拱肩板、滑动铝框窗户和以及窗边非结构性白色填充板构成。⁴拱肩板是实心混凝土、没有空腔，外表面为洗过的骨料。下图是 2012 至 2016 年翻新改造之前大厦外墙照片。⁵

¹ 2002 年 11 月 7 日变更契约；2006 年 6 月 12 日签订模块化管理协议；2010 年 4 月 1 日变更契约，2015 年 11 月 26 日签订模块化管理协议；切尔西皇家自治区于 2018 年 2 月 9 日发表了立场声明。

² 原始建筑立面见莱恩（Lane）博士的补充报告图 4.14P[BLAS0000004] p.16。

³ 见莱恩博士的补充报告 [BLAS0000003] p.4。

⁴ 填充板材料目前未知，可能是含石棉的水泥材料：莱恩博士补充报告 8.4.7 [BLAS0000008] p.6。

⁵ 莱恩博士补充报告图 8.2 [BLAS0000008]p.6（及 2013 年 8 月苏迪奥（Studio E）D 阶段报告。



图 3.2 翻新改造之前大厦外墙照片

3.11 下图展示了格兰菲尔大厦建造时的情况，包括吊入预制“饼干”覆层柱子、浇筑钢筋混凝土柱子和安装横向结构拱肩板。¹

3.12 楼顶有一个预制的“楼冠”结构，由柱子顶部的锥形壁柱和一圈穿孔的独立式混凝土梁组成。²

3.13 大厦 4 至 23 层是住宅公寓，每层有 6 套公寓。同一楼层的公寓之间采用钢筋混凝土横墙隔开。³大厦低层是灵活用途的社区空间；地面层及 1 至 3 楼⁴

¹ 莱恩博士的补充报告 8.4.1[BLAS0000008]

² 楼顶周围的原始穿孔混凝土梁见比斯比（Bisby）教授的补充报告的图 35[LBYS0000001]p.63

³ 住宅第 4-23 层的原始平面图见莱恩博士的补充报告图 4.13 [BLAS0000004]p.15

⁴ 大厦 1-3 层的原始平面图见莱恩博士的补充报告图 4.10-4.12[BLAS0000004]p.12-14

有托儿所、办公室和社区健康中心；2 楼最初是开式放的，与相邻指形楼区的步行道相连。

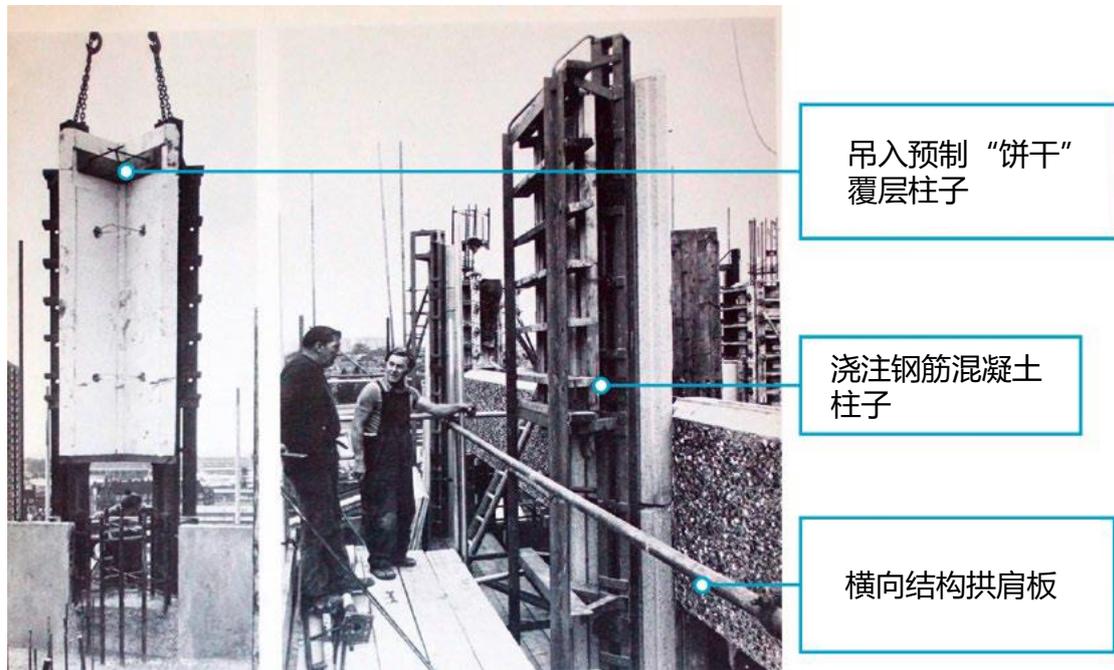


图 3.3 格兰菲尔大厦建造时的情况

3.14地下室是一个大的开放式空间，高 5.3 米，延伸到整个建筑底部。还有五个小砌块内设有房间，一个中央混凝土核心区。¹

3.15第 2 层高 4.3 米，第 3 层高 3.9 米，格兰菲尔大厦其它楼层层间高 2.6 米。

3.16大厦是传统混凝土建筑，为增强结构稳定性，建筑中间有一个横向稳定核心，周围有混凝土柱承担重力荷载。每层都有一块平坦的钢筋混凝土地板，地板荷载直接转移到核心筒上。在建筑物外面的荷载通过地板和周边预制的拱肩板直接转移到柱子上。公寓之间的混凝土横墙为地板提供了额外的支撑。²

3.17窗户原是铝框的，单层玻璃推拉窗门。金属窗框有三个侧面直接固定在混凝土结构上，第四个侧面固定在填充板上。原来的窗台、侧柱和窗台都是木质

¹ 地下室原始平面图见莱恩博士的补充报告图 4.8 [BLAS0000004]p.10

² 莱恩博士的补充报告 3.1.18[BLAS0000003]p.4.

的。窗户上方和下方是“热塑板”（Purlboard），是帝国化学工业公司（ICI）的产品，由一层石膏板和一层粘合在后面的聚氨酯泡沫组成。窗户上方的热塑板延伸到公寓的整个外墙周边。室内原始装饰和窗户见图 3.4。¹

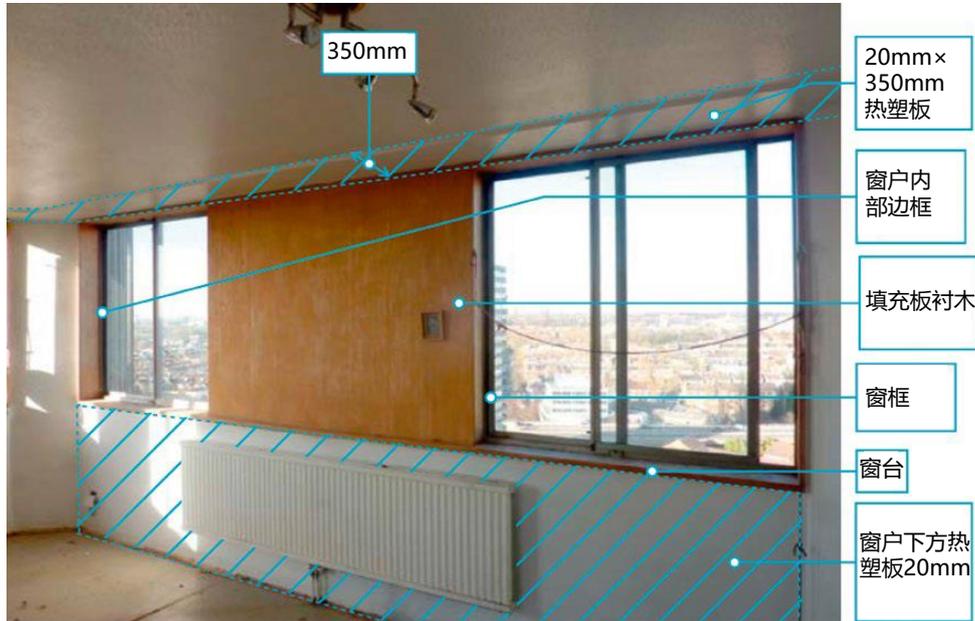


图 3.4 室内原始装饰和窗户图片

3.18大厦中央核心区，有一个楼梯和两部电梯，与大厦每一层相连并通向中央前室，前室周围是六套独立公寓。图 3.5 显示了大厦 4 至 23 楼的楼层布局。²

3.19大厦设有干式消防立管，³可以在消防操作期间注水或加压。4 至 23 层的干式立管在每层前室都有出水口。大厦公共前室也配备了防排烟设施。

后期改造

3.20除了在 2012 至 2016 年间的翻新改造工程之外，租户管理组织还实施了多项工程与事故调查相关。

¹ 莱恩博士的补充报告图 8.4 [BLAS0000008]p.7

² 莱恩博士的补充报告图 4.13 [BLAS0000004]p.15

³ 干式立管与湿式立管不同，湿式立管平时保持充水和压力，而干式立管平时不充水，仅在消防操作期间充水或加压。莱恩博士的补充报告 15.8.8[BLAS0000015]p.32

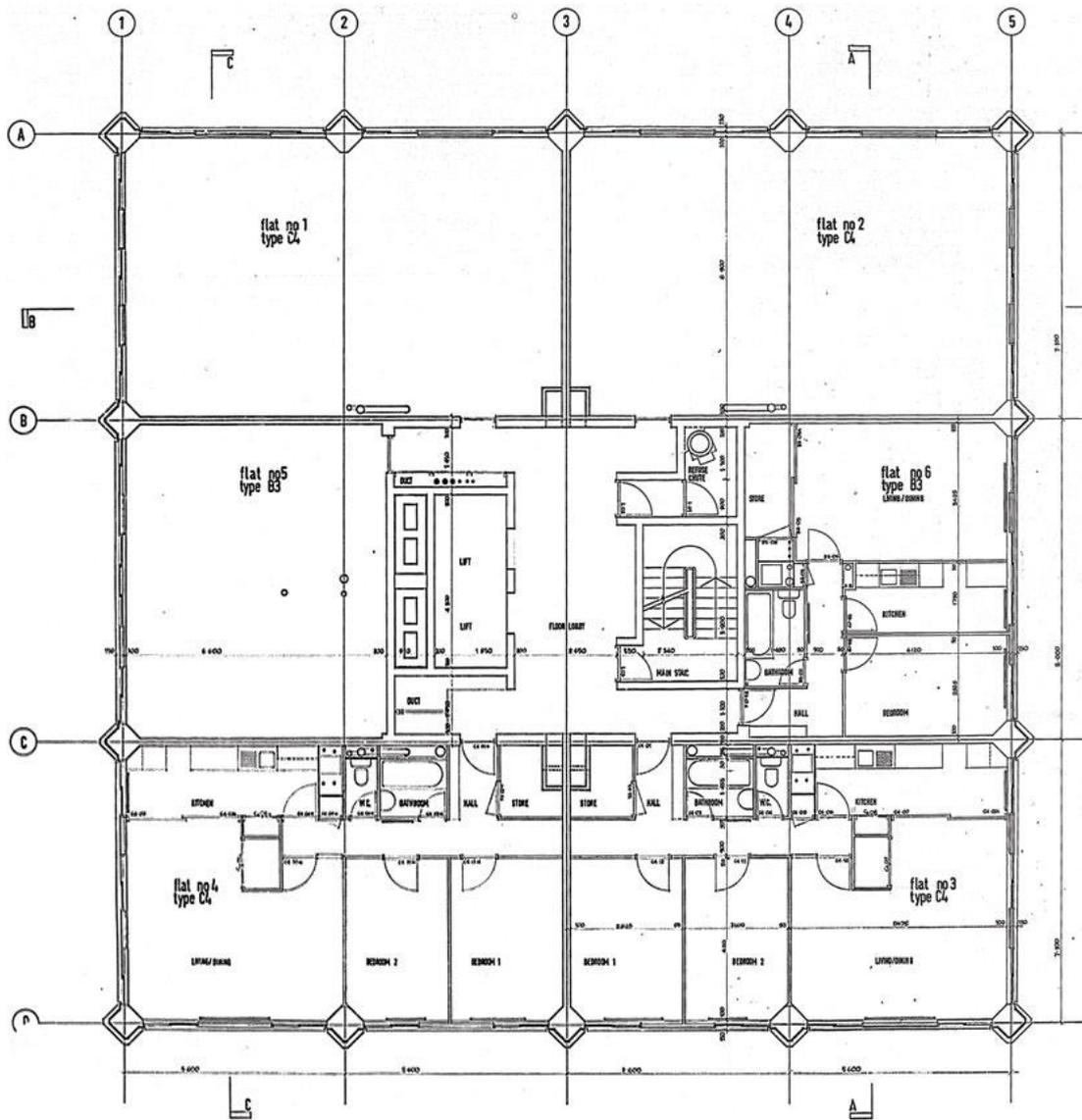


图 3.5 大厦 4 至 23 层的楼层布局

3.21 公寓户门于 1985 年更换过一次。根据建筑条例的规定，在 1985 年申请为公寓安装新的自闭防火门，¹但是目前没有关于该项工程的更多信息。

3.22 两部电梯在 2005 至 2006 年间都翻新过。两部电梯的轿厢似乎是“以旧换新”，电梯机房和相关设备也进行了翻新。由艾佩克斯电梯工程公司施工 (Apex Lift & Escalator Engineers Ltd)；由巴特勒和杨电梯顾问公司 (Butler

¹ [RBK00000275]

& Young Lift Consultants) 实施设计审查。

3.23 在 2011 至 2013 年间，租户管理组织实施了一项工程，更换了切尔西皇家自治区租户占用的 4 至 23 层公寓户门。为符合相关消防安全标准的规定，将 106 个公寓户门换成防火门。¹防火门的制造商和施工承包商是芒斯管家 (Manse Masterdor)。

3.24 在 2016 至 2017 年间，大厦 2 层东南角公寓安装了新的燃气系统。在 2016 年 9 月发现一个燃气立管有腐蚀并发生一次小泄漏事件。该立管被切断隔离后安装了一个新的立管。新立管从地下室东南侧进入建筑物，通过 2 至 23 楼之间的中央楼梯垂直向上。在有些楼层，需要安装新的横向燃气管道，横管穿过楼梯墙，通过前室进入 2 号公寓。²在 2017 年 6 月 14 日发生火灾时，前室管道安装尚未完成。立管工作更换由燃气运输商卡登特燃气公司委托，tRIIO 负责管道设计和安装，该公司是一家燃气设计、工程和输配公司。

周边地区的变化

3.25 在 2012 至 2015 年间，格兰菲尔大厦周边地区发生了最重大变化，在大厦东部和北部分别建造了一个新的休闲中心和学院，即“肯辛顿学院和休闲中心项目”。项目建筑商是苏迪奥 E (Studio E)，承包商是利德比特 (Leadbitter)。

3.26 在格兰菲尔大厦东边的兰开斯特绿地有一个体育中心。体育中心建于 1970 年代，当时是一个游泳池，在 80 年代中期进一步发展，包括一个体育馆和壁球场。2012 至 2015 年间，体育中心被拆除，建成新的休闲中心，包括两个游泳池和一个多功能体育馆。

3.27 在 2014 年 9 月，位于大厦北面锡尔切斯特 (Silchester) 路的肯辛顿奥尔德里奇学院开学。这是“为未来建设学校”政府投资计划的一部分。主要赞助商

¹ 莱恩博士的补充报告 4.6.9-4.6.10[BLAS0000004]p.29。在 2011 年其他未列入更换清单的单元是 56、61、86、92、105、112、142、154、156、165、166、185、195 和 206 的门。其中有 12 个是租赁公寓，两个是出租公寓 (154 和 166 号)。

² 第 7、15、18、19、20、22 和 23 层不需要横管，因此立管没有穿过这些楼层隔间的墙。

是奥尔德里奇教育集团 (Aldridge Education)，切尔西皇家自治区是共同发起人。¹学院可容纳 1000 多名学生，被公认为是英国顶尖的学院之一。²格兰菲尔大厦火灾后学校不得不搬迁，2017 至 2018 学年不能在这里上课，直到 2018 年 9 月才恢复正常。

3.28 由于有学院和休闲中心，以及大厦西侧有铁路，车辆进入格兰菲尔大厦主要通过格兰菲尔路，这是通往大厦唯一不受限制的路线。尽管有次级行车道通过，即布拉姆利路和锡尔切斯特路，但是这两条路都通过步行区，无论是车站步行道还是休闲中心和学院校区之间的铺砌步行区，都有立柱。³

3.29 这是肯辛顿学院和休闲中心建成后该地区的平面图：



图 3.6 肯辛顿学院和休闲中心建成后该地区平面图

¹ 肯辛顿奥尔德里奇学院被公认为英国顶级学院之一。2017 年，英国教育标准办公室 (Ofsted) 对学校的评分在所有领域都不仅“优秀”而且“卓越”，并在 2018 年被评为 TES 年度中学。

² 2017 年英国教育标准办公室对学校的评分在所有领域都不仅“优秀”而且“卓越”。

³ 莱恩博士的补充报告 17.5.20[BLAS00000017]p.50。

第四章 消防安全设计和原地不动策略

1 分区防火与原地不动策略

4.1 高层住宅楼的消防是世界性难题，因为现有的外部消防手段难以覆盖上层建筑。为了确保高楼居民的安全，高楼必备一些功能，即在火灾扑灭或居民疏散之前，能够保证居民处于安全状态。长期以来，高层建筑采用了各种主动和被动的安全措施，例如为居民提供安全避难层或者安全逃生通道。

4.2 “分区防火”设计是安全功能的核心。实质上是在建筑物内建立一系列独立的生活空间（通常是单独的公寓），通过防火分隔（墙壁、地板和天花板等）将这些空间与其他空间和公共空间隔开，因此如果某一空间发生火灾，可以将火灾控制在一定范围并保持足够长的时间，让消防救援机构能够在火势蔓延到其他部位之前将其扑灭。

4.3 依据分区防火原则，结合其他消防安全措施，就出台了“原地不动”策略。根据该策略，当建筑物发生火灾时，除非居民直接受到火、热或烟的威胁，通常建议是呆在公寓里。原地不动策略的假设是，传统大楼发生火灾后，火势通常可以控制在起火点所在公寓，其他公寓的居民与其离开建筑物不如呆在原地不动，这样会更加安全。

4.4 格兰菲尔大厦在最初设计和建造时充分体现了这些原则，这一原则至少可以追溯到战后建造的高层住宅。《防火措施》第 1 部分第四章，《英国标准操作规程 CP3（1962）》明确规定（高度超过 80 英尺的公寓或复式住宅的预防措施）：

“发生火灾后不再强制要求全面疏散建筑物里的居民，在住宅发生火灾时，应当从设计上保证高层住宅的居民，可以选择安全地留在自己所在楼层。对于已经着火需要疏散的楼层，以及需要疏散的相邻楼层，这些居民应当可以通过楼梯自由到达建筑物内其他安全地点。”

4.5 1971 年，大约在格兰菲尔大厦设计的时候，《公寓和复式住宅（超过两层的街区）》第 1 部分第四章，《英国标准操作规程 CP3》规定：

“众所周知，即使住宅高度在逃生梯范围之内……公寓楼和复式住宅区不一定总能得到消防部门的外部救援，而且发生火灾也不一定要疏散整个建筑物及相邻住宅。现代街区住宅的防火分区非常彻底，火灾和烟雾从一套住宅蔓延到另一套住宅并不常见，需要疏散相邻住宅的情形也不多。居民保持原地不动可能更加安全。当然也要考虑到有的人会离开建筑物，因此应当为自行离开住宅的居民提供安全的逃生路线。”

4.6 正如芭芭拉·莱恩博士所言，《标准操作规程 CP3（1971）》所指的“原地不动”策略是有条件的，取决于主动和被动防火措施的安装和运行情况，例如户门、前室和安全楼梯，以及周围防火结构的性能和完好状态。¹

4.7 要了解格兰菲尔大厦火灾当晚伦敦消防局的行动情况，特别是事故现场和指挥中心人员的决策和行动，有必要检讨“原地不动”策略的实施情况，可以查阅火灾期间流转的文件和政策了解具体信息。

2 建筑物业主指南

4.8 在 2009 年 7 月拉卡纳尔大厦火灾之后，地方政府协会（LGA）发布了一份针对建筑物业主的指南，题为《公寓楼街区消防安全指南》。指南由英国社区和地方政府部（DCLG）委托编写，广泛征求意见后发布，也征求了英国社区和地方政府部内部和消防长官协会的意见。有如下论述：

18.2 分区防火需要更高的耐火标准，仅仅达到疏散线路的防火标准是不够的。分区防火应当确保火势能够控制在起火单元单元之内。远离起火公寓的人可以安全地呆在原地。事实上在大多数

¹ 莱恩博士的补充报告 3.2.15、3.2.27、3.2.28[BLAS0000003]。

公寓楼火灾中，其他公寓的居民根本不用离开公寓。

18.3 这就是“原地不动”原则的实质。在 60 年代国家标准首次起草之前，该原则就已经成为消防安全设计标准的基础，今天仍然是公寓楼设计的基础。在大多数街区至今仍然完全有效。

4.9 近 50 年来，防火分区一直是高层住宅设计的基本特征，事实证明“原地不动”策略总体上是合理的（尽管有严重意外，例如拉卡纳尔大厦火灾）。

4.10 地方政府协会的指南第 19 段指出，“原地不动”策略的替代方案就是同时疏散，组织疏散则需要警示居民离开建筑物。专用公寓楼通常没有安装火灾自动报警系统，因为实践表明，当大厦其他地点发生火灾时，大多数居民不需要离开公寓。实际上是，发生火灾时如果进行大规模疏散，居民则有可能面临更高的安全风险。

4.11 地方政府协会的指南第 18 和 19 段指出，因为防火分区出现大范围故障的情况非常罕见，高层建筑没有安装火灾探测和报警系统所产生的风险是可以接受的。该观点与指南 B 部分一致，即没有要求高层住宅配备同时与所有居民通信的设备。事实上对高层住宅楼进行全面疏散不符合指南 B 部分的基本原则，即遵守指南可以有效实现分区防火，没有必要进行全体疏散。统计表明，地方政府协会的指南 A 部分（特别是第 12 至 14 段）仔细平衡了风险和安全措施。文件规定似乎得到了中央和地方政府，以及消防和救援部门的认可。

3 消防救援机构指南

4.12 在 2014 年 2 月，社区和地方政府部与首席消防救援顾问，共同发布了高层住宅灭火消防救援机构指南，以《通用风险评估（3.2）》的形式，名为“高层建筑灭火（GRA 3.2）”。从目前看来，指南清楚地考虑到如果防火分区失效，可能需要对高层建筑实施全部或局部疏散，制定应变计划并提供培训，消防救援机构遇到这种情况时要采取行动。

第五章 相关法律法规规定

- 5.1 在 70 年代初，格兰菲尔大厦建成时，伦敦已经有自己的建筑法规体系，包括《伦敦建筑法案（1930-39）》和配套法规，这些配套法规对屋顶、墙壁和建筑物的其他部位等的性能有技术要求，¹直到 1985 年，内伦敦的建筑工程才被纳入一般建筑法规适用范围。《伦敦建筑法案（1939 修正案）》第 34 条对火灾逃生通道作出了规定，第 20 条对高层建筑消防安全提出了更高要求。建筑设计师要了解相关法定义务，可以查阅伦敦郡议会和大伦敦议会发布的指南，²以及国家指南，特别是《英国标准实践规范 CP3》³。按芭芭拉·莱恩博士的观点，建筑师在设计格兰菲尔大厦时，主要参考了《英国标准实践规范 CP3（1971）》。特别是该规范允许在每层楼只建造一个楼梯，以及一个前室用于交叉通风。允许住宅公寓和逃生路线入口之间的距离不超过 15 米。此外《伦敦建筑法案（1939 修正案）》第 20 条和相关实践规范要求，在楼梯间配备一些消防设施。⁴
- 5.2 在 2012 至 2016 年间，对格兰菲尔大厦进行翻新改造时，《建筑法案（1984）》以及配套的《建筑条例（2010）》要求对此类建筑的建造进行监管。根据《建筑法案（1984）》第 1 条，国务大臣有权制定建筑条例，可以有多种立法目的，包括为确保建筑物内或建筑物周围人员，以及可能受到建筑物影响的其他人员的健康、安全、福利和便利。《建筑条例（2010）》不包含技术要求，但是附表 1 列出了系列功能要求，可以通过各种方式达到这些要求。⁵

¹ [CTAR00000001] 2.2-2.18 节 p.8-10; [BLAS00000003] p.8-10; [BLAS00000004] p.17-22。

² 伦敦的主要指南包含在（1）伦敦郡议会（LCC）指南《发生火灾时的逃生方式（1954）》，（1967 年经大伦敦议会（GLC）修订）；（2）大伦敦议会制定的《超高层建筑物实施规范》（1970 年）第 20 条。

³ 国家防火措施（尤其是逃生方式）指南见《英国标准操作规范 CP3》1962 或 1971 版，《防火措施》第四章，即建筑设计基本数据规范。国家指南与《公共卫生法案（1961）》和《建筑条例（1965）》密切相关。

⁴ 楼梯混凝土的深度表明，实际上大厦的耐火建设标准实际高于《规范》第 20 节的规定。请参阅莱恩博士[BLAS00000004] 4.2.23-4.2.39 节 p.20-21, [BLAS0000029]附录 H 有关《规程》第 20 条和《英国标准操作规范 CP3（1971）》的比较，以及她的口头证言。

⁵ 托德（Todd）[CTAR00000001] 2.19-2.34 节 p.10-12。

- 5.3 《建筑条例（2010）》第 4 条（1）款（a）项要求建筑工程应当符合附表 1 所列功能要求。所指“建筑工程”改造时更换建筑材料的，有可能导致建筑物不再符合第 3 条（1）款（a）项和第（2）款时的相关要求。
- 5.4 附表 1 的第 B3 条（4）款要求，建筑物应当从设计和建造上，能够抑制火势和烟雾在隐蔽空间蔓延，其结构和织物应当阻燃。B3 条（3）款要求，在合理必要的情况下，在适当范围采取措施，抑制火势在建筑物内蔓延，采用耐火结构将建筑物进行防火分区。B4 条（1）款要求，建筑物外墙应当能够阻止火势在墙壁蔓延。
- 5.5 《建筑法案（1984）》第 6 条规定，国务大臣可以发布文件，指导建筑条例的实施。实用指南包含在国务大臣发布的一系列文件里，这些文件引用了英国标准和其他技术材料。《经批准文件 B》（ADB）列出了一系列消防安全实用措施，如果正确实施了这些措施，则有望符合建筑条例的要求。
- 5.6 现行的《经批准文件 B》是 2006 年发布的，在 2007、2010 和 2013 年经过修订。¹并没有强制建筑设计人员遵循该文件提出的消防安全措施，他们可以选择其他合适的措施或材料，只要符合建筑条例规定的功能即可。²
- 5.7 《建筑条例》附表 1 的 B3 条（3）款要求，在合理和必要的情况下，应当采取措施将火势控制在建筑物范围内，建筑物应当实施防火分区和采用耐火结构，包括设置防火隔板和防火门等。《经批准文件 B（2010）》表 B1（大厦公寓安装户门时有效版本）列出了防火门的标准。该文件建议，位于公寓与公共空间之间的门，根据 BS476-22 标准进行测试，防火门的最低防火性能为“FD30S”（即在实验条件下能够防火至少 30 分钟，并且能将烟雾限制在一定范围）。附录 B 第 2 条还建议，除因条件所限之外，所有防火门都应安装自动关闭装置。大厦发生火灾时有效文件（2013 版）有类似规定。

¹ 托德[CTAR00000001] 2.51 段 p.15。

² 托德[CTAR00000001] 2.25 段 p.11。

第六章 翻新改造

1 概述

- 6.1 大厦建成之后所发生的变化，与 2017 年 6 月 14 日火灾最相关的，莫过于 2012 至 2016 年间进行的翻新改造。期间格兰菲尔大厦翻新改造对大厦内部和外部都产生了重大影响。最重要的是大厦的每一层都安装了新的保温层和雨幕包覆层。
- 6.2 在 2012 年首次寻求设计许可时，首席承包商是利德比特建筑公司 (Leadbitter Construction Ltd)。然而，经过后续采购流程，在 2014 年 6 月，项目设计和翻新改造最终由雷登维修公司 (Rydon Maintenance Limited) 承包。
- 6.3 翻新工程的建筑商是苏迪奥易 (Studio E)；雇主代理和质量监督商是英国阿特利亚工程有限公司 (Artelia Projects UK Limited)。雷登维修公司的分包商是哈利立面有限公司 (Harley Facades Ltd)，其前身是哈利幕墙有限公司 (Harley Curtain Wall Ltd)。沃灵顿防火消防实验室 (Exova Warringtonfire) 在项目期间提供了一些专业消防工程服务。
- 6.4 翻新工程的客户是租户管理组织。工程由切尔西皇家自治区出资，于 2012 年 5 月发放了项目资金。在 2014 年 8 月至 2016 年 7 月期间切尔西皇家自治区建筑管理部，作为建筑管理机构多次到现场检查调研。2016 年 7 月 7 日切尔西皇家自治区签署了工程竣工证书。
- 6.5 除了大厦外部包覆层之外，大厦底层至 3 层内部也进行了全面翻新，包括结构工程。在这些低楼层共新设了 9 套公寓，对托儿所和拳击俱乐部进行了搬迁和翻新。大厦周围区域还进行了软硬景观美化工程。
- 6.6 每个楼层和单元里都实施了工程改造。机电 (M&E) 工程师是由租户管理组织任命的麦克斯·佛汉 (Max Fordham)；雷登维修公司还聘请了乔·赖特公司 (JS Wright) 进行机电工程的详细设计和安装。这些内部建筑工程

包括在所有区域安装新的供暖系统、新的增压冷水分配系统，翻新和扩建环境通风和防排烟设施，以及电梯和消防干立管系统。

2 包覆层设计和材料

6.7 主要翻新工程是在大厦增设通风雨幕和保温包覆层。因此混凝土立面上增加了许多附件，相当于建设了一个新的外墙。从 4 至 23 楼，翻新工程包括绝缘材料、新的窗户、新的窗户填充板和外墙铝复合材料雨幕板。

6.8 大厦 1 至 3 楼外墙的柱子和雨幕，采用玻璃和钢筋混凝土铸件重新包覆。¹这次火灾过程中，大厦底部外墙没有着火，不是本报告的重点。报告和下文将重点关注 4 至 23 楼的外墙包覆层。

6.9 图 6.1 是大厦翻新改造工程完工之包覆层近照：²

铝复合材料雨幕板

6.10 大厦新外立面的混凝土拱肩板和柱子，覆盖的通风雨幕板由铝复合材料制成。

雨幕板在安装之前已经预制成三维“盒状”结构，这样就可以悬挂在建筑物上的龙骨上，龙骨是用钢或铝制成的。³通常将这种系统称为“通风雨幕系统”，因为从设计上可以为建筑物遮挡大部分直接降雨，但是还有间隙，这些间隙可以让幕板后面的空腔通风，收集并排出雨水。⁴

6.11 第二阶段调查将研究实施包覆层工程的确切原因，本阶段调查无法得出结论。

下文将介绍包覆层的设计、几何形状以及所用材料。

¹ 包括雷诺邦 PE 铝塑板 RAL9010；请参阅比斯比教授[LBYS0000001]p.78 和 CGL 板墙（CGL Wallplank 通风雨幕系统）：莱恩博士的补充报告图 4.21 [BLAS0000004]p.33。

² 莱恩博士的补充报告图 4.22 [BLAS0000004]p.35。

³ 与“铆接”系统形成对比，“铆接”系统中面板是平的，并且被切成一块块，然后将进入龙骨导轨的面板本身铆接或拧到建筑物上：莱恩博士口头证言和图表[ARC00000368]p.3，以及莱恩博士的补充报告 8.57-8.58 [BLAS0000008]p.52-53。

⁴ 通风雨幕系统及其组件的定义可通风英国天然石材覆层和衬里设计和安装《标准操作规范》：金属框架包覆层上的雨幕和石材 BS8298-4：2010。按规范解释，此类系统包括：a) 外层（雨幕），用于保护建筑物免受大部分降雨直接接触；b) 空腔隔热层，用于收集通过接缝的雨水，并将雨水通过收集系统排出；以及 c) 背墙，用于防止空气和水进入建筑物。

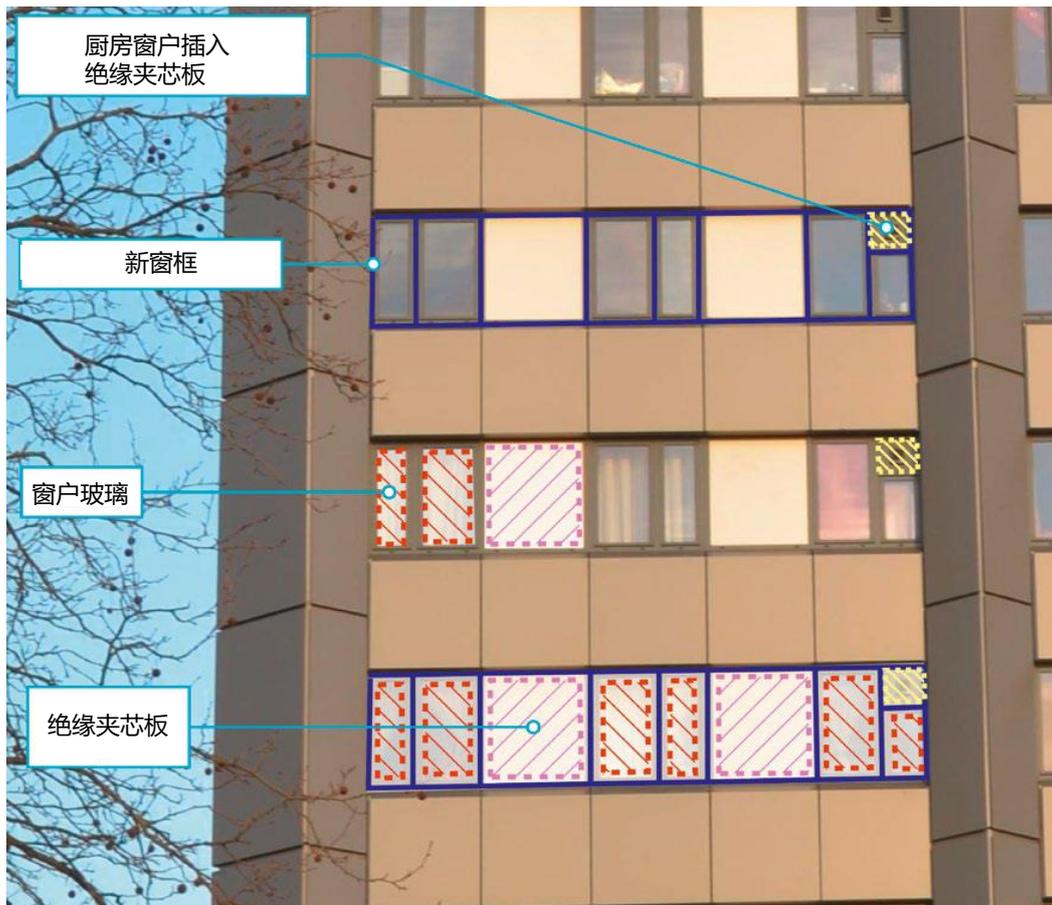


图 6.1 翻新改造工程之后大厦包覆层近照

6.12 格兰菲尔大厦使用的雨幕板板材，由奥科宁克建筑制品有限公司（Arconic Architectural Products SAS）制造，由建筑外墙有限公司制成盒状（CEP Architectural Facades Ltd）。柱子和 4 楼及以上楼层拱肩面板采用雷诺邦德 55PE 铝复合板（Reynobond 55PE ACP），外部饰面是烟银金属杜拉克斯 5000 光面（Smoke Silver Metallic Duragloss 5000 Satin）。两块 0.5 毫米厚铝板夹着 3 毫米厚聚乙烯芯，粘合成面板。调查发现大厦采用的面板有两种不同颜色的 PE 芯，一种是黑色的，另一种是半透明的。实验正在检测这些材料的对火反应特性，实验结果将在第二阶段调查报告公开。¹

6.13 聚乙烯是一种可燃的合成热塑性聚合物，在受热时会熔化并滴落。在燃烧时

¹ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.77。

会流动并产生燃烧的液滴。与其他普通建筑材料相比，聚乙烯具有较高的热值，可以成为火势扩大和蔓延的燃料。¹聚乙烯在 130-135°C 时熔化，在 377°C 左右燃烧。²铝大约在 660°C 时熔化³，具有较高的热膨胀系数，在热作用下会扭曲和变形。⁴

6.14 拱肩上的面板，以 30°角倾斜返回到窗口底部，90°角横向返回窗口顶部。⁵在面板的切割边缘，聚乙烯芯都暴露在外面，并且聚乙烯芯也沿着盒状结构内侧的折叠线暴露在外。⁶在窗户顶部面板和窗框之间，设计了 20 毫米的间隙。⁷拱肩面板悬挂在垂直的覆层导轨上，离中心大约 1150 毫米；拱肩面板用角钢件（在窗台和窗台处）、龙骨和覆层导轨固定在建筑物上。⁸拱肩面板的尺寸因位置而异。图 6.2 是大厦安装的面板近照：⁹

6.15 在柱子上，盒状面板更长，盒状面板从窗户下方的拱肩面板中间延伸到窗户上方拱肩面板的中间，如图 6.2 所示。也就是说窗户和柱子之间的连接处面板是连续的。¹⁰柱子面板也使用角钢件和覆层导轨固定到混凝土柱子上。¹¹柱子的每个面都覆盖了面板，即内柱有两个面板，而角柱有三个面板。面板之间的间隙在 15 至 30 毫米之间，拱肩¹²和柱子¹³之间的面板都是这样，有些间隙可以在图 6.2 看到。¹⁴

¹ 比斯比教授补充报告第 860 段[LBYS0000001]p.178。

² 比斯比教授补充报告表 3 [LBYS0000001]p.101；托雷罗（托雷罗）教授的补充报告表格 1 [JTOS0000001]p.37。

³ 比斯比教授的补充报告第 4.12 节第 461 段[LBYS0000001] p.104-105。

⁴ 比斯比教授的补充报告 4.12 节第 462 段[LBYS0000001]p.105。

⁵ 莱恩博士的补充报告图 8.53 [BLAS0000008]p.49。

⁶ 比斯比教授的补充报告图 20 [LBYS0000001]p.47；莱恩博士的补充报告图 8.65 [BLAS0000008] p.59；比斯比教授口述证言。正如比斯比教授口头解释的那样，提供给他的铝复合材料盒状结构样品，有一个斜边（即大约 45°角），沿其内侧一个边缘（所有其他边缘均以 90°切割），但是无法知道翻新时使用的其他盒状结构是否也是如此。

⁷ 莱恩博士的补充报告第 8.10.7 节[BLAS0000008]p.50。

⁸ 莱恩博士的补充报告第 8.10.9-8.10.10 节[BLAS0000008]p.51。

⁹ 莱恩博士的补充报告图 8.56 [BLAS0000008]p.51。

¹⁰ 比斯比教授[LBYS0000001]p.55 图 27。

¹¹ 莱恩博士的补充报告 8.10.10 节[BLAS0000008] p.51 和[BLAS0000008]剖面图 p.49 图 8.54。

¹² 莱恩博士的补充报告 8.66 和 8.10.30 节 [BLAS0000008]p.58-59。

¹³ 莱恩博士的补充报告图 8.65 [BLAS0000008]p.59。

¹⁴ 现场调查期莱恩博士指出面板之间的间隙在 15 毫米到 30 毫米之间。



图 6.2 大厦安装的面板近照

6.16 莱恩博士将格兰菲尔大厦安装的盒状面板与标准的奥科宁克模块化盒状面板的进行了比较。格兰菲尔大厦面板和标准的奥科宁克盒状面板之间存在许多差异，包括面板的返回深度，格兰菲尔大厦使用的盒状面板返回深度明显更大。¹从形状和安装方法看来，是专为格兰菲尔大厦设计的。

拱肩和柱子绝缘

6.17 在拱肩和柱子的铝复合材料面板后面，有一层绝缘层直接固定在建筑物上。拱肩上有两层 80 毫米的绝缘板，包括赛璐特克斯公司的聚异氰脲酸酯泡沫材料（Celotex RS5000 PIR 数量非常有限）或金斯潘公司的酚醛聚合物泡沫材料（Kingspan K15），因具体位置而异。柱子上的绝缘层是一层 100 毫米厚的聚异氰脲酸酯泡沫材料。调查发现在柱子上的绝缘板有少量是采用酚醛聚合物泡沫材料。²有时候在窗户附近沿着柱子额外设置了一块保温板，³但是在整个大厦里并不尽相同。通过打入混凝土表面 180 毫米的木桩，将保温板

¹ 拱肩面板返回深度为 117mm，标准为 50mm：莱恩博士的补充报告 8.10.16-8.10.27 段 [BLAS0000008]

² 莱恩博士的补充报告 8.9.18 节 [BLAS0000008]p.34; 比斯比教授的补充报告第 344 段 [LBYS0000001] p.84; 2019 年 2 月 20 日英国建筑研究院全球客户报告第 66 段 [MET00039807]p.46。

³ 比斯比教授补充报告图 17 [LBYS0000001]p.44。

固定在拱肩梁和柱子上。¹

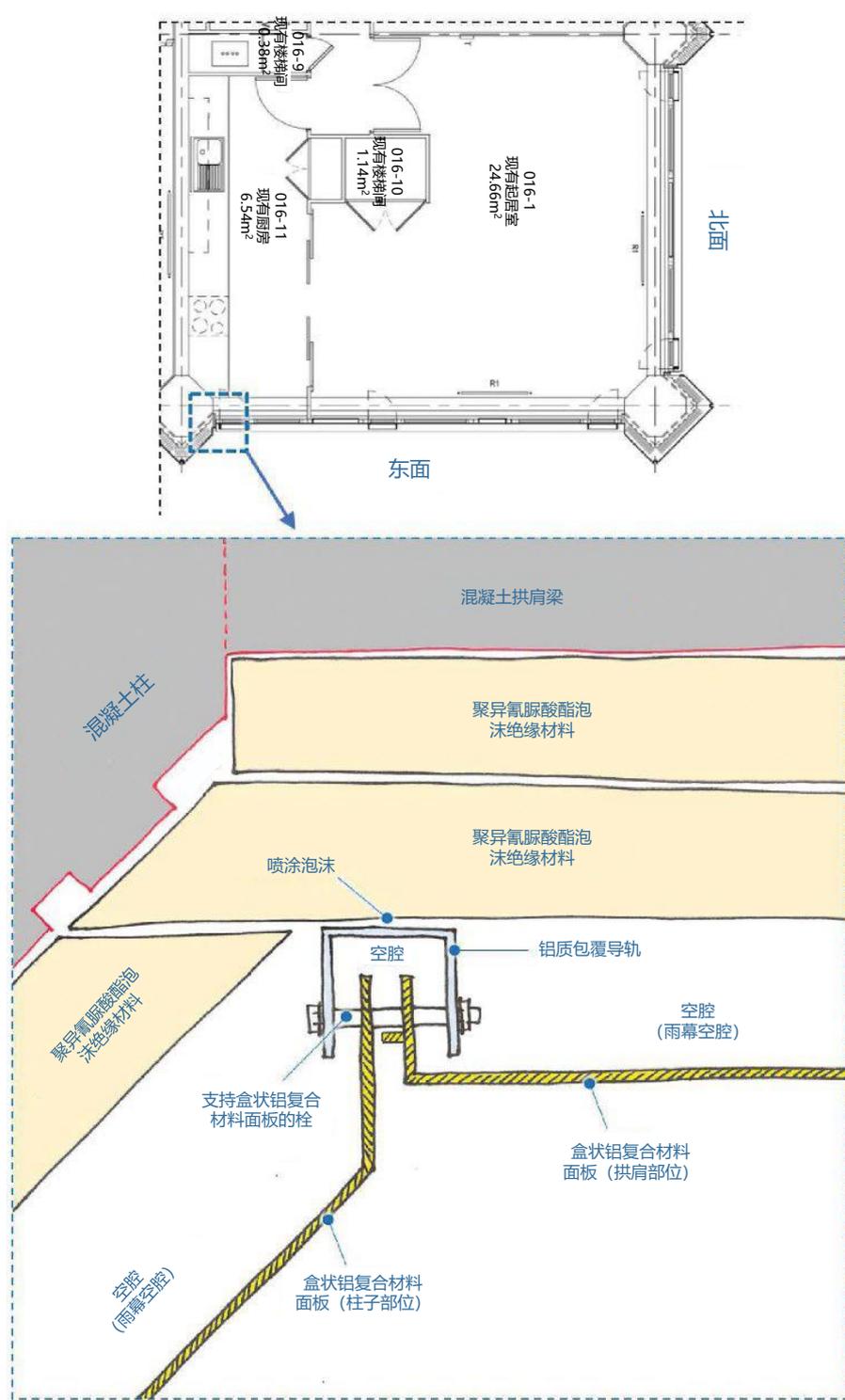


图 6.3 柱子和拱肩交接处外墙翻新系统的横截面

¹ 莱恩博士的补充报告第 8.9.4 节 [BLAS0000008]p.28。

6.18在雨幕板内表面和保温层外表面之间，有一个空间或空腔，在柱子外的空腔是 139 毫米，拱肩外是 156 毫米不等。设计这些空腔，目的是可以通风和将渗入雨幕面板间的水排出。在绝缘板平坦表面和柱子脊状预制饼干状饰面之间，还有一些小空腔但是无具体功能。¹相关细节见比斯比教授的报告，报告介绍了混凝土拱肩梁和混凝土柱之间连接处的翻新情况：²

6.19拱肩和立柱的绝缘板正反面均覆盖了厚度不超过 0.1mm 的铝箔。³但是绝缘板的边缘均暴露在空气中。⁴虽然有证据表明，使用了铝箔胶带覆盖绝缘板之间的接缝，如图 6.4 所示，⁵但是目前没有证据表明边缘用铝箔胶带包覆过。

6.20聚异氰脲酸酯泡沫和酚醛泡沫，都是热固性聚合物，表面着火温度分别为 306-377°C 和 429°C。⁶两者的热惯性都比较低（热惯性低的材料在加热时表面温度会迅速升高）。因此着火时间相对较短，着火后火势将快速传播。绝缘空腔有保温的作用，加速了火势的蔓延。⁷

6.21绝缘板之间和包覆层之间的接缝采用一种膨胀聚合物喷涂泡沫填充。⁸

空腔封堵

6.22立面系统的横向和垂直空腔都进行了封堵，采用的是赛德瑞斯公司的（Siderise RH）“开放状态”空腔封堵材料。⁹空腔封堵包含一个膨胀条，在发生火灾时能够膨胀并密封屏障和覆层之间的间隙。¹⁰在横向位置时，封堵

¹ 莱恩博士的补充报告图 8.35、8.36 和 8.9.13 [BLAS0000008]p.32-33 页。

² 比斯比教授补充报告图 16 [LBYS0000001]p.43。

³ 比斯比教授的补充报告第 325 段 [LBYS0000001]p.80。

⁴ 莱恩博士的补充报告第 8.9.24 节 [BLAS0000008]p.34;比斯比教授的补充报告第 708 段 [LBYS0000001] p.147 和第 871 段 p.179 和图 21、25 和 84。

⁵ 莱恩博士的补充报告图 8.37 [BLAS0000008]p.35。

⁶ 比斯比教授的补充报告 [LBYS0000001]表 5，p.101；表 6，p.102。

⁷ 比斯比教授补充报告 [LBYS0000001]第 438 段 p.101。

⁸ 莱恩博士的补充报告第 8.9.6 节 [BLAS0000008] p.28;比斯比教授的补充报告第 370-372 段 [LBYS0000001]p.89-90。

⁹ 现场未发现对垂直空腔进行封堵：莱恩博士的补充报告第 8.9.53 节 [BLAS0000008] p.46-47。

¹⁰ 莱恩博士的补充报告第 8.9.37 节 [BLAS0000008]p.41-42 和图 8.45。

材料安装在窗台下方约 700 毫米处，并在相同水平延伸到柱子上。¹使用金属龙骨将封堵材料固定在柱子和拱肩上，离中心点 400 毫米处穿过封堵材料固定。²但是，并不是对所有柱子的空腔都进行封堵，³并且柱子前端⁴以及雨幕覆层的顶部没有进行封堵。⁵



图 6.4 绝缘板之间的接缝用铝箔胶带粘接

¹ 莱恩博士的补充报告图 8.8 [BLAS0000008]p.12 和图 8.41 和第 8.9.29 节[BLAS0000008] p.38-39；比斯比教授的报告图 29 [LBYS0000001]p.57。

² 莱恩博士的补充报告第 8.9.29 节 [BLAS0000008]p.38,40 页以及图 8.43。

³ 莱恩博士的补充报告第 8.9.54-8.9.56 节 [BLAS0000008] p.47 以及[BLAS0000011] 第 11.20.83-11.20.87 节 p.83,86 图 11.31。

⁴ 莱恩博士的补充报告第 10.3.40 节 [BLAS0000010] p.21。

⁵ 莱恩博士的补充报告第 11.32 和 11.33 节 [BLAS0000011]p.87-88。

6.23检查空腔封堵表明:

- a. 封堵不连续, 因为支撑包覆层的导轨至少每隔 1100 毫米就会将封堵断开一次;¹
- b. 在多数情况下, 封堵之间存在间隙, 不是紧密相接。²

3 窗户设计和材料

6.24 格兰菲尔大厦翻新工程将窗户都换成了新的, 窗户发生了重大变化。翻新之后窗户向外移了一些, 不再与混凝土齐平, 而是与新的包覆层齐平。³窗户的尺寸也比原来小。将窗户移到混凝土结构线之外, 但是在大厦内部和包覆层之间的空腔里没有填充不燃封堵材料, 破坏了大厦防火分区的效果。

6.25 窗口大小和位置的变化, 使窗户与内墙之间产生了间隙。如下所示:

- a. 在翻新之前, 混凝土拱肩的外角和相邻柱子边缘之间, 存在垂直间隙, 但是属于外墙的一部分。在翻新之后, 窗户经过重新定位, 结果是这些间隙隐藏在新窗框的后面。⁴有的间隙被膨胀聚氨酯泡沫填充, 有的间隙则一直保持开放。⁵
- b. 在翻新之前, 窗户下方外部建有一个倾斜的边缘。窗户经过重新定位之后, 窗户边缘超过倾斜边缘的下方形成一个横向间隙。⁶

窗户和柱子之间的空间——三元乙丙橡胶膜

6.26 窗户尺寸缩小后, 在窗户侧面和相邻柱子之间形成了 30 至 120 毫米的间隙。

¹ 莱恩博士的补充报告第 8.9.48 节 [BLAS0000008] p.41-44 和图 8.44、8.47 和 8.48; 比斯比教授的报告第 243 段 [LBYS0000001] p.52 和图 25, 29。

² 莱恩博士的补充报告第 8.9.49-8.9.51 节 [BLAS0000008] p.45 和图 8.49 和 8.50。莱恩博士还发现, 横向空腔封堵的底部粘贴了绿色制造商的胶带 (尽管并不表示与制造商的说明不一致), 她表示将在第二阶段进一步调查 [BLAS0000008] p.42-43。

³ 莱恩博士的补充报告图 8.6 是原来和翻新窗户的剖面图 [BLAS0000008] p.9。

⁴ 莱恩博士的补充报告 [BLAS0000009] p.12-13 和图 9.8-9.10。

⁵ 莱恩博士的补充报告 [BLAS0000009] p.12-13 和图 9.8-9.10。

⁶ 莱恩博士的补充报告 [BLAS0000009] p.9 和图 9.6。

¹（因为柱子与窗户并非完全平行所以间隙大小不一²）间隙上覆盖有 1 毫米厚的黑色三元乙丙橡胶(EPDM)防雨膜。³三元乙丙橡胶是热薄型可燃材料，燃烧起来非常快。⁴（着火温度在 180 到 378°C 之间，精确数字对该起火灾而言无关紧要⁵）三元乙丙橡胶膜被粘合到窗框和混凝土柱表面上，⁶但是有的地方是粘合在两层拱肩的绝缘层之间。⁷在柱子周围，绝缘层和雨幕板之间的空腔用三元乙丙橡胶膜覆盖，没有其他额外的保护措施。⁸

窗户周围的硬聚氯乙烯

6.27新的硬聚氯乙烯（uPVC）窗台、侧柱和窗框，安装在现有木质窗框上面，木质窗框的位置没有动。⁹uPVC 饰面厚度 9.5 毫米，白色光滑，目前还未确定具体制造商。uPVC 是一种固体可燃聚合物，在 60°C 左右开始失去刚度，在 90°C 左右完全失去刚度。¹⁰着火温度在 318 到 374°C 之间。¹¹由于氯含量高，受热时会被烧焦但是火焰较少在表面蔓延。¹²窗户周围的 uPVC 有的粘在原木窗台、窗头和窗框上，有的粘在 25 毫米厚的绝缘板上。因为窗户被重新定位，窗户和包覆层之间形成的空腔用绝缘板封闭，然后贴上 uPVC 饰面。uPVC 饰面没有采用机械固定措施。¹³图 6.5 说明了新窗户布置情况：¹⁴

¹ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]p.10 图 8.7 和 p.17 图 8.15。

² 莱恩博士口头证据。

³ 莱恩博士补充报告[BLAS0000009]p.20-25； 比斯比教授补充报告第 373-376 段[LBYS0000001] p.90。

⁴ 比斯比教授的口头证据；托雷罗（Torero）教授口头证据。

⁵ 莱恩博士的补充报告第 8.8.2 节 [BLAS0000008] p.21;比斯比教授的口头证据。

⁶ 莱恩博士的补充报告第 8.8.5 节[BLAS0000008] p.22。

⁷ 莱恩博士的补充报告第 8.9.7 节[BLAS0000008]p.28-29 和图 8.31。

⁸ 莱恩博士的补充报告第 8.22 和 8.23 节[BLAS0000008]p.22-23。

⁹ 莱恩博士的补充报告第 8.7.1-8.7.11 节[BLAS0000008] p.14-16。

¹⁰ 托雷罗教授[JTOS0000001]p.36 第 1104-1105 行和 p.37 表 1；以及托雷罗教授证言。另请据比斯比教授在 2018 年 6 月 20 日介绍，uPVC 日常使用温度上限约为 50°C，熔化温度在 75-105°C 之间。另请参阅比斯比教授口头证据。

¹¹ 托雷罗教授[JTOS0000001]p.37 表 1。

¹² 比斯比教授的补充报告第 379 段[LBYS0000001]p.91。

¹³ 托雷罗教授补充报告图 55 [JTOS0000001]p.42；比斯比教授补充报告[LBYS0000001] p.93 第 384 段；莱恩博士和比斯比教授的证言。

¹⁴ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]p.16 图 8.14 和 p.24 图 8.25。

窗户绝缘

6.28在两个侧柱、窗户顶部和窗台上，在 uPVC 饰面下方，有一层 25 毫米厚的聚异氰脲酸酯绝缘层，¹要么是赛璐特克斯公司的 TB4000 产品，要么是金斯潘公司的 Thermanpitch TP 产品。这些都是聚异氰脲酸酯绝缘材料，但是比拱肩和柱子上的绝缘材料薄得多。从照片可以看出窗户周围保温板的位置：²

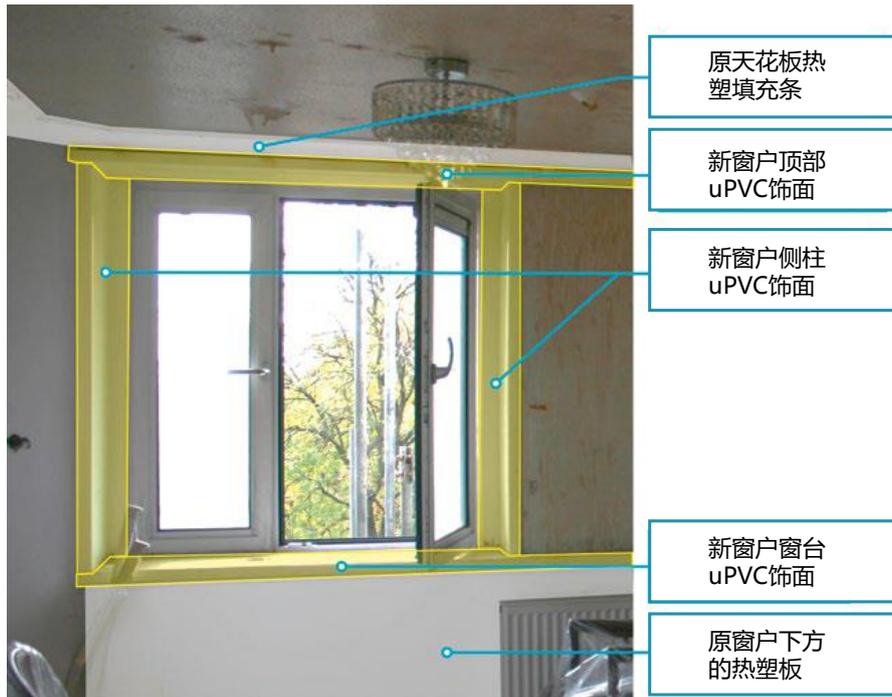


图 6.5 原天花板热塑填充条及窗户周围新 uPVC 饰面

¹ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]p.19 图 8.18 和[BLAS0000009]p.20 图 9.13。

² 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]p.19 图 8.18 和[BLAS0000009]p.6 图 9.3。

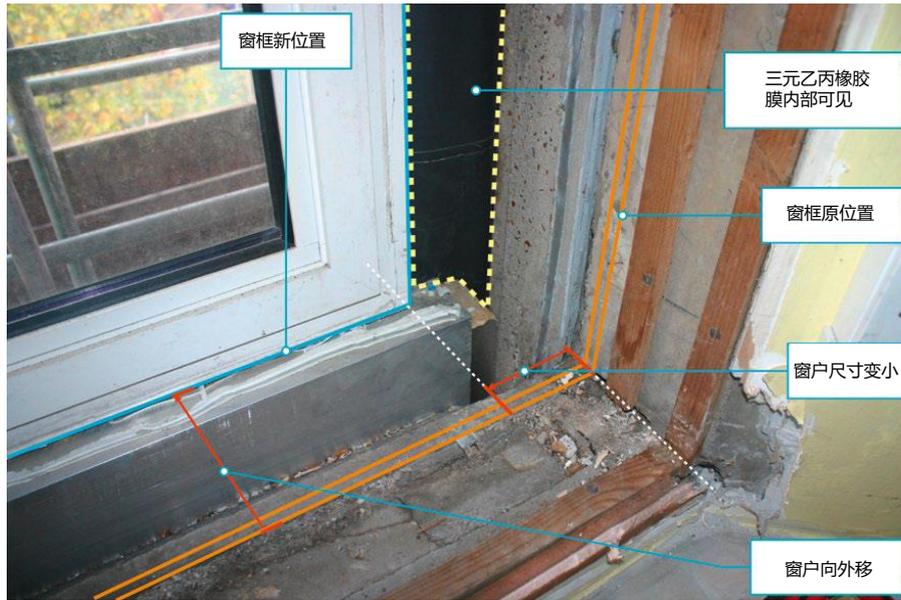


图 6.6 窗框新旧位置及尺寸变化情况

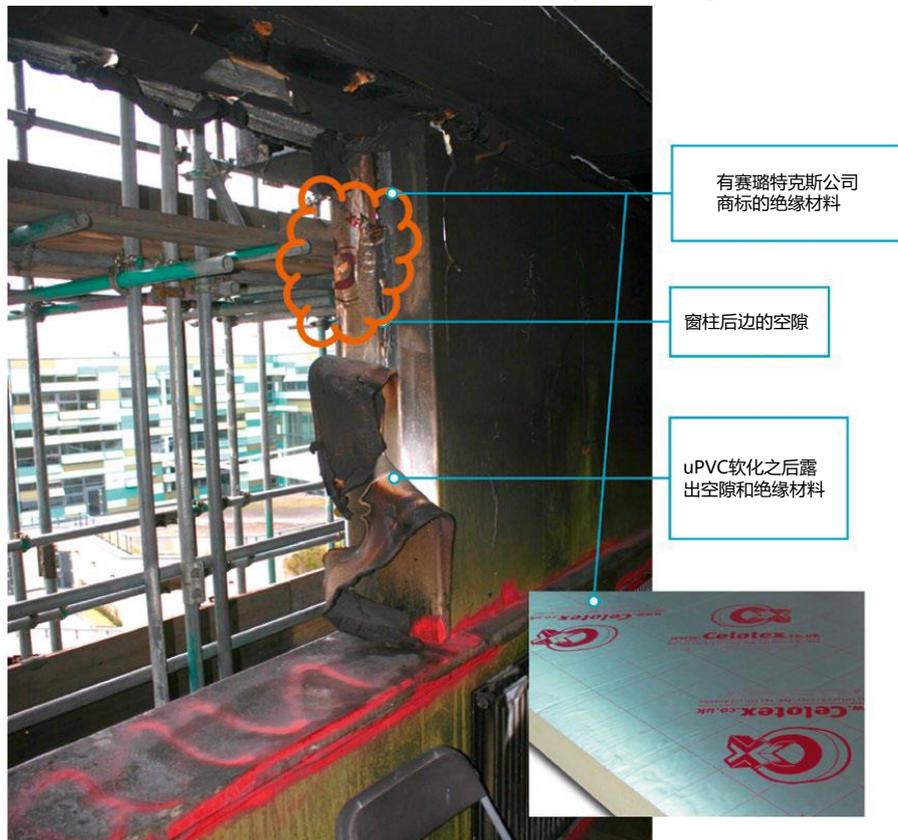


图 6.7 uPVC 软化后露出绝缘板和空隙

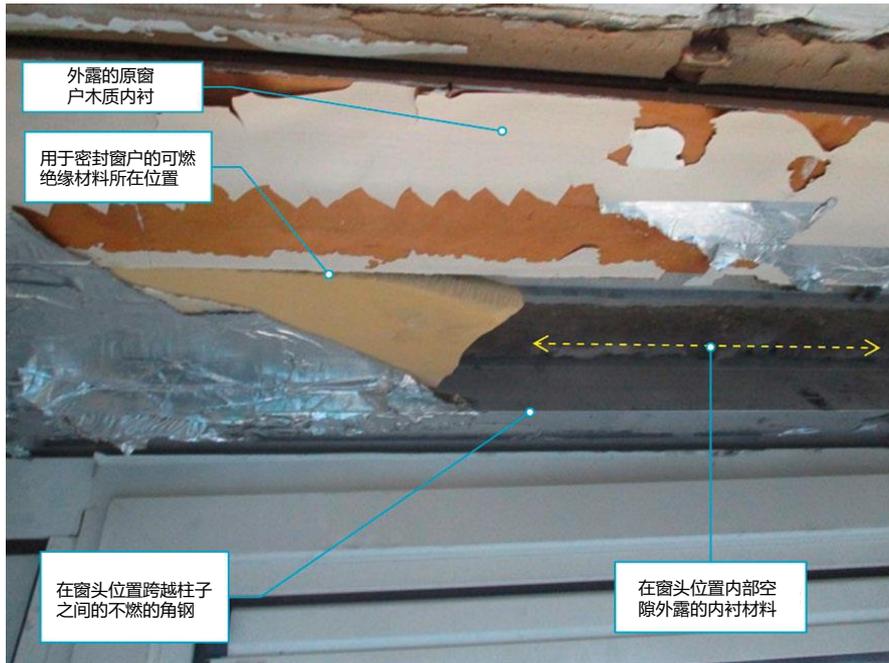


图 6.8 原窗户木质内衬和可燃绝缘密封材料

窗户间的嵌镶板

6.29 窗户之间的空间安装了新的白色“窗户嵌镶板”。嵌镶板高约为 1318 毫米，宽度在 820 至 1375 毫米之间。¹嵌镶板与新包覆层外表面齐平。原来的窗户嵌镶板留在原处，新旧嵌镶板之间形成一个空腔。²这些新面板由板材系统有限公司（Panel Systems Limited）制造，产品名称为阿卢格拉斯（Aluglaze）。将 25 毫米（蓝色）聚苯乙烯泡沫塑料（挤压聚苯乙烯，通常称为“XPS”）的绝缘芯，夹在两片 1.5 毫米厚的铝板之间，铝板的两个表面都涂有聚酯粉末涂层。³这种面板有时被称为“夹心板”或“绝缘芯板”。⁴挤塑聚苯乙烯是一种闭孔硬质泡沫，属于低热惯性热塑性聚合物，遇到火焰后表面会迅速熔化。受热后容易形成燃烧的液滴或形成液体池火灾。⁵着火温度为 356°C。⁶

¹ 莱恩博士的补充报告第 8.10.33 节 [BLAS0000008]p.61。

² 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]p.20 图 8.19。

³ 莱恩博士的补充报告第 8.10.32-8.10.36 节 [BLAS0000008] p.61; 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001] p.389-402 第 95-97 段。

⁴ 莱恩博士口头证据。

⁵ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.101 第 436 段。

⁶ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.101 表 4。

铝窗

6.30 窗户由金属科技有限公司 (Metal Technology Limited) 制造, 商品名为高绝缘断桥铝聚酯粉末涂层内开内倒双功能窗 (5-20Hi+Tilt and Turn Polyester Powder Coating Aluminum Thermally Broken Windows), 主要由挤压铝制成。窗户采用的铝合金熔化温度约为 660°C, 不会直接助长火灾的发展。¹

抽风机和填充材料

6.31 厨房新窗户安装了新抽风机, 并填充了新绝缘芯条。绝缘材料再次采用了挤塑聚苯乙烯。²抽风机本身由纽埃尔公司 (Nuair) 制造, 属于 CYFAN 产品系列。³抽风机主体结构和部件主要由聚碳酸酯-丙烯腈丁二烯苯乙烯 (PC-ABS) 塑料制成, 是一种混合可燃热塑性聚合物。该材料的特性仍在研究过程中。⁴

窗户的安装方法

6.32 尽管翻新后安装了新窗户, 但是原窗户的部分部件仍然留在原处。原木窗台和木制连接仍然留在原处, 被新的 uPVC 窗头、窗台、窗柱和热塑板盖住了;⁵窗户上下原有的白色嵌镶板也没有动, 用新的嵌镶板盖住了。

6.33 图 6.9 展示了原窗框的位置, 以及新窗户布置情况, 包括窗户本身、三元乙丙橡胶膜和窗户重置所产生的间隙:⁶

6.34 窗户周围的空腔没有进行封堵。⁷

¹ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]第 94-95 页第 387 段。

² 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]第 62-63 页 8.10.39-8.10.42 和图. 8.72-8.73。

³ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.98 第 415 段。

⁴ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.98 第 417 段。

⁵ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]p.16 图 8.14。

⁶ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000008]p.24 图. 8.24 和 8.25。

⁷ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000011]p.7411.20.22-23。



图 6.9 窗户外移及尺寸变小形成的间隙



图 6.10 新旧窗户位置和尺寸对比

4 大厦

6.35大厦翻新涉及预制混凝土楼冠的改造。大厦 23 层以上的混凝土柱和梁，全部用盒状或翅片板材包裹，这些板材又高又窄，是雷诺邦德的 55PE 铝复合

板。“C”形翅片固定在反向“C”形铝质沟槽上。此外，柱子顶部使用相同材料制成了锥形饰物。翅片及相关结构纯粹是为了美观，没有实际功能。¹

6.36图 6.11 是楼冠的设计图，显示了新的“C”形铝复合材料翅片和柱子顶部的饰物。²

6.37下图是灾后楼冠的照片，可以看到铝复合材料翅片和铝制导轨的残骸，底层的原始混凝土。³

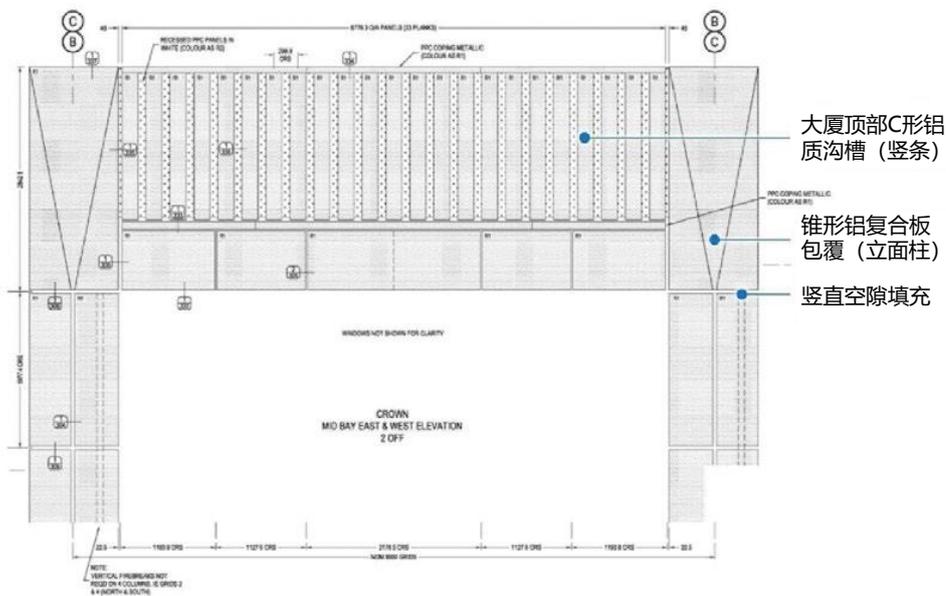


图 6.11 楼冠设计图

¹ 莱恩博士口头证据 79/87/14-23

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.61 图 32。

³ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.63 图 35。



图 6.12 火灾之后楼冠图

5 其他改造

1-3 层楼梯和新公寓

6.38 翻新工程还对大厦低层进行了重大改造。底层原来的楼梯被拆除，托儿所被搬迁和翻新，在前室开了一个新的入口。在第 1 层建造了一座连接桥，并且在第 2 层建设了一条新通道与大厦中心楼梯相连。第 2 层的拳击俱乐部也经过了翻新，面积比之前小；大厦的西南角改建成了新的公寓。从底层通往第 3 层的原有楼梯被拆除，建成了新的住宅公寓。这几层共增建了 9 套新的住宅公寓。

电梯

6.39 为了为新公寓腾出空间，大厦低层原有液压电梯被拆除，并且在主楼第 1 层和 3 层的两个电梯竖井开了新的门洞。截至 2014 年 6 月火灾之前，有两个消防控制开关；一个设在底层，另外一个设在第 2 层，均在两部电梯之间的位置。

供暖和冷热水系统

6.40大厦翻新工程包括供暖系统。原有的锅炉继续为步行区供热，在地下室安装了一台新的中央燃气锅炉为大厦供热。燃气锅炉安装了6个新的立管，将热水输送到所有楼层。在4层以上的楼层前室，都新建了新的管道柜，以容纳立管和回水管道。¹前室里的管道从管道柜出来之后，进入新的石膏天花板上。管道穿过前室前门上方的混凝土墙，通往各个公寓。每个公寓都安装了独立的热界面控制单元（HIU），居民自己可以控制供暖和热水。每个公寓都安装了新的管道系统和散热器。²还安装了新的增压冷水系统，从屋顶的机房送来冷水。每个电梯前室还额外安装了管道系统，这些管道穿过混凝土墙进入公寓。³

通风和排烟系统

6.41翻新工程对通风和排烟系统进行了重大改造。原来的防排烟设施设计为“走道排烟系统”，每次可以为一个楼层排烟。平时是自然通风系统，在发生火灾时起动风扇排烟。大厦北侧有一对排烟竖井，大厦南侧有一对新风进气竖井。竖井在电梯前室部位有两对自动打开的通风口（AOV），前室的感烟火灾探测器检测到烟时，通风口会自动打开。抽风机起动后，烟雾通过大厦北侧的竖井，从楼冠排到室外，而新鲜空气从南侧竖井进入大厦。排烟系统还设置了一个手动开关，消防员可以在现场手动操作。图 6.13 是原排烟系统示意图：⁴

¹ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000004]p.42-49。

² 莱恩博士的补充报告第 4.7.60-4.7.63 节 [BLAS0000004]p.47-48。

³ 完整信息请参阅莱恩博士的补充报告第 4.7.64-4.7.73 节 [BLAS0000004]p.49-53。

⁴ 莱恩博士 2018 年 6 月 18 日发布的幻灯片第 173 页。

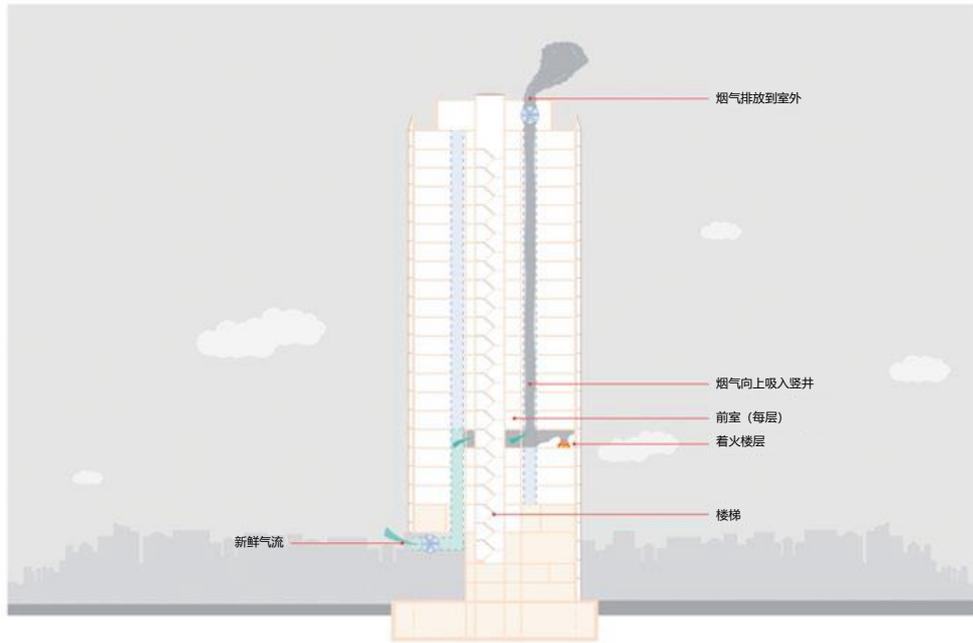


图 6.13 原排烟系统工作原理示意图

6.42翻新之后每层前室都安装了新的设备，如果不给前室通风，前室的温度会升高，在正常情况下人都会感觉不舒服。因此，对原排烟系统进行了改造，增加了环境通风功能。该系统由英国 PSB 有限公司（PSB UK Ltd.）受托设计。在正常情况下，新系统从南竖井吸入新鲜空气，将热空气从北竖井排出，从而为电梯前室提供通风。但是，如果在电梯前室检测到烟雾，则只能发挥控制烟雾的作用，新鲜空气只能从楼梯抽取，将烟雾从南北竖井排出。¹新系统与原始系统有一点是一样的，即在排烟时只能为某一层楼排烟。着火楼层的通风口将全部打开，而所有其他楼层的通风口则全部关闭。然后，在楼顶和二楼的风扇将烟雾从前室抽出，通过北竖井在建筑物顶部排放，同时通过南竖井从位于第 2 层的百叶窗口处排放。²

¹ 莱恩博士证言 81/129/13-22。

² 莱恩博士在 2018 年 6 月 18 日发表的幻灯片 P.179。

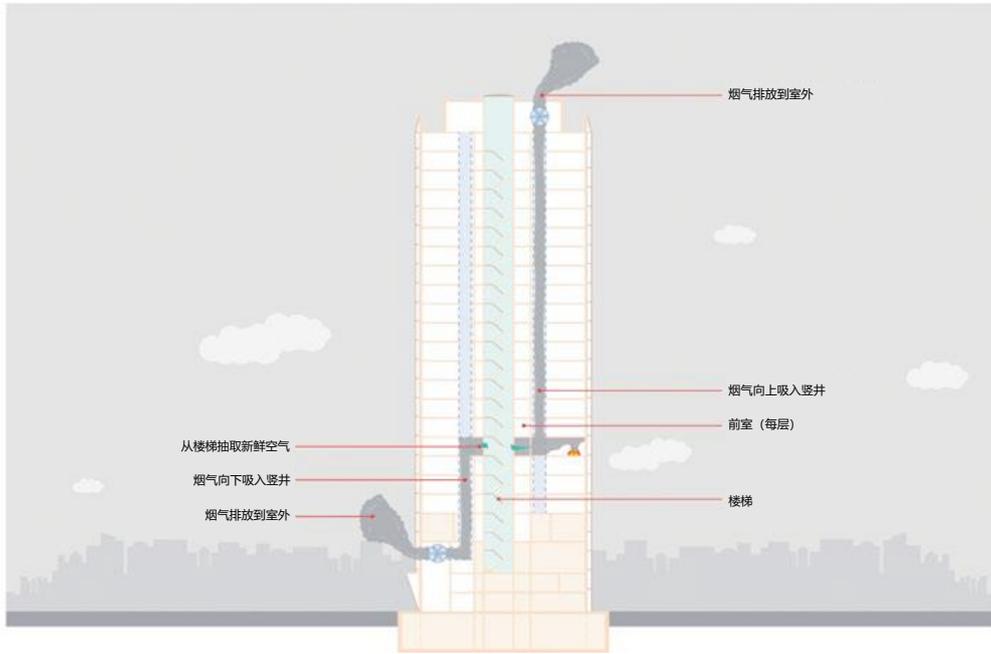


图 6.14 改造后环境通风和烟雾排放两用系统工作原理示意图

6.43改造后的环境通风和烟雾排放两用系统，增加了新的功能，主要包括：在第 4 至 23 层设置了新的自动打开通风口，楼顶上设置了新的排气扇和出口，在第 2 层设置了新的排气扇和新的管道系统（通过排气风扇将南面的排烟竖井连接到大厦的百叶窗），新建了工作环境通风竖井（将现有排烟竖井底部与每个电梯间前室相连），在第 2 层设置了新的环境通风风扇，在楼梯间顶部和底层设置了新的风扇关闭阻尼器、设置了常开的通风口，以及新的控制盘和感烟火灾探测器。¹在大厦底层前室设置了人工控制（HMI）盘，每层前室都设有感烟火灾探测器，以及强制排烟的黄色按钮。设置强制排烟黄色按钮的目的是方便消防员在必要时自主选择排烟楼层，而不仅仅依赖自动控制系统。

6.44本报告后面还有必要回到防排烟设施的设计和操作。

¹ 莱恩博士的补充报告 J6.5.2[BLAS0000031] P.52-53。

干式消防立管

6.45 底层翻新时设置了一个新干式消防立管入口，目的是服务于大厦原中心立管。

这样就需要在大厦低楼层安装新的管道系统，以便与现有的 4 层及以上楼层管道系统连接起来。地面原有的进水阀位于大厦内部，在入口处对面，只为第 4 至 23 层提供服务，不为第 1 至 3 层提供服务。在翻新期间，该进水阀转移到了大厦外部，在南侧入口处左侧。在第 1 至 3 层安装了新的起落阀，并且在第 1 和 2 层安装了新支管，还在地下室安装了新排水管。

园林绿化

6.46 翻新还有一项重要工程，就是在大厦周边的软硬景观美化工程。紧邻大厦的东边有硬景观也有软景观，有树木、草地等。北面是硬景观，有一个比较陡峭的草坡，车辆无法通行。西边是儿童游乐场，南边是正门。硬景观区将大厦南面与格兰菲尔路相连。

第七章 伦敦消防局

7.1 在第一阶段报告的第二部分，将介绍火灾的起因、发展、伦敦消防局为扑灭火灾和营救被困人员所做的努力，以及指挥中心为处理紧急电话所采取的措施。为此介绍了一些背景信息，包括伦敦消防局的组织结构、管理和操作原则，以及所采用的救援设备等。

1 法定责任

7.2 自 2017 年 4 月 1 日起，伦敦消防局局长（简称“局长”）一直是伦敦消防和救援机构的负责人。《消防和救援服务法案（2004）》第 2 部分规定了大伦敦消防和救援机构负责人的义务。包括促进消防安全（第 6 条（1）款），以及在大伦敦发生火灾时有关灭火和保护生命财产的规定（第 7 条（1）款）。局长履行该法案第 7 条（1）款规定的义务，第 7 条（2）款要求局长配备必要的人员和设备、提供必要的服务，为相关人员提供培训，安排人员处理求生电话、召集人员，为灭火和保护生命财产获取信息。根据第 7 条（2）款（d）项规定，最后一项对高层建筑灭火的准备工作尤为重要。

7.3 局长由伦敦市长任命¹并向市长负责。²市长还可以对局长的职责和履职方式作出综合性或具体指示³。根据《大伦敦政府法案（1999）》，市长必须批准伦敦安全预案的最终文本。⁴

7.4 伦敦消防局是大伦敦的消防救援机构。根据《大伦敦政府法案（1999）》，消防局包括为履行职责而聘用人员、配备设备和提供服务，以及履行《消防和救援服务法案（2004）》第 6 和 7 条规定的义务。根据《大伦敦政府法案（1999）》第 327 条 D（5）款的规定，局长还应当确保伦敦消防局“高效运转”。

¹ 《大伦敦政府法案（1999）》第 327A 条（3）款。

² 《大伦敦政府法案（1999）》第 327A 条（7）款。

³ 《大伦敦政府法案（1999）》第 327D 条（1）及（3）款。

⁴ 《大伦敦政府法案（1999）》第 327G 条（2）款和（3）款（b）项；以及 2017 年 3 月 21 日市长的指示。

2 结构和组织

7.5 伦敦消防局有约 5500 名员工，其中 4600 名是全职消防员和消防官。为了合理分工，消防局将大伦敦划分为四个地理区域，即东北、西北、东南和西南。每个区域都有多个伦敦自治市镇。

7.6 局长是最高级别的消防官，对伦敦消防局负总责。局长之下的官员有：¹

- a. 8 名局长助理（AC），负责管理伦敦消防局下属部门和机构；
- b. 12 名局长副助理（DAC），其中 4 名负责四个区域的日常管理，8 名负责消防局的运营或政策事务；和
- c. 消防队长（GM），有些队长是自治市镇的指挥官，负责管理消防站的消防队；不是自治市镇指挥官的队长，则负责具体政策领域的日常工作。

7.7 伦敦消防局的工作主要在指挥中心和事故现场开展。在指挥中心，伦敦消防局接听公众的紧急电话，向事故现场分派消防设备，并与事故现场保持联系。在事故现场，消防员按指挥官和其他官员的指挥，实施火灾扑灭和必要的救援行动。

7.8 局长副助理对指挥中心及其操作最终负责；首席运营经理（POM）向他汇报工作。首席运营经理负责“确保高效和有效地管理指挥中心、紧急电话和资源调动”。²支持首席运营经理的是两名高级运营经理（SOM），支持他们的是按资历降序排列的运营经理（OM）、助理运营经理（AOM）和指挥中心官员（CRO）。高级运营经理全面负责指挥中心的管理、人员、政策、培训和程序。³

7.9 消防行动由分布在伦敦各个行政区的消防站组织实施，每个消防站都由一位消防队长指导。在格兰菲尔大厦发生火灾时，伦敦有 103 个消防站在运行。

¹ 伦敦消防局的术语表（2017 年 9 月）[LFB00000008]p.9.

² 控制报告 p.177。

³ 史密斯证言 21/3/19-25-4/1-6。

消防站有人常年 24 小时值班。肯辛顿北消防站是离格兰菲尔大厦最近的一个，然后是肯辛顿站。

7.10消防站人员配备情况如下：

- a. 消防站站长（SM），负责车站的整体管理；
- b. 值长（WM），负责具体值班；
- c. 车长（CM），负责消防车人员管理；和
- d. 消防员（FF），执行灭火和消防任务。

7.11有些消防站配备了两台消防车，有些则只配备一台。配备两台消防车的消防站每班配备 9 名消防员，配备一台消防车的消防站每班配备 5 名消防员。每个班次由值长负责指导工作。值长分为“A”和“B”两级（B 级更高）。每个班次有 2 台消防车的由 B 级值长负责指导（例如肯辛顿北站）；¹每个班次有 1 台消防车的消防站由 A 级值长负责指导（例如肯辛顿站）。²值长负责执行日常消防、消防安全以及初级政策工作等。

7.12每台消防车都配备有三或四名消防员，由车长（只有一台消防车的消防站由 A 级值长）负责指导下工作。车长执行日常消防和安全工作。在有两台消防车的消防站，一位值长配两名车长；在配备一台消防车的消防站，一位值长只配一位车长。每个消防站都采用两班四运转。值班班次分别用红、蓝、绿和白四色表示。每个班值两个白班，然后轮值两个夜班。轮完一个周期后休息四天。白班和夜班交接时间为每天 09:30 和 20:00。

3 指挥中心

人员配置、布局和设备

7.13指挥中心的日常工作人员包括运营经理、助理运营经理和指挥中心接线员。

¹ 9 伦敦消防局组织图[LFB00000017]。

² 伦敦消防局组织图[LFB00000016]。

他们分为不同的值班班次。副局长、首席运营经理和高级运营经理在正常办公时间工作。¹他们不是值班班次成员，通常不需要在指挥中心工作。

7.14运营经理和助理运营经理（值班时也称为监督员或“值班官”（OOW））负责管理指挥中心。运营经理全面负责消防值班，管理指挥中心的所有职能和人员。²运营经理还负责根据商定的服务水平和质量标准评估指挥中心的绩效。³助理运营经理协助运营经理，监督接线员处理紧急电话和应急事件。他们指导接线员的工作，确保达到服务水平和标准。⁴他们还要保持相关控制和操作设备可靠适用，并且密切配合监管机构，有效协调应急行动。⁵在运营经理生病或休假时助理运营经理可以担任运营经理的角色，在指挥中心接线员忙碌时他们还可以担任接线员的角色。⁶

7.15接线员是指挥中心一线工作人员。在轮班的时候，他们有可能担任三个核心角色中的一个或两个，即：电话接线员、寻呼员和无线电接线员。他们都经过了相关培训，可以履行各项职责。

7.16指挥中心在伦敦消防局俗称“消控室”，通常是位于伦敦西南部的默顿（Merton）运营中心。这是一座大型现代化专用设施，于2012年完工，取代了之前位于多克兰（Dock lands）的旧指挥中心。指挥中心还拥有伦敦消防局和伦敦韧性工作组（London Resilience Group）所管理的资源和设施；伦敦韧性工作组独立于伦敦消防局，工作覆盖整个伦敦。⁷在格兰菲尔大厦火灾当晚，位于默顿的指挥中心正在进行例行维护，启用的是后备指挥中心，即位于伦敦东部的斯特拉特福（Stratford）指挥中心。斯特拉特福指挥中心设置在斯特拉特福消防站，不是永久性指挥中心，只是在默顿指挥中心维护期间偶尔启

¹ 控制报告 p.176。

² 控制报告 p.176 和诺曼的证言[MET000080589]p.2。

³ 控制报告 p.177。

⁴ 控制报告第 177-178 页。

⁵ 控制报告 p.178。

⁶ 真实证人证言[MET000080589]p.2。

⁷ 控制报告 p.174。

用。¹或者是主指挥中心设施受到严重影响时启用。²图 7.1 和图 7.2 显示了两个指挥中心。³



图 7.1 位于默顿的指挥中心

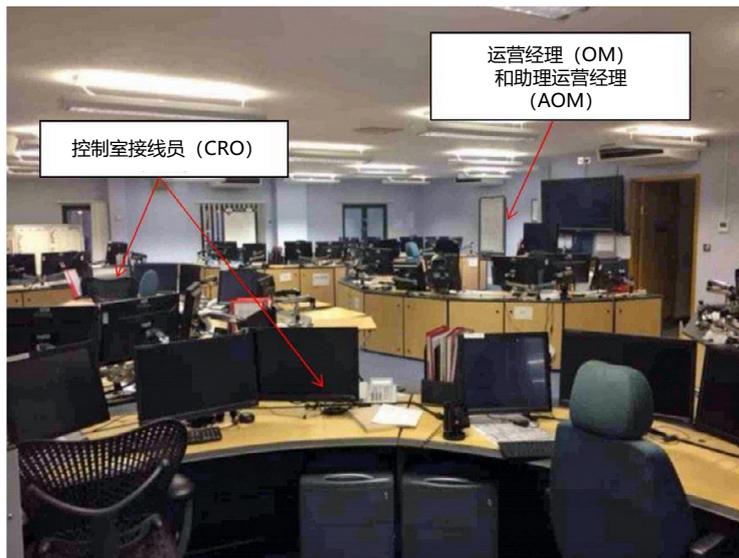


图 7.2 位于斯特拉特福的指挥中心

7.17两处指挥中心是相互复制的，⁴这样便于工作人员履行职务。两个指挥中心的

¹ 伦敦消防局组织概览报告[LFB00001905]第 7.3 节。据指挥中心操作员海蒂·福克斯 (Heidi Fox) 在 2017 年 10 月 5 日的声明，伦敦消防局组织概览报告使用了两次[MET00007764]p.4。

² 伦敦消防局组织概览报告[LFB00001905]第 7.3 节。

³ 控制报告 p.173-174。

⁴ 伦敦消防局 IMP 事件报告[LFB00003114]p.1。

设施基本相同。指挥中心接线员坐在成排的办公桌旁，每人有三个显示屏幕和一个耳机。两位接线员相互靠近坐在一排。

7.18运营经理和助理运营经理是指挥中心的高级职员，他们坐在一排办公桌前（俗称“主桌”）¹，在这里可以看到整个房间。他们也拥有三个电脑屏幕和一个耳机，能够监听接线员接听的电话。他们的办公桌上放着一部“红色电话”，是一条关键信息线路，通常连接事故现场指挥车，通过红色电话沟通“重大风险”或“生命风险”信息。²可以通过红色电话，协助其他其他指挥中心联系伦敦消防局的指挥中心，英国电信（BT）也可以通过红色电话联系指挥中心。站长贾森·奥利夫（Jason Oliff）解释说，在监督员的办公桌上，还有一条电话专线直接连通国家警务航空队的直升飞机，专线电话类似有麦克风和扬声器的对讲机。³

7.19每位接线员的终端可以访问下列计算机和通信系统：

- a. 第一台计算机屏幕是控制和通信综合系统（ICCS），工作人员（指挥中心接线员）籍此接打电话和进行无线电通信，例如接听 999 电话和传递事故信息，通过触摸屏操作。⁴
- b. 第二台电脑屏幕是视像（VISION）系统终端。这是伦敦消防局的调度系统，接线员用也用该系统记录来电和伦敦消防局消防车的调度情况。⁵视像系统还动态记录事故日志，记录事故相关所有操作。指挥中心每个人都可以访问事故日志。⁶我收到了两份来自该系统的日志副本，这些文件记载了格兰菲尔大厦火灾，包括简短的日志⁷和事件报告的结束⁸，详略不一。
- c. 第三个电脑屏幕是标准的台式电脑屏幕，指挥中心接线员可以籍此访问

¹ 奥利夫证言 23/28/7-19。

² 奥利夫证言 23/61。

³ 奥利夫证言 23/61、64、65。

⁴ 控制报告 p.174。

⁵ 控制报告 p.174。

⁶ 诺曼的证言 42/45/-46/1-11。

⁷ [MET00013830]。

⁸ [LFB00004496]。

伦敦消防局的内网。¹

7.20从图 7.1 和图 7.2 可以看出（许多目击者也证实），两个指挥中心大小不同。

斯特拉特福指挥中心比默顿的小很多，前者只有 16 个动员位置，而后者有 29 个（主指挥中心有 22 个位置，训练室有 7 个）。²运营经理亚历山大·诺曼（Alexandra Norman）说斯特拉特福指挥中心面积只有默顿指挥中心的三分之一。³有些指挥中心接线员表示，他们认为小房间使他们更容易了解周围发生的事情，更好地与同事沟通。⁴运营经理诺曼说斯特拉特福指挥中心比较小，“有助于全面了解轮班期间发生的事情”，有助于她听到当晚大家的谈话，更容易了解通话的性质。⁵

7.21虽然两个指挥中心的大部分设备是相同的，但在火灾当晚，斯特拉特福指挥中心缺少某些关键设施。从照片中可以看出，在默顿的指挥中心有两个 70 英寸的电视屏幕，所有工作人员都可以看见，一个屏幕是 24 小时新闻频道，另一个屏幕是国家警务航空队从直升机传来的事故现场图像，⁶有时被称为“直升机通信”。⁷站长奥利夫说，设置这些屏幕的目的是让指挥中心工作人员知道“正在处理的事故情况”，并且让指挥中心高级职员了解事故进展。⁸

7.22斯特拉特福指挥中心只有一个电视屏幕，可以在照片的右上角看到，并且这个屏幕比较小。斯特拉特福指挥中心无法访问国家警务航空队的下行连接，因此工作人员无法查看警用直升机拍摄的图像。⁹他们也无法访问动态报道工具（DCT），一种提供交互式地图的计算机程序，在发生重大事故或需求高峰期，可以帮助接线员了解消防车在不同地点的移动情况。¹⁰

¹ 控制报告 p.175。

² 史密斯日 21/40/15-21。

³ 诺曼的证言[MET000080589]p.2。

⁴ 达迪（Duddy）的证言[MET00007787]p.5 和诺曼的证言[MET000080589]p.2。

⁵ 诺曼的证言[MET000080589]p.2 和 42/56/13-17。

⁶ 史密斯证言 21/94/8-19。

⁷ IMP 事件报告 p.2。

⁸ 奥利夫的证言 23/35/1-25/35。

⁹ IMP 事件报告 p.2。

¹⁰ 控制报告 p.175；诺曼的证言[MET000080589]p.2 和 42/58-59。

职责和排班

7.23 指挥中心接线员接听来自伦敦消防局其他部门和合作机构（例如大都会警察局、伦敦救护车服务中心或伦敦之外的指挥中心）的紧急（999）电话，以及其他紧急电话。¹他们给来电者提出建议，根据事件类型合理调动资源，对事故现场的资源 and 信息请求作出响应和处理。他们还负责更新视像调度系统，包括更新消防人员和消防车的准备、分配、在途和在战情况。²

7.24 指挥中心每班安排一位接线员作为寻呼员，负责使用寻呼系统通知伦敦消防局官员和工作人员有关事件。寻呼员应当遵循第 412 号政策（调度政策），³该政策规定了何时将相关事件和出动时间通知消防车和设备管理人员、消防官员和外部机构。接到传呼信息的官员和工作人员，大多数需要通过寻呼员确认接到警报信息。必要时寻呼员会提供更多详细信息，并酌情更新视像调度系统，例如，显示相关官员正在前往事故现场的途中。⁴担任寻呼员的接线员也可以接听电话。

7.25 指挥中心每班指定两人操作无线电。无线电接线员通过伦敦消防局的无线电“主线”接收和发送消息。一位无线电接线员处理北伦敦的无线电通信第 4 频道（也称为“RT4”）；另一位处理南伦敦的通信第 2 频道（也称为“RT2”）。当这两名无线电接线员休息的时候，会有第三名接线员替他们操作无线电频道，尽管他们还担任其他角色。⁵在繁忙的时候，可以由一位无线电接线员负责处理两个频道，这样可以让另一位无线电接线员接听急救电话。⁶无线电接线员还可以在视像系统更新消防车和高级消防官员的状态，跟进是否做好了出战准备等。⁷

¹ 控制报告 p.178。

² 控制报告 p.178。

³ 2005 年 10 月 26 日发行，2016 年 7 月 15 日经审查为最新版。

⁴ 控制报告 p.178。

⁵ 达碧（Darby）的证言[MET00013961]p.2。

⁶ 控制报告 p.178。

⁷ 控制报告 p.178。

7.26指挥中心将每 24 小时分为四班。有六支队伍轮流值班，一支称为一“值”；每值按六天轮班工作。¹轮班模式如下：²

班 名	上班时间	下班时间
白 班	08:00	20:00
早短班	08:00	16:00
晚短班	14:00	22:00
夜 班	20:00	08:00

7.27在 24 小时内，有三班轮值工作。一个值白班；另有一班分为两部分，一部分值早短班或晚短班；最后一班值夜班。³白班和夜班是核心班次；值短班人员通常是担任行政工作，或者是在核心班次人员休息时，替他们值班。⁴

7.28每值一般有 16 名成员，至少有 11 名成员⁵（2 名监督员和 9 名接线员）。⁶但是，通常有 3 名监督员和 8 名接线员在场。⁷运营经理诺曼解释说，如果现场有第 4 位监督员，将有监督员担任接线员，但是其他情况下，监督员担任接线员是不正常的。⁸她解释说，如果现场只有 11 名工作人员，人员与岗位职级的对应则有一定的灵活性。⁹

7.29当值班人员分配到两个短班时，如果值班员人数最少，将分配 6 人到早短班，5 人到晚短班。¹⁰根据伦敦消防局的控制报告，可以推断出指挥中心各时间段需要的最少员工人数如下：

- a. 08:00-14:00：3 位监督员，14 位接线员；
- b. 14:00-16:00：4 位监督员，18 位接线员；
- c. 16:00-20:00：3 位监督员，13 位接线员；

¹ 诺曼的证言[MET000080589]p.2 和史密斯的证言[MET00007766]p.2。

² 控制报告 p.176。

³ 控制报告 p.176。

⁴ 达碧的证言[MET00013961]p.2。

⁵ 史密斯的证言[MET00007766]p.2 和控制报告 p.176。

⁶ 控制报告 p.176。

⁷ 史密斯的证言 21/7/4-8；诺曼的证言 42/66/17-20。

⁸ 诺曼的证言 42/62/1-42/66/17。

⁹ 诺曼的证言 42/67/2-4。

¹⁰ 控制报告 p.176。

- d. 20:00-22:00: 3 位监督员, 13 位接线员;
- e. 22:00-08:00: 2 位监督员, 9 位接线员。

7.30 在 24 小时内, 首席运营经理或者高级运营经理作为队控高级经理, 轮流负责指挥中心工作。¹队控高级经理负责监督响应行动, 监督并支持运营经理的工作, 并负责指挥中心与伦敦消防局管理团队之间的联络。²在正常工作时间以外时间段, 首席运营经理或高级运营经理不一定要在指挥中心工作, 但是他们必须对寻呼机的沟通作出响应, 并且致电指挥中心要求评估情况, 根据情况决定是否前往指挥中心。³

7.31 在各种情况下, 首席运营经理或高级运营经理将自觉前往指挥中心,⁴包括:

- a. 发生事故需要 9 至 12 台消防水泵车时;
- b. 当伦敦消防局宣布重大事故时;
- c. 当指挥中心的通信或计算机系统发生重大故障或性能下降, 或者主控制中心必须撤离到备用站点时; 或者
- d. 有多个火灾求生电话长时间通话时。

7.32 在大型作战或多机构联动事故期间, 伦敦消防局将设立消防队协调中心。⁵其目的是支持局长助理履行职责和决策。⁶并且确保伦敦消防局继续为整个伦敦提供服务 and 作出响应。⁷协调中心通常位于伦敦消防局的一处设施, 即默顿或在联合街的总部,⁸但是在 2017 年 6 月 14 日, 协调中心是设立在斯特拉特福指挥中心的同一栋大厦里。协调中心由局长助理负责筹建和管理。⁹

¹ 控制报告 p.176。

² 控制报告 p.177 和史密斯的证言 21/34/20-25-21/36/8。

³ 史密斯的证言[MET00007766]p.1。

⁴ 控制报告 p.177。

⁵ 芬顿的证言[MET000080569]p.3。

⁶ 伦敦消防局运营准备情况报告 (ORR) v 0.7 p.490。

⁷ 芬顿的证言[MET000080569]p.3。

⁸ 芬顿的证言[MET000080569]p.2。

⁹ 运营准备情况报告 v 0.7 p.490。

7.33 当事故需要 8 台以上的消防水泵车时，消防站站长¹会到指挥中心担任值日官（OOD）。²值日官的作用是帮助运营经理和消防队协调经理，为他们提供额外的监督和支持。³值日官还将解决资源问题，开展资源规划，并为消防站业务人员和高级值班人员之间建立联系。⁴但是值日官不会向指挥中心的工作人员提出建议。⁵

视像及其他系统

7.34 视像终端是伦敦消防局的调度系统。每发生一起事件，都会在视像系统创建一个日志，事故日志会随着事件的进展不断更新。⁶日志包含多种多样的信息，诸如资源和官员提出的要求和作出的部署，从事故现场收到的消息，水泵车增加的数量（例如调派第 10 号水泵车），或事件进展信息等，供指挥中心和监控人员使用。⁷日志还包括是否通知其他机构等信息，⁸事件行动计划（如果有）。⁹从视像系统向 BOSS 电子观察平台实时反馈信息。¹⁰高级官员和消防局能够远程访问 BOSS 平台，了解正在发生的事故情况。¹¹

7.35 接线员通过控制和通信综合系统接打电话和无线电通信，是通过触摸屏操作。视像系统与控制和通信综合系统整合在一起的。接线员使用这两个系统就能够处理紧急电话并调动伦敦消防局的资源和官员。

紧急电话的处理

7.36 伦敦消防局发布的政策文件，对相关人员的职责和履职方式作出了说明。

¹ 运营准备情况报告 v 0.7 p.34,505。

² 控制报告 p.177。

³ 控制报告 p.177 和奥利夫的证言 23/17/16-24。

⁴ 控制报告 p.177 和奥利夫的证言 23/17/16-18/24。

⁵ 奥利夫的证言 23/19/1-4。

⁶ 史密斯的证言 21/46-47。

⁷ 史密斯的证言 21/46/4-19，21/74/1-16。

⁸ 史密斯的证言 21/46/4-19，21/74/1-16。

⁹ 史密斯的证言 21/46/4-19。

¹⁰ 史密斯的证言 21/46/21-25-21/47/1-17。

¹¹ 史密斯的证言 21/46/21-25-21/47/1-17。

2017年6月，有两个重要文件与指挥中心应急响应工作密切相关，一是有关紧急电话管理的第539号文件（PN539），二是有关火灾求生指导电话的第790号文件（PN790）。此外，还有两个参考信息文件（RIF），可供接线员和监督员参照使用。总之，这些政策和参考文件详细介绍了伦敦消防局对指挥中心接线员和高级职员的工作要求。第790号文件是根据，社区和地方政府部于2014年2月发布的《通用风险评估3.2（GRA3.2）》，有关国家消防安全指南的要求起草的，目的是帮助消防救援机构识别高层建筑灭火时可能遇到的重大危害和风险。第539号文件已根据该指南进行了更新。这两项政策文件不仅涉及高层建筑事故。

7.37前文提到的政策文件，通常按以下方式执行。当999呼叫进入指挥中心时，所有的控制和通信综合系统屏幕上都会出现一个闪烁的红色框。¹第一位接线员触摸屏幕上的图标做出响应，这时会在呼叫登记表（CCF）上打开一个新条目，并且系统开始启动信息输入功能。²因为计算机系统集成了控制通信和视像系统，一些详细信息（例如来电者的电话号码）会自动输入到呼叫登记表中。³然后指挥中心接线员开始从来电者那里收集信息。

7.38通常，指挥中心接线员首先询问邮政编码或道路名称，以确定来电者所在位置和地址。⁴如果来电者住在公寓里，通常会询问建筑物有多少层，以便接线员确定建筑物是否为高层建筑。⁵然后，接线员从来电者那里获取信息，确定正在发生的事件类型（例如火灾或有人被困电梯），以便调动消防车和官员，并向来电者提出必要的建议。⁶

7.39指挥中心接线员确定事件类型之后，他们会在视像系统上输入“事件类型代码”（例如A1代表火灾，A1HR代表高层火灾），这样就会生成一个作战编

¹ 达迪的证言[MET00007787]p.1。

² 史密斯的证言 21/42/20-25-21/43/1-5。

³ 第539号文件第4.4节[LFB00000737]p.4；史密斯的证言 21/43/9-15。

⁴ 达迪的证言[MET00007787]p.1。

⁵ 五层以上的建筑物被归类为高层建筑：史密斯的证言 21/44/12-25。

⁶ 达迪的证言[MET00007787]p.1。

成（PDA）。¹作战编成是伦敦消防局对特定类型事件的最低响应规模。²在格兰菲尔火灾发生时，普通火灾的作战编成有三台消防车；在值班经理的指导下，高层火灾的作战编成有四台消防车，包括三台水泵消防车和一台泵梯消防车³（下文将解释了水泵车和泵梯车之间的区别。）在视像屏幕上，接线员可以看到哪个消防站离事故地点最近，并且在与来电者沟通过程中调度最近的消防站（本事故是肯辛顿北）。⁴视像系统可以实时显示消防车的调动情况。接线员调动所需消防车和人员之后，事故指挥官则有责任确定是否需要增加资源。事故指挥官认为需要增加资源时将向指挥中心发送无线电信息，然后指挥中心着手调度这些资源。⁵

7.40在指挥中心接线员与来电者通话期间，接线员可以根据来电情况给他们提出建议。指挥中心接线员可以通过计算机终端查询参考信息文件，还可以直接咨询监督员，寻求所需要的帮助。⁶监督员可以通过控制和通信综合系统监控呼叫处理情况，也可以到接线员的办公桌前与他们直接交谈。⁷

7.41指挥中心接线员与来电者通话过程中，接线员发现需要向事故现场发送消息的，可以与无线电接线员沟通。指挥中心接线员可以在视像系统创建“服务请求”，将信息发送给无线电接线员。⁸可以在视像终端打开服务请求框，然后输入详细信息。⁹为引起相关无线电接线员的注意，指挥中心接线员可以将信息添加到相应频道。因此，如果信息由北伦敦无线电接线员发送，相关信息将带有前缀“RT4”。¹⁰相关信息将在视像系统上显示，并打上“已创建服务请求”标签。一旦消息被保存，将被添加到服务请求列表中，有权访问视

¹ 达迪的证言[MET00007787]p.1 和第 412 号文件[LFB00001531] 第 7 条以及附录 1。

² 达迪的证言[MET00007787]p.1 和第 412 号文件[LFB00001531] 第 7 条以及附录 1。

³ 伦敦消防局有关应急响应操作的规定见第 412 号文件[LFB00001531]，特别是附录 1。该文件于 2015 年 10 月 26 日发布，2016 年 7 月 15 日经过审核。

⁴ 第 412 号文件[LFB00001531]第 2.9 节和史密斯的证言 21/45/9-20。

⁵ 第 412 号文件第 2.10 节。

⁶ 诺曼的证言[MET000080589]p.1，火灾生存指南参考信息文件（监督员）[LFB00003541]；火灾生存指南参考信息文件（操作员）[LFB00003542]。

⁷ 诺曼的证言 42/43/23-42/44/3；

⁸ 史密斯的证言 21/36/12-19。

⁹ 达碧的证言 33/145/1-16。

¹⁰ 达碧的证言 33/145/1-16。

像系统的人员都可以看见。负责相关频道的无线电接线员应当接收并传输相关信息。¹如果需要传送的信息有优先级，例如火灾求生消息，则指挥中心接线员可能会呼叫无线电接线员，并提醒他们，说些“四级信息”（Messageon 4）之类的话。²指挥中心接线员还可以修改消息，修改之后系统将显示“服务请求已更新”。指挥中心接线员或监督员也可以在视像系统更改信息的状态，显示在“进行中”则意味着无线电接线员已经收到信息并正在处理。³

7.42在无线电接线员完成信息服务请求之后，他们会在屏幕上勾选一个框，从而生成“服务请求已完成”的消息，并在视像系统形成记录。⁴需要注意的是，无线电接线员不会更改服务请求的具体信息，⁵原始的服务请求的条目实际上变成了一个标签，可以在后续响应操作过程中作为识别标记。图 7.3 展示了服务请求信息。⁶

7.43无线电接线员的主要职责是向事故现场发送和从事事故现场收集信息；他们是联系现场与指挥中心之间的重要桥梁。⁷消防人员被分派任务之后，他们与接线员之间应该保持信息交流。⁸无线电接线员通过指挥中心接线员或监督员将信息⁹传递给消防员，通过消防员和事故指挥官将现场信息传回指挥中心。可能是请求额外的资源支持的信息，也可能是告知性“信息”，实时向指挥中心内外的官员提供准确的事件进展信息。¹⁰无线电接线员接收到的所有从事事故现场传来的信息，都会在视像系统记录下来。¹¹指挥中心的其他接线员收到信息后将采取必要行动，例如调度所需的资源。必要时寻呼接线员会提醒

¹ 达碧的证言 33/145/1-16。

² 达碧的证言 33/159/2-7。

³ 例如，SIL p.20, 01:53:52；达迪的证言 42/194/11-15；史密斯的证言 21/83/15-22。

⁴ 例如，SIL p.20。

⁵ 达碧的证言 33/159/2-7。

⁶ SIL p.20。

⁷ 达碧的证言[MET00013961]p.2。

⁸ 达碧的证言[MET00013961]p.2。

⁹ 达碧的证言[MET00013961]p.2。

¹⁰ 运营准备情况报告 v0.7p.503。高级运营经理史密斯（Smith）在口述 21/29/12-13 介绍了“告知性消息”的定义。

¹¹ 达碧的证言[MET00013961]p.4。SIL 标记时间可能晚于实际行动时间，因为无线电操作员要在行动之后才更新日志，例如，已收到消息。

高级官员到达现场。¹

01:51:13	HJF		服务请求 服务请求创建: RT4 至 G271 来自 SRY 警察呼叫 在 14 楼 111 单元浴室区 烟已进入房间 他呼吸困难
01:51:16	AG		服务请求 服务请求创建: 至 CH4 G271 10 楼的人要求离开公寓-你能核实吗?
01:52:59	PM	BC04	用户评论 确认收到事件 076029-14062017
01:53:52	SAD		服务请求 服务请求进展: RT4 至 G271 来自 SRY 警察呼叫 在 14 楼 111 单元浴室区 烟已进入房间 他呼吸困难
01:53:57	DR	BC02	用户评论 确认收到事件 076029-14062017
01:53:59	SAD		服务请求 服务请求完成: 至 CH4 G271 10 楼的人要求离开公寓-你能核实吗?
01:54:03	DR		用户评论 确认收到事件 076029-14062017
01:54:04	AN		机构 F4 在前往消防指挥中心的途中, 作为局长助理值班
01:54:05	SAD		服务请求 服务请求已完成: RT4 至 G271 来自 SRY 警察呼叫 在 14 楼 111 单元浴室区 烟已进入房间 他呼吸困难

图 7.3 服务请求信息

7.44 无线电接线员使用的收发机是无线电主线, 使用的是空中电波 (Airwave Network) 商业无线网络, 通常简称为空中电波。伦敦消防局的指定频道为伦敦消防行动 (FLONOPS), 各频道都有相应的代号。代号为“M2FN”的频道覆盖北伦敦。²这些频道也称为无线电传输第 4 频道 (RT4)。³这些名称可以互换使用。⁴第 1 频道是备用频道, 在人员数量允许的情况下, 用于传输大

¹ 达碧的证言[MET00013961]p.4。

² 达碧的证言[MET00013961]p.2 和 33/134/20-23。

³ 达碧的证言 33/157/10-13。

⁴ 达碧的证言 33/135/4-6。

量火灾求生电话或某个事件有关的通信。¹携带空中电波收发机的人可以收听这些频道。伦敦消防局的站长以上级别官员都配备了空中电波收发机，并且每台消防车也都安装了一部。²因此，指挥中心可以通过空中电波收发机发送信息，高级官员可以收听。他们得知事件后可以监控事件的进展，然后决定是否去现场。高级官员可以通过空中电波收发机与每个人进行通信，但是这些通信不会记录下来。³

4 事故现场

事故指挥官：角色和责任

7.45 每起事故都必须有一位指挥官，并在事故现场指挥应急响应行动。第 431 号文件（事故指挥官）介绍了事故指挥官的角色和责任，事故指挥官负责履行消防机构的职能。⁴通常是由第一台到达现场的消防车上的指挥官担任事故指挥官，直到有更高级的官员接任。⁵

7.46 第 431 号文件第 6 段和附录 2 介绍了事故指挥官职责。本文简要介绍如下：

- a. 评估事件并决定行动计划；
- b. 开展动态风险评估，包括平衡消防员的安全与灭火救援的责任；
- c. 评估对资源增援的需求；
- d. 建立有效的事故指挥结构和通信网络。

然而，第 432 号文件认为，如果风险和收益合理，事故指挥官可以调整或放弃规定的响应行动政策，但是建议调整或放弃响应行动应当保持在最低限度，应当尽量降低所面临的风险水平。⁶

¹ 第 790 号文件第 5.13 节；达碧的证言 33/134/14-23、33/135/7-15。

² 史密斯的证言 21/65/24-25-21/66/1-8、21/68/17-22。

³ 史密斯的证言 21/136/4-8。

⁴ 第 431 号政策文件第 5.1 节[LFB00000174]。

⁵ 第 431 号政策文件第 3.1 节[LFB00000174]。

⁶ 第 432 号政策文件[LFB00000236]p.3。

7.47事故现场内部以及事故现场和指挥中心之间的通信至关重要。第 431 号文件第 7 段要求事故指挥官在整个事件过程中建立和保持清晰的通信线路，以确保在事故现场和指挥中心之间保持通信，并与其他服务和机构建立和保持有效的通信线路。¹

7.48在许多情况下，事故指挥官最初很可能是值班经理。但是，如果事故规模扩大或严重性升级，则需要更高级别的官员指挥，事故指挥官级别应当与事故严重性保持适应。如果需要增加消防车的数量，事故指挥官的级别也要升高。事故指挥官交接的时候，前任应当向继任全面介绍作战情况。²

监督员：角色和责任

7.49当事故所需水泵车数量达到 15 台时，伦敦消防局会任命一位监督员，第 424 号文件对监督员的角色和职责有规定。监督员的主要职责是应用决策模型，将自己的结论与事故指挥官的结论进行比较，评价事故响应过程中个人和组织的效率和效果，³如果有可能则评价其经济绩效。⁴监督员和事故指挥官的评估存在差异时，他们应当讨论这些差异，并且决定需要采取的行动以确保工作系统的安全。监督员还应当到事故现场巡视，评估行动计划的执行情况并向事故指挥官报告，⁵如果事故升级或超出事故指挥官的经验或能力，则立即接管指挥的职责。⁶

部门划分

7.50遇到大型或复杂事故时，事故指挥官可以将事故现场分为多个部门，每个部门有一位部门指挥官负责指挥，确保事故在一定范围可控。部门通常分为两类：一是战斗部门，按照事故现场的物理区域来定义；二是功能部门，按照

¹ [LFB0000236]第 7.1-7.3 节 p.10。

² 第 431 号政策文件附录 1[LFB00012840]p.6。

³ 第 424 号政策文件第 4.1 节[LFB00004944]。

⁴ 第 424 号政策文件第 4.5 节[LFB00004944]。

⁵ 第 424 号政策文件第 4.6 节[LFB00004944]。

⁶ 第 424 号政策文件第 4.7 节[LFB00004944]。

支持角色及其所掌握的资源来定义。事故指挥官可以任命一位或多位战斗指挥官，分头负责事故现场各部门，保持现场得到有效控制。

事故指挥支持

7.51 伦敦消防局根据事故的规模和性质，有不同的事故指挥支持方案。发生较小事故，由首车指挥官（ICP）提供指挥支持，¹他将建立指挥中心和事故现场之间的通信连接。首车指挥官与指挥中心通过无线电主线收发机通信，收发机固定在驾驶室内，位于司机和车长座位的前方位置。²在事故结束或指挥车转移之前³（移动指挥中心），由首车指挥官继续履行通信职责。消防车现场指挥官和高级官员到达事故现场后，向首车指挥官或指挥车报告，提交他们的名册，并获取有关事故信息。伦敦消防局的车辆上都安装了标准的滚动显示板，可以显示相关消防车的型号、呼号以及消防队员姓名和等级详细信息。高级官员还携带有名册板，记录官员姓名、呼号、车辆登记号码和专业资格。

7.52 较大事故时可以动用移动指挥车（要出动消防车四台以上的事件），专门为事故指挥提供增强级支持。移动指挥车至少配备两名值班经理，为事故指挥官提供支持。指挥车配备了指挥支持系统（CSS），以及供事故指挥官使用的响应行动风险数据库等其他系统，主要目的是记录重大危害和风险，以及提供伦敦消防局所指的“危险不大的特别控制措施”，⁴还有具体作战计划或指挥控制程序。指挥支持系统还载有其他重要信息，如供水数据和地图。

7.53 指挥车上的指挥官有多项重要职能。包括在指挥支持系统上记录事故的初始细节、与指挥中心交换信息及保持应急计划的实施，记录高级官员和操作人员履职情况和位置。指挥车也发挥着重要作用，尤其是为确保事故指挥官与相关部门的通信。指挥官离开指挥车的，应该用无线电与指挥车保持联系；

¹ 第 238 号政策文件（事故指挥程序）第 7 段[LFB00013472]p.5.

² 德温（Dowden）的证言 10/38/21-39/7。

³ 第 238 号政策文件第 7.4 节[LFB00013472]p.5。

⁴ 伦敦消防局组织概览[LFB00001900]p.20。

和部门指挥官保持无线电联系，协调应急响应行动。指挥车还有后勤功能，例如组织和主持战术协调小组会议。

7.54发生较大事故时，会动用多台指挥车，必要时事故指挥官可以提出要求。指挥中心收到火灾求生电话时，将自动增加一个指挥车，包括高级官员，以收集和处理火灾求生信息。每台指挥车都设置了伤亡信息表，信息表是层叠的模板，最多可以记录 7 个火灾求生电话信息。¹

向消防人员提供的基本信息

7.55建立响应行动风险数据库的主要目的是，提醒救援人员注意特定建筑物的风险和危害，除了常见的风险和危害之外，还有些不太明显的危险及其专项控制措施。响应行动风险数据库还包含一些特定应急预案或指挥控制程序。²

7.56值班室还准备了打印版的“提示表”³，为救援人员提供事件有关基本信息，包括事故地址、类型、到场消防车数量，以及有关人员信息。响应行动风险数据库还有建筑物相关记录。

7.57最初事故指挥官（以及其他参与人员）一旦出动并在前往事件的途中，就可以使用移动数据终端（MDT）。这是一款 12 英寸触摸屏的车载固定式平板电脑，适用于大多数运营车辆。⁴移动数据终端位于消防车前部，在驾驶员和消防指挥官之间。救援人员可以籍此访问风险数据库和查询建筑物相关信息，包括战术和应急行动计划。⁵

5 设备

7.58介绍伦敦消防局对格兰菲尔大厦火灾的响应时，有必要介绍一些救援设备，例如，提供建筑物信息的设备、以及消防车和呼吸器等。在本阶段介绍救援

¹ 第 820 号政策文件附录 1（信息传递板）[LFB00000188] p.8-9。

² 第 800 号政策（信息收集/应变计划）（2012 年 7 月 16 日）[LFB00000705] p.7-8。

³ 道登的证言 9/147-148/11。

⁴ 请参阅伦敦消防局的运营准备情况报告的定义 v0.7p.504。

⁵ 道登的证言 9/157/2-159/5。

设备对伦敦消防局的工作更有意义。

消防车

7.59消防车有两种基本类型：水泵消防车（简称“泵”）和泵梯消防车。水泵消防车最多可以搭载 6 名消防员，配备了一个消防泵和一个 9 米长的梯子。水泵消防车有几段水带、水枪（称为“喷头”）和其他设备，包括呼吸器。泵梯消防车与水泵消防车非常相似，搭载的消防员数量相同，设备也类似，但泵梯消防车有一个 13.5 米长的梯子。

7.60除了水泵消防车和泵梯消防车外，有些消防站还配备了消防救护车（FRU），携带专业救护设备应对复杂的事故。¹

7.61伦敦消防局有 11 台举高消防车，有两种类型：云梯消防车（TL）和登高平台消防车（ALP）。云梯消防车上装有可以旋转的梯子，梯子可高达 32 米，可以抵达高层建筑十层左右。登高平台消防车可以达到同样的高度，但是梯子顶端装有一个平台，最多可以容纳 4 个人，梯子可在平台或地面操控。

呼吸设备

7.62因为工作性质，消防员需要配备各种防护设备，包括呼吸器（BA）。消防员佩戴呼吸器可以在缺氧环境（例如烟雾中）工作，救火或者应急行动存在急性呼吸系统危害时，呼吸器是标准配置。呼吸器由面罩、压缩空气瓶、空气管、压力表、安全带、手电筒和无线通信设备组成。呼吸器具有“保镖”求救信号功能模块，可以监测佩戴者的呼吸频率和首次起用时间。

7.63伦敦消防局使用的呼吸器有两种类型：标准型呼吸器（SDBA）和延时型呼吸器（EDBA）。所有一线消防车上都配备有标准型呼吸器，一个单气瓶系统，重约 15 公斤，按每分钟消耗 50 升空气计算，可以供氧 31 分钟。然而，实

¹ 道登的证言 11 月 41 日。

际使用时间受到多种因素的影响，包括佩戴者的工作量、环境状况（例如环境烟雾和温度情况），以及佩戴者身体状况的影响。系统的安全冗余度为 12 分钟。当气瓶压力降至 84 巴时，会响起警报。使用呼吸器的消防员有时会在“低氧”环境作业。

7.64 延时型呼吸器仅搭载在消防救护车上，在涉及长距离救援或标准型呼吸器效率降低的情况使用。延时型呼吸器通常只为消防救护车人员配备，并且需要经过专业培训。延时型呼吸器是双气瓶系统，重约 23 公斤，按每分钟消耗 56 升空气计算，可以工作 47 分钟。与标准型呼吸器一样，实际使用时间受到多种因素的影响。安全冗余度为 18 分钟，当气瓶压力降至 84 巴时，也会响起警报。

移动水炮

7.65 报告后文提到一种称为“移动水炮（ground monitor）”的设备，在没有消防员在场的情况下，这种设备可以将水射流直接对准建筑物。设备由供水软管和喷嘴组成，由固定在地面上的金属框架支撑。设置好了之后可以保持恒定的水流，可以无人看管。

无线电设备

7.66 伦敦消防局使用的主要通信设备有两种类型。一种是前文介绍的空中电波无线电数字系统，一般用于指挥中心和消防车之间，以及高级官员之间通信；另一种是超高频无线电模拟系统，用于事故现场人员之间通信。高级官员可以通过空中电波无线电与每个人通信，但是不会在事故现场使用，这些通信不会形成记录。¹

7.67 所有消防作战人员，包括高级指挥官，都配备了手持式超高频模拟信号无线

¹ 史密斯的证言 21/136/4-8。

电对讲机（有时称“消防对讲机”），对讲机有八个频道：

- a. 频道 1 和 2 专用于事故指挥。频道 1 是默认的初始事故指挥通信频道，在有些情况下或事故指挥官认为需要扩大无线电容量时，可以将频道 2 用于指挥通信。
- b. 频道 5 和 6 供佩戴呼吸器的人员使用。
- c. 频道 3 供消防员通信。

消防对讲机的主要缺点是在给定频道上，一次只能发送或接收一个语音传输。

7.68 伦敦消防局的指挥车还装备了便携式超高频无线电信号放大器和所谓的“泄漏馈线”设备。漏泄馈线是一根长 175 米的同轴电缆，通常连接到无线电放大器并且可以根据需要延长。可以配备无线电放大器，从而补充或增强通信信号。

7.69 有些呼吸器配备了无线电接口超高频模拟信号对讲机，称为“呼吸器无线电接口装置”。有些佩戴呼吸器的救援人员需要在爆炸性环境中作业，因此所有呼吸器无线电接口装置都必须达到本质安全标准。因此每个频道的输出功率限制在 1 瓦以内，所以工作范围受到限制。

呼吸器出入控制设备

7.70 现场需要使用呼吸器时，将任命一位官员对进入低氧区域的人员实施控制，控制措施有出入控制板（ECB），即一种电子遥测面板，佩戴呼吸器的消防登录后，与其相关信息可以实时显示。

7.71 出入控制板由电池供电，包括数字无线电收发器和集成天线。每个出入控制板有 12 个通道插槽，每个插槽能够接受一个呼吸器的编码标签。将具有内置编码转发器的标签插入出入控制板上的插槽，可以激活出入控制板和呼吸器装置之间的数据传输连接。出入控制板可以识别相关呼吸器，呼吸器佩戴者的遥测信号无线电图标持续亮起（绿色）时，则可以确认出入控制板和呼

吸器装置之间已经成功连接。然后，控制人员能够监控每个呼吸器佩戴者的空气消耗率，监控剩余的工作时间。工作结束后相关数据可以下载。¹

6 消防

7.72火灾当晚伦敦消防局使用了多种消防搜救技术和设备，有两个术语和一个设备需要解释一下。

现场调度站

7.73现场调度站是前方指挥所，消防员在调度站领到任务之后投入战斗，出入控制板也放置在这里。调度站应当设置在安全地带，有充足的新鲜空气。高层建筑火灾时，调度站通常设在起火楼层下方两层楼位置，如果离火源更近的位置有充足的新鲜空气，也可以设置。²施救时往往需要将水带接上立管，门要保持开放状态，调度站选址时要考虑到烟雾会穿过门扩散进来。³

信息传递板

7.74现场调度站使用信息传递板（FIB）记录重要信息。信息传递板由有机玻璃背板和两张双面层压板组成，有四个模板收集和记录信息。第 820 号文件⁴附录 1 对信息传递板有具体规定，其中图 3 是伤亡信息模板，一张表最多可记录 7 人。获救人员和搜救过的区域都有记录，供大家共享，以便明确重点救援区域，并避免在同一区域重复搜救。

¹ 格兰菲尔大厦事件一样，见 AC 安德鲁·贝尔（AC Andrew Bell）证言 9/114/5-125/3 和[LFB00003588]和马尔科姆·斯坦顿（Malcolm Stanton）报告[LFB00003587 和 LFB00023330]及伦敦消防局遥测方案总结。

² 第 633 号政策文件第 7.19 段[LFB00000178]p.11。

³ 第 633 号政策文件第 7.20 段[LFB00000178]p.11。

⁴ 2013 年伦敦消防局应对拉卡纳尔大厦火灾的报告介绍了一部分。

第八章 拉卡纳尔大厦火灾的前车之鉴

1 拉卡纳尔大厦火灾及其调查

- 8.1 拉卡纳尔大厦位于伦敦 SE5 区坎贝威尔的哈利街(Havil Street, Camberwell, London SE5)，是一座高层住宅，共 14 层 98 套公寓或复式住宅。2009 年 7 月 3 日，位于 9 楼的复式住宅发生火灾，尽管消防员及时赶到现场，但是因为火势迅速蔓延，从着火楼层向上蔓延至 10、11 和 12 楼，向下蔓延至 5 楼和 7 楼。在 30 分钟内，烟雾蔓延至 6 至 12 楼，大厦大部分区域烟雾弥漫，包括公共楼梯、走廊和许多公寓。火灾导致 6 人死亡，其中有 3 名儿童。另有 15 人因吸入浓烟住院，一位消防员因热衰竭入院治疗。消防员从大厦共救出 38 人。在救援高峰期，现场有 100 多名消防员、18 台消防水泵消防车、9 台消防救护车，还有一些其他专业设备和人员。
- 8.2 在大都会警察局和健康与安全局（有伦敦消防局的参与）调查之后，皇家检察署于 2012 年 5 月决定不予起诉。此后确定了听证日期，助理验尸官弗朗西斯·柯卡姆（Frances Kirkham CBE）阁下于 2013 年 1 月 14 日至 3 月 28 日听取了验尸官的陈述。陪审团总结记录见 <https://www.lambeth.gov.uk/elections-and-council/lakanal-house-coroner-inquest>。
- 8.3 2013 年 3 月 28 日，在听证会结束后，验尸官根据验尸官规则第 43 条提出多项建议，有些建议是针对伦敦消防局的。验尸官表示，鉴于伦敦消防局“已经吸取拉卡纳尔大厦火灾的教训并开展了大量工作”，审查了现行政策并出台了新政策，她没有对指挥中心的运作、指挥中心和事故现场之间的通信、火灾求生电话的处理、救援官员的培训等提出任何建议。
- 8.4 拉卡纳尔大厦火灾的应对和处理，是伦敦消防局应对高层住宅火灾的重要历史事件。可以毫不夸张地说，拉卡纳尔大厦火灾已经铭刻在伦敦消防局的每一位救援人员的记忆里，也形成了消防局的集体记忆。在格兰菲尔大厦火灾当晚，在指挥中心值班的接线员，有四人即：黛比·瑞尔（Debbie Real）、海蒂·福克斯（Heidi Fox）、安琪·戈茨（Angie Gotts）和彼得·梅（Peter May）

曾经在拉卡纳尔大厦火灾期间值班，并处理过拉卡纳尔大厦居民的求生电话。

伦敦消防局对拉卡纳尔大厦火灾的响应

8.5 拉卡纳尔大厦火灾之后，伦敦消防局详细检讨了火灾期间对求生电话的处理和应急响应政策。2012年11月，形成了一份详细报告，题为《2009年7月3日SE5区哈利街拉卡纳尔火灾——伦敦消防局的作用和行动》（即伦敦消防局拉卡纳尔报告）¹。

8.6 伦敦消防局的拉卡纳尔报告，分析了历史上指挥中心接到火灾求生电话的频率、接线员作出火灾生存指导的经验和培训，以及向求生者提出的建议。截至2009年，五年的统计数据显示，与指挥中心收到的电话总数相比，火灾求生电话非常少。²截至2009年，五年共接到电话728,770次，其中求生电话只有77个，每年平均145,754个电话中只有15.4次是火灾求生电话（占总数的0.0105%）。在这些求生电话中，只有一次涉及人员死亡（两人）。³

8.7 拉卡纳尔大厦火灾之后与格兰菲尔大厦火灾之前，即2009至2017年期间，格兰菲尔大厦没有发生显著的变化。重要的是，在拉卡纳尔大厦火灾期间，指挥中心处理了60个紧急电话，其中只有4个是火灾求生电话。⁴即使仅有4起火灾求生电话，对指挥中心都造成了很大的工作压力，事故调查员却认为是“独一无二”的。⁵

8.8 伦敦消防局的拉卡纳尔报告，还检讨了火灾期间指挥中心对火灾求生电话的处理情况，在报告的F6部分得出了结论。这里完整转载第290段和第293至296段：⁶

¹ [HOM00001124]

² [HOM00001124]表1和第149-152段，p.28。

³ 伦敦消防局拉卡纳尔报告第168段，[HOM00001124] p.31。

⁴ 伦敦消防局拉卡纳尔报告第182、185段和表2，[HOM00001124] p.37。

⁵ 伦敦消防局拉卡纳尔报告第287段，[HOM00001124] p.49。

⁶ [HOM00001124]第313和316-319段重复，p.54。

“290. **信息收集**：指挥中心接线员在事故期间收集的信息，因为通话类型和时长不同，质量上有些差异。有些电话只是确认一下地址，看看是不是与拉卡纳尔火灾“重复”，而火灾求生电话涉及详细信息收集。指挥中心接线员常常要找到来电者的公寓号码、所在楼层、是否独自一人，以及在公寓中的具体位置。虽然各种文件（例如 MobIS 报告、FI 报告、录音）都涉及到来电者的楼层号码，但是这些号码并不总是能传递到事故现场。

.....

293. **对来电者获救的期望和“原地不动”建议**：指挥中心接线员期望并认为消防员能够迅速到达来电者所在地点。他们的经验是，消防车很快就到，被困人员将被消防员救出来。事实证明，需要提供火灾求生救援的地方，很少有人死于火灾（参见 E3 部分）。问题在于，如果如果消防人员没有立即实施救援，指挥中心接线员或来电者是否评估了所面临的风险，试图逃离公寓和呆在原地不动等待救援，如何选择风险更低。这次火灾指挥中心接线员仍然建议来电者“原地不动”，期望这样安全度过火灾。
294. **逃生路线或备选路线**：许多来电者提到他们的公寓外面有烟，或者走廊里有烟，阻碍了他们逃生。指挥中心接线员因此就直接进入火灾求生“保护”阶段，而不是与来电者一起探索是否有备选的逃生路线。自行冒险从着火的建筑物疏散，确实有很大风险，与其转移到一个更加危险的位置，可能还不如呆在一个安全地带，等待消防员救援。
295. **对来电的评估或再评估**：有些指挥中心接线员确实重复询问来电者，了解不同时段的情况，包括让来电者寻找烟雾较少的房间。国家火灾求生电话指南（FSC 54/2004）提出了一个初始评估决策模型，但是伦敦消防局的培训材料里却没有介绍。给来电者一律

提出原地不动的建议，并不一定是最佳解决方案，有时候需要不断评估来电者所处环境。因为实施了就地避难政策，可能限制了对来电者所处环境的重新评估。

296. **指挥中心与事故指挥官之间的有效沟通：**有证据表明，指挥中心与事故现场之间的信息传递是畅通的，只有一次有点问题，即有人被困的详细信息没有及时传递给现场指挥官。指挥中心的监督员会定期关注事件进展信息，尤其火灾求生来电者是否已经获得必要的指导信息。根据当时的做法，有关消防和救援工作进展的信息，从事故现场传递到指挥中心的信息非常少。目前尚不清楚，如果指挥中心接线员获得了有关救援现场进展的信息，会不会影响他们对求救者提出的建议。”

第二卷 第二部分

伦敦格兰菲尔大厦“6·14”火灾 第一阶段调查报告

译者 王宇航

调查组组长：尊敬的马丁·摩尔比克 爵士

2019年10月

目 录

第九章 导言.....	82
第十章 第一时段 00:54-01:30.....	85
第十一章 第二时段 01:30-01:40.....	196
第十二章 第三时段 01:40-01:50.....	245
第十三章 第四时段 01:50-02:00.....	283
第十四章 第五时段 02:00-02:20.....	314

第九章 引言

- 9.1 本部分介绍了 2017 年 6 月 14 日 00:54 至 08:10 之间，格兰菲尔大厦火灾事故的详细经过，即大厦 16 号公寓的贝海鲁·凯贝德向指挥中心拨打 999 电话时起，到最后一位幸存者埃尔皮迪奥·博尼法西奥离开大厦时止，在大厦里所发生的事情。将事故经过单独成卷，并非要囊括所有事件和细节，也不是要解决所有问题或分歧，而是为弄清楚第一阶段调查的基本事实。
- 9.2 许多受到火灾影响的人，包括大厦居民和消防员，都为事故调查提供了证据，有些人提供的是书面证词，有些人提供的是口头证言。很多人害怕在公开场合作证，有时情绪还很激动。这些证人勇敢而有尊严地作证，尽可能准确地介绍他们的所见、所听和所闻，尤其是大厦居民，当晚的所作所为令人敬畏。证人提供的证言和证词意义非凡，报告都进行了恰当的记录。有些记忆存在出入，有些记忆更加可靠，但是都为事故调查发挥了重要作用。这些证言或证词，除了少数存在分歧之外，绝大多数是可靠的，我们也没有必要强求所有的证言或证词都一致。
- 9.3 为了便于阅读，将本部分报告按照火灾发生发展的过程分为 11 个时段（即第 1 至 11 时段）。每个时段又被细分为五个主题，即：
- a. 火灾发生和火势在大厦外部蔓延情况；
 - b. 事故现场情况；
 - c. 大厦里面和居民移动情况；
 - d. 指挥中心的情况；
 - e. 大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织的行动。
- 9.4 采用这种方式叙述难免重复，但是这样叙述更容易得出各时段的结论，也方便读者从不同角度理解同一件事。例如，在某一时段第（3）和（4）节都会介绍某个 999 电话，介绍某一特定时间和地点大厦里的情况，居民移动情况

以及指挥中心接线员给来电者提出的建议，接线员根据电话收集到的信息所采取的行动等。

9.5 有些事件跨越多个时段，例如一些长时间的 999 电话，通常很难归在哪个时段，但是无论如何，都根据可用的信息进行了合理处理。

9.6 本部分叙述的时间和事件大多来自下列信息源和记录：

- 伦敦消防局的事故简短日志（SIL）；¹
- 伦敦消防局的响应行动报告（ORR），第 7 版（2019 年 2 月 7 日）；²
- 伦敦消防局报告，即“指挥中心对格兰菲尔大厦响应行动的报告”（指挥中心报告）；³
- 大都会警察局的计算机辅助调度记录（CAD 482 号）；⁴
- 伦敦救护车服务中心的计算机辅助调度记录（CAD 247 号）；⁵
- 伦敦救护车服务中心规则 9 表 1 时间表所列保罗·伍德（Paul Woodrow）的证言；⁶
- 安德鲁·罗鸥创建的日志（罗鸥日志）；⁷
- 伦敦消防局遥测程序；⁸
- 大厦监控录像；
- 紧急电话记录；
- 证人证词、消防员笔记和证人证言；
- 卢克·比斯比教授、芭芭拉·莱恩博士、尼亚姆·尼克·达伊德（Niamh Nic Daéid）教授和约瑟·L·托雷罗（Jose L. Torero）教授的报告。

9.7 只要有可能，本部分所指时间均有出处（例如监控录像、移动电话、紧急电

¹ [MET00013830]。

² [LFB00032988]。

³ [LFB00004790]。

⁴ [MET00023294]。

⁵ [MET00019931]。

⁶ [LAS00000009]。

⁷ [MET00005404]。

⁸ [LFB00023326]。

话和呼吸器遥测装置的注脚)。然而,大多数活动的时间无法精确确定。例如消防员从现场调度站出来和返回现场调度站这段时间,大厦里消防作业活动的时间。介绍这类活动时只能给出大概时间或时间段。

9.8 给出的时间通常精确到秒,无法或没有必要精确到秒的除外。

9.9 本部分报告所指的附件 A 是 2017 年 6 月 14 日 00:54 所有在大厦人员的名单。00:54 至 08:07 之间,幸存者离开或遇难者被抬出大厦的时间,是大都会警察局通过监控录像确定的时间。¹大厦监控录像上显示的时间并未经过调整。大厦底层监控录像所记录的时间比实际快 36 秒。附件 A 记录的人员离开大厦的时间,已经根据误差进行了校正。附件 A 所列人员,当晚有些不在自己的公寓而是在别人家。对这些居民用括号标注了他们的居所。少数幸存者不是从大厦底层撤离的,他们的撤离时间来自其他信息源。

¹ [MET00016072]。

第十章 第一时段 00:54-01:30

1 火灾的开始、在大厦外部蔓延和伦敦消防局的初始响应

简介

10.1 本章将介绍第一时段火灾和消防局响应情况。不仅仅是 16 号公寓的灭火，还包括如下内容：

- 调派预先准备好的 3 台消防车，然后是第 4 台；
- 对火灾的初步评估和战术方案的实施；
- 现场调度站的建立；
- 组织部署第一批佩戴呼吸器的消防员；
- 初步实施外部灭火措施以及资源需求的迅速升级；
- 大厦和邻近地区越来越多的人拨打 999 电话。

10.2 为了把火灾最初几分钟的复杂情况说清楚，将本章分为四节：

- a. 第（1）节介绍在 2017 年 6 月 13 日至 14 日晚上，16 号公寓及其居民在火灾前和火灾早期的相关证据。
- b. 第（2）节介绍最先调派的 4 台消防车和初始决策命令。
- c. 第（3）节介绍对 16 号公寓的消防行动。
- d. 第（4）节总结大厦里的消防活动以及外部消防措施。

格兰菲尔大厦 16 号公寓

16 号公寓说明

10.3 第 16 号公寓位于大厦四楼东北角。

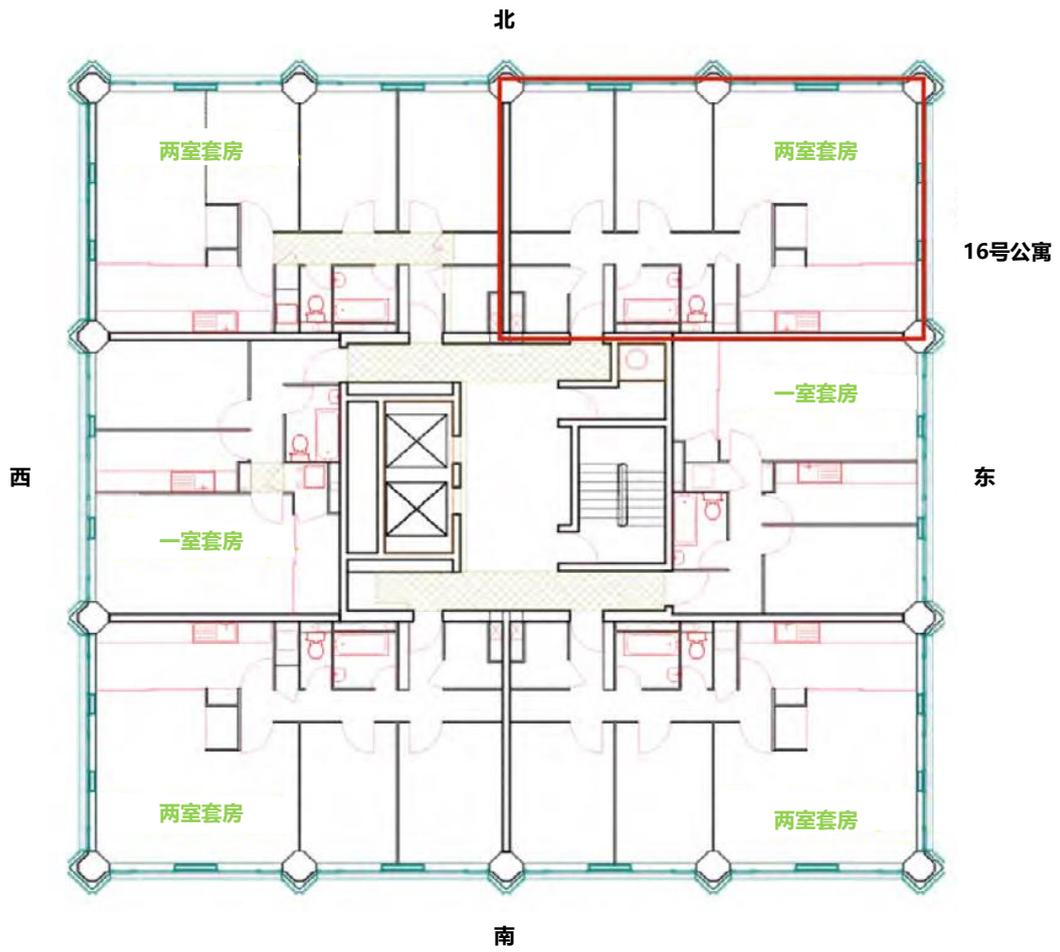


图 10.1 大厦四楼公寓户型图

10.4第 16 号公寓平面图见图 10.2。

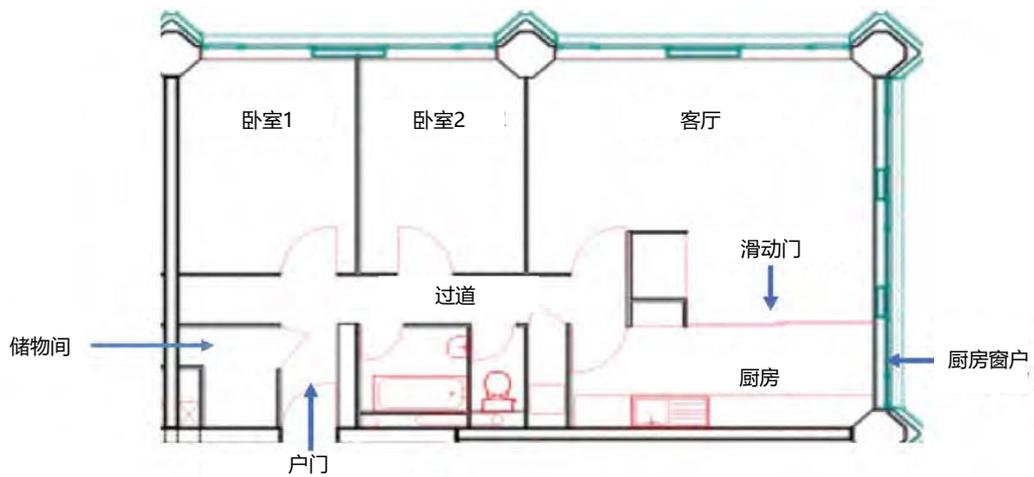


图 10.2 大厦四楼 16 号公寓平面图

10.5 贝海鲁·凯贝德是 16 号公寓的租户，火灾发生时，阿尔马兹·金夫（Almaz Kinfu）和艾莎·阿弗沃克（Elsa Afeworki）也住在那里。阿尔马兹·金夫睡在第 1 间卧室，艾莎·阿弗沃克睡在第 2 间卧室。¹贝海鲁·凯贝德睡在客厅的床垫上。

10.6 第 16 号公寓的厨房位于大厦的东侧。厨房非常紧凑，长约 4.8 米、宽 1.9 米、高 2.35 米。²图 10.3 是根据贝海鲁·凯贝德提供的证据绘制的厨房草图。显示了厨房原来的布局，包括装有抽风机的窗户。

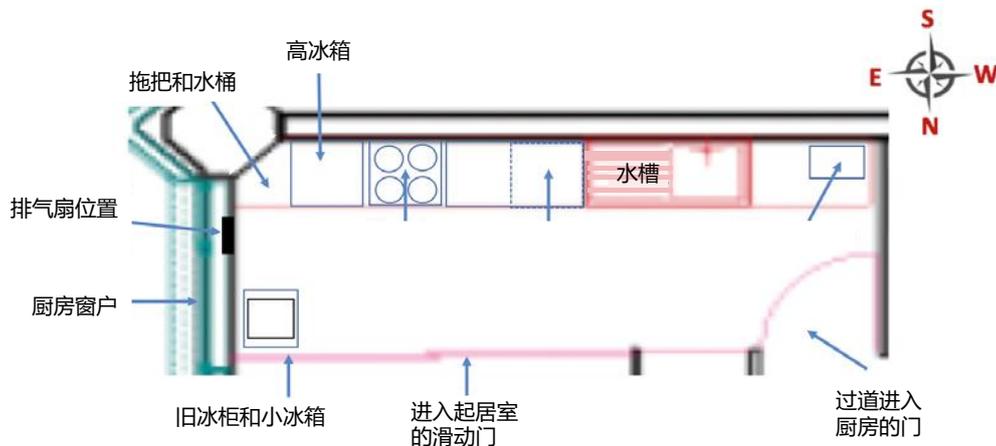


图 10.3 厨房布局图

10.7 电器沿厨房南墙布置：大冰箱（又称“着火冰箱”）靠近厨房窗户、然后是电饭煲、洗衣机和微波炉烤箱。根据贝海鲁·凯贝德提供的证据，厨房里还有烤面包机和水壶，放在洗衣机和微波炉之间的台面上。在厨房与客厅之间的推拉门旁边，厨房窗户下方还有一台小冰箱，上面放了一台旧冰柜。

10.8 贝海鲁·凯贝德和艾莎·阿弗沃克都表示，大冰箱和窗户之间有一个狭小的空间。艾莎·阿弗沃克说，火灾发生时那里放了一个拖把和一个红色塑料桶，没有别的东西。³贝海鲁·凯贝德回忆说，这个空间放了一个拖把和一个水桶。

¹ 阿弗沃克的证言（21/5/18）第 4 段[IWS00000280]p.1。

² 托雷罗的报告，第 3.2 段 1011-2p.31。

³ 阿弗沃克的证言（21/5/18）第 9 段[IWS00000280]p.1。

¹还有证据表明，厨房里还有一个烤面包盘。贝海鲁·凯贝德说，烤面包盘通常放在微波炉旁边或水槽旁边橱柜的顶部，²但是自 2015 年以来就没有用过。艾莎·阿弗沃克说烤面包盘放在橱柜顶部，但是从未用过。³虽然阿尔马兹·金夫不知道厨房里有烤面包盘，⁴但是我认为贝海鲁·凯贝德的说法可信。

2017 年 6 月 13 日晚上至 14 日

10.9 在 6 月 13 日晚上，艾莎·阿弗沃克和阿尔马兹·金夫都在公寓里。贝海鲁·凯贝德于 23:30 左右回到家，⁵其他人都已经上床睡觉了。艾莎·阿弗沃克和阿尔马兹·金夫都说，他们上床睡觉前没有看见或听到厨房或公寓里有任何异常情况。贝海鲁·凯贝德说，他回到家里时，艾莎·阿弗沃克和阿尔马兹·金夫都睡着了；厨房的门关着，厨房和客厅之间的推拉门也关着；他没有看见或闻到有任何异常。⁶他洗完澡后换了床单，然后在客厅的床垫上睡着了。

10.10 贝海鲁·凯贝德后来被一阵“异常哔哔声”惊醒，最初他并没有在意。⁷“哔哔声响个不停，一直哔哔”，这才意识到厨房里的烟雾报警器在响，因为过道里的烟雾报警器没有响。贝海鲁·凯贝德于是离开客厅，穿过过道走近厨房。他没有进入厨房，还差一步，他看到了烟雾。用他的话说：

“烟似乎是从着火冰箱后面传来的。烟雾大约达到冰箱三分之二的高度，已经到达电饭煲所在位置。”

10.11 贝海鲁·凯贝德在他的一份证词里勾勒出了他看到厨房里烟雾的范围。图 10.4 的平面图上用阴影线显示，位于厨房东南端，靠近大冰箱。（在平面图

¹ 凯贝德证人证词（1/6/18）第 49（f）段[IWS00000490]。

² 凯贝德（1/6/18）第 49（g）和（h）段[IWS00000490]。

³ 阿弗沃克的证言（21/5/18）第 11 段[IWS00000280]。

⁴ 金夫（24/5/18）第 8 段[IWS00000457]。

⁵ 金夫 p.2-3[MET00006350]；阿弗沃克的证言（21/5/18）第 13 段[IWS00000280]。

⁶ 凯贝德的证词（1/6/18）第 62 段[IWS00000490]p.11。

⁷ 凯贝德的证词（1/6/18）第 66 段[IWS00000490]摘要。

上大冰箱标记为 A，电饭煲为 B，小冰箱为 H，小冰柜为 I)。

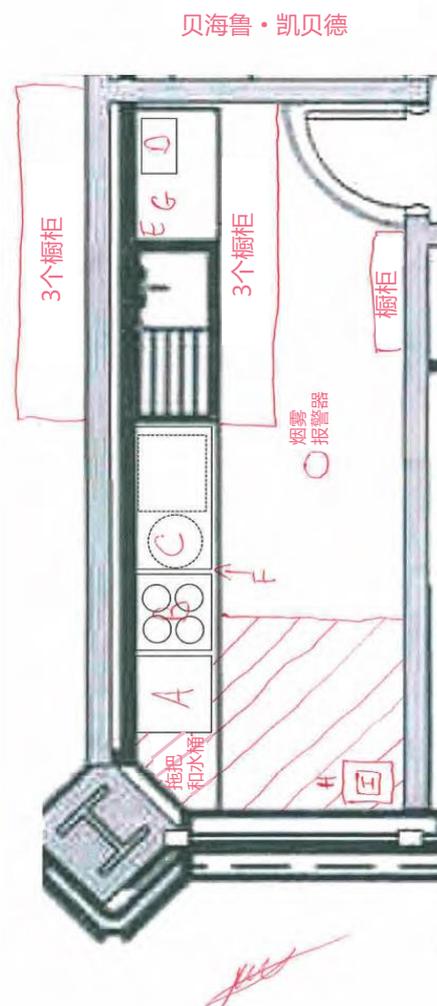


图 10.4 贝海鲁·凯贝德看到的烟雾范围

10.12 贝海鲁·凯贝德说他看到的烟雾是“浅白色”。尽管早些时候他向大都会警察局的声明里说，烟雾是“浓黑”的，但是他后来向调查组提供证据时解释说，他的意思烟雾是“浓厚”的。¹他作证所说的厨房窗户的位置并不一致，但是整体上看，我认为抽气扇下方的小窗户很可能是部分打开的，有可能打开了 10 英寸。²

¹ 凯贝德证人证词（1/6/18）第 68 段[IWS00000490]。

² 凯贝德证人证词（16/6/17）p.2-5[MET00006339]。

10.13 贝海鲁·凯贝德回到客厅拿起手机给伦敦消防局打电话。他不记得自己是否关上了厨房的门。他一边拨打 999 电话，一边敲响了卧室的门，唤醒了阿尔马兹·金夫和艾莎·阿弗沃克，提醒他们着火了。¹阿尔马兹·金夫记得贝海鲁·凯贝德说过“着火了！着火了！冰箱！冰箱！”²艾莎·阿弗沃克回忆说贝海鲁·凯贝德大喊“着火了！着火了！快出来！”。

10.14 艾莎·阿弗沃克说她没有看到烟或火，³但是阿尔马兹·金夫回忆说，她打开卧室的门时，闻到一股异味。她说“像东西燃烧和化学品的气味，我能闻到”。艾莎·阿弗沃克和阿尔马兹·金夫都离开了公寓。阿尔马兹·金夫说，当她走进过道时，她看到过道另一端的厨房门附近有烟。⁴然而，在这个问题上，我更认同艾莎·阿弗沃克和贝海鲁·凯贝德的证据，他们都说在他们离开时，烟雾还没有扩散到厨房外面。

贝海鲁·凯贝德拨打 999 电话（00:54:29）

10.15 伦敦消防局的记录证实，2017 年 6 月 14 日 00:54:29，贝海鲁·凯贝德向消防队拨打了 999 电话。斯特拉特福德指挥中心的接线员潘·琼斯(Pam Jones)接的电话。通话记录如下：

接线员： 消防局

凯贝德先生： 喂，你好，你好。格兰菲尔大厦 16 号公寓着火了。

接线员： 抱歉，哪里着火了？

凯贝德先生： 格兰菲尔大厦 16 号公寓。冰箱着火了。

接线员： 哦，等一下。

凯贝德先生： 格兰菲尔大厦 16 号公寓。

.....

¹ 凯贝德的证词（1/6/18）第 70 段[IWS00000490]。

² 金夫的证词（24/5/18）第 10 段[IWS00000457]和 [MET00006350]。

³ 阿弗沃克的证词（21/5/18）第 17 段[IWS00000280]。

⁴ 金夫的证词（24/5/18）第 10 段[IWS00000457]。

接线员： 消防队正在路上。你在外面吗？

凯贝德先生： 是的，是的，我在外面。

接线员： 是的，消防车正在路上，告诉你所在楼层。

凯贝德先生： 在四楼。

接线员： 好，好。

凯贝德先生： 快点，快点，快点。

接线员： 他们已经在路上了。

凯贝德先生： 正在燃烧。

接线员： 是的，我知道正在燃烧，消防员在路上。你刚才说过。你没事吧，是吗？

凯贝德先生： 没事。

接线员： 是的，只要你们——

凯贝德先生： （听不清）冰箱边，是的。

接线员： 请再说一遍

凯贝德先生： 好的，在冰箱旁边，快点来啊。

10.16 凯贝德先生确认他在“外面”，即在 16 号公寓外面的四楼前室，而不是在大厦的外面。这个电话一定是贝海鲁·凯贝德在唤醒阿尔马兹·金夫和艾莎·阿弗沃克之后拨打的。¹

10.17 给消防局打完电话之后，贝海鲁·凯贝德告知四楼的邻居说发生火灾了。然后他回到 16 号公寓穿上裤子。在离开公寓的最后时刻，贝海鲁·凯贝德关掉了公寓的主电源，他认为是电气引发的火灾。²

¹ 卢克·比斯比教授将通话录音进行了剪辑。调查组召开首次会议时播放过（1/68/25）。可以浏览调查组网站（<https://www.grenfelltowerinquiry.org.uk/evidence/professor-luke-bisbys-expert-report-video-annex>），上面有些令人痛苦的场景和声音。

² 凯贝德的证词（1/6/18），第 74 段[IWS00000490]。

消防队的最初响应

调派预先准备好的消防队

10.18 在贝海鲁·凯贝德打完 999 电话之后，指挥中心根据第 412 号文件作出最初响应，调派了 3 台消防车，后来考虑到是高层建筑火灾，不久又调派了第 4 台消防车。伦敦消防局的记录表明，在 00:55:14 从肯辛顿北消防站调派了两台消防车（呼号 G271 和 G272），同时从肯辛顿消防站调动了一台消防车（G331），后在 00:59:12 从哈默史密斯（Hammersmith）调动了第 4 台消防车（G362）。

10.19 四台消防车上的消防人员：

- a. G271：值长迈克·德温，车长查尔斯·巴特比（Charles Batterbee），消防员戴维·巴迪罗（David Badillo）、丹尼尔·比尔（Daniel Bills）和丹尼尔·布朗（Daniel Brown）。
- b. G272：车长克里斯托弗·塞克雷（Christopher Secrett），消防员托马斯·阿贝尔（Thomas Abell）、亚历克斯·奥宾（Alex De St Aubin）、克里斯托弗·德拉古（Christopher Dorgu）和贾斯汀·奥贝恩（Justin O’Beirne）。
- c. G331：值长布莱恩·奥基夫（Brien O’Keeffe），车长贾马尔·斯特恩（Jamal Stern），消防员本杰明·布罗德里克（Benjamin Broderick）、查理斯·科尼利厄斯（Charles Cornelius）、理查德·希佩尔（Richard Hippel）和德斯蒙德·墨菲（Desmond Murphy）。
- d. G363：车长大卫·戴维斯（David Davies），消防员维尼·阿彻（Wayne Archer）、尼古拉斯·巴顿（Nicholas Barton）和约翰·奥汉隆（John O’Hanlon）。

10.20 这四队消防人员都富有经验。迈克·德温于 2003 年 6 月加入伦敦消防局，经历过多次火灾，担任值长大约 7 年。¹值长奥基夫于 1993 年加入伦敦消

¹ 德温的证言 9/4-5。

防局，担任值长大约 6 年。¹同样，车长巴特比、戴维斯、塞克雷、斯特恩总共有 52 年的消防员服役经历。

现场消防人员可获取的信息

10.21 虽然 G271 和 G272 号车上的消防人员（包括值长德温）之前去过大厦，以及在以往发生事故时收集过一些大厦的信息，对大厦有所了解，但是没有从其他信息渠道得到大厦的重要信息。响应行动风险数据库里有关大厦的信息非常少，而且这些信息不准确，没有战术方案相关信息。²主要表现在：

- a. 响应行动风险数据库里有没有大厦的设计图。
- b. 有关大厦的图片只有一张航拍图，对现场消防人员价值不大。
- c. 大厦楼层数被错误地标注为 20 层。
- d. “战术方案”标题下方只有一个空白框。正如局长的证言：没有战术方案目标或基本要素等具体内容。³
- e. 没有行动应变计划。

第一台消防车到达大厦

10.22 G271 和 G272 分别于 00:59:28 和 00:59:24 到达现场。G362 于 01:08:27 到达，随后是 G331 于 01:08:33 到达。四台消防车根据《伦敦安全预案(2017)》及时到达目的。⁴

10.23 为了靠近大厦正门左侧的干立管，消防车到达现场后，停在大厦南面正门的外面，格兰菲尔步行道下方，消防车 G272 号停在 G271 号后面。具体可见图 10.5。⁵

¹ 奥基夫证言 17/125-126。

² [LFB00003116]。

³ 科顿的证言 50/89。

⁴ [LFB00000225]p.36。

⁵ 德温的证言 10/14/2-21。



图 10.5 大厦南面正门

10.24 值长德温是事故现场高级官员，因此担任现场指挥官。消防车到达后，很明显四楼的一套公寓着火了。值长德温记得从外面能看到四楼的一个房间发出橙色的光。¹车长塞克雷看到橙色明亮的火焰覆盖了整个窗户。²

10.25 值长德温作证时说，他到达现场后立即采取了三项行动：首先，确认供水设施并向干式总管供水，以便消防人员能够扑灭 16 号公寓的火灾；其次，作为事故指挥官收集火灾相关信息；第三，集结并调派必要的设备。³

确保初始供水

10.26 消防员阿贝尔到达现场后，他找到了最近的消防栓以确保供水。⁴阿贝尔使用的消防栓位于格兰菲尔步行道下方。阿贝尔将一根水带从 G271 号连接到消防栓，大约在同一时间消防员比尔开始将一根水带连接到干立总管的进水口。然后将水带安装在大厦的干立总管上。似乎是在 01:06 完成这项任

¹ 德温的证言 10/15/1-4。

² 塞克雷的证言 16/181[MET00010105]p.3。

³ 德温的证言 10/7-8。

⁴ 阿贝尔的证言[MET00005700]。

务，¹之后消防员比尔仍然留在消防车 G271 附近。

值长德温的初始灭火计划

10.27 值长德温到达现场后，开展了初步动态风险评估，然后策划如何扑灭 16 号公寓的火灾。²他询问大厦居民火烧了多久，屋子里还有没有人。获得这些信息之后，他制定了 16 号公寓的灭火计划。³当时他认为居民提供的信息比相关负责人的更可靠、更有效。⁴

10.28 在第一台消防车到达现场之后约一分钟（01:01 左右），贝海鲁·凯贝德走到迈克·德温身边，告诉他是四楼 16 号公寓着火了，里面没有人。⁵根据贝海鲁·凯贝德提供的信息，迈克·德温指示车长塞克雷在火场下方两层的楼层设置现场调度站，⁶指挥应急行动并投入资源灭火，⁷他还告诉消防员“让我知道战斗进展情况”。⁸

10.29 为了能够掌控全局，值长德温决定留在大厦外面。⁹虽然他说自己“比较机动”，¹⁰但是他大部分时间都在大厦东面草地边缘或附近。¹¹

站长沃尔顿得知火灾信息

10.30 在 01:00:28，根据伦敦消防局的标准程序，站长安德鲁·沃尔顿是距离大厦最近的消防官，指挥中心呼叫过他并告知火灾情况。¹²在 01:02:43，他回复寻呼信息并打电话给指挥中心，与指挥中心接线员伊冯·亚当斯（Yvonne

¹ 响应行动报告 v0.7p.16。

² 德温的证言 10/28-29。

³ 德温的证言 10/30。

⁴ 德温的证言 10/17。

⁵ 德温的证言 10/30，另参阅 SAI[LFB00004392] p.18-19/151。

⁶ 伦敦消防局采访笔录[LFB00004392]p.19/151。

⁷ 德温的证言 10/31-32；德温的证言 10/40/5-10。

⁸ 伦敦消防局采访笔录[LFB00004395]p.12/127。

⁹ 德温的证言 10/31/18-25。

¹⁰ 德温的证言 10/97/11-17。

¹¹ 德温的证言 10/155/20-23、10/54/8-12。

¹² 事件简短日志 p.13；响应行动报告 v0.7p.11。

Adams) 进行了交谈。¹在通话过程中, 亚当斯确认已经调派四台消防车, 接到三个 999 电话。站长沃尔顿要求提供详细信息, 但是由于电话不是亚当斯接听的, 她没能提供更多信息。站长沃尔顿证实, 他在远程监控作战情况并且收到第一条信息。

进入大厦

10.31 消防车 G271 和 G272 上的消防人员没有电子钥匙, 不能打开大厦正门和底层电梯前室的门。居民玛丽亚·德·法蒂玛·阿尔维斯 (Maria de Fatima Alves), 住在 13 楼 105 号公寓, 消防员到达时, 他正好在大厦正门旁边。她与车长巴特比交谈, 巴特比建议她留在底层, 并且告诉家人留在家里。法蒂玛·阿尔维斯用她的钥匙打开了三扇门, 包括通往电梯前室的门和楼上拳击俱乐部旁边的一扇门, 这样消防员就进去了。²她还使用大厦对讲系统给家人打了电话。对讲机位于大厦正门处。想进入大厦的人可以按下公寓号码, 然后按下“呼叫”键, 公寓端的电话就会响起。公寓的住户可以与来访者交谈, 如果他们愿意, 可以按下开门键打开正门和通往底层电梯前室的门。曼努埃尔·米盖尔·费雷拉·阿尔维斯 (Manuel Miguel Ferreira Alves) 证实, 他在 105 号公寓听到了对讲机的声音并接了电话, 但是另一端没有人说话。看来那时法蒂玛·阿尔维斯已经离开了对讲机。³

10.32 根据大堂监控录像, 车长巴特比, 消防员巴迪罗、布朗、奥宾和德拉古是 01:01 进入大厦, 然后前往底层电梯前室。⁴车长巴特比和消防员布朗都佩戴了呼吸器, 并携带了一段水带。其他人携带了各种消防器材。

电梯操作

10.33 本报告其他章节将介绍电梯的特性和操作方式, 在此不详述。车长塞克雷

¹ [INQ00000207]。

² 阿尔维斯证言 52/104/18-107/8, 52/110/18-117/5; 巴特比证言 12/36/4-22。

³ 阿尔维斯证言 52/104/25-106/10, 53/14/18-16/12。

⁴ [INQ00000108]。

试图使用快捷钥匙控制电梯，但是失败了。后来他通过电梯控制面板将电梯调到底层。他与车长巴特比和消防员巴迪罗、布朗、奥宾和德拉古一起乘电梯到达 2 楼。他们于 01:02:59 离开电梯进入二楼前室。¹

设立现场调度站

10.34 在二楼设立现场调度站。消防员奥宾设置了入场控制板，在晚上换班之前一直由他操作。车长塞克雷指示消防员奥贝恩和巴迪罗在三楼干式总立管上接一根水带，然后延伸到四楼。²实际上他们直接在四楼立管连接了水带。³得知立管已经供水后，车长塞克雷命令车长巴特比和消防员布朗进入四楼着火的公寓。伦敦消防局遥测记录证实，在 01:04 车长巴特比和消防员布朗登记入场，然后到达四楼。⁴

值长德温和值长奥基夫之间的讨论

10.35 在 01:05 左右，负责 G331 号车的值长奥基夫通过无线电向值长德温寻问火灾的位置以及 G331 号车所需的资源。值长德温确认火灾是发生在四楼，需要两名佩戴呼吸器的消防员。他后来作证时解释说，这是一项预防措施。⁵

扑灭 16 号公寓的火灾

手机拍到的 16 号公寓火灾

10.36 贝海鲁·凯贝德通知邻居发生火灾后离开了大厦，他站在 16 号寓外面东侧，用手机拍摄了火势的发展过程。这段视频生动地展示了火势在大厦外部蔓延的速度和范围，也为消防员准备进入 16 号公寓时厨房火势发展留下了宝

¹ [INQ00000113]。注意：车长塞克雷不记得谁在电梯里（16/200-201）。

² 塞克雷证言[MET00010105]p.4（第 4 段）。

³ 塞克雷证言[MET00010105]p.4（第 4 段）。

⁴ 48[LFB00023326]。

⁵ 德温的证言 10/51/5-52/9。

贵证据。这些照片分别是 01:05、01:06、01:08 和 01:09 时拍摄的。¹



图 10.6 贝海鲁·凯贝德拍到火势蔓延情况（之一）



图 10.7 贝海鲁·凯贝德拍到火势蔓延情况（之二）

¹ 摘自尼克·达伊德（Nic Daíid）教授的补充报告，图 23-26。外部火势蔓延情况后文专题详细讨论。



图 10.8 贝海鲁·凯贝德拍到火势蔓延情况（之三）



图 10.9 贝海鲁·凯贝德拍到火势蔓延情况（之四）

第一批消防员进入 16 号公寓

10.37 消防员到达四楼时，他们发现能见度“非常好”。¹车长巴特比携带了一台热像仪。²他用热像仪检查了 16 号公寓的门，门不是很热。在等待干式总立管充水时，车长巴特比和消防员布朗铺设了水带。水带充满水后，车长巴特比再次检查户门温度，还不是很热。他在门上喷了点水，没有热蒸汽。

10.38 消防员布朗强行打开了 16 号公寓的门。车长巴特比拿着水带，消防员布朗拿着热像仪紧随其后，他们都进入了公寓。根据热像仪记录的时间，车长巴特比在 01:09 首先进入正对户门的 1 号卧室，³然后消防员布朗也进来了。搜索完 1 号卧室，没有发现火灾迹象。然后他们更换了一下位置，开始搜索 2 号卧室，消防员布朗第一个进入 2 号卧室，随后是车长巴特比，在 2 号卧室也没有发现火灾迹象。他们回到过道并打开左侧通向客厅的门。热像仪显示客厅没有着火的迹象，于是他们再次返回过道。

10.39 此时车长巴特比和消防员布朗再次更换位置。巴特比拿着热像仪，布朗拿着水带。他们打开右手边通向厨房的门。打开厨房的门之后，车长巴特比感觉到温度显著升高。⁴他回忆说，向厨房射入水流时水变成了蒸汽。

10.40 热像仪拍摄的图像显示，厨房门被打开了四次，即：01:14:16；01:14:32；01:15:33 和 01:18:58；⁵为了展示火灾的位置和范围，展示了 01:14 至 01:15 之间热像仪所拍摄的几张照片。

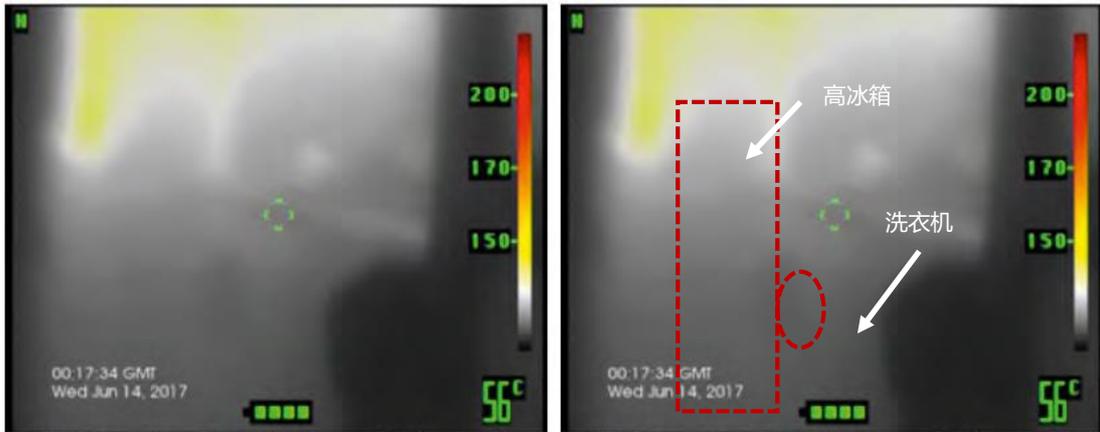
¹ [MET00005674]p.2（第 2 段）。

² 一种摄像仪，可以检测热量并测量操作员所观察物品温度。还可以拍摄静止图像和动态视频。见响应行动报告 v0.7p.515。

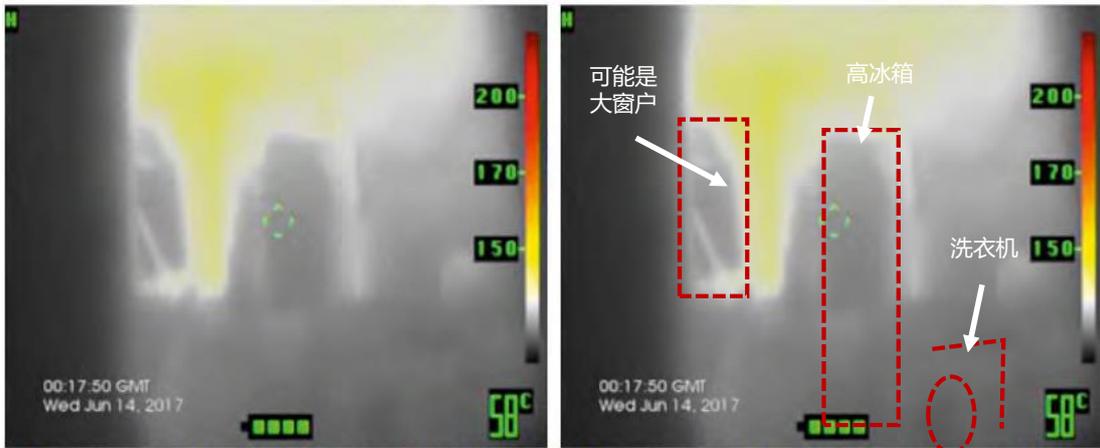
³ 响应行动报告 v0.7p.19。

⁴ 巴特比的证言[MET00005674]p.2，第五段第四行。

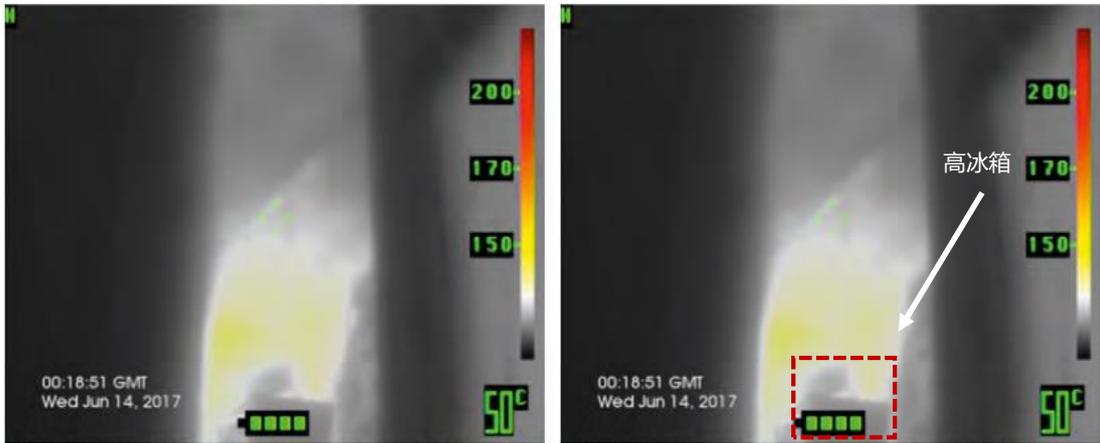
⁵ 尼克·达伊德教授的补充报告 p.31 第 8.5.14 段。



(a)消防员第一次打开厨房的门——校正后时间01:14:16



(b)消防员第二次打开厨房的门——校正后时间01:14:32



(c)消防员第三次打开厨房的门——校正后时间01:15:33

图 10.10 热像仪拍摄 16 号公寓的图片（之一）

10.41 热像仪显示在 01:14:16，厨房角落的大冰箱上方有一个黄色发光区域，温度升高。纳娅姆·尼克·达伊德教授在她的最终报告第 8.5.16 段介绍到，图像表明当车长巴特比和消防员布朗第一次打开厨房门时，火焰和烟气已经

蔓延到整个窗户。¹在 01:14:32 的第二张图像表明，黄色辉光进一步扩大到大冰箱上方和侧面。在 01:15:33 的第三张图像拍摄的是厨房东南端方向，表明大冰箱上方和厨房窗户右侧的天花板上有黄色辉光。

10.42 车长巴特比和消防员布朗首次进入厨房前大约五分钟，有必要了解一下外部火势的蔓延范围（但是他们不知道）。从视频短片（包括贝海鲁·凯贝德手机视频）可以看出，在 01:15:52，²大厦外部的火焰已经从 16 号公寓上方向上蔓延了两层，已经烧到了第 6 层，大量燃烧碎片从大厦外墙掉下来。³此时车长巴特比和消防员布朗第三次打开了厨房的门，大约在 01:15。

10.43 车长巴特比回忆说，他们第四次打开厨房的门时，看到厨房左上角着火了，⁴但是当时温度太高他们无法进去。⁵他说因为高温，都感到手臂有烧灼感，还有后颈和头部。车长巴特比还告诉消防员布朗，他认为是大冰箱烧着了。布朗回忆说，他看到“一个 2 至 3 英尺高的火帘，直达天花板”。⁶

10.44 车长巴特比说厨房的情况在迅速恶化，灭火效果不明显。他说：

“感觉温度一直在上升，这时我开始担心起来。我们正在按程序操作，对上方进行气体冷却，对隔间实施进门程序和气体冷却，但是现场变得越来越热，我觉得被热浪包裹。

我们用仪表进行测量，然后轮流交换位置。轮到我再次进去时，心想，这个方案可能行不通。我和布朗说，也许两扇门都通向同一个房间，发现左边也产生蒸汽和热量。因此，我们对左侧门实施进门程序，同样没有火灾迹象。这样做没有实际意义，感觉情况有点异常。我再对右侧门实施进门程序，仍然很热，不过我认

¹ 尼克·达伊德教授的补充报告 p.33。

² 下文对外部火势蔓延的分析参考了比斯比教授的补充报告图 73 [LBYS0000001] p.131，以及尼克·达伊德教授的补充报告图 27，p.41 所指时间分别为 01:15:38 和 01:15:54 的时间。

³ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.158 第 801-803 节。

⁴ 巴特比的证言[MET00005674]p.2，第 6 段，第 2 行。

⁵ 巴特比的证言[MET00005674]p.2，倒数第二段第 2-3 行。

⁶ 布朗的证言[MET00010867]p.8，第 1 段。

为可以进去，于是我们就进去了。”¹

10.45 巴特比拿着消防枪，布朗拿着热像仪，他俩在 01:20 左右进入厨房。一进门，就看到大冰箱着火了。²巴特比往火上浇水，说“马上把它扑灭”。³火扑灭之后，他将水枪对准厨房窗户，将烟雾排出房间。⁴厨房烟雾被清除之后，巴特比将水枪交给布朗，并在 01:21 联系入场控制处更新信息。这时他和布朗都注意到厨房窗户外面有火焰。消防员布朗将水带对准火焰，但是未能扑灭外面的火势。然后，两名消防员都从厨房窗户往外看，车长巴特比认为 16 号公寓正上方的公寓肯定也着火了。⁵随后，他向入场控制人员发了一条“重要”信息，告诉他火势已经窜到楼上一层。指挥中心证实大厦外部着火了。⁶

10.46 在 01:21 热像仪不仅捕捉到厨房窗外坠落的碎屑，还捕捉到厨房与客厅之间的滑动门上方温度升高或者火焰迹象。⁷

10.47 消防员布朗继续将水枪对准外部火焰，但是没有成功。车长巴特比观察到：

“很明显火势正沿建筑物向上蔓延，或者至少比楼上的公寓还高。我记得火焰的强度，看到巨大的火球和碎片一起掉落，一直没停。我们用水枪灭火，但是没有效果。”⁸

10.48 此时他们的呼吸器警报已经响起，车长巴特比和消防员布朗离开了公寓，并与后备消防员约翰·奥汉隆和尼古拉斯·巴顿进行了交接，后备消防员当时也进入了 16 号公寓。伦敦消防局的遥测记录证实车长巴特比和消防员布朗分别在 01:29 和 01:28 停用了呼吸器。⁹返回现场调度站时，巴特比确

¹ 巴特比的证言[MET00005674] p.2-3，第 2 页末段和第 3 页首段。

² 巴特比的证言[MET00005674]p.3，第 2 段。

³ 巴特比的证言[MET00005674]p.3，第 3 段，第 1 行。

⁴ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000002]。

⁵ 巴特比的证言[MET00005674]，p.3 第 3 段。

⁶ 巴特比的证言[MET00005674]，p.3 第 3 段最后一行。

⁷ 尼克·达伊德教授的补充报告 p.34 图 21。

⁸ [MET00005674]p.3 第 4 段。

⁹ [LFB00023326]。

认了他之前发送的信息，并告诉值长奥基夫 16 号公寓的火已经被扑灭（奥基夫与哈默史密斯随 G331 号消防车于 01:08 到达现场，之后奥基夫接管了现场调度站）。¹

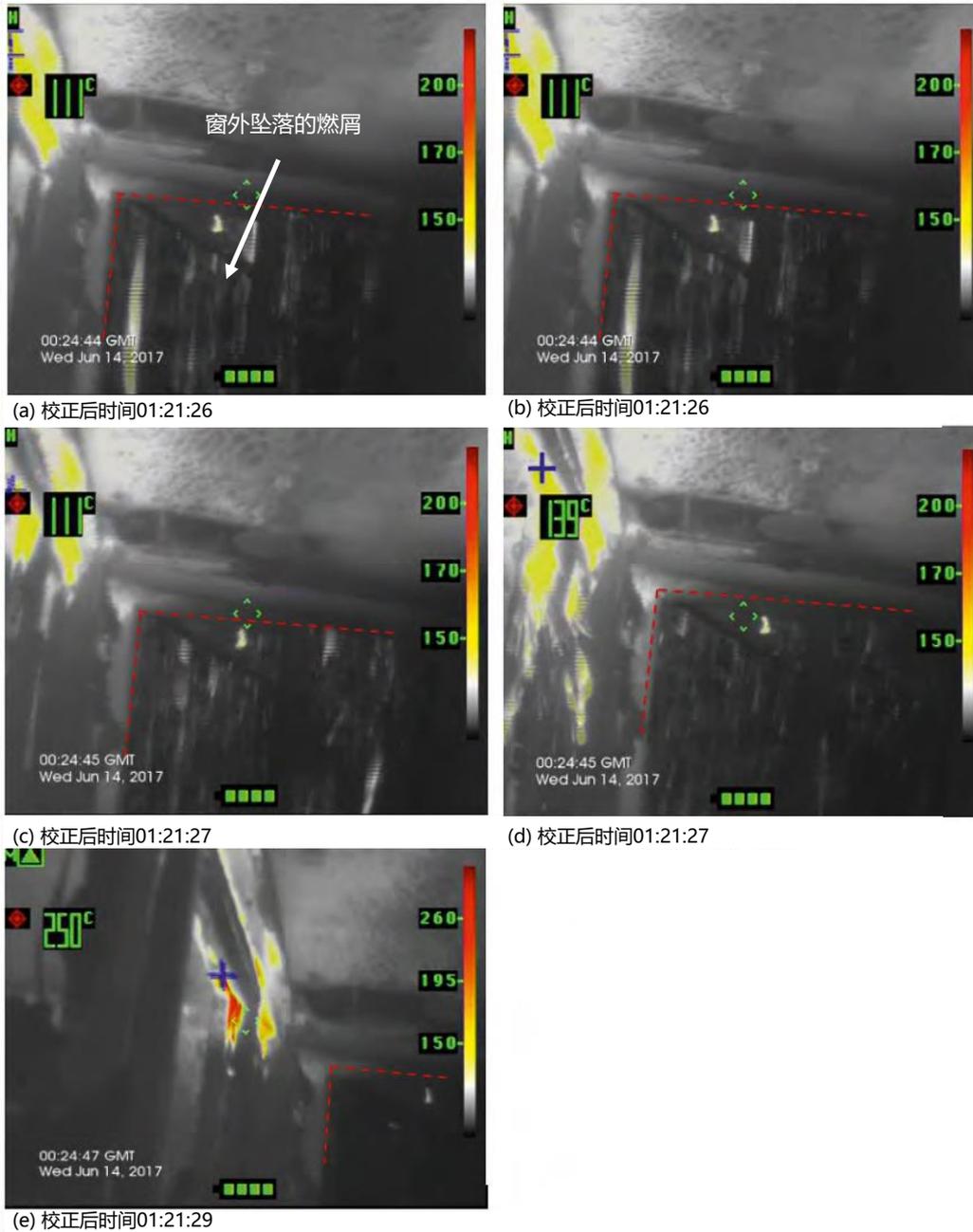


图 10.11 热像仪拍摄 16 号公寓的图片（之二）

¹ 奥基夫的证言 18/25/5-13。

10.49 消防员奥汉隆和巴顿也搜查了 16 号公寓的卧室、浴室和客厅。他们没有发现这些房间有火灾迹象。在 01:20 左右，¹他们进入厨房，车长巴特比和消防员布朗正在灭火。奥汉隆进入厨房时说：

“冰箱在右边，离窗户很近。已经认不出是冰箱，只是一个烧焦的长方形模样，底部有一些融化的东西，仍然在燃烧，火焰大约有 30 厘米高。”

10.50 消防员奥汉隆迅速扑灭了大冰箱的残余火焰。之后他发现厨房的窗户“不见了”，厨房里的浓烟直往窗户外冒，屋里能见度有所改善。²他能看到窗户周围着火了。³消防员奥汉隆和巴顿开始往窗框上喷水，但是没能扑灭外部的火。奥汉隆然后坐在窗台上，探出身子，将水往窗户周围的地方喷。他说“水完全没有作用，似乎根本没有作用”。⁴此时奥汉隆和巴顿的气瓶压力不足，呼吸器警报响起，于是他们离开 16 号公寓。伦敦消防局记录确认他们停止使用呼吸器的时间分别为 01:35 和 01:36。⁵

大厦内外的消防行动

突破 16 号公寓厨房的窗户

10.51 大约在 01:06 左右，值长德温通过无线电通知车长塞克雷，水带已经接到干式立管，可以用水灭火。⁶在他们交流过程中，德温说大火已经突破了 16 号公寓厨房的窗户，他想用开花水枪对准那个窗户。车长塞克雷建议他不要这样做，因为车长巴特比和消防员布朗即将进入 16 号公寓。他认为这样做有风险，即如果水流产生的热蒸汽进入防火隔间，会烫伤里面的消防员。

¹ 奥汉隆的证言[MET000080592] p.4 底部最后一段和 p.5 首段。

² 奥汉隆的证言[MET000080592]p.5 第 2 段。

³ 奥汉隆的证言[MET000080592]p.5 第二段倒数第二行。

⁴ 奥汉隆的证言[MET000080592]p.5 第三段最后两行。

⁵ [LFB00023326]。

⁶ 响应行动报告 v0.7p.16 认为是 01:06:47 但是没有证据。

在大厦外准备使用开花水枪

10.52 在 01:07 左右，消防员阿贝尔和比尔准备用开花水枪对外墙进行灭火。阿贝尔控制着水枪，比尔控制着水泵。照片显示 01:10 还没有使用开花水枪，因为充水需要一些时间。

消防员奥贝恩对内部火灾范围的调查

10.53 在 01:07 左右，为了躲避烟雾，消防员奥贝恩、巴迪罗和德拉古离开四楼前室前往楼梯间。他们关上楼梯间的门，防止烟雾从前室扩散到楼梯间。

10.54 消防员奥贝恩没有佩戴呼吸器，因此入场控制处没有他的行动记录，¹他去了 5 楼查看火势蔓延情况。在前往 5 楼过程中，他遇到 26 号公寓一家四口正离开公寓，他们家在 16 号公寓正上方。他们告诉奥贝恩 26 号公寓着火了，但是门被锁上了。奥贝恩走到 26 号公寓，他透过信箱往里看了看，发现灯还亮着，但是没有看到烟。

值长奥基夫和 G331 号消防车到达

10.55 在 01:08，G331 号消防车到达现场。值长奥基夫说，他看到“火焰”从阳台冒出来，“大量烟雾从前室冒出来”。有证据表明，他认为底层前室烟雾“不严重”，这也表明火灾早期烟雾在大厦的扩散程度。²我注意到除了他之外，没有其他目击者回忆火灾早期一楼前室的烟雾情况。

水泵消防车增至 6 台

10.56 值长奥基夫到达现场后不久，他向值长德温报告，他认为火灾“能量很大”并且有可能进一步扩大。³因此他建议调派更多资源。德温同意了奥基夫的意见，让他向指挥中心发出求助信息，要求调派更多资源，包括空中消防装

¹ 因此并不知道他离开现场调度站进入大厦的确切时间。

² 奥基夫的证言 18/12。

³ 奥基夫的证言 17/194/25。

备。值长德温决定将水泵消防车增至 6 台时，他还认为火势仍然限制在 16 号公寓，并没有蔓延。因此值长德温并没有思考继续执行“原地不动”策略是否合适。¹德温的证据是：

“在我调派 6 台水泵消防车时，我仍然很放心，觉得是一件普通的偶然事件。这就是我的观点，当晚就是这么想的”。²

值长奥基夫担任现场调度站指挥官

10.57 值长德温与奥基夫交谈时，请值长奥基夫担任现场调度站指挥官。在 01:10，奥基夫从正门进入大厦，前往二楼现场调度站。他说当时现场很安静。车长塞克雷向他简要报告事故情况，告诉他 16 号公寓厨房发生了火灾，一组佩戴呼吸器的消防员正在用水带灭火。³这时车长塞克雷并不知道 16 号公寓的火灾情况，但是他说灭火工作进展顺利。值长奥基夫接管指挥权后，指示车长塞克雷准备第二组佩戴呼吸器的救援人员（消防员奥汉隆和巴顿）支援 16 号公寓灭火工作，并且还要准备第三组佩戴呼吸器的救援人员（车长斯特恩和消防员希佩尔）待命。⁴在 01:17，⁵车长斯特恩和消防员希佩尔的气瓶压力偏低，于是离开了现场。值长奥基夫还要求立即为伤员提供紧急护理（IEC）。⁶

10.58 值长奥基夫测试了一下与德温通信的质量，发现效果良好。⁷此后，车长塞克雷留在现场调度站协助值长奥基夫的工作，直到他重新佩戴呼吸器执行救援任务。在这个时间段，一直是消防员奥宾负责入场控制。

¹ 德温的证言 10/80-81。

² 德温的证言 10/79-80。

³ 奥基夫的证言 18/18/21, 19/11。

⁴ 奥基夫的证言 18/21/2-21。

⁵ [LFB00023326]；奥基夫的证言 18/34/6-13, 37/1-25。

⁶ 奥基夫的证言 18/19/6；响应行动报告 v0.7, p. 499 定义。

⁷ 奥基夫的证言 18/17/21, 18/5。

沟通将水泵消防车增至 6 台的决定

10.59 在 01:12:59，消防员布罗德里克按值长奥基夫的指示，从 G331 号消防车向指挥中心发送了一条消息，请求将水泵消防车增至 6 台并调派一台液压平台车。¹在 01:13:41 他又发送一条消息，要求调派一台高举消防车而不是液压平台车。²这就意味着要调派附近的高举消防车，无论车型。³

10.60 在 01:15:28，⁴调派了更多救援资源，决定将水泵消防车增至 6 台的实际效果如下：⁵

- a. 共调派 6 台消防车参加救援，现场已经有四台消防车，请求再调派两台消防车。
- b. 增派 3 位值班经理。
- c. 调派一个火灾调查组（FIU）。
- d. 调派两台指挥车（7 号和 8 号指挥车）。
- e. 调派两位站长到场。
- f. 调派一位队长担任监督员。
- g. 调派一位新闻联络官。
- h. 调派一位消防安全官。
- i. 调派一位局长助理担任远程监督官。

外部火灾的发展

10.61 在 01:13，16 号公寓窗户周围，火势在大厦外部蔓延如图 10.12 所示。⁶

¹ [LFB00002906]。

² [LFB00002587]。

³ 响应行动报告 v0.7p.24。

⁴ 事件简短日志第 8，13 页。

⁵ 第 412 号文件（动员政策）应用程序。1[LFB00001531]。

⁶ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.123 图 66 (a)。



图 10.12 拱肩外包盒之间不连续的火焰

信息通报

10.62 在 01:14:21，¹从 G272 号消防车发出了一条信息，目的是通知指挥中心（及相关人员，例如站长沃尔顿，他正在监视无线电波）事件的性质和范围，以及建筑相关的信息。信息通报指出：

“住宅楼 20 层，25x25 米，四楼有五套公寓，7%的面积着火，已经实施高层 MDT 程序，战术模式奥斯卡。”

¹ [LFB00002619]; [LFB00002949]。

外部灭火

10.63 视频片段显示, 在 01:15:53, 消防员科尼利厄斯和墨菲在操作开花水枪对 16 号公寓厨房窗户下方部位进行灭火。¹ 尽管有证据表明在早些时候就已经使用水枪对大厦外部灭火, 从视频可以清楚看到, 在 01:15:53 已经使用水枪对大厦外部灭火。

值长德温对火灾发展的评估

10.64 虽然值长德温不能确定具体时间, 但是他提供的证据很明确: 完成信息通报之后, 他开始对外部火势的迅速发展感到不安。² 他的回忆如下:

“我发现大火已经突破四楼公寓的窗户, 影响到建筑物的外部装饰。事态开始转变, 火灾以前所未有的方式蔓延。感觉像镁燃烧一样, 产生火花和坠落物, 让我感到不安。我通过无线电联系车长塞克雷, 并核实佩戴呼吸器的消防人员是否正在灭火, 他回答说灭火进展良好。然而, 火势在大厦外部蔓延, 令人不安。”³

10.65 尽管火势明显而迅速地蔓延, 值长德温也知道开花水枪的最大射程为四楼, (视频片段记录有一位群众喊叫, 说水枪喷射高度不够, 无法应对建筑物高处的火势), ⁴ 他越来越感到不安, ⁵ 但是他仍然认为开花水枪足以控制和抑制 16 号公寓内部及周围的火势。⁶

10.66 在 01:16, 一位群众拍摄的短视频截图显示, 火焰在大厦东立面向上蔓延。

¹ [LBYS0000002]。

² 德温的证言 10/99/110/21-111/3。

³ 德温的证言[MET00010915]p.5。

⁴ 德温的证言 10/10。

⁵ 德温的证言 10/102/17-22。

⁶ 德温的证言 10/103/4-9。



图 10.13 短视频显示大厦外部火势和带火坠落物

01:16 左右消防员在大厦内外的行动

10.67 在大厦内外开展了如下消防行动：

- a. 在 01:16:02，G272 号消防车向指挥中心发送了一条消息，确认该车是事故指挥消防车。¹
- b. 消防员巴迪罗此时在三楼，他遇到了一群吸入烟气的人员。他们在流眼泪、咳嗽，看起来很恐慌，他们告诉巴迪罗他们来自 5 楼和 6 楼。
- c. 消防员奥贝恩回忆说，他进入 5 楼前室时没有发现烟雾，遇到 16 号公寓正上方公寓一家三口。他们告诉奥贝恩他们家厨房着火了，公寓被锁上了。奥贝恩认为可能是烟雾。他透过信箱往里看，看不到也闻不到起火冒

¹ [LFB00002997]。

烟，当然他也承认不记得当晚闻到过任何气味。他用无线电 1 频道与值长德温通话，告诉他楼上公寓的厨房着火了，需要佩戴呼吸器的消防员和破拆设备。值长德温不记得收到过这条信息。奥贝恩没有通过 6 号频道与现场调度站联系，但是我相信现场每个人都能听到这个消息。奥贝恩说，他在 5 楼时没有与其他住户说过话，也没有敲过该楼层公寓的门。

d. 消防员科尼利厄斯和墨菲继续向 16 号公寓厨房窗户下方的大厦外侧喷水。此时他们在公寓里，水向窗户下方流。

10.68 在 01:17，车长斯特恩和消防员希佩尔，第三组佩戴呼吸器的消防员在现场调度站登记后进入大厦，计划实施水带作业。他们执行任务时，通过无线电收听到信息，大意是 5 楼有火和烟。¹值长奥基夫告诉他们任务是侦察情况而不是搜救，他们既没有携带破拆设备，也没有携带消防物资。²

10.69 大约在这时候，消防员奥贝恩到达 6 楼前室，他说那里有烟雾。奥斯卡·米兰·冈萨雷斯（Oscar Millan Gonzalez）、雷米若·乌尔巴诺（Ramiro Urbano）和克劳迪娅·蒙特斯（Claudia Montes）离开了 36 号公寓，在 16 号公寓正上方两层楼。他们告诉消防员奥贝恩，36 号公寓着火了，但是里面没人。消防员奥贝恩走进 36 号公寓，看到一堵墙从地面到天花板都是黑烟。

10.70 当时没有统计离开大楼的人数。到 01:18，共有 35 人离开大厦，大多数住在 8 楼或以下楼层，值得注意的是，其中有 10 人是 12 或 13 楼居民。³

决定将水泵消防车增至 8 台

10.71 在 01:19:08，值长德温向指挥中心发了一条信息，要求将水泵消防车增至 8 台。⁴之所以作出这一决定，似乎是因为火势在建筑物外部蔓延范围大、速

¹ 奥基夫的证言 18/37/8-38/21。

² 奥基夫的证言 18/38/14。

³ 附件 A。

⁴ [LFB00002899]。

度快。¹值长奥基夫作证时说，他曾通过无线电通知值长德温，根据车长斯特恩提供的有关6楼烟雾的信息，建议他将水泵消防车增至8台。²在01:17，车长斯特恩和消防员希佩尔登记入场，准备实施水带作业。两分钟后即01:19:08，发出了将水泵消防车增至8台的信息。我认为他们不太可能在短短两分钟时间内，开始水带作业，然后返回现场调度站告诉值长奥基夫有关5楼的情况，再遵照指示前往5楼和6楼，之后通过无线电发出信息。因此值长奥基夫不太可能在01:19之前向值长德温报告6楼的情况，不过他是一个令人印象深刻的证人，他能清楚地回忆起曾告诉值长德温有关5楼和6楼的情况。我认为他确实这样做了，但是他们很可能是在01:24之前不久进行过谈话，当时值长德温已经要求将水泵消防车增至10台。

10.72 按照值长德温的要求，又增派了两台消防车，一共八台，还有帕丁顿的消防救护车（A216）。这是一个重大变化，因为只有消防救护车上的消防员才可以携带延时型呼吸器。因为调派了第8号水泵消防车，局长助理安德鲁·奥洛林被任命为监督员。伊灵（Ealing）的呼吸器工作组（G25）和芬奇利（Finchley）的灾害控制工作组（A39）也奉命出动。

10.73 值长德温作证时说，他此时才意识到大厦外部着火了。³图 10.14 说明了这一时间，即 01:19:04 大厦外部火灾情况。⁴

10.74 值长德温说：

“……这时我被眼前发生的事情震惊了。火灾以前所未有的方式蔓延，我从来没有遇到过，顿时毛发尽竖、身心俱疲……”⁵

¹ 德温的证言 10/137/22-25。

² 奥基夫的证言 18/39-61。

³ 德温的证言 10/121/4-13。

⁴ 比斯比教授补充报告，东立面情况汇编[LBYS0000002]。

⁵ 德温的证言 10/138/20-139/2。

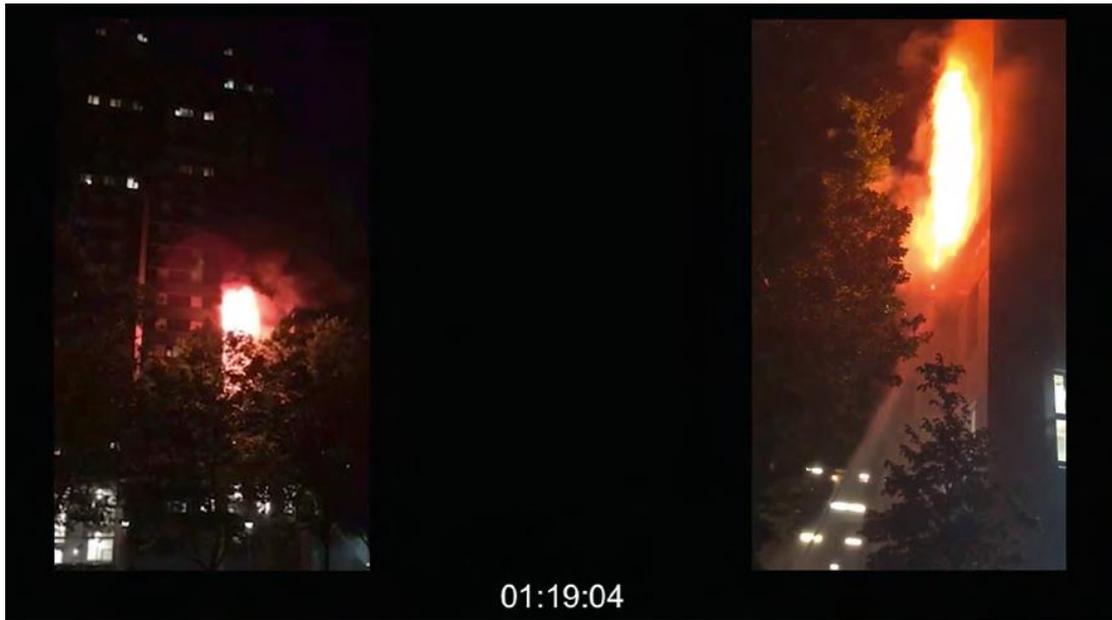


图 10.14 视频截图说明大厦外部火灾情况

10.75 尽管此时火势在迅速蔓延，开花水枪压制火势失效，但是值长德温还认为火势能够被控制。¹他说当时没有想到火灾会重新进入楼里，也没有收到关于 5 楼和 6 楼，特别是 26 号公寓着火的信息。²我接受他的说法。

10.76 值长德温当时没有考虑对大厦进行疏散，也没有考虑改变居民“原地不动”的建议。³火势正在迅速蔓延，他显然有些力不从心。他没有掌握大厦内部情况，没有可靠信息，感到非常不安。⁴虽然他站在大厦东面的草地边缘，但是似乎没有发现有些居民已经自发撤离大厦。⁵

10.77 值长奥基夫认为，调派了更多的消防资源，可以派遣更多佩戴呼吸器的消防员进入大厦灭火。⁶当时他也认为可以把大火扑灭或控制住。

10.78 尽管值长奥基夫没有考虑大规模疏散，但是他曾经与值长德温讨论过多次

¹ 德温的证言 10/143/2-7。

² 德温的证言 10/139/9-17。

³ 德温的证言 10/147/15-22。

⁴ 德温的证言 10/138/8-14。

⁵ 德温的证言 10/139/18-22、11/140-12。

⁶ 奥基夫的证言 18/40/14-18。

救援策略。奥基夫回忆说，此时现场调度站接到指挥中心的电话，这些电话是有人询问被困或受到烟雾影响人员的家人。因为这些电话，值长奥基夫才开始实施人员营救策略。根据奥基夫的说法，他建议值长德温实施人员营救，值长德温也证实大厦外面有人也接到被困人员家人的电话。¹

消防员在大厦内的行动

10.79 虽然没有准确的时间记录，但是在 01:19 之后的 10 分钟，大厦里开展了如下消防行动：

- a. 车长斯特恩和消防员希佩尔已经前往 5 楼。他们有证据表明 5 楼被浓烟笼罩，浓烟从 26 号公寓冒出，但是没有破拆设备，无法进入公寓。
- b. 消防员巴迪罗回到了现场调度站。他向车长塞克雷简要介绍了情况，车长塞克雷跟他说，值长德温知道火势蔓延范围和速度。后来消防员巴迪罗于 01:25 从大厦正门离开。01:26 他遇到了梅兰妮·乌尔巴诺·拉米雷斯（Melanie Urbano Ramirez），她把 20 楼 176 号公寓的钥匙给了他，并告诉他，她姐姐杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯（Jessica Urbano Ramirez）还在家里。消防员巴迪罗告诉梅兰妮·乌尔巴诺·拉米雷斯，他会去营救她姐姐。有人看到他重新进入大楼，并在 01:27 分试图乘坐电梯前往 20 楼。
- c. 消防员奥贝恩从 6 楼走到 7 楼。他去了 7 楼 46 号公寓（16 号公寓正上方三层位置）。7 楼的监控录像显示他于 01:21:27 进入 46 号公寓。²监控录像显示此时 7 楼前室还没有烟雾迹象。居民卡门（Carmen）和约瑟·维尼里奥（Jose Vieiro）告诉他，他们的公寓着火了。消防员奥贝恩试图通过无线电联系值长德温，告诉他火势已经蔓延到 7 楼，但是德温没有应答。消防员奥贝恩决定去 8 楼，他发现 8 楼前室烟雾缭绕。他想为什么大厦电梯前室在高楼层烟雾反而更浓呢？然后他离开 8 楼去了 9 楼，但是 9 楼又完全没有烟。在这个时间段，奥贝恩听到从 10 楼与 12 楼之间

¹ 奥基夫的证言 18/44/11-22。

² [INQ00000173]。

传来尖叫和喊叫声。奥贝恩站在前室门口，几秒钟后，一位女士手脚并用爬进了楼梯间。消防员奥贝恩回忆说，这时他看到这位女士所在楼层从地面到天花板都充满了黑烟。

在 26 号公寓

10.80 消防员阿彻和阿贝尔已经停止使用开花水枪对大厦喷水，车长戴维斯指示他们穿戴好呼吸器然后前往现场调度站。他们是第四组佩戴呼吸器进入大厦的消防员。在现场调度站，值长奥基夫让消防员阿彻和阿贝尔去 5 楼，帮助车长斯特恩和消防员希佩尔。他们登记入场时间是 01:21:07。¹

10.81 他们到达 5 楼后，就建议 25 号公寓的居民离开大厦。然后强攻进入 26 号公寓。消防员阿贝尔在证词里说：

“瞬间一股烟雾从公寓里冒了出来。我看到的是浓浓的黑烟，地板上都是，能见度为零。我感到非常惊讶，开始感到担忧。当时我只知道四楼起火，火不应该如此快速地蔓延啊，烟雾这么大，能见度如此低，很明显是在同一个防火分区。”

10.82 消防员阿贝尔无法确定火源的位置，他使用不同的方法灭火（脉冲和“扫射”）都没有效果。由于 26 号公寓温度已经很高，于是他离开了。回到 5 楼前室时，发现能见度已经变得和公寓里一样差。阿贝尔估计自己在公寓里呆了大约 10 分钟。他和消防员阿彻都回到了现场调度站；他们停止使用呼吸器的时间分别是 01:39 和 01:40。²

在 36 号公寓

10.83 当消防员阿彻和阿贝尔在 26 号公寓救火时，车长斯特恩和消防员希佩尔去了 6 楼。他们都说 6 楼前室充满了烟雾。他们帮助一些居民进入楼梯间之

¹ [LFB00023326]。

² [LFB00023326]。

后，来到 36 号公寓。公寓的门是关着的，但是没有上锁。他们走进公寓发现也是浓烟笼罩，然后给现场调度站打了电话，简要介绍完情况之后就离开了公寓，关上了身后的门。

10.84 可能在此时，车长斯特恩向值长奥基夫报告了 6 楼的情况。值长奥基夫清楚地记得，车长斯特恩告诉他 6 楼已经充满了烟雾。¹值长奥基夫可能立即联系了值长德温，德温告诉奥基夫，他看到火势从大楼里面窜到外面。

外部火势蔓延情况（01:21）

10.85 在 01:21:15 拍摄的一张照片显示了大厦外部东面火势蔓延的情况。²



图 10.15 大厦外部东面火势蔓延情况

¹ 奥基夫的证言 18/39/1-8。

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.168 图 96（左图 01:21:15）。

第一次接到大厦居民的电话

10.86 自从贝海鲁·凯贝德最初拨打 999 电话之后，指挥中心虽然接到了公众的电话，但是一直没有接到大厦居民打来的电话，直到 01:21:24，才第一次接到大厦居民打来的电话。¹来电者名叫李佳媛（娜奥美·李 Naomi Li），住在 22 楼的 195 号公寓，她报告说闻到烟味，但是公寓没有烟。指挥中心建议她呆在室内并关上门。

泰晤士水务公司获悉事故情况

10.87 在 01:23:22，指挥中心将事故情况通知了泰晤士水务公司，要求他们调派一位供水服务技术人员参加救灾并且通过远程增加水压。²

决定将水泵消防车增至 10 台

10.88 值长奥基夫建议值长德温将水泵消防车增至 10 台。³他说原因：一是收到大厦发出的求救信号，二是看到燃烧碎片从建筑物上掉落下来。⁴

10.89 在 01:24:09，G272 号水泵消防车向指挥中心发了一条信息，要求将水泵消防车增至 10 台。⁵随后在 01:24:33，指挥中心又收到了一条信息，要求派警察实施人群管制。⁶作出这一决定是因为外部火势迅速蔓延。⁷然而，此时值长德温还没有考虑是否应该改变让居民“原地不动”的策略。⁸请求将水泵消防车增至 10 台之后，无线电通讯流量大幅增加，值长奥基夫发现无法继续使用无线电通讯。

¹ [LFB0000303]。

² [INQ00000187]。

³ 奥基夫的证言 18/61/7-12。

⁴ 奥基夫的证言 18/61/13-62/23。

⁵ [LFB00002720]。事件简短日志（p.17）记录从 G272 发送的消息。

⁶ [LFB00002974]。

⁷ 德温的证言 10/155/9-23。

⁸ 德温的证言 10/161/14-25。

大厦里居民拨打的紧急电话增多

10.90 在 01:24:57，指挥中心第二次接到大厦居民的电话，¹是 12 楼 96 号公寓的达米安娜·路易斯（Damiana Louis）打来的，她家在 16 号公寓正上方的 8 楼，她说家里厨房着火了，人无法呼吸。在 01:25:16 日，指挥中心第三次接到大厦居民的电话，²是 14 楼 111 号公寓的丹尼斯·墨菲打来的，说能闻到烟味，但没有看到烟雾。通话即将结束时他说有烟雾从前室进入公寓。

10.91 在 01:25:36，指挥中心第四次接到大厦居民的电话，³来电者说自己住在 91 号公寓，但很可能 81 号公寓的阿布德斯拉姆·塞布拉（Abdeslam Sebbar）打来的，他说非常害怕。

外部火势蔓延情况（01:26）

10.92 在 01:26:37，一位群众拍摄的视频显示外部火势蔓延到了大厦东面。⁴

大厦里的居民拨打电话增多

10.93 在 01:26:54，指挥中心第五次接到大厦居民的电话，⁵是 21 楼 186 号公寓的海伦·格布雷梅斯克尔（Helen Gebremeskel）打来的，说整栋楼都着火了，她在大厦外面。四秒钟后，即 01:26:58，指挥中心第六次接到大厦居民的电话，⁶是 12 楼 95 号公寓的卡塔尔齐娜·达布罗斯卡（Katarzyna Dabrowska）打来的，她与同楼层 96 号公寓的达米安娜·路易斯是邻居，达米安娜在 01:24:57 打过电话，说火从窗户冒出来，烟雾从地板和户门冒进来。

10.94 大约在同一时间，两位居民，即 12 楼 91 号公寓的瑞雅·罗霍（Rhea Rojo）和 11 楼 86 号公寓的娜蒂亚·贾弗里（Nadia Jafari），从大厦底层电梯走出，

¹ [LFB00000304]。

² [LFB00000308]。

³ [LFB00000305]。

⁴ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.168 图 97（01:26:37 最右侧图像）。

⁵ [LFB00000306]。

⁶ [LFB00000309]。

这时黑烟从电梯门顶部冒出来了。¹



录像显示时间：180秒

图 10.16 大厦外部东面火势蔓延情况

增派登高平台消防车；决定将水泵消防车增至 15 台；“报告受灾人群”信息

10.95 将水泵消防车增至 10 台后不到三分钟，即在 01:27:02，指挥中心收到一条信息，要求调派两台登高平台消防车。²之后不到 30 秒，即在 01:27:26，指挥中心又收到一条信息，要求将水泵消防车增至 15 台。³

10.96 在值长德温看来，决定将水泵消防车增至 15 台是一个“重大变化”。⁴他要求增调资源有两个原因。一是外部火势迅速蔓延，在大厦外部火势沿柱

¹ 响应行动报告 v0.7p.50。

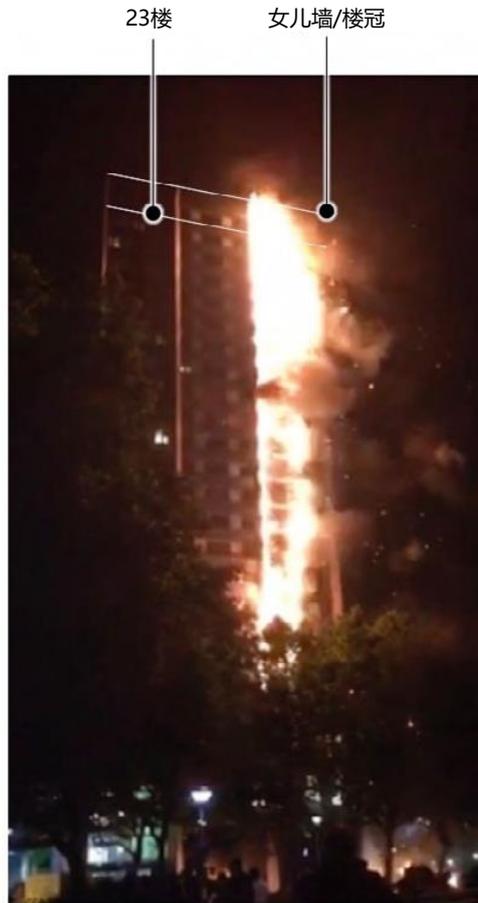
² [LFB00002600]。

³ [LFB00002698]。

⁴ 德温的证言 11/11/16-12/2。

子蜿蜒向上推进。¹如下图所示，照片摄于 01:27:58。²

10.97 第二个原因是有很多撤离大厦的居民吸入大量烟雾。³值长德温在 01:28:12 向指挥中心发了一条信息，要求确认“报告受灾人员”数量，即有多少人报告受到火灾的影响。⁴



录像显示时间：34秒

图 10.17 火势沿大厦外部的柱子向上蔓延

10.98 显然，在要求将水泵消防车增至 15 台并“报告受灾人员”信息之后，值长德温仍然认为事故可控，大火可以被扑灭。⁵而且在他担任事故指挥官期间，

¹ 德温的证言 11 月 8 日。

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.169 图 98（右图摄于 01:27:58）。

³ 德温的证言 11/10/4-10。

⁴ [LFB00002375]；响应行动报告 v0.7p.508。

⁵ 德温的证言 11/16/24-17/10。

他不记得是否收到火灾正在大厦内部蔓延的信息。¹所以值长德温没有考虑改变“原地不动”的策略，没有想到要疏散人群及如何疏散的问题。²

10.99 后来值长德温在事故调查时说，在他要求将水泵消防车增至 15 台时，他以前的经验“都失效了，事态发展令人生畏，感到无助”。³他的证词也诚实地表达了他对当晚遇到困难的想法：

“有时候我确实感到无助。作为一位事故指挥官，遇到一个非常非常困难的事态，火灾无情肆虐。我们通常可以控制事态发展，在不同阶段采用不同措施，但是这次火灾前所未有的。火势迅猛蔓延，简直是无情肆虐。”⁴

大厦里的居民拨打电话增多

10.100 在 01:28:26，指挥中心第七次接到大厦居民的电话。⁵是 11 楼 82 号公寓的娜塔莎·埃尔科克（Natasha Elcock）打来的，她说她被困住了，不知道怎么出去。虽然当时她的公寓里没有烟，但是楼层前室里有烟。

消防员在大厦内的行动

10.101 大约在 01:28 和 01:38 之间，消防员在大厦开展了如下行动：

- a. 当消防员巴迪罗前往 20 楼时，电梯在 15 楼停下了。电梯门打开后，电梯里充满了浓烟。他找到了通往前室的通道，进入楼梯间，然后走下楼梯。
- b. 在 10 楼或 14 楼之间的某个地点，消防员奥贝恩遇到了两位成年男士，一位说他父亲在 16 楼的公寓里卧床不起。消防员奥贝恩用无线电把这个信息发给了现场调度站，但他不确定是否已经收到。奥贝恩发送的信息被

¹ 德温的证言 11/30/3-9、11/30/12-19。

² 德温的证言 11/20/4-16。

³ 德温的证言 11/17/11-15。

⁴ 德温的证言 11/17/16-22。

⁵ [LFB00000307]。

车长斯特恩和消防员希佩尔收到了，他们当时可能在 5 楼或 6 楼。

- c. 车长斯特恩和消防员希佩尔直接去了 16 楼，他们发现前室到楼梯间的门附近有一位男士，还有一位男士躺在地上，仍然有意识。他们帮助躺在地上男士进入楼梯间，之后返回前室，进入第一个公寓（很可能是 136 号公寓）搜救伤员。公寓里充满烟雾，非常炎热，但是没有发现公寓里有人。由于此时呼吸器气瓶气压已经不足，于是他们离开了 16 楼。斯特恩和希佩尔在下楼过程中帮助多位居民走下楼梯，离开了大楼。车长斯特恩和消防员希佩尔停止使用呼吸器的时间是 01:38。¹现场调度站的具体行动情况将在第二时段详细介绍。

10.102 大概在此时，值长德温发现到有大量碎片从大厦掉落，于是他命令消防员墨菲和科尼利厄斯（他们一直在操作开花水枪）撤退到安全地带。他们撤退后，值长德温就意识到开花水枪对抑制火势没有作用。因此，他命令消防员墨菲和科尼利厄斯关闭水枪并佩戴呼吸器去现场调度站报到。²

局长助理奥洛林前往事故现场

10.103 在 01:28:05，局长助理奥洛林给指挥中心打了个电话，目的是回应指挥中心发送的寻呼机信息，即第 8 台水泵消防车已经调派的信息。³这时指挥中心告诉奥洛林，现在已经调派了 15 台水泵消防车，奥洛林确认他在前往事故现场的路上。

致电伦敦救护车服务中心前往大厦

10.104 在 01:29:06，助理运营经理黛比·瑞尔致电伦敦救护车服务中心，要求他们前往大厦。⁴并告诉他们，有很多人被困公寓。

¹ [LFB00023326]。遥测数据没有记录这位消防人员的入场时间，因此使用了“佩戴结束时间”。

² 德温的证言[MET00010915]p.7。

³ 响应行动报告 v0.7, p.56。

⁴ [LAS00000009]页 6; [INQ00000378]。

决定将水泵消防车增至 20 台

10.105 在 01:29 左右，值长德温与值长保罗·沃森（Paul Watson）讨论了应急资源问题，值长沃森于 01:25 到达事故现场，他乘坐的是哈默史密斯 G361 号云梯消防车。¹值长沃森到达现场后察看了大厦外部火势蔓延的范围，认为需要调派 20 台水泵消防车到现场，值长德温接受了他的建议。因此，在决定将水泵消防车增至 15 台后不到两分钟，即在 01:29:11，他决定将水泵消防车增至 20 台，并且要求指挥中心增加两台消防救护车。²

10.106 值长德温并没有明确的计划，他没有想到如何部署这 20 台消防车和增加的两台消防救护车。³他还是按原计划：让消防人员进入大厦实施搜救和消防行动，⁴没有想到要疏散人群。⁵由于现场调度站设在二楼，他告诉值长沃森在大厦底层设立一个集结区。⁶（将集结区作为消防员前往现场调度站的等候区域。）⁷

10.107 在 01:29，很明显建筑物外部的火势已蔓延至 23 楼，并波及大厦东面和北面。尽管火灾范围大、蔓延速度快，值长德温仍然相信可以控制灾情。⁸

10.108 为了扑灭大厦外面的大火，值长德温决定采取的唯一消防措施是，让帕丁顿消防救护车上的消防人员到楼顶设置一条消防管道，这样消防员就可以将水带连在管道上，向下喷水扑灭火势。然而，不知道他是否考虑过楼梯间的烟雾会阻碍救援人员的作业活动。他认为从职业和道义上，他有义务尝试采取措施控制外部火势。⁹当时大厦里有 8 名佩戴呼吸器的消防员。

10.109 在 01:30 左右，显然火灾已经非常严重，但是值长德温并没有代表伦敦消

¹ [LFB00000002]。

² [LFB00002589]；德温的证言 11/33/15-34/7。

³ 德温的证言 11/35。

⁴ 德温的证言 11/36/5-9。

⁵ 德温的证言 11/44/6-11。

⁶ 沃森的证言[MET00008044]p.3；德温的证言 11/35。

⁷ 沃森的证言[MET00008044]p.4。

⁸ 德温的证言 11/40/3-19。

⁹ 德温的证言 11/43/5-9。

防局宣布发生重大事故，因为他正全身心投入调派应急资源的事。他承认事态超出了他的管理能力。

2 火势在大厦外部蔓延

10.110 本节将介绍第一时段大厦外部火势蔓延情况。

10.111 在 01:05，贝海鲁·凯贝德在大厦外面拍到火灾的短视频，视频显示窗户最左侧有火焰。¹在 01:07，窗户填充板和抽风机底架好像在燃烧，抽风机似乎不见了。²在 01:08，窗户左侧的火焰进一步向外蔓延，带火物质开始掉落到地面。³在 01:09，火势蔓延到外立面包覆层，并且带火物质不断地从窗户掉落下来。⁴

10.112 在 01:13，可以看到火焰断断续续地从窗户左上角延伸到了窗户上方的立柱和拱肩板之间，并且窗户上方包覆层的间隙也有火焰。⁵在 01:14，在柱子和窗户上方的拱肩面板之间的夹角处，火焰变得更长，⁶并且火势开始向柱子和窗户下方蔓延。⁷

10.113 在 01:15:06，听到玻璃爆裂的声音，厨房窗户至少有一块玻璃碎了，⁸紧接着火焰变得更长了。不久之后，可以看到包覆层火焰更旺，外部火焰从 16 号公寓向上蔓延了大约两层楼，烧到了 6 楼和 7 楼之间。⁹大量的带火物质和熔融物质从着火区域掉落到地面。¹⁰图 10.18 是在 01:15:41 和 01:15:54 之间拍摄的。¹¹

¹ [LBYS0000002];[MET000083355]; 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.117。

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.118 图 59 和 114 第 551-555 节。

³ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.119 图 60 和 114 第 556-559 节。

⁴ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.120 图 61、62 和 114 第 560 至 115563 条。

⁵ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.123 图 66 和 115 第 578 节。

⁶ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.115-116 第 580-583 节。

⁷ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.128 图 70、71。

⁸ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.129 第 605-608 节[IWS00000050]。

⁹ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.131 和图 73。

¹⁰ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.158 第 801-803 节。

¹¹ 比斯比教授补充报告图 90[LBYS0000001]p.163。



图 10.18 大厦外墙燃烧情况及带火坠落物质

10.114 在 01:16，4 楼和 6 楼之间火焰在持续燃烧，¹6 楼和 8 楼之间的火焰在间歇燃烧。²柱子和拱肩板交界处火焰最高，如图 10.19 所示。³

10.115 至 01:20，位于大厦东北角大约有 7 个“6 号”公寓，即从 4 楼到 10 楼的 6 号公寓⁴，受到大厦外部火焰的影响，火焰向上延伸到 B5 柱线。⁵

10.116 在 01:20 至 01:30 之间，火焰蔓延速度开始加快。在 01:21:15 至 01:22:47 之间，火焰垂直蔓延约每分钟 0.75 层（或每 1.3 分钟一层）。此时已经蔓延到 10 楼上方；45 秒后火焰到达 11 楼上方；90 秒后到达 12 楼上方，间

¹ 正如比斯比教授的补充报告第 806 节所解释的，扩散火焰是脉动的并且不连续，因此使用“间歇性”一词来描述火焰情况。

² 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.158 第 805-810 节。

³ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]图 92p.165。此时，水带射流从地面喷到大厦外部包覆层（据视频证据这是第一次），消防水直接喷到 4 楼以下包覆层。

⁴ 即 16、26、36、46、56、66、76 等公寓。莱恩博士的补充报告[BLAS0000012]p.8。

⁵ 柱 B5 见莱恩博士的补充报告[BLAS0000004]第 4 章 p.9 图 4.7。

歇性火焰从 13 楼的窗户向外蔓延。¹图 10.20 显示这一时间的火势。²
 10.117 在 01:22 至 01:24 之间，大块燃烧面板从大厦包覆层剥落并飘落地面。³
 10.118 在 01:23:36 至 01:26:37 之间，火势蔓延速度再次加快，从大约每分钟 2 层加速到大约每分钟 4 层。此时火势已经蔓延到 15 楼顶部；60 秒后已经到达 17 楼顶部；120 秒后到达 19 楼顶部；180 秒后到达 23 楼中间。⁴至 01:26，在大约 14 分钟内火焰蔓延了 19 楼。图 10.21 表明了火势在这段时间快速发展的过程。⁵



图 10.19 外墙间歇燃烧火焰及消防水射流

¹ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.159 第 816-820 节。

² 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.168 图 96。

³ [LBYS0000002]在 01:22-01:23—特别是 01:23:58ff。

⁴ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.159 第 821-826 节。

⁵ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.168 图 97。

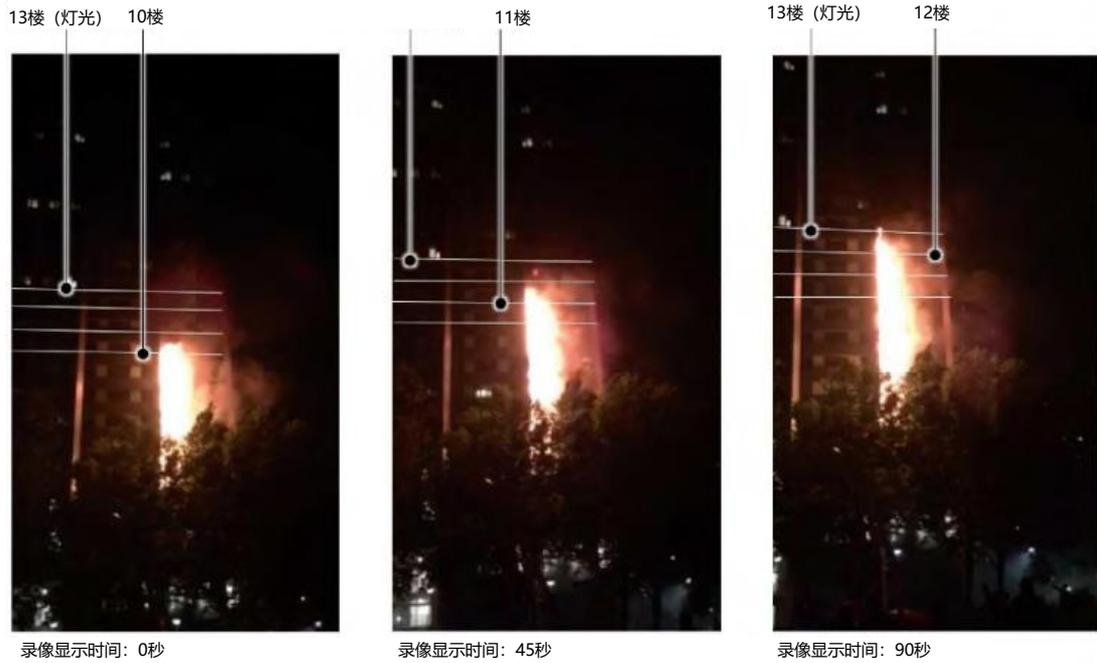


图 10.20 录像显示火势在 90 秒内从 10 楼蔓延到 12 楼



图 10.21 录像显示火势在 180 秒内从 15 楼蔓延到 23 楼

10.119 至 1:27，火势已经蔓延到楼顶，01:27:42 之后大厦顶部火焰持续燃烧。¹图

10.22 显示了火势纵向蔓延到了终点。²

¹ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.159 第 830-831 节。

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.169 图 98、99。
128

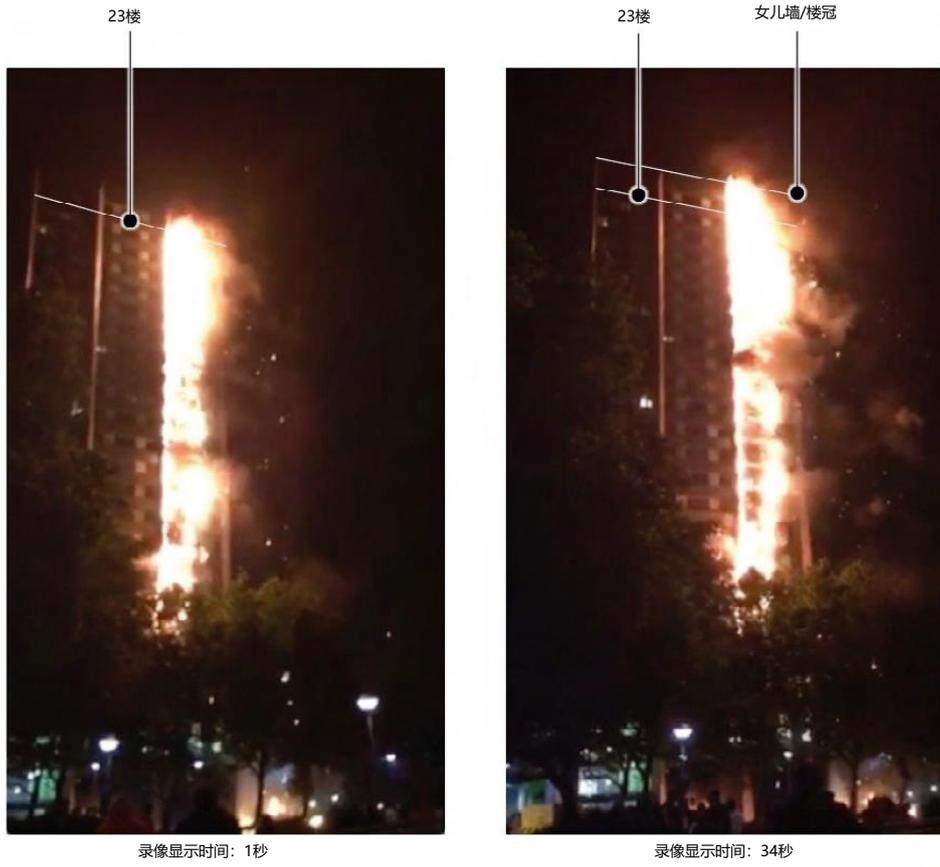


图 10.22 录像显示火势从 23 楼蔓延到楼冠用了 34 秒

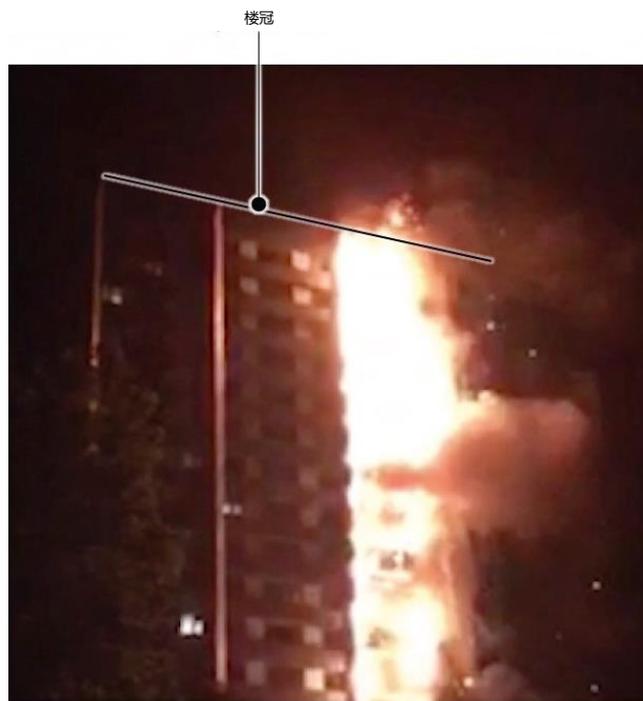


图 10.23 大火燃烧到达楼冠

10.120 在 01:28，火势在 23 楼和楼冠东面，沿柱 B5 和铝复合材料面板接缝横向蔓延。¹这是聚乙烯熔化和燃烧的结果，燃烧的液滴落在柱盒结构边缘。²随后大火沿楼冠向南蔓延。³同时向东北角柱 A5 蔓延。

10.121 大约在 01:29，火势在东面最北端顶部达到最高。⁴

10.122 从 01:20 至 01:30，火焰前锋覆盖了 10 楼至 23 楼所有的“6 号公寓”⁵

10.123 至 01:30，建筑物下层柱 B5 南侧约 8 楼处也出现了火焰。较低楼层和楼冠的火势在向南蔓延；还在向东北角的柱 A5 横向蔓延。

10.124 有些消防员和当地人介绍了早期火势在包覆层蔓延的情况。消防员墨菲和科尼利厄斯在 16 号公寓正下方目睹了事态的发展，当时他俩在公寓的窗户下方用开花水枪给外墙灭火。消防员墨菲介绍了他的所见所闻：

“看到火焰沿着镶板向上移动，点着了整个大楼，好像是垂直镶嵌在大楼上的霓虹灯，然后炽热的火光迅速向左右蔓延。”⁶

10.125 他还说，他看到火势穿过 16 号公寓厨房左侧的柱子向上蔓延。⁷

10.126 消防员科尼利厄斯说他见到了同样的情况：

“火势看起来似乎正在镶板和包覆层下面蔓延。不清楚当时火势是否突破了其他防火间隔。在我看来，火势不止在包覆层下面蔓延。”

¹ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.204 第 980 节和图 122p.205。

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.46 图 19。

³ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.204 第 982 节。

⁴ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.159 第 832 和 168 节图 100。

⁵ 即 86、96、106、116、126、136、146、156、166、176、186、196 和 206 号公寓。莱恩博士的补充报告[BLAS0000012] p.8。

⁶ [MET00010820]p.3。

⁷ 墨菲的证言 38/55/10-25。

他接着解释说：

“我看到不一定是包覆层板着火了；刚开始是包覆板周围着火。随着火势蔓延，包覆板周围或后面有东西似乎在脱落，有融化物质掉落到我和墨菲站立的地方。”¹

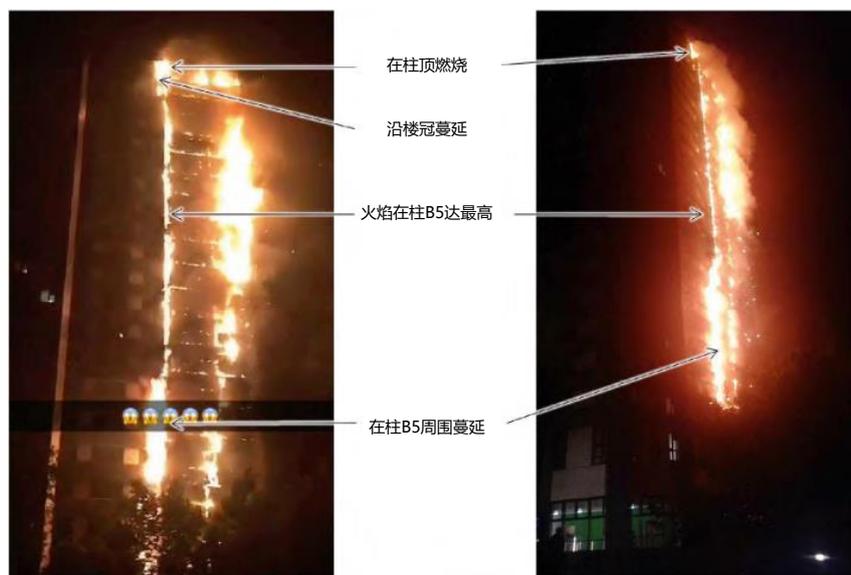


图 10.24 火势沿楼冠和在低层蔓延

10.127 第一批伦敦消防员到达现场后，是法蒂玛·阿尔维斯让他们进入大厦的，她介绍了大厦东立面火灾早期情况。她说“好像突然出现闪电一样”闪出橙色和黄色的光。16号公寓厨房的窗户爆炸了，玻璃碎了。然后法蒂玛·阿尔维斯看到火焰从窗户顶部喷射而出并向上升起。她听到噼啪声，看到几滴像融化塑料一样的东西掉在地上，“就像纸片一样掉下来”。²

10.128 法蒂玛·阿尔维斯的儿子蒂亚戈·阿尔维斯和她在一起。他说看到16号公寓厨房窗户里面着火了，然后看到窗框掉了下来，火势“爆发了”。窗框看起来像在“融化和冒泡”。他看见火“从公寓里冒出来，在灰色的包覆层下面滚动又消失片刻。就这样包覆层着火了”。蒂亚戈·阿尔维斯看

¹ 墨菲的证言 38/67/14-68/24。

² 阿尔维斯的证言 52/119/15-124/7。

见“一道微弱的闪光，发出火花，然后又燃起，火花开始下落”。¹

10.129 在 01:26 左右，监察员尼古拉斯·撒切尔（Nicholas Thatcher）驾车驶近大厦，他看到了火势，宣布发生重大事故。²在作证时说：

“我第一次看到大火。非常猛烈；像一架喷气式发动机从窗户里喷出火来，开始从侧面上升，然后沿着直线四处蔓延。……我从未见过这样的场景。火焰出来之后一直沿着建筑物上升。”³

3 大厦里面和居民移动情况

2017 年 6 月 14 日在格兰菲尔大厦的居民

10.130 在 2017 年 6 月 14 日晚上，大厦 129 套公寓共有 297 人，⁴包括部分外来人员。当晚有 7 套公寓是空的。⁵在大厦里的人有 67 人是 18 岁以下的儿童。⁶附件 A 列出了火灾开始时在大厦里的人。

发现 16 号公寓发生火灾

10.131 贝海鲁·凯贝德发现 16 号公寓发生火灾之后，首次致电伦敦消防局，艾莎·阿弗沃克、阿尔马兹·金夫和贝海鲁·凯贝德本人当时所采取的行动前文已经介绍过。

10.132 贝海鲁·凯贝德可能是在打完 999 电话之后敲了四楼邻居家的门。⁷他们说有人警告着火了，应该是贝海鲁·凯贝德或别的邻居。得知四楼着火之后，他们迅速离开了家。尽管他们的回忆有些出入，但是可以理解。

¹ 蒂亚戈·阿尔维斯的证言[IWS00000123]p.9。

² 撒切尔的证言 71/34/1-36/22。

³ 撒切尔的证言 71/36/18-37/2-3。

⁴ 相关数字是调查组根据监控录像人员撤出大厦记录及其证人证词得出。

⁵ 第 24、61、63、93、101、114 和 185 等公寓。起火时 5 楼第 24 号公寓的莎伦·黑利（Sharon Haley）在 4 楼 13 号公寓，她自己家没人。

⁶ 该数字不包括 2017 年 6 月 14 日出生后即死亡的洛根·戈麦斯，他母亲逃离大厦后在医院里生下了他。

⁷ 通话录音里听不到敲门声，也听不到居民在公共区域交流的声音。

10.133 艾丽森·摩西（Alison Moses）独自住在四楼 11 号公寓，公寓朝东与 16 号公寓相邻。她听到敲门时还是醒着的。她打开门后与贝海鲁·凯贝德交谈了一下，但是他没闻到什么气味，也没看到着火的迹象。回到客厅后她闻到了烟味。她家的客厅和厨房窗户一直是开着的。¹

10.134 住在 14 号公寓的阿卜杜勒瓦哈卜·阿卜杜勒哈密德（Abdulwahab Abdulhamid）叫醒了他怀孕的妻子玛丽亚姆·亚当（Maryam Adam），告诉她发生火灾了，必须赶快离开。夫妇俩和一个朋友阿姆娜·穆罕默德（Amna Mohammed）一起离开了公寓。玛丽亚姆·亚当回忆说，16 号公寓的门是开着的，“前室几乎没有烟雾”。她的丈夫提醒了 15 号公寓的邻居，并与 15 号公寓的马哈德·埃戈尔（Mahad Egal）交谈过。²

10.135 马哈德·埃戈尔和他妻子詹米·穆雷（Jamie Murray）在火灾发生前几个月入住 15 号公寓。火灾当晚，马哈德·埃戈尔听到敲门时，他们还醒着。他打开门“大量浓厚的黑烟呼啸着涌入公寓”，过道里充满了浓厚的黑烟。马哈德·埃戈尔迅速行动，提醒妻子打湿毛巾，夫妇俩和两个年幼的孩子离开了公寓。据马哈德·埃戈尔回忆，他们离开公寓时发现楼层前室充满了浓厚的黑烟，看到的人只是一个轮廓，16 号公寓的门是开着的，浓烟滚滚往外冒。马哈德·埃戈尔在前室里看到了贝海鲁·凯贝德。詹米·穆雷记得 15 号公寓的过道里有一股烟味，前室的烟味变淡了一些。“到处都是淡灰色的烟雾”，她透过烟雾看到灯还亮着，淡灰色的烟雾从 16 号公寓门口冒出来。那时他只看见一个人，就是阿卜杜勒瓦哈卜·阿卜杜勒哈密德，他站在 14 号公寓户门旁边。³

¹ 摩西的证言[IWS00000301]p.2-3。

² 亚当的证言[IWS00000128]p.10。在玛丽亚姆·亚当的证言，她说火灾当晚她的兄弟在 14 号公寓，后来又说不是这样[IWS00001204]p.1。

³ 埃戈尔的证言和证物 ME1[IWS00001010] p.1-6；詹米·穆雷的证言和证物 JM1[IWS00001008] p.3-4。

电梯到达四楼

10.136 前文已经介绍过，是法蒂玛·阿尔维斯引导消防员进入大厦的。在 00:56:12，大厦监控录像显示她和她丈夫米盖尔·阿尔维斯在正门外，他们开车送亲戚去酒店后刚返回大厦。当他们走近大厦正门时，没有注意到烟雾或火灾迹象。进门后他们穿过一楼门厅来到电梯前室。南面的电梯装有监控摄像头，¹从监控录像上可以看到米盖尔和法蒂玛·阿尔维斯在 00:56:38 进入电梯，²两名男士³也跟着进入电梯，并按下了四楼的按钮。⁴

10.137 电梯到达四楼时，他们都离开了电梯。法蒂玛·阿尔维斯说，当电梯门打开时，她能够清楚地看见前室。她和她丈夫都注意到电梯门外天花板附近有一层白色或浅灰色烟雾。打开电梯门时，没有烟雾进入电梯，他们俩都没有受到烟雾的影响。图 10.25 是电梯里的监控摄像头拍到的照片，可以看出米盖尔和法蒂玛·阿尔维斯在 00:57:24 离开了电梯。⁵监控录像显示有烟雾，要比他俩的记忆可靠得多。确实可以看到烟雾，打开电梯门时确实有烟雾进入电梯。夫妇俩并没有在四楼呆多久，米盖尔·阿尔维斯当即意识到发生火灾了。他们走出电梯，决定让法蒂玛去车里取她丈夫的手机，而米盖尔则去 13 楼叫醒他们的两个孩子。米盖尔打开紧闭的楼梯间的门，他们离开了四楼。

10.138 米盖尔和法蒂玛·阿尔维斯在楼梯间附近没有看到别人，但是居民已经开始撤离四楼。监控录像显示艾莎·阿弗沃克于 00:56:36 到达一楼前室。贝海鲁·凯贝德在楼梯间超过了阿尔马兹·金夫，于 00:57:59 到达二楼，于

¹ 大都会警察局关于“格兰菲尔大厦的外部火势蔓延”的报告（第 4 版）。相关相机标识为 C18[MET00012593]p.89。

² 电梯摄像头的时钟快了 40 秒，图像上标记的时间需要经过校准。

³ 这两人经确认是约翰·比德尔（John Beadle）和伊什梅尔·博艾蒂（Ishmael Boaitay）（大都会警察局监控录像时间表[MET00016072]）。约翰·比德尔住在 13 号公寓（本杰明的证词[IWS00000876]p.2）。

⁴ 法蒂玛·阿尔维斯的证言[IWS00000443] p.1-3 和证言 52/91/3、93/18-19；米盖尔·阿尔维斯的证言 53/10/14-21；监控录像图像[INQ00000394]。

⁵ 监控录像图像[INQ00000395]。在 00:57:44 伦敦消防局接到一个电话，滕斯托尔应急响应（Tunstall Response）远程监控公司打来的 [LFB00000470]。来电者报告说接到了格兰菲尔大厦打来的“火警”电话。滕斯托尔在排烟系统安装了一个自动拨号装置，他们可以远程收到警报。

00:58:20 到达一楼。阿尔马兹·金夫在拳击俱乐部二楼呆了一段时间。¹法蒂玛·阿尔维斯于 00:59:12 俱乐部遇到了她。法蒂玛·阿尔维斯帮助阿尔马兹·金夫提着手提箱，然后继续走下楼梯，他们于 00:59:40 到达一楼。²此时已有 10 人离开了大厦，多数是四楼居民。³



图 10.25 电梯监控摄像头拍到电梯里有烟雾

10.139 四楼居民在 01:08 之前离开的有艾丽森·摩西（住 11 号公寓，紧邻 16 号公寓）可能是最后离开的人。她离开公寓时关上户门，在前室看到大卫·本杰明。他和 12 号公寓的伙伴佐伊·丹顿(Zoe Dainton)在一起。艾丽森·摩西建议他们离开大厦。此时她在前室没有闻到烟味。据大卫·本杰明

¹ 阅读 16 号公寓的证据 8/30/3; 8/51/23ff; 8/52/1-17; 8/52/18-25; 8/90/9-96/15; 监控录像图像 [INQ00000015]、[INQ00000060]、[INQ00000028]。

² 阿尔维斯的证言 52/101/1-24。

³ 附件 A。他们是马哈德·埃戈尔、詹米·穆雷和两个孩子艾莎·阿弗沃克、玛丽亚姆·亚当、阿卜杜勒瓦哈卜·阿卜杜勒哈米德、阿姆娜·穆罕默德（均来自四楼）以及大厦的两名访客（伊什梅尔·博艾蒂和贾拉勒·切尼特）。

(David Benjamin) 回忆，他听到敲门声之后，与艾莉森·摩西进行了交谈，然后佐伊·丹顿跟在他身后走进前室。艾丽森·摩西告诉他 16 号公寓着火了。他看到 15 和 16 号公寓周围有淡白色烟雾，“比人头部要高”。佐伊·丹顿在前室看到了艾丽森·摩西，但是当时她没有看到也没有闻到有烟，尽管她认为自己能闻到煤的气味。她和大卫·本杰明回到 12 号公寓，并且决定遵循大厦显示屏播放的“原地不动”的建议。¹佐伊·丹顿说，当她回到 12 号公寓时，她看到马哈德·埃戈尔已经在大厦外面。

消防员到达四楼

10.140 大卫·本杰明和佐伊·丹顿第二次打开 12 号公寓户门。他们看到有消防员在 13 号公寓附近，电梯前室西南角的干式立管附近。大卫·本杰明的印象是干式立管当时无法正常工作。他还注意到 16 号公寓的户门关着，但是电梯前室的烟雾更多了，颜色仍然是白色。佐伊·丹顿说在公共区域能闻到烟味，看到一层像香烟一样薄薄的烟雾，比人的头部位置要高。大卫·本杰明还听到砰砰声，可能是消防员在踢 16 号公寓的门。²

叫醒 13 楼居民

10.141 与此同时，米盖尔·阿尔维斯已经从楼梯跑到了 13 楼。他们没有看见烟雾，没有听到任何声音，没有感觉到楼梯间有空气流动。米盖尔·阿尔维斯没有遇到有人下来。回到公寓后，他叫醒了儿子蒂亚戈·阿尔维斯和女儿伊内斯·阿尔维斯。当他们准备离开时，米盖尔·阿尔维斯将 13 楼邻居的门都敲了一遍。³他从叫醒孩子到离开 13 楼大约花了 10 分钟。当时 13 楼前室里没有烟。⁴尽管没有火灾迹象，但是米盖尔·阿尔维斯叫醒的

¹ 摩西的证言[IWS00000301]p.2-3; 本杰明的证言[IWS00000876]p.9; 烟雾和火焰[INQ00000406]; 佐伊·丹顿的证言[IWS00000806]p.8。

² 本杰明的证言[IWS00000876]p.10; 佐伊·丹顿的证言[IWS00000806]p.9。

³ 当时这一层只有一个单元无人居住。

⁴ 米盖尔·阿尔维斯[IWS00000538]p.4; 阿尔维斯的证言 53/13/12-14/14; 蒂亚戈·阿尔维斯的证言[IWS00000123]p.5。

人都听了他的建议，都准备离开公寓。¹

10.142 大约在 01:05，住在 13 楼 103 号公寓的多琳达·苏亚雷斯·查恩斯(Dorinda Suarez Chans) 决定在离开大厦之前，叫醒她的好朋友，住在 7 楼 46 号公寓的维尼里奥一家人。约瑟·维尼里奥起床时没有看见有火灾迹象，公寓里闻不到烟味。他知道“原地不动”策略，不过他在上班期间接受过培训，知道如果能够安全撤离则尽可能撤离。约瑟·维尼里奥检查了公寓外的前室，但是没有看到烟雾或火灾迹象。他和妻子决定穿好衣服。²

10.143 米盖尔·阿尔维斯和孩子们开始下楼离开 13 楼，大约在 01:08:36 他们离开了大厦。在大厦正门，他将钥匙交给了值长德温。此时米盖尔·阿尔维斯听到了“像风扇在推动什么东西”的声音，是来自大门入口处的通风机。但是他在四楼或 13 楼前室、楼梯间或底层前室时，并没有觉察到烟雾，也没有感觉到空气的流动。³

10.144 在 01:10 左右，四楼两个公寓里仍然有人。大卫·本杰明和佐伊·丹顿与当时在大厦外面的艾丽森·摩西打完电话之后，决定离开。此时他们发现前室的变化很大，充满浓厚的烟雾，除了微弱的灯光，几乎什么都看不见。前室很热，浓烟令人呼吸困难。佐伊·丹顿听到“公共区域有噼啪声；好像爆米花或篝火里的木头噼啪作响”。夫妻俩走到楼梯间门前，推开门走了。消防员大卫·本杰明在楼梯间手持水带。他们还记得关上了身后楼梯间的门。⁴

排烟系统

10.145 第一批消防车到达大厦时，伊丽莎白·索比斯扎克(Elizabeth Sobieszczak)

¹ 阿德里亚娜·泽伯拉杰 (Adriana Zymberaj) 的证言[IWS00000878] p.2; 苏亚雷斯·查恩斯 (Suarez Chans) 的证言[IWS00000985]p.4。

² 约瑟·维尼里奥的证言[IWS00001122]p.1-3 和 60/123/15-126/12。

³ 米盖尔·阿尔维斯的证言 53/23/9ff、53/17/9-21/2、53/29/3-25、53/13/3-3。

⁴ 本杰明的证言[IWS00000876]p.10; 佐伊·丹顿的证言[IWS00000806] p.9-10。

还在 7 楼的 43 号公寓里，当时她是醒着的。她女儿弗洛伦蒂娜·索比斯扎克(Florentyna Sobieszczak)大约在 00:30 分回到家里。她丈夫迈克尔·索比斯扎克 (Michael Sobieszczak) 已经睡着了。伊丽莎白·索比斯扎克听到大门上方通风格栅发出的噪声时，消防车已经到达。2016 年，她曾听见过类似的声音，当时她从外面走近大厦正门，听到了“吸尘器处于最大功率”的声音。6 月 14 日，在她看到烟雾之前，再次听到那种声音，尽管没有以前那么响。¹她很清楚声音不是来自楼梯排烟系统的格栅。

10.146 伊丽莎白·索比斯扎克从户门往外看，前室的灯还亮着，她立刻闻到了一股烟味，是“一种令人窒息的刺激性气味”。她看不到烟雾，无法辨别气味是从哪里传来的。然后，伊丽莎白·索比斯扎克回到公寓和女儿说了几句话。但是她不记得是否遇到过邻居。

10.147 贝蒂·卡索特 (Betty Kasote) 住在同一楼层的 41 号公寓。她在证词里说，她听到了微弱的声音，以为是大楼里的警报，因此无法入睡。贝蒂·卡索特看了看时间，是 12 点 45 分。然后她听到外面有嘈杂声，看到大厦外有消防员。她穿好衣服，想出去看看发生了什么事。她在前室遇到伊丽莎白·索比斯扎克。她虽然没有看到烟雾，但是注意到有“淡淡的烟味”。她说，伊丽莎白·索比斯扎克告诉她“听到公寓里有声音，像一个大风扇在转动，所以就出来了”。然后，贝蒂·卡索特又返回了公寓。²

10.148 穆罕默德·萨比尔·内达 (Mohammed Saber Neda)，他妻子芙罗拉·夏琪拉·内达 (Flora Shakila Neda) 和儿子谢克比·法尔哈德·内达 (Shekeb Farhad Neda) 住在 23 楼 205 号公寓。2017 年 6 月 14 日，一家人于 12 点 52 分返回家中。法尔哈德·内达说，他们到达底层前室时，没有听到风扇或通风噪声，也没有闻到异味。一家人乘坐南边的电梯回到公寓。到达 23 楼时，他们注意到前室南北墙的通风扇发出噪声，以前出现过的类似情况。

¹ 伊丽莎白·索比斯扎克的证言[IWS00001105] p.2-3; 伊丽莎白·索比斯扎克 69/10/14-17, 69/28/3-29/19, 69/35/17-36/22。

² 卡索特的证言[IWS00000768]p.6-7。

¹他说声音听起来：

“好像是从楼下列来的，然后全部冲着 23 楼。然后每隔几分钟就能听到风扇关闭的声音。我觉得是风扇机械打开和关闭的声音。不是一直在响，好像每 5 分钟一次。”

像吸尘器发出的声音一样，在公寓客厅里都能听得很清楚。²

10.149 在 01:10，法尔哈德·内达打电话给租户管理组织的班后服务，班后服务由顶尖集团（Pinnacle PSG）负责运营。³法尔哈德报告说“在公共区域电梯间，通风机发出很大噪声，还有一股电气焦糊味”。在电话里法尔哈德·内达得知，班后服务已接到火警电话，消防队正在前往大厦。⁴

10.150 法尔哈德·内达确信，他所说的电气烧焦气味是从 23 楼前室通风系统传来的，而且气味越来越浓，在他致电顶尖公司之后五到十分钟，气味就传到了 205 号公寓。他说：

“气味开始比较轻，后来越来越浓。但是我清楚地记得，肯定是从通风系统传来的。”⁵

当时他并没有看到有烟雾从通风系统冒出来。⁶他以前从来没有闻到过这种气味。在通话期间，法尔哈德·内达还注意到 203 号公寓附近的电梯（装有摄像头的南电梯）已经停止工作。⁷

¹ 格兰菲尔大厦从 4 楼开始的楼层布局如[MET00012593]p.12 所示，205 号公寓在西北角。排烟系统位于 205 和 206 公寓之间前室分界处北侧。

² 内达的证言 61/13/13-15/6。

³ 租户管理组织已确认顶尖集团班后服务[PIN00000098]。

⁴ 内达的证言 61/25/22-61/26/25。

⁵ 内达的证言 61/28/4-6。

⁶ 内达的证言 61/28/15-17。

⁷ 内达的证言 61/29/16-22。

各楼层火灾分析

10.151 正如前文所述，16 号公寓在 01:09 左右着火，然后火势蔓延到外墙。在接下来的 20 分钟，火势在大厦外部迅速蔓延，导致不同楼层的火灾情况不同。因此，按楼层介绍在 01:09 和 01:30 之间的火灾情况，将有助于对火灾蔓延态势的认识。

火势蔓延到 5 楼

10.152 希沃特·达纳丘（Hiwot Dagnachew）住在 26 号公寓。那天晚上她在沙发上睡着了；她的伴侣温汤姆·泰梅斯根（Wintom Temesgen）和孩子们已经上床睡觉了。希沃特·达纳丘被警报声吵醒后，她闻到了烟味。客厅里当时没有烟，她能看见客厅的窗外，但是什么也看不见。她打开厨房的门，看到厨房里充满了灰色烟雾。她的视线可以透过烟雾，但是不知道烟雾是从哪里来的。厨房有两扇窗，较小的那扇（抽气扇下方）一直开着。几秒钟之后，火就从窗户进来了。希沃特·达纳丘回忆说，火焰覆盖整个窗户，“瞬间”升到天花板。厨房百叶窗顷刻着火，然后掉到地上。¹

10.153 希沃特·达纳丘关上厨房门，叫醒了家人。温汤姆·泰梅斯根试图灭火。他发现厨房里充满了烟雾，他回忆说：

“厨房整个窗户和百叶窗顶部都被火焰吞没了，百叶窗落在地板上着火了。厨房窗户是开着的。火是橙色的。”

温汤姆·泰梅斯关上了厨房的门。大概在发现火灾后一分钟内，他们一家人就离开了家。他们关上了户门，希沃特·达纳丘户门是自动关闭的。那时公寓过道里没有烟雾，前室的灯亮着，没有看见其他人，感觉温度正常。

¹ 达纳丘的证言[IWS00000845]p.6 和 55/65/2-72/12。芭芭拉·莱恩博士在 2018 年 4 月 12 日的报告 [BLASR00000003]p. 23 中可以找到 26 号公寓厨房窗户照片。

楼梯间的门是关着的，他们打开楼梯间的门，离开之后门自动关上了。¹

26 号公寓的住户与消防员奥贝恩之间的接触

10.154 当希沃特·达纳丘、温汤姆·泰梅斯根和两个孩子进入楼梯间时，楼梯间没有烟。他们在楼下的楼梯间遇到了消防员奥贝恩。他们告诉奥贝恩厨房着火了，并带领奥贝恩回到 26 号公寓。这时 5 楼的情况没有变化。他们离开家时没有带钥匙，公寓的门无法打开。达纳丘没有看到门边及框架周围有烟雾，也没有见到烟雾透过信箱。为了照顾孩子，达纳丘和泰梅斯根离开了消防员奥贝恩，再次下了楼。尽管达纳丘说对再次下楼时楼梯间的情况几乎没有印象，但是泰梅斯根回忆说没有看见烟或火的迹象。²

消防员返回 26 号公寓

10.155 在 01:20，消防员返回 5 楼时，有三个公寓没人，但是 22、23 和 25 号公寓里还有人。

10.156 吉特拉·巴列维尼（Gitiara Pahlavani）独自呆在 22 号公寓。³她在一扇朝东的窗户看到“橙色火焰和黑烟从上方吹向窗户，于是决定离开公寓……”。她发现五楼前室很暗，充满浓烈的烟味，吸入之后引起咳嗽。前室能见度很差，不过她能看到消防员的影子。她关上户门，在公寓里呆了几分钟，没有人敲门，最后她还是决定离开。她走到已经打开的楼梯间门前，楼梯间的烟少了些，烟雾呈浅灰色，巴列维尼越往下走烟雾越薄。⁴

10.157 在 25 号公寓，穆尼拉·马哈茂德醒来时听到她公公艾哈迈德·阿卜杜·拉苏尔（Ahmed Abd El Rasoul）起床了，她丈夫和两个孩子（五岁的儿子和一岁半的女儿）正在睡觉。穆尼拉·马哈茂德起身后非常担心，因

¹ 达纳丘的证言[IWS00000845]p.7 和 55/76/17-79/11；泰梅斯根的证言[IWS00000382]p.5。

² 达纳丘的证言[IWS00000845]p.8 和 55/80/16-55/87/2；泰梅斯根的证言[IWS00000382]p.6。

³ 巴列维尼的证言[IWS00000929]p.7。

⁴ 巴列维尼的证言[IWS00000929]p.7-8。

为艾哈迈德·阿卜杜·拉苏尔年事已高，身体不好。这时她听到外面有人喊：“出去！着火了！”。那天晚上卧室和客厅的窗户都开着。她从卧室朝北的窗户看到肯辛顿奥尔德里奇学院的玻璃反射出橙色的火焰，尽管她看不到烟也闻不到烟味。穆尼拉·马哈茂德告诉丈夫穆罕默德·拉苏尔着火了。他丈夫说，没有人叫他们撤离，他们不用撤离。此时也没有人敲他们家的门，公寓里没有烟，外面也没有火焰。¹

10.158 穆尼拉·马哈茂德还是非常担心，她打开前门，她丈夫在她身后。她估计醒来已经有三分钟了。她看到前室冒着黑烟，灯亮着，感觉比平时更热，透过烟雾可以看到其他公寓的门都关着。穆尼拉·马哈茂德在前室看到两位戴着面罩的消防员，一位拿着水带，另一位在敲打公寓的门，叫人们赶快离开。消防员告诉他们，他们只有两分钟的时间离开，穆尼拉·马哈茂德都来不及把她女儿放到婴儿车里。不到一分钟她就准备带着孩子离开了。他们离开时公寓里还没有烟。楼层前室的烟雾变得又浓又黑，但是靠近地板的烟还是比较淡。穆尼拉·马哈茂德在前室没有看到其他居民。楼梯间的门是开着的，这扇门不会自动关闭，尽管通常是关着的。²

10.159 穆罕默德·拉苏尔（Mohammed Rasoul）说他与妻子大概是在 01:15 和 01:30 之间说过话。他注意到肯辛顿奥尔德里奇学院窗户上的强烈反光和他闻到了不同寻常的气味。他跟着妻子来到家门口，看到 26 号公寓的门紧闭着，深灰色烟雾从门侧面和底部冒进来。大约过了 20 秒，两三位戴着面罩、拿着水带的消防员到达楼层前室。有一位消防员告诉穆罕默德·拉苏尔赶快出去，不要带任何东西。于是一家人迅速离开公寓。穆尼拉·马哈茂德带着孩子继续前进，穆罕默德·拉苏尔则速度较慢，因为他要帮助父亲撤离。他回忆说，在离开家时砰的一声把家门关上了。³他和妻

¹ 马哈茂德的证词[IWS00000776] p.1、4-5；马哈茂德的证言 54/77/3-23、84/3-17、90/15-92/24；拉苏尔的证言[IWS00000670]p.2。

² 马哈茂德的证言[IWS00000776] p.5-6；马哈茂德的证言 54/84/20-85/5、93/11-14、102/7-103/11。

³ 拉苏尔的证言[IWS00000670] p.4-6。

子都说，他们家的门没有自动关闭功能。¹

10.160 三位消防员表示，他们遇到了 25 号公寓一家人。消防员阿贝尔说，他曾建议“着火公寓”（即 26 号公寓）左侧一家四口离开。这是他一时冲动做出的决定。他说，这家人：

“看着很想离开。他们想出去，他们或多或少的已经走出家门，所以我就让他们出去，确保他们出去。”

消防员德拉古和希佩尔随后给他们提供了帮助。²德拉古非常明确地对他们说不能使用婴儿车；他们必须迅速行动。³希佩尔说他与一位住在 25 号公寓的男士交谈过，他说：

“告诉我说他想出去，他妻子还在里面，所以我对他说要拉着他妻子一起离开。”⁴

10.161 吉特拉·巴列维尼很可能是在 25 号公寓一家之前离开 5 楼的。附件 A 的记录是，在穆尼拉·马哈茂德带着两个孩子下楼之前，吉特拉·巴列维尼离开了大厦。因为消防员没有进入 26 号公寓，5 楼前室的烟雾很可能没有吉特拉·巴列维尼说的那么浓，穆罕默德·拉苏尔和穆尼拉·马哈茂德的证据可能更可信。

10.162 当调查组问消防员是否敲过 5 楼公寓的门时，消防员德拉古说他“非常确定”敲了所有公寓的门，并且补充说“汤姆·阿贝尔、维尼·阿彻和我一起敲的，一开始就这样做了。”⁵他的说法与消防员阿贝尔的不一致，但是总的来说，我认为消防员德拉古的说法更可信，他的回忆更合理。雷宾·萨比尔（Rebin Sabir）和他的朋友米尔阿德·卡里姆（Milad Kareem）当晚在

¹ 拉苏尔的证言[IWS00000670]p.6；马哈茂德日 54/81/2-15。

² 阿贝尔的证言 14/61/6-9、62/13-16、63/8-13。

³ 德拉古的证言 19/115/3-116/15。

⁴ 希佩尔的证言 26/40/21-41/17。

⁵ 德拉古的证言 19/116/2-9。

23 号公寓。据他们回忆，刚打开户门的时候，前室冒着浓浓的黑烟，能见度很低。他们没有说之前有人敲过家里的门。他们最终在 02:20 左右通过窗户撤离。他们俩不记得听到过敲门声，有可能是消防员德拉古的回忆有误，但是他们没有听到声音并不能排除消防员敲他们家的过门。

火势蔓延到 6 楼

10.163 丹尼·格里芬 (Daniel Griffin) 独自住在 6 楼 31 号公寓。在凌晨 1 点之前，他说被“嘶嘶声和砰砰声”吵醒了。他听到警笛声，从卧室朝东的窗户看到下面有消防车和消防员，还看到外部“黄色的火焰和烟雾从下面和左边袭来”。火焰已经蔓延到正下方的地板，他决定离开。他关上卧室的窗户，穿好衣服离开公寓，关上户门。前室灯亮着，他发现“一股淡灰色或白灰色烟雾”从前室南墙“立管”上的格栅里冒了出来，格栅是排烟系统的一部分。丹尼尔·格里芬乘电梯到达一楼后离开了大厦。¹

10.164 那天晚上，雷米若·乌尔巴诺和克劳迪娅·蒙特斯与 6 楼 36 号公寓的租户奥斯卡·米兰·冈萨雷斯同住。奥斯卡·米兰·冈萨雷斯被厨房里的烟雾警报声吵醒了。他看到“淡黄色的火焰”从厨房的窗户往里窜。雷米若·乌尔巴诺和奥斯卡·米兰·冈萨雷斯试图扑灭大火。雷米若·乌尔巴诺记得火焰是橙色的，看到窗户周围的 PVC 融化了，“有毒气味的烟雾”从窗户里冒出来。他们灭火不成功，于是决定离开。雷米若·乌尔巴诺回忆说，在他们离开的那一刻，“厨房整个窗户都在燃烧，风很大把火焰吹进了厨房。当 PVC 熔化时，能听到破裂声”。克劳迪娅·蒙特斯没有进入厨房，但是在过道上能看到厨房窗户右侧的黄色火焰，她还注意到过道里冒着白烟。²

¹ 格里芬的证言[IWS00000173]p.1、6-8、13；大都会警察局关于“格兰菲尔大厦外部火势蔓延”的报告（第 4 版）[MET00012593] p.12。着火后拍摄的位于 6 楼朝南墙壁格栅照片：[BLAS00002514]。

² 米兰·冈萨雷斯的证言[IWS00001234] p.4-5；雷米若·厄尔巴诺的证言[IWS00000495]p.5；蒙特斯[IWS00001229] p.2-3。

10.165 这群人离开公寓时，看到前室有消防员。雷米若·乌尔巴诺回忆说，奥斯卡·米兰·冈萨雷斯告诉一位消防员（可能是奥贝恩），大火“从楼下窜进我家厨房”。克劳迪娅·蒙特斯回忆说，消防员正在引导大家走向楼梯间的门，门是敞开着。她记得前室有“一点点烟雾”，还注意到楼梯间有烟雾，是“非常轻薄的白色烟雾”。奥斯卡·米兰·冈萨雷斯和雷米若·乌尔巴诺回忆说楼梯间没有烟雾。按这三位目击者的陈述，我们不清楚当时 36 号公寓户门是开还是关着的，尽管奥斯卡·米兰·冈萨雷斯说这扇门不能自动关闭。¹

火势蔓延到 7 楼

10.166 在 7 楼前室有一个监控摄像头，也只有这层楼安装了此类摄像头。摄像头面向北电梯的方向，可以看到 44 号和 45 号公寓户门。²尽管摄像头拍摄不连续，但是对了解此时事件的先后顺序还是大有帮助。

10.167 约瑟和卡门·维尼里奥住在 46 号公寓。2017 年小女儿凡妮莎·维尼里奥（Vanessa Vieiro）仍然和他们住在一起，但是火灾当晚凡妮莎·维尼里奥不在家。³多琳达·苏亚雷斯·查恩斯告知发生火灾后，约瑟·维尼里奥打开户门，但是没有发现前室有异常情况，然后他穿好衣服。随后约瑟·维尼里奥走进客厅，客厅两扇窗户朝东，窗户是开着的，他从离厨房最近的窗户往外看，看到浓浓的黑烟“从窗户下面往上冒”，厨房窗户下面冒出橙色火花，能闻到“浓烈的塑料燃烧的气味”。不过公寓里没有烟雾、火花或气味。⁴

10.168 约瑟·维尼里奥第二次打开户门，他妻子跟在一起，他说能听见邻居们说话。他确认在 01:14:10，监控录像拍到的穿条纹衬衫的人就是他自己。虽

¹ 米兰·冈萨雷斯的证词[IWS00001234]p.5；雷米若·厄尔巴诺的证词[IWS00000496]p.6；蒙特斯[IWS00001229] p.2-3。

² 大都会警察局关于“格兰菲尔大厦的外部火势蔓延”的报告（第 4 版）。相关摄像头标识为 C15[MET00012593]p.94。

³ 凡妮莎·维尼里奥的证词[IWS00000874]p.1；约瑟·维尼里奥的证言[IWS00001122] p.1-2。

⁴ 约瑟·维尼里奥的证言 60/126/11-128/3。

然这是他第一次出现在监控录像里，但好像是第二次出现在前室。录像表明约瑟·维尼里奥进入前室时间比他记忆的要早。录像印证了他的记忆，当时前室已经没有烟，录像里没有其他人，录像显示 44 和 45 号公寓的户门紧闭着，¹约瑟·维尼里奥走回了公寓。

10.169 约瑟·维尼里奥回忆说无意中听到邻居说话，很可能是 41 号公寓的贝蒂·卡索特和 43 号公寓的伊丽莎白和弗洛伦蒂娜·索比斯扎克。当时他们都没有出现在监控录像里。

10.170 回到 41 号公寓时，贝蒂·卡索特换上了连衣裙。她从厨房和客厅的窗户向东看，她看到：

“大火从大楼拐角处一直烧到我家客厅的另一头”

……火焰滔天，向上燃烧。深橙色……火焰，冒出浓厚的黑烟。”

贝蒂·卡索特迅速离开公寓。她的证词所指时间是 01:10。²

10.171 回到公寓后，伊丽莎白·索比斯扎克与她女儿弗洛伦蒂娜·索比斯扎克交谈了一下。伊丽莎白·索比斯扎克回忆说，他们从卧室朝南的窗户往外看，发现先是白烟，后是黑烟。他们决定去前室，在前室遇到了贝蒂·卡索特。当时伊丽莎白·索比斯扎克注意到前室有一些烟雾（“感觉雾蒙蒙的”）。她记得贝蒂·卡索特告诉他们，她家烟很多。随后，弗洛伦蒂娜·索比斯扎克和贝蒂·卡索特一起去了 41 号公寓。³弗洛伦蒂娜·索比斯扎克发现 41 号公寓充满“浓厚的白烟”，她不得不捂住脸。她从厨房窗户可以看到，左侧的火焰与窗户齐平并且向上蔓延。于是弗洛伦蒂娜·索比斯扎克决定离开大楼。⁴

¹ 约瑟·维尼里奥的证词[IWS00001122]p.3;约瑟·维尼里奥的证言 60/128/4、60/135/15-136/7；监控录像图像[INQ00000461]。

² 卡索特的证言[IWS00000768]p.7-8。

³ 伊丽莎白·索比斯扎克的证言[IWS00001105] p.4-5；伊丽莎白·索比斯扎克的证言日 69/21/18-24。

⁴ 弗洛伦蒂娜·索比斯扎克的证言[IWS00000831] p.2。

10.172 约瑟·维尼里奥回到公寓后，他走向厨房，首先看到的是厨房窗户右上角的抽风机在燃烧，“已经脱落了，挂在一根电线上”，明亮的橙色火焰从缝隙里冒出来，点燃了厨房的窗帘。约瑟·维尼里奥将窗帘拉下来并扑灭火焰。然后大火开始从窗户左侧冒出来，“火往上窜而不是在底部”。突然，厨房窗户从左手边掉落下来，右手边的原地不动。整个窗框包括窗台，都在融化。火集中在窗户周围；约瑟·维尼里奥没有看到厨房里有其他东西着火。灰黑色烟雾开始进入厨房，闻起来有股塑料味。约瑟·维尼里奥在厨房里大约呆了两分钟，他不知道准确的时间。他和妻子离开了公寓，锁上公寓的门。当时楼层前室还没有烟雾。¹

10.173 监控录像显示，在 01:21:50，约瑟·维尼里奥和他妻子拿着衣服走向电梯，录像里没有见到烟雾。

10.174 贝蒂·卡索特在证词里说，她在 01:10 离开公寓后开始敲其他公寓的门。监控录像显示在 01:20:16 她在前室。²很可能是在弗洛伦蒂娜·索比斯扎克进入 41 号公寓之后，贝蒂·卡索特通知邻居着火了。这与维尼里奥离开 46 号公寓的时间一致，也与贝蒂·卡索特的证言一致。贝蒂·卡索特说，在她到达约瑟·维尼里奥和卡门·维尼的公寓之前，他们已经打开了户门，“烟雾开始从他们的公寓天花板上倾泻而出”。³

消防员到达 7 楼

10.175 贝蒂·卡索特看到 46 号公寓冒烟后，她打开楼梯间的门准备离开。此时她看到一位消防员上楼，消防员叫她赶快出去，她到楼下遇到另一位消防员，也叫她赶快出去。⁴

10.176 约瑟·维尼里奥说，当他和妻子走向楼梯间时，一位消防员（可能是奥贝

¹ 维尼里奥的证言 60/129/9-134/16。

² [INQ00010829]。监控录像时间记录为 01:20:56，已经校准了 40 秒。

³ 贝蒂·卡索特的证言[IWS00000768]p.7。

⁴ 卡索特的证言[IWS00000768]p.8。

恩)走进了7楼前室。消防员要检查46号公寓。约瑟·维尼里奥打开户门,跟着消防员走进厨房。厨房窗外的火焰呈明亮的橙色,火焰和黑烟正在往更高楼层蔓延。整个塑料窗框都熔化了,窗户右侧的玻璃板仍在原处,但是整个窗户周围都在燃烧。火烧着了厨房和客厅之间的推拉门。烟雾在天花板上聚集,厨房的温度“比之前高很多”。据约瑟·维尼里奥回忆,消防队员对他说“我们对此无能为力”,叫他们必须赶快离开。约瑟·维尼里奥说消防员随后关上了厨房的门。¹

10.177 约瑟·维尼里奥和消防员一起离开了,但是回家取了一下手机和眼镜。一进门,他就闻到一股“特别呛人刺鼻”的气味,比之前更强烈。过道里有烟雾,他的眼睛被烟雾熏伤了。他只走了两步就到了46号公寓的过道,然后去乘电梯,与他妻子会合。这时他没有看到消防员,46号公寓外面没有烟,但是电梯和楼梯间之间有一些烟。夫妻俩打开楼梯间的门,走进楼梯。约瑟·维尼里奥最后一次出现在7楼监控录像的时间是01:21:38。²当时图像显示前室里没有烟雾,45号公寓的门是开着的。³

10.178 住在45号公寓的汉娜·韦斯特(Hannah West)和伴侣迈克尔·帕罗马斯阿维安(Michael Paramasavian),还有她五岁的女儿此时仍在公寓里。他们不久就离开了。迈克尔·帕罗马斯阿维安和汉娜·韦斯特都没有说在7楼遇到消防员的事,尽管汉娜·韦斯特回忆说,当他们离开公寓时听到一个男士在喊“出去!出去!”。迈克尔·帕罗马斯阿维安回忆说,45号公寓的门没有自动关闭。⁴

10.179 弗洛伦蒂娜·索比斯扎克说,虽然她父母没有在证词里提及,实际上在他们准备离开43号公寓时,一位消防员敲了他们家的门,叫他们赶快离开。⁵据索比斯扎克一家人回忆,当时公寓前室烟雾很大。他们离开时,迈克

¹ 约瑟·维尼里奥的证言[IWS00001122]p.3-4 和证言 60/136/9-138/23。

² [INQ00010832]。监控录像时间记录是01:22:18,已经校正40秒。

³ 约瑟·维尼里奥的证词[IWS00001122]p.5 和证言 60/138/18-60/142/10。

⁴ 韦斯特的证言[IWS00000021]p.3; 帕罗马斯阿维安的证言[IWS00001003]p.3。

⁵ 弗洛伦蒂娜·索比斯扎克的证言[IWS00000831] p.3。

尔·索比斯扎克关上所有窗户（包括窗户通风口）并且锁上卧室的门。他家户门没有自动关闭功能，是他自己锁上的。弗洛伦蒂娜和伊丽莎白·索比斯扎克回忆说，临走时弗洛伦蒂娜·索比斯扎克敲过 42 号公寓的门。¹

10.180 赫敏·哈里斯 (Hermine Harris) 住在 42 号公寓。火灾当晚，她的伴侣简·拉文 (Jean Lavine) 住在她家。赫敏·哈里斯回忆说，弗洛伦蒂娜·索比斯扎克敲过她家的门并警告她赶快离开。弗洛伦蒂娜·索比斯扎克和一位消防员在一起。赫敏·哈里斯和让拉文赶快离开。42 号公寓户门有自动关闭功能。赫敏·哈里斯说楼层前室没有烟，很干净。他们推开楼梯间的门，发现楼梯间光线充足，没有烟。²

10.181 消防员奥贝恩说他在 7 楼遇到 46 号公寓一家人，他们告诉奥贝恩，家里着火了。前室里有一点烟雾，但是能见度还可以，他可以看到 46 号公寓户门，他走近一看发现门是开着的。消防员奥贝恩确认，他就是 01:21:57（校准时间是 01:21:17）7 楼摄像头拍到的那位消防员。他不记得是否把这家人领到楼梯口，但是他记得在 6 楼和 7 楼之间的平台上问过公寓里是否还有人。有位女士想返回公寓，但是奥贝恩告诉她不要回去赶紧下楼。奥贝恩可能回到了公寓门口，但是发现公寓里面烟雾弥漫，颜色很深，所以没有进去，他说自己是最后一个触摸 46 号公寓户门的人。他不记得公寓户门是开着还是半开着的，临走时他没有警示 7 楼的其他居民，但是他用无线电联系了值长德温。³

10.182 值得注意的是，监控录像是不连续的，这更加支持了约瑟·维尼里奥的说法。录像显示在 01:21:17，他和消防员奥贝恩显然去了 46 号公寓。⁴约瑟·维尼里奥直到 01:21:38 才再次出现。⁵在 01:24:55 有⁶一位佩戴呼吸器

¹ 弗洛伦蒂娜·索比斯扎克的证言[IWS00000831] p.3；迈克尔·索比斯扎克的证言[IWS00001111] p.2；伊丽莎白·索比斯扎克的证言[IWS00001105] p.5；伊丽莎白·索比斯扎克的证言 69/23/17-27/3。

² 哈里斯的证言[IWS00000087]p.3。

³ 奥贝恩的证言[MET000083321]p.14 和证言 14/186/17-194/10。

⁴ [INQ00000173]。监控录像时间记录为 01:21:57。本监控记录所有时间都已校准了 40 秒。

⁵ [INQ00010832]。监控录像时间记录为 01:22:18。

⁶ [INQ00000467]。监控录像时间记录为 01:25:35。

的消防员来到 46 号公寓，他在 01:25:01 离开。¹这位消防员有可能是希佩尔，但是希佩尔说他没有去 7 楼。²无论如何，弗洛伦蒂娜·索比斯扎克和赫敏·哈里斯所说的消防员不可能是 01:25 出现在录像里的那位消防员。那时弗洛伦蒂娜·索比斯扎克很可能已经离开了 7 楼。她在 01:26:24 离开了大厦，在底层停留了一段时间，还引导其他居民走向大厦出口。³

火势蔓延到 8 楼

10.183 在 01:10 左右，56 号公寓的单提拉·帕特尔（Shantilal Patel）闻到燃烧的气味，他从客厅窗户往外看，看到一台消防车。于是他叫醒了妻子基兰·帕特尔（Kiran Patel）和儿子奇拉格·帕特尔（Chiraag Patel）。当单提拉·帕特尔走向客厅时，他看到窗外有火焰。当晚他们家所有的窗户都是关着的，单提拉·帕特尔走到厨房窗户前，看到窗户排风扇冒出淡灰色烟雾。厨房窗户外面突然冒出火焰，浓烟开始通过排风扇进入厨房。此时单提拉·帕特尔意识到楼下着火了。⁴

10.184 单提拉·帕特尔看到厨房的排风扇掉进了厨房。塑料外壳已经熔化，浓浓的黑烟开始通过窗户缝隙往家里涌，“好像从软管里喷出来一样”，烟雾很快填满了厨房。事态很恐怖，两个烟雾警报器都响了，一家人匆匆离开公寓时灯都熄灭了。单提拉·帕特尔回头关上了厨房和客厅的门。他看到火焰包围了厨房的窗户。离开公寓时他看到楼层前室弥漫着灰色烟雾。他关上家门，防止烟雾从家里进入前室，在前室遇到了几位邻居。⁵

10.185 奇拉格·帕特尔被父亲叫醒之后，发现卧室里有烟，视线都被挡住了，过道里有很多烟在飘荡。他离开卧室时，透过厨房门上的毛玻璃看到一道明

¹ [INQ00010835]。监控录像时间记录为 01:25:41。

² 响应行动报告 v0.7p.47；希佩尔的证言 26/50/12-52/7。

³ 弗洛伦蒂娜·索比斯扎克的证言[IWS00000831]p.4;伊丽莎白·索比斯扎克证言[IWS00001105]p.6 和证言 69/33/12、35/8；监控录像图像[INQ00000435]。

⁴ 单提拉·帕特尔的证言[IWS00000798] p.2-3。

⁵ 单提拉·帕特尔的证言[IWS00000798]p.3。

亮的红光。烟雾开始充满公寓，越来越浓。奇拉格·帕特尔站在家门口等父亲时，感到浓烟扑面而来，眼睛和喉咙都灼伤了。他说前室的烟雾来自56号公寓，如果关上56号公寓的门，问题就解决了。¹

10.186 凯利德·艾哈迈德（Khalid Ahmed）和姨妈阿米娜·穆罕默德（Amina Mohamed）住在51号公寓。他闻到有东西燃烧的气味后被惊醒，然后他看到大厦下面有火灾迹象。当时凯利德·艾哈迈德并不知道56号公寓发生的事情。他叫醒他姨妈，决定一起离开。当他走进前室时，公寓和前室里还没有烟。于是他开始敲8楼其他公寓的门，从52号公寓开始挨家挨户的敲。²他记得看到一位男士捂着嘴从56号公寓出来。大量烟雾从公寓里冒出来，大概30秒就充满了前室。烟雾“是深灰黑色”，令人呼吸困难，每个人都在咳嗽。阿米娜·穆罕默德说，从56号公寓喷出来的烟雾“不是很浓，但呈黑色，量很大”。³

10.187 住在8楼52号公寓的威廉·汤普森（William Thompson）说，他第一次为凯利德·艾哈迈德开门时，前室里没有烟雾，也听不到警报声。凯利德·艾哈迈德告诉他发生火灾了，并问他们是否应该撤离。威廉·汤普森提醒他说电梯间张贴有“原地不动”的建议。五分钟后，他再次起身为凯利德·艾哈迈德开门。这次他看到“黑烟从电梯竖井飘进楼梯平台”。他继续说：

“我确信烟是从电梯门底部冒出来的，还有是从那扇门右手边底部冒出来的。”

那部电梯是靠近56号公寓的北电梯。烟味刺鼻，威廉·汤普森认为一家人应当离开公寓，于是他们关上户门离开了，前室弥漫着黑烟。⁴

¹ 奇拉格·帕特尔的证词[IWS00000855]p.2-3。

² 此时53和55号公寓的住户已经离开大楼（附件A）。

³ 凯利德·艾哈迈德的证言[IWS00000859] p.1-3；阿米娜·穆罕默德的证言[IWS00000857] p.2-3。

⁴ 威廉·汤普森的证言[IWS00000158] p.6-7、12。

10.188 住在 54 号公寓的迈克赖姆·哈扎里 (Makrem Harzi) 和罗达·赛义德 (Rawda Said) 为凯利德·艾哈迈德开门时, 他们看到了“淡淡的烟雾”。迈克赖姆·哈扎里说是灰白色的烟。他们决定带着年幼的孩子离开, 据他们回忆, 打开家门时看到 56 号公寓冒出浓浓的黑烟。¹

10.189 凯利德·艾哈迈德第一次叫醒邻居时, 8 楼前室很可能没有烟雾。在打开 56 号公寓的门之前, 可能一直没有烟雾。此时冒出了黑色烟雾, 弥漫了前室的北半部分。

10.190 消防员奥贝恩离开 7 楼后去了 8 楼。他发现“8 楼前室冒着浓烟”, 在他的位置看不见电梯门。他立即离开 8 楼去了 9 楼, 没有去寻找 8 楼烟雾的来源。他认为他没有将 8 楼的烟雾情况报告指挥中心。奥贝恩说他在 8 楼没有见到其他人。²

火势蔓延到 9 楼

10.191 萨拉赫·切碧欧尼 (Salah Chebiouni)、哈南·瓦哈比 (Hanan Wahabi) 和两个孩子住在 66 号公寓, 公寓共有三间卧室。火灾当晚全家人都在家。半夜里萨拉赫·切碧欧尼去上厕所, 他说在 12:38 之后, 他在过道闻到“强烈的塑料燃烧气味”。他到厨房查看时, 气味更强烈。然后萨拉赫·切碧欧尼听到噼啪声, 看到厨房窗外有火焰。他打开窗户, 立刻冒出浓烟, 感到一股热浪袭来, 他立刻关上窗户。然后他从客厅窗户往外看, 看到公寓下面有火焰。他叫醒妻子和儿子扎卡里亚·切碧欧尼 (Zakariya Chebiouni)。扎卡里亚·切碧欧尼走进厨房时, 看到烟雾从厨房排风扇往里冒。他记得厨房窗户是关着的。³

10.192 哈南·瓦哈比醒来时, 在卧室里“立即闻到了非常强烈的气味”。她卧室

¹ 迈克赖姆·哈扎里的证言[IWS00000952] p.6-7; 罗达·赛义德的证言[IWS00000920] p.4-5。

² 奥贝恩的证言[MET000083321]p.14 和证言 14/196/4-198/14。

³ 萨拉赫·切碧欧尼的证言[IWS00000945]p.7; 扎卡里亚·切碧欧尼的证言[IWS00001076]p.4。

的门开着，她说“就像塑料燃烧的气味”。哈南·瓦哈比坦率地说，那时她非常恐慌。她跑进过道，看到客厅里冒出白烟和飞灰。她身上也散发着塑料的气味。那烟雾：

“看上去就像上方有云彩，覆盖整个天花板……估计从天花板向下 30 厘米都是烟。但是飞灰降得更低，显而易见。”

10.193 哈南·瓦哈比到达客厅后，她看到有些灰烬从客厅靠近厨房的扇窗户吹进来。她说客厅里有些热，像从烤箱中取出蛋糕时的感觉。透过烟雾她可以看到客厅对面。哈南·瓦哈比和扎卡里亚·切碧欧尼都记得到过客厅的窗户边。他们看到火焰突然从窗户升起，当时感到非常害怕，于是哈南·瓦哈比关上了窗户。¹

10.194 扎卡里亚·切碧欧尼坚持要和妹妹一起离开公寓。他检查了前室和楼梯间。他在证词里说，他没有告诉父母他在前室和楼梯间看到了白烟。然后他抱着妹妹下了楼。越往下走烟雾越浓，虽然扎卡里亚·切碧欧尼不记得是否呼吸困难，但是他下楼后“嘴里吐出了黑色的东西”。²

10.195 与此同时，哈南·瓦哈比在客厅和厨房之间走动。她看到白色灰烬和烟雾从右边半开着的窗户和排风扇冒进来。最后一次去厨房时她关上了那扇窗户。客厅和厨房的烟味越来越浓，塑料燃烧的味道越来越浓，但是却看不到厨房窗户外面有火苗。厨房里仍然像烤箱一样热。³

10.196 萨拉赫·切碧欧尼和哈南·瓦哈比随后关上户门离开 66 号公寓。公寓的门没有自动关闭，他自己动手关上门。当他们正要离开公寓时，烟雾报警器响了。哈南·瓦哈比说，公寓里两个烟雾报警器，一个在过道，一个在厨房，都很容易触发，但此时她不确定是哪一个触发了。此时客厅和厨房到处都弥漫着烟雾和灰烬。于是他们进入前室，发现前室的灯还亮着，前

¹ 哈南·瓦哈比的证言[IWS00000074] p.11-12 和证言 70/138/10-149/12。

² 扎卡里亚·切碧欧尼的证言[IWS00001076]p.5。

³ 哈南·瓦哈比的证言[IWS00000074]p.12 和证言 70/151/5-157/25。

室里有烟，像是香烟散发出来的。前室没有其他人，也不是很热。他们打开楼梯间的门开始下楼。¹

火势蔓延到 10 楼

10.197 在 2017 年 6 月 13 日晚上，红黄·匡（Hoang Khanh Quang）已于 21:00 入睡。自 1990 年以来，她一直租住在 76 号公寓。她两个女儿在这里长大，大女儿露茜·候（Lucy Ho）住在附近，小女儿珍妮·匡（Jenny Quang）在上大学。红黄·匡的前夫范光·候（Van Quang Ho）偶尔在公寓住。²

10.198 红黄·匡在翻译的帮助下作证。她说在 6 月 14 日凌晨，被卧室外过道里的烟雾报警器吵醒。当晚公寓的窗户都是关着的。红黄·匡起床后，打开过道里的灯，走向厨房，她看到厨房左侧窗外有火焰。厨房排风扇的塑料盖已经掉下来。红黄·匡知道发生火灾了，她惊慌失措地往后退，大声喊道：“着火了！着火了！”。就在这时，她意识到范光·候也在公寓里。他从另一间卧室出来，让她去叫醒女儿。红黄·匡在此时没有看到烟雾或闻到异味。她走进卧室去拿眼镜和夹克。³

10.199 红黄·匡估计在卧室呆了一分钟。临走时，她发现过道里充满了浓厚的黑烟，看不见灯光，也看不见范光·候。他拽了拽她的衣服，红黄·匡跟着他走出了公寓。他们没有关上公寓的门，她解释说在火灾之前，为了让门能够正常关闭，租户管理组织已经拆除了门上的自动关闭装置。门关着的时候如果处于解锁状态，不用钥匙就可以打开。⁴

10.200 红黄·匡回忆说，10 楼前室的灯总是开着的，但是这次非常暗。前室烟雾缭绕，她什么也看不见。范光·候走到楼梯间门前，他们穿过楼梯间的门

¹ 哈南·瓦哈比的证言[IWS00000074] p.12-13 和证言 70/124/12-126/10、70/159/4-163/25；萨拉赫·切碧欧尼的证言[IWS00000945]p.8。

² 露茜·候的证词[IWS00000655]p.2；珍妮·匡的证言[IWS00000766] p.1-2；红黄·匡的证言 67/80/20-81/10。

³ 匡的证言 67/88/19-95/12。

⁴ 匡的证言 67/95/13-97/20，85/6-87/5。

之后把门关上了。楼梯间灯火通明，没有烟雾。红黄·匡回忆说，他们在楼下的楼梯间遇到一位消防员，消防员正在往上走，然后在 8 楼遇到了另一位消防员，他让他们继续往下走。¹

10.201 范光·候作证时说，当晚他在公寓的另一间卧室睡觉。他回忆起红黄·匡叫醒他：“着火了！”。当时卧室里没有烟。他打开卧室的门，发现过道里充满浓浓的黑烟，什么也看不见。他没有看到公寓里有火焰，但是看到厨房的门反射着闪烁的火光。范光·候认为烟雾是通过厨房的窗户进入公寓的。他说红黄·匡走进他的卧室时，他摸到她的手，然后带着她走到公寓门口。²

10.202 范光·候与红黄·匡对前室的回忆不尽相同。范光·候记得前室没有烟雾，他在前室遇到三位消防员，其中一位带他们上了楼梯。范光·候认为自己没有关上户门，他想留给消防员来处理。他下楼时没有看到楼梯间有其他人，说楼梯间没有烟。³夫妇俩在困难情况下仓促离开公寓，对当时前室情况的回忆有些差异也在情理之中。76 号公寓似乎很快就充满了烟雾，红黄·匡回忆起前室的烟雾一定是从公寓里冒出来的。夫妇俩于 01:26 离开了大厦。⁴

10.203 在 01:28:01，亚当·苏普艾奥桑诺德（Adam Supareogsanond）拨打了 999 电话并接通了警方。他说他的地址是 73 号公寓，还说公寓里似乎有烟雾渗入，但不知道是从哪里来的。他的堂妹安妮·查恩斯（Ann Chance）也住在 73 号公寓，她回忆说在凌晨 1 点左右她被婶婶叫醒。她婶婶听到前室有声音，还闻到了烟味。安妮·查恩斯走出卧室，发现有淡淡的烟雾从户门下方进入公寓。⁵

¹ 匡的证言 67/97/21-102/17。

² 范光·候的证词[IWS00000925] p.4-5。

³ 范光·候的证词[IWS00000925] p.5-6。

⁴ 附件 A。

⁵ [INQ00000282]；查恩斯的证言[IWS00000783]p.4。

火势蔓延到 11 楼

10.204 在 11 楼的 86 号公寓有三间卧室,阿里·亚瓦尔·贾弗里(Ali Yawar Jafari)、他妻子、两个女儿玛丽亚(Maria)和娜蒂亚·贾弗里住在这里。¹娜蒂亚·贾弗里在她父母的卧室里,她姐姐叫醒了她,告诉她发生火灾了。她母亲让娜蒂亚·贾弗里叫醒父亲,把他带到外面去。娜蒂亚·贾弗里去找她父亲时,法蒂玛·贾弗里和玛丽亚·贾弗里已经离开了公寓。他父亲今年 82 岁,患有糖尿病和心脏病。父女两人来到客厅,客厅朝东、窗户是关着的,他们发现离厨房最近的窗户摸起来很烫。娜蒂亚·贾弗里看到窗户下方 2 英寸处有火焰,她认为火短时间还不会烧进公寓,就让父亲前先去上一趟洗手间再走。²

10.205 在娜蒂亚·贾弗里等待父亲的时候,她走进厨房,厨房的窗户是关着的。她看到火焰涌进了厨房的排风扇,从缝隙里钻进来,闻到一股塑料燃烧的气味。娜蒂亚·贾弗里于是去告诉父亲,他们俩站在厨房门口,看到窗框“掉了下来”,窗户玻璃也碎了。娜蒂亚·贾弗里看到火焰覆盖了整个窗户,窗户周围的塑料在燃烧,厨房和客厅之间滑动门的帘子也着了。³

10.206 娜蒂亚·贾弗里和父亲离开公寓之前关上了厨房的门,也关掉了电源。在楼层前室里,她遇到了 82 号公寓的娜塔莎·埃尔科克,并告诉她火灾的事。他们一起回到 86 号公寓的过道,娜蒂亚·贾弗里在过道透过厨房门上的玻璃能看到里面的火焰。厨房里“非常明亮,有点耀眼”。过道里有些烟雾,烟雾报警器已经响了。她和娜塔莎·埃尔科克之后又返回前室。娜塔莎·埃尔科克返回自己的公寓。⁴

10.207 娜蒂亚·贾弗里回到家,试图打开水龙头灭火。然而,她看到厨房里的火

¹ 玛丽亚·贾弗里的证言[IWS00000744]p.1。

² 娜蒂亚·贾弗里的证词[IWS00000683] p.3-4; 及 NJ/1[IWS00000681]p.2; 娜蒂亚·贾弗里的证言 54/19/11-25/13。

³ 贾弗里的证言 54/25/16-31/10、9/17-10/17、41/12-42/18。

⁴ 娜蒂亚·贾弗里的证言 54/32/5-35/5。

焰已经抵达厨房门边，用自来水已经无法灭火。¹她回到前室，和父亲一起敲了敲隔壁邻居的门。85号公寓的邻居尤瑟夫·罕尔德(Youssef Khalloud)还到他们家门前往里看了一眼。娜蒂亚·贾弗里和他站在一起，但是没有进去。她没有钥匙，无法关上户门。她和父亲离开时，门半开着，门没有自动关闭。²

10.208 娜蒂亚·贾弗里和父亲在11楼前室没有看到或闻到烟雾。考虑到父亲的健康状况和她自己刚做过手术，她建议乘坐电梯下楼，当时只有一部电梯在工作。她记得有位女士从楼梯间进入11楼前室，按了电梯按钮。电梯到达11楼时，电梯里没有烟。娜蒂亚·贾弗里原本不知道电梯里有多少人，但是她和父亲以及那位来自楼梯间的女士认为，电梯里大概有6个人。她看见电梯里有一位“健康强壮的男士”，于是增强了信心。³

10.209 娜塔莎·埃尔科克记得打开了家门，她看到贾弗里一家站在前室北端，在自己家门口附近。听见他们在说烟雾的事情，但是没有提到火。娜塔莎·埃尔科克回忆说，她没有走进前室及86号公寓，只是在公寓一角环顾了一下四周。她看不到86号公寓的户门，但是看到贾弗里一家人站立的地方“有一缕轻烟”，像“香烟烟雾一样，呈浅灰色，比香烟烟雾浓一点”。娜塔莎·埃尔科克没听见警报。前室灯火通明，早些时候还运行的电梯此时已停运。娜塔莎·埃尔科克不知道发生了什么，也无法离开。她看到贾弗里夫妇很担心的样子，就让他们先离开，然后她自己回到了公寓。⁴

10.210 在01:28:26，娜塔莎·埃尔科克拨打了999电话，指挥中心接线员达迪接听电话。在通电话过程中，娜塔莎告诉接线员达迪前室里有烟，⁵她所报告的烟可能是与贾弗里夫妇谈话时看到的烟，因为在她与贾弗里夫妇谈话

¹ 娜蒂亚·贾弗里的证言 54/35/6-37/24。

² 娜蒂亚·贾弗里的证言 54/38/2-54/39/21、54/14/3-15/5。

³ 娜蒂亚·贾弗里的证言 54/40/2、54/42/21-46/19。

⁴ 埃尔科克的证言[IWS00000310]p.2；埃尔科克展示 NE/2[IWS00000306]；埃尔科克的证言 70/27/19-33/17。

⁵ [LFB00000307]。

之后和给指挥中心打电话之前没有开过户门。

10.211 罕尔德·尤瑟夫不记得见过娜蒂亚·贾弗里或到过 86 号公寓门口。罕尔德·尤瑟夫接到一个朋友的电话，朋友告诉他大厦外有消防车，在早些时候他曾离开公寓去察看情况。他在 11 楼前室没有发现有异样，他走到四楼遇到了消防员，一路也没有看到烟雾或闻到异味。¹罕尔德·尤瑟夫随后又回到公寓，大约在 01:20，他再次接到朋友的电话，警告他大厦着火了，让他赶快离开。他妻子穆娜·埃尔-奥格（Mouna El-Ogbani）也接到朋友的电话说同样的事情。罕尔德·尤瑟夫大概打了 5 分钟的电话。夫妇俩叫醒了三个年幼的孩子。罕尔德·尤瑟夫再次打开户门，看到前室里冒着浓浓的黑烟，“从我脖子高度到天花板都充满了浓烟，我可以看到地板。烟雾的能见度也就是一两米，但是看不到前室对面。”阿里·亚瓦尔·贾弗里当时站在 85 号公寓户门附近。²

10.212 罕尔德·尤瑟夫关上家门。2 到 3 分钟后他再次打开家门，发现前室的烟雾变得更浓了。“过道有一半充满了烟雾，能见度也就一两米”，闻起来像海绵燃烧的气味，一家人随后离开了公寓。罕尔德·尤瑟夫用钥匙锁上公寓的门，他们朝着灯光走向楼梯间，在楼梯间门口看到一位戴着面罩的消防员正在拉着门。罕尔德·尤瑟夫当时没有看到娜蒂亚·贾弗里。³

10.213 穆娜·埃尔-奥格巴尼说，11 楼前室从地板到天花板都充满浓烟。闻起来有异味。当阿里·亚瓦尔·贾弗里一家走向楼梯间时，她正站在电梯旁。11 楼有一位消防员，叫他们赶快离开。⁴

10.214 不难发现，不同目击者对 11 楼前室烟雾状况的回忆并不一致，我认为可能是不同的人感知的差异，也可能是前室状况变化迅速。

¹ 罕尔德的证言[IWS00000473]p.8-9。

² 罕尔德的证言[IWS00000473]p.9-10。

³ 罕尔德的证言[IWS00000473] p.10-12。

⁴ 埃尔-奥格巴尼的证言[IWS00000844] p.4-5。

电梯从 11 楼下行

10.215 娜蒂亚·贾弗里说，她和父亲及邻居乘坐的电梯到 10 楼卡住了。灯灭了，烟雾从电梯门边缘冒进来。电梯开门时一股浓烟迅速涌入，烟雾“很黑，有强烈苦涩的化学气味”。娜蒂亚·贾弗里无法呼吸，她不得不闭上眼睛，开始咳嗽，想呕吐。其他人在大喊大叫，也咳嗽得很厉害。大家一片恐慌：一位男士用腿撞门，有一个人倒在地上，还有人抱住了娜蒂亚·贾弗里的腿。10 楼前室很黑，烟雾缭绕。随后电梯门关上了，电梯继续下行。电梯里也一片漆黑，烟雾缭绕。电梯下行过程中烟雾淡了一些，娜蒂亚·贾弗里终于可以呼吸了。到一楼后电梯门打开了，她跑了出去。¹

10.216 大厦底层电梯前室摄像头拍摄的的三张图片可以让人感受一下当时电梯里烟雾的情形。²



图 10.26 底层监控摄像头拍摄的照片

¹ 娜蒂亚·贾弗里的证词[IWS00000683]p.6 和证言 54/46/20-54/50/24。

² 监控录像图像[INQ00000423]、[INQ00000424]、[INQ00000426]。



图 10.27 底层监控摄像头拍摄的照片 瑞雅·罗霍走出电梯



图 10.28 底层监控摄像头拍摄的照片 娜蒂亚·贾弗里走出电梯

10.217 图 10.26 是在电梯到达底层之前不久，即 01:26:24 拍摄的。¹图 10.28 是 01:26:29 拍摄的，照片里娜蒂亚·贾弗里离开了电梯。²她离开电梯时，电梯里已经没有其他人。她走到外面去看了看，没有看到她父亲，于是意识

¹ 静止图像时间记录为 01:27:00，已经校准了 36 秒。

² 静止图像时间记录为 01:27:05，已经校准了 36 秒。

到她父亲一定是在 10 楼就下电梯了。正如她所证实的，另一台监控摄像头录像显示娜蒂亚·贾弗里脸上有烟痕。¹

10.218 图 10.27 看到的那位女士是瑞雅·罗霍，照片拍摄时间是 01:26:26。²她一直住在 12 楼 91 号公寓。瑞雅·罗霍回忆说，当她决定离开 12 楼时，她所在公寓和前室里都没有烟，她从 12 楼进入电梯。³瑞雅·罗霍和罗伊·史密斯（Roy Smith）都记得他们在 12 楼电梯旁交谈过，罗伊告诉瑞雅不要乘坐电梯，但还是看到她进入了电梯。⁴

10.219 瑞雅·罗霍回忆说，她上电梯时电梯里有“一位二十或三十来岁的黑人”，电梯上到 18 楼后有两位妇女进入电梯，然后开始下行，到 12 楼后每层都停了，但是门都没有打开。过了 12 楼后电梯里顿时浓烟滚滚，什么都看不见了。当电梯到达底层时，瑞雅·罗霍不得不爬出电梯。⁵瑞雅·罗霍不记得电梯在 11 楼或 10 楼停过，也不记得有位老人进入电梯。我认为娜蒂亚·贾弗里说的有关电梯运行情况可能比瑞雅·罗霍说的更可信。

10.220 穆斯塔法·阿卜杜（Mustafa Abdu）的说法应该可以解释电梯为什么在 10 楼停了一下。⁶穆斯塔法·阿卜杜独自住在 21 楼 184 号公寓。01:10 左右，他兄弟打电话给他说发生火灾了，要他尽快离开。他沿着楼梯往下跑，越往下烟雾越浓。穆斯塔法·阿卜杜说他发现烟雾太浓，什么也看不清，他感到非常恐慌。他进 10 楼前室，灯都关了，烟雾缭绕，看不见东西。他按了一部电梯，按完之后以为电梯停止运行了，于是他继续通过楼梯往下走，于 01:28:21 离开了大厦。⁷

¹ 娜蒂亚·贾弗里的证词[IWS00000683]p.6 和证言 54/46/20-57/11。

² 静止图像时间记录为 01:27:02，已经校准了 36 秒。

³ 罗霍的证言[IWS00000066] p.4-5。

⁴ 史密斯的证言[IWS00000771]p.9。

⁵ 罗霍的证言[IWS00000066]p.5。

⁶ 阿卜杜的证言[IWS00000307]p.1-3。

⁷ 附件 A。

电梯里的人的身份

10.221 北电梯到达底层时只有娜蒂亚·贾弗里和瑞雅·罗霍两人，但是在电梯下行的某个时段，阿里·亚瓦尔·贾弗里、穆罕默德努尔·图奇(Mohamednur Tuccu)和哈迪贾·哈洛夫(Khadija Khalloufi)很可能在电梯里。电梯离开11楼时有5位乘员，而不是6位。娜蒂亚·贾弗里认为电梯里还有另外一位女士，¹但是罗伊·史密斯和瑞雅·罗霍证实，瑞雅在12楼进入了电梯，还有一位女士进入11楼前室并按了电梯。这位女士很可能是哈迪贾·哈洛夫，因为她进入电梯与她之后的行为能对得上。

10.222 住在146号公寓的梅斯罗布·卡西吉安(Mesrob Kassemjdjian)离开17楼之前，敲过143号公寓的门，哈迪贾·哈洛夫住在这个公寓，梅斯罗布告诉哈迪贾赶快离开。哈迪贾转身回到公寓与她丈夫沙巴·阿布杜拉(Sabah Abdullah)商量。²梅斯罗布·卡西吉安在01:25:51离开了大厦。³前文介绍过穆娜·埃尔-奥格巴尼提供的证据，她在01:27:39离开了大厦，她看到沙巴·阿布杜拉走出大厦楼梯。⁴梅斯罗布·卡西吉安的姨妈丽塔·坦卡里安(Rita Tankarian)说哈迪贾·哈洛夫是她最好的朋友。丽塔·坦卡里安与她侄子同时间离开了大厦。在大厦外面，她遇到了沙巴·阿布杜拉，沙巴告诉她，他和妻子在14楼和17楼之间走散了。⁵实际可能是哈迪贾·哈洛夫和她丈夫一起下楼梯离开17楼，然后他们走散了，之后哈迪贾到了11楼前室，在这里按了电梯。

10.223 穆罕默德努尔·图奇在电梯里的证据不太确凿。娜蒂亚·贾弗里和瑞雅·罗霍说电梯里有一位男士，很可能是穆罕默德努尔·图奇，他妻子阿迈勒·艾哈迈丁(Amal Ahmedin)和女儿阿马娅·图库·艾哈迈丁(Amaya Tuccu Ahmedin)住在19楼166号公寓。火灾当晚，梅隆·梅肯(Meron

¹ 娜蒂亚·贾弗里的证言 54/49/21、54/53/7。

² 卡西吉安的证言[IWS00000951] p.8-9；坦卡里安的证言[IWS00000434]p.4。

³ 附件 A。

⁴ 埃尔-奥格巴尼的证言[IWS00000844]p.6。

⁵ 坦卡里安的证言[IWS00000434]p.7。

Mekonnen) 在 19 楼前室看到了阿迈勒·艾哈迈丁和阿姆娜·伊德里斯 (Amna Idris)。梅隆·梅肯没有看到穆罕默德努尔·图奇, 她在 01:32:25 离开了大厦。阿迈勒·艾哈迈丁、她女儿和阿姆娜·伊德里斯随后在 201 公寓避难。¹

10.224 后来, 有消防员在 10 楼前室找到了穆罕默德努尔·图奇, 哈迪贾·哈洛夫和阿里·亚瓦尔·贾弗里的尸体。消防员德福奇 (Desforges)²对前室进行了搜救, 他的同事米切尔 (Mitchell) 则留在楼梯间门口。德福奇发现了一位遇难者, 说他是一位体重约 240 磅身材高大的黑人男士。然后他发现了一位女性遇难者。消防员米切尔说, 两位遇难者一位是“身材魁梧的黑人男士”, 另一位是“白人女士”。³消防员约翰·赖特 (John Wright), 斯科特·贝尔 (Scott Bell) 和扎德·阿拉萨德 (Zade Alassad)⁴等一起将这些遇难者救出。消防员阿拉萨德形容这位男士“又高又大, 但不胖。我认为他是黑人, 但是浑身是灰”, 而那位女士是“黑人或长头发的亚洲人”。⁵两位遇难者分别是穆罕默德努尔·图奇和哈迪贾·哈洛夫, 他们的尸体于 02:28 被抬到大厦外面。⁶

10.225 在 02:55, 车长马丁·霍尔 (Martin Hoare) 和消防员马修·特纳 (Matthew Tanner) 办完登记入场手续后去了 10 楼。⁷他们在电梯旁发现了一位男性遇难者, 车长霍尔说遇难者“北非人长相”, 他承认他在证词里说这位遇难者是穆罕默德努尔·图奇是错误的。⁸在 03:34, 阿里·亚瓦尔·贾弗里的尸体被抬出大厦。⁹

¹ 梅肯的证言 55/22/16-25/22; 法杜姆·艾哈迈德 (Fadumo Ahmed) 的证词[IWS00000729] p.3-4。

² 他在 02:04:09 与消防员米切尔从现场调度站开始登记, 后来又 04.14.12 再次登记 (第二次佩戴)。

³ 德福奇的证言 32/169/25-32/176/20; 米切尔的证言[MET000086063]p.5。

⁴ 他在 02:08:45、02:10:24 和 02:10:25 进行了登记。

⁵ 贝尔的证言[MET00012995]p.4 和证言 40/51/20-53/16; 约翰赖特的证言[MET000083339]p.3;阿拉萨德的证言[MET00012991] p. 4、11。

⁶ 大都会警察局监控录像时间表[MET00016072]。

⁷ 霍尔的证言[MET00008027]p.12;伦敦消防局呼吸器遥测时间表[LFB00023326]。

⁸ 霍尔的证言[MET00008027]p.16 和证言 39/198/23-204/12; 坦纳的证言[MET00010826] p.8。

⁹ 大都会警察局监控录像时间表[MET00016072]。

火势蔓延至 12 楼

10.226 罗伊·史密斯和他的伴侣卡塔尔齐娜·达布罗斯卡,以及两个女儿住在 95 号公寓。他们把这套公寓改成了三居室。¹

10.227 火灾当晚,罗伊·史密斯在 01:10 左右第一次发现烟雾,当时他起床去洗手间,闻到“一种奇怪的塑料燃烧的气味”。当晚他家的窗户都是关着的。罗伊·史密斯察看了过道、厨房和他女儿的卧室,然后回到床上。大概在 01:20 左右,他觉得卧室里的气味越来越浓,于是再次起床。他打开灯,看到卧室里弥漫着淡灰色烟雾。他不知道烟雾是从哪里冒出来的,也没有看到起火的迹象。他在公寓里四处查看,其他房间的烟雾比较少,户门附近没有烟雾。²

10.228 罗伊·史密斯不记得自己开了几次户门,但是他记得至少开过 3 次。他第一次开门时看到前室有烟雾,颜色与卧室烟雾相似。他看不到烟雾是从哪里冒出来的,也听不到排烟系统工作的声音。³

10.229 罗伊·史密斯回忆说,他第一次开门时看到 12 楼前室有一位“泰国女士”,是住在第 91 号公寓的瑞雅·罗霍,他们有过简短的交谈,她告诉他四楼着火了。他很肯定当时 12 楼前室里有烟,并且暗示当时瑞雅·罗霍可能误会了。罗伊·史密斯看见她走进电梯,但是没有注意电梯里是否还有其他人,也没有注意 96 号公寓的户门是不是开着的。⁴

10.230 在 01:24:57,达米安娜·路易斯拨打了 999 电话,持续了 1 分 57 秒。⁵当时卡塔尔齐娜·达布罗斯卡已经醒了,也在打 999 电话,电话在 01:26:58 接通了。她说“烟雾从大门进入公寓,因为烟雾在外面”,一位邻居大喊

¹ 史密斯的证言[IWS00000771] p.1-2。

² 史密斯 64/32/7-38/12; 史密斯的证言[IWS00000771]p.8。

³ 史密斯 64/40/12-41/4, 64/45/9-45/13。

⁴ 史密斯的证言[IWS00000771]p.9; 史密斯的证言 64/47/13-49/10。

⁵ 安德鲁·莫布斯 (Andrew Mobbs) 的证言 AM/1[LFB00004695]。

她家“厨房着火了”。¹

10.231 罗伊·史密斯证实达米安娜·路易斯是她这次通话时提到的邻居。在通话过程中，他们听到尖叫说厨房着火了。他说卡塔尔齐娜·达布罗斯卡提到从户门进来的烟雾，一定是在打开户门时进来的，因为关上门之后就没有烟进来。²之前他曾两次打开户门，当时听到达米安娜·路易斯的尖叫声，再打门时看到她跑向电梯。前室里的烟呈深灰色，闻起来有塑料燃烧的气味。罗伊·史密斯一吸入烟雾到就呛住了，他没有注意到达米安娜·路易斯关上了公寓的门。³然而，罗伊·史密斯在证词里确实说过：

“刘易斯夫人以前有个习惯，晚上回家时总是砰的一声把门关上了，我们总被吵醒。但是火灾当晚，我好像没有听见关门声，她可能没有关门。”⁴

10.232 达米安娜·路易斯结束通话后，卡塔尔齐娜·达布罗斯卡拨打的 999 电话就接通了，电话持续了 2 分 10 秒，于 01:29:08 结束。⁵自从达米安娜·路易斯于 01:28:03 离开大厦后，⁶罗伊·史密斯一定是在他伴侣还在打电话的时候打开了公寓的门。罗伊·史密斯看到前室烟雾越来越浓，可能是因为达米安娜·路易斯没有关上户门。

火势蔓延到 14 楼

10.233 在 2017 年 6 月 13 日晚上，奈达·曼戈巴（Nida Mangoba）于午夜时分上床睡觉，她丈夫和十几岁的儿子已经上床了。⁷

10.234 奈达·曼戈巴被警报声惊醒。她在客厅里看到外面烈火熊熊，走到厨房时

¹ [LFB0000309]；史密斯第二次证言[IWS00001169]p.1。

² 史密斯的证言 64/40/7-64/45/8。

³ 史密斯·戴的证言 64/38/13-64/39/8、64/43/24-44/9、64/46/14-47/11、64/49/13-52/12。

⁴ 史密斯的证言[IWS00000771]p.9。

⁵ 安德鲁·莫布斯的证据 AM/1[LFB00004695]。

⁶ 附件 A。

⁷ 曼戈巴的证言[IWS00001084] p.1,4。

看到“厨房窗外的火更旺”，橙色和黄色火焰“从大厦外面升起”。奈达·曼戈巴随后听到“砰的一声巨响”。厨房窗户面板上方的排风扇，还有窗户玻璃“砸进了厨房”。¹

10.235 奈达·曼戈巴跑进过道，她丈夫和儿子都醒了，都穿好了衣服。她走进卧室取护照，父子俩在公寓门口等她。奈达·曼戈巴没有时间换衣服，她离开卧室时看到“过道里冒着浓浓的黑烟；从天花板开始积聚，然后一直扩散到地板”。奈达·曼戈巴最后离开公寓，因为非常恐慌和匆忙，临走时忘了关门。奈达·曼戈巴作证时说，户门自动关闭装置坏了，报修过但没修好。前室的烟雾“像云一样”淡，不像公寓的那样浓黑。²

10.236 在 01:25:16，运营经理诺曼接到丹尼斯·墨菲打来的电话，说他在 111 号公寓，还说火灾“就在窗外”。丹尼斯·墨菲最初说能闻到烟味，但是他又说公寓里没有烟味。后来他又在电话里说，烟雾“从前室冒进来”。电话持续了 3 分 57 秒，丹尼斯·墨菲补充说，“他曾试图打开公寓的门，但是烟雾太多”。³第 111 号公寓在大厦东侧，与 116 号公寓相邻。丹尼斯·墨菲看到门外有烟雾，表明在 01:25 烟雾已经渗透到 14 楼前室，浓厚的烟雾阻碍了丹尼斯·墨菲离开公寓。

10.237 在 01:29:02，扎伊纳布·迪恩（Zainab Deen）打电话给大都会警察局，说他们她在 14 楼，火焰正在往楼里蔓延，还有个孩子在一起。⁴

火势蔓延到 16 楼

10.238 哈密德·瓦比（Hamid Wahbi）独自一人住在 136 号公寓。⁵他在 00:30 左右回到大厦，听到 16 楼风扇运转的声音，他经常听到这样的声音。⁶在

¹ 曼戈巴的证言[IWS00001084]p.4。

² 曼戈巴的证言[IWS00001084]p.4；曼戈巴的证言[IWS00001145]p.1。

³ [LFB00000308]。

⁴ 350[INQ00000270]。

⁵ 哈密德·瓦比的证言[IWS00001157]p.10。

⁶ 哈密德瓦比的证言 62/25/23。

01:15 左右，哈密德·瓦比听到厨房里传来噼啪声，于是走进厨房，没有看到厨房里有烟，但是能看到窗外有火焰，似乎是从楼下冒出来的。¹哈密德·瓦比打开厨房右侧的小窗户，只能稍微打开一点点，于是浓浓的黑烟开始涌入厨房，有股“塑料气味”。随后他看到有火焰进入厨房。他匆忙穿好衣服，准备离开公寓，此时烟雾已经进入客厅和过道。哈密德·瓦比离开公寓时，没有关闭户门，16楼前室还没有烟雾。他从楼梯一直走到14楼，然后又返回16楼。²

火势蔓延到17楼

10.239 梅斯罗布·卡西吉安和女朋友冯熙祥（Fung Hee-Cheung）住在17楼141号公寓，17楼他们最早离开大厦。卡西吉安的姨妈丽塔·坦卡里安在卧室睡着了。夫妇俩看见大厦外面来了消防车，于是决定离开公寓。梅斯罗布·卡西吉安闻到前室有烟味，冯熙祥走到楼梯间时，遇到一位邻居，邻居说自己 and 女儿正在撤离大厦。梅斯罗布·卡西吉安返回141号公寓时，看到消防员正朝“楼下的火光”喷水，然后火光“看起来像是爆炸了”。梅斯罗布·卡西吉安决定全家撤离，大约过了一分钟他们就准备好了。³

10.240 梅斯罗布·卡西吉安回忆说，在前室能闻到烟味，还能听到排烟系统的噪声。他们下楼时与哈迪贾·哈洛夫说过话。丽塔·坦卡里安说，离开公寓时能闻到“塑料燃烧”的烟味。梅斯罗布·卡西吉安按下电梯按钮，但是他姨妈和女朋友都说不能乘坐电梯。⁴

10.241 住在146号公寓的维吉尔·拉里·卡斯特罗（Virgilio Larry Castro）和一位朋友杰纳罗·巴图安（Genaro Batoan）住在一起。火灾当晚，他的女友

¹ 哈密德瓦比的证言 62/26/1-30/9。

² 哈密德瓦比的证言 62/30/10-43/10。

³ 卡西吉安的证言[IWS00000951]p.6-8；坦卡里安的证言[IWS00000434]p.3-4。

⁴ 卡西吉安的证言[IWS00000951] p.8-9；坦卡里安的证言[IWS00000434]p.4。

艾莎·罗比（Elisa Rabaya）也住在公寓里。¹

10.242 在 01:15 分左右，拉里·卡斯特罗被公寓里的烟雾警报声吵醒，艾莎·罗比大喊“着火了！”。杰纳罗·巴图安走进卧室，他也说着火了，然后他离开了公寓。拉里·卡斯特罗走向过道，他看到厨房的窗户关着，窗外燃起大火。然后他走进厨房，看到火焰从从厨房窗户右上角的排风扇冒进来，烟雾沿着天花板移动。他回忆说“公寓里有一股浓烈的烟味，但是此时我并没有咳嗽”，烟雾呈灰色，聚集在天花板附近。²

10.243 拉里·卡斯特罗和艾莎·罗比惊慌失措地跑出公寓。杰纳罗·巴图安让户门开着。户门只能自动关闭至一半，然后需要人工关闭。拉里·卡斯特罗说他离开公寓时没有关门，尽管火灾发生后英国建筑研究院调查表明，户门在某个时间已经关上了。拉里·卡斯特罗看到前室里有黑烟，能闻到气味，他开始咳嗽起来。据他回忆，楼梯间一片漆黑，里还有其他人，大多数都在往楼下走。然而，有些人在往楼上走。拉里·卡斯特罗正要往楼上走时，他的邻居，156 号公寓的沙赫·艾哈迈德（Shahid Shah Ahmed）大声叫他往楼下走。拉里·卡斯特罗还记得通往屋顶的门通常是锁着的。³他在证词里说，沙赫·艾哈迈德证实他在楼梯间遇到了拉里·卡斯特罗，并且告诉他要下楼而不是上楼。⁴

10.244 科琳娜·琼斯（Corinne Jones）和她的伴侣杰森·米勒（Jason Miller），以及两个儿子于 2016 年 7 月入住 145 公寓。杰森·米勒那天晚上不在家。科琳娜·琼斯被一股强烈的气味弄醒了，当时她在卧室，她说“闻起来像有人在房间里烧塑料”，但是没有发现其他异常，于是她又继续睡觉。后来她儿子叫醒她，告诉她着火了。科琳娜·琼斯看到窗外的火光和飞灰时

¹ 卡斯特的证言[IWS00001091]p.2。

² 卡斯特的证言[IWS00001091] p.6-7; [INQ00000406]。

³ 卡斯特的证言[IWS00001091] p.3,7。

⁴ 沙赫·艾哈迈德第一份证人证词[IWS00000388]p.11。

意识到真的着火了，于是她和孩子们穿好衣服准备离开公寓。¹

10.245 科琳娜·琼斯走近家门口准备离开，她听到前室传来的声音。她打开户门时“一股浓烟进入了公寓”，并触发了过道的烟雾警报。她看到拉里·卡斯特罗站在自己家门口，浓浓的黑烟从拉里·卡斯特罗家门顶部冒出来，沿着天花板移动。科琳娜·琼斯没有看到前室其他地方有烟雾。她赶快回到公寓取手提包，等她再次回到前室时，发现“前室发生了巨大变化，烟雾增加了四倍，覆盖了大部分天花板，烟雾就在我头顶上方（我身高 5 英尺 4 英寸）”。尽管灯还亮着，但是烟雾让前室变得更暗了。²

10.246 当科琳娜·琼斯进入楼梯间时，楼梯间里还有其他人，“现场看起来很混乱”。有些人正在下楼梯，另有一群人大约 10 至 12 人正在上楼。这群人似乎在“质疑和恐慌”，他们似乎彼此认识，正在和楼梯上的四位女士说话（不是英语），她们似乎在讨论是上楼还是下楼。当科琳娜·琼斯问是哪里着火了时，没有人回应她，于是她决定和儿子一起下楼。拉里·卡斯特罗当时也在楼梯间，就在他们前面。³

10.247 在 01:29:02，大都会警察局接线员接到 142 号公寓的一位女士打来的电话，来电者可能是胡斯纳·贝格姆（Husna Begum）。她和父母还有两个兄弟都在火灾中丧生。电话持续了 8 分 51 秒，胡斯纳·贝格姆说公寓里冒出浓烟，可以“从窗户看到火焰”，而且火焰“就在旁边的房子里”。接线员从电话里听到了烟雾警报声。⁴

10.248 在 01:30 左右，住在 145 和 146 号公寓的居民都离开了大厦，⁵他们离开时正是 142 号公寓打急救电话的时间，这也表明烟雾在 01:29 之前已经渗透到 17 楼前室。

¹ 科琳娜·琼斯的证言[IWS00000033] p.1、5-6。

² 科琳娜·琼斯的证言[IWS00000033] p.6-7。

³ 科琳娜·琼斯的证言[IWS00000033] p.7-8。

⁴ [INQ00000264]。

⁵ 附件 A。

火势蔓延到 18 楼

10.249 沙赫·艾哈迈德和他妻子沙迪娅·艾哈迈德（Sayeda Ahmed）住在 18 楼 156 号公寓。火灾当晚，沙赫·艾哈迈德被公寓里的烟雾警报声惊醒。他走进厨房，向窗外望去，看到“一个大火球从大厦外面升起，是夕阳西下时火烧云的颜色。”厨房的窗户随后“向内爆炸”。沙赫·艾哈迈德拨打了 999 电话，他没有说话就扔下话筒离开了公寓。¹

10.250 由于来电者没有说具体的应急需求，英国电信接线员在 01:27:56 将电话转给了大都会警察局。大都会警察局接线员要求重新播放通话录音。录音有男士和女士大声喊叫“着火了！”和有人敲门的声音。那是沙赫·艾哈迈德和妻子在敲邻居家的门。据他们回忆，153 和 155 号公寓的门没有打开。154 和 151 号公寓的门打开了，哈密德·卡尼（Hamid Kani）独自住在 154 号公寓，萨金娜·阿芙拉塞哈比（Sakina Afrasehabi）和她姐姐法提梅·阿芙拉西亚比（Fatemeh Afrasiabi）住在 151 号公寓，萨金娜走路时需要助行架。沙赫·艾哈迈德随后打开公寓的门，他看到“浓浓的黑白混合烟雾”，然后再次关上户门。之后，他和妻子进入楼梯间开始下楼。²

10.251 拉比亚·叶海亚（Rabia Yahya）和三个孩子住在 152 号公寓，她丈夫不在家。拉比亚·叶海亚回忆说，她听到外面有骚动并看到消防车之后，在 1 点左右拨打了 999 电话。³接线员告诉她四楼发生火灾了，并让她留在公寓里。她决定叫醒孩子们，以防万一要离开大厦。大约过了 20 分钟，拉比亚·叶海亚从厨房的窗户往外看，发现大厦低楼层冒出灰色烟雾，散发着塑料焦糊气味，这时外面传来敲门声。拉比亚·叶海亚打开门，看到沙赫·艾哈迈德站在楼梯间门口附近，他妻子站在她家门口。沙迪娅·艾哈迈德告诉她火势已经蔓延，应该尽快离开公寓。拉比亚·叶海亚不知道如

¹ 沙赫·艾哈迈德的证词[IWS00000388] p.1,10。

² [INQ00000263]。大都会警察局接线员在 01:30:13 和 01:30:40 拨回了沙赫·艾哈迈德的号码，每次都是转入语音留言；沙赫·艾哈迈德的证词[IWS00000388] p.10；沙迪娅·艾哈迈德的证言[IWS00000676]p.4。

³ 没有此类呼叫记录，在事件过程 01:00 还是过早。

何是好，不知道留下来是否安全，也不知道楼梯间的情况如何。当时，她家还没有冒烟或起火的迹象。只看见“一点点烟雾”从敞开的楼梯间门进入前室。拉比亚·叶海亚还留在 152 号公寓。¹

10.252 保罗·特克拉 (Paulos Tekle) 和吉尼特·沙沃 (Genet Shawo) 在 153 号公寓睡着了，他们被前室里的声音吵醒，至少听到两个女士的声音。他们打开户门时，看到拉比亚·叶海亚和孩子们。吉尼特·沙沃回忆说，虽然前室有一些烟雾，但是她能透过烟雾看见东西。尽管保罗·特克拉说前室里很黑，非比寻常，但他没看到烟雾，也没闻到烟味。借着从 153 号公寓射出的光线，他可以看到拉比亚·叶海亚。他记得拉比亚告诉吉尼特·沙沃发生火灾了。这段对话发生在保罗·特克拉打电话给住在 44 号公寓的朋友亚伯拉罕·阿贝比 (Abraham Abebe) 之前，即在 01:32 之前。²

10.253 耶华拉谢特·埃耶 (Yehualashet Enyew) 和伯克提·哈福特 (Berkti Haftom) 一起住 18 楼 155 号公寓。在 1 点 15 分左右，他被烟味弄醒了。他看到面向学校的卧室窗外有火光和烟雾，于是意识到着火了。耶华拉谢特·埃耶说，大约在 01:20 左右，他大声警告伯克提·哈福特着火了。就在他准备离开时，他听到从过道传来伯克提·哈福特的呼唤声，然后听到关门声。耶华拉谢特·埃耶离开 155 号公寓时，伯克提·哈福特和她儿子不在前室。他们的行动还将在其他章节介绍，他随后进入了 153 号公寓。³

10.254 鉴于 155 号公寓没有人回应艾哈迈德一家人的敲门声，也没有其他居民看到伯克提·哈福特和她儿子，他们很可能在艾哈迈德一家人离开公寓之前就离开了 18 楼。

¹ 拉比亚·叶海亚的证言 63/126/2-137/15。

² 沙沃的证言[IWS00001050]p.7；特克拉的证言[IWS00001051] p.4-5 和证言 63/17/8-23/13；阿贝比的证言[IWS00000847]p.2。

³ 埃耶的证言[MET00007347] p.1-2。

火势蔓延到 19 楼

10.255 梅隆·梅肯和伴侣，还有两个女儿住在 19 楼 163 号公寓，两个女儿一个 4 岁另一个 6 岁。火灾当晚，她的伴侣正在工作。在 01:25，梅隆·梅肯被她姨妈希沃特·达纳丘的电话吵醒了。姨妈告诉她发生火灾了，应该离开公寓。梅隆·梅肯没有看到起火的迹象，公寓里也没有烟雾。她带着两个女儿跑出了公寓。公寓的门“没有自动关门装置……”所以她自己把门关上了。¹

10.256 当梅隆·梅肯打开家门时，楼层前室的灯还亮着。她看到与香烟似的烟雾，说是“非常浅的灰色，有点发白”。她不知道烟雾是从哪里来的，烟雾对她有没有产生什么影响，孩子们也没有什么反应。²

10.257 穆罕默德努尔·图奇的妻子阿迈勒·艾哈迈丁和一位女性亲戚阿姆娜·伊德里斯在 19 楼前室，她们俩在谈论着火灾的事，阿迈勒·艾哈迈丁家 166 号公寓的门大开着。艾哈迈丁家跑回 166 号公寓，伊德里斯跟着梅隆·梅肯和孩子们进入了楼梯间，楼梯间的门通常会自动关闭。³

10.258 楼梯间的灯是亮着的，梅隆·梅肯立刻注意到灰色烟雾比前室里的要浓一些。此时的烟雾对她和孩子们还没有产生不良影响。一进楼梯间，她就发现有人正在下楼，大约有 10 个人，似乎都是大厦居民，但她不认识。没走多远，大概走到 15 或 16 层，她听到一个男人在喊：“回去！回去！”，这个男人有明显的英国口音。当时楼梯间的状况还没有什么变化。梅隆·梅肯说，她“以为楼下发生了可怕、更糟糕的事情。我猜可能有居民看见下面的楼梯间着火了”。她回忆说，那声喊叫造成了非常严重的后果，引起了大家的恐慌，人群开始往楼上跑。梅隆·梅肯回到 19 楼，前室的门关着，她没有打开。她不记得这群人后来发生了什么事，包括阿姆娜·伊

¹ 梅肯的证言 55/20/3-22/15, 55/12/11。

² 梅肯的证言 55/22/16-23/23。

³ 梅肯的证言 55/22/16-25/22。

德里斯。梅隆·梅肯在 19 楼呆了片刻，决定不听那个人的劝告，自己继续往楼下走。¹

10.259 在 01:20 左右，法杜姆·艾哈迈德接到一个电话，提醒她注意火灾。法杜姆·艾哈迈德独自住在 164 号公寓。她收拾了一些东西，打算离开公寓，她发现前室充满了浓烟，“浓浓的深灰色烟雾在涌动，很难看透”，闻起来像“汽油和化学品”，她的眼睛被灼伤了。她看到 161 号公寓的邻居，黛博拉·黛比·兰普雷尔（Deborah Debbie Lamprell）在电梯附近。黛比·兰普雷尔说人们正在上楼。法杜姆·艾哈迈德在证词里解释说：

“我以为她接到了上楼的指示。她没有惊慌失措，好像是接到了指示。她也知道楼下发生火灾了，往楼下走没有什么意义。”²

10.260 法杜姆·艾哈迈德打开楼梯间的门。她走上楼梯前往 23 楼，发现楼梯间只有一点点烟雾，黛比·兰普雷尔跟在后面，她没有看到楼梯上有其他人。她发现 23 楼前室的烟比 19 楼更严重，“很黑很浓，和之前一样，有化学品气味”。法杜姆·艾哈迈德看到 201 号公寓门口有些人，她进入公寓并来到过道的一群人中间。她在证词里说，这群人里有黛比·兰普雷尔、加里·蒙德斯、阿迈勒·艾哈迈丁和她女儿阿玛亚·图库·艾哈迈丁、阿姆娜·伊德里斯、雷蒙德（摩西）伯纳德、伯克蒂·哈夫托姆和她儿子比鲁克·哈夫托姆。后来，法杜姆·艾哈迈德离开了 201 号公寓。

20 楼冒烟

10.261 艾玛·奥康纳（Emma O'Connor）和伴侣卢克·汤纳（Luke Towner）住在 20 楼 171 号公寓。她是个残疾人，卢克也行动不便。他们听到警笛声时都在床上。他们从厨房的窗户往外看，看到楼下着火了，大厦外有消防车。

¹ 梅肯的证言 55/26/5-32/17, 55/46/13-48/22；梅肯的证言[IWS00000912]p.3。

² 法杜姆·艾哈迈德的证言[IWS00000729] p.2-3。

艾玛·奥康纳还注意到第四台消防车到达现场。¹于是他们决定离开公寓，这时公寓里还没有烟，但是在 20 楼的前室，艾玛·奥康纳注意到烟从通风口冒出来，而且有一部电梯坏了。²

10.262 夫妇俩乘坐了另一部电梯，电梯在 11 楼停了一下，进来两位女士。艾玛·奥康纳看到 11 楼前室有烟雾，比 20 楼前室的烟雾多，但她能看透烟雾。进入电梯的是玛丽亚·贾弗里和她母亲法蒂玛·贾弗里，他们与玛丽亚·贾弗里的父亲阿里·亚瓦尔·贾弗里和她妹妹娜蒂亚·贾弗里住在 86 号公寓。玛丽亚·贾弗里听到动静和看到消防车后，同意陪她妈妈出去。她们离开公寓时还没有看到或闻到 11 楼前室有烟雾。³

10.263 电梯在三楼再次停下，艾玛·奥康纳和玛丽亚·贾弗里都说，看到一个女人正在说火灾的事。那个女人是住在三楼 10 号公寓的马布贝·贾玛拉坦（Mahboubeh Jamalvatan）。贾玛拉坦在证词里说是她叫的电梯，但是她没有进去。电梯到了一楼之后，里面的人就都出来了，然后离开了大厦。艾玛·奥康纳到达一楼时，听到“通风系统……声音非常大，好像有些过负荷”。之后不久，马布贝坦从楼梯走出大厦。⁴玛丽亚·贾弗里和她母亲在 01:20:13 离开了电梯。⁵

火势蔓延到 21 楼

10.264 住在 186 号公寓的海伦·格布雷梅斯克尔，在 6 月 14 日凌晨被厨房里的烟雾报警器吵醒。她打开卧室的灯，没有看到烟雾，但是闻到一股塑料燃烧的气味。海伦·格布雷梅斯克尔走进厨房，看到公寓过道里有烟。⁶

¹ 响应行动报告记录第四台消防车（呼号 Golf 331）于 01:08:33 到达大厦：响应行动报告 v0.7 p.18。

² 奥康纳的证言[IWS00000121] p.1,6。

³ 奥康纳的证言[IWS00000121]p.6；玛丽亚·贾弗里的证言[IWS00000744]p.3。

⁴ 奥康纳的证言[IWS00000121]p.6；玛丽亚·贾弗里的证言[IWS00000744]p.4；马布贝·贾玛拉坦的证言[IWS00000078]p.5。之后不久，马布贝·贾玛拉坦从楼梯离开了大厦。

⁵ 大都会警察局监控录像时间表[MET00016072]。未经调整的时间为 1:20:53。

⁶ 格布雷梅斯克尔的证言 68/138/21-140/14。

10.265 在 186 号公寓厨房窗户的右上角，安装了一个排风扇。海伦·格布雷梅斯克发现排风扇已经整体脱落解体，留下一个方形孔洞。火焰从孔洞里冒进来，厨房里冒出黑烟，闻起来像塑料燃烧的气味。海伦·格布雷梅斯克在厨房待了几秒钟就离开了，她和女儿还有狗迅速离开了公寓，随手关上了公寓的门。楼层前室烟雾并不多，但是海伦·格布雷梅斯克能听到“非常强烈”和“非常大”的噪声，她从未听到过这么大的声音，也不知道声音是从哪里传来的。¹

10.266 哈南·瓦哈比在 01:21 之前离开了大厦，²然后她打电话给住在 182 号公寓的家人，包括她兄弟阿卜杜勒阿齐兹·埃尔·瓦哈比（Abdulaziz El Wahabi），警告他们发生火灾了。电话是在 01:25 之后打的，当时哈南·瓦哈比的儿子正在用她的手机拍照。阿卜杜勒阿齐兹·埃尔·瓦哈比和家人都在家中。哈南·瓦哈比建议她兄弟离开公寓。³

10.267 海伦·格布雷梅斯克进入 21 楼前室时，看到埃尔·瓦哈比一家在公寓门外面，格布雷梅斯克告诉他们她家着火了，还说整栋楼都受到影响。⁴格布雷梅斯克在前室拨打了一次 999 电话。指挥中心接线员达迪在 01:26:54 接听了她的电话。格布雷梅斯克告诉接线员“格兰菲尔大厦 186 号公寓着火了”，后来她又说“所有人都出去了”，“在这栋楼，在这栋楼，整栋楼都着火了。”指挥中心接线员达迪解释说，消防队已经到达，并问她是在公寓里还是在大楼外面。她回答说“所有人都出去了，全体人员都出去了。”海伦说的所有人都“出去”可能让指挥中心接线员达迪认为所有人都离开了公寓或大楼，实际上她海伦说的是在前室的埃尔·瓦哈比一家人。⁵

¹ 格布雷梅斯克的证言 68/140/16-146/17; [BLASR0000003]; 格布雷梅斯克的证言 [IWS00000933]p.4。

² 附件 A。

³ 瓦哈比的证言 [IWS00000074]p.15; 瓦哈比的证言 70/170/18-171/14。

⁴ 格布雷梅斯克的证言 68/149/2-150/23。

⁵ 格布雷梅斯克的证言 68/146/20-149/1; 格布雷梅斯克的证言 [IWS00000933] p.4; [LFB00000306]。

10.268 格布雷梅斯克一家和埃尔·瓦哈比试图通过楼梯下楼。但是这时候有一群人正在往楼上走，他们下不去。海伦·格布雷梅斯克说，不清楚这群人有多少人。这群人告诉她回到公寓里去，海伦以为是消防员的指令。¹

10.269 海伦·格布雷梅斯克随后敲响了戈麦斯家即 183 号公寓的门。马尔西奥·戈麦斯（Marcio Gomes）回忆说，敲门声吵醒了他，于是他跟着妻子安德莉娅·佩雷斯特雷洛（Andreia Perestrelo）来到门口。他们开门后，海伦·格布雷梅斯克告诉他们，大厦里有一间公寓着火了。海伦·格布雷梅斯克告诉他，有一位消防员让她和一群人回到公寓，但是实际上没有证据表明消防员下达了这样的指示。马尔西奥·戈麦斯无意中听到阿卜杜勒阿齐兹·埃尔·瓦哈比正在和其他人说话，听不清楚在说什么，也没有看见他们。听起来有三四位男士和女士在一起说话，马尔西奥·戈麦斯猜测是从低楼层上来的人，但很有可能是埃尔·瓦哈比一家人在互相交谈。没有证据表明有其他人在 182 号公寓避难。²

10.270 整个谈话过程中，马西奥·戈麦斯一直在公寓门口，站在他妻子身后。他看不到 186 号公寓的门和楼梯间的门。他们邀请海伦·格布雷梅斯克、她女儿和狗进入 183 号公寓。他们进来时，马尔西奥·戈麦斯借着门外的灯光，看到前室天花板附近有一层约 2 英寸厚的黑烟。他说烟雾在灯光下“有点闪闪发光”，但是他看不出烟雾是从哪里来的。他说海伦·格布雷梅斯克和她女儿是在 01:25 和 01:30 之间进入公寓的。³海伦·格布雷梅斯克说是在 01:30 左右。⁴

10.271 有关 01:30 左右 21 楼的烟雾情况，马尔西奥·戈麦斯与穆斯塔法·阿卜杜所提供的证据并不一致。穆斯塔法·阿卜杜独自住在 21 楼 184 号公寓，01:00 左右他接到哥哥的电话，之后决定离开公寓。穆斯塔法·阿卜杜离

¹ 格布雷梅斯克的证言 68/151/1-152/8, 68/155/20-158/21;格布雷梅斯克的证言[IWS00000933]p.4。

² 戈麦斯的证言 71（星期五）/32/7-38/7。

³ 戈麦斯的证言 70/38/9-41/20; 戈麦斯的证言[IWS00001078]p.19。

⁴ 格布雷梅斯克的证言 68/158/13。

开 18 楼时关上了户门，他发现楼层前室空无一人，其他公寓的门都是关着的。他记得当时听到了通风系统工作的声音，说这声音很不寻常。他说烟雾越来越浓，是“正常的黑色”。穆斯塔法·阿卜杜没有提到进入楼梯间时遇到其他人上楼的事，他在 01:28:21 离开了大厦。¹在下楼过程中，他没有接触 21 楼的邻居或其他上楼的人，有可能是在海伦·格布雷梅斯克尔从家里出来之前他就离开了公寓，而且 21 楼前室里的烟雾可能没有穆斯塔法·阿卜杜回忆的那么多。

火势蔓延到 22 楼

10.272 在 2017 年 6 月，娜奥美·李、她丈夫李·查普曼（Lee Chapman）和表妹莉迪娅·廖（Lydia Liao）住在 22 楼 195 号公寓。²火灾当晚，李·查普曼在国外出差，娜奥美·李和莉迪娅·廖在家。01:15 至 01:17 左右，李正在卧室与她丈夫发短信聊天，她闻到一股塑料燃烧的气味。她的卧室朝北的窗户是关着的，她走进廖的卧室，这间卧室窗户也朝北。娜奥美·李打开窗户时，再次闻到塑料燃烧的气味，她确信气味是从外面传来的。她看到肯辛顿奥尔德里奇学院玻璃上有橙色反光，但不知道是火灾造成的。³

10.273 莉迪娅·廖回忆当时气味“不是很浓，闻起来像烧烤的味道”。她还说没有听见通风系统的噪声。⁴

10.274 娜奥美·李在公寓过道听到前室通风机的声音。她说，在火灾发生之前，通风机偶尔会发出声音。通风机噪声在 195 号公寓的客厅里都能听到，像吸尘器一样响。出现这种情况时，两部电梯通常都会停止工作。⁵娜奥美·李听到通风系统噪声之后去查看电梯是否正常工作，她打开公寓的门，

¹ 阿卜杜的证言[IWS00000307] p.2-3; 附件 A。

² 李的证言[IWS00000515]p.2。

³ 李的证言 62/128/2-131/10; 李的证言[IWS00000515]p.4;证词 NL/4 [IWS00000514] p.2。

⁴ 廖的证言[IWS00000505]p.2。

⁵ 李的证言 62/112-114-113/23。

闻到一股烟味，有一部电梯已经停止运行。¹

10.275 娜奥美·李在 01:20 给她丈夫打电话，她不确定是否应该给消防队打电话。

通话持续了 1 分 7 秒。²打完电话后，娜奥美·李拨打了 999 电话。指挥中心接线员亚当斯在 01:21:24 接听了她的电话。³两个电话之间的时间差表明娜奥美·李是先给丈夫打电话，然后打开公寓的门再给 999 打电话。

10.276 在回答指挥中心接线员亚当斯时，娜奥美·李说明了公寓号，并确认公寓

里没有烟雾，但是她能闻到前室的烟味。她说前室的“雾非常轻”。烟雾不是很浓，一片模糊。娜奥美·李不知道烟雾是从哪里冒出来的，也没有看出烟雾飘移方向。烟雾气味与之前不同，更像柴火气味。⁴

10.277 指挥中心接线员亚当斯告诉娜奥美·李，消防队正在处理四楼的火灾，建

议她呆在公寓里，她认为应该把这些信息告诉邻居。娜奥美·李打开家门，一些人已经离开公寓，她告诉邻居们四楼着火了，建议他们呆在家里。她先和努尔·贾迈勒（Nura Jemal）说过话，然后转身回到公寓。然后，她看到隔壁邻居玛丽亚姆·艾格华和她母亲埃斯拉·艾格华（Eslah Elgwahry）从 196 号公寓出来。娜奥美·李又说是四楼发生了火灾，但是玛丽亚姆·艾格华说：“不是这样，我们家的厨房，我们家的厨房着火了。”娜奥美此时并没有注意到 196 号公寓有烟雾冒出。她看着玛丽亚姆·艾格华和她妈妈打开楼梯间的门走了，她认为他们是下楼了。娜奥美·李接下来与安东尼·迪桑（Anthony Disson）交谈，安东尼·迪桑随后也回到公寓。那是她最后一次见到安东尼。此时她没有看到 193 和 191 号公寓的邻居，当时前室还很干净，烟雾很轻。⁵对照她与丈夫发短信的时间，娜奥美·李可能是 01:25 在前室和邻居们说过话。⁶

¹ 李的证言 62/133/13-136/9。

² 李的证言 62/131/11-132/16

³ [INQ00000471]。

⁴ 李的证言 62/135/13-138/9。

⁵ 李的证言 62/138/10-145/16，62/162/1-16。

⁶ 李的证言 62/172/18-173/25。

10.278 听到玛丽亚姆·艾格华告诉她 196 号公寓的厨房着火了，娜奥美·李回到公寓后告诉莉迪娅·廖她们应该离开公寓。¹莉迪娅·廖说应该是在 01:26 之后的某个时间，她从卧室的窗户拍了两张照片。²他们离开 195 号公寓时，公寓所有窗户和室内的门都是关着的，户门在他们走后就自动关上了。这是娜奥美·李第三次打开公寓的门，这次她看到其他公寓的门都关着，前室的烟雾似乎更浓了。³

10.279 娜奥美·李和莉迪娅·廖进入楼梯间，楼梯间的烟雾比前室的更浓，不过娜奥美·李没有感到呼吸困难。烟是白色的，闻起来“就像香烟一样”。娜奥美·李站在楼梯间门口，看到楼梯上站着 5 到 10 个人，这群人看起来好像刚起床的样子，有些人正走向 22 楼，有些人已经走过 22 楼，但是没有人试图进入该楼层。他们没有说为什么要往楼上走，娜奥美·李认为他们是想登上楼顶。娜奥美·李认为屋顶应该是锁着的，就像往常一样，无法到楼顶避难，于是娜奥美·李和莉迪娅·廖还是想下楼。两人犹豫了一下，又返回了前室。就在这时，住在 193 号公寓的娜蒂亚·舒凯尔(Nadia Choucair) 打开了公寓户门。娜奥美跟她说发生火灾了，消防队说是四楼着火了，“但我的邻居说是她家的厨房着火了，所以我不太确定”。娜蒂亚·舒凯尔邀请他们到她家公寓里去，她家没有烟雾。⁴

10.280 在 01:30:08，指挥中心接线员安琪·戈茨接到了娜奥美·李第二次拨打的紧急电话。⁵娜奥美·李证实，她是从 193 号公寓打的电话，说明她和莉迪娅·廖在 01:30 之前就到了 193 号公寓。

10.281 娜奥美·李作证时说，她在 22 楼前室看到玛丽亚姆·艾格华，196 号公寓的门已经关上了。玛丽亚姆·艾格华一直面对着公寓的门，从她的手部动作看，她一直在锁门。玛丽亚姆·艾格华和她母亲离开前室时，196 号

¹ 李的证言 62/163/12-164/25。

² 廖的证言[IWS00000505]p.3。

³ 李的证言 62/165/2-166/15。

⁴ 62/166/16-172/13。

⁵ 李的证言 62/177/16。

公寓的门仍然关着，这时娜奥美·李已经进了 193 公寓。¹

10.282 玛丽亚姆·艾格华和她母亲没有下楼。在 01:56 的电话中，玛丽亚姆·艾格华告诉她嫂子法扎娜·艾格华（Ferzana Elgwahry），她和母亲曾试图下楼，但在途中遇到一群人上楼，这群人让他们上楼并留在家里。玛丽亚姆·艾格华没有告诉她嫂子这些人是谁，法扎娜·艾格华认为是其他居民。玛丽亚姆·艾格华还说，他们曾试图去楼顶，但是楼顶通道锁上了。²

23 楼冒烟

10.283 法尔哈德·内达向顶尖集团报告，燃烧的气味并未消散。据他估计在他打完电话后不到 15 分钟，他和母亲察看了 23 楼前室。他们能闻到燃烧的气味，能听见排烟系统发出的噪声，但是没有看到烟雾。法尔哈德注意到邻居家的门已经打开了。法尔哈德的父亲从窗户往外看，以为是楼下着火了。于是一家人决定穿好衣服离开公寓。据法尔哈德估计，自拨打顶尖集团的班后服务电话之后，已经过了大约半小时。³

10.284 法尔哈德·内达一家锁上户门后进入楼梯间。法尔哈德没有注意到楼梯间有烟雾，也没有注意到有燃烧的气味。然而，因为有人从楼下上来，他们一家人无法下楼。他说：

“上来的人太多了，我们无法穿过他们下楼。我询问前面几个人发生了什么事。他们说‘没有出路，发生火灾了，没有出路’，好像有人说楼梯间也着火了，无法从楼梯下楼。于是我们又就回到公寓里。”

法尔哈德·内达估计至少有 10 人沿楼梯往上走，走在前面的 4 人进了他家，分别是玛丽亚姆·艾格华和她母亲埃斯拉、以及萨金娜·阿芙拉塞哈

¹ 李第的证言[IWS00001231]p.1。

² 法扎娜·艾格华的证言[IWS00000995] p.3-4。

³ 法哈德内达日 61/36/19-40/11。

比和法提梅·阿芙拉西亚比姐妹。玛丽亚姆·艾格华告诉法尔哈德·内达，大火已经蔓延到她家公寓，但是没有说是谁让他们上楼的。姐妹俩有一个人说，有人告诉她们直升机会到屋顶上把她们救走。¹就在这个时候，法尔哈德·内达看到 204 号公寓的希沙姆·拉曼（Hesham Rahman）打开公寓的门，然后又关上了，希沙姆·拉曼独自住在这间公寓。²

10.285 希沙姆·内达一家试图离开公寓时，前室的能见度很好。然而，法尔哈德·内达注意到有烟雾从排烟系统进入前室。烟是黑色的，不浓稠，有焦糊味。法尔哈德回到公寓后，还不停地回头看 23 楼前室，他注意到烟雾慢慢地进来了。他说：

“如果你从电梯出来，来到前室中间，你可以看到烟雾从两侧向中间移动，慢慢填充前室，可以清楚地看到。不是一下子填满，是一个缓慢的过程，烟雾慢慢地、慢慢地充满了前室，可以看到烟雾是从哪里来的。”

烟雾在前室越聚越多，法尔哈德最终决定锁上门。不过他仍然能够通过门上的窥视孔看到前室，他看到前室并不是雾蒙蒙的，后来烟雾“越来越浓，从窥视孔什么也看不见”。再后来看不到北墙的通风口，最终烟雾开始从户门冒进了公寓。³

10.286 一定是在 01:30 之前，法尔哈德·内达首先看到他所说的通风口冒出烟雾，在前文介绍过，这时玛丽亚姆·艾格华从 205 号公寓拨打了 999 电话。

居民向楼上转移

10.287 收殓 23 楼的遗骸，其中 15 人是从下面楼层转移过来的居民或访客：

¹ 法哈德内达的证言 61/40/12-44/9, 61/47/18-49/16; 法尔哈德·内达[IWS00000886]p. 5-6。

² 法哈德内达的证言 61/51/13-17。

³ 法哈德内达的证言 61/40/25-45/18。

萨金娜·阿芙拉塞哈比	18 楼 151 号公寓
法提梅·阿芙拉西亚比	18 楼 151 号公寓
哈密德·卡尼	18 楼 154 号公寓
伯克蒂·哈夫托姆	18 楼 155 号公寓
比鲁克·哈夫托姆	18 楼 155 号公寓
加里·蒙德斯	19 楼 161 号公寓
厄尼·维塔尔	19 楼 162 号公寓
玛乔丽·维塔尔	19 楼 162 号公寓
阿迈勒·艾哈迈丁	19 楼 166 号公寓
阿马娅·图库·艾哈迈丁	19 楼 166 号公寓
阿姆娜·伊德里斯	19 楼 166 号公寓
黛比·兰普雷尔	19 楼 161 号公寓
杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯	20 楼 176 号公寓
玛丽亚姆·埃尔格瓦里	22 楼 196 号公寓
伊斯拉·埃尔格瓦里	22 楼 196 号公寓

10.288 在 01:15 之后，进入楼梯间的人数显著增加。在此之前已有 26 人通过楼梯离开大厦，另有 2 人乘坐电梯离开大厦。在 01:15 和 01:31 之间，另有 77 人通过楼梯离开大厦，以及 7 人乘坐电梯离开大厦。¹有证据表明，在之后一段时间，越来越多的人通过楼梯离开公寓，一群人上行爬到了 23 楼，另外一些人则下行离开了大厦。

10.289 虽然不能完全排除上表所列人员中有个别人可能是后来才转移到 23 楼的，但是有证据表明，绝大多数死在 23 楼的人都是那一群上行的人，他们大概在 01:30 左右到达 23 楼：

- a. 法尔哈德·内达说，玛丽亚姆·艾格华、她母亲，以及阿芙拉塞哈比与阿芙拉西亚比姐妹来到他家后，玛丽亚姆·艾格华在 01:30:00 拨打了

¹ 附件 A。

第一个 999 电话。

- b. 在 01:27 分左右，沙赫·艾哈迈德已经提醒哈密德·卡尼和萨金娜·阿芙拉塞哈比着火了。
- c. 法提梅·阿芙拉西亚比在电话中告诉她侄女索尔马兹·萨塔尔 (Solmaz Sattar)，当她们姐妹俩离开 151 号公寓时，遇到了其他居民，他们告诉姐妹俩不要下楼，说楼下发生了火灾。于是他们都去了 23 楼。¹还有另外一个电话，萨金娜·阿芙拉塞哈比告诉她儿子沙罗希·阿格尔安尼 (Shahrokh Aghlani)，有一群人叫她和她妹妹去 23 楼。沙罗希不知道那群人是谁。²
- d. 伯克提·哈福特和她儿子可能在沙赫·艾哈迈德告诉邻居之前就离开了公寓。在 01:32:10，指挥中心接线员豪森 (Howson) 接到一个孩子打来的电话，这个孩子肯定是伯克·哈福特 (Biruk Haftom)。他告诉接线员豪森，他和其他人在大厦顶层，“我家实际门牌号是 155 号，但是我在别人家”。³
- e. 当法杜姆·艾哈迈德到达 201 号公寓时，阿迈勒·艾哈迈丁、她女儿阿马娅·图库·艾哈迈丁和阿姆娜·伊德里斯已经在那里。梅隆·梅肯在 01:32:25 离开大厦，她在 19 楼前室看到了阿迈勒·艾哈迈丁。阿迈勒·艾哈迈丁此时已经知道发生火灾了，因为她是住在“6 号系列”公寓，可能在早些时候就离开了家。阿姆娜·伊德里斯可能在 01:30 之前就在楼梯间，有人看到他上了楼梯。
- f. 在 01:29:48，指挥中心接线员萨拉·拉塞尔 (Sarah Russell) 给杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯回了电话。通话过程中，拉米雷斯说她在 23 楼 201 号公寓。⁴在早些时候，拉米雷斯给她母亲阿德里亚娜·拉米雷斯打了两个电话，说她在 18 楼，两人都以为她会下楼。⁵

¹ 萨塔尔的证言[IWS00000769]p.4。

² 阿格尔安尼的证言[IWS00001200]p.3。

³ [LFB00000667]。

⁴ [LFB00055504]。

⁵ 拉米雷斯的证言[IWS00001116]p.5。

- g. 格洛丽亚·特雷维桑（Gloria Trevisan）和她的伴侣马尔科·戈塔迪（Marco Gottardi）住在 202 号公寓。在 01:34，她给她母亲埃马努埃拉·迪赛罗（Emanuela Disaró）打过电话，说他们打开户门时发现一对年轻男女，俩人随后进了她的公寓。这俩人一定是厄尼·维塔尔（Ernie Vital）和玛乔丽·维塔尔（Majorie Vital）。¹
- h. 法杜姆·艾哈迈德和黛比·兰普雷尔可能不在这群人里，当他们到达 201 号公寓时，加里·蒙德斯等人已经在那里了。

10.290 证据表明，一些居民为什么决定转移到更高的楼层而不是下楼，因为：

- a. 认为到楼顶会有直升机来营救他们。
- b. 认为低楼层发生了火灾。
- c. 认为指示是上楼而不是下楼。（尽管有目击者认为消防员作出了上楼的指示，但是没有实际证据。）

10.291 莱恩博士提出还可能有其他原因。²一是人们认为下楼时烟雾太大，但是这与楼梯间的情况不符。二是他们认为楼梯太拥挤，他们无法下楼，这种情况仅适用于娜奥美·李、法尔哈德·内达和海伦·格雷梅斯克等居民，他们说有人阻碍他们下楼。但是这不能解释为什么有些人选择上楼时而另外一些人选择下楼。

10.292 这个问题可能难以得出结论，后面估计也没有更多证据支持。

4 指挥中心中的情况

10.293 在 2017 年 6 月 13 日，自 20:00 开始在指挥中心值班的监督员和接线员有：运营经理亚历山大·诺曼、助理运营经理彼得·梅（Peter May）、助理运营经理黛比·瑞尔，接线员莎伦·达碧（Sharon Darby）、接线员萨拉·拉塞尔、接线员帕姆·琼斯（Pam Jones）、接线员伊冯·亚当斯、接

¹ 迪赛罗的证言[IWS00000543] p.5-6。

² [BLAS0000020] p.11 第 20.4.14 节。

接线员安琪·戈茨、接线员海蒂·福克斯 (Heidi Fox)、接线员克里斯蒂娜·豪森 (Christine Howson) 和接线员彼得·达迪 (Peter Duddy)。

10.294 在 6 月 14 日 00:54:29, 指挥中心第一次接到关于格兰菲尔大厦起火的电话。¹指挥中心接线员琼斯通过控制和通信综合系统接到电话, 电话是贝海鲁·凯贝德打来的, 说他住在四楼 16 号公寓,²提供了邮政编码和地址等信息, 还说火灾是从冰箱开始的。³接线员琼斯确认贝海鲁·凯贝德在大楼外面并且告诉他消防车已经上路。⁴在通话期间, 接线员琼斯在视像系统打开电话收集表并选择事件类型代码 (ITC), 将该起火灾标记为简单火灾 (A1) 而不是高层火灾 (A1HR)。⁵因此形成了出动三台消防车的作战编成, 她调动了离格兰菲尔大厦最近的三台消防车: 即肯辛顿北的水泵消防车 G272 和泵梯消防车 G271, 以及肯辛顿的水泵消防车 G331。接线员琼斯完成通话后的几分钟内, 所有消防车都已经出发。⁶之后指挥中心又接到两个关于火灾的电话, 一个是远程监控公司向伦敦消防局报告建筑物自动火灾警报器动作, 另一个是有公众报告发生火灾了。指挥中心接线员豪森和助理运营经理瑞尔 (Real) 确认消防员正在赶往现场的路上。⁷

10.295 接线员完成消防车调派之后, 助理运营经理梅通过屏幕看到事故情况, 他看到只调派了三台消防车。⁸他知道事发地是一座高层建筑, 通过互联网查询发现是一座 20 多层的高楼,⁹于是他在视像系统里将事件改成高层火灾, 将作战消防车增加到 4 台。¹⁰在 00:59:12, 他增派了第四台消防车, 即哈默史密斯的 G362 号消防车。¹¹在 00:59:01 和 00:59:12 之间, 接线员

¹ [LFB00000301]。

² 琼斯的证词[LFB00032090]和[LFB00000301]。

³ [LFB00000301] p.2-3。

⁴ [LFB00000301] p.2-3。

⁵ 事件长日志 p.38。

⁶ 事件简短日志 p.8, 响应行动报告 v.0.7 p.10, 状态 2 定义: 贝尔的证言 8/112/1-4。

⁷ 响应行动报告 v0.7 p.8。

⁸ 梅的证词[MET00007895] p.2-3。

⁹ 梅的证词[MET00007895]p.3。

¹⁰ 梅的证词[MET00007895] p.2-3 页; 长事件日志 p.43。

¹¹ 梅的证词[MET00007895]p.3;事件简短日志 p. 8。

达碧通过无线电通知 G271 号消防车，另有一台消防车正参加火灾救援，还有更多电话打过来。¹同时，来自肯辛顿北的消防车已经于 00:59:24 (G272 号) 和 00:59:28 (G271 号) 抵达格兰菲尔大厦并登记为“现场”(状态 3)。²如前文所述，值长德温为事故指挥官，事故日志有记录。³

10.296 在 01:01:16，G362 号消防车被调派并登记为前往现场(状态 2)。⁴

10.297 G362 和 G331 号消防车分别在 01:08:27 和 01:08:33 到达事故现场。⁵两辆车在路上分别用了 7 和 12 分钟。至此贝海鲁·凯贝德报警之后首批调派的四台消防车已经全部抵达格兰菲尔大厦。

10.298 在 01:12:59，指挥中心又收到从事故现场发来的信息，是 G331 号消防车上的消防员布罗德里克发来的无线电信息，他转达了值长奥基夫的信息，要求将消防车增加到 6 台，并且调派一台液压平台消防车(hydraulic platform)。⁶指挥中心接线员达碧收到消息后，在事故日志记录为“增派”信息。⁷她收到事故现场发来的信息时，会大声喊出这些信息的内容，以便指挥中心每个人都知道事态的进展，也可以起到预警的作用。⁸然后，她将相关信息输入系统，发给相关人员和监督员处理。⁹过了不到一分钟，即在 01:13:41，G331 号消防车再次向指挥中心接线员达碧发送无线电信息，要求调派登高平台消防车而不是液压平台消防车。¹⁰

10.299 对调派消防车的请求作出响应之前，指挥中心接线员达碧在 01:14:21 从

¹ 事件简短日志 p.17;响应行动报告 v.0.7p.9。

² 事件简短日志 p.8。

³ 事件长日志 p.39 (通过呼号 49327M)，在 00:55:14 他被记录为监督员官员。

⁴ 事件简短日志 p.8。

⁵ 事件简短日志 p.8 和响应行动报告 v0.7p.18。请注意 G362 状态 3 的视像时间是错误的，应改用响应行动报告 GPS 数据。

⁶ 响应行动报告 v0.7p.22;[LFB00002906]。

⁷ 事件简短日志 p.17 所标记时间 01:13:39。

⁸ 指挥中心操作员达碧的证言[MET00013961]p.4。

⁹ 操作员达碧的证词[MET00013961]p.4。

¹⁰ [LFB00002587]事件日志于 01:14:12 更新，事件简短日志 p.17。

G272 号消防车收到如下无线电信息。¹

“高尔夫 272 号，住宅楼 20 层，25 乘 25 米。四楼一家五房公寓 75%着火。已经实施高层程序，正在使用 MDT，收到奥斯卡战术模式，待命。”

10.300 运营经理诺曼看到事故日志转发的信息时，她并不十分担心，因为她见到的信息是相当标准的高层火灾。²指挥中心大多数接线员都知道这条信息，这条信息于 01:16:02 记录在事故日志，于是大家都知道是四楼着火了。³

10.301 直到 02:39:17，指挥中心才收到另一条关于事故情况的信息，离第一次收到信息已经过了 1 小时 25 分钟。⁴通常指挥中心随后会收到补充信息，说明事故进展或性质等，运营经理诺曼通常会收到补充信息。⁵高级运营经理史密斯解释说，如果发送了补充信息，有时候会出现长时间没有信息的情况。指挥中心工作人员不会依赖常规渠道信息来履职。⁶

10.302 在 01:15:28，为了满足对消防车的需求，助理运营经理瑞尔又调派了两台泵梯消防车（来自哈默史密斯的 G361 号和帕丁顿的 A212 号），两台指挥车（来自温布利的 7 号指挥车号和富勒姆的 8 号指挥车）。⁷几分钟后，即在 01:19:19 来自帕丁顿的 A213 号登高平台消防车到达现场。⁸在调派这四台消防车的同时，瑞尔还呼叫了消防队长帕特里克·古尔伯恩（Patrick Goulbourne）和四名站长，即布瑞特·洛夫（Brett Loft）、丹尼尔·伊甘（Daniel Egan）、沃尔顿和加雷思·库克（Gareth Cook）参加应急救援。⁹站长沃尔顿已经在监视事件的进展，值长麦特·利弗（Matt Leaver）也获

¹ 控制中心发给现场的系列无线电信息[LFB00002949]。在 01:16:02 录入视像系统，事件简短日志 p.17。

² 诺曼的证言 42/69/7-21。

³ 罗素的证言 76/23/167-24；戈茨的证言 43/163/16-25-164/1-13；亚当斯的证言 80/35/18-25、36/1-4。

⁴ 事件简短日志 p.03, 02:42:03。

⁵ 诺曼的证言 42/93/20-25。

⁶ 史密斯的证言 22/93/21-25-22/94/1-16。

⁷ 事件简短日志 p.8、13；雷亚尔的证言 43/15/7-25。

⁸ 在 01:19:19，事件简短日志 p.8。

⁹ 事件简短日志页 P.13。

悉事故情况。¹

10.303 如果队长古尔伯恩收到了传呼机信息，他就可以在现场担任监控官。²但是当晚不是他值班（系统里没有记录），所以他没有收到传呼信息。³因此，是指挥中心在 01:45:23 打电话联系他之后，他才回复寻呼信息。⁴

10.304 给站长发出寻呼信息几分钟后，站长们都打电话到指挥中心，登记为状态 2，开始前往事故现场。⁵站长洛夫在 01:17:21 打电话给指挥中心接线员达迪，他是第一位给指挥中心回电话的站长。⁶

10.305 根据第 412 号文件，助理运营经理瑞尔于 01:16:43 向大都会警察局通报了火灾事故，⁷并在 01:18:18 通过寻呼系统寻呼了国际犹太人培训就业组织（ORT）的所有官员。⁸

10.306 在 01:16:05，G272 号消防车通过无线电通知指挥中心它是首位指挥车。3 分钟后，即 01:19:08，G272 号消防车发出补充信息，要求将水泵消防车增至 8 台。⁹这时运营经理诺曼仍然不是很担心，因为她认为高层建筑火灾调派 8 台消防车是正常的。¹⁰在 01:20:58 她又收到补充信息，要求调派更多资源：包括两台泵梯消防车、一台消防救护车和两台作业支持车。¹¹与此同时，指挥中心呼叫局长助理奥洛林，请他到事故现场担任监控官（不是远程监测）。¹²尽管第 412 号文件表示，应该通知指挥中心高级运营经理史密斯和局长助理，但当时都没有联系上，当晚是安德鲁·罗鸥。¹³值班

¹ 在 01.15.28，响应行动报告 v0.7p.26。

² 第 412 号文件附录 1,p. 17。

³ 古尔伯恩的证言 41/67。

⁴ 古尔伯恩的证言 41/67/13-25、41/68/1-21。

⁵ 事件简短日志 p. 13。

⁶ 响应行动报告 v0.7p.30。

⁷ [INQ00000285]。

⁸ 事件长日志 p.59;响应行动报告 v0.7p.33。

⁹ [LFB00002899]并记录在事件简短日志 p.17, 01.19.35。

¹⁰ 诺曼的证言[MET00080589]p.4。

¹¹ 事件简短日志 p.8;响应行动报告 v0.7p.34;事件报告结尾 p.65-66。

¹² 响应行动报告 v0.7p.34。

¹³ 响应行动报告 v0.7p.34。事件简短日志和事件长日志显示，高级运营经理史密斯在 10 分钟后，即 01:29 收到寻呼信息和通知（事件长日志第 91 页），而值班助理专员罗鸥是在 17 分钟后被调动，在 01:36 到达

局长助理罗鸥一直担任远程监控官。

10.307 在 01:20:57，寻呼联系到了局长助理奥洛林，让他担任远程监控官。¹

10.308 在 01:21:24，指挥中心第一次接到大厦里面的居民拨打的 999 电话（贝海鲁·凯贝德除外）。²来电者是 22 楼 195 号公寓的娜奥美·李。指挥中心还接到一些大厦外面的市民打来的电话。指挥中心接线员告诉来电者消防队正在实施救援。³接线员亚当斯决定同时担任传呼员和接线员的角色。⁴她接听了娜奥美·李的电话，娜奥美·李说，她闻到了烟味，但是公寓里没有看到烟。接线员亚当斯告诉她，火灾发生在四楼，消防队正在实施救援，建议她留在公寓里。⁵接线员亚当斯说，这次通话信息不用传递给事故现场，因为消防员都在现场。亚当斯认为烟味是四楼火灾散发的，她告诉娜奥美·李，如果情况发生变化可以再打电话。⁶

10.309 在 01:24:09，G271 号消防车发送信息给指挥中心，要求将水泵消防车增至 10 台，⁷随后又连续发送了一些补充信息。与此同时，指挥中心开始接到大量被困居民或市民打来的 999 电话。

10.310 在 01:24 和 01:30 之间，指挥中心接到 20 个火警电话，都是被困在大厦里的人和公众打来的。⁸关键线路和管理热线电话也不断响起，其他应急服务机构也打来电话。⁹运营经理诺曼指示助理运营经理不要接听电话，专心调动应急资源，协助她管理好指挥中心的事情。¹⁰

第 25 台泵车（事件简短日志第 14 页）。

¹ 事件简短日志 p.13。

² [LFB00000303]。

³ 指挥中心报告 p.10-12。

⁴ 亚当斯的证言 80/29/22-25-30/10。

⁵ [LFB00000303]。

⁶ 亚当斯的证言 80/32/18-25-34/13。

⁷ [LFB00002720]。事件简短日志记录于 01:24:34，p.17。

⁸ 指挥中心报告 p.13-23。数字不包括回拨电话。

⁹ 诺曼的证言[MET00080589]p.5。

¹⁰ 诺曼的证言[MET00080589]p.6。

10.311 运营经理诺曼说，那时“一切都乱了套”。¹她认为火势正在蔓延，消防员没有控制住火势。²在 01:25 左右，指挥中心呼叫贾森·奥利夫过去。³

10.312 指挥中心接到大厦各楼层居民打来的 999 电话。在 01:24:57，指挥中心接线员达迪接到 96 号公寓的达米安娜·路易斯的电话，她说家里厨房发生火灾了，但是随后电话就断了，达迪没有收到更多的信息。⁴在 01:25:16，住在 14 楼 111 号公寓的丹尼斯·墨菲来电话给运营经理诺曼，说大火正从他家窗户旁边袭来。⁵还说他打开户门时看到了很多烟，但是公寓里没有烟。运营经理诺曼叫他原地不动，救援人员会找到他。在通话即将结束时，丹尼斯说烟从前室往家里冒，运营经理诺曼让他关上门阻止烟雾进入，还重复说她会告诉救援人员。但诺曼没在视像系统记录相关信息。⁶

10.313 在 01:26:58，指挥中心接线员福克斯接到 12 楼 95 号公寓的卡塔尔齐娜·达布罗斯卡的电话，她说邻居家的厨房着火了，⁷烟雾从门下方往家里冒。接线员福克斯告诉她用床单或毛巾阻止烟雾进入，并且说她会告诉消防人员去救她。⁸但是福克斯没有在视像系统记录相关求救信息，可能是把门牌号写在一张纸上了。⁹

10.314 在接下来的几分钟，值长德温要求进一步增加救援力量。在 01:27:26，G271 号消防车发出一条信息，要求将水泵消防车增至 15 台，并申请了两台云梯消防车。¹⁰过了不到一分钟，即 01:28:126，G271 号消防车又发出一条信息，还说现场有人员情况报告。¹¹又过了一分钟，即 01:29:11，G271 号再次发出一条信息，要求将水泵消防车增至 20 台，还要求再调派两台消

¹ 诺曼的证言[MET00080589]p.5。

² 诺曼的证言 42/70/2-6。

³ 奥利夫的证言[MET00012791]p.3。

⁴ [LFB00000304]。

⁵ [LFB00000308]。

⁶ [LFB00000308]。

⁷ [LFB00000309]。

⁸ [LFB00000309]。

⁹ 福克斯的证言 80/203/2-7。

¹⁰ [LFB00002698]和[LFB00002765]。

¹¹ [LFB00002375]和响应行动报告 v0.7p.508。

防救护车。¹此时接线员戈茨心想：“天哪，这比拉卡纳尔火灾更糟”，她知道可能是特别重大事故。²运营经理诺曼收到“人员情况报告”信息时，认为烟雾会严重影响公寓里的居民，让人认为不能离开大厦。³

10.315 在 01:28:12 收到“人员情况报告”（persons reported）信息时，助理运营经理梅在间歇时间打通了给指挥中心接线员戈茨和福克斯的电话。⁴接线员拉塞尔将无线电频道 2 交给接线员达碧监控，这样她就可以自由接听电话。⁵此时指挥中心所有接线员都忙于接听电话，有些打进来的电话则没人回应。运营经理诺曼见此情景，自己也开始接听 999 电话，从 01:25:16 持续到大约 01:33。⁶

10.316 在 01:28:26，指挥中心接线员达迪接到 11 楼 82 号公寓娜塔莎·埃尔科克的电话，⁷说她被困住了，公寓里没有烟，但是前室有烟。⁸接线员达迪建议她把门关好，还说会把她的情况告诉消防人员。⁹但是达迪并没有在视像系统创建请求救援的信息，没有将信息传递给事故现场。达迪可能已经将信息写在一张纸上并交给了接线员亚当斯，当时亚当斯正在收集被困人员、所在公寓和楼层等信息，想一并发送给事故现场。¹⁰

10.317 在 01:29:48，杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯打电话给接线员拉塞尔，说她家厨房着火了，从地板冒出大量烟雾。接线员拉塞尔后来通过电话确认，拉米雷斯和其他大约 10 人在 23 楼 201 号公寓。¹¹接线员拉塞尔接下来给杰西卡打了约 55 分钟的电话。¹²在通话早期，拉塞尔告诉拉米雷斯火灾发

¹ [LFB00002589]。

² 戈茨的证言[MET00007694]p.5 和证言 43/157/19-158/11。

³ 诺曼的证言 42/71/23-25-72/1-5。

⁴ 戈茨的证言[MET00007694]p.5;福克斯的证言[MET00007764]p.4。

⁵ 罗素的证言[MET00007698]p.6。

⁶ 控制报告 p.15-28。运营经理诺曼的电话：在 01:25:16 与 14 楼 111 号公寓的一们男性（3 分 57 秒），在 01:30:02 与 20 楼 175 号公寓的一位女性（2 分 40 秒），在 01:32:51 给大厦外面的一位女性（1 分 4 秒）。

⁷ [LFB00000307]。

⁸ [LFB00000307]。

⁹ [LFB00000307]。

¹⁰ 达迪的证言 42/204/15-22。

¹¹ [LFB00000481]和[LFB00055504]。

¹² 控制报告 p.24。

生在四楼，并且建议她们堵住门缝防止烟雾进来。¹

10.318 指挥中心接线员还接到很多公众的电话，说大厦着火了。²他们描述的景象：“整个大厦都着火了”，³“一条火线在大厦外面一直向上延伸”⁴和“整栋公寓全都着火了”。⁵但是，这些信息都没有记录在事故日志里，接线员也没有通过合适的方式相互传达这些信息，⁶也没有人系统整理这些灾情信息，指挥中心的接线员并不是都了解烟雾和火灾蔓延的范围。⁷

10.319 有一段时间运营经理诺曼没有监督或接听 999 电话，但是能够听到邻座几位接线员，包括琼斯、亚当斯和达迪等说话声，她知道有人说烟雾阻碍了他们离开大厦。⁸接线员亚当斯解释说，当时她收到这些信息时也无能为力，她知道消防人员已经到达现场。⁹她说各位同事面对如此之多的电话，感到措手不及，¹⁰接线员豪森说不知道是怎么回事。她知道火灾在低楼层，但是不明白大厦高楼层窗外怎么会有烟火。¹¹

10.320 急救电话潮水般涌入，但助理运营经理瑞尔和梅在忙于调派救灾资源和官兵。¹²在 01:29:06，助理运营经理瑞尔致电伦敦救护车服务中心告知事故情况。¹³同时消防车上的官兵继续呼叫指挥中心，登记所处状态。¹⁴

10.321 在 01:29:42，高级运营经理史密斯接到传呼信息并得知事故情况。

¹ [LFB00055504] p.3-7。

² 控制报告 p.12-25。

³ 控制报告 p.12。

⁴ 控制报告 p.13。

⁵ 499 控制报告 p.24。

⁶ 亚当斯的证言 80/37/10-17 和达迪的证言 42/199/2-21。

⁷ 诺曼的证言 42/79/10-16。

⁸ 诺曼的证言 42/75/16-19、42/78/10-25-79/1-5。

⁹ 亚当斯的证言 80/45/17-46/1。

¹⁰ 亚当斯的证言 80/46/2-13。

¹¹ 豪森的证言 80/143/6-17。

¹² 事件简短日志 p.8-9。

¹³ 给伦敦救护车服务中心的电话[INQ00000378]。

¹⁴ 事件简短日志页 p.8。

5 大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织行动

10.322 大都会警察局在 01:16:45 开始参加救援工作，当时参加大厦救援的水泵消防车已经有 6 台。¹此时大都会警察局呼叫处理系统（CHS）创建了计算机辅助调度（CAD）记录，即格兰菲尔大厦事件计算机辅助调度记录 482 号。²第 482 号计算机辅助调度记录³与伦敦消防局创建的事故简短日志大致相似，包含通过计算机辅助系统传递的事故相关信息和作战情况。但是不太清楚是哪个电话触发了大都会警察局指挥中心⁴（MetCC）创建了第 482 号计算机辅助调度记录，打开记录之后，整个伦敦警方都接到了请求援助的电话。⁵

10.323 在 01:18:34，大都会警察局指挥中心一位接线员在第 482 号计算机辅助调度记录（显示在 01:19:00）输入了如下信息：

“四楼一家 5 间屋子的公寓 75%面积着火了。”

10.324 该条信息来自伦敦消防指挥中心助理运营经理瑞尔，他已根据协议在 01:16:43 将事故情况通知大都会警察局。根据协议，调派水泵消防车达到 6 台时，应当将事故情况通知大都会警察局。

10.325 当大都会警察局获悉需要向火灾现场调派 6 台水泵消防车时，肯辛顿和切尔西的夜间值班督察撒切尔（Thatcher）正在车里收听广播，位置在切尔西国王路。⁶负责南伦敦区（包括肯辛顿和切尔西）夜间值班的侦探警司保罗·沃内特（Paul Warnett）正坐在肯辛顿的办公室里，他知道到电话已经打进来了，并且正在监视事态的发展。⁷

¹ [INQ00000285]。

² 请参阅温奇（Winch）的证词 [METS00020664]p.2-4，在该地区运行的大都会警察局呼叫处理系统和计算机辅助调度记录。

³ [MET00023294]。

⁴ 大都会警察局指挥中心共有三个，分别位于堡区（Bow）、朗伯斯区（兰贝斯）和和亨顿区（Hendon）。

⁵ 撒切尔的证言 71/15/1-23（星期一）。

⁶ 撒切尔的证言 71/22/18-25（星期一）。

⁷ 沃内特的证言[MET000080605]p.1。

10.326 乔什·里斯（Josh Rees）和基兰·桑哈（Kiran Sangha）于 01:22:00 到达现场，他们是第一批到达现场的警察。¹在 01:23:08 警察桑哈（呼号 119BS）发送了一条无线电信息，要求另调派一队警员实施人群控制，并且于 01:23:28 发送了如下无线电信息：

“其他公寓有火灾风险，将需要大规模疏散。”

10.327 在 01:26:04，他发送了另一条信息说建筑物上有大块物体正在脱落。

10.328 在 01:26:05，警司沃内特（呼号 MXB155）发送了一条信息说：

“考虑联系委员会组织再疏散”

10.329 此时，督察撒切尔要求在肯辛顿和切尔西警察中心的同事（布隆德尔中士 Blondell）致电切尔西皇家自治区，寻找一个地方安置即将撤离大厦的居民。²随后在 01:29:39，督察撒切尔给警察中心发了一条信息，大意是应该联系切尔西皇家自治区，需要重新安置大楼里的居民。

10.330 在 01:26:21 警察桑哈发送了一条信息说：

“火灾正在变成重大事故”

10.331 依据伦敦复原力合作伙伴关系战略协调协议第 1.4.5 节，重大事故定义为：

“警方对事件响应的结果，对受害者、受害者家人或社区的信心产生重大影响的事件”。³

10.332 督察撒切尔通过无线电收发机听到了信息，并打开了警报器和蓝灯。几秒钟后，即 01:26:32，他宣布发生重大事故。尽管计算机辅助调度记录 482 号记录他已经（呼号 BS1N）宣布过重大事故，但是他告诉调查组，他是

¹ 僧伽的证词[MET00007837]p.1。

² 撒切尔的证言 71/27/22-28/6（星期一）。

³ [MET00023288] p.12。

此时宣布发生重大事故的，并且说计算机辅助调度记录 482 号提到了“重大事故”时间标记有误，我认可他的说法。¹伦敦复原力伙伴关系战略协调协议第 1.4.7 节将重大事故定义为：“具有系列严重后果，需要一个或多个应急机构作出响应的事件或情况”。²

10.333 在 01:28:37 警察桑哈发送了补充信息：

“这座建筑有 30 层，现在正在疏散。我们需要区外单位的援助。大量燃烧物和砖石从建筑物上掉落。”

10.334 此时在大厦外的人越来越多，有些人为了营救亲人而试图跑进大厦。为了保护这些人的安全，桑哈和其他警察试图实施人群管制，让他们远离大厦。³当时督察撒切尔可能在事故现场。⁴

10.335 桑哈在 01:29 发送了如下信息联系切尔西皇家自治区：

“BS2N 联系地方当局，需要安置这座大楼的居民。”⁵

10.336 在 01:29:06，伦敦救护车服务中心首次通过伦敦消防局的 999 电话获悉火灾情况。⁶伦敦消防局告诉救护车服务中心，这是一场出动水泵消防车达到 20 台的火灾，他们正在接到被困人员的电话，现场已经开始“人员情况报告”。就在通话过程中，火灾变成了出动 25 台水泵消防车的事故。

10.337 在 01:30:04，大都会警察局给国家警务航空队发送了第一条信息，请求调派直升机支持“现场侦察和管理”。⁷

¹ 撒切尔的证言 71/33/19-34/5（星期一）。

² [MET00023288] p.12。

³ 僧伽的证词[MET00007837]p.2。

⁴ 撒切尔的证言 71/54/21-25（星期一）。他说他可能是在 01:15 到达，但是他说的可能有误，因为他在 01:26:32 宣布重大事故时还在路上（时间很接近）。

⁵ 计算机辅助调度记录 482p.6。

⁶ [INQ00000378]。

⁷ 计算机辅助调度记录 482 号 p.6-7。

第十一章 第二时段 01:30-01:40

1 火势在大厦外部蔓延

11.1在 01:34 至 01:35 之间，大火经过大厦东北角 A5 柱的顶部，从大厦东面蔓延到北面。¹图 11.1 显示了该时段火势发展情况：



图 11.1 大火从大厦东面向北面蔓延

11.2图 11.1 显示²大厦东面 B5 柱南侧和顶部，及大厦 8 楼³低楼层在继续燃烧。

11.3在 01:30 至 01:40，大厦四楼和 23 楼之间的所有“6 号系列公寓”持续受到大厦外部火势的影响。⁴

¹ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.213 节 1007-1012。

² 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.206 图 124。

³ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.204 节 989-992。

⁴ 6 号系列公寓是 86、96、106、116、126、136、146、156、166、176、186、196 和 206。



图 11.2 楼冠结构和 B5 柱南侧低楼层在燃烧

2 事故现场情况

CU8 号指挥车到达

11.4 在 01:30:48, 值长马克·肯特菲尔德 (Mark Kentfield) 和丹尼尔·梅里克 (Daniel Meyrick) 乘坐来自富勒姆的 8 号指挥车抵达现场, 这是到达现场的第一台指

挥车。¹8号指挥车由值长梅里克驾驶，停在波摩（Bomore）路，事故期间一直停在那里。²值长肯特菲尔德担任队长。³

11.5指挥车到达现场后不久，指挥中心开始向8号指挥车发送火灾求生电话信息。

值长德温表示，在8号指挥车到达现场之后，他才意识到有很多火灾求生电话，当时8号指挥车领导团队正向他走来。⁴值长梅里克留在8号指挥车上，通过无线电主线接收从指挥中心传来的火灾求生电话信息，他将这些信息用10频道⁵传递给在事故现场的值长肯特菲尔德。与此同时，值长梅里克将他收到的火灾求生电话信息记录在一张白纸上。⁶

站长布瑞特·洛夫到达

11.6站长洛夫于01:32:08到达现场。⁷他是第一位到达现场的消防站站长，他早就意识到火灾已经在大厦内部蔓延，而不仅仅在外部。⁸站长洛夫到达现场后见过值长德温，他们决定继续由德温担任事故指挥，由洛夫管理火灾求生电话。⁹站长洛夫表示，他认为值长德温适合继续担任事故指挥。¹⁰大概就在此时，01:40左右，值长肯特菲尔德找到了站长洛夫和值长德温，给了他们一张A4纸，记录大厦居民拨打火灾求生电话的清单，¹¹这时候他们才意识到有大量居民拨打火灾求生电话。¹²

11.7当时并没有讨论“原地不动”策略是否合适、¹³是否对大厦进行全部或局部

¹ 事件简短日志 p.8。

² 值长梅里克的证言[MET00007760]p.3。

³ 值长肯特菲尔德的证言[MET00023051]p.10。

⁴ 德温的证言 10/149/5-151/21。

⁵ 梅里克日 20/25/17-28/18。

⁶ 梅里克日 20/41/10-42/1。

⁷ 事件简短日志页 p.13。

⁸ 洛夫的证言 37/126/4-127/7。

⁹ 洛夫的证言 37/138/5-21。

¹⁰ 洛夫的证言 37/138/23-139/4。

¹¹ 洛夫的证言 37/134/18-23, 138；站长洛夫估计列表记录有8或10个公寓；洛夫的证言 37/151/24-152/1。

¹² 洛夫的证言 37/145/5-17。

¹³ 洛夫的证言 37/137/14-25。

疏散，也没有讨论是否宣布发生重大事故。值长德温表示，在谈话过程中他不确定火势是否已经蔓延到建筑物内部，但是站长洛夫不记得有人告诉过他，在他看来应该有人告诉过他。¹他们也没有讨论站长洛夫应该如何从指挥车获取信息，如何记录信息，站长洛夫与事故指挥官通过什么线路沟通。站长洛夫没有跟指挥中心的任何人交谈过。²

帕丁顿的云梯消防车 A213 号到达

11.8帕丁顿的 A213 号云梯消防车于 01:32:07 到达现场。³该消防车由消防员克里斯托弗·雷诺兹（Christopher Reynolds）驾驶，一同到场的还有车长丹尼尔·哈里曼（Daniel Harriman）。A213 号消防车停在大厦东侧，如消防员雷蒙德·基恩（Raymond Keane）手绘图所示，是他协助设置和管理云梯供水。

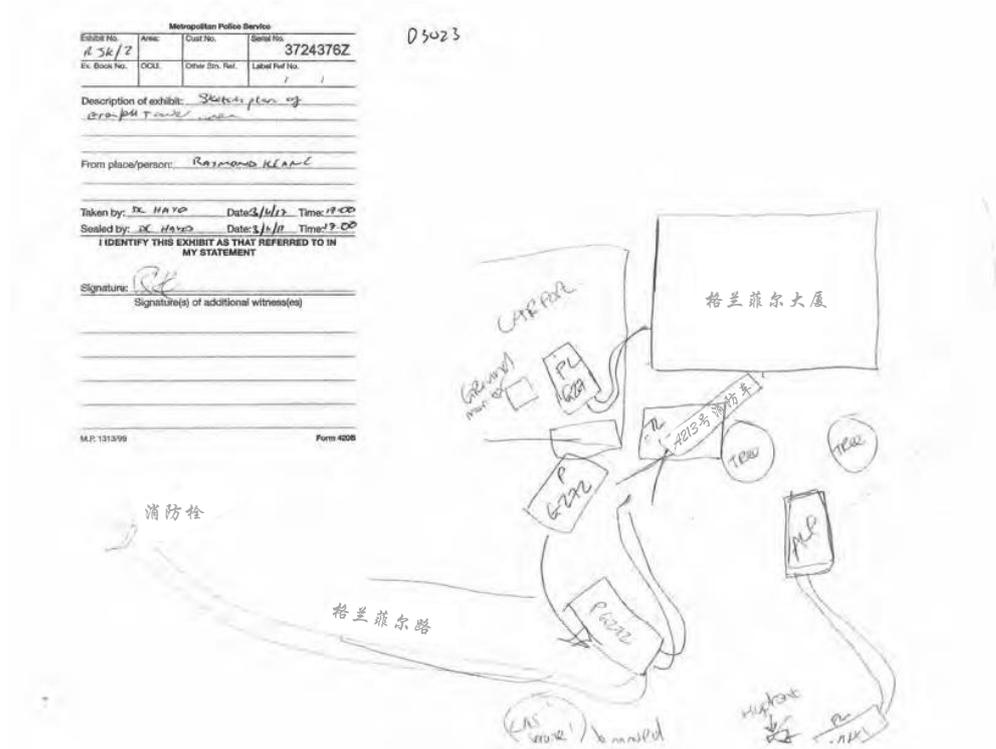


图 11.3 A213 号消防车停在大厦东侧 21

¹ 洛夫的证言 37/128/7-129/3。

² 洛夫的证言 37/149/3-13、156/4-18。

³ 事件简短日志[MET00013830]p.8。

11.9云梯消防车到达现场后，过了约 10 到 15 分钟，位于波摩路和格兰菲尔路拐角的一个消防栓终于能正常工作¹，可以通过 G272 号向云梯消防车供水。²

消防员戴维·巴迪罗、里斯托弗·德拉古以及车长克里斯托弗·塞特工作情况

11.10 消防员巴迪罗从 15 楼回到一楼后，他离开了大厦。一出门他就在大厦拐角处看到值长德温，他告诉德温需要更多应急资源。德温指示巴迪罗发送“增援”信息，要求水泵消防车增至 25 台。在 01:31:30，巴迪罗去了自己的消防车 G271 号，向指挥中心发送了要求增援消防车的信息。³然后巴迪罗返回现场调度站，他遇到车长塞克雷和消防员德拉古，他俩同意和他一起回到 176 号公寓。⁴于是在 01:33，消防员巴迪罗、德拉古和车长塞克雷进入楼梯，打算营救 20 楼 176 号公寓的杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯。⁵

11.11 一行消防员进入电梯并按下 20 楼的按钮，但没多久电梯就停下了，很可能是在 8 楼，⁶于是电梯再次打开，再次充满烟雾，然后他们开始爬楼梯。⁷

帕丁顿消防救护车 A216 号到达

11.12 在 01:35:18，帕丁顿的消防救护车 A216 号到达并登记为状态 3。⁸这是现场第一台消防救护车。负责人是车长菲利普·威格利（Philip Wigley）同行还有消防员马丁·吉勒姆（Martin Gillam）、拉塞尔·冈萨雷斯（Russell Gonzalez）、安德鲁·哈里斯（Andrew 哈里斯）和迪恩·罗伯茨（Dean Roberts）。

11.13 车长威格利到达现场后去请示事故指挥官。⁹值长德温要求消防员到楼顶上

¹ 吉勒姆（Gillam）的证言[MET00008025]p.5。

² 基恩的证言 25/19/9-12。

³ 无线电信息[LFB00002606]。

⁴ 巴迪罗的证词[MET00010080]p.5-6。救援人员是否告知入场管制人员他们打算去营救哪个公寓的人员，证据并不清晰。

⁵ 呼吸器遥测数据[LFB00003115]。消防员德拉古的登记时间稍晚，在 01:35:01。

⁶ 消防员巴迪罗和德拉古说是在 8 楼（巴迪罗的证言 147/24-148/2；德拉古的证言 19/151/6-8）；车长塞克雷的证言（[MET00010105]p.6）说是在 6 楼，塞克雷的证言 17/72 可能有误。

⁷ 巴迪罗的证言[MET00010080] p.6-7 页。

⁸ 事件简短日志[MET00013830]p.8。

⁹ 威格利的证言[MET00010927]p.4。

去，使用消防救护车的管线设备，从大楼顶部喷水。¹消防员罗伯茨回忆说，听到车长威格利给他这项任务，他觉得很奇怪，²而且他还担心楼顶可能已经损坏。他知道通往楼顶的通道平常是锁着的，怀疑消防人员能否顺利到达楼顶。³消防员吉勒姆与他相反，他没有质疑这项任务的可行性，并且认为云梯消防车从地面向大厦喷水，消防人员从楼顶喷水，两者形成合力能成功灭火。⁴

11.14 值长德温解释说，他让消防员从楼顶喷水是想产生类似于水幕系统的效果，在下达该命令时，他仍然认为大厦外墙火势可控。⁵但事后回顾，这一目的永远也达不到，相对于他可用的资源，火势已经发展太快了。⁶当时他没有获得关于楼顶布局及其通道的信息，也不知道楼梯间的情况。⁷

车长贾马尔·斯特恩和消防员理查德·希佩尔回到现场调度站

11.15 如第 1 节所述，车长斯特恩和消防员希佩尔在 01:38 左右返回了现场调度站。希佩尔告诉值长布莱恩·奥基夫，说 16 楼“完蛋了”，⁸车长斯特恩回忆说，他曾告知值长奥基夫，他和希佩尔未能成功营救那个等待救援的人，那个人下落不明，不能确定那个人是否卧床不起。⁹消防员贾斯汀·奥贝恩说，他离开大厦时，告诉站长洛夫，消防员无法联系到 16 楼的那位卧床不起的人。¹⁰站长洛夫不记得奥贝恩与他交流过这件事。¹¹

¹ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.6。

² 罗伯茨的证言[MET00007890]p.4。

³ 罗伯茨日 27/112/5-114/16。

⁴ 吉拉姆日 27/56/4-16； 97/20-98/22。

⁵ 德温的证言 10/143/9-144/10。

⁶ 德温的证言[MET00010915]p.6。

⁷ 德温的证言 11/42/3-43/9。

⁸ 希佩尔的证言 26/47/9-48/12。

⁹ 斯特恩的证言 26/193/8-20。

¹⁰ 奥贝恩的证言 15/31/10-32/8。

¹¹ 洛夫的证言 37/173/3-10。

值长保罗·沃森设立呼吸器中转站

11.16 大约在此时，值长沃森收到值长德温的快报，于是开始在大厦底层前室设立呼吸器中转站。¹设立中转站的目的是暂时存放呼吸器，等到现场调度站准备好了之后再交给消防员。值长沃森尝试通过无线电联系值长奥基夫，但失败了。于是值长奥基夫走到二楼夹层，大声呼唤一楼的值长沃森。²

站长加雷思·库克到达

11.17 站长库克于 01:38:25 到达事故现场，³他是继站长洛夫之后第二位到达现场的消防站站长。站长库克还担任了新闻联络官的角色。⁴到达现场后他走向大厦并拍摄了如下五张照片，并在 01:43 分（第三时段）发给局长助理安德鲁·罗鸥（Andrew Roe）。



图 11.4 大厦外部火灾照片

¹ 沃森的证言 28/18。监控录像图像显示值长沃森于 01:33 进入大厦，尽管他没有立即设置集结区：沃森的证言 28/17/19-18/21。

² 沃森的证言 28/32/19-33/17。

³ 事件简短日志 p.13。

⁴ 响应行动报告 v0.7p.88。



图 11.5 大厦外部火灾照片



图 11.6 大厦外部火灾照片



图 11.7 大厦外部火灾照片



图 11.8 大厦外部火灾照片

调派局长助理罗鸥

11.18 在 01:36:02，局长助理罗鸥被调派参加事故应急救援。¹他于 01:38:51 致电指挥中心，了解更多事故信息并将自己登记为出勤状态。他与助理运营经理彼得·梅进行了交谈，梅给他介绍了一些细节并解释说“有很多人被困公寓”。²罗鸥问谁负责指挥，但是梅说不知道。³他又问是否有局长助理和消防队长参加应急救援，梅告诉他局长助理安德鲁·奥洛林正在前往现场的路上，消防队长帕特里克·古尔伯恩正准备出发。⁴

11.19 局长助理罗鸥从助理运营经理彼得·梅的讲话中能感受到他“压力非常大”，他认为这起事故不同寻常。他还听到了指挥中心传出的背景噪声，表明这是一起“绝对出乎意料事故”。⁵通话结束后，罗鸥认为彼得·梅提供的信息“不准确”，严重低估了事故等级和严重性。下面是他的证言：

“我的感觉是，遇到了一个迅速变化的事故，事故呈指数级快速升级，超出了现场官员的决策能力，信息传递也受到影响，指挥中心承受了巨大压力，他们一定在忙于处理众多火灾求生电话……我猜事态会继续发展……。作为职业警官，直觉告诉我，这将是一场重大灾难。”⁶

切尔西的泵梯消防车 G341 号到达

11.20 在 01:39:13，切尔西的泵梯 G341 号到达现场，⁷登记为状态 3。消防车上有五名乘员，包括值长路易莎·德·席尔瓦（Louisa De Silvo）。

¹ 事件简短日志 p.14。

² [INQ00000202]p.2。

³ [INQ00000202] p.3。

⁴ [INQ00000202]p.3-5。

⁵ 罗鸥的证言 48/196/16-197/17。

⁶ 罗鸥的证言 48/198/1-18。

⁷ 事件简短日志 p.8。

站长安德鲁·沃尔顿到达

11.21 站长安德鲁·沃尔顿于 01:40:12 到达现场。¹他通过手机和无线电台与指挥中心联系，试了多次才登记上。²

3 大厦里面和居民移动情况

消防员的证据

11.22 当车长塞克雷，消防员巴迪罗和德拉古到达 8 楼时，塞克雷称烟雾相当浓。电梯里充满了烟雾，打开电梯时，塞克雷都无法看见身旁消防员德拉古和巴迪罗。³一行消防员进入楼梯间时，烟雾比前室好一点，但仍然很浓。⁴随着消防员沿着楼梯往上走，情况越来越差，⁵温度也在逐渐升高。⁶

11.23 车长塞克雷、消防员德拉古和巴迪罗出发后不久，车长马修·史蒂芬（Matthew Sephton），消防员本杰明·布罗德里克和马克·布罗德里克（Mark Brodrick）都已经穿戴就绪，⁷他们要去 5 楼执行任务。消防员布罗德里克说，他在 5 楼看到消防员维尼·阿彻出来时浑身的黑烟灰。布罗德里克说他看到前室里冒着黑烟，烟雾影响了楼梯间的能见度，但是随着烟雾上升扩散，能见度慢慢有些改善。⁸当他们进入 5 楼前室后，发现烟雾很浓，看不见东西，并且公寓里很热，可能是位于着火公寓正上方的缘故。⁹车长史蒂芬说，他们离开时不经意走进了垃圾溜槽，照亮垃圾溜槽后发现一点烟雾都没有。车长史蒂芬没有看到 5 楼有着火迹象。¹⁰

¹ 事件简短日志 p.13。

² 沃尔顿的证言 46/107/18-25。

³ 塞克雷的证言 17/72/23-73/5。

⁴ 塞克雷的证言 17/79/7-12。

⁵ 塞克雷的证言 17/80/6-11。

⁶ 塞克雷的证言 17/89/7-19。

⁷ 呼吸器遥测数据[LFB00003115]记录消防人员登记的进场和出场时间分别为 01:27:10、01:38:00 和 01:38:02。

⁸ 布罗德里克的证言[MET00012658]p.6。

⁹ 布罗德里克[MET00016789]p.7。

¹⁰ 史蒂芬的证言[MET00010895] p.4-5。

居民的证据

11.24大厦 297 位居民,有 112 人于 01:30 之前离开了大厦,在接下来的 10 分钟,又有 36 人成功逃生。¹鉴于不同楼层几乎同时发生重大事故,有必要再次逐层介绍大厦居民提供的证据。在 01:24 至 01:40 之间,仍然有居民拨打急救电话,而且数量明显增加。很多打电话的居民住在 20 楼以上,²在 01:29 至 01:32 之间,应急服务机构处理了其中 6 个急救电话。下文将逐层介绍大厦顶层的情况。

23 楼的情况

11.25 如前所述,指挥中心接线员萨拉·拉塞尔在 01:29:48 给杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯回电话。³杰西卡说,在 01:30 到 01:40 之间的情况:

- a. 她和一群人大约 10 人在 23 楼一间公寓的过道里。⁴(后来她说是在 201 号公寓)。⁵
- b. 烟雾“从地上”冒出来,“外面烟雾弥漫”。⁶
- c. 在本楼层的人呼吸困难。⁷
- d. 这群人在前面,但“后面”有火。火在窗户外面。⁸
- e. 客厅起火了(杰西卡本人没有看到)并引燃了其他物品,有人试图用水灭火。⁹
- f. 这群人从过道转移到卧室。¹⁰

¹ 这个数字包括琳尼·杰克逊·勒布朗(Leanne Jackson Le-Blan)约瑟芬·约翰(Joseph John)和他们的儿子,但是不知道他们退出的准确时间。

² 这个数字不包括 01:29:02 从 142 号公寓打来的电话。

³ [LFB00055504]。

⁴ [LFB00055504]p.3,5,9。

⁵ [LFB00055504]p.31。

⁶ [LFB00055504]p.13。

⁷ [LFB00055504]p.10。

⁸ [LFB00055504]p.7,11。

⁹ [LFB00055504]p.10-13。

¹⁰ [LFB00055504]p.19。

11.26 杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯向指挥中心接线员拉塞尔提供的信息表明，当时前室里有烟雾，烟雾通过户门进入 201 号公寓。拉米雷斯所说的“后面”有火，应该是大厦东边外墙的火。同样在 201 号公寓避难的法杜姆·艾哈迈德在证词里说，过道里大约有 10 人。她回忆说，23 楼前室里浓烟滚滚，在过道的人呼吸困难。艾哈迈德在她所在位置可以看到客厅的窗户有火光。她和阿迈勒·艾哈迈丁决定从浴室打些水泼到客厅的窗户上，但是失败了，窗户顶部还是着火了。¹

11.27 在 01:30:00，玛丽亚姆·艾格华从 205 号公寓给指挥中心接线员彼得·达迪打电话，说到处都是烟雾。²但是她的电话被挂断了，玛丽亚姆·艾格华又拨打了一次 999 电话，指挥中心接线员海蒂·福克斯于 01:38:16 接听了她的电话，³她解释说之前的电话断掉了，说了她所在公寓号码，并且确认没有烟雾进入公寓。

11.28 伯克·哈福特和他的母亲也在 201 号公寓。在 01:32:10，指挥中心接线员克里斯蒂娜·豪森接听伯克·哈福特的电话时，询问他是否在大厦里，他说“我们出不来”，还说“公寓和大楼里有很多烟雾……”，烟雾进入了公寓。伯克·哈福特说公寓没有着火，但是又补充说，“我能看到火，窗户已经着火了。”然后他把电话递给一个成年人，成年人先是说“着火了”，然后说“烟从窗户进来了”。接线员豪森建议他们阻止烟雾进入公寓。⁴

11.29 视频也证实了 23 楼前室的情况。火灾当晚，拉尼娅·易卜拉欣和她两个女儿菲茜娅（Fethia）和汉妮娅（Hania），一个 4 岁另一个 3 岁都住在 203 号公寓，她丈夫当时在国外。⁵

11.30 在 01:38，拉尼娅·易卜拉欣开始在脸书上直播一段视频。⁶这段视频持续了

¹ 法杜姆·艾哈迈德[IWS00000729]p.4-5。

² [LFB00000310]。

³ [LFB00000317]。

⁴ [LFB00000667]p.3。

⁵ 易卜拉欣[IWS00000323]p.1。

⁶ 伊斯梅尔（Ismail）的证言[IWS00001230]p.2。

6分33秒,于01:44:33结束。¹视频展示了203号公寓和23楼前室的情况,有力证实了大厦内人员的移动情况,以及烟雾的位置和影响。

11.31 刚开始拍摄视频的时候,拉尼娅·易卜拉欣在公寓门口。背景声音里可以听见烟雾警报,还有一位女士告诉拉尼娅不要开门,以免烟雾进入公寓。²说话的人没有出现在视频里,但是从声音判断很可能是伊思拉·艾伯拉姆(Isra Ibrahim),她和母亲法希娅·艾哈迈德·艾尔沙努斯(Fathia Ahmed Elsanousi)在203号公寓避难。拉尼娅·易卜拉欣同意说话人的观点,但是她担心前室里有人。没过多久,她打开了公寓的门,招呼那些人到公寓里来,³一位白人男士进入公寓,后来经确认是加里·蒙德斯(Gary Maunders)。⁴随后一位黑人男士阿布弗朗斯·艾伯拉姆(Abufras Ibrahim)出现在视频里,他告诉拉尼娅关上门,说烟正从门口进来。⁵加里·蒙德斯从201号公寓转移到203号公寓,法杜姆·艾哈迈德在这里第一次见到他。

11.32 此时摄像机正对着前室。前室天花板上的灯还亮着,前室非常黑暗,似乎是烟雾引起的。⁶

11.33 视频在1分14秒时,拉尼娅·易卜拉欣说她要出去了。然后她似乎走出家门进入前室,在1分32秒时她返回了公寓。在前室时她能够呼吸和说话,她喊道“你好”和“过来”,听到一位男士说“我们在这里,在我们的公寓里。”⁷视频里没有咳嗽声,能听到前室有人大喊大叫,表明前室的烟雾并没有浓到令人无法短暂停留的程度。

11.34 视频播放到大约五分钟的时候(01:43左右),可以听到大厦外传来一个声音喊道“我们是消防员。如果有可能,请离开大厦”,这很可能是消防员帕

¹ 伊斯梅尔的展示 SI/2[IWS00001232]。

² 伊斯梅尔在 00:09 秒时展示 SI/2[IWS00001232]。

³ 伊斯梅尔在 00:50 秒时展示 SI/2[IWS00001232]。

⁴ 伊斯梅尔在 00:59 时的展示 SI/2[IWS00001232]; 斯宾塞的证言[IWS00001235]p.1 和附件 CS/1[IWS00001235]p.3。

⁵ 伊斯梅尔在 01:05 时的展示 SI/2[IWS00001232]。阿布·贝克·易卜拉欣[IWS00001238]。

⁶ 伊斯梅尔在 01:14 时的展示 SI/2[IWS00001232]。

⁷ 伊斯梅尔在 01:24 时的展示 SI/2[IWS00001232]。

特里克·穆雷（Patrick Murray）在喊话。值长沃森到达现场不久后就指示消防员穆雷使用扬声器向居民喊话，让居民确保安全。消防员穆雷说大概过了 10 到 15 分钟，他发现情况变化很快，火情正在迅速升级，因此他决定告诉居民，如果有可能尽快离开大楼。



图 11.9 前室的灯亮着但其他部位被烟雾笼罩

11.35 格洛丽亚·特雷维桑的母亲埃马努埃拉·迪赛罗认为，回应拉尼娅·易卜拉欣喊叫的人是她女儿的伴侣马尔科·戈塔迪。¹格洛丽亚·特雷维桑和马尔科·戈塔迪在 202 号公寓。格洛丽亚·特雷维桑在 01:34 给她的母亲打了电话，通话持续了 30 分 53 秒。格洛丽亚·特雷维森告诉她母亲，她是

¹ 迪赛罗的证词[IWS00001227]p.3-4。

被敲门声吵醒的，打开门时发现前室“充满了浓厚的烟雾”。¹正如前文所述，外面是玛乔丽和厄尼·维塔尔，他们随后进入了 202 号公寓。格洛丽亚·特雷维桑告诉她母亲，烟雾太浓他们无法离开公寓，通往楼顶的通道被锁，他们去不了屋顶，正在做一些标记以引起救援人员的注意。²

11.36 在 01:39:15，运营经理亚历山大·诺曼接到了希沙姆·拉曼打来的 999 电话，他独自一人住在 204 号公寓。³他说家里能闻到烟雾的味道，他问诺曼是否能听到警报声，并且告诉她外面什么也看不见。

22 楼的情况

11.37 火灾当晚，安东尼·迪桑一人独自住在 194 号公寓，他儿子查尔斯·迪桑不在家。⁴在 01:30:38，接线员福克斯接到安东尼·迪桑的 999 电话，他告诉接线员福克斯：“这里太糟糕了，伸手不见五指”。⁵安东尼·迪桑似乎指的是前室而不是公寓里的情况。他并没有说 194 号公寓有烟。在 01:50:03，安东尼·迪桑打 999 电话时说烟正进入他的公寓。⁶

11.38 接线员福克斯建议安东尼·迪桑使用毛巾封堵公寓的门，防止烟雾进入。他回答说会“告诉其他人”，⁷他说的其他人一定是指 22 楼的其他居民。正如前文所述，娜奥美·李在 01:25 分与他说过前室烟雾很轻。

11.39 没有证据表明安东尼·迪桑此时已经离开公寓。当时娜奥美·李拨打了 999 电话，能说明 22 楼前室的情况。在 01:30:38，指挥中心接线员安琪·戈茨接到娜奥美·李的电话，说她在 193 号公寓，⁸“现在到处都是烟雾”⁹与她

¹ 迪赛罗的证言[IWS00000543]p.6。

² 迪赛罗的证言[IWS00000543] p.4-5；迪赛罗的证言[IWS00001227]p.6。

³ [LFB00000329]。

⁴ 查尔斯·迪森[IWS00000239]p.1；科迪莉亚·迪森（Cordelia Disson）[IWS00000242]p.1。

⁵ [LFB00000459]。

⁶ [LFB00000328]。

⁷ [LFB00000459]。

⁸ 李的证言 62/177/21。

⁹ [INQ00000472]。

在 01:25 见到安东尼·迪桑和其他邻居时的情况明显不同。

11.40 娜奥美·李在这次通话结束时，问接线员戈茨，她是否应该留在公寓里。接线员戈茨回答说，“我不能给你明确的建议，但是我会让消防员知道你在公寓里，好吗？”¹娜奥美·李在作证时说，她对这个回答不满意，她期待直接清晰的答案。接线员告诉她火灾发生在四楼，这样她就放心了，于是她决定留下来，而不是听从接线员的建议。²

11.41 在 01:34:50，接线员达迪接到从 192 号公寓³打来的第一个应急求生电话。努尔·贾迈勒和丈夫哈希姆·科德（Hashim Kedir），以及三个孩子都住在该公寓。接线员达迪得知一家人“无法下楼梯，因为楼梯间充满了烟雾。”后来又得知烟雾从“走廊”进入了公寓，所说的走廊应该是前室。接线员达迪建议他们关闭门窗，用毯子或毛巾堵住门缝。在通话结束时，他说：“我们叫人……现在就去找你们，好吧。”

21 楼的情况

11.42 在 01:30 左右，哈南·瓦哈比在大厦外面再次给她哥哥阿卜杜勒阿齐兹·埃尔·瓦哈比打电话。阿卜杜勒阿齐兹·瓦哈比告诉他妹妹，他无法离开公寓，“黑烟太多了”，他去过楼梯间但是又回来了。哈南·瓦哈比认为她哥哥是在前室和楼梯间遇到了浓厚的烟雾。⁴

11.43 哈南·瓦哈比给她哥哥介绍 21 楼的情况，与他当时拨打 999 电话时介绍的情况一致。⁵指挥中心接线员帕姆·琼斯在 01:38:38 接到电话，电话持续不到一个小时。有文字记录表明埃尔·瓦哈比家还有其他人也与指挥中心接线员琼斯通过电话，不仅他妹妹能证明阿卜杜勒阿齐兹·埃尔·瓦哈比在

¹ [INQ00000472]。

² 李的证言 62/179/8-181/17。

³ [LFB00000315]。

⁴ 哈南·瓦哈比的证言[IWS00000074]p.15，和 70/171/15-172/24。

⁵ [LFB00055498]。

早期通话的证据, 还有其他证据能证明这一点, 当问及公寓里有多少人时, 他说有“我、妻子和三个孩子”。¹

11.44 在 01:38 至 01:42 之间, 阿卜杜勒阿齐兹·埃尔·瓦哈比告诉指挥中心接线员琼斯, 他们曾试图下楼, 但是“烟雾太大, 烟雾从户门冒进来, 前室烟雾弥漫”,²由此可见 21 楼形势严峻。

20 楼的情况

11.45 在 01:31, 20 楼有 4 个公寓仍然有人。住在 176 号公寓的杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯已经去了 23 楼。住在 171 号公寓的艾玛·奥康纳和卢克·汤纳已经离开了大厦。

11.46 奥马尔·贝尔卡迪 (Omar Belkadi) 和他妻子法拉·哈姆丹 (Farah Hamdan) 住在 175 号公寓。³火灾当晚, 夫妇俩和三个女儿都在家, 最小的女儿才六个月大。

11.47 在 1:30:02, 运营经理诺曼接到了法拉·哈姆丹的电话, 电话持续了 2 分 40 秒。⁴法拉·哈姆丹介绍了公寓和楼层号, 并且说火灾“就在我家隔壁”, 在邻居家。所指公寓可能是 176 号公寓。诺曼告诉她火灾发生在低楼层时, 法拉·哈姆丹说烟雾正进入她家公寓。诺曼告诉她如果不能安全撤离就待在公寓里, 法拉补充说她不清楚楼梯间的情况。诺曼建议哈姆丹堵住门, 并且询问家人是否呆在远离“火灾”的房间里。哈姆丹回答说, 一家人都在客厅里, 是“离户门最远的房间”。从她的回答来看, 法拉所说的烟雾似乎是从前室进入公寓的, 也表明在她打电话时 20 楼前室一定有大量烟雾。

11.48 佩特拉·杜洛娃 (Petra Doulova) 和她丈夫住在 174 号公寓。⁵火灾发生时

¹ 哈南·瓦哈比的证言[IWS00001146]p.9; [LFB00055498]p.8。

² [LFB00055498] p.3,4,7。

³ 萨米拉·哈姆丹[IWS00001180]p.1。

⁴ [LFB00000314]p.2; 响应行动报告 v0.7p.61。

⁵ 杜洛娃的证言[IWS00000835]p.1。

夫妇俩都睡着了，公寓的窗户一直开着。佩特拉·杜洛娃提供的证据能说明 20 楼前室烟雾形成的速度。她们在 1:20 被烟雾报警器惊醒，于是夫妇俩都起了床。佩特拉·杜洛娃第一次看到烟雾时，过道的灯是亮着的，烟雾聚集在天花板附近。佩特拉·杜洛娃说像有人在房间里吸烟一样，她说烟雾可能是她丈夫起床后打开家门时从前室进来的。¹

11.49 她家厨房朝西，厨房里没有烟。公寓窗户是开着的，佩特拉·杜洛娃可以听到外面有人喊叫着火了，但是她没有看到烟与火。她丈夫从窗户探出身子向上看，看到“楼冠后方冒出大量烟雾”，烟雾“全部在大楼顶部”，于是他们决定离开公寓。²回到过道后，佩特拉·杜洛娃注意到烟雾比之前更浓、更朦胧，但是不知道烟雾是从哪里来的。³

11.50 大约在火灾发生前两个月，佩特拉·杜洛娃看到“大厦底层前室的两部电梯之间有一个打印的告示”，建议居民在发生火灾时留在家里。夫妇俩看到这个告示之后，策划过火灾应急的事，他们决定如果发生火灾将离开家，而且事先准备好了一个袋子，里面装着重要文件。⁴

11.51 夫妇俩各拿一条湿毛巾，带上事先准备好的重要文件袋。佩特拉·杜洛娃告诉我，打开家门时她被眼前的景象“震惊”了。她关上家门，回到厨房窗户边透透气，然后再试图离开公寓。离开家时，佩特拉·杜洛娃发现前室“一片漆黑，充满了可怕有毒的烟雾，还伴随着奇怪的声音，奇怪低沉的嗡嗡声”，⁵烟雾令人呼吸困难。在前室感觉比公寓里暖和，但是佩特拉·杜洛娃并没有注意温度有太大差异。⁶佩特拉·杜洛娃用手摸索着通往楼梯间的路，她摸到锁着的橱柜，还误认为楼梯间的门在电梯对面。后来她找到了楼梯间的门，毫不费力地推开了，她让楼梯间的门一直开着，大约过了 10

¹ 杜洛娃的证言 60/36/3-39/21。

² 杜洛娃的证言 60/38/19-42/12。

³ 杜洛娃的证言 60/42/24-43/20。

⁴ 杜洛娃的证言 60/25/9-27/25；60/31/12-32/7。

⁵ 杜洛娃的证言 60/43/18-44/7。

⁶ 杜洛娃的证言 60/49/9-49/19。

到 15 秒后，她丈夫赶过来和她一起走进了楼梯间。¹

11.52 佩特拉·杜洛娃说她离开公寓时听到的声音与她之前听到从 20 楼前室通风系统的噪声类似，但是有一点与以前的不一样，这次音量较低。²佩特拉·杜洛娃告诉事故调查员，大厦经过翻新之后经常发出这种噪声，“一种不同寻常的声音——嗡嗡作响、令人难忘，亦令人费解。好像有什么东西在同时吸入大量空气，又像是运转得非常快的风扇”，声音低沉、沉闷、响声大，没有吸尘器那么响。佩特拉不记得通风系统是否是在特定条件下才发出噪声，也不知道火灾当晚为什么会发出这种声音。³

11.53 佩特拉·杜洛娃回忆说，她和丈夫进入楼梯间时，楼梯间的门自动关上了。楼梯间里有烟雾，比前室的要稀薄些。尽管如此，如果脸上没有捂毛巾，呼吸还是很困难。佩特拉认为楼梯间的灯是亮着的，楼梯上没有其他人，她非常吃惊。她和丈夫以最快的速度往楼下跑，她说在 10 楼和 6 楼之间的情况最糟，整个楼梯间烟雾弥漫，能见度越来越差。佩特拉·杜洛娃：“我们跑到 10 楼时，烟雾非常浓厚，真是令人担忧，我在想，哇，我们是不是遇到大麻烦了，哎，真是糟糕透了！”就在这时候，佩特拉遇到一群消防员，他们正在执行任务，这里烟雾最浓。消防员打开了楼梯间的门，这也是佩特拉一路看到的唯一打开的一扇门，烟雾通过这扇门从前室进入楼梯间。他们从消防员身边穿过之后，情况就好多了。⁴

11.54 佩特拉·杜洛娃估计，她和丈夫从离开公寓到大厦东侧出口一共大约花了 5 分钟。⁵据监控记录，他们在 01:41 成功离开大厦。⁶

¹ 杜洛娃的证言 60/44/8-15；60/51/22-55/21。

² 杜洛娃的证言 60/50/18-51/20。

³ 杜洛娃的证言 60/9/17-14/8。

⁴ 杜洛娃的证言 60/46/4-7。

⁵ 杜洛娃的证言 60/59/20-60/2。

⁶ 附件 A。

19 楼的情况

11.55 尼古拉斯·伯顿 (Nicholas Burton) 和妻子玛利亚·皮拉尔·伯顿 (Maria Del Pilar Burton) (又名皮莉 Pily) 住在 19 楼 165 号公寓。至 2017 年, 皮莉身体不适已经多年, 并患有痴呆症。¹在 01:30, 19 楼可能只剩他们还没有走。其他人有的已经离开大厦, 有的已经转移到更高楼层。

11.56 火灾当晚, 尼古拉斯·伯顿被敲门声惊醒。他径直走向公寓门口。外面没有人, 但是尼古拉斯·伯顿“遇到的是一堵刺鼻的黑烟墙”。他说像轮胎着火时产生的烟气, 烟雾太厚了, 都看不到对面的墙, 能见度只有一米或半米。开门后烟雾“冲进了公寓”, 打开门“不过几秒钟”, 然后就砰地一声被他关上了。后来再也没有烟从门口进来, 但是公寓的过道里仍然有层薄薄的烟雾。119

11.57 尼古拉斯·伯顿估计他是在 01:20 至 01:30 之间醒来的。前文已经提到他的邻居梅隆·梅肯在 01:25 分离开 163 号公寓时, 说 19 楼前室的烟雾很轻, 对能见度没有什么影响。考虑到梅隆·梅肯和两个女儿在 01:32:25 离开了大厦, 尼古拉斯·伯顿应该是在 01:30 之后不久打开家门的。²调查人员问他为什么当不及时离开, 尼古拉斯·伯顿解释说, 他原以为呆在公寓里会很安全, 消防局一般会在短时间内扑灭火灾。³他也知道电梯旁边张贴了“原地不动”的告示。⁴于是他打湿了一些毛巾, 把毛巾放在户门底部, 当时没有烟雾从门缝里进来。然后他叫醒妻子, 帮她穿好衣服, 他们回到客厅等待。此时尼古拉斯接到朋友西蒙·乔利的电话, 催促他赶快离开公寓。但是他觉得这样做太危险了, 因为他妻子确实非常虚弱。⁵

¹ 伯顿的证言 68/5/8-10。

² 伯顿作证时说, 他遇到 163 号公寓的邻居。谢天谢地我们都活下来了, 他说砰的一声把我家的门关上了。[IWS00000064] p. 3。这人肯定是梅隆·梅肯。

³ 伯顿的证言 68/30/4-31/1。

⁴ 伯顿的证言 68/7/14-9/12。

⁵ 伯顿的证言 68/31/5-35/8。

18 楼的情况

11.58 在 01:30 左右，仍然有人在 152 和 153 号公寓，耶华拉谢特·埃耶可能仍然在 155 号公寓。

11.59 在 01:33:55，指挥中心接线员戈茨接到 152 号公寓的拉比亚·叶海亚打来的 999 电话。拉比亚·叶海亚告诉接线员戈茨，她家里没有烟，然后说“我试图穿过烟火逃跑，但是外面有浓浓的黑烟。”戈茨建议她留在公寓里。¹拉比亚·叶海亚不记得自己曾试图穿过前室到达楼梯间，但是根据这次电话的内容，她觉得肯定是这样做了。她还清楚地记得，她所说的烟雾是在楼梯间里。她在家门口与沙迪娅·艾哈迈德谈话时看到烟雾。²拉比亚·叶海亚还记得，在她与沙迪娅谈话期间，只有少量烟雾从楼梯间进入前室。³

11.60 在 01:20 左右，耶华拉谢特·埃耶说，他听到伯克提·哈福特在 155 号公寓门口叫他，然后他听到了关门声。几分钟后他离开公寓时，在前室看到吉尼特·沙沃，他发现楼梯间“充满浓浓的令人窒息的烟雾”，他决定留在 18 楼，并且与吉尼特·沙沃一起进入了 153 号公寓。⁴

11.61 吉尼特·沙沃和她丈夫保罗·特克拉作证时说，他们在给大厦其他楼层的朋友打完电话后，在前室看到耶华拉谢特·埃耶。保罗给 44 号公寓的亚伯拉罕·阿贝比打了两次电话，第二次是在 01:34。在 01:43，吉尼特·沙沃与 192 号公寓的哈希姆·科德交谈过。哈希姆告诉吉尼特·沙沃，他已经联系过应急机构，接线员让他呆在公寓里，他建议吉尼特·沙沃也这样。

11.62 夫妇俩第二次打开家门时看到耶华拉谢特·埃耶。吉尼特·沙沃说，前室的烟雾越来越多。⁵保罗·特克拉回忆说，前室里没有灯，他家公寓的灯光使他能够看到前室，看到耶华拉谢特·埃耶站在电梯旁。保罗·特克不记

¹ [LFB00000662]p.2。

² 叶海亚的证言 63/136/14-139/18。

³ 叶海亚的证言 63/135/6-7。

⁴ 埃耶的证言[MET00007347]p.2。

⁵ 沙沃的证言[IWS00001050]p.8。

得当时前室里是否有烟味，不记得起火的气味，没听到相邻公寓有噪声。耶华拉谢特·埃耶想进入他们家的公寓。他告诉保罗·特克，伯克提·哈福特和她儿子已经离开公寓，155号公寓里面已经冒烟了，不得不离开。¹

11.63 在沙赫·艾哈迈德警告邻居的那段时间里，没有其他居民看到过耶华拉谢特·埃耶，只提到一位邻居即吉尼特·沙沃，耶华拉谢特·埃耶很可能在01:30之后离开了155号公寓。

17楼的情况

11.64 至 01:30，17楼142和144号公寓里还有人。文森特·切伊娜（Vincent Chiejina）住在144号公寓，当晚他没有联系应急机构，事故调查组也没有掌握他与楼内外其他人接触的证据，不清楚他此时是否知道发生火灾了。

11.65 康如·麦娅（Kamru Miah），他妻子瑞比娅·贝格姆（Rabeya Begum）和三个成年子女住在142号公寓，公寓有间卧室。康如·麦娅的健康状况不佳，他在2015年中风过两次。火灾当晚，他和妻子，两个儿子穆罕默德·哈米德（Mohammed Hamid）和穆罕默德·哈尼夫（Mohammed Hanif），以及女儿胡斯纳·贝格姆都在家。²

11.66 在 01:29:02，大都会警察局一位接线员接到一位女士打来的电话，说她住在142号公寓，电话一定是胡斯纳·贝格姆打的。³刚开始胡斯纳说大楼着火了，后来又说火灾“就在隔壁”，可以从窗户看到火焰。他们看到的可能是大厦东面的火焰，当时火势已经蔓延到146号公寓。大都会警察局接线员告诉胡斯纳·贝格姆，伦敦消防局已经知道她的电话，并且说“会有人来帮助你的。”⁴通话期间，公寓里的烟雾报警器已经启动。胡斯纳·贝格姆

¹ 特克拉的证言 63/26/13-31/8。

² 哈基姆（Hakim）的证言 [IWS0000019]p.1-4。

³ [INQ00000264]。

⁴ 在 01:38:02，指挥中心操作员豪森接到大都会警察局的电话，说一家人被困142号公寓[LFB00000668]。在 02:27:12，指挥中心操作员福克斯接听999电话，胡斯纳·贝格姆抱怨说，她们已经在家里等了1小时，但是还没人来救援[LFB00000354]。

还报告说，楼层有烟雾并且正在进入公寓。这表明在该时段早期，17楼前室的烟雾已足以渗透到其他公寓。

16楼的情况

11.67 塞缪尔·丹尼尔斯（Samuel Daniels）和他父亲约瑟夫·丹尼尔斯（Joseph Daniels）住在135号公寓。自2017年以来，塞缪尔·丹尼尔斯在家全职陪护父亲。他父亲行动不便，只能爬几段楼梯，还患有痴呆症，不能让他一个人呆着。¹

11.68 火灾当晚，塞缪尔·丹尼尔斯在卧室里，闻到微弱的焦糊气味，是电器或塑料燃烧的气味。他在公寓里没找到气味的源头，他还发现前室有同样的气味，随后他四处寻找但是没有发现异常，楼梯间很正常，没有异味。²

11.69 自1992年以来，塞纳·梅西特（Sener Macit）和他妻子哈尼法·梅西特（Hanife Macit）一直住在133号公寓。³在01:10左右，塞纳·梅西特第一次看到大厦外面有消防车，但是他并不担心，因为他之前见过伦敦消防局给大厦消防灭火，并且知道大厦张贴了“原地不动”的告示。出于好奇心，几分钟后他还到前室和楼梯间检查了一下，没有发现异常，也没有看到其他居民。⁴

11.70 塞缪尔·丹尼尔斯回到号公寓后，⁵他仍然担心前室里的的气味，于是决定和他父亲一起离开公寓。在他向父亲解释火灾的间隙，又去了前室两次。第一次进前室，看到烟雾从天花板一直弥漫到他腰部高度。他不知道烟雾是从哪里来的，认为是“本街区的”。走进楼梯间后，楼梯间的门自动关闭了，塞缪尔没有发现楼梯间里有烟雾。第二次进前室，前室里有烟雾，但是人可

¹ 丹尼尔斯的证言 56/4/1-9/16。

² 丹尼尔斯的证言 56/28/7-38/13。

³ 哈尼法·梅西特的证词[IWS00000904] pp. 1-2, 7; 塞纳·梅西特的证词[IWS0000069] pp. 2, 10。

⁴ 塞纳·梅西特的证词[IWS0000069] p.11; 哈尼法·梅西特的证言[IWS00000904] p.7; 65/117/1-122/4。

⁵ 哈尼法·梅西特的证言[IWS00000904] p.1-2,7; 塞纳·梅西特的证词[IWS0000069]p.2,10。

以呼吸，楼梯间仍然很干净。两次查看期间，塞缪尔从窗户看到橙红色的火焰从右边延伸到大厦的北面，火焰的位置较低，以为是5楼着火了。¹

11.71 理查德·弗莱彻和他妻子希米·加绍（Hime Gashaw）住在131号公寓。理查德·弗莱彻看到了消防车，但没看到火灾迹象，他认为是有被困电梯里了，于是上床睡觉。大约在01:30，他被像“地面上放烟花”连续爆裂声惊醒，从卧室朝东的窗户望去，看到大厦左侧有一条橙色条纹，一直向上延伸到整栋大楼。当他走近客厅窗户时，理查德·弗莱彻意识到着火了。²

11.72 当时公寓里没有烟。希米·加绍去打开公寓的门，理查德·弗莱彻紧随其后，门一开就有浓浓的黑烟冲进过道。前室的烟雾从地板一直延伸到天花板，“漆黑一片”，温度感觉比公寓里“高10度”，“好像是隔墙着火了似的”。理查德·弗莱彻说前室大概有30摄氏度。³

11.73 理查德·弗莱彻和他妻子决定离开公寓，不遵守“原地不动”的建议。夫妇俩走进前室时，他们的公寓里还没有烟雾，希米·加绍抱着女儿。前室的情况没有改善，但是烟雾还没有对一家人造成生理影响。前室唯一的光线来自133号公寓敞开的门，是邻居塞纳·梅西特拿的手机手电筒发出的光。他们向塞纳·梅西特喊叫着火了，叫他赶紧离开。理查德·弗莱彻说不清楚一家人是怎样到达楼梯间的，他推开楼梯间的门，一家人离开之后门又自动关上了。⁴他们在01:31离开了大厦。

11.74 据塞纳·梅西特回忆，他姐夫发给他一张照片，随后还打电话催他赶快离开公寓，那张照片是01:35拍摄的。看到这张照片后，塞纳·梅西特感到震惊和恐慌。⁵他和妻子在一起，决定离开公寓。此时前室里有淡淡的烟雾，有灯光，能看清人脸。他没有看到16楼的邻居，但是看到有其他楼层的邻

¹ 丹尼尔斯的证言 56/37/9-14, 56/37/9-23, 56/41/9-51/18。

² 弗莱彻的证言[IWS00000913] p.3-4；弗莱彻的证言 57/83/4-87/6。

³ 弗莱彻的证言 57/87/25-91/6。

⁴ 弗莱彻的证言 57/95/22-102/12；加绍的证言[IWS00000990]p.3。

⁵ 塞纳·梅西特的证言 65123/13-125/5。

居打开楼梯间的门，大喊着火了。¹哈尼法·梅西特在证词里说，此时前室里冒着淡淡的烟雾，看到16楼的邻居，一定是131号公寓一家人。²

11.75 梅西特夫妇关上户门准备离开，大约过了5分钟才准备好。他们打开户门，扑面而来的是浓浓的、滚烫的黑烟，充满了整个前室，前室“一片漆黑”，什么也看不见。他们又跑回公寓。³理查德·弗莱彻和塞纳·梅西特两人对前室的说法不一致，可能是感知上的差异，还有按塞纳·梅西特所说的，可能是情况变化非常快。

11.76 塞纳·梅西特随后拨打了999电话，⁴在01:37:27接通了大都会警察局的电话。大都会警察局接线员与伦敦消防局接通了电话会议。塞纳·梅西特告诉两名接线员，他无法进入楼梯，因为“烟雾太浓太多”，而且烟雾正从门缝进入公寓。指挥中心接线员伊冯·亚当斯建议他把门堵住，如果情况恶化再打电话。

11.77 与此同时，约瑟夫·丹尼尔斯拒绝离开135号公寓。他儿子形容他“倔强、固执、糊涂”。塞缪尔·丹尼尔斯决定离开，叫他父亲跟着他。他打开户门时，浓浓的黑烟涌入公寓。顿时他感到头晕目眩，双膝发软，他砰的一声关上了门。当他再次打开门时，他没有关门，想让他父亲跟着出来。此时约瑟夫·丹尼尔斯在卧室门口附近，与户门相对的位置，户门没有自动关闭。⁵

11.78 塞缪尔·丹尼尔斯说：

“我记得我用兜帽盖住头，在冲出货门之前就屏住了呼吸，然后沿着墙壁摸索着前行，我知道尽头是楼梯间的门，一到那里就把门踢开，可以呼吸新鲜空气。”

¹ 塞纳·梅西特的证言 65/125/16-129/11。

² 哈尼法·梅西特的证言[IWS00000904]p.8。

³ 塞纳·梅西特日 65/131/17-133/6；哈尼法·梅西特的证言[IWS00000904]p.9。

⁴ [INQ00000280]。

⁵ 丹尼尔斯的证言 56/55/16-59/15；丹尼尔斯的证言[IWS00000808]p.10。

他说前室并非完全漆黑，但是只能从地板往上看到大约一英尺的样子。当他到达楼梯间时，楼梯间干净明亮。¹

11.79 在楼梯间，塞缪尔·丹尼尔斯大概在 11 楼遇到消防员奥贝恩，他告诉了消防员关于他父亲的事。²消防员奥贝恩用无线电通知，让佩戴了呼吸器的消防员去营救一位在 16 楼卧床不起的男士。³塞缪尔·丹尼尔斯回忆说已经有三四个消防员上了楼。当消防员一行继续前进时，塞缪尔·丹尼尔斯与消防员奥贝恩呆在一起。消防员返回看了一下楼层号之后再次上了楼。⁴

11.80 住在 16 楼还有一位居民爱德华·达法恩（Edward Daffarn），他听到 135 号公寓烟雾报警和喊叫声之后立即起床。他打开家门，看到前室充满了烟雾。随后，他接到威廉·汤普森的电话，敦促他赶快离开公寓。威廉·汤普森离开大厦不久，大概在 01:25 左右他给爱德华打的电话。⁵

11.81 爱德华·达法恩不久就离开了 134 号公寓，他用毛巾捂住脸，关上家门，发现前室烟雾缭绕，什么也看不见。正在他努力寻找楼梯间门的时候，感觉腿被人轻轻敲了一下，他看到地板上有一位消防员，双腿伸进楼梯间，脸面朝下。他赶快跑进楼梯间，然后一直往下跑，下楼过程还超过了塞缪尔·丹尼尔斯。⁶在 01:34:51，爱德华·达法恩离开了大厦。⁷

11.82 塞缪尔·丹尼尔斯记得在楼梯间遇见哈密德·瓦比，不是在 16 楼楼梯间的门口，当时他与消防员奥贝恩在一起。⁸哈密德·瓦比想回到 16 楼取回他的护照。他回忆说，打开楼梯间的门，看到前室充满了“非常黑、非常浓的烟雾”，感觉很热。哈密德·瓦比回忆起邻居爱德华·达法恩、理查德·弗莱彻（Richard Fletcher）和他们一家人，然后是塞缪尔·丹尼尔斯，他们从

¹ 丹尼尔斯的证言 56/61/11-62/11。

² 丹尼尔斯的证言 56/63/8-25。

³ 奥贝恩的证言 15/11/9-12/10；15/16/5-19/6。

⁴ 丹尼尔斯的证言 56/65/4-68/6。

⁵ 达法恩的证言[IWS00000169] p.4-5；威廉·汤普森的证词[IWS00000158]p.9;附件 A。

⁶ 达法恩的证言[IWS00000169] p.5-6；丹尼尔斯的证言 56/68/7-11。

⁷ 附件 A。

⁸ 丹尼尔斯的证言 56/62/21-63/7，56/68/17-23。

16 楼进入楼梯间。综合邻居们提供的证据，哈密德·瓦比很可能是把遇到邻居的顺序弄错了。哈密德·瓦比很可能在某个时间在楼梯间门口待过。消防员希佩尔和车长斯特恩一起去了 16 楼，他回忆说，有一位男士打开了楼梯间的门。他以为这个人是“山姆”，但后来知道另一个人。消防员希佩尔没有与这个人说话。¹

11.83 塞缪尔·丹尼尔斯说，他看到爱德华·达法恩之后，那些去 16 楼的消防员才回来。他询问他们有关父亲的下落，他们让他赶快出去。²此时楼梯间已经有些烟雾，但是情况还不错。³塞缪尔·丹尼尔斯和哈密德·瓦比在 01:38 离开了大厦。

11.84 理查德·弗莱彻说，有人打开高楼层电梯间的门时，他看到有烟雾从上方冒进来。⁴他还说，有人从楼上或楼下的前室进入楼梯间，打开通往楼梯间的防火门时，会有烟雾进入楼梯间。⁵哈密德·瓦比还回忆说，他看到烟雾从 14 楼和 16 楼敞开的门口进入楼梯间。⁶消防员救出爱德华·达法恩时，哈密德·瓦比可能正在 16 楼敞开的楼梯间门口。⁷塞缪尔·丹尼尔斯为了等待前往 16 楼的消防员回来，他比其他邻居等待了更长时间。消防员回来之后，塞缪尔和他们一起下楼梯，他回忆说当时楼梯间能见度很好，只有些淡淡的烟雾。⁸

15 楼的情况

11.85 此时，122、123、124 和 125 号公寓仍然有人。在此期间，有两个公寓的居民离开了大厦。

¹ 希佩尔的证言 26/69/19-73/7。

² 丹尼尔斯的证言 56/69/13-70/11。

³ 丹尼尔斯的证言 56/70/12-15。

⁴ 弗莱彻的证言 57/103-105。

⁵ 弗莱彻的证言 57/103/8-18。

⁶ 瓦比的证言 62/43/21-44/3、61/5-18。

⁷ 达法恩的证言[IWS00000169]p.6 第 13 节。

⁸ 丹尼尔斯的证言 56/70/12-15。

11.86 火灾当晚，蕾姆·德里希（Reem Dedrich）独自一人住在 123 号公寓。在 01:15 左右，她听到尖叫声，于是从户门窥视孔往外看，没有发现前室有异常。尽管如此，她还是决定离开，因为她听到有人尖叫着火了。蕾姆·德里希打开家门，发现前室没有灯光，到处都是浓浓的黑烟。她又关上家门，但随后还是离开了公寓。她说烟雾有“塑料焦糊味”和“奇怪的塑料味”。借助楼梯间玻璃门透过的光线，蕾姆·德里希找到了楼梯间的门。她推开门发现楼梯间没有烟雾，¹她在 01:33:35 离开了大厦。²

11.87 西迪阿里·阿特曼尼（Sid-Ali Atmani）在他妻子拉希达·阿里（Rashida Ali）带着女儿离开公寓之后，他还一直留在 125 号公寓。阿特曼尼身体不适，他妻子无法说服他一起离开公寓。³他是被“爆裂声”吵醒的，他从卧室朝北的窗户往外望去，看到右侧冒出烟雾，下方有火焰的反射，⁴当时公寓里还没有烟雾。阿特曼尼后来也决定离开公寓，他来到前室，发现从地板到天花板都充满了浓浓的黑烟，什么也看不见，他不得不摸索着走到楼梯间门口。找到楼梯间的门之后，他推开门发现楼梯间的烟少一些，烟雾是白色的，而且“高高在上”。⁵阿特曼尼于 01:35:58 离开了大厦。⁶

14 楼的情况

11.88 前文提到过 111 号公寓的丹尼斯·墨菲在 01:25:16 第一次拨打 999 电话，他报告说前室里有烟。运营经理诺曼告诉他如果楼梯间充满了烟雾，他最好留在公寓里。⁷

11.89 在 01:40:17，丹尼斯·墨菲第二次拨打 999 电话，111 号公寓的情况似乎已

¹ 德里希的证言[IWS00000102]p.8-9。

² 附件 A。

³ 拉希达·阿里[IWS00000003] p.7-8；拉希达·阿里的证言 67/41/13-25，67/49/18-50/14；阿特曼尼的证言 67/116/20-117/12。

⁴ 阿特曼尼的证言 67/119/24-122/14。

⁵ 阿特曼尼的证言 67/124/16-134/19。

⁶ 附件 A。

⁷ [LFB00000308]p.4。

经迅速恶化。指挥中心接线员豪森接了他的电话。丹尼斯·墨菲告诉她，整个公寓都充满了烟雾，包括他藏身的浴室，烟雾“从窗户和门缝”冒进来。接线员豪森建议他用毛巾堵住浴室的门，还保证消防员会来救他。¹

11.90 罗斯玛丽·奥伊沃尔（Rosemary Oyewole）和她的伴侣奥卢瓦森·塔拉比（Oluwaseun Talabi）和他们四岁的女儿住在 113 号公寓。在 01:30 左右，奥卢瓦森·塔拉比被大厦外面的噪声吵醒，他们意识到发生火灾了。奥卢瓦森从厨房的窗户往外看，看到烟雾从右边的混凝土柱子“升起”。²他们打开家门时，14 楼前室已经充满了烟雾，前室“漆黑一片”。³奥卢瓦森说：

前室“就像一个打开了的热烤箱，你面临的是发热的墙和烟雾。只有身后的公寓射出一线光，只能照亮门外几英寸远的地方，我打开家门，刺鼻的烟雾涌入公寓。”⁴

11.91 他们迅速关上门，但还是决定离开。奥卢瓦森·塔拉比抱着女儿先离开。罗斯玛丽·奥伊沃尔回忆说他们消失在烟雾中（“感觉像蒸汽房”），但是很快又回来了。她女儿喘不过气来，于是把头伸出窗外透透气。⁵然后他们在公寓门周围放上毛巾，阻止烟雾进入公寓。⁶

11.92 罗斯玛丽·奥伊沃尔在尝试离开失败后拨打了 999 电话。接线员达迪在 01:37:58 接听了罗斯玛丽·奥伊沃尔的电话。⁷她说 14 楼前室全是黑的，烟雾从户门进入公寓，她有一个孩子。罗斯玛丽·奥伊沃尔还说无法阻止烟雾从门和信箱冒进来，公寓的过道充满了浓浓的黑烟。⁸

11.93 罗斯玛丽·奥伊沃尔的电话与扎伊纳布·迪恩的电话一致，扎伊纳布·迪

¹ [LFB00000322]。

² 塔拉比的证言 59/115/12-118/13；[IWS00000851]p.9；奥伊沃尔的证言[IWS00000852] p.5 第 15 节。

³ 奥伊沃尔的证言[IWS00000852]p.5；奥伊沃尔的证言 58/16/22-19/8。

⁴ 塔拉比的证言[IWS00000851]p.10。

⁵ 奥耶沃勒的证言 58/19-9-22/15。

⁶ 塔拉比的证言 59/121/16-24。

⁷ [LFB00000678]。

⁸ 奥耶沃勒的证言 58/28/4-29/22。

恩住在 115 号公寓。接线员亚当斯在 01:38:18 接听了扎伊纳布·迪恩的电话，¹她在电话里说，烟雾从户门下方和窗户进入她家公寓，接线员建议她堵住门和关上窗户。²

11.94 火灾当晚，奥马尔·阿尔哈吉阿里（Omar Alhaj Ali）和他兄弟穆罕默德·阿尔哈吉阿里（Mohammad Alhajali）在 112 号公寓；他们的朋友兼室友马哈茂德·阿尔卡拉德（Mahmoud Al-Karad）正在工作。³奥马尔·阿尔哈吉阿里在凌晨 1 点左右还没睡，他听到外面有声音，然后是大喊大叫。他兄弟过来告诉他，闻到了烟味。奥马尔·阿尔哈吉阿里从客厅东面窗户往外看，看到左侧有火焰，在 4 或 5 楼的高度。兄弟俩立即决定离开公寓。⁴

11.95 他们走近户门时，浓烟从门底下冒进来。奥马尔·阿尔哈吉阿里说，他们是在 01:15 左右第一次打开家门，发现前室充满烟雾。奥马尔在证词里说：

“公共区域一片漆黑，烟雾缭绕，一片漆黑。连自己的手都看不清楚，也看不到电梯或楼梯，我说有 80% 的黑暗。”

他们关上门，然后开始从窗户呼救，直到地面上有消防员大声回应，让他们呆在原地不动。⁵

11.96 奥马尔·阿尔哈吉阿里很可能弄错了他们第一次打开家门的时间。当奈达·曼戈巴离开 116 号公寓时，前室里只有淡淡的烟雾。奈达在 01:30 之前离开了大厦。⁶还有 14 楼的居民证实，奥马尔·阿尔哈吉阿里在 01:30 左右查看了前室。

¹ [LFB00000678]。

² [LFB00000321]。这是扎伊纳布·迪恩拨打的第二个 999 电话。

³ 阿尔哈吉阿里的证言[IWS00000781]p.1,4。

⁴ 阿尔哈吉阿里的证言 59/13/3-16/21。

⁵ 阿尔哈吉阿里的证言 59/17/5-19/23；阿尔哈吉阿里的证言[IWS00000781]p.6。

⁶ 附件 A。

12 楼的情况

11.97 至 01:30，12 楼只有 92、94 和 95 号公寓还有人在。

11.98 卡伦·阿布德（Karen Aboud）和两个儿子住在 92 号公寓。¹她被骚乱声吵醒，给 999 报警后才知道发生火灾了，当时是 01:37:17。²大都会警察局接线员告诉她，四楼发生了火灾，建议她离开公寓。卡伦·阿布德在证词里说，接线员告诉她伦敦消防局正在前往现场的路上，这让她感到很安心，于是去叫醒孩子们，并准备离开。³

11.99 在 94 号公寓，阿尔米施特·德米西（Alemisheit Demissie）在 01:30 左右被一位教会朋友的电话吵醒，朋友告诉她发生火灾了，赶快离开公寓。⁴她的另一位朋友，也是圣经小组成员，伊索比亚·阿瑟法（Ethiopia Assefa）当天晚上和阿尔米施特·德米西在一起。⁵

11.100 他们醒来时公寓里没有烟。阿尔米施特·德米西本能反应是离开，她说在 01:35 至 01:45 之间，他们尝试过离开公寓。伊索比亚·阿瑟法说，阿尔米施特打开户门时，“浓浓的黑烟突然涌入公寓”。阿尔米施特说烟雾浓稠、黑色，有化学气味，前室里非常黑，看不到任何灯光。阿尔米施特解释说，他们本来想离开公寓，但被前室的情况吓退了，于是决定留在公寓里等待救援。⁶

11.101 罗伊·史密斯看到达米安娜·路易斯离开后，再次打开了 95 号公寓的门。然后他拨打了 999 电话，指挥中心接线员戈茨在 01:38:37 接听了电话。罗伊·史密斯告诉戈茨“到处都是烟”，不能离开公寓，他说的是前室里到处是烟。接线员戈茨建议他阻止烟雾进入公寓，并表示会“让消防员知道

¹ 阿布德的证词[IWS00000130]p.1。

² [INQ00000287]。

³ 阿布德的证词[IWS00001123]p.1。

⁴ 德米西的证言[IWS00000860]p.2。

⁵ 阿瑟法的证言[IWS00000891]p.2；德米西的证言[IWS00000860]p.2。

⁶ 德米西的证言 65/10/20-14/5；德米西的证言[IWS00000860]p.3；阿瑟法的证言[IWS00000891]第 4-5p。

你在那里”。罗伊·史密斯是在厨房打了这个电话，他从窗户看不到火焰，但是看到公寓里的烟雾越来越浓。打完电话后，罗伊·史密斯以为消防员会在 5 至 10 分钟内到达公寓。他不想一家人冒险离开公寓，因为前室“太黑了”，当时留在公寓里还比较安全。¹

11 楼的情况

11.102 此时 81、82 和 83 号公寓仍然有人。碰巧的是，82 号公寓的娜塔莎·埃尔科克和 81 号公寓的阿布德斯拉姆·塞布拉同时打通了 999 电话，都是在 01:33 接通的。

11.103 娜塔莎·埃尔科克在 01:33:01 第二次打通 999 电话，她告诉指挥中心接线员达迪，公寓里没有烟，但是外面的情况越来越糟。她说自 01:28:26 拨打 999 电话之后，她就叫醒了女儿并穿好了衣服。她从窗户看到 85 号公寓的邻居罕尔德·尤瑟夫在大厦外面，邻居催促她赶快离开公寓。她在伴侣走进前室并返回公寓后不久第二次拨打 999 电话。娜塔莎·埃尔科克说前室“一片漆黑”，没有灯光，不安全。²

11.104 娜塔莎·埃尔科克在作证时说，后来她发现伴侣手臂上有块烧伤的痕迹，伴侣告诉她，在前室看到了蓝色的火焰。³娜塔莎·埃尔科克无法离开公寓，于是去了洗手间，一直放水直到水溢出。

11.105 娜塔莎·埃尔科克的证据表明，在她第一次和第二次打电话之间，11 楼前室的烟雾浓度在快速变化，开始时只有少量烟雾，后来却一片漆黑。

11.106 在 01:33:12，指挥中心接线员戈茨接听了阿布德斯拉姆·塞布拉的电话，他说公寓着火了，但是随后挂断了电话。接线员戈茨没有给他回电话，阿布德斯拉姆·塞布拉也没有再与应急机构联系。然而，他确实和他儿子穆

¹ [LFB00000318]；史密斯的证言 64/56/23-61/3。

² 埃尔科克的证言 70/44/5-49/11。

³ 埃尔科克的证言 70/49/21-24。

罕默德·塞巴尔（Mohamed Sebbar）说过话。

11.107 穆罕默德·塞巴尔在 01:15 左右第一次接到火灾警报，并且他知道父亲仍然在 81 号公寓。他带着儿子开车前往大厦，在去大厦的路上他父亲给他打了电话。穆罕默德·塞巴尔试图安抚父亲，并让他尽快离开公寓，尽管他知道父亲需要帮助才能离开。穆罕默德·塞巴尔在 01:30 左右到达大厦，一路上他一直在给他父亲打电话，具体情况后文再叙。¹

11.108 在 84 号公寓，米兰·洛夫辛（Miran Lovsin）和布拉尼斯拉夫·卢基奇（Branislav Lukic）被厨房里的烟雾警报声惊醒。布拉尼斯拉夫进入厨房，他没有发现卧室或前室里有烟。他多次重置报警器，想知道是什么原因引起了警报。后来，他闻到一股“塑料燃烧的味道”，认为这可能是警报的原因，但是当时墙壁并不热。此时布拉尼斯拉夫·卢基奇注意到天花板高处有一层淡灰色烟雾，像香烟一样的烟雾。²

11.109 厨房的窗户是开着的，但布拉尼斯拉夫·卢基奇没有觉察起火或冒烟的迹象。大概在此时，米兰·洛夫辛打开了公寓的门。布拉尼斯拉夫回忆说：

“整个公寓几秒钟就充满了难以置信的浓黑刺鼻的烟雾，好像一股气流穿过，把所有黑烟都吸进了公寓。”

11.110 布拉尼斯拉夫·卢基奇冲过去关上门，他说进入公寓的烟雾“就像轮胎燃烧时的黑烟，让你看不见周围的东西”。为了排除烟雾，布拉尼斯拉夫·卢基奇打破了厨房窗户上的搭扣，让窗户开得更大。³

11.111 米兰·洛夫辛和布拉尼斯拉夫·卢基奇决定一起离开公寓，他们将湿毛巾裹在脸上。布拉尼斯拉夫·卢基奇说，前室充满了浓浓黑烟，什么也看不见，令人不知所措。他们摸索着走上楼梯，听到米兰·洛夫辛说他要回公

¹ 塞巴尔的证言[IWS00000903]第 1-2p。

² 卢基奇第一份证人证词[IWS00000770]p.6; 56/88/7-93/20。

³ 卢基奇的证言[IWS00000770]p.7; 56/93/24-95/3; 56/96/18-99/1。

寓了。¹

11.112 误打误撞，布拉尼斯拉夫·卢基奇进入了垃圾室。这里的烟较少，烟是灰的而不是黑的，呼吸更加容易一些。一分钟后，他回到了 84 号公寓。²他从厨房的窗户往外看，仍然没有看到着火或冒烟的迹象。³

10 楼的情况

11.113 在 01:30，10 楼除了 76 号公寓外，其它公寓都有人，此时有几家人试图离开公寓。

11.114 那嘉瓦·佩洛西·纳鲁夸古（Nagawa Prossy Nalukwago）独自一人住在 71 号公寓。⁴被外面的噪声惊醒后，她从厨房窗户向外看，看到左边有火焰“从大厦一侧射出”，然后火焰通过窗户进入客厅。火焰正在“吞噬”电视机并沿着天花板肆虐。佩洛西·纳鲁夸古惊慌失措，于是给朋友打电话，朋友劝她赶紧离开公寓。打开家门时，她见到“一堵黑烟墙”，烟很热，她惊呆了。佩洛西·纳鲁夸古穿过前室，在黑暗中她裹上打湿的羽绒被。就在这时候她被绊倒了，她认为是三具尸体把她绊倒的，其中有一具靠近楼梯间的门。佩洛西·纳鲁夸古说她不记得楼梯间是否有烟。⁵在 01:35，她离开了大厦。⁶

11.115 住在 75 号公寓的克拉里塔·加维米（Clarita Ghavimi）也是独自一人。⁷克拉里塔·加维米说，在 01:30 左右她被前室的烟雾警报声吵醒。虽然没有看到公寓里有烟雾，但是可以闻到烟味。她打开客厅和厨房的窗户，以驱散气味。她从卧室的窗户往外看，看到有火焰“从大厦一角升起”。她

¹ 卢基奇的证词[IWS00000770]p.8; 56/103/3-105/9。

² 卢基奇的证言 56/105/10-108/24。

³ 卢基奇的证词[IWS00000770]p.9; 56/109/2-23。

⁴ 纳鲁夸古的证词[IWS00001118]p.1; [IWS00001181]p.1。

⁵ 纳鲁夸古的证言[IWS00000009]p.2-5。

⁶ 附件 A。

⁷ 加维米的证言[IWS00000943]p.2。

走到公寓门口，¹打开家门后发现前室“一片漆黑，烟雾弥漫”。于是她关上门，没过多久她再次打开家门，发现情况更差了。克拉里塔·加维米还是呆在公寓里，发现烟雾从客厅进入过道，烟雾正从客厅的窗户进来。过道的警报还在响，克拉里塔·加维米意识到必须立即离开公寓。²后文再叙克拉里塔离开公寓的情况。

11.116 火灾当晚，梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚（Meron Woldeselassie Araya）和琳娜·哈密德（Lina Hamide）住在 74 号公寓。³梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚被喊叫声惊醒，她了解了一下情况，听到有人大声喊叫着火了。她叫醒了琳娜·哈密德，时间大概是 01:35 和 01:41 之间。前室的情况很差，他们无法立即离开公寓。梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚说，前室一片漆黑，弥漫着浓浓的黑烟。琳娜·哈密德说，烟雾刺痛眼睛，感觉很热。⁴

11.117 琳娜·哈密德和梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚说，在尝试离开公寓失败之后，他们联系了亲戚，还拨打了 999 电话，他们的通话记录支持了这一点。表明他们在 01:40 之前试图离开公寓。⁵

9 楼的情况

11.118 在 01:30，62、64 和 65 号公寓仍然有人。61 和 63 号公寓已经无人。

11.119 梅尔·胡达伊尔（Maher Khoudair）和妻子伊曼·阿尔库迪（Iman Alkuedi），以及他们的三个女儿住在 64 号公寓。自 2009 年起，梅尔·胡达伊尔走路时需要拄着拐杖。⁶

11.120 梅尔·胡达伊尔说，大约在 01:15，他女儿瓦洛·科黛尔（Walaa Khdeir）

¹ 加维米的证言[IWS00000943]p.2。

² 加维米的证言[IWS00000943]p.3。

³ 梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚的证言[IWS00001193]p.1;哈密德的证言[IWS00001175]p.2。

⁴ 哈密德的证言[IWS00001175]p.3; 梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚的证言[IWS00001193]p.5。

⁵ 哈密德的证言[IWS00001175]p.3; LH4[IWS00001177]p.6; 梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚的证词[IWS00001193] p.5-6; MWA3[IWS00001193]p.14。

⁶ 胡达伊尔的证言[IWS00000182]p.2。

叫醒了他，跟他说着火了。¹几个女儿都醒了，都在客厅里，她们闻到了一股焦糊味。她们发现了外面有火灾迹象，梅尔·胡达伊尔的二女儿拉婉·科黛尔（Rawan Khdeir）说，火灾是“从建筑物右侧传来的。”²64号公寓位于大厦西侧，她们可能是通过肯辛顿奥尔德里奇学院的反射光看到了大厦火灾情况。

11.121 梅尔·胡达伊尔到前室察看了一下。灯还亮着，他看到有黑烟从墙上的管道孔洞冒了出来，洞旁边有一扇“维修”门。梅尔·胡达伊尔在证词里说，管道在户门旁边的橱柜里。但是他在作证时说，不是电梯对面的橱柜。³

11.122 梅尔·胡达伊尔回忆说，当时他让女儿们回去睡觉，因为他听到了伦敦消防局的消防警报声，他认为所有问题都已经解决了。他说女儿们已经穿好了衣服，准备离开公寓，小女儿告诉他，有一堵墙摸起来很烫。女儿拉婉·科黛尔告诉他，她看到有“像火球一样”的碎片从大楼上掉落下来，于是他又改变了主意，决定全家离开公寓。⁴

11.123 梅尔·胡达伊尔回忆说，他从醒来到离开公寓已经过了5分钟。⁵前室的烟雾比之前更浓，有一股塑料的气味，似乎来自同一个孔洞。⁶两部电梯都停运了，离开公寓之后，他妻子关上了户门。这个门从来就没有自动关闭过。⁷拉婉·科黛尔、瓦洛·科黛尔和伊曼·阿尔库迪还说前室里的塑料味很浓，不过她们没有说看不见人。⁸

11.124 第62号公寓是个两居室。火灾当晚，厄琳达·伊格纳西奥（Erlinda Ignacio）和她七个月大的孙女睡在一间卧室。她儿子韦斯利·伊格纳西奥（Wesley Ignacio）和妻子玛德琳·伊格纳西奥（Madylyn Ignacio）睡在另一间卧室。

¹ 胡达伊尔日 55/117/7-118/24。

² 拉婉·科黛尔的证言[IWS00000204]p.3;瓦洛·科黛尔的证言[IWS00000208]p.3。

³ 胡达伊尔的证词[IWS00000182] p. 5; 胡达伊尔的证言 55/119/2-123/25

⁴ 胡达伊尔的证言 55/125/1-128/3。

⁵ 胡达伊尔的证言 55/131/21-132/3。

⁶ 胡达伊尔的证言 55/129/21-131/14。

⁷ 胡达伊尔的证言 55/134/20-136/22; 阿尔库迪的证言[IWS00000205]p.5。

⁸ 瓦洛·科黛尔的证言[IWS00000208]p.4;阿尔库迪的证言[IWS00000205]p.5。

在 01:00 左右，厄琳达·伊格纳西奥被外面的嘈杂声惊醒了。她起床后在厨房看到一块“燃烧的材料”从公寓上方掉下来。于是厄琳达·伊格纳西奥叫醒她儿子。韦斯利·伊格纳西奥说在 01:15 左右，他接到一个电话，警告他着火了，并让他离开公寓。然后一家人在 5 分钟之内离开了公寓，¹他们离开了大厦的时间是 01:33。²

11.125 厄琳达和韦斯利·伊格纳西奥都记得关上了公寓的门。厄琳达·伊格纳西奥不记得前室有烟味，但是记得公共照明正常。韦斯利回忆说，前室有燃烧的气味和烟雾，烟雾并不浓厚，呈浅灰色，与他的头部高度相当，他看到烟雾飘向前室左侧。两人都没有说到达楼梯间时遇到过什么困难，他们走后楼梯间的门自动关上了。³

11.126 因为梅尔·胡达伊尔需要使用拐杖，下楼梯时家人走在前面，他跟在后面。韦斯利·伊格纳西奥回忆说，在楼梯上他超过梅尔·胡达伊尔，表明伊格纳西奥一家是在梅尔·胡达伊尔之后离开 9 楼的。此后，9 楼只剩 95 号公寓还有人。

7 楼的情况

11.127 在 1:30，7 楼只有 44 号公寓还有人，住着图鲁法特·吉尔马(Turufat Girma)、她丈夫亚伯拉罕·阿贝比和五岁的儿子。⁴

11.128 亚伯拉罕·阿贝比发现有两个未接来电（时间是分别 01:32 和 01:34），是他的朋友保罗·特克拉打来的，于是他给保罗·特克拉回了电话，当时是 01:37。保罗·特克拉说大厦着火了，建议他看看公寓和楼层的情况。⁵

11.129 图鲁法特·吉尔马回忆说，她从客厅窗户向外望去，看到有人在喊着火了，

¹ 厄琳达·伊格纳西奥的证词[IWS00000830] p.1、7-8；韦斯利·伊格纳西奥的证言[IWS00000826] p.2。

² 附件 A。

³ 韦斯利·伊格纳西奥的证言[IWS00000826]p.11；厄琳达·伊格纳西奥的证言[IWS00000830]p.8。

⁴ 吉尔马的证言[IWS00000848] p.1-2；阿贝比的证言[IWS00000847]p.1。

⁵ 阿贝比的证言[IWS00000847] p.2-3；特克拉的证言[IWS00001051]p.5。

但是她没有看到大厦外面有着火的迹象，¹公寓里也没有烟。亚伯拉罕·阿贝比透过户门的窥视孔观察，发现前室有淡淡的灰白色烟雾。前室的灯还亮着，透过烟雾能看见亮光。尽管她知道大厦张贴了“原地不动”的告示，亚伯拉罕·阿贝比还是决定离开公寓。他带着儿子离开家，图鲁法特·吉尔玛跟在后面，离开公寓后他们锁上了门²。7楼的监控录像显示，亚伯拉罕·阿贝比在 01:40 离开前室。实际上烟雾比他们回忆的更浓。

6 楼的情况

11.130 在 01:30 之后，6 楼有 4 个公寓仍然有人（32 至 35 号公寓）。6 楼有两位居民为事故调查提供了证据。

11.131 第 33 号公寓是个两居室，保罗·梅纳瑟（Paul Menacer）和他叔叔拉菲克·梅纳瑟（Rafik Menacer）合住在公寓里，当晚只有他一个人在家。在 01:30 左右，保罗被尖叫声吵醒。保罗听到外面有人大喊“不要跳楼，等待救援！”还以为有人自杀，起初并不担心，但是后面还是有人在不断喊叫，于是他打开户门：

“有一股黑色的浓烟，很浓很黑，但不是漆黑。我伸出手臂时能看见胳膊，但看不见手。烟雾有股塑料燃烧的气味。”³

11.132 保罗·梅纳瑟回到卧室并堵住门，阻止烟雾进入房间。但是没过多久，他决定离开公寓。离开公寓后，他敲了敲邻居家的门，大声叫喊赶快出去，但是没有人回应。⁴

11.133 克里·奥哈拉（Kerry O’Hara）住在 34 号公寓，她闻到焦糊味，觉察到外面有骚动，听到有人在喊“出去，跳！”。地面有位消防员告诉她原地不

¹ 吉尔马的证言[IWS00000848]p.4。

² 阿贝比的证言[IWS00000847]p.3；吉尔马的证言[IWS00000848] p.4-5p。

³ 威胁者的证言[IWS00001031] p.6-7。

⁴ 威胁者的证言[IWS00001031]p.7。

动，他们会过来找到她。¹克里·奥哈拉在证词里没有提到有人敲她家的门或者有人在门外喊叫。

11.134 得知发生了火灾之后，克里·奥哈拉决定离开公寓。她说是在 01:30 左右打开家门，当时公寓里没有烟雾，但是前室“一片漆黑，充满烟雾”，她回忆说楼梯间也是“一片漆黑”。克里·奥哈拉自行跑下楼梯，直到二楼她才觉得楼梯间的“烟雾没那么浓”。²

11.135 保罗·梅纳瑟回忆说 5 楼的楼梯间没有烟。³他在 01:43 离开了大厦，比克里·奥哈拉早了 1 分钟。⁴保罗·梅纳瑟回忆说，他进入 5 楼前室时，前室里没有烟，他还敲了 5 楼公寓的门。他说 5 楼前室没有烟雾，与其他人提供证据有矛盾（例如消防员奥贝恩的证据），有可能是他记忆有误，或者进入的不是 5 楼。他的说法与消防员布罗德里克的说法也不一致，消防员布罗德里克在 01:38 到达 5 楼，⁵他说 5 楼前室什么也看不见。⁶保罗·梅纳瑟的说法与 5 楼两位居民的说法也不一致，如下文所述。

5 楼的情况

11.136 在 01:30 之后，5 楼只有拉德·卡里姆（Milad Kareem）和雷宾·萨比尔（Rebin Sabir）还在公寓里。火灾当晚，米拉德·卡里姆去了 23 号公寓探望雷宾·萨比尔。两人都说闻到了焦糊味，这引起了米拉德·卡里姆的担忧，与此同时，外面的呼喊声让他知道了火情。⁷米拉德·卡里姆向一位消防员大声喊叫，消防员询问了他的位置后让他留在公寓里。米拉德·卡里姆认为消防员的建议与外面民众的喊叫相矛盾，外面的民众大喊大叫让他

¹ 奥哈拉的证词[IWS00000991]p.2。

² 奥哈拉的证词[IWS00000991] p.2-3。

³ 梅纳瑟的证言[IWS00001031]p.7。

⁴ 附件 A。

⁵ 响应行动报告 v0.7p.82 记录了消防员布罗德里克和其他两人在 01:38 被分派到 5 楼。

⁶ 布罗德里克的证言[MET00016789]p.6-7。

⁷ 萨比尔的证词[IWS00001224] p.4-5 页；卡里姆的证言[IWS00001077]p.1-3。

们赶快离开公寓。¹

11.137 大约过了 10 到 15 分钟后，仍然没有消防员到达公寓，于是米拉德·卡里姆再次向刚才那位消防员大声呼喊，消防员叫他从楼梯下来。他走到公寓门口，看到烟雾从门下进入公寓。²他打开门，看到“公共走廊已经充满了浓浓的黑烟，除了烟雾什么都看不见，一片漆黑。”³

11.138 米拉德·卡里姆再次与同一位消防员喊话，说他们出不去了。消防员让他留在公寓里，消防员将来救他们。⁴

二楼的情况

11.139 大厦二楼的布局与四楼以上的不一样，二楼只有一间公寓（即 6 号公寓）。2017 年 6 月，琳尼·杰克逊·勒布朗（Leanne Jackson Le-Blanc）和前夫约瑟夫·约翰（Joseph John），还有一岁的儿子住在这里。⁵约瑟夫·约翰听到外面的嘈杂声，看到外面有消防车，意识到发生火灾了。于是他离开了公寓，之后遇到几位消防员，有消防员告诉他是一起“小火情”，让他回到公寓，等待进一步指示。此时公寓、前室和楼梯间都没有烟雾。⁶

11.140 约瑟夫·约翰叫醒了琳尼·杰克逊·勒布朗，告诉她发生火灾了，消防员正在处理。⁷但是，夫妇俩最终还是决定离开公寓。他们从窗户爬出去，来到连接格兰菲尔大厦的步行道上。希罕（Hicham）和哈南·奇比卡（Hanan Cherbika）以及伊里亚斯·安蒂克雷姆（Elias Aitequakrim）帮助他们爬过锁着的大门。⁸因为琳尼·杰克逊·勒布朗和约瑟夫·约翰没有从楼梯离

¹ 卡里姆的证言[IWS00001077]p.4；萨比尔的证言[IWS00001224]p.5。

² 卡里姆的证言[IWS00001077]p.5。

³ 卡里姆的证言[IWS00001077]p.5。

⁴ 卡里姆的证言[IWS00001077] p.5-6；萨比尔的证言[IWS00001224]p.7。

⁵ 杰克逊·勒布朗的证词[IWS00000177]p.1；约翰的证词[IWS00000062]p.1。

⁶ 约翰的证词[IWS00000062]第 3-4p。

⁷ 杰克逊·勒布朗的证词[IWS00000177]p.8；约翰的证词[IWS00000062]p.4。

⁸ 杰克逊·勒布朗的证词[IWS00000177]p.11；约翰的证词[IWS00000062]p.5；安蒂克雷姆的证词[IWS00001030] p.3-4；希罕·奇比卡的证词[IWS00000038] p.5, 7；哈南·奇比卡的证词[IWS00000016]p.11-12。

开大厦，所以监控录像没有他们离开大楼的记录。琳尼·杰克逊·勒布朗说他们大约在 01:30 离开了大厦。¹

4 指挥中心中的情况

11.141 在 01:30:00，指挥中心接线员达迪与 22 楼 196 号公寓的玛丽亚姆·艾格华进行了交谈。她说和其他人在 23 楼。²当指挥中心接线员达迪告诉她火灾发生在 5 楼时（想告诉她事故细节，但是弄错了楼层），她告诉达迪，火灾已经进入 22 楼她家公寓，他们被迫跑到邻居家公寓避难。但是，还没有等他来得及给她提出建议，电话就断了。³

11.142 在 01:31:30，发出上一条补充信息之后仅 3 分钟，G271 号要求将水泵消防车增至 25 台。⁴此时，运营经理诺曼想知道现场情况，因为除了这些信息之外，指挥中心没有收到更多来自事故现场的信息。⁵

11.143 目击者证实消防车增派速度非常快。⁶运营经理诺曼看到迅速增派消防车的信息，知道问题非常严重。⁷接线员莎伦·达碧说，她看到将水泵消防车增至 25 台的信息时，知道情况非常糟糕，这种情形非常罕见。⁸助理运营经理黛比·瑞尔说这种情况“不正常”。⁹然而，指挥中心接线员还都认为火灾只是限于四楼，只是诺曼和拉塞尔认为火势可能蔓延到同楼层的其他公寓。¹⁰

11.144 在 01:31:48，¹¹指挥中心接线员达迪在视像系统创建了一条关于被困人员

¹ 杰克逊·勒布朗的证词[IWS00000177]p.10。

² [LFB00000310]；响应行动报告 v0.7p.60。

³ [LFB00000310]；响应行动报告 v0.7p.60。

⁴ [LFB00002606]。

⁵ 诺曼的证言[MET00080589]p.5。

⁶ 诺曼的证言 42/71/18-19；达碧的证言[MET00013961]p.4；雷亚尔的证言 43/16/8-17。

⁷ 诺曼的证言 42/70/23-25/71/1-3。

⁸ 达碧的证言[MET00013961]p.4。

⁹ 雷亚尔的证言 43/16/8-17。

¹⁰ 诺曼的证言 42/71/23-25-/72/1-20；拉塞尔的证言 76/24/7-12。

¹¹ 事件简短日志 p.18。

的服务请求信息。内容如下：

“RT4—G271 号——补充信息称 20 楼也着火了——有人被困。”¹

11.145 后来指挥中心接线员达迪更新了这条信息，增加了公寓号。内容如下：

“RT4—G271 号——补充信息称 20 楼也着火了——有人被困。”更新为：“RT4—G271 号——补充信息称 20 楼 82 号公寓也着火了——有人被困。”²

11.146 不知道是哪个电话促使接线员达迪创建了服务请求信息，因为他在 01:31:48 之前没有接到来自 20 楼的电话。在 01:33:01，达迪第二次接到了 11 楼 82 号公寓娜塔莎·埃尔科克打来的电话，这可以解释达迪更新服务请求信息的原因。³外面火势越来越大，娜塔莎·埃尔科克请他找人帮助她和女儿。达迪告诉她“只是烟雾在上升”，⁴并保证会有人来救她们。⁵

11.147 指挥中心接线员达碧看到了接线员达迪创建的服务请求后信息，她试图呼叫 G271 号传递这一信息。她三次联系 G271 号，但是都没有收到回复。⁶于是她决定联系 G261 号，此时已经又调派了一台消防车到现场。⁷

11.148 在指挥中心接线员达碧与 G261 号通话之前，运营经理诺曼在 01:35:24 通过管理热线联系了 8 号指挥车，并且与值长梅里克通了电话。⁸诺曼在证词里说，她看到接线员达碧没有得到 G271 号的回应，想快点将信息传递出去。⁹但是，接线员达碧并不知道运营经理诺曼已经联系了事故现场。¹⁰

¹ 事件简短日志 p.18。

² 事件简短日志 p.18。

³ 响应行动报告 v0.7p.69。

⁴ [LFB00000313]。

⁵ [LFB00000313]。

⁶ 无线电信息：01.34.55[LFB00002500]；01.35.22[LFB00002846]，01.35.36[LFB00002662]。

⁷ 政策规定，参见第 790 号文件第 5.10 段。无线电信息在 01:35:54 发送[LFB00003095]。

⁸ [INQ00000194]和响应行动报告确定与她交谈的是值长梅里克：响应行动报告 v0.7p.75。

⁹ 诺曼的证言 42/76/1-25。

¹⁰ 达碧的证言 33/163/3-20。

这也是指挥中心第一次将火灾求生电话信息传递到事故现场。

11.149 运营经理诺曼与值长梅里克通话时，梅里克解释说 8 号指挥车刚刚到达事故现场，他们正在接管。¹运营经理诺曼请值长梅里克安排消防人员检查是否有人被困公寓。她解释说：

- a. 14 楼 111 号公寓有 1 人，20 楼 175 号公寓有 5 人。两间公寓都有人被困，大量烟雾进入室内。
- b. 18 楼有一人。
- c. 顶楼 “有些成年人和八个孩子”，有烟雾进入室内。²

11.150 诺曼说她无法提供后两个公寓的号码，也没有再次询问指挥中心接线员有关公寓号码的事，她一直专注于获取信息，指挥中心非常忙碌。³

11.151 在运营经理诺曼与值长梅里克通话期间，她告诉梅里克，指挥中心被电话淹没了。⁴通话结束时她说“每个楼层都有电话打过来”。⁵诺曼说当时她非常担心烟雾可能扩散到了所有楼层，在她印象里“烟雾显然扩散了很长的距离”。⁶她丝毫没有意识到火势已经蔓延到楼顶，也不知道指挥中心接线员达迪已经获得火势蔓延到 20 楼的信息。⁷

11.152 运营经理诺曼与值长梅里克通话时，在 01:35:54，G261 号消防车回应了接线员达碧的请求，并同意接收信息。⁸此时又收到其他被困居民的 999 电话。接线员达碧传递了以下信息：⁹

- a. 18 楼一位来电者说，她公寓里有浓烟。

¹ [INQ00000194]。

² [INQ00000194]。

³ 诺曼的证言 42/77/12-19。

⁴ [INQ00000194]。

⁵ [INQ00000194]。

⁶ 诺曼的证言 42/78/2-9。

⁷ 诺曼的证言 42/86/5-12。

⁸ 无线电在 01:35:54 发送的信息[LFB00003095]。

⁹ [LFB00003055]。

- b. 22 楼有人说“烟雾进入了公寓”。
- c. 有人报告“20 楼发生火灾了”。
- d. 82 号公寓有人被困。

11.153 所有这些信息都作为新的服务请求记录在事故日志里，需要传递给事故现场。¹接线员达碧在证词里说，她不知道运营经理诺曼已经另行联系事故现场，将火灾求生电话信息传递给了现场指挥官。²

11.154 有一条信息显示，在 01:33:55，有人从 18 楼打来电话，似乎是拉比亚·叶海亚打来的。³这条信息肯定被重复传递，接线员达碧和运营经理诺曼在 01:33:55 获得的电话信息只有拉比亚·叶海亚打来的，他们分别通过管理热线和无线电传递了这一信息。

11.155 第 G261 号回答了接线员达碧，要求她确认火灾求生电话号码和公寓号码。⁴达碧无法提供公寓号码。她重复了一下这条信息，并补充说，又接到大厦高楼层居民的电话，涉及一些成年人和八名儿童，烟雾已经进入公寓，他们无法离开。⁵运营经理诺曼已经将这些成年人和八个孩子的信息通过管理热线传递给了现场。G261 号确认他们会将相关信息传递给事故指挥官，但是还解释说，他们刚到现场，需要一点时间。⁶直到 01:43，大约六分钟后，8 号指挥车联系了指挥中心接线员达碧，要求她将相关信息传递给他们，由此可见，他们此时才准备就绪，开始接收火灾求生电话信息。⁷

11.156 在接线员达碧一直试图联系事故现场时，助理运营经理瑞尔要求调派两台消防救护车。在 01:33:50，她还要求调派更多消防车。⁸

¹ 事件简短日志第 p.18-19 尽管注意：01:36 指挥中心操作员戈茨的服务请求说“呼叫者说 118 号公寓外面有浓烟，她在公寓里”，但指挥中心操作员达碧报告说她的公寓里有浓烟。

² 达碧的证言 33/163/3-20。

³ [LFB00000662]。

⁴ [LFB00002563]。

⁵ [LFB00002076]。

⁶ [LFB00002891]。

⁷ [LFB00002726]。

⁸ 事件简短日志 p.9,13。

11.157 指挥中心接线员一边将相关信息传递到事故现场，一边继续接听许多 999 电话。在 10 分钟内，指挥中心接到了 38 次 999 电话，有的电话是被困居民打来的，有的则是大厦外面的公众打来的。¹正如接线员达迪所解释的那样，他们一直在尽可能多地处理被困人员打来的电话，²在通话过程中他们向来电者保证，火灾在四楼，离他们还很远。³接线员让来电者原地不动，堵住门、关上窗，还告诉他们消防员快要来了。⁴接线员达迪解释说，他们以为只是烟扩散到了其他楼层，⁵为了让居民放心，还说会有人来帮助他们。⁶在这个时段，运营经理诺曼没有想过接线员是否应该停止安抚来电者，也没有想过让来电者原地不动是否合适。她认为“原地不动”策略仍然合适。⁷

11.158 在 01:36:23，伦敦消防指挥中心并不知情的情况下，西北消防局接到了第一个 999 电话，是大厦三楼 9 号公寓的真里子·丰岛·刘易斯（Mariko Toyoshima Lewis）打来的。⁸这就表明求救电话已经太多了，超出指挥中心的负荷，报告第 29 章已经介绍。⁹来电说烟雾已经进入了她家公寓，公寓里有五个人，有一人需要用轮椅。¹⁰指挥中心接线员与来电者沟通了大约 30 分钟，直到她们获救。¹¹在与来电者沟通过程中，在 01:43，西北消

¹ 控制报告 p.23-40，不包括回电数量。

² 达迪的证言 42/218/1-10。

³ 例如，在 01:33:01，指挥中心操作员达迪和 11 楼 82 号公寓娜塔莎·埃尔科克之间的通话 [LFB00000313]；在 01:33:55，指挥中心操作员戈茨和 18 楼的拉比亚·叶海亚的通话 [LFB00000662]；在 01:39:15，指挥中心操作员达迪和 22 楼 192 号公寓的哈希姆·科德的通话 [LFB00000315]；在 01:34:50，运营经理诺曼和 23 楼 204 号公寓的希沙姆·拉曼的通话 [LFB00000329]。

⁴ 例如，在 01:32:10，指挥中心操作员豪森与顶层的伯克·哈福特的通话 [LFB00000667]；在 01:33:55 与 18 楼的拉比亚·叶海亚的通话 [LFB00000662]；在 01:34:50 与 22 楼 192 号公寓的哈希姆·科德的通话 [LFB00000315]。

⁵ 达迪的证言 42/218/1-10。

⁶ 例如，在 01:32:10 指挥中心操作员豪森与顶层的伯克·哈福特的通话 [LFB00000667]；在 01:33:55 与 18 楼的拉比亚·叶海亚的通话 [LFB00000662]；在 01:34:50 与 22 楼 192 号公寓的哈希姆·科德的通话 [LFB00000315]。

⁷ 诺曼的证言 42/87/4-22。

⁸ [LFB00000506]。

⁹ 根据 [LFB00003607] 第 1.2 段“尖峰”状况的含义。

¹⁰ [LFB00000506]。

¹¹ 控制报告 p.34。

防局联系到伦敦消防指挥中心，把这一求救电话告诉了他们。¹

11.159 在 01:37:18，指挥中心接到伦敦救护车服务中心的电话，确认他们到达事故现场。²

11.160 在 01:37:58，14 楼 113 号公寓的罗斯玛丽·奥伊沃尔报告说“过道有烟雾冒出”，他们试图逃跑时眼前“一片漆黑”。她还说有烟从门缝冒进来，“烟雾充满了整个房子”。指挥中心接线员达迪建议她把门关上，会有人来救她们。³

11.161 在 01:38:02，指挥中心接线员豪森接到大都会警察局的电话，说他们接到 17 楼 142 号公寓居民的电话，这家共有五口人，说公寓里有烟。⁴这是指挥中心第一次接到另一个指挥中心有关火灾的电话，也是他们第一次知道另有应急服务机构正在接听火灾求生电话。指挥中心接线员豪森在事故日志里创建了新的服务请求信息，但是没有人讨论如何处理大都会警察局的电话，也没有人做出相应的安排。⁵

11.162 值得一提的是，伦敦救护车服务中心后来接到三位大厦居民的电话，⁶运营经理诺曼要求英国电信运营商向来电者提出火灾求生建议，⁷告诉来电者如何保护自己。⁸她不记得是什么时候告诉电信运营商的，但是她相信是在“原地不动”策略改变之前。⁹目前还不清楚有多少来电者收到了电信运营商提出的火灾求生建议，运营经理诺曼没有获得电信运营商接听电话的详细信息。¹⁰

¹ 控制报告 p.42。

² 控制报告 p.35。

³ [LFB00000678]。

⁴ 控制报告 p.37。

⁵ 事件简短日志 p.19[LFB00000668]。

⁶ 有关伦敦救护车服务中心的电话请参阅伍德罗的证词[LAS00000009]p.4 表 1。

⁷ 诺曼的证言[MET00080589]p.5。

⁸ 诺曼第 42/124/9-19 日和第 42/123/1-3 日。

⁹ 诺曼的证言 42/123/24-25-124/1-8。

¹⁰ 诺曼的证言 42/124/9-19。

11.163 在 01:38:16, 23 楼 205 号公寓的玛丽亚姆·艾格华第二次打电话给指挥中心, 因为她的上一次通话断掉了。¹她向接线员福克斯报告说, 现场她所在的公寓里没有烟雾 (她不在自己家, 逃到了别人家), 但是她还是介绍了自己公寓 (22 楼 196 号公寓) 的情况:

“我们的公寓在下面, 刚开始那里没有烟, 一切都很好, 但是突然间火焰就涌进了厨房”²

11.164 指挥中心接线员福克斯确认公寓里有七个人, 并告诉玛丽亚姆·艾格华“把门堵上”, 如果有烟雾从窗户进来就关闭窗户。³

11.165 在 01:38:17, 2 号指挥车、肯特镇的 A431 号泵梯消防车和站长尼古拉斯·迈亚特 (Nicholas Myatt) 被调派到现场处理火灾求生电话信息。⁴两台消防车分别于 01:58 和 02:02 到达现场; 站长迈亚特于 02:10 左右到达现场。⁵但是, 在消防车和站长到达现场之前, 已经安排其他消防车和指挥官执行相应任务, 没有再给他们分配这些任务。

11.166 在 01:39:08, 高级运营经理乔安妮·史密斯在前往指挥中心的路上给指挥中心打电话。⁶她与助理运营经理瑞尔通话时, 瑞尔告诉她指挥中心“绝对疯狂”,⁷有许多人困在公寓里, 他们给指挥中心打来火灾求生电话, 当她询问是否接到长时间电话时, 瑞尔说接到过。⁸

5 大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织行动

11.167 在 01:31:06, 大都会警察局可能是通过计算机辅助调度系统将事故信息共

¹ [LFB00000317]。

² [LFB00000317]p.3。

³ [LFB00000317]p.4。

⁴ 事件简短日志 p.9, 14; 响应行动报告 V0.7p.87。

⁵ 事件简短日志 p.9 迈亚特的证言 35/163/11-25。事件简短日志 p.9 所指 A431 到达时间为 09:09:52 可能有误, 正确时间应该是 02:02:52。

⁶ [INQ00000198]。

⁷ [INQ00000198]。

⁸ [INQ00000198]。

享给了伦敦救护车服务中心。¹实际上伦敦救护车服务中心已经在 01:29:06 从伦敦消防局得知事故情况。在 01:32:27，计算机辅助调度记录 482 号表明，大都会警察局已经宣布发生重大事故。

11.168 监察员尼古拉斯·撒切尔在 01:26:32 宣布重大火灾事故，而调度系统在 01:32:27 将火灾记录为重大事故。为什么宣布为重大事故与调度系统记录有 6 分钟的时间差，他无法解释，不过他认为系统记录印证了他已经宣布重大事故。²他说将事故等级从严重升级为重大是一个“巨大的变化”。侦探警司保罗·沃内特早些时候问过监察员撒切尔是否要宣布为重大事故，他本来想等到达现场之后再做决定，³但是当他的车开到拉德布鲁克格罗夫（Ladbroke Grove）山顶上时，他从车里望到大厦着火的情况，他知道必须立即做出决定。⁴

11.169 此时他并不知道伦敦消防局是否宣布火灾为重大事故（实际上他们没有，直到 02:06 才宣布），也没有提出任何期望。⁵他自己没有采取任何措施将宣布为重大事故的信息通知伦敦消防局，也没有跟进大都会警察局指挥中心是否将该信息传递给伦敦消防局。⁶当时伦敦救护车服务中心也不知道大都会警察局已宣布为重大事故。⁷

11.170 在 01:33:05，监察员撒切尔发送了一条信息：

“大楼顶部两层着火了”

在 01:34:28 又发了一条信息：

“大楼整个侧面都着火了”

¹ 计算机辅助调度记录 482 号 p.6。

² 撒切尔的证言 71/35/2-18。

³ 撒切尔的证言[MET00012582]p.2。

⁴ 撒切尔的证言 71/36/8-37/4。

⁵ 撒切尔的证言 71/39/6-13。

⁶ 撒切尔的证言 71/49/14-50/4。

⁷ 伍德罗的证言 72/89/3-5。

此时他已在大厦下面，他希望人们知道火势在以“惊人”的速度蔓延。¹

11.171 在 01:33:13，伦敦救护车服务中心派往现场第一位事故响应官是劳伦斯·伊奥安努（Laurence Ioannou）（呼号 IR61），²他是现场高级事故响应官（IRO），直到 07:38，他的工作才被科林·帕西（Colin Passey）接管。按照伦敦救护车服务中心的标准程序，³如果火灾涉及人员安全则必须调派事故响应官和危险区域响应队（HART）⁴到达现场。

11.172 同时，在 01:34:26，伦敦救护车服务中心的计算机辅助调度记录第 247 号表明，⁵伦敦救护车服务中心已经知道事故情况，并且调派更多工作人员前往现场救援。在 01:34，已经调派了四支危险区域响应队。刚开始还把格兰菲尔大厦的位置弄错了，伦敦救护车服务中心人员最初被派往 SW11 号，但是很快纠正过来了，⁶对工作并未造成实质性延误。

11.173 在 01:35:23，大都会警察局召集地区支援队（Territorial Support Group）协助疏散。担心火势会蔓延到大厦之外的建筑，他们想疏散大厦附近的建筑物。⁷但是他们没有应急装备也没有接受过培训，无法进入大厦疏散。⁸

¹ 撒切尔夫人的证言 71/52/1-18。

² 伍德罗的证词[LAS00000009]p.6。

³ 伍德罗的证言 72/83/21-84/6。

⁴ HART 即危险区域响应小组。

⁵ [MET00019931]。

⁶ [INQ00000378]p.6;[MET00013955] p.4-5；伍德罗的证言 72/93/10-94/1。

⁷ 杰罗姆的证言 71/195/21-196/25。

⁸ 杰罗姆的证言 71 /197/1-6。

第十二章 第三时段 01:40-01:50

1 火势在大厦外部蔓延

12.1在此期间，在大厦东立面火焰沿楼冠和低楼层（约 8 层）继续向南蔓延。在 01:43 左右，火焰已经接近 C5 柱（大厦东立面最南侧内柱）。从 01:44 拍摄的一张图片可以看出，¹火势沿低楼层蔓延的范围得比高楼层更大。



图 12.1 火焰沿大厦楼冠和低层呈线性蔓延

¹ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.207。

12.2至 01:48，大火已经蔓延到大厦北立面的高层和低层，已经到达 A4 柱，从当时拍摄的一张图片可以看出火灾情况。¹

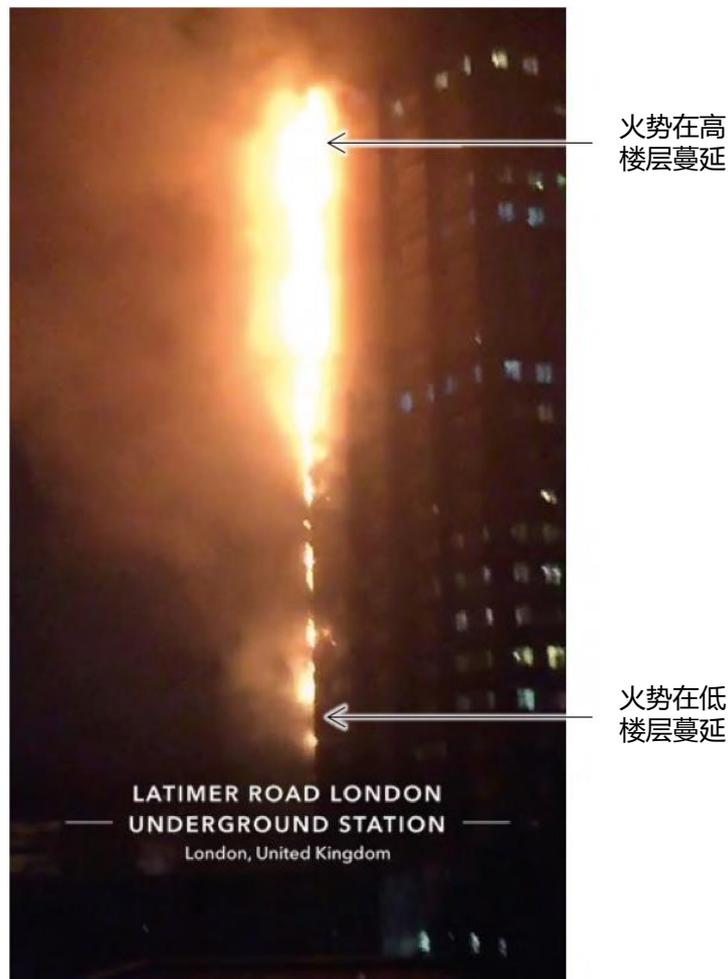


图 12.2 火势在大厦北立面高层和低层蔓延

2 事故现场情况

调派车长盖·蒂洛特森（Guy Tillotson）、詹姆斯·沃尔芬登（James Wolfenden）和本·加拉格尔（Ben Gallagher）以及消防员本杰明·费尔顿（Benjamin Felton）和哈利·贝廷森（Harry Bettinson）

12.3大约就在这个时候，大厦现场调度站有五名消防人员正准备执行任务（他们

¹ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.213 第 1013 节，p.201 图 121 和 p.215 图 132。

是来自帕丁顿的车长蒂洛特森、沃尔芬登、加拉格尔和消防员贝廷森，以及来自哈默史密斯的消防员费尔顿)。车长蒂洛特森告诉值长布莱恩·奥基夫，他们要开始清理楼层并营救被困人员，五名救援人员计划一起行动。车长蒂洛特森随后告诉消防员，他们将搜查每个楼层，尽可能营救所有被困人员。他还告诉消防员不要带任何消防器材，首要任务是救人。¹消防员费尔顿说“我们的首要任务是救人……要让人们尽快离开大厦，而不是灭火”。²

12.4在 01:40:32 至 01:42:09 之间，³消防员完成登记之后先去了 5 楼，他们敲了所有公寓的门。然后他们去了 6 楼，继续敲各公寓的门。车长加拉格尔、消防员费尔顿和沃尔芬登打开了一个公寓的门，将一家三口护送到楼梯。车长蒂洛特森回忆说，一位成年男士问他是否要穿过烟雾才能离开，车长蒂洛特森回答说：“你现在必须出离开，否则就出不去了。”⁴

12.5然后，车长蒂洛特森与消防员贝廷森去了 7、8 和 9 层，继续敲各公寓的门。第一个回应他们的是 9 楼 65 号公寓的莎伦·拉奇 (Sharon Laci)。车长蒂洛特森告诉她，他们会回来接她。然后他们去了 10 楼，但是 10 楼前室的烟雾太大，他们无法进去。于是他和消防员贝廷森回到 9 楼，车长加拉格尔、消防员费尔顿和沃尔芬登与他们重新会合。⁵

调派车长塞克雷、消防员巴迪罗和德拉古（续）

12.6车长塞克雷、消防员巴迪罗和德拉古此时也在大厦里执行任务。消防员到达 20 楼之后，他们进入前室，车长塞克雷和消防员巴迪罗进入了 176 号公寓，公寓的门微开着，他们进去后沿着右侧墙壁搜救，但是没有找到任何人。于是他们离开公寓并返回前室，⁶消防员德拉古一直试图通过手持无线电与现场

¹ 蒂洛森的证言[MET000080603]p.5-6。

² 费尔顿的证言[MET00012467]p.3。

³ 呼吸器遥测时间表。

⁴ 蒂洛森的证言[MET000080603]p.6。

⁵ 蒂洛森的证言[MET000080603] p.7-8。

⁶ 德拉古的证言 19/157。

调度站取得联系，但是没有成功。消防员巴迪罗没有敲 175 号公寓的门（贝尔卡蒂斯 Belkadis 家）。当时亚历山大·阿达拉（Alexandra Atala）和维多利亚·金（Victoria King）还在 172 号公寓，卡迪雅·萨耶（Khadija Saye）和玛丽·门迪（Mary Mendy）还在 173 号公寓。

站长安德鲁·沃尔顿前往大厦

12.7 与此同时，在 01:40:12 站长沃尔顿通知指挥中心他已经到达现场，他经过波摩路的 8 号指挥车时离开了自己的车辆，然后朝大厦走去。指挥车里的消防官员告诉他，他是第一个到达现场的消防站长。沃尔顿完成登记后，¹向大厦底层跑去，²他可以看到大厦东侧的情况，但是没有看到火势进入公寓的迹象。³此时他没有想到疏散，他关注的是消防员能否将火势挡在建筑物之外。⁴

CU7 号指挥车到达

12.8 温布利的 7 号指挥车（CU7）于 01:42 左右抵达现场。⁵乘坐 7 号指挥车一同到达的有值长安东尼·佩卡姆（Antony Peckham）和值长诺曼·哈里森（Norman Harrison），他们直接前往 8 号指挥车，值长丹尼尔·梅里克和值长马克·肯特菲尔德也在那里。⁶抵达 8 号指挥车之后，值长佩卡姆立即协助值长梅里克处理从指挥中心传来的火灾求生电话信息。⁷值长梅里克认为，他一直在将信息传递给值长佩卡姆，然后值长佩卡姆将信息记录在 8 号指挥车的白板上，⁸但是值长佩卡姆记得很清楚，他已经直接与指挥中心对话（不记得是通过无线电还是通过电话）。⁹然而，他不记得是如何将信息传递到事故现场的。¹⁰值

¹ 沃尔顿的证言 46/110/5-111/1。

² 沃尔顿的证言[MET00010828]p.21。

³ 沃尔顿的证言 46/114。

⁴ 沃尔顿的证言 46/106/24-107/3。

⁵ 响应行动报告 v0.7p.95 数据取自 GPS。

⁶ 证言 45/95。

⁷ 证言 30/121。

⁸ 梅里克的证言 20/92/24-94/2。

⁹ 证言 30/121-124。

¹⁰ 证言 30/148。

长佩卡姆也说，他确实不记得曾经使用白板记录火灾求生电话信息，值长哈里森也不记得。¹他们俩的回忆与局长助理安德鲁·奥洛林的回忆一致，也就是说他到达 8 号指挥车时，白板是“空白的”。²另一方面，站长丹尼尔·伊根的回忆是，值长哈里森刚到 8 号指挥车时一直在白板上写字。³因此，在这个时段，除了值长梅里克提到的几页纸，目前还不清楚是否有人系统整理 8 号指挥车收到的信息。分析表明没人系统整理所有到的信息。值长梅里克证实，下图所示记录是在 8 号指挥车上作出的。

12.9 但是，值长哈里森非常清楚，层压板上的记录是他做的，并且他是在事故后期才开始做的。火灾求生电话的处理转到 7 号指挥车之后，他将 8 号指挥车上的纸条整合在一起才在层压板上写下这些记录。消防队长托马斯·古道尔（Thomas Goodall）还认为层压板上的记录是在 7 号指挥车上作出的，并没有带到 8 号指挥车。⁴

12.10 值长梅里克说，事故指挥官或其委派的消防监督人员有责任确定火灾求生电话的优先处理顺序。⁵他说已经要求指挥中心提供从来电者那里获得的有关烟雾的详细情况。⁶根据来电信息，已经调派消防员进入大厦执行任务，但是指挥部没有收到他们反馈的任何信息。⁷

12.11 值长佩卡姆开始协助值长梅里克的时候，值长肯特菲尔德要求值长哈里森陪他到大厦底层去看看。⁸当他们走到大厦东北角时，发现火灾不仅在建筑物的外部，四楼以上的公寓有的也着火了，⁹于是他当即就知道“原地不动”策略已经不再适用了。¹⁰值长哈里森当时没有与值长肯特菲尔德讨论此事，

¹ 第 30/124、45/118。

² [MET00012563]p.12。

³ 伊根的证言 15/94。

⁴ 古道尔的证言 35/32/14-24。

⁵ 梅里克的证言 20/70-71。

⁶ 梅里克的证言 20/74-75。

⁷ 梅里克的证言 20/71/23-72/22、30/82。

⁸ 哈里森的证言 45/96。

⁹ 哈里森的证言 45/97-98。

¹⁰ 哈里森的证言 45/99-100。

但是他返回 8 号指挥车时发表的意见证实了他的观点。¹

FLAT	FLOOR	PERSONS	Notes
193	22	10 people	
161	19	10 PERSONS	
204	4	23	1 PERSON disabled light smoke
14	"		
201	11	23	1 PERSON lost call
152	21	23	2 children 2 adults *
175	20	5	5 PERSON
9	3		2 ADULTS, 3 KIDS, 1 wheelchair
122	15		2 PERSONS
186	18		
205	23		7 ADULTS - FIRE IN FLAT
203	23		5 adults 2 children
152	18		3 KIDS, 1 PREGNANT
182	18		5 PERSONS 2 ADULT 3 CHILDREN
95	12		1 ADULT, 2 KIDS, 1 KID
94	12		
133	16		2 adults 1 child in bedroom unable to
192	22		2 ADULTS IN living room, FIRE IN A
94	12		1 woman 3 children unable to le
183	21		2 ADULTS
115	14		6 ADULTS, 1 PREGNANT
151	18		1 ADULT, 1 child
165	17		3 KIDS, 1 ADULT
84	8		2 ADULTS, 1 BABY
142	17		4 PEOPLE
82	11		8 PEOPLE
112	14		3 PEOPLE
153	18		2 PEOPLE
			4 adults 5 children can't escape

图 12.3 层压板上的记录

站长加雷思·库克给局长助理罗鸥的电子邮件所附的照片

12.12 在 01:43，站长库克向局长助理罗鸥发了一封电子邮件，附上了他到达现场

¹ 哈里森的证言 45/106-107。

后拍摄的五张照片。¹正如下文第四时段所述，局长助理罗鸥在 01:56 分将这些照片发送给了局长助理奥洛林。站长库克说，他认为这些照片有助于局长助理罗鸥了解事故情况，所以就发给了他。但是，他并没有尝试与局长助理罗鸥取得联系并与其讨论事态的发展情况。²

12.13 局长助理罗鸥作证时说，他收到这些照片时，看不出火势是否已经蔓延到大厦内部，但是他认为无论防火间隔是否有效，大厦里的人都面临严重的生命危险。³没多久他就去了现场（于 02:31:18 到达），他回忆说，他“猜想”工作重点应当放在居民身上，而不是扑灭大厦外部的火势，因为“尽管我们在努力地灭火，但是火势还在快速蔓延，我们的消防能力有限。”⁴

调派消防员詹姆斯·卡斯伯特和格雷厄姆·萧

12.14 在 01:45 左右，消防员詹姆斯·卡斯伯特（James Cuthbert）和格雷厄姆·萧（Graham Shaw）到现场调度站报到，他俩被派到四楼和五楼执行搜救任务。他们强行进入了一些公寓，⁵四楼所有住户已经或正在撤离公寓，五楼除了 23 号公寓之外，其他公寓的人都离开了。

值长格林·威廉姆斯随达富勒姆的泵梯消防车 G351 号一同到达

12.15 在 01:45:27，值长格林·威廉姆斯（Glynn Williams）搭乘富勒姆的泵梯消防车 G351 号抵达事故现场。⁶包括值长威廉姆斯在内，G351 号上共有五名消防人员。值长威廉姆斯签到之后走到大厦跟前，他看到值长德温正站在大厦东南角附近。值长威廉姆斯回忆说，当时值长德温脸上露出震惊的表情，并对他说：“格林，不知道他妈的是怎么回事。”⁷但是值长德温没有

¹ 消防队长福斯特（Foster）的证词[MET00016929]。

² 库克的证言 28/163-164。

³ 罗鸥的证言 48/209，211。

⁴ 罗鸥的证言 48/213-214。

⁵ 卡斯伯特的证言[MET00012878]p.4。

⁶ 事件简短日志 p.8。

⁷ 威廉姆斯的证言 31/15。

向值长威廉姆斯简报事故情况。¹

12.16 简短交流约一两分钟之后，值长威廉姆斯和一行消防人员前往大厦正门。

一楼前室的监控录像显示，他们在 01:55 左右进入了大厦。²

值长斯图亚特·贝亚勒随苏豪区泵梯消防车 A241 号一同到达

12.17 在 01:46，苏豪区（Soho）泵梯消防车 A241 号抵达事故现场，³包括值长斯图亚特·贝亚勒（Stuart Beale）在内，一同到达的有五名救援人员。值长贝亚勒到现场指挥部登记完之后去了大厦。他清楚大火已经穿透了东面右侧的那些公寓，包括在 4 至 8 楼之间的公寓。⁴

站长布瑞特·洛夫继续处理火灾求生电话

12.18 大概就在这个时候，站长洛夫开始在大厦外部前方处理火灾求生电话，如第二时段所述，他收到了值长德温的初步简报。他继续从值长肯特菲尔德那里收到火灾求生电话信息便笺，然后将这些信息传递给现场调度站（最初是传递给值长奥基夫，后来也传递给值长路易莎·德·席尔瓦，⁵他使用的是现场无线电第 3 频道。⁶在他作证时，他把一张 A4 纸照片，记录的是火灾求生电话列表，交给了值长保罗·萨德勒（Paul Sadler）。⁷

12.19 站长洛夫证实，他对这张照片很眼熟，尤其是 205 号公寓，他回忆说这是他给现场调度站发送的第一条火灾求生电话信息。⁸他记得在 01:40 前后，⁹他从值长肯特菲尔德那里收到两三张这样的纸片。在这 20 分钟收到的一些纸片，有的写了楼层号，有的没有写。于是站长洛夫走进大厦前室，拍了

¹ 威廉姆斯的证言 31/16-17。

² 威廉姆斯的证言 31/29-30。

³ 响应行动报告 v0.7p.104 基于 GPS 数据。

⁴ 贝亚勒的证言 34/88。

⁵ 洛夫的证言 37/165。

⁶ 洛夫的证言 37/143、153、155。将在第 5 时段进一步讨论。

⁷ [MET00016967]。

⁸ 洛夫的证言 37/152、159-160。

⁹ 洛夫的证言 37/157-158。请参阅第 2 时段。

一张显示了公寓楼层号牌匾的照片。监控显示这张照片拍摄于 01:49。¹

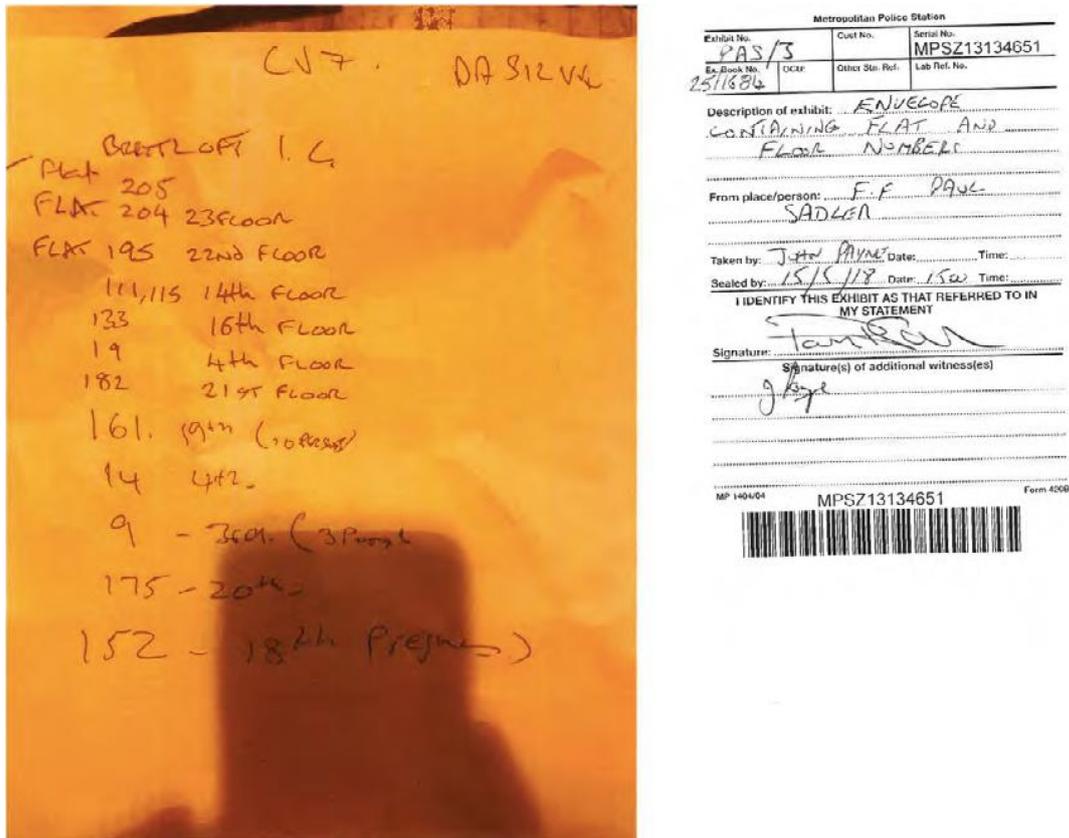


图 12.4 应急求生电话手写记录信息

12.20 站长洛夫拍完照片离开大厦后，遇到站长沃尔顿，他俩简短交流了一下，站长洛夫让站长沃尔顿和值长德温沟通一下，因为他正在处理火灾求生电话。站长洛夫以为站长沃尔顿将从值长德温手中接过事故指挥权。²

12.21 在这一段时间，站长洛夫没有收到来自现场调度站的信息，除了收到这些便笺纸条之外，他没有在信息系统记录火灾求生电话信息。³同时，站长洛夫不知道没有系统对信息进行优先排序，⁴也不知道除了他之外还有其他渠道将火灾求生电话信息传达到现场调度站。⁵

¹ 楼层号牌匾照片[MET00015644]; 监控录像图像[INQ0000302]。

² 洛夫的证言 37/170-172。

³ 洛夫的证言 37/160-162,174,177。

⁴ 洛夫的证言 37/196-197。

⁵ 洛夫的证言 37/166。



图 12.5 大厦公寓楼层号牌匾
254



图 12.6 监控录像显示站长洛夫在大厦前室拍摄公寓楼层号牌匾

大厦外部消防：A213 号消防车

12.22 大约在这个时候，在大厦东侧，帕丁顿的云梯消防车供水系统已经安装好了。车长丹尼尔·哈里曼在梯子顶端平台上作业，消防员克里斯托弗·雷诺兹在地面操作。据消防员雷诺兹回忆，梯子大约抵达到 10 楼，距离建筑物约 10 至 12 英尺。¹消防员雷蒙德·基恩留在 G272 号消防车，监控云梯消防车供水情况。²下图（时间 02:05）来自芭芭拉·莱恩博士的报告，是 A213 号消防车在大厦东立面工作时的照片。

切尔西的消防救护车 G346 号到达

12.23 在 01:47:33，切尔西的消防救护车 G346 号到达，登记为状态 3。³这是到达现场的第二台消防救护车。乘坐 G346 号一同到达的有车长劳尔·科德（Raoul Codd）和消防员艾伦·西莫（Alan Sime）、欧内斯特·奥科（Earnest

¹ 雷诺的证词[MET00010894]p.4。

² 基恩的证言 25/23/1-10。

³ 事件简短日志 p.9。

Okoh)、尼奇·阿普顿 (Nikki Upton) 和汤姆·雷丁顿 (Tom Reddington)。



图 12.7 云梯消防车梯子完全展开给大厦东立面喷水

12.24 消防员抵达现场后，他们带着呼吸器在大厦外的遮盖区域等候。¹消防员阿普顿回忆说，来自哈默史密斯的值班经理给他们安排了第一项任务，也可

¹ 西莫的证言[MET00010896]p.3-4。

能是值长沃森安排的，让他们尽可能多搬运软管和便携式破拆装备。大厦附近消防车上的装备都已经搬走了，他们要到离大厦较远的消防车上去搬。¹值得注意的是，消防员阿普顿和雷丁顿（佩戴延时型呼吸器）实际上一直没有带压工作，直到约一个多小时后，即 02:44，呼吸器才带压运行。

兰贝斯的泵梯消防车 H221 号到达

12.25 在 01:48:53，兰贝斯（Lambeth）的泵梯消防车 H221 号抵达事故现场。²有四名消防人员，包括值长萨德勒随车到达。兰贝斯的消防人员签到之后也前往大厦东南角遮盖区下面等候。³

值长德·席尔瓦进入大厦

12.26 值长德·席尔瓦带着消防人员名册滚动板到达 8 号指挥车之后，她前往大厦寻找事故指挥官。事实上，她找到了指挥部的一位队长，⁴队长告诉她现场调度站需要佩戴呼吸器的消防人员。然后，她通过无线电指示救援人员带着装备在大厦底下和她会合。⁵大概就在这个时候，她与正在进入大厦的车长菲利普·威格利进行了短暂的交谈。车长威格利告诉她，他带领的佩戴延时型呼吸器的消防人员已经奉命前往楼冠实施救援。⁶

12.27 值长德·席尔瓦拿到呼吸器之后就进入了大厦，她步行前往现场调度站。据她估计此时是 01:50 左右，她们到达事故现场已经过了约 10 分钟。⁷

¹ 阿普顿的证言[MET00007524]p.4。

² 响应行动报告 v0.7p.108 基于 GPS 数据。

³ 萨德勒的证言[MET00012481]p.3。

⁴ 她不认识他。

⁵ 德西尔沃的证言 29/187, 193。

⁶ 德西尔沃的证言 29/193-194。

⁷ 德西尔沃的证言 29/195-196。

3 大厦里面和居民移动情况

消防员的证据

12.28 消防员卡斯伯特说，他在 4 楼和 5 楼遇到的高温和烟雾前所未有，5 楼楼梯间的烟雾越来越浓。¹消防员格雷厄姆·萧回忆说，前室能见度大幅下降，充满烟雾，还非常热。²消防人员进入 5 楼 23 号公寓时，室内还很干净，但是当他们回到前室时，情况变得非常糟，烟雾更加浓厚了。³

12.29 再往上走到达大厦 6 楼，浓烟呈黑色且越来越浓，能见度越来越低，但是仍能看到物体的形状。⁴车长蒂洛特森和消防员进入 6 楼的公寓，里面还能看清楚。再到 7 楼和 8 楼，前室的烟雾变得更浓，由于前室的门一直开着，楼梯间的空气变得更糟。⁵当车长蒂洛特森打开通往 10 楼的门时，他发现里面充满了浓黑的烟雾，温度很高，不洒水消防人员都无法进入。⁶

12.30 与此同时，20 楼楼梯间和前室的能见度都下降了。车长塞克雷说，他需要拉着前室的门，这样消防员巴迪罗才能看到他，⁷但是他进入前室后，却看不见放在地板上的设备。⁸

12.31 在 176 号公寓里，能见度很差。消防员巴迪罗看到一个窗户上有“橙色的火帘”。⁹车长塞克雷说，虽然公寓没有着火，但是公寓已经完全被烟雾笼罩，室内温度在稳步上升。当时窗户还完好无损，但是很快就会被烧坏。¹⁰

¹ 卡斯伯特的证言[MET00012878]p.5。

² 萧的证词[MET00012798]第 3-5p。

³ 卡斯伯特的证言[MET00012878]第 5-6p。

⁴ 贝廷森的证言[MET00007879]p.6;和 26/213-214。

⁵ 贝廷森的证言[MET00007879]p.7。

⁶ 蒂洛特森的证言[MET000080603] p.6-7。

⁷ 塞克雷的证言 17/87。

⁸ 塞克雷的证言 17/89-90。

⁹ 巴迪罗的证言 13/155-157。

¹⁰ 塞克雷的证言 17/96-99。

居民的证据

12.32 在 00:50 时，大厦里有 297 位居民，至 01:40 其中约一半人已经离开大厦，但是大厦里仍然有 152 位居民。¹在 01:40 至 01:50 之间，另有 20 位居民离开了大厦。在 01:50 之后的 29 分钟时间里，四楼以上没有人离开大厦。

7 楼最后离开的居民

12.33 前文已经介绍过，图鲁法特·吉尔马和亚伯拉罕·阿贝比带着年幼的儿子离开了 44 号公寓。图鲁法特·吉尔马说，当她进入楼梯间时，能够相对轻松地呼吸。亚伯拉罕·阿贝比回忆说，他抱着儿子，能够透过楼梯间的烟雾看到东西。两人均表示，到达四楼和五楼时看到了浓烟，还看到一位消防员，拿着水管撑开楼梯间的门进入四楼前室，浓浓的黑烟从四楼涌入楼梯间。图鲁法特·吉尔马害怕火焰和烟雾伤害自己和家人，于是打电话给她丈夫。亚伯拉罕·阿贝比本想穿过烟雾，但是听到妻子的话后，他停了下来，于是一家人又回到 44 号公寓。²

12.34 从亚伯拉罕·阿贝比第一次离开 44 号公寓（01:40）到他们返回公寓，他妻子开始拨打 999 电话，前后不到四分钟时间。接线员伊冯·亚当斯在 01:43:49 接听了她的电话。³图鲁法特·吉尔马告诉接线员亚当斯，她们无法离开公寓，并且已经有烟雾进入公寓。指挥中心接线员亚当斯建议图鲁法特·吉尔马把门堵住，并且告诉她消防员正在处理四楼的火灾。电话结束时，图鲁法特·吉尔马证实，消防员与他们在一起。

12.35 图鲁法特·吉尔马说，一位戴着面罩的消防员敲门时，她丈夫一直用被套挡住户门下的缝隙。推开户门之后，她发现前室的烟雾“明显更浓了”。图鲁法特·吉尔马向消防员解释说，他们已经尝试过离开公寓并且认为离开

¹ 附件 A。

² 吉尔马的证言[IWS00000848]第 5-6 页；阿贝比的证言[IWS00000847]p.4。

³ [INQ00000373]；吉尔马的证言[IWS00000848]p.6；阿贝比的证言[IWS00000847]p.5。

公寓不安全，但是消防员还是告诉他们赶快离开。于是亚伯拉罕·阿贝比带着儿子离开了，他妻子跟在后面。离开公寓时，亚伯拉罕·阿贝比看到另一位消防员在 7 楼敲其他公寓的门。¹监控录像显示，在一位消防员的陪同下，亚伯拉罕·阿贝比于 01:45:59 离开了公寓。²

12.36 亚伯拉罕·阿贝比第二次走下楼梯时，他发现楼梯间上方的烟雾比他第一次尝试逃生时更严重，不过能见度没问题。当他们到达四楼时，烟雾再次变得更浓。亚伯拉罕·阿贝比说，四楼楼梯间有一位消防员，他不记得当时通往前室的门是否开着，穿过四楼之后烟雾变稀了，没有之前那么浓。³

12.37 图鲁法特·吉尔马回忆说，进入楼梯间时“我被浓烟呛着了，喉咙里有一种强烈而难受的灼烧感”。她和丈夫跑下楼梯，越往下走烟雾越刺鼻。到达四楼时，她看到有烟雾从敞开的门涌入楼梯间。一位消防员一直把门打开着，她经过四楼之后，烟雾就不那么浓了。⁴

12.38 亚伯拉罕·阿贝比和图鲁法特·吉尔马于 01:48 带着儿子离开了大厦。⁵

布拉尼斯拉夫·卢基奇和米兰·洛夫辛离开 11 楼

12.39 此时，布拉尼斯拉夫·卢基奇和米兰·洛夫辛还在 11 楼 84 号公寓，他们放弃了离开的念头。公寓里开始弥漫着淡灰色烟雾，是从户门进来的。布拉尼斯拉夫·卢基奇一直开着窗户，希望能驱散烟雾。为了劝服米兰·洛夫辛再次离开公寓，大约花了 15 到 20 分钟。米兰·洛夫辛想等待救援，但是布拉尼斯拉夫·卢基奇对烟雾感到担忧，认为等待会减少离开的机会。⁶

12.40 米兰·洛夫辛同意离开公寓后，他们打开了公寓的门。布拉尼斯拉夫·卢

¹ 吉尔马的证言[IWS00000848]p.6-8；阿贝比的证言[IWS00000847]p.5-6。

² 监控录像上未调整的时间是 01:46:39。

³ 阿贝比的证言[IWS00000847]p.6-7。

⁴ 吉尔马的证言[IWS00000848]p.8-9。

⁵ 附件 A。

⁶ 卢基奇的证言[IWS00000770]p.10 和 56/111/21-114/22。

基奇回忆说，前室的情况比之前更糟。¹他说：“烟是热的，比第一次更糟。”²他牵着米兰·洛夫辛的手走向楼梯间，他推开楼梯间的门，楼梯间的情况要好一些，烟变少了，颜色是灰的而不是黑的，人可以呼吸和说话。布拉尼斯拉夫·卢基奇认为烟雾可能是通过通风系统的格栅进入前室的。然而，由于烟雾弥漫，他无法看到是否有烟从格栅冒进来，而且那天晚上他也没有听到通风系统发出的声音。³

12.41 米兰·洛夫辛被一阵噪声震惊了，他们停下来打开通往 10 楼楼梯间的门，看到克拉里塔·加维米被黑烟包围着。布拉尼斯拉夫·卢基奇说，克拉里塔·加维米“僵在原地，不停的哭泣和颤抖”。他把她拉进楼梯间，然后关上了门。由于克拉里塔·加维米行走似乎有困难，他们试图抬走她。最终，布拉尼斯拉夫·卢基奇把她送进了有消防员的电梯，然后把她抬下楼梯。他不记得在楼梯间见过其他人，到了 5 楼或 6 楼才看到消防员。⁴

12.42 克拉里塔·加维米决定离开 75 号公寓，她用毛巾捂住嘴。离开公寓后她没有关上门，自动关闭装置已经坏了。克拉里塔·加维米说，10 楼的前室充满浓烟，“一片漆黑”，什么也看不见。她没有听到前室里有什么异响，也不记得热不热。克拉里塔·加维米不得不摸索着走到楼梯间，凭着自己对路径的记忆往前走。她说穿过前室是一场充满恐怖的挣扎，到达楼梯间时，她已经非常沮丧。⁵

12.43 她回忆说，她设法打开了楼梯间的门。楼梯间的情况比前室好多了，楼梯间灯火通明，只有一点烟味。有两位男士从楼梯上下来，一个人把她抱起来扛在肩上。那位男士对她说：“别担心，我们可以帮你。”在下楼梯的大部分时间里，克拉里塔·哈维米都是闭着眼睛。监控录像表明，⁶她、米兰·洛

¹ 卢基奇的证言 56/114/8-22。

² 卢基奇的证言 56/115/1。

³ 卢基奇的证言 56/115/23-117/21。

⁴ 卢基奇的证言[IWS00000770] p.11-12 和 56/117/22-120/16。

⁵ 加维米的证言[IWS00000943]p.3-4。

⁶ 加维米的证言[IWS00000943] p.3-4；附件 A。

夫辛和布拉尼斯拉夫·卢基奇在 01:49:09 离开了大厦。

4 楼最后离开的居民

12.44 莎伦·黑莉 (Sharon Haley) 住在 24 号公寓。2017 年 6 月 13 日晚上, 她拜访了 111 号公寓的丹尼斯·墨菲。在 23 时左右莎伦·黑莉离开 111 号公寓, 去了 13 号公寓, 约翰·比德尔 (John Beadle) 的住所。另一个朋友肯尼·史密斯 (Kenny Smith) 也在那里。莎伦·黑莉的回忆说, 当她离开朋友的公寓回家时, 发现前室充满了浓浓的白烟, 意识到发生火灾了。于是她把火灾的情况告诉了约翰·比德尔和肯尼·史密斯, 之后她又两次打开户门。第二次打开户门时, 前室的烟雾似乎变得更糟了。这时莎伦·黑莉打电话给丹尼斯·墨菲和安东尼·迪桑 (都是她的朋友), 说发生火灾了。¹

12.45 莎伦·黑莉说, 当她第三次走出前室时, 她看到“有位男士从 16 号公寓走出来”。²那位男士应该是贝海鲁·凯贝德, 但是我认为莎伦·黑莉一定是弄错了, 因为贝海鲁早就离开了四楼, 他离开四楼时烟雾还没有莎伦·黑莉说的那么严重。莎伦·黑莉当时可能根本就没有遇到凯贝德, 也可能是那天晚上早些时候见过凯贝德。

12.46 莎伦·黑莉和她的朋友们在 13 号公寓呆过一段时间, 在 01:40 左右, 他们还在那里。莎伦·黑莉说, 前室的浓烟阻碍了他们离开, 她曾向过道对面一位女士大喊, 说烟雾太浓, 不能离开。但是当他们再次打开户门时, 看到“烟雾已经好点了”, 觉得可以离开。³莎伦·黑莉说烟雾闻起来像塑料燃烧的气味, 她径直走向楼梯口, 发现楼梯间的门开着, 门口站着一位消防员, 楼梯间没有烟。莎伦·黑莉和肯尼·史密斯于 01:44 离开大厦; 约翰·比德尔不久后于 01:46 离开了大厦。⁴

¹ 黑莉的证言[IWS00001219]p.7-8。

² 黑莉的证言[IWS00001219]p.8。

³ 黑莉的证言[IWS00001219]p.8。

⁴ 附件 A。

10 楼

安东尼奥·朗科拉托试图离开

12.47 安东尼奥·朗科拉托 (Antonio Roncolato) 住在 10 楼 72 号公寓已经 27 年了。2017 年 6 月,他和儿子克里斯托弗·朗科拉托 (Christopher Roncolato), 还有嫂子格洛丽亚·威尔逊 (Gloria Wilson) 住在一起。2017 年 6 月 13 日晚上,安东尼奥·朗科拉托度假刚回来,他嫂子外出不在家,他儿子克里斯托弗上夜班也不在家。

12.48 克里斯托弗·朗科拉托在回家的路上接到一个电话,说是大厦着火了。他在 01:42:34 打电话叫醒了他父亲。克里斯托弗·朗科拉托到达大厦时,他还在和父亲通话。当他看到火势如此之大时,他立即催促父亲离开公寓。¹

12.49 当安东尼奥·朗科拉托醒来时,72 号公寓里没有烟雾,尽管他发现“厚厚的黑色灰尘”,后来说是淡灰色的烟雾。他听到厨房窗外传来噼里啪啦的声音,“就像干木材在燃烧”。他发现“冒烟的碎片”从窗户里掉进来之后关上了那扇窗户。²

12.50 他试图离开公寓时发现户门把手很暖和。不同寻常的是,从户门玻璃看不见前室的灯光。他打开家门之前,还没有烟从门缝冒进来。打开家门后,一股浓浓的黑烟滚滚而来,前室里什么也看不见。安东尼奥·朗科拉托说:

“我觉得我被烟雾呛住了,令人难以呼吸。”

烟味难闻,空气很热,刺激眼睛,让人想立即清洗一下。³

12.51 可能在克拉里塔·加维米离开 10 楼前室后不久,安东尼奥·朗科拉托试图离开大厦。此时克里斯托弗·朗科拉托给他父亲发了一张火灾情况的照片。

¹ 克里斯托弗·朗科拉托的证言[IWS00000840]p.7;安东尼奥·朗科拉托的证言 52/27/12-52/28/6。

² 安东尼奥·朗科拉托的证言 52/28/4-32/7。

³ 安东尼奥·朗科拉托的证言[IWS00000894]p.11 和 52/37/7-41/5。

¹安东尼奥·朗科拉托回忆说，他再次与儿子通了电话，克里斯托弗·朗科拉托把电话交给了一位“消防队长”。安东尼奥·朗科拉托确认了他所在位置，那个人建议他原地不动，会有人来接应他。安东尼奥·朗科拉托说，这个电话使他放心了。²

10 楼其他居民

12.52 在 01:41:21，指挥中心接线员彼得·达迪与 73 号公寓的安妮·查恩斯在通话。安妮·查恩斯告诉彼得，“外面一片漆黑”，她们无法撤离公寓。³烟雾正在进入公寓，户门“非常热”。安妮·查恩斯不太记得这次通话的内容，⁴可能是因为刚好准备离开时她给彼得·达迪打的电话。她的堂兄亚当·苏普艾奥桑诺德在 01:28:01 收到大都会警察局一位接线员的建议，叫他离开公寓。⁵彼得·达迪建议安妮·查恩斯原地不动，等消防员来救她，还让她阻止烟雾从门窗进入公寓。

12.53 在 01:47:49，指挥中心接线员安琪·戈茨在与琳娜·哈密德通话。⁶琳娜·哈密德告诉接线员戈茨她所在的楼层，反复询问她们能否“出去”。接线员戈茨建议她把门底缝隙堵住。当琳娜·哈密德说他们要出去时，接线员戈茨说：“我建议你不要这样做”。⁷这时梅伦·沃尔德塞拉西·阿拉亚（Meron Woldeslassie Araya）接过电话，对戈茨说不知道该怎么办，一些人告诉他们留在家里，另一些人则告诉他们离开。接线员戈茨重复了阻止烟雾进入公寓的建议，然后说：

“是的，我的意思是，我不知道最好的选择，如果可以的话，我

¹ 安东尼奥·朗科拉托的证言 52/34/9-35/20，52/37/25-38/14。

² 安东尼奥·朗科拉托的证言 52/35/22-37/6。

³ [LFB00000319]。

⁴ 查恩斯的证言[IWS00000783]p.4。

⁵ [INQ00000282]。

⁶ [LFB00000330]。

⁷ 哈密德的证词 LH/5[IWS00001177]p.11。

可以告诉消防员你在那里。你在 10 楼？”¹

接线员戈茨在结束电话时重申她会“让他们知道”。琳娜·哈密德和梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚当时没有离开 74 号公寓。

11 楼

12.54 在 01:43:19，娜塔莎·埃尔科克第三次拨打 999 电话。²她作证时说，情况“异常严峻”。从 82 号公寓，她能够看到消防人员和警察在撤离格兰菲尔步行街。她接到一个朋友的电话，得知火灾进展情况。³她与接线员戈茨通话时，戈茨建议娜塔莎·埃尔科克把门堵上，她也这样做了。接线员戈茨问娜塔莎·埃尔科克是否可以出去，她回答说：“不行，楼梯现在彻底充满了烟雾”。

12.55 在通话过程中，娜塔莎·埃尔科克告诉接线员戈茨，说她之前打过电话，让她派人来救她，说她还有一个女儿。接线员戈茨证实她会“让他们知道”。在通过快结束时，娜塔莎·埃尔科克问需要多长时间，还告诉接线员戈茨，烟雾正在进入公寓。不过她在证词里说，当时公寓里的烟雾量并未产生“重大影响”，堵门“比较有效”，烟雾直到后来才真正进入公寓。她解释说，她一直在试图催促采取救援行动。⁴娜塔莎·埃尔科克仍然留在公寓里。

12 楼

12.56 罗伊·史密斯夫妇和两个女儿仍然在 95 号公寓。在 01:44:33，他第二次拨打 999 电话。一开始罗伊·史密斯告诉接线员达迪他在 12 楼。当接线员达迪告诉他火灾发生在四楼时，罗伊·史密斯说火已经蔓延到隔壁，“格兰菲尔大厦 96 号公寓”的厨房。然后他说，尽管他挡住了户门，但是仍然有

¹ 哈密德的证词 LH/5[IWS00001177]p.12。

² [LFB00000323]。

³ 埃尔科克的证言 70/50/25-53/17。

⁴ 埃尔科克的证言 70/51/4，54，7。

烟雾进入公寓。¹罗伊·史密斯作证时说，他不知道烟雾是从哪里进来的。烟雾已经开始“悄悄钻入”公寓，并且客厅、厨房和过道里都冒起了浓烟。有人提醒他，他曾告诉接线员达迪烟雾从窗户冒进来时，罗伊·史密斯解释说，他认为户门被堵住后，烟雾是从窗户的缝隙冒进来的。²

12.57 在通话过程中，罗伊·史密斯说“我们无法呼吸”。他要求接线员达迪派人来救他们，没有帮助无法离开。接线员达迪告诉他，消防员会尽快赶到，他们会处理 96 号公寓的火灾。³在电话中，接线员达迪说罗伊·史密斯在 14 楼而不是 12 楼。这让罗伊·史密斯心想“我们出不去了”。在通话结束时，他想一家人要么留下，要么在没有帮助的情况下自行离开。⁴他们仍然留在公寓里。

14 楼

12.58 在 01:48:23，指挥中心接线员克里斯蒂娜·豪森接听了扎伊纳布·迪恩打来的 999 电话。扎伊纳布·迪恩说她和孩子都在 14 楼 115 号公寓。公寓所有的房间都在冒烟，烟雾从窗户和门缝进来。扎伊纳布·迪恩已经关上了窗户并且挡住了门。⁵接线员豪森告诉她，公寓是“最安全的地方”，并建议她继续阻止烟雾进入公寓，还说她会提醒消防员前往施救。后面会介绍扎伊纳布·迪恩从她的公寓转移到 113 号公寓的情况。

16 楼

12.59 在 01:46:18，133 号公寓的塞纳·梅西特与指挥中心接线员亚当斯通话，是大都会警察局接线员接通的。他告诉亚当斯，他曾尝试从“火灾逃生通道”逃生，但那里到处都是黑烟。接线员亚当斯建议他留在公寓里，并且尽量阻

¹ [LFB00000324]。

² 史密斯的证言 64/63/12-66/12。

³ [LFB00000324]。

⁴ 史密斯的证言 64/67/12-69/2。

⁵ [LFB00000331]。

止烟雾进入公寓。¹

20 楼

12.60 在 01:43:14, 法拉·哈姆丹再次拨打 999 电话, 电话接到了西北消防指挥中心。²法拉·哈姆丹向指挥中心接线员确认她的位置在“格兰菲尔大厦 20 楼 175 号公寓”, 她说火势已经蔓延到楼下。法拉·哈姆丹告诉指挥中心接线员, 她丈夫希望离开公寓, 但是走廊里有黑烟, 所以他们关上家门, 走进了客厅。(她所说的“走廊”, 我想可能是前室。)法拉·哈姆丹说, 公寓里已经冒烟了。指挥中心接线员建议她挡住烟雾, 并且表示会把她的位置转告“救援人员”。

12.61 在法拉·哈姆丹拨打 999 电话几分钟后, 卡迪雅·萨耶 (Khadija Saye) 在脸书上发布了一条信息, 进一步证实因为前室烟雾, 法拉·哈姆丹和家人无法离开公寓。那天晚上, 卡迪雅·萨耶和她母亲玛丽·蒙蒂 (Mary Mendy) 在 173 号公寓。她是 01:49 在脸书发布的信息, 表明卡迪雅·萨耶和她母亲意识到发生火灾了。他在脸书写道:

“我们社区大楼着火了, 不能离开公寓。请为我和我妈妈祈祷。”³

22 楼

12.62 在 01:48:00, 埃塞克斯 (Essex) 消防指挥中心接线员莎伦·兰开斯特 (Sharon Lancaster) 接到 193 号公寓的娜蒂亚·舒凯尔 (Nadia Choucair) 的电话。娜蒂亚·舒凯尔报告说“房子里烟雾弥漫”。接线员兰开斯特告诉她, 消防队就在现场, 他们会“救你回到伦敦”。⁴娜蒂亚·舒凯尔还给她朋友海伦·格布雷梅斯克尔 (Helen Gebremeskel) 发了两条短信, 即:“原地不动”

¹ [INQ00000280]p.5;[LFB00000326]。

² [LFB00000444]。

³ 特尔弗 (Telfer) 的证言 [IWS00001188]p.1; 特尔弗的证词 MT1 [IWS00001188] p.3。

⁴ [LFB00000325]。

和“着火了”，发送时间都在 01:48，当时她在 182 号公寓。娜蒂亚·舒凯尔还打电话留言，说是将毛巾放在“门下”并且不要离开公寓。直到火灾过了一段时间之后，海伦·格布雷梅斯克尔才看到这些信息。¹

12.63 在 01:50:03，安东尼·迪桑仍在 194 号公寓，他在电话里告诉接线员达迪，“烟都进来了，什么也看不见”。烟雾也从敞开的窗户进来。接线员达迪建议安东尼·迪桑关上所有窗户，并告诉他“消防员要上来了。已经让消防员前往 22 楼。”²

23 楼

12.64 在 01:48:18，西北消防指挥中心接线员艾伊莎·耶宾（Aisha Jabin）回电给 201 号公寓的黛比·兰普雷尔（Debbie Lamprell），电话持续了 40 分 23 秒。³在 01:48 和 01:58 之间，黛比·兰普雷尔告诉接线员耶宾：

- a. 她和一群人约 10 个人在一起，在 23 楼的一间公寓，公寓在顶楼一角，是个一居室；⁴
- b. 浓浓的黑烟从窗户进入卧室，让人呼吸困难。⁵
- c. 烟雾太浓，她什么也看不见；⁶
- d. 公寓里没有火，但是火势正在“上来”。在 01:55 左右，她说“火在透过窗户燃烧。”⁷

12.65 接线员耶宾向黛比·兰普雷尔保证，信息已传递给消防员，他们正在前往事故现场的途中。⁸

¹ 格布雷梅斯克尔的证言[IWS00001141]p.1-2

² [LFB00000328]。

³ [LFB00055500]。

⁴ [LFB00055500]p.3,4,5,7,15。

⁵ [LFB00055500]p.2,3,4,5,7,9,12,13。

⁶ [LFB00055500]p.3。

⁷ [LFB00055500] p.3,11。

⁸ [LFB00055500] p.6,7,9,10。

12.66 第一和第二时段报告已经介绍了接线员萨拉·拉塞尔和杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯之间通话的情况，通话从 01:29:48 开始，大约持续了 54 分钟。在通话过程中，杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯从 201 号公寓的过道转移到卧室。¹她与接线员拉塞尔谈话时，黛比·兰普雷尔正在与接线员耶宾通话，两个通话时间有重叠。在 01:37 到 01:47 之间，杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯在卧室里，她告诉接线员拉塞尔：

- a. 烟从窗户冒进来了；²
- b. 她和一群大约 11 个人在一起，还有一个两岁的孩子；³
- c. 她把脸埋进枕头里，房间里所有人都呼吸困难。⁴

接线员拉塞尔建议杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯确保紧闭门窗，并表示消防员会来救她们。⁵

12.67 杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯提到有个两岁的孩子，一定是阿马娅·图库·艾哈迈丁。法杜姆·艾哈迈德在证词里说，她在 201 号公寓见过阿马娅·图库·艾哈迈丁和她母亲阿迈勒·艾哈迈丁。⁶

12.68 在 01:46:02，运营经理亚历山大·诺曼给 204 号公寓的希沙姆·拉曼打电话。他告诉诺曼火没有烧到他的公寓，而是在隔壁。当运营经理诺曼告诉希沙姆·拉曼火灾发生在四楼时，他回答说“我认为火已经上楼了”。运营经理诺曼说：“好吧，你只要呆在原地。消防员会知道你在哪里，好吗？他们会尽快找到您。”⁷

¹ [LFB00055504]p.16-17。

² [LFB00055504]p.20。

³ [LFB00055504]p.22,37。

⁴ [LFB00055504]p.21,24,25。

⁵ [LFB00055504]p.18,19,21,22。

⁶ 法杜姆·艾哈迈德的证词[IWS00000729]p.4。

⁷ [INQ00000370]。

4 指挥中心的情况

12.69 在 01:40 和 01:50 之间，伦敦消防指挥中心接到 21 个紧急电话，是被困大厦的居民和外部公众打来的。其中有 8 个电话是火灾求生电话（不包括期间其他指挥中心接到的电话）。¹伦敦消防指挥中心还接到两个来自大都会警察局转过来的电话，都是被困居民打来的；还接到萨里警方转过来的一个类似电话。²在此期间，运营经理诺曼和助理运营经理黛比·瑞尔意识到还有西北消防指挥中心（North West Fire Control）等“兄弟”单位在帮助他们接听紧急电话，³包括火灾求生电话。在此期间，英国电信联系了与伦敦消防局没有正式“伙伴关系”的消防救援机构（埃塞克斯和肯特），帮助伦敦消防局接听紧急电话。⁴

12.70 在 01:40:17，住在 14 楼 111 号公寓的丹尼斯·墨菲报告说，他所在的公寓充满烟雾，烟雾是从户门和窗户进来的，他已经出不去了。有人告诉他说，消防员正在处理火灾，让他阻止烟雾进入公寓并保持自己处于低体位，消防员会尽快找到他的。⁵

12.71 在 01:42:00，局长助理安德鲁·罗鸥和局长助理艾德里安·芬顿（Adrian Fenton）通过电话商谈，同意局长助理芬顿在斯特拉特福德设立消防队协调中心，带领他的团队为消防队提供支持。⁶于是，局长助理芬顿开始前往斯特拉特福指挥中心。⁷

12.72 在 01:43:13，8 号指挥车通过无线电联系到指挥中心接线员莎伦·达碧，说他们在事故现场已经布置妥当，问她是否有信息要传给他们。⁸从此之后，接线员达碧将所有无线电信息都传给了 8 号指挥车，不再向 G271 或其他

¹ 控制报告 p.40-52。

² 控制报告 p.47-48,50。

³ 也就是说，伦敦消防局之前有处理紧急电话的合作单位。

⁴ 控制报告第 p.40-52。

⁵ [LFB00000678]。

⁶ 芬顿的证言 24/49/14-24 和响应行动报告 v0.7 p.95。

⁷ 芬顿的证言 24/51/4-24。

⁸ [LFB00003078]；[LFB00002726]。

消防车传递信息。¹

12.73 在接线员达碧与 8 号指挥车通话过程中，她告诉消防人员，她已经将一些信息传递给了事故现场（传递给了 G261 号消防车），但是，她会将相关信息再次传递给 8 号指挥车。她传递的信息如下：

- a. 有人被困 10 楼公寓；
- b. 在 23 楼 205 号公寓有 7 人无法撤离；
- c. 有人被困 12 楼公寓；
- d. 14 楼的公寓和 17 楼的 142 号公寓里有烟雾，公寓里有 5 个人；
- e. 有烟雾进入 12 楼 95 号公寓；
- f. 18 楼的公寓有人打来电话说，公寓外面有浓烟。²

事实上，这些信息她并没有传递给 G261 号消防车。除了最后一条之外，所有信息都是新的火灾求生电话信息，这些信息似乎源自接线员在 01:36:00 和 01:43:58 之间创建的事故日志。³

12.74 在 01:44:19，8 号指挥车确认接线员达碧发来的信息，指出：

“你发给我的公寓号码有 17 楼 142 号公寓，那里有 5 个人；12 楼的 95 号公寓，里面充满浓烟，此外没有更多信息。”⁴

接线员达碧证实正确。⁵但是她没有提醒值长梅里克，她已经提供了 205 号公寓有关的信息，包括号码。

12.75 接线员达碧将信息转发到事故现场时，运营经理诺曼于 01:43:00 通过关键线路接通了西北消防指挥中心队长保拉·克雷格（Paula Craig）的电话。⁶西

¹ 达碧的证言 33/160/3-13。

² [LFB00002726]。

³ 事件简短日志 p.19。

⁴ [LFB00002192]。

⁵ [LFB00002192]。

⁶ 控制报告 p.41。[LFB00000688]；诺曼的证言 42/120/22-25-121/1-5；保拉·克雷格的证言 [MET00008008] p.7。

北消防局于 01:36:00 接到协助伦敦消防局接听紧急电话的任务，这是他们第一次接到伦敦消防指挥中心的电话。队长克雷格说，到那时候他们已经接了约 10 个紧急电话。运营经理诺曼说指挥中心一直“乱糟糟的”。¹

12.76 队长克雷格传过来两条火灾求生电话信息，一条是有关 9 号公寓的，有两位成人和三位儿童被困，其中一位未成年人坐轮椅；另一条是有关 20 楼 175 号公寓的，里面有 5 个人。²但是她没有透露来电者的详细情况，也没要求来电者提供这些信息。直到 02:01:43，运营经理诺曼才将这些信息录入事故日志，在 01:47:44，她与队长克雷格通话时已经将相关信息传递给了事故现场。³运营经理诺曼说，西北消防局只传递与居民被困的电话信息，并不是所有 999 电话信息。⁴运营经理诺曼不记得与其他消防救援机构达成过类似协议。⁵

12.77 在 01:43:00，由于伦敦消防局电话线路繁忙，英国电信试图将伦敦消防局溢出的紧急电话分流到埃塞克斯消防指挥中心。⁶这似乎是第一次安排与伦敦消防局没有正式协议的消防机构帮助伦敦消防局接听紧急电话（尽管当时指挥中心本身并不知道这一点）。英国电信已经在 10 到 15 分钟之前联系过埃塞克斯消防指挥中心，使用的是没有录音的电话线路，询问他们能否帮助伦敦消防局，说伦敦消防局正在处理一起重大事故，来自指挥中心和后备消防队的电话太多，忙不过来。⁷埃塞克斯消防指挥中心的接线员卡特琳·马沙尔（Katrina Marshall）接到这个电话并接受了这一请求，尽管他们与伦敦消防局并没有正式的合作协议。当时，接线员马沙尔没有获得更多与事故相关的信息，但是她告诉指挥中心的同事，他们将接听伦敦消防局溢出分流的电话。⁸在 01:43:00，当英国电信试图从外部接通大厦的电话时，

¹ [LFB00000688]。

² [LFB00000688]。

³ 事件简短日志 p.21。

⁴ [LFB00000688]；队长克雷格的证言[MET00008008]p.7。

⁵ 诺曼的证言 42/120/13-17。

⁶ [LFB00000491]。

⁷ 马歇尔的证词[MET00012848]p.3。

⁸ 马歇尔的证词[MET00012848]p.3；兰开斯特的证言 76/201/5-9。

从大厦打出来的电话都被清线过一次。这样让接线员马沙尔有机会向英国电信询问事故相关信息。¹英国电信说：“我认为事故是发生在拉德布鲁克格罗夫，好像是一座大厦着火了。”²接线员马沙尔将相关信息录入了埃塞克斯的事故日志。³

12.78 在 01:43:31，无线电值班工程师联系到指挥中心。无线电工程师在 01:35 开始发送事故相关信息。⁴当时没有继续处理事故信息。⁵

12.79 在 01:43:46，指挥中心接线员海蒂·福克斯接到大都会警察局的电话，警察局告诉她，他们一直接到大厦 16 和 17 楼居民打来的电话，这些居民不知道该怎么办。⁶接线员福克斯询问大都会警察局被困居民的公寓编号，⁷警察局说不知道。警察局说可以提供被困居民的联系电话，但是接线员福克斯解释说，他们无法给居民回电话，要求警察局下次提供居民公寓的编号。⁸之后接线员福克斯通过指挥中心无线电转发了相关信息，在 01:45:42 她创建了一条服务请求信息，让达碧将信息传递给事故现场。⁹

12.80 在 01:44:43，接线员达迪接通了 12 楼 95 号公寓罗伊·史密斯的电话，这是他们第二次通话，¹⁰通话持续了 3 分 33 秒。¹¹接线员达迪告诉他，火灾发生在四楼，离他很远。但是，罗伊·史密斯告诉达迪，落下的余烬点燃了隔壁 96 号公寓的厨房。罗伊·史密斯说，他已经把所有的通风口都堵上了，但还是有烟雾进来。接线员达迪建议他到窗户边呼吸新鲜空气，但是罗伊·史密斯告诉他，有烟从窗户冒进来。于是接线员达迪安抚他说：

¹ [LFB00000491]。

² [LFB00000491]。

³ [LFB00003625]p.6。

⁴ 响应行动报告 v0.7 第 99、76p。

⁵ 事件报告结尾 p.161。

⁶ [LFB00000497]。

⁷ [LFB00000497]。

⁸ [LFB00000497]。

⁹ 事件简短日志 p.19。

¹⁰ [LFB00000324]。

¹¹ 控制报告 p.46。

“我们将派人去救你。要救的人很多，消防员要上来了。好吗？
他们一边向上走一边救援被困人员。”¹

尽管罗伊·史密斯告诉达迪隔壁着火了，但是达迪还是继续告诉罗伊·史密斯，他离楼下大火很远。²接线员达迪作证时说，他告诉罗伊·史密斯火灾发生在四楼，因为这是他从事故现场得到的信息，当时他还没有收到火势已经蔓延的信息。³

12.81 结束通话后，接线员达迪在 01:45:44 的事故日志里创建了一个新的服务请求信息，之后在 01:46:49 进行了更新，此时他还在打电话。日志写道：

“12 楼 96 号公寓开始起火——有人被困 95 号公寓。”⁴

12.82 接线员达碧通过无线电将这些信息传递给 8 号指挥车，第一条信息在 01:46:05 发出。⁵

12.83 指挥中心没有收到消防队长帕特里克·古尔伯恩回复寻呼的信息，于是在 01:45:23，直接打电话联系他，提醒他注意该起火灾事故。⁶他解释说，当天他不值班，但是无论如何都应该参加事故应急救援。⁷指挥中心告诉他，当时火灾求生电话非常多，但是当时没有收集到更多事故相关信息。⁸队长古尔伯恩作证时说，指挥中心接线员说话语气听起来“相当痛苦”，他觉得应该到现场参加救援。⁹

12.84 在 01:45:45，接线员拉塞尔根据她与杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯通话时收到的信息，在事故日志里创建了一条服务请求信息，他们之间的通话从

¹ [LFB00000324]p.6。

² [LFB00000324]p.6。

³ 达迪的证言 42/219/10-25-220/1-5。

⁴ 事故简短日志 p.19-20。

⁵ 无线电信息[LFB00002479]。

⁶ 响应行动报告 v0.7p.102 和古尔伯恩的证言 41/68/7-21。

⁷ 响应行动报告 v0.7p.102。

⁸ 响应行动报告 v0.7p.102 和古尔伯恩的证言 41/72/1-12。

⁹ 古尔伯恩的证言 41/72/3-12。

01:29:48 就已经开始。有 11 人被困在 23 楼的一间卧室，¹接线员拉塞尔为他们寻求救援。尽管接线员拉塞尔认为，她在早些时候已经将相关信息传递给了指挥中心，但是这是自接线员拉塞尔接听电话以来创建的第一条服务请求信息。²她记得花了很长时间才收集到足够的信息。³接线员达碧在 01:46:39 将这些信息传给了 8 号指挥车。⁴

12.85 在 01:46:00，西北消防局克雷格队长再次联系指挥中心，转达另一条火灾求生电话信息。⁵她告诉助理运营经理瑞尔，“23 楼 161 号公寓”又打来火灾求生电话，有 10 个人被困卧室。⁶（来电者是黛比·兰普雷尔，她已经从 161 号公寓转移到 201 号公寓）克雷格队长说她非常担心，因为她收到大约四位接线员提供的火灾求生电话建议，但是只有 7 人在值班。她不知道电话应该转给谁。⁷黛比·兰普雷尔报告的有关 201 号公寓的信息，不是由队长克雷格传递的，助理运营经理瑞尔也没有要求提供。助理运营经理瑞尔并没有在事故日志里记录该信息，但是，她似乎将该信息传递给了运营经理诺曼，因为诺曼在 01:47:44 将该信息与其他火灾求生电话信息一起传递给了事故现场，并且于 02:01:43 记录在事故日志里。⁸

12.86 黛比·兰普雷尔首次拨打 999 电话时，说她在 23 楼 161 号公寓。⁹接线员耶宾将这些信息录入西北消防指挥中心的事事故日志。¹⁰在 01:46，队长克雷格向助理运营经理瑞尔转达了同样的信息。但是大约在 40 分钟后，即 01:52 左右，¹¹黛比·兰普雷尔说她不在 161 号公寓，是在别人家里，在 23 楼 201

¹ 事故简短日志 p.19。

² 罗素的证言 76/44/3-45/7。

³ 罗素的证言 76/46/6-11、76/28/2-19。

⁴ 无线电信息[LFB00002952]。

⁵ [LFB00000689]。

⁶ 176[LFB00000689]。

⁷ [LFB00000689]。

⁸ 事故简短日志 p.21。

⁹ [LFB00055500]p.5-7。

¹⁰ 西北消防局指挥中心事故日志记录在 01:41:18 与黛比·兰普雷尔的通话[LFB00003618]p.3。

¹¹ 西北消防局指挥中心事故日志记录在 01:41:18 与黛比·兰普雷尔的通话[LFB00003618]p.4 和耶宾的证言 43/85/1-5。

号公寓。¹接线员耶宾更新了事故日志里的信息，先是记录她不确定公寓号码，然后在 01:52:34 记录：“不确定 23 楼 201 号公寓”。²接线员耶宾在 01:53:09 创建一条新日志：“23 楼 201 号公寓有 10 人”。因此接线员耶宾“非常确定”黛比·兰普雷尔在 201 号公寓。³接线员耶宾以为更新后的信息已经传递给伦敦消防局，但是黛比·兰普雷尔的最新位置信息似乎并未传递到指挥中心。⁴事实上，该信息并未出现在指挥中心的管理电话里，未出现在事故日志或无线电信息里，也未出现在稍后使用的火灾求生电话记录白板上。值得一提的是，在第五时段，收到火灾求生电话信息的救援人员到达 161 号公寓时，公寓里并没有人。在 02:05 左右，消防员特伦斯·罗茨（Terence Roots）和亚当·约翰逊（Adam Johnson）被派往 161 号公寓“救援火灾求生者”，⁵但是当他们到达公寓时却发现没人。⁶

12.87 在 01:46:02，运营经理诺曼给 23 楼 204 号公寓的希沙姆·拉曼打了电话，她曾在 01:39:15 与他通过电话。⁷这次通话是误拨的，因为诺曼从电脑屏幕上的电话列表中选错了号码。运营经理诺曼没有清理电话线路，她在与希沙姆·拉曼通话，检查是否有事，并且告诉他如果情况恶化了请回电。⁸希沙姆·拉曼说他的公寓没有着火，但他认为“火已经往楼上蔓延了”。⁹

12.88 在 01:46:05，接线员达碧向 8 号指挥车传递了如下火灾求生电话信息：

- a. 有 11 人在 23 楼公寓一间卧室；
- b. 有 12 楼居民来电说 96 号公寓外面又起火了；
- c. 警方接到电话说 16 和 17 楼有更多的人被困。¹⁰

¹ [LFB00055500]p.5-7,14-16。

² 西北消防局指挥中心事故日志记录在 01:41:18 与黛比·兰普雷尔的通话[LFB00003618]p.3。

³ 耶宾的证言 43/85/1-5。

⁴ 耶宾的证言 43/83/6-18。

⁵ 响应行动报告 v0.7p.133。

⁶ 响应行动报告 v0.7p.165-166。

⁷ 188[INQ00000370]。

⁸ [INQ00000370]。

⁹ [INQ00000370]。

¹⁰ [LFB00002479]。

接线员达碧重复向值长梅里克汇报这些信息，同时还向他汇报有人被困在 95 和 96 号公寓。¹值长梅里克要求她核实“数字”并要求她再次重复该信息。²她不知道值长是不清楚人数还是单元编号。接线员达碧重复了这条信息，但没有提供更多细节。³在 01:47:28，值长确认收到这些信息。⁴

12.89 在 01:46:18，接线员亚当斯接到大都会警察局指挥中心的电话，说他们接到一位居民名叫塞纳·梅西特的电话，他被困 16 楼，非常痛苦。这是大都会警察局第二次联系伦敦消防局。警察局接线员询问给来电者有何建议，随后又问能否安排塞纳·梅西特和指挥中心直接联系。接线员亚当斯同意了并与塞纳·梅西特进行了交谈。⁵她了解到来电者在 133 号公寓，浓烟从户门下方冒进公寓。他们曾试图逃生，但是楼梯间一片漆黑。亚当斯告诉他呆在原地不动，并建议关上窗户，说消防员正在处理四楼的火灾。⁶

12.90 通话结束后，接线员亚当斯没有把大都会警察局转接过来的电话信息告诉监督员，因为每个人都非常忙，没有时间报告个人通话信息。⁷她说知道大都会警察局正在接听被困人员打来的 999 电话，但是他们不知道该给来电者提什么建议。⁸她在作证时说，此时她已经知道火势超出了四楼的范围。⁹但是，接线员亚当斯没有在事故日志记录通话内容，也没有记录其他火灾求生电话的通话信息，因为正如她所说，当时她只关注房间里的情况。¹⁰尽管如此，她还是在 01:50:49，通过管理热线将通话信息转达到了现场。¹¹

12.91 在 01:47:13，伦敦消防指挥中心首次与肯特消防指挥中心取得联系，伦敦消防局没有对溢出电话作出正式安排，他们说英国电信会把溢出电话分流给

¹ [LFB00002755]; [LFB00002952]; [LFB00002493]。

² [LFB00002574]。

³ [LFB00002493]。

⁴ [LFB00002751]。

⁵ [LFB00000326]。

⁶ [LFB00000326]; [INQ00000280]。

⁷ 亚当斯的证言 80/49/12-15。

⁸ 亚当斯的证言 80/49/16-23。

⁹ 亚当斯的证言 80/53/1-13。

¹⁰ 亚当斯的证言 80/42/1-12。

¹¹ 控制报告 p.52。

肯特消防指挥中心。¹接线员豪森接到电话后向肯特消防指挥中心接线员详细介绍了事故情况，他们表示将整理来电信息，等平静下来之后将相关信息转给指挥中心。²当时，运营经理诺曼并不知道已经安排肯特消防指挥中心接听溢出电话，她也不记得接线员豪森是否告诉过她有这一安排。³

12.92 在 01:47:44，运营经理诺曼通过管理热线再次接通 8 号指挥车。她转过去 5 条火灾求生相关信息，并要求开展公寓搜救。⁴之后在 02:01:43，她创建了一条事故日志信息。⁵诺曼告诉值长梅里克，有些公寓里有人，公寓里有烟雾，这些人已经陷入困境。⁶然后她提供了下列信息：

- a. 161 号公寓有 10 个人；
- b. 23 楼 204 号公寓有 1 人；
- c. 14 号公寓有 1 个人；
- d. 9 号公寓有 2 个成人和 3 个孩子，其中一个孩子坐轮椅；
- e. 20 楼 175 号公寓有 5 个人。⁷

她解释说，她无法提供 14 号公寓的楼层号，因为已经与来电者失去联系，而且她也无法提供更多有关 9 号公寓的信息，相关信息是来自其他消防救援机构。⁸

12.93 在 01:47:49，接线员戈茨与琳娜·哈密德打了电话，哈密德说她与梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚在 10 楼 74 号公寓。⁹她告诉接线员戈茨他们想出去。接线员戈茨说：“你们自己定……我不建议你那样做”，并建议他们挡住烟雾并呼吸新鲜空气。他们问接线员戈茨还有没有更多建议，戈茨说：“显

¹ 控制报告 p.50。

² [INQ00000369]。

³ 诺曼的证言 42/119/2-10。

⁴ [INQ00000208]。

⁵ 事故简短日志 p.21。

⁶ [INQ00000208]p.2。

⁷ [INQ00000208]p.2-4。

⁸ [INQ00000208]。

⁹ [LFB00000330]。

然，我不知道当前最佳的选择”，还说她会将他们所在位置发给消防员。

12.94 在 01:48:00，埃塞克斯消防指挥中心第三次接到有关格兰菲尔大厦的电话。

¹指挥中心接线员莎伦·兰开斯特接到大厦 22 楼 193 号公寓娜蒂亚·舒凯尔 (Nadia Choucair) 的电话。²这是埃塞克斯消防指挥中心第一次接到被困居民的电话。娜蒂亚·舒凯尔说，公寓里烟雾弥漫，接线员兰开斯特说她将联系伦敦消防局。³埃塞克斯消防指挥中心的新接线员克莱尔·班尼斯特 (Claire Bannister)，把电话信息输入事故日志；另一位接线员马沙尔 (Marshall) 试图致电伦敦消防局将相关信息传递过去。⁴接线员兰开斯特说，她和接线员马沙尔一直在尝试与伦敦消防局取得联系，管理热线和紧急电话线路都试过，一直没有成功。⁵于是，他们联系到埃塞克斯消防指挥中心的对外联络官 (国内跨机构联络官 NILO)，队长奈吉尔·迪利 (Nigel Dilley)，队长迪利尝试通过多种方式联系伦敦消防局。接线员兰开斯特和马沙尔与队长迪利取得联系后，他们继续尝试联系伦敦消防局。⁶大约在 30 分钟后，即 02:18:55，接线员马沙尔打通了伦敦消防指挥中心的电话。她与接线员亚当斯通了电话，介绍了他们当时收到的电话详细信息。⁷

12.95 在 01:48:23，接线员福克斯接到萨里警察中心的电话，得知 14 楼 111 号公寓的丹尼斯·墨菲被困的信息。丹尼斯·墨菲的兄弟与萨里警方通过电话，他告诉警察，丹尼斯·墨菲被困浴室，房间里弥漫着浓烟，他呼吸困难。⁸在 01:51:13，接线员福克斯创建了一条服务请求信息；在 01:53:05 接线员达碧将该信息传递给了事故现场。⁹

12.96 与此同时，接线员豪森接到扎伊纳布·迪恩的电话，扎伊纳布·迪恩和她

¹ 控制报告 p.51。

² [LFB00000325]。

³ [LFB00000325]。

⁴ 兰开斯特的证言 76/206/17-208/23。

⁵ 兰开斯特的证言 76/208/2-20 和兰开斯特的证言[MET00018755]p.2。

⁶ 兰开斯特的证言 76/208/21-23。

⁷ [LFB00000347]。

⁸ [LFB00000327]。

⁹ 事故简短日志 p.20; [LFB00002305 和 LFB00002324]。

儿子在 14 楼 115 号公寓。¹扎伊纳布·迪恩对豪森说：“听着，火灾不在 14 楼”。扎伊纳布·迪恩还说，她的公寓所有房间都有烟，烟是从门窗进来的。接线员豪森建议她堵住门窗，防止烟雾进入。扎伊纳布·迪恩说已经这样做了。接线员豪森还建议她要保持低姿态，他还向扎伊纳布·迪恩保证说：

“好了，情况确实非常可怕，不过我们有救援人员在。”²

她还说：

“一切都在处理过程中，这是烟雾……现场有 25 辆消防车，有 100 名消防员，他们将确保每个人的安全。”³

12.97 接线员豪森再次向扎伊纳布·迪恩保证火灾发生在四楼，但有很多烟雾。⁴ 电话持续了将近 5 分钟，在 01:54:07，接线员豪森创建了一条服务请求信息，然后进行了更新，内容如下：

“第 4 频道来电，有人被困 14 楼 115 号公寓，有婴儿吸入大量烟雾。”⁵

不到一分钟，接线员达碧将该信息传给了 8 号指挥车。⁶

12.98 在 01:48:32，泰晤士水务（Thames Water）致电指挥中心，确认他们正在参加事故救援，并且将在一小时内到达现场。⁷

12.99 在此期间，公众不断拨打紧急电话。在 01:48:44，⁸接线员达迪接到格兰菲

¹ [LFB00000331]。

² [LFB00000331]p.5-6。

³ [LFB00000331]p.6。

⁴ [LFB00000331]p.7。

⁵ 事故简短日志 p.20。

⁶ 无线电信息[LFB00002056]。

⁷ [INQ00000197]。

⁸ 控制报告 p.52。

尔大厦外面一位群众的电话，说大火已经蔓延到楼顶。

12.100 在 01:49，高级运营经理亚当·克里宁恩（Adam Crinion）接到传呼信息，请他参加事故救援。¹几分钟后，他打电话给指挥中心，与助理运营经理彼得·梅通话。彼得·梅说他们“被彻底碾压了”。几分钟后，亚当·克里宁恩回复了信息并前往指挥中心。²

5 大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织行动

12.101 在 01:41:42，伦敦救护车服务中心宣布发生重大事故。³这一决定是由伦敦救护车服务中心地区指挥官大卫·莱尔德（David Laird）作出的。他在收到伦敦消防局转发过来 999 电话以及被困人员信息后，作出了这一决定。⁴按照伦敦救护车服务中心事故响应程序，发生重大事故应当调派四辆救护车、两辆事故响应指挥车和两位事故指挥官。不同寻常的是，伦敦救护车服务中心此时并不知道大都会警察局已经宣布发生重大事故。⁵

12.102 在 01:42:14，所有参加应急响应的警察将无线电频道切换到泛伦敦大都会警察局指挥中心。⁶

12.103 在 01:42:57，大都会警察局指挥中心发出一条信息，说他们接到了大量居民打来的电话，大量居民被困。⁷

12.104 在 01:45:25，国家警务航空队直升机（NPAS 44）发来第一份现场报告，称火势非常大，需要“大量消防人员和警察”，并建议启用大都会警察局位于兰贝斯的特别行动办公室（简称 GT），由总督察杜安·巴雷特（Duane

¹ 控制报告 p.52。

² 控制报告 p.53。

³ 计算机辅助调度记录 247 p.3。伦敦救护车服务中心事故响应程序中[LAS 00000008]第 1.1 段对重大事故的定义，p.21。

⁴ 伍德罗的证言 72/86/3-87/8。

⁵ 伍德罗的证言 72/89/3-10。

⁶ 温奇的证言[METS00020664]p.7 和计算机辅助调度记录 482 号 p.8。

⁷ 计算机辅助调度记录 482 号 p.8。

Barrett) 担任指挥 (当晚他值班, 全过程参加事故应急救援)。下图是 01:43:38 从直升机上拍摄的照片:



图 12.8 直升机上拍摄的火灾照片

12.105 大约在同一时间, 侦探警司保罗·沃内特 (Paul Warnett) 到达事故现场。

¹他说当时现场只有 15 至 20 名警察。他们的主要任务是协助伦敦消防局的救援人员进入大厦, 让公众保持安全距离。他说现场“一片混乱”。²

12.106 在 01:45:02, 伦敦救护车服务中心第一台应急响应车到达现场。

12.107 伦敦救护车服务中心事故指挥官劳伦斯·艾奥安努 (Laurence Ioannou) 于 01:49 到达现场。他想找伦敦消防局的负责人交流一下, 但没找到。他遇到伦敦消防局一位消防官, 消防官身穿白色指挥官战袍, 戴着头盔, 他俩简短说了几句。消防官说: “情况并没有那么糟糕, 应该是外部着火了, 火并没有渗透到大厦内部。”³ 这名消防官很可能是站长沃尔顿。

¹ 沃内特的证言[MET0000080605]p.2。

² 沃内特的证言[MET0000080605]p.2。

³ 艾奥安努的证言[MET00010862]p.3,5。

第十三章 第四时段 01:50-02:00

1 火势在大厦外部蔓延

13.1在此时段，大厦北面火焰前锋从东到西沿对角线蔓延。¹

13.2在 01:57，大厦东面火焰继续向南蔓延，楼冠 C5 柱底部正在燃烧。²消防员的灭火行动，包括通过云梯消防车喷水，³似乎阻止了外部火势在 17 楼以下楼层的蔓延。⁴在 02:00，楼冠南侧 C5 柱有火焰，可以从图 13.1 看出：⁵



图 13.1 大厦南侧楼冠结构着火

¹ 比斯比教授制作的大厦视频[LBYS0000004]。

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.205 第 996-997 节。

³ 视频证据显示云梯从大约 01:43 开始喷水 - 请参阅视频[LBYS0000003]08.22。

⁴ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.205 第 999 节。

⁵ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.209 图 127。

13.3从 01:52 到 01:53，大厦东面中央的“1 系列公寓”已经受到外部火焰前锋的影响，火焰在东面向南蔓延。特别是 18 至 23 楼之间的 151、161、171、181、191 和 201 号等公寓发生了火灾。¹

2 事故现场情况

调派帕丁顿 A216 号消防车上佩戴延时型呼吸器的消防员（续）

13.4车长菲利普·威格利在大厦入口外边与值长路易丝·德·席尔瓦（Louisa De Silvo）进行了简短交流之后，救援人员继续在现场调度站登记入场，他们向值长布莱恩·奥基夫简要汇报了工作情况。为了节省个体防护设备，他们决定不戴呼吸器到楼顶作战，值长奥基夫表示担忧。²同时，救援人员搬运了一些管线设备和长软管，以及延时型呼吸器气气瓶。³

13.5当消防人员到达四楼时，发现情况非常糟糕，于是他们决定返回登记处并佩戴空气呼吸器。⁴呼吸器远程记录显示消防人员在 01:56:09 和 01:57:16 之间完成登记入场。⁵消防员马丁·吉勒姆在前面带路，他发现楼层号不明显时，自己在墙上写下了楼层号。⁶

13.6在高楼层的某个楼梯间，⁷马丁·吉勒姆一行遇到了消防员史蒂芬·米尔斯（Steven Mills）和杰弗里·坎贝尔（Geoffrey Campbell），他们也来自帕丁顿，他们正在下楼。消防员米尔斯和坎贝尔告诉吉勒姆，他们被派去营救 20 楼的一位妇女，但是他们无法到达那里，因为他们只配备了标准型呼吸器。⁸如报告下文所述，他们说是去了 175 号公寓。消防员吉勒姆不记得消防员是否

¹ 莱恩博士的补充报告[BLAS0000012]p.6 图 12.2。

² 吉勒姆的证言 27/62/19-63/1。

³ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.7。

⁴ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.7-8。

⁵ 呼吸器遥测时间表。

⁶ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.9。

⁷ 消防员吉勒姆说是在 11 或 12 楼附近，安德鲁·哈里斯也是这样说。坎贝尔回忆说是在 10 楼左右。参考吉勒姆的证言 27/66/11-22；哈里斯的证言[MET00007884]p.8；坎贝尔的证言[MET00010788] p.11。

⁸ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.9

也向他提供了这一信息。¹

调派消防员德斯蒙德·墨菲和查理斯·科尼利厄斯

13.7在此期间还调派了许多其他佩戴呼吸器的消防员。消防员科尼利厄斯和墨菲分别在 01:51:00 和 01:51:24 登记入场，²任务是到 14 楼 111 号公寓营救一位男士，后来才知道是营救丹尼斯·墨菲。³

13.8消防人员到达 14 楼 111 号公寓，找到了丹尼斯·墨菲。消防员墨菲回忆说，丹尼斯·墨菲正弯着腰咳嗽，脸上沾满了烟灰，公寓里烟雾缭绕。⁴他们一看到丹尼斯·墨菲就把他带到前室，空气比公寓里清新很多。⁵

13.9消防员科尼利厄斯说，楼梯间烟雾很浓，无法护送丹尼斯·墨菲下楼梯。消防员科尼利厄斯随后对公寓进行了搜查，确保公寓里没有其他人，然后才回到前室。就在此时，112 号公寓的门打开了，里面有两个人，现在知道他们是兄弟俩，奥马尔·阿尔哈吉阿里和穆罕默德·阿尔哈吉阿里。消防员墨菲看到 112 号公寓里空气清新，请兄弟俩将丹尼斯·墨菲带到他们公寓并关上门，他和消防员科尼利厄斯继续搜查其它公寓。⁶他们敲了该楼层所有公寓的门，试图确定里面还有没有人。⁷最终聚集了 8 个人，包括 6 位成人和两位儿童⁸。消防人员通过手持式无线电反复联系现场调度站，⁹想告诉调度站他们无法将这些人送下楼，但是没有收到任何答复，也接收不到无线电信号。¹⁰

13.10大约就在这时候，第二队消防员，哈维·桑德斯（Harvey Sanders）和尼

¹ 吉勒姆的证言 27/97/1-8。

² 呼吸器遥测时间表。

³ 墨菲的证言[MET00010820]p.4。

⁴ 墨菲的证言 38/42/24-25。

⁵ 科尼利厄斯的证言 38/79/8-10。

⁶ 墨菲的证言 38/44/8-45/7。

⁷ 科尼利厄斯的证言 38/80/9-10。

⁸ 消防员墨菲和消防员科尼利厄斯都说和他们聚集在一起的居民总数是 8 人：科尼利厄斯的证言 [MET00012663]p.10 和 38/47。

⁹ 墨菲的证言 38/49/25。

¹⁰ 科尼利厄斯的证言 38/81/1-8。

克·梅里恩（Nicke Merrion）到达 14 楼。消防员墨菲说，消防员桑德斯和梅里恩是他和科尼利厄斯将所有居民转移到 113 号公寓后抵达的，但是他的说法可能不太准确，正如消防员梅里恩回忆所说，他走进 112 号公寓时，奥马尔·阿尔哈吉阿里和穆罕默德·阿尔哈吉阿里还在那里等他们。¹

调派消防员桑德斯和梅里恩

13.11 消防员桑德斯和梅里恩与消防员墨菲和科尼利厄斯大约同时被调派。²他们的任务是去 14 楼。消防员桑德斯说，他们是专门派往 111 号公寓的。³消防员梅里恩不记得是不是专门派往 111 或 112 号公寓，但是确实记得要去救援被困居民，没有人告诉他被救援居民的详情。⁴

13.12 当消防人员到达 14 楼时，消防员墨菲和消防员科尼利厄斯已经在那里；他们告诉消防员桑德斯和梅里恩，他们已经检查过一些公寓。⁵消防员梅里恩首先进入的是 112 号公寓。他回忆说，在 112 号公寓看到两位男士，⁶穆罕默德·阿尔哈吉阿里和奥马尔·阿尔哈吉阿里。他进入公寓后取下面罩，与过道里的人说了几句话。这两个人想离开公寓，但是消防员梅里恩怕他们受到楼梯间烟雾的伤害，告诉他们呆在原地不动会更安全。然后梅里恩回到前室，与其他消防员进行交流。⁷

13.13 消防员桑德斯直接去了 113 号公寓，里面有一位男士、一位女士和一个孩子，现在知道是奥卢瓦森·塔拉比、罗斯玛丽·奥伊沃尔和他们的女儿。消防员桑德斯走进公寓，公寓里的烟雾比楼梯间少很多，他随手关上了公寓的门。消防员桑德斯解释说，火势尚未熄灭，居民呆在原地不动会更安全。他告诉这家人，如果情况有变化，要及时给指挥中心打电话，如果他们有需要

¹ 梅里恩的证言 38/14/5-10。

² 在 01:51 左右，呼吸器遥测时间。

³ 桑德斯的证言[MET00012482]p.4。

⁴ 梅里恩的证言 38/5-6。

⁵ 梅里恩的证言[MET000086060]第 6-7p。

⁶ 梅里恩的证言 38/14/5-10。

⁷ 梅里恩的证言[MET000086060]p.7。

要，会派消防员来接他们。消防员桑德斯说，原以为可以把火扑灭，每个人都能安然无恙，所以提出这样的建议。然后，消防员桑德斯离开了公寓。¹

调派消防员坎贝尔和米尔斯

13.14 分配给消防员坎贝尔和米尔斯的任务是去 20 楼 175 号公寓；²他们在 01:51:46 和 01:51:56 分别完成入场登记。³175 号公寓住着贝尔卡迪一家。

13.15 这组消防员到达 15 楼后，他们认为无法到达 20 楼，因为到 20 楼需要配备延时型呼吸器。⁴消防员坎贝尔试图用无线电联系现场调度站，告诉他们要改变计划，但是没有收到确认。⁵于是消防员开始下楼，如前文所述，在下楼的某个地方遇到了车长威格利等，他们正在往楼上走。消防员米尔斯回忆说，他们曾告诉车长威格利，他们的任务是去 175 号公寓救援一位女士。⁶消防员吉勒姆回忆说，他们告诉他是 20 楼一位女士，但是没有告诉他公寓号码。

调派车长塞克雷、消防员巴迪罗和德拉古（续）

13.16 与此同时，在 20 楼的车长塞克雷和消防员巴迪罗已经离开 176 号公寓，回到前室。此时车长塞克雷的呼吸器警报响起，于是他们返回楼梯间，开始下楼。消防人员解除呼吸器的时间是 01:57，⁷消防员德拉古回忆说，他们曾将工作情况告诉了入场登记处的工作人员，尽管其他人都不记得了。⁸

13.17 在消防员佩戴呼吸器工作期间，他们没有收到有关杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯向指挥中心拨打 999 电话的任何信息。车长塞克雷表示，他们没有

¹ 桑德斯的证言[MET00012482]p.6。

² 米尔斯的证言[MET000080584]p.4。

³ 呼吸器遥测时间表。

⁴ 米尔斯的证言[MET000080584]p.5-6。

⁵ 坎贝尔的证言[MET00010788]p.10。

⁶ 米尔斯的证言[MET000080584]p.5-6。

⁷ 更新的呼吸器遥测时间表[LFB00023326]。

⁸ 德拉古的证言 19/184/1-10。

获取相关信息的渠道。¹

调派车长蒂洛特森等救援人员（续）

13.18 在 9 楼，车长蒂洛特森、消防员贝廷森与车长加拉格尔、消防员沃尔芬登和费尔顿重新会合。他们都进入了 65 号公寓，在公寓里他们与莎伦·拉奇交谈过。²大厦 9 楼的情况在迅速恶化，车长蒂洛特森担心消防人员无法将莎伦·拉奇和她女儿带出去。因此他决定，他、车长加拉格尔和消防员费尔顿去现场调度站取另外两套呼吸器，给母女俩佩戴。³消防员费尔顿回忆说，是在救援人员本该返回下楼的时候，他们采取了这样的行动。⁴

13.19 消防员沃尔芬登和贝廷森留在 65 号公寓，用羽绒被堵住户门并且摘下面罩以节省气瓶里的空气。消防员贝廷森回忆说，为了阻止烟雾进入公寓，他当时关闭了客厅的窗户。⁵其余消防员返回二楼夹层，他们带上两套新呼吸器并迅速返回楼梯间。⁶

值长德温和站长安德鲁·沃尔顿之间的交接

13.20 同时，在大楼外面，站长沃尔顿走到大厦外的地面，在东边草丘上遇到值长德温。⁷大约在同一时间，值长斯图亚特·贝亚勒（Stuart Beale）也到达大楼东南角，他走近值长德温。据他回忆，他曾与站长沃尔顿、值长保罗萨德勒站在一起，还有值长格林威廉姆斯（他在 01:55 进入了大厦）。⁸

13.21 值长贝亚勒说，在他与站长沃尔顿交接之前，他与值长德温进行了交谈。值长德温最终没能给值长贝亚勒下达任何命令，因为值长贝亚勒刚一出现，

¹ 塞克雷的证言 17/101/3-8。

² 贝廷森的证言[MET00007879]p.8。

³ 蒂洛森证人证词[MET000080603]p.8。

⁴ 加拉格尔的证言 39/20/21-25、39/21/1-4。

⁵ 贝廷森的证言[MET00007879]p.8-9。

⁶ 加拉格尔的证言 39/21-23。

⁷ 沃尔顿的证言 46/120/19-121/1。

⁸ 贝亚勒的证言 34/44/6-45/6。

站长沃尔顿就到了，值长德温忙于告诉站长沃尔顿所发生的事情。¹没有等到他们俩交接结束，值长贝亚勒就被来自苏豪区的登高平台消防车（A245号）上的消防员叫走了，他们位于大厦东侧。²值长贝亚勒说，正是通过这种“默认”的方式，他成为大厦东侧局部指挥官。³

13.22 站长沃尔顿作证时说，他与值长德温进行“非常快速但不恰当的交接”，为了加快交接进程，他告诉值长德温他已经知道事故情况。⁴他说希望值长德温说清楚两件事：一是根据当前情况，是否真的有人被困大厦，或者是有人认为自己被困；二是火势是否正在重新返回大厦里面。⁵

13.23 站长沃尔顿说，如果人们真的被困，则不能选择疏散，因为居民离开公寓会面临死亡风险，居民需要消防员去营救。⁶站长沃尔顿说，大量火灾求生电话表明，有些居民不能自行逃生，要消防员营救，⁷但是这些电话并没有报告公寓里已经冒烟或起火。⁸因此，要知道前室和楼梯间着火和烟雾情况，他要求值长德温提供相关信息。⁹当时他似乎认为火灾仅限于大厦外部，因为在 01:49 左右，伦敦救护车服务中心高级官员劳伦斯·艾奥安（Laurence Ioannou）可能与他谈过火情。站长沃尔顿还可能告诉过艾奥安努先生，火势可能重返公寓里面，遇到这种情况，将面临大量人员伤亡。¹⁰

13.24 站长沃尔顿说，如果火势重返大厦里面，那就麻烦大了，因为“游戏规则”全变了。¹¹他说值长德温让佩戴呼吸器的消防员进入大厦，试图弄清楚大火有没有重返大厦里面。¹²

¹ 贝亚勒的证言 34/46-47。

² 贝亚勒的证言 34/47/21-24。

³ 贝亚勒的证言 34/50/16-51/25。

⁴ 沃尔顿的证言 46/121/16-122/20。

⁵ 沃尔顿的证言 46/131/13-132/4。

⁶ 沃尔顿的证言 46/125/25-126/13。

⁷ 沃尔顿的证言 46/124/11-19。

⁸ 沃尔顿的证言 46/128/12-15。

⁹ 沃尔顿的证言 46/124/20-25。

¹⁰ 沃尔顿的证言[MET00010828]p.27。

¹¹ 沃尔顿的证言 46/130/25-131/8。

¹² 沃尔顿的证言 46/131/13-132/11。

13.25 站长沃尔顿认为，如果真的有居民被困或者火势重返大厦里面，这将是重大事故，大厦里的人都需要撤离。¹然而，值长德温不掌握大厦的情况。²无线电通信量太大，信息无法发送到现场调度站。因此，站长沃尔顿让值长德温去现场调度站获取相关信息，这是首要任务。³

13.26 站长沃尔顿回忆说，值长德温非常简短地告诉他，大厦包覆层着火了；直到那时，他一直认为那是阳台。⁴他最初的想法是，火灾不会涉及包覆层，因为他知道国家明令禁止采用易燃材料制作包覆层。⁵

13.27 确定包覆层发生火灾后，站长沃尔顿和值长德温讨论了应对措施。站长沃尔顿说，他已经看到云梯消防车向大厦外部喷水，值长德温告诉他，他已调派消防救护车到楼顶喷水。站长沃尔顿同意这一做法，认为“值得一试”。⁶然而，外部灭火措施显然没有效果，站长沃尔顿认为需要改变策略，并且应当阻止火势重返大厦里面。⁷

13.28 他们没有讨论是否还要坚持“原地不动”策略。在站长沃尔顿看来，如果大厦发生事故，在居民无路可逃的情况下，不能选择疏散，并且他越来越这样认为。他需要佩戴呼吸器的消防员提供确认信息。⁸站长沃尔顿想调派消防员前往有人拨打求生电话的楼层，查明居民是否真的被困，如果是这样，就要想办法救他们出来。⁹

13.29 交接时也没有讨论对火灾求生电话的回应，因为站长沃尔顿知道，已经安排另一位指挥官负责该项工作，值长德温也没有掌握什么重要信息。¹⁰站长

¹ 沃尔顿的证言 46/131/13-132/4。

² 沃尔顿的证言 46/135/25-136/76。

³ 沃尔顿的证言 46/132/12-133/9。

⁴ 沃尔顿的证言 46/142/24-143/10。

⁵ 沃尔顿的证言 46/116/6-117/12。

⁶ 沃尔顿的证言 46/143/12-144/25。

⁷ 沃尔顿的证言 46/145/12-146/10。

⁸ 沃尔顿的证言 46/146/11-25。

⁹ 沃尔顿的证言 46/137/3-138/2。

¹⁰ 沃尔顿的证言 46/123/1-17。

沃尔顿打算在与值长德温完成交接之后再与该指挥官联系。¹站长沃尔顿说，虽然他一直在考虑是否需要佩戴延时型呼吸器，但是当时他们没有讨论佩戴延时型呼吸器的必要性。²

苏豪区的登高平台消防车 A245 号到达

13.30 在 01:52:53 左右，在值长德温和站长沃尔顿交接工作时，苏豪区的登高平台消防车 A245 号已经到达现场，随车到达的有车长克里斯托弗·弗罗斯特（Christopher Frost）和消防员詹森·金（Jason King）。³

13.31 车长弗罗斯特到达现场后，离开消防车去签到，消防员金则绕着大厦走了一圈，寻找合适的地点设置登高平台消防车，找到大厦东边树丛后面的草地。他们最终将登高平台消防车停放在这里，距离大厦大约有七米远。站长沃尔顿回忆说，他与值长德温交谈时看到了登高平台消防车架起来了。⁴

13.32 消防员金回忆说，登高平台消防车到达现场后大约花了 7 分钟才树立起来。⁵消防员阿伦·西莫（Alan Sime）是来自切尔西，到达现场之后他还没有接到任务，与其他消防员一同在大厦外等候，于是他们过去协助车长弗罗斯特和消防员金树立登高平台消防车。消防员西莫（佩戴延时型呼吸器）帮助布置水带，以便连接到消防供水系统，之后他与车长弗罗斯特一起进入了登高平台消防车的工作平台。⁶消防员金说，他在地面操作控制器，车长弗罗斯特和消防员西莫进入工作平台。车长弗罗斯特说他和一位不相识的消防员进入了消防车登高工作平台，看来是和西莫一起。⁷

13.33 消防员金回忆说，他们在地面上测试了水压，压力似乎足够。然而，随着工

¹ 沃尔顿的证言 46/128/16-20。

² 沃尔顿的证言 46/138/3-17。

³ 响应行动报告 v0.7 基于 GPS 数据，p.111。

⁴ 沃尔顿的证言[MET00010828]p.24。

⁵ 金的证言 36/120/19-22。

⁶ 西莫的证言[MET00010896]p.4。

⁷ 金的证言 36/120/23-121/10。

作平台的上升，压力在逐渐降低，当工作平台升到约 15 米高度时，压力逐渐下降。¹值长贝亚勒作证时说，最佳压力需要达到 11 巴，流量应该达到每分钟 2240 升。²然而登高平台消防车接到的水量仅每分钟 381 升。³

13.34 消防员还意识到，他们开始操作登高平台消防车时，只能采用两档慢速喷水，这就意味着他们要靠大厦很近，车长弗罗斯特“被掉落的碎片击中了”，他们冒着生命危险。值长贝亚勒看到这一幕，立即通过无线电指示消防人员降下消防车登高平台，让消防车远离大厦。⁴

13.35 登高平台消防车上内置的无线电通信系统也无法正常工作，消防员必须大声喊叫或使用手势才能相互沟通。⁵

站长迈克尔·穆赫兰到达

13.36 在 01:51:36，国际犹太人培训就业组织的官员，站长迈克尔·穆赫兰(Michael Mulholland) 到达事故现场，⁶他是该组织第一个到达现场的官员。⁷他回忆说，当他刚看到这座建筑时，觉得伦敦所有的大厦都是混凝土结构，而混凝土结构是不会着火的。然而，当他走近时，才意识到大厦外表有东西着火了，但不知道是什么东西。⁸

站长沃尔顿短暂指挥；局长助理安德鲁·奥洛林到达后事故指挥的二次交接

13.37 在 01:55，局长助理奥洛林到达现场。⁹他在途中听到一些火灾求生电话信息，他知道有些公寓肯定进了烟雾，¹⁰也有可能已经着火了，但是不知道是

¹ 金的证言 36/121/11-24。

² 贝亚勒的证言 34/64/23-65/2。

³ 金的证言 36/121-122。

⁴ 贝亚勒的证言 34/78/6-12、34/79/17-25。

⁵ 金的证言 36/124/5-16；贝亚勒的证言 34/80/10-14。

⁶ 事故简短日志 p.13。

⁷ 响应行动报告 v0.7p.110。

⁸ 穆赫兰的证言 33/19/6-20/2。

⁹ 奥洛林的证言[MET00012563]p.6;47/82/20-83/1。局长助理奥洛林没有在指挥中心登记。

¹⁰ 奥洛林的证言 47/48/9-18、47/50/8-25。

通过开着的窗户还是其他途径进入的。¹他没有预料到火会穿透封闭的窗户进入公寓，他表示要把情况弄清楚。²他没有预料到烟雾会从公寓扩散到公共区域，因此有必要让故指挥官弄清楚前室和楼梯间的情况。³

13.38 他刚到现场时，看到了火灾情况但不确定大火是否进入公寓，⁴不确定大火能否控制得住。他说伦敦消防局的云梯消防车无法扑灭 12 或 13 楼以上的外部火灾，高楼层着火只能等燃尽熄灭。局长助理奥洛林作证时说，火势蔓延到楼冠之后，高楼外部火势只能指望自行熄灭了。⁵但是他说，等到他们扑灭公寓里的火灾之后，发现大厦外面的火还在继续燃烧。⁶

13.39 站长沃尔顿从值长德温手中接过事故指挥权后，他所在位置是大厦东南角。他已经向到达事故现场的伦敦救护车服务中心的指挥官进行了际需普（JESIP）简报。他还派值长德温到大厦取回他之前让佩戴呼吸器的消防员获取的信息。然后他环顾四周，想找人去指挥部确定一下会合点（RVP），这是发布重大事故及救援情况（METHANE）信息所必需的。此时值长德温正走向大厦，站长沃尔顿看到了局长助理奥洛林。据局长助理奥洛林估计，当时大概 01:58 或 01:59 左右。⁷在他们开口说话之前，局长助理奥洛林抬头看了看大厦，意识到包覆层着火了。⁸

13.40 站长沃尔顿说他是事故指挥官，刚刚接替值长德温。局长助理奥洛林将值长德温也召集过来了，以便他们俩一起向他报告情况。⁹值长马克·肯特菲尔德陪同局长助理奥洛林来到大厦下面，¹⁰交接时值长肯特菲尔德也在场；

¹ 奥洛林的证言 47/52/7-53/1。

² 奥洛林的证言 47/52/7-53/1。

³ 奥洛林的证言 47/54/16-56/23。

⁴ 奥洛林的证言 47/71/5-24。

⁵ 奥洛林的证言 47/72/7-75/24。

⁶ 奥洛林的证言 47/179/8-20。

⁷ 奥洛林的证言 47/82/14-83/1。

⁸ 奥洛林的证言 47/83/13-23。

⁹ 沃尔顿的证言 46/150/25-155/11。

¹⁰ 奥洛林的证言 47/97/16-98/1。

¹局长助理奥洛林说，情况报告主要来自值长德温。²

13.41 站长沃尔顿回忆说，他曾告诉局长助理奥洛林，初始火源已经被扑灭，但是火势正在向大楼外蔓延，他认为只是大厦外部着火。³局长助理奥洛林问值长德温大厦里面的情况如何，但是值长德温说不知道，因为他还没有到大厦里面去过。⁴基于同样的原因，有关 5 楼 6 楼以上楼层情况，值长德温也说不清楚。⁵

13.42 站长沃尔顿说，他已经告诉局长助理奥洛林，有一位站长在负责处理火灾求生电话，但是局长助理奥洛林的理解是，已经有一位消防官在消防车里负责这一任务，可能在 G271 号消防车。⁶局长助理奥洛林知道有人正在处理火灾求生电话，他需要知道这一点，但是他没有询问站长沃尔顿或值长德温任何细节，例如公寓号或楼层号等，⁷也没有讨论哪些人应当优先救援，哪些人是弱势群体。⁸

13.43 交接简报会才开始，局长助理奥洛林就停止了交谈，他让值长肯特菲尔德去发送一些信息，包括水泵消防车达到 40 台，消防救护车达到 6 台，云梯消防车达到 4 台等信息。⁹他也考虑过宣布发生重大事故，但是想在宣布之前再仔细考虑一下。¹⁰在交接过程中，他们没有讨论对佩戴延时型呼吸器消防员的调派事宜，¹¹但是他希望调派更多消防员救援高楼层的居民。¹²遗憾的是这些信息并没有发送出去。

13.44 在简报会上，他们没有讨论“原地不动”策略是否合适，局长助理奥洛林

¹ 沃尔顿的证言 46/154/22-155/13

² 奥洛林的证言 47/96/25-97/2。

³ 沃尔顿的证言 46/156/24-157/10。

⁴ 奥洛林的证言 47/94/23-95/3。

⁵ 奥洛林的证言 47/131/20-132/18。

⁶ 奥洛林的证言 47/104/7-105/14。

⁷ 奥洛林的证言 47/106/13-24。

⁸ 奥洛林的证言 47/119/5-120/12。

⁹ 奥洛林的证言 47/106/2-10、47/141/15-21、47/144/3-8。

¹⁰ 奥洛林的证言 47/153/4-17。

¹¹ 奥洛林的证言 47/143/2-23。

¹² 奥洛林的证言 47/134/12-135/25。

说，他认为没有受到火和烟影响的人没有必要疏散。¹他以为已经告知那些受到火和烟影响的人离开公寓，而没有受影响的人呆在原地不动会更加安全。²他说，火灾一开始就应该全体疏散，但是有必要告诉部分居民，先呆在原地不动，等待能安全疏散时再疏散。他打算优先营救拨打过火灾求生电话的居民，以及住在大厦东北面的居民，然后再逐层逐户清理。³

13.45 局长助理奥洛林询问值长德温大厦里还有多少人，值长德温说不知道。局长助理奥洛林估计大厦里有 100 至 200 人。⁴不过，他没有询问大厦的规划设计情况，也没有询问现场是否有大厦的档案信息。⁵

13.46 局长助理奥洛林估计简报持续了 4 至 5 分钟；⁶站长沃尔顿认为简报持续了约 1.5 至 2 分钟。⁷我觉得他俩的估计都不太准确，实际可能持续了 2 到 3 分钟，因为局长助理奥洛林说，他第一次看到站长沃尔顿是在 01:58 或 01:59，随后站长沃尔顿在 02:02 进入大厦。简报会结束后，局长助理奥洛林指示站长沃尔顿担任消防指挥官，并且与值长德温一起分析开展了哪些消防工作，并了解大厦里面的情况。⁸在 02:02 左右，值长德温和站长沃尔顿已经进入大厦，⁹局长助理奥洛林在值长肯特菲尔德的陪同下返回了 8 号指挥车。

调派消防员凯蒂·福斯特和格雷戈里·劳森

13.47 回到大厦后，消防员凯蒂·福斯特（Katie Foster）和格雷戈里·劳森（Gregory Lawson）分别于 01:53:45 和 01:53:50 登记进场，¹⁰前往 18 楼执行任务。他

¹ 奥洛林的证言 47/137/6-16；沃尔顿的证言 46/161/1-5。

² 奥洛林的证言 47/138/1-12。

³ 奥洛林的证言 47/160/18-162/22。

⁴ 奥洛林的证言 47/121/21-122/20。

⁵ 奥洛林的证言 47/140/8-19。

⁶ 奥洛林的证言 47/110/6-12。

⁷ 沃尔顿的证言 46/155/18-22。

⁸ 奥洛林的证言 47/116/6-12。

⁹ 响应行动报告 v0.7p.128。

¹⁰ 呼吸器遥测记录[LFB00003115]。

俩不记得有人说过具体公寓号，以及具体有多少居民在那里。¹

13.48 消防员到达 18 楼后对公寓进行了全面排查。排查的第一个公寓是 151 号，没有人应答，户门上锁了。²排查的第二个公寓是 152 号，一位女士打开了公寓的门，现在知道这位女士是拉比亚·叶海亚。消防员进入公寓后，发现里面空气清新，屋里有 3 个小孩。消防员告诉女士把毛巾放在门下面，阻止烟雾进入公寓，然后他们离开了去检查下一个公寓。³

13.49 排查的第三个公寓是 153 号，一位男士打开了公寓的门，他告诉消防员里面有 5 个人。消防员没有进入公寓，给他提出的建议与前面在 152 号公寓时的建议一样。⁴

13.50 排查的第四个公寓是 154 号，公寓的门是开着的。消防员进去检查，发现里面漆黑一片，浓烟滚滚，没有人。⁵消防员继续前往第五套公寓即 155 号，户门也是敞开的，情况与 154 号类似。⁶排查的最后一个公寓是 156 号，消防员福斯特回忆说，户门温度非常高，令人无法忍受，⁷里面肯定着火了，于是他们没有强行进入公寓。⁸

13.51 消防员福斯特和劳森认为，受条件限制，他们无法将这 9 个人带出大楼。他们试图通过无线电将求救信息传回现场调度站，但是没有成功。由于他们气瓶里的空气不足，需要立即返回调度站。但是他们没有回到公寓向居民说明一下就走了。⁹

¹ 福斯特的证言 39/101/14-20、39/133/10-21。

² 福斯特的证言 39/105/19-21。

³ 福斯特的证言 39/106/1-107/22。

⁴ 福斯特的证言 39/110/11-21。

⁵ 福斯特的证言 39/112/20-113/15。

⁶ 福斯特的证言 39/113/16-25。

⁷ 福斯特的证言[MET00010084]p.8 和福斯特的证言 39/114/4-16。

⁸ 福斯特的证言[MET00010084]p.8。

⁹ 福斯特的证言 39/114/18-116/13；劳森的证言 39/143/23-145/12。

值长德·席尔瓦到达现场调度站

13.52 一楼前室监控录像显示，值长德·席尔瓦于 01:50 左右进入大厦，¹然后她去了二楼现场调度站。值长奥基夫已经在调度站负责；²消防员奥贝恩和亚历克斯·奥宾担任入场管制员。³值长德·席尔瓦不记得是谁向她简报过工作情况，⁴但是值长奥基夫说，他让她了解佩戴呼吸器的消防员的工作情况和火灾求生电话的处理情况。⁵她还记得站长沃尔顿也在那里，但是她的记忆可能有误，因为沃尔顿是在 02:02 左右进入大厦，比她晚了一段时间。

13.53 值长德·席尔瓦的任务是记录现场调度站收到的火灾求生电话信息。⁶因此，她收到了一个信息传递板，上面已经记录了一些信息。⁷她回忆说，在初始阶段，现场调度站设在二楼，火灾求生电话信息是通过无线电和纸质信息表传递。⁸她的说法与值长沃森的说法大体一致，⁹值长沃森说，他在大厦底层管理呼吸器时（直到 02:00 左右），他没有处理过火灾求生电话信息，这些信息被直接发送到现场调度站。¹⁰值长德·席尔瓦不知道在她到达之前火灾求生电话信息是如何到达现场调度站的。¹¹她记得后来她与值长萨德勒（在第五时段将详细说明）进行了无线通信，但是她不知道在早期是谁给她发送的无线电信息。¹²在二楼现场调度站，她继续在信息记录板上记录相关信息，但是她没有在墙上记录任何信息。¹³然而，照片显示二楼现场调度站的墙上有人记录了一些火灾求生电话信息。这些记录可能是消防员奥贝恩做出的，值长奥基夫记得曾要求他这样做。

¹ 响应行动报告 v0.7p.109。

² 德西尔沃的证言 29/197/16-18。

³ 德西尔沃的证言 29/199/2-7。

⁴ 德西尔沃的证言 29/199/21-200/11。

⁵ 奥基夫的证言 18/99/5-8。

⁶ 德西尔沃的证言 29/203/20-25。

⁷ 德西尔沃的证言 29/199/17-22、29/202/9-12。

⁸ 德西尔沃的证言 29/211/4-23。

⁹ 德西尔沃的证言 29/217/5-218/3。

¹⁰ 沃森的证言 28/45/7-12。

¹¹ 德西尔沃的证言 29/200/6-11。

¹² 德西尔沃的证言 29/212/6-19。

¹³ 德西尔沃的证言 29/215/17-216/9。

13.54 大约在这时候，值长沃森将呼吸器中转站从底层前室转移到二楼夹层，¹门的另一侧则是现场调度站。到目前为止，他还没有执行有关火灾求生电话的任务，²但是他回忆说，他曾看到查尔斯·巴特比从他身边经过，手里拿着几张纸进入现场调度站。³

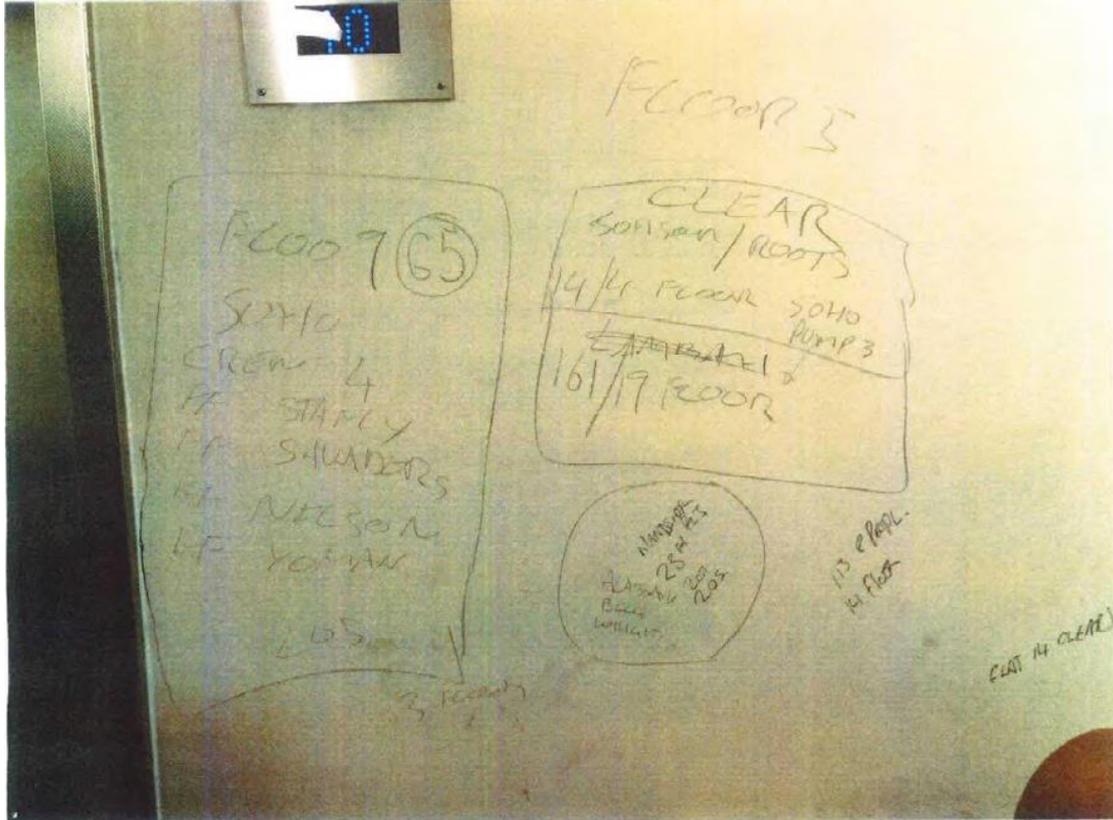


图 13.2 二楼手写的火灾求救电话信息

13.55 值长德·席尔瓦想优先救助处于不利境地的居民，但是可用的信息仅限于少数楼层和公寓，她指示佩戴呼吸器的消防员前往这些公寓，这就是她所能做的。⁴她说佩戴呼吸器的消防员很少反馈信息，他们自己又无法听到声

¹ 沃森的证言 28/47/10-13：该时间来自车长马修·史蒂芬的“呼吸器使用结束时间”，为 01:57:00；值长沃森回忆说，当他将呼吸器中转站转到二楼时，车长史蒂芬在二楼阳台的墙上绘制了平面布局图；沃森的证言[MET00008044]p.4。值长沃森估计，在车长史蒂芬的“呼吸器使用结束时间”之前大约五分钟，中转站已经从底层移到二楼；沃森的证言 28/46/11-17。

² 沃森的证言 28/51/18-52/17：值长威廉姆斯到达一楼前室后，值长沃森开始执行火灾求生电话相关任务，大约 15-20 分钟后，值长沃森在二楼的阳台上设置了呼吸器中转站。

³ 沃森的证言 28/55/5-19。

⁴ 德西尔沃的证言 29/220/5-15。

音，通过现场无线电第 6 频道与佩戴呼吸器的消防员进行交流很困难。¹在消防人员返回现场调度站时，她很难向他们介绍情况。消防员遇到伤员，需要直接将他们转移到安全地带，²在多数情况下，消防员返回时已经筋疲力尽，无法提供更多有用的信息。³她说，从返回的救援人员那里获得的信息，都被记录下来，但是没有系统地将这些信息传递给事故指挥官。⁴

局长助理罗鸥转发电子邮件给站长加雷思·库克还附了照片

13.56 在 01:56，局长助理罗鸥在前往事故现场的途中，将站长库克的电子邮件转发给了局长助理奥洛林、局长助理理查德·米尔斯（Richard Mills）、局长助理德里安·芬顿、运营总监汤姆·乔治（Tom George）、以及队长基利·福斯特（Keeley Foster），福斯特是局长丹妮·科顿（Dany Cotton）的参谋。⁵他希望有人一起讨论这些问题。⁶

值长麦特·利弗到达

13.57 在 01:57:07，值长麦特·利弗（Matt Leaver）到达事故现场，他是第一个到达现场的火灾调查员。⁷到达现场后，他就知道消防员无法扑灭火灾。⁸

队长理查德·韦尔奇到达

13.58 在 01:57:21，队长理查德·韦尔奇（Richard Welch）⁹到达现场，登记为状态 3，然后直接去了 8 号指挥车。他在路上瞥了大厦一眼，但是他无法确定大火是否已经烧到公寓里面。¹⁰队长韦尔奇说，在他到达 8 号指挥车之后不

¹ 德西尔沃的证言 29/231/21-233/13。

² 德西尔沃的证言 29/224/13-18。

³ 德西尔沃的证言 29/227/7-229/2。

⁴ 德西尔沃的证言 29/225/3-19。

⁵ [MET00016929]。

⁶ 罗鸥的证言 48/207/21-208/15。

⁷ 响应行动报告 v0.7p.119。

⁸ 利弗的证言 40/101/9-13、40/131/20-132/7。

⁹ 事故简短日志 p.13。

¹⁰ 韦尔奇的证言 44/27/6-19。

久（据他回忆，当时只有一位指挥官），站长穆赫兰、队长马特·库克（Matt Cook）和队长史蒂芬·韦斯特（Stephen West）加入了他的行列。（队长库克和队长韦斯特都是国际犹太人培训就业组织成员，刚到事故现场。）¹

13.59 队长韦尔奇有回忆，我很满意值长丹尼尔·梅里克和值长安东尼·佩卡姆在此期间一直在 8 号指挥车，收集和记录从指挥中心传来的火灾求生电话信息。与此同时，值长肯特菲尔德和值长诺曼·哈里森一直在事故现场；他们在 02:00 左右才返回 8 号指挥车。

站长丹尼尔伊根到达

13.60 在 01:58:39，就在队长韦尔奇到达现场之后，站长丹尼尔·伊根（Daniel Egan）也已经登记为状态 3。²他是高级消防安全指挥官，在前往现场的途中，他通过无线电了解到现场需要更多应急资源，意识到自己能力不匹配。³

13.61 他看到大厦时的第一个念头是把所有的人都救出来。但是当时他并没有把这个念头告诉其他人，因为他觉得这个念头是显而易见的。⁴他很清楚火势正在从大厦的一侧向另一侧蔓延，表明大火穿越了前室和防火间隔，⁵消防员无法扑灭大火。⁶

站长布瑞特·洛夫完成火灾求生电话处理任务

13.62 该时段结束时，大约在 02:00，站长布瑞特·洛夫（Brett Loft）不再负责处理火灾求生电话信息。⁷据他回忆，他还在大厦底楼时队长韦尔奇向他走过来，要求他返回指挥部，让他把处理火灾求生电话的任务交给指挥部的其他人员，并且与站长丹尼尔·吉普林（Daniel Kipling）一起接手管理呼吸

¹ 韦尔奇的证言 44/28/13-19；站长穆赫兰先到达 CU8 队长韦尔奇随后；穆赫兰的证言 33/27/25-28/5。

² 事故简短日志 p.13。

³ 伊根的证言[MET00007515]p.1-2；15/75/6-15。

⁴ 伊根的证言 15/79/11-80/4。

⁵ 伊根的证言 15/86/9-17。

⁶ 伊根的证言 15/81/1-16。

⁷ 洛夫的证言 37/157/14-21。

器。¹他回到 8 号指挥车并将文书工作交给另一位指挥官，但是他不记得交给了谁。²有关呼吸器的管理，他回忆与队长韦尔奇的不一致。

3 大厦里面和居民移动情况

消防员的证据

13.63 此时段刚开始，帕丁顿消防救援人员第一次进入楼梯间时没有佩戴空气呼吸器，消防员吉勒姆说烟雾像“灰色细丝”一般，不太热也不太浓。³但是，当他们到达四楼时，烟雾变得又浓又灰，令人无法呼吸，能见度非常低。⁴车长威格利回到现场调度站，并在 01:57:02 戴上呼吸器后登记入场。他回忆说，起火楼层周围和上面几层楼的情况非常糟糕，不过随着他们向上攀爬，烟雾的浓度在不断降低，甚至可以摘下面罩呼吸。⁵

13.64 消防员梅里恩于 01:51:13 登记入场，据他回忆从 4 楼到 14 楼的楼梯间充满浓烟，他进入了 14 楼前室。他认为，在那种恶劣条件下 14 楼的居民不能离开公寓。⁶楼梯间充满白色烟雾，⁷又浓又刺鼻，⁸正如消防员科尼利厄斯所说：“伸手不见五指”。⁹不过 14 楼前室的情况要好得多，¹⁰但是 111 号公寓里有浓烟，是深灰黑色的烟雾。¹¹

13.65 大约在此时消防员贝廷森回到 9 楼前室。他说情况在迅速恶化，只过了 10 到 15 秒钟，浓浓的黑烟就充满了前室，也是伸手不见五指。然而，¹²前室

¹ 洛夫的证言 37/178/16-21。

² 洛夫的证言 37/180/18-182/21。

³ 吉勒姆的证言 27/63/21-25。

⁴ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.7-8 消防员吉勒姆在证言证实消防人员没有进入 4 楼前室，他们是呆在楼梯间：证言 27/64/1-4。

⁵ 威格利的证言[MET00010927]p.7。

⁶ 梅里恩的证言 38/11/8-14/20。

⁷ 梅里恩的证言[MET000086060]p.6。

⁸ 墨菲的证言 38/38/14-20。

⁹ 科尼利厄斯的证言 38/79/22-23。

¹⁰ 梅里恩的证言[MET000086060]p.7；科尼利厄斯的证言 38/78/9-12。

¹¹ 墨菲的证言 38/43/19-44/7。

¹² 贝廷森的证言[MET00007879]p.8；26/219/7-14。

的情况在恶化，但是 65 号公寓的空气却干净清新。

13.66 车长塞克雷、消防员巴迪罗和德拉古去了 20 楼，他们说楼梯间充满了烟雾，越往下走烟雾越浓、气温越高。¹车长塞克雷说，如果没有呼吸器，则无法下楼，也无法存活下来。²

13.67 消防员福斯特说，18 楼前室里充满浓浓的黑烟，能见度很差，但是在她和消防员劳森进入的公寓里，空气却很干净清新。³

居民的证据

13.68 在此时段，没有居民离开大厦，滞留在大厦里的居民，拨打 999 电话的数量略有下降。

9 楼 65 号公寓

13.69 莎伦·拉奇和她 7 岁的女儿住在 65 号公寓。⁴在火灾当晚，她被一声巨响吵醒，以为是有人在开派对，就回去继续睡觉了。在 01:30 左右，她再次被沉重的敲门声吵醒。她打开公寓门时，公寓里还没有烟雾，但是看到前室充满了烟雾。烟雾又厚又黑，什么也看不见，她开始咳嗽起来。公寓过道里的烟雾警报器已经响了，于是莎伦·拉奇开始大声喊叫。没多久她看到两名戴着呼吸器的消防员，消防员跟着她进入了公寓。⁵

13.70 消防员贝廷森和沃尔芬登是最先进入 65 号公寓的消防员。⁶他们登记入场时间分别是 01:41:55 和 01:40:35，⁷由此可知他们到达 9 楼的时间与莎伦·拉奇记忆不一致。大家同意由车长蒂洛特森和加拉格尔下楼去取备用呼吸器。

¹ 巴迪罗的证言[MET00010080]p.7-8。

² 塞克雷的证言 17/110/3-21。

³ 福斯特的证言 39/111/9-12、39/106/10-14。

⁴ 拉奇的证言[IWS00000818]p.1。

⁵ 拉奇的证言[IWS00000818]p.6。

⁶ 沃尔芬登的证言[MET00010831]p.6。

⁷ 伦敦消防局遥测数据[LFB00003115]。

¹等待消防员返回公寓期间，莎伦·拉奇已经作好离开公寓的准备。深灰色的烟雾开始从前室进入公寓的过道，在场的消防员开始封堵户门。²

12 楼

13.71 在 01:56 左右，卡伦·阿布德和她两个儿子准备离开 92 号公寓。不幸的是，他们遇到的情况非常恶劣，被迫回到公寓。返回公寓后，卡伦·阿布德的大儿子在 01:57:45 拨打了 999 电话，³之后卡伦·阿布德在 02:06:55 再次拨打了 999 电话。⁴碰巧的是，两次电话都是指挥中心接线员安琪·戈茨接听的。他们告诉戈茨，他们曾试图下楼，但是由于烟雾太浓而无法实现。卡伦·阿布德的大儿子说：“我们无法呼吸”。卡伦·阿布德说，前室里弥漫着浓浓的白烟，很难看清东西。他们到达过楼梯间，那里的烟更浓。楼梯间很黑，感觉下楼不安全，所以他们又跑回了公寓。⁵

13.72 同样在 12 楼，罗伊·史密斯和家人仍在 95 号公寓。罗伊·史密斯在 01:44:33 第二次拨打 999 电话。在 01:54:14 第三次也是最后一次拨打 999 电话。他说公寓里的情况更加恶化了。第二次通话时说烟雾颜色更深了，有可怕的塑料气味。尽管全家人脸上都盖着湿毛巾，但是都在咳嗽。罗伊·史密斯发现女儿卧室与邻居家（96 号公寓）之间的墙壁摸起来很烫，“就像暖气片”一样。因此他认为火势是从 96 号公寓的厨房蔓延过来的。⁶

13.73 罗伊·史密斯最后一次拨打 999 电话持续了 40 分 50 秒。他与接线员彼得·达迪进行了交谈。通话初期，罗伊·史密斯告诉接线员达迪：

a. 他能听到隔壁大火燃烧的声音；⁷火一直发出呼啦声；⁸

¹ 贝廷森的证言[MET00007879]p.8。

² 拉奇的证言[IWS00000818]p.7。

³ [LFB00000335]。

⁴ [INQ00000371]。

⁵ 阿布德的证词[IWS00000130]p.7。

⁶ 史密斯[IWS00000771]p.2；史密斯的证词 RS1[IWS00000931]p.2；史密斯的证言 64/69/3-72/12。

⁷ [LFB0005503]p.2。

⁸ 史密斯的证言 64/73/9。

- b. 他家的公寓全都是“黑的”；
- c. 前室一片漆黑，他听到前室有人在尖叫。他告诉接线员达迪，这些人“一定是从公寓里出来的，然后发现不安全又都回去了”；¹
- d. 大火“烧毁了我们的窗户”。²

他作证时说，他所指的窗户着火是指火在窗户外面燃烧。³

13.74 从通话开始，罗伊·史密斯就反复请求接线员达迪派消防员来救他们，接线员达迪一再告诉他消防员会尽快找到他们。⁴当史密斯想自行从楼梯下楼时，接线员达迪警告他楼梯间有烟雾，可能存在安全风险。接线员达迪告诉他“尽可能安全”地呆在公寓里。当被问及这两次交流时，罗伊·史密斯说，接线员当时是建议自己留在公寓里。那是他唯一的生存机会，因为离开公寓已经太晚了。⁵报告下文还会回到这个电话。

19 楼

13.75 在 01:56:20，指挥中心接线员克里斯蒂娜·豪森接听了尼古拉斯·伯顿打来的 999 电话，他报告说前室里有很多烟雾，他打开公寓的门时有烟雾进入了公寓的过道。⁶

13.76 这是尼古拉斯·伯顿第一次拨打 999 电话。他很可能在 01:30 左右打开过公寓的门，后来再也没有打开，他打电话时公寓里也没有烟雾。⁷

13.77 接线员豪森告诉尼古拉斯·伯顿，消防员将“挨家挨户搜救”，建议他留在自己的公寓里，这个建议让他感到放心。⁸

¹ [LFB0005503]p.3。

² [LFB0005503]p.3。

³ [LFB0005503]p.3。

⁴ [LFB0005503] p.3、4、7、10、14、23、28、32、36。

⁵ 史密斯的证言 64/82/17-83/25。

⁶ [LFB00000334]。

⁷ 伯顿的证言 68/39/12-42/1。

⁸ 伯顿的证言 68/42/9-43/3。

23 楼

13.78 在 01:54:23, 指挥中心接线员海蒂·福克斯接到玛丽亚姆·艾格华的电话,¹说她在 205 号公寓, 公寓里共有七个人。当接线员福克斯问他们是否可以出去时, 玛丽亚姆·艾格华说他们“被困住了”。公寓里充满了烟雾, 火势正在逼近, 他们可以看到窗外的火焰。接线员福克斯告诉玛丽亚姆·艾格华, 消防队员正在“试图派人上去”, 他们会把他们所在位置和面临的紧迫形势告诉消防员。

23 楼 205 号公寓

13.79 内达把那些寻求庇难的人带到了自己家的客厅。²烟雾慢慢从户门下方进入公寓。烟雾是黑色的, 起初还很轻, 但是后来变得越来越浓。大约过了 10 到 15 分钟, 当艾格华 (Elgwahrys)、萨金娜·阿芙拉塞哈比和法提梅·阿芙拉西亚比进入 205 号公寓后, 法尔哈德·内达发现大家鼻子周围有黑色痕迹。空气中混杂着化学气味、木头气味和金属酸味, 过道变得一片漆黑。于是他们打开公寓西侧和北侧的窗户, 试图透透气。³

13.80 他们看到烟雾进入公寓时, 内达夫妇在厨房将水装满水桶。他们往地毯上泼水, 用浸湿的毛巾捂住嘴巴。法尔哈德·内达没有注意到水压不足。⁴他母亲回忆说, 在停水之前, 他们只装满了一桶水。她说一家人回到公寓后大约 20 分钟家里就没水了。⁵

13.81 法尔哈德·内达与大厦外的朋友一直保持联系, 他们能够与消防员直接交流并将建议反馈给他。他与消防员也直接通过话, 消防员提了一些建议。建议他们用湿毛巾盖住的脸, 用湿地毯或湿毛巾堵住门缝, 然后呆在公寓里,

¹ [LFB00000333]。

² 法哈德内达的证言 61/52/8-12。

³ 法哈德内达的证言 61/53/8-58/5; 芙罗拉·夏琪拉·内达的证言 61/138/3-61/141/14。

⁴ 法哈德内达的证言 61/65/7-66/11。

⁵ 芙罗拉·夏琪拉·内达的证言 61/141/20-61/143/4。

等待消防员的救援。¹

13.82 当天晚上，法提梅·阿芙拉西亚比的侄女索尔马兹·萨塔尔与她通了几次电话。索尔马兹·萨塔尔到达大厦后，她姑姑打电话给她，说她和妹妹萨金娜·阿芙拉塞哈比在 205 号公寓。这个电话肯定是在 01:30 之后打的，当时他们已经到达 205 号公寓。法提梅·阿芙拉西亚比告诉她侄女，205 号公寓有烟但没有着火。索尔马兹·萨塔尔将她从姑姑那里收到的信息告诉了附近的一位警察和一位消防员。消防员建议他们留在公寓里，把所有的东西都打湿，包括他们自己。索尔马兹·萨塔尔将这些信息告诉了她姑姑，她姑姑说她在弄湿家里的东西。后来法提梅·阿芙拉西亚比告诉她侄女，家里停水了。²

4 指挥中心中情况

13.83 在此时段，指挥中心又接到 8 个紧急电话：其中有 2 个来自公众，6 个来自被困居民及其代表。³另有一些电话来自大都会警察局、伦敦救护车服务中心和伦敦消防局高级官员。指挥中心接线员萨拉·拉塞尔和帕姆·琼斯已经长时间参加火灾求生电话会议，指挥中心只剩下 5 位接线员接听这些电话。西北消防指挥中心接线员艾伊莎·耶宾还在与 201 号公寓黛比·兰普雷尔通电话。

13.84 在 01:50:09，助理运营经理黛比·瑞尔打电话给大都会警察局，告诉他们火灾已经变成了出动 25 台水泵消防车的火灾，指挥中心正在接听被困居民的电话。⁴助理运营经理瑞尔不知道大都会警察局已经接到来自被困居民打来的电话，也不知道伦敦消防指挥中心已经将这些情况告知大都会警察局。⁵

13.85 大约在 01:50:09，指挥中心接线员伊冯·亚当斯通过管理热线给 8 号指挥

¹ 法尔哈德·内达的证词[IWS00000886]p.6；芙罗拉·夏琪拉·内达的证言[IWS00000887]p.9。

² 萨塔尔的证言[IWS00000769]p.4。

³ 控制报告第 p.52-60。

⁴ 控制报告 p.52。

⁵ 瑞尔的证言 43/42/21-43/5。

车打电话，将她和接线员琼斯（坐在她旁边）收到的火灾求生电话信息传递过去。¹就在她打电话之前，她曾尝试将这些信息传递给运营经理亚历山大·诺曼，但是诺曼正在给 8 号指挥车打电话（电话从 01:47:44 开始），接线员亚当斯打电话给运营经理诺曼时，诺曼已经放下电话。²诺曼没有要求接线员亚当斯以这种方式转接电话；³是亚当斯主动作为，因为当时无线电非常繁忙，转接电话似乎是获取现场信息的 fastest 方式。⁴她说固定电话比无线电更可靠，于是他们用固定电话传递火灾求生电话信息。

13.86 在通话过程中，接线员亚当斯传递了有关 16 楼 133 号公寓和 21 楼 182 号公寓的信息。她告诉 8 号指挥车，21 楼居民说无法阻止烟雾从门缝进入公寓。烟雾已经进入客厅，听起来他们已经“惊慌失措”。⁵她说 133 号公寓的情况“好像还不错”。⁶在通话过程中，值长梅里克说电话太多了，问接线员亚当斯哪些电话应当优先处理。⁷他是问 21 楼的烟雾是不是最严重；她回答说：“从来电者所说的情况看是这样”。⁸据我理解她回答“是”。接线员亚当斯随后询问值长梅里克是否根据烟雾浓度确定优先级；他说是这样。⁹她说他们会据此转接电话。¹⁰

13.87 对居民来电优先处理的问题上，接线员亚当斯和值长梅里克之间可能存在误会。接线员亚当斯作证时说，她认为值长梅里克希望她根据来电者报告的烟雾浓度来决定消防员的响应顺序。¹¹然而，值长梅里克在作证时说，他没有让指挥中心依此对来电者进行响应处理排序；他只是想了解不同公寓的情况，以便他们决定派员施救的顺序。¹²不过，在当时的情况下，接线员

¹ 亚当斯的证言 80/57/1-14、80/59/10-17。

² 亚当斯的证言 80/57/1-14。

³ 诺曼的证言 42/129/19-25。

⁴ 亚当斯的证言 80/57/11-17。

⁵ 212[INQ00000203]。

⁶ [INQ00000203]。

⁷ [INQ00000203]。

⁸ [INQ00000203]。

⁹ [INQ00000203]。

¹⁰ [INQ00000203]。

¹¹ 亚当斯的证言 80/65/3-21。

¹² 梅里克的证言 20/74/11-19。

亚当斯没有把值长梅里克有关优先排序的要求转达给指挥中心的其他人，包括监督员。她说，当时指挥中心的事太多了，很难分享这些信息。¹值长梅里克说，尽管他提出了要求，但是他没有收到足够的信息让他判断响应的优先顺序。²

13.88 在 01:51:13，接线员福克斯创建了一条服务请求信息，因为她在 01:48 从萨里警方那里接到 14 楼 111 号公寓丹尼斯·墨菲的电话。³她在服务请求信息里列出了电话细节内容，以便接线员莎伦·达碧将信息转达给事故现场。

13.89 在 01:47:49，在 10 楼 74 号公寓的梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚与琳娜·哈米德进行了交谈，之后接线员戈茨于 01:51:16 创建了一条服务请求信息，内容如下：

“10 楼有人要求离开公寓，你能去检查一下吗”。⁴

13.90 然而，她没有提供公寓号码及人数。她作证时说，因为“当时要接听的电话太多了，工作压力太大，真的顾不上”。⁵梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚告诉她，有烟雾进入公寓的过道，但是她没有在服务请求里提及。⁶

13.91 在 01:53:05，接线员达碧通过无线电将两项服务请求传递到事故现场。⁷

13.92 在 01:51:42，接线员福克斯接到大都会警察局指挥中心的电话，电话转达了国家警务航空队直升机的请求，要求伦敦消防局监控特定无线电频道，以便直升机可以直接与伦敦消防局通话。⁸接线员福克斯确认她将通过无线电传递这一信息。⁹她在 01:55:01 创建了一条服务请求信息，接线员达碧在 30

¹ 亚当斯的证言 80/65/22-66/13。

² 梅里克的证言 20/75/12-20。

³ 事故简短日志 p.20 和[LFB00000327]。

⁴ 事故简短日志 p.20。

⁵ 戈茨的证言 43/180/3-6。

⁶ [LFB00000330]；证词 LH/5[IWS00001177]p.12。

⁷ [LFB00002305]。

⁸ [INQ00000368]和控制报告 p.52。

⁹ [INQ00000368]。

秒后将这一信息传递给了事故现场。¹

13.93 在 01:52:56，伦敦救护车服务中心联系指挥中心并告诉接线员戈茨，他们宣布这是一起“重大事故”。²

13.94 在 01:54:04，事故日志记录局长助理芬顿正在前往指挥中心履行职能。³

13.95 在 01:54:14，接线员达迪接到 12 楼 95 号公寓罗伊·史密斯的电话。这是罗伊·史密斯第三次拨打 999 电话，他已经在 01:38:37 和 01:44:43 打过两次电话。⁴上次来电话时接线员达迪告诉他，如果情况恶化就回电。⁵罗伊·史密斯开口就说“情况越来越糟了”，接线员达迪说他已经把他的确切位置告诉了消防员。罗伊·史密斯请求消防员现在就来救他，还说他能听到隔壁厨房大火燃烧的声音，整个公寓都是黑的。⁶接线员达迪问他能否去别的公寓躲避一下，罗伊·史密斯回答说不行，因为到处“一片漆黑”，而且他还听到前室有人在尖叫。接线员达迪听见电话里有砰砰声，问是怎么回事，罗伊·史密斯说是燃烧爆炸的声音，大火正在燃烧他家的窗户。⁷

13.96 在 01:55:18 和 01:55:35，接线员达迪创建了一条服务请求信息，随后进行了修改，将罗伊·史密斯的电话细节传给接线员达碧。内容是：

“12 楼 95 号公寓来电者说有火焰从窗户烧进来。”

他没有说公寓里有多少人，也没有提到烟雾与火灾情况。接线员达碧于 01:56:23 将信息传递给事故现场。⁸

13.97 接线员达迪与罗伊·史密斯的通话大约持续了 40 分钟，达迪不断地向罗

¹ 事故简短日志 p.20 和[LFB00002351]。

² 控制报告 p.54 并参阅伦敦救护车服务中心事故响应程序[LAS00000008] p.21 第 1.1 节。

³ 事故简短日志 p.20。

⁴ 01:38:37[LFB00000318]；01:44:43[LFB00000324]。

⁵ [LFB00000324]p.7-8。

⁶ [LFB00055503]p.2。

⁷ [LFB00055503]p.2-3。

⁸ 无线电信息[LFB00002057]。

伊·史密斯保证，消防员知道他在哪里，会尽快去救他。¹

13.98 在 01:54:23，接线员戈茨接到 23 楼 205 号公寓玛丽亚姆·艾格华的电话。

²玛丽亚姆·艾格华在 01:30:00 和 01:38:16 已经打过两次电话，当时接线员达迪和福克斯分别与她通过话。³这次通话时她对接线员戈茨说“火势开始上升”，公寓已经充满烟雾，包括她在内有 7 人被困，“无处可逃”。⁴接线员戈茨试图安抚她，跟她说指挥中心已经将她们所在位置多次告诉事故现场，事故指挥官正在派消防员去救她们。玛丽亚姆·艾格华随后又说火势“蔓延到所在楼层”，他们可以看到火焰；她说火“即将”从窗户烧进来。⁵接线员戈茨说她会跟指挥部“强调”救援的紧迫性。⁶接线员戈茨说，她结束通话后检查了一下有关 205 号公寓的信息是否已经发出。⁷她没有创建服务请求信息，但是在 01:57:34 发送了一条无线电信息，内容如下：

“……23 楼 205 号公寓来电者说火势正蔓延到他们的公寓。”⁸

看来接线员戈茨将信息传给了达碧，以口头或纸质形式传达给事故现场。

13.99 大约 01:55，贾森·奥利夫到达指挥中心，⁹被指派为值班指挥官。他与运营经理诺曼进行了交谈，诺曼请他联系局长助理李·德劳布里奇（Lee Drawbridge）并把他召回来。他的意思是德劳布里奇下班了，但是遇到重大事故可以再次把他召回来救灾。¹⁰

13.100 在 01:56:20，19 楼 165 号公寓的尼古拉斯·伯顿给指挥中心打电话，¹¹他说烟雾太多出不去了。接线员豪森接的电话，告诉他呆在原地不动。那时

¹ [LFB00055503]。

² [LFB00000333]。

³ 01:30[LFB00000310]；01:38[LFB00000317]。

⁴ [LFB00000333]p.2。

⁵ [LFB00000333]p.2。

⁶ 243[LFB00000333]。

⁷ 戈茨的证言 43/186/6-20。

⁸ 245[LFB00002719]。

⁹ 奥利夫的证言 23/54/9-12。

¹⁰ 奥利夫的证言 23/55/10-23、23/57/11-22。

¹¹ [LFB00000334]。

候公寓里还没有烟雾，接线员豪森告诉他：

“我会让他们（消防员）知道你在哪里。他们将挨家挨户搜救，
确保每个人的安全。其实火灾在四楼，好吗？”¹

豪森建议他把门窗堵上，如果情况有变化，请回电话。²

13.101 在 01:57 和 02:02 之间，站长奥利夫打电话给局长助理德劳布里奇，共打了 9 次都没有联系上。³

13.102 在 01:57:21，高级运营经理史密斯正在前往指挥中心的路上，指挥中心再次打电话询问他的最新位置。⁴助理运营经理彼得·梅在电话里说，他们“忙得不可开交”。高级运营经理史密斯询问是否有人长间接听电话，也就是在接听火灾求生电话，助理运营经理梅证实，有一位接线员正在长间接听电话，但是很难处理。⁵

13.103 此时，伦敦消防指挥心中有 3 位接线员在长间接听火灾求生电话。接线员拉塞尔自 01:30 到 02:25，一直在与 23 楼 201 号公寓的杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯通话，电话持续了约 55 分钟。⁶接线员琼斯自 01:38:38 到 02:49，一直在与 21 楼 182 号公寓的埃尔·瓦哈比一家通话，电话持续了约 59 分钟。⁷接线员达迪自 01:54:14 到 02:24，一直在与 12 楼 95 号公寓的罗伊·史密斯通话，电话持续了约 40 分钟。⁸

13.104 接线员拉塞尔根据她从杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯那里收到的信息，她在 01:58:48 创建了一条服务请求信息，提醒事故现场 201 号公寓有 11 人和一个婴儿。尽管她之前已经创建了一条服务请求信息，说 23 楼一套公

¹ [LFB00000334]p.2。

² [LFB00000334]p.3。

³ 奥利夫的电话清单[MET00016910]和奥利夫的证言 23/55/10-23、23/58/3-14。

⁴ [INQ00000189]。

⁵ [INQ00000189]和史密斯的证言 22/34/6-24。

⁶ [LFB00055504]。

⁷ 255[LFB00055498]。

⁸ [LFB00055505]。

寓里有 11 个人，但是她当时不知道公寓号码，也没有人告诉她有婴儿。这条信息并未显示为“已更新”，因为在 01:45:45 所创建的服务请求信息已由接线员达碧完成。¹接线员达碧在不到 20 秒后将补充信息传递给了 8 号指挥车。²

13.105 在 01:59:52，接线员福克斯接到拉尼娅·易卜拉欣的家人打来的电话，接线员福克斯创建了一条服务请求信息，说 23 楼 203 号公寓“一家人包括两个孩子”被困。³几秒之后接线员达碧将信息传递给 8 号指挥车。⁴

13.106 在此时段，只有西北消防指挥中心代表伦敦消防局接听紧急电话。他们一共接到两个紧急电话，一个可能是大厦居民打来的（还没有获得信息电话就断了），另一个是一位公众报告发生火灾了。⁵

5 大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织行动

13.107 在 01:52，伦敦救护车服务中心电话通知伦敦消防局，已经宣布发生重大事故。⁶大约在同一时间，也通知了大都会警察局。⁷

13.108 在 01:53:48，侦探警司保罗·沃内特到达现场后不久就按照《民事应急法案》有关指挥组织结构的规定，任命自己为大都会警察局金质指挥官，任命督察尼古拉斯·撒切尔为银质指挥官。⁸此时，他们都不知道伦敦消防局调派了多少水泵消防车到现场，也不知道伦敦消防局已经宣布发生重大事故。⁹事实上直到 40 分钟后，即在 02:39 撒切尔督察抵达 8 号指挥车遇到局长助理奥洛林之后，金质银质指挥官之间都没有沟通。¹⁰

¹ 事故简短日志 01:47:47p.20。

² 无线电信息[LFB00002786]。

³ [LFB00000509]；事故简短日志 p.21 服务请求。

⁴ 无线电信息[LFB00001984]。

⁵ 控制报告 p.52-54。

⁶ 伍德罗证人证词[LAS00000009]p.9。

⁷ 计算机辅助调度记录 247 号 p.4；伍德罗的证言 72/96/16-20。

⁸ 计算机辅助调度记录 482 号 p.8-9。

⁹ 撒切尔的证言 71/61/24-62/4、64/10-21。

¹⁰ 随身摄像头[INQ00000521]；撒切尔的证言 71/73/2-24。

13.109 在 01:59，伦敦救护车服务中心的艾奥安努在肯辛顿休闲中心设立了一个人员分流点和一个伤员清理区。¹他确认发生了重大安全事故，通过无线电发出了重大事故及救援情况信息。

¹ 艾奥安努的证言[MET00010862]p.5。他说是在到达之后 10 分钟内，01:59 时间标记从该证据得出。

第十四章 第五时段 02:00-02:20

1 火势在大厦外部蔓延

14.1在 02:06，大厦东面南侧 C5 柱顶部楼冠结构着火。¹在 B5 和 C5 柱（东面两个内部柱）之间的楼冠正下方也有火焰。²下图由国家警务航空队直升机于 02:06 拍摄的照片：³

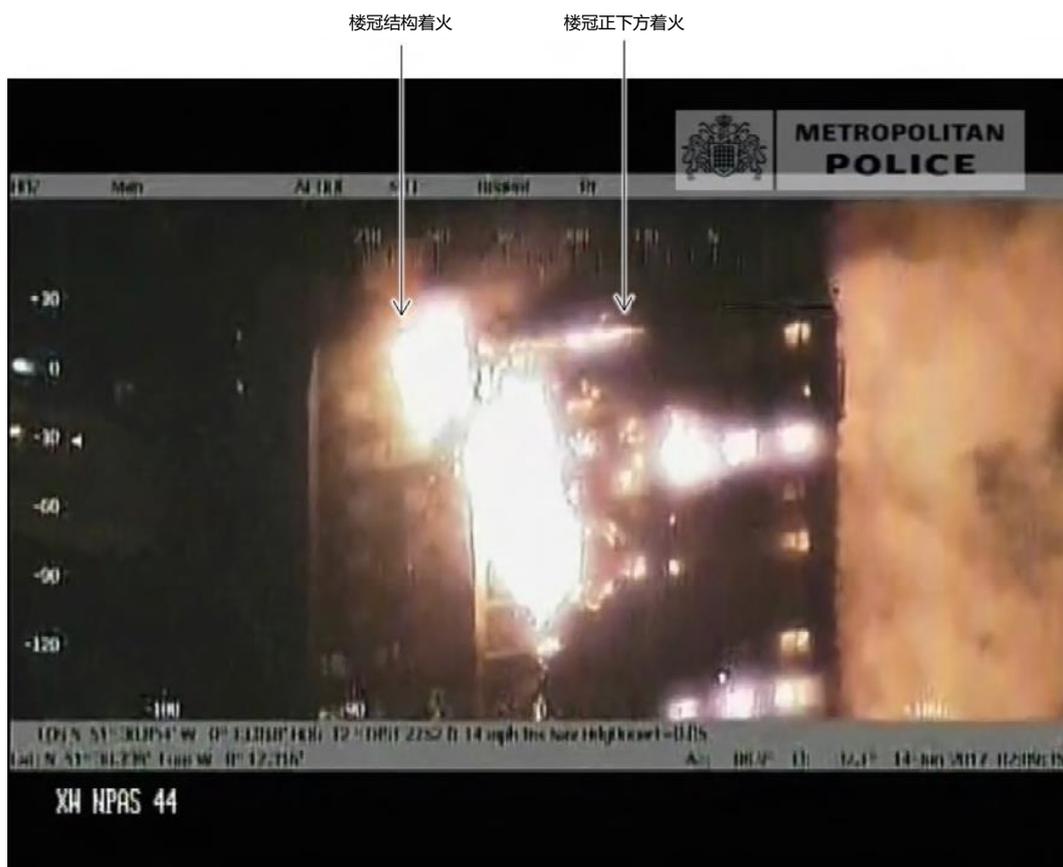


图 14.1 大厦东面楼冠结构及其正下方着火

14.2在 02:16，北面火势蔓延到楼冠位置，火势在大厦表面沿对角线延伸，⁴如下图所示：⁵

¹ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.205 第 1002 节。

² 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.205 第 1001-1003 节。

³ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.210 图 128。

⁴ 比斯比教授补充报告[LBYS0000001]p.213 第 1014-1016 节。

⁵ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000001]p.216 图 133。



图 14.1 大火在大厦表面呈对角线蔓延

14.3自 02:09 到 02:10，几个“1 号公寓”和“2 号公寓”（东南角的公寓）受到东面火势的影响。其中包括 17 楼的 141 号公寓和 20 至 23 楼的 172、182、192 和 202 号公寓。此外，大厦西北角 21 至 23 楼的 185、195 和 205 号公寓也受到了影响。大厦外部火焰前锋向西移动，穿过大厦北面。

14.4在 02:01 至 02:14 之间，大厦西面 12 楼 94 号公寓冒出烟雾。¹在 02:03，20 楼的 174 号和 175 号公寓也冒出烟雾。²

2 事故现场情况

站长安德鲁·沃尔顿和值长德温进入一楼前室——烟雾控制系统

14.5在大厦底楼，事故指挥第二次交接之后，站长沃尔顿前往大厦正门，局长助理安德鲁·奥洛林向他介绍了接管期间消防部门的工作情况。他和站长布瑞特·洛夫很可能是第一次见面，因为他是从富勒姆调派过来的，他问站长洛夫是否与现场调度站保持联系，是否了解火灾求生电话情况。站长洛夫说一直保持联系，了解情况。站长沃尔顿告诉站长洛夫谁是事故指挥官，以便讨论火灾求生电话和事故情况。³

14.6监控录像显示，在 02:02 左右，站长沃尔顿在值长德温和格林·威廉姆斯的陪同下进入大楼。⁴当他走过底层前室时，站长沃尔顿认出了楼层的布局，回忆起他之前来过大厦，见过大厦烟雾控制系统的演示。他看到墙上悬挂的面板，询问值长德温面板是否与烟雾控制系统相关联，以及烟雾控制系统能否正常工作。⁵值长德温不记得站长沃尔顿问过他这个问题，⁶不过记得确实到面板跟前去过，注意到门是开着的，并且拿走了挂在门上的钥匙。⁷然后他看

¹ 比斯比教授的补充报告[LBYS0000005]有关西面 01:19、01:44 和 01:52 的内容和托雷罗教授的补充报告[JTOS0000001]p.89 图 52。

² 托雷罗教授的补充报告[JTOS0000001]p.89。

³ 沃尔顿补充证言[LFB00023365]第 33 段。

⁴ 响应行动报告 v0.7p.128。站长沃尔顿不记得他是和值长德温一起进入分别进入的，他也没有提到值长威廉姆斯：沃尔顿证词[LFB00023365]第 33 段。

⁵ 沃尔顿补充证言[LFB00023365]第 40 段。

⁶ 德温的证言 10/135/9-18。

⁷ 德温的证言[MET00010915]p.9-10。

到前室排烟开关处于自动状态，即系统检测到烟雾时会自动运行。他想把开关变为手动状态，以便“清除楼梯间的烟雾”，但是最终没有这样做，因为这需要安全负责人或经过伦敦消防局培训的专业人员来决定。后来他也没有追问谁是值班安全员。¹

14.7 值长德温随后将钥匙放回面板，并回忆说他曾告诉站长沃尔顿，他不会手动起动物雾控制系统。²值长德温的印象是系统无法正常工作。³值长德温作证时说他不记得曾试图“起动物雾”控制面板。⁴站长沃尔顿本人没有走近面板，⁵他背对着值长德温，以为值长德温试图操作烟雾控制系统。在他所在位置他看不到值长德温做了什么。⁶他正专注于接手消防指挥官的任务，没有追问谁是安全负责人。他认为“走这些流程”是事故指挥官的事。⁷

14.8 经过这次交接，站长沃尔顿认为伦敦消防局不能依赖建筑物本身的消防系统。他还需要进一步确认大厦里面的情况，他认为建筑从设计上是失败的；还认为逃生路线可能已被破坏，没有呼吸器就没法逃生。如果火和烟已经渗透到大厦里面，可能会蔓延到几个楼层或几个防火间隔。站长沃尔顿总结道：

“现在可以将大厦里的每个人视为被困人员……并且需要佩戴呼吸器的消防员去营救他们……如果他们要出去的话。”⁸

站长沃尔顿简报消防指挥工作

14.9 紧接着站长沃尔顿从一楼前室来到二楼现场调度站。监控录像显示，他在 02:02 左右与值长威廉姆斯一起进入楼梯，⁹然后进入现场调度站，他与值长

¹ 德温的证言 10/132-133/1-25。

² 德温的证言 10/134/5-12。

³ 沃尔顿补充证言[LFB00023365]第 42 段；德温的证言 10/135/20-25。

⁴ 德温的证言 10/136/6-10。

⁵ 沃尔顿补充证言[LFB00023365]第 41 段。

⁶ 沃尔顿的证言 46/168/5-11。

⁷ 沃尔顿的证言 46/169/13-25。

⁸ 沃尔顿补充证言[LFB00023365]第 43 段。

⁹ 响应行动报告 v0.7p.128。

布莱恩·奥基夫进行了交谈，奥基夫证实他是负责人。站长沃尔顿说，他与值长德温刚讨论过的问题又向值长奥基夫问了一遍。正如他所说：

“我想知道火灾求生电话信息，我们正在筹备更多的呼吸器吗？他们是真的被困，还是自认为被困？如果真的被困，该怎样把他们救出来？是否已经为大厦东面被困的居民提供呼吸器？……大厦外面的大火是否正在回火。如果回火能否阻止？该怎样阻止？有多少呼吸器，被困居民在哪里，哪些人要优先救援，在哪里搜救……”¹

14.10 站长沃尔顿让值长奥基夫等他几分钟，他去问问别人。然后他找到值长路易斯·德·席尔瓦，²但是他没有得到值长奥基夫想要的信息，因为当队长理查德·韦尔奇到岗后，他接手了呼吸器管理工作（下文将详细介绍）。³

14.11 对于站长沃尔顿与值长奥基夫的谈话，他们俩的回忆不一致。值长奥基夫回忆说，当站长沃尔顿到达现场调度站时，他显得很激动，他们进行了“激烈的讨论”。值长奥基夫回忆说，他“严肃地告诉他”，是他负责现场调度站，他们不该转移到楼下（据他回忆这是站长沃尔顿决定的）。⁴值长奥基夫说，他告诉站长沃尔顿火灾求生电话已经很多，站长沃尔顿应该找人询问一下细节。然后，站长沃尔顿离开了，⁵值长奥基夫再也没有见到他。⁶

14.12 尽管没足够的证据证明两人记忆的差异，但是总的来说，我认为值长奥基夫的说法更可靠。首先，站长加雷思·库克提供了证据，说他与队长韦尔奇到达现场调度站时，值长奥基夫和站长沃尔顿存在“某种分歧”；⁷其次，我认为站长沃尔顿不太可能试图转移值长奥基夫对现场调度站的注意力，让他去关注他所讲的那些战略信息。值长奥基夫给我的印象是一个坚定而

¹ 沃尔顿的证言 46/179/11-180/12。

² 沃尔顿的证言 46/180/16-20。

³ 沃尔顿的证言 46/184/15-19。

⁴ 奥基夫的证言 18/175/7-176/8。

⁵ 奥基夫的证言 18/176/16-177/1。

⁶ 奥基夫的证言[MET00013967]p.12 和 18/178/20-22。

⁷ 库克的证词[MET00007882]p.6。

自信的人，他担任现场调度站负责人，不能接受自己的判断受到质疑，即便是更高级指挥官的质疑。

14.13 值长威廉姆斯说，他进入大厦后去了现场调度站，在调度站他看到了值长德·席尔瓦的信息传递板上的火灾求生电话信息，一共约 10 条火灾求生电话记录。因为大楼右侧也着火了，他原以为记录清单会更长。¹他看到火灾求生电话记录并不多，误以为火势并未渗透到大楼里面。²

队长马修·库克到达

14.14 在 02:00 左右，队长马修·库克（Matthew Cook）比局长助理安德鲁·罗鸥早几分钟到达现场，他在车上接到局长助理罗鸥的电话，他正在赶往事故现场的路上。队长库克在证词里说，局长助理罗鸥指示他与事故指挥官沟通，查明伦敦消防局是否已经宣布发生重大事故，如果已经宣布，则要按照流程提醒所有应急响应人员。³

14.15 局长助理罗鸥说这次通话属于“情景更新”，尽管他无法在远程做出决定，但是几乎可以肯定是重大事故。⁴

14.16 队长史蒂芬·韦斯特和队长库克几乎同时到达事故现场，⁵停好车后一起去 8 号指挥车报到。

队长韦尔奇在 8 号指挥车上和事情的顺序

14.17 队长韦尔奇说，8 号指挥车上有一位官员（可能是值长梅里克）告诉他，说他是第一个到达的队长。⁶韦尔奇还问这位指挥官，谁在负责指挥事故，答

¹ 威廉姆斯的证言 31/35/19-36/14。

² 威廉姆斯的证言 31/37/8-19。

³ 库克的证词[MET00007948]p.3。

⁴ 罗鸥的证言 48/219-220。

⁵ 根据事故简短日志（p.13），他在 02:00:41 时状态为 3。

⁶ 韦尔奇的证言 44/32。

复是站长洛夫。¹但值长梅里克表示，他不记得站长洛夫参加了事故指挥，也没有人告诉他站长洛夫是事故指挥官。²

14.18 值长梅里克记得，队长韦尔奇到达 8 号指挥车之后，要求他发布发生重大事故的信息，韦尔奇担任事故指挥官，并将现场水泵消防车增至 40 台。³队长韦尔奇在作证时说，在他与站长洛夫交接之前，甚至是没有与站长洛夫交谈之前，⁴他就要求消防官发送这些信息，并要求调派四台指挥车。⁵这样指挥部就开始工作了。⁶队长韦尔奇作证说，在他要求发送这些信息后不久，站长洛夫就到了 8 号指挥车。⁷

14.19 站长迈克尔·穆赫兰当时也在 8 号指挥车上。他回忆说，他比队长韦尔奇先到一点，当他进入指挥车时，指挥车里只有一位指挥官。他说察看指挥支持系统的目的是了解有哪些指挥官出勤，大约过了 30 秒到 1 分钟，队长韦尔奇和站长洛夫也进来了。站长穆赫兰当时还没有看到出勤指挥官名单。⁸他不知道站长洛夫担任什么角色，⁹但是已经知道值长德温当时是事故指挥官。站长穆赫兰回忆说，当他们三人（站长穆赫兰、队长韦尔奇和站长洛夫）聚集在指挥车时，队长韦尔奇发出了一条信息，说他正在接管事故指挥权。¹⁰相比之下，站长洛夫提供的证据，如前所述，是他还在大厦南侧位置管理火灾求生电话时，队长韦尔奇走过来找到他，当时是 02:00 点左右。站长洛夫说，队长韦尔奇让他回到 8 号指挥车，然后他照办了。¹¹

14.20 在紧急情况下发生的事情，之后的回忆会有些出入，这容易理解。即便如此，队长韦尔奇和站长穆赫兰都记得，站长洛夫和队长韦尔奇是一起到达 8

¹ 韦尔奇的证言 44/29。

² 梅里克的证言 20/92，141。

³ 梅里克的证言 20/77-79。

⁴ 韦尔奇的证言 44/36。

⁵ 韦尔奇的证言 44/34。

⁶ 韦尔奇的证言 44/36。

⁷ 韦尔奇的证言 44/36-37。

⁸ 穆赫兰的证言 33/25-26。

⁹ 穆赫兰的证言 33/28-29。

¹⁰ 穆赫兰的证言 33/32。

¹¹ 洛夫的证言 37/178。

号指挥车的。他们俩的证据清晰一致，整体看来他们俩的证据更加可取。

队长韦尔奇在 8 号指挥车上：四条无线电信息

14.21 队长韦尔奇作证时说，他要求发送四条信息，刚好在站长洛夫到达 8 号指挥车之前。他当时并没有退后一步再看一眼大厦，是根据他走向大厦时所见所闻，以及他听到的无线电信息而采取措施。¹现有记录表明，这四条信息不是同时发出的，也不是同一台指挥车发出的。第一条信息是“水泵消防车增至 40 台”，是在 02:03 从 7 号指挥车发出。²第二条信息宣布队长韦尔奇担任事故指挥官是在 30 秒后从 7 号指挥车发出的。³第三条信息是在两分钟后，即 02:05 从 8 号指挥车发出。⁴第四条信息宣布发生重大事故，请求指挥车增至四台，是在一分钟后即 02:06 从 8 号指挥车发出的。⁵

14.22 在听证会上队长韦尔奇播放了发布这些信息时的录音，但是他无法解释为什么两条信息是从 7 号指挥车发出的，另两条信息是从 8 号指挥车发出的，并且也不知道是谁的声音。⁶尽管从 7 号指挥车发出信息的声音没有从 8 号指挥车发出的一样清晰，好在都能听懂。同一台指挥车上的两条信息是由同一个指挥官发布的。

队长韦尔奇在 8 号指挥车上：水泵消防车增至 40 台

14.23 队长韦尔奇说，他看见大厦东侧大部分着火了，意识到这是一场大规模消防行动，于是增加了现场消防车的数量。他不记得当时大厦北侧是否也着火了，并认为防灾减灾记录（PRC）提到大厦“被大火完全吞没”是指他当时可以看到的一侧，而不是指整座建筑。⁷

¹ 韦尔奇的证言 44/46。

² 无线电记录[LFB00002631]。

³ 无线电记录[LFB00002730]。

⁴ 无线电记录[LFB00003063]。

⁵ 无线电记录[LFB00003015]。

⁶ 韦尔奇的证言 44/39-44。

⁷ 韦尔奇的证言 44/46-48。

14.24 队长韦尔奇还说，正如防灾减灾记录所述，在他要求增派消防车时，他仍然认为火灾只发生在大厦的外表面。¹他还没有得到任何关于大厦高层内部已经着火的信息，也没有想过去确认一下大厦内部的情况。²他没有去现场调度站了解救援人员是否真的成功营救了居民，也没有想过消防员前往高楼层是否遇到了困难。他说是基于“最坏的情况做出的计划”，³以为调派 40 台水泵消防车已经足够了，有这些消防人员开展搜索和救援足够了，包括对大厦外面的灭火行动。⁴队长韦尔奇后来说，他当时甚至认为要求调派的资源超过了实际需求。⁵

14.25 队长韦尔奇说，他知道有更多的延时型呼吸器正在送往现场，因为据他了解，宣布调派 40 台水泵消防车自然会配套一定数量的消防救护车。⁶然而，他并不知道具体会配套多少台消防救护车，⁷也不知道现场有多少台消防救护车。⁸另一方面，他知道已经有一些佩戴延时型呼吸器的消防员在现场，一旦他获得更多有关大厦里面的信息，就可以提出更多需求。⁹

14.26 队长韦尔奇在 8 号指挥车上时，实际上并没有要求增派消防救护车，但是后来大约在 02:11:02，局长助理奥洛林提出现场消防救护车要达到 6 台。在这个时段，没有监测需要多少延时型呼吸器。¹⁰

队长韦尔奇宣布自己担任事故指挥官

14.27 队长韦尔奇表示，他已经意识到这是一起重大事故，在没有收到站长洛夫交接建议的情况下，他就决定由自己接管事故指挥。他觉得最重要的事情

¹ 韦尔奇的证言 44/55。

² 韦尔奇的证言 44/56。

³ 韦尔奇的证言 44/57-58。

⁴ 韦尔奇的证言 44/49-50。

⁵ 韦尔奇的证言 44/81。

⁶ 韦尔奇的证言 44/50。依据第 412 号文件这种观点是不正确的，因为发生火灾时要调派 13 台水泵消防车才调派一台消防救护车：[LFB00001531]p.19。

⁷ 韦尔奇的证言 44/51。

⁸ 韦尔奇的证言 44/53。

⁹ 韦尔奇的证言 44/52，54。

¹⁰ 韦尔奇的证言 44/50-51。

是执行应急响应程序，获得更多应急资源。在他等待站长洛夫到达的同时，他仍然能够获得交接信息。¹他说在去指挥部之前，他没有在大厦外面遇到站长洛夫，这与站长洛夫的回忆相反。²

队长韦尔奇宣布发生重大事故

14.28 队长库克到达 8 号指挥车之后，他和队长韦尔奇都一致认为这是一起重大事故，然后立即宣布发生重大事故。³站长穆赫兰也参与了讨论。⁴队长韦尔奇表示，宣布发生重大事故意味着伦敦消防局需要更多机构的支援。⁵

14.29 队长韦尔奇随后要求队长韦斯特从 8 号指挥车发出重大事故及救援情况信息。他在作证时说，在他短暂担任事故指挥官期间，没有发出过重大事故及救援情况的信息，但不知道后来是否发出过。⁶实际上在整个事故救援期间，都没有发出重大事故及救援情况信息的记录。

队长韦尔奇接过站长洛夫的指挥权

14.30 队长韦尔奇作证时说，站长洛夫进入 8 号指挥车之后，队长韦尔奇要求他发送四条无线电信息，然后说他“告诉我你所知道的”。⁷他认为应该履行“正式交接”手续，不然站长洛夫并不认为他是真正的事件指挥官。⁸队长韦尔奇也没有问站长洛夫是不是事故指挥官。他不记得站长洛夫曾经告诉他，他一直在负责处理火灾求生电话。⁹

14.31 队长韦尔奇说，交接时站长洛夫告诉他的信息很少，因为他知道的很少。¹⁰

¹ 韦尔奇的证言 44/36-38。

² 韦尔奇的证言 44/69。

³ 库克证人证词[MET00007948]p.4；韦尔奇的证言 44/47。

⁴ 穆赫兰的证言 33/34。

⁵ 韦尔奇的证言 44/47。

⁶ 韦尔奇的证言 44/60。

⁷ 韦尔奇的证言 44/31。

⁸ 韦尔奇的证言 44/66/24-67/3。站长洛夫说队长韦尔奇没有说“我正在接管指挥权”这句话（洛夫的证言 37/180）。

⁹ 韦尔奇的证言 44/66-68。

¹⁰ 韦尔奇的证言 44/31、33。

他回忆说，站长洛夫告诉他，他们正在处理大量的火灾求生电话，火灾发生在大厦外面，他们正在竭尽全力灭火。但是，他没有告诉队长韦尔奇离开大厦只有一条通道，即楼梯。¹队长韦尔奇也没有询问有关大厦的布局、规划或档案信息等。²站长洛夫作证时说，他与队长韦尔奇唯一一次讨论是在大厦脚下进行的，当时队长韦尔奇询问着火层上面的楼层是否有佩戴呼吸器的消防员。³与此形成对照的是，队长韦尔奇不记得他们讨论的内容，正如他所回忆的，在8号指挥车的讨论他也不记得。⁴队长韦尔奇说，他的印象是站长洛夫在那里呆的时间并不长，⁵并且承认队长韦尔奇接过指挥权时获得的信息非常有限。⁶也就是说，站长洛夫几乎没有给队长韦尔奇提供什么信息，而队长韦尔奇却是基于这点有限的信息接任事故指挥官的。

14.32 站长洛夫无法向队长韦尔奇提供拨打火灾求生电话的居民所在位置等详细信息。⁷也没有告诉他，有些人被大火、热气或烟雾困在公寓里，他没有掌握火灾事态的任何信息。⁸队长韦尔奇承认，他没有主动询问在8号指挥车的指挥官，他们从指挥中心收到了什么信息。事故调查时问他，为了将火灾求生电话处理情况传回指挥中心，事故现场是如何处理火灾求生电话信息的？⁹队长韦尔奇说，我原以为火灾求生电话正在被处理，工作人员在有效处理这些电话信息。他在作证时说：¹⁰

“我知道我们正在接收这些信息。我绝对相信事故现场的指挥官，他们会解决这个问题并且尽力联系那些打电话的人。如果他们没有这样做或者做不到，他们会第一时间让我们知道。”¹¹

¹ 韦尔奇的证言 44/75。

² 韦尔奇的证言 44/74。

³ 洛夫的证言 37/175、179。

⁴ 韦尔奇的证言 44/83-84。

⁵ 韦尔奇的证言 44/71。

⁶ 韦尔奇的证言 44/75。

⁷ 韦尔奇的证言 44/81。

⁸ 韦尔奇的证言 44/73。

⁹ 根据第790号文件的要求，第9.1-9.3段。

¹⁰ 韦尔奇的证言 44/92

¹¹ 韦尔奇的证言 44/91。

14.33 防灾减灾应急记录表明，队长韦尔奇认为火灾求生电话会很快得到处理。¹

队长韦尔奇同意记录是准确的。²

14.34 队长韦尔奇说，当时他没有理由改变“原地不动”策略，也没有考虑过是否要改变这一策略。他没有考虑过对大厦进行局部或全部疏散，他没有理由认为大厦的防火间隔已经失效。³

14.35 队长韦尔奇回忆说，在站长洛夫交接指挥权后不久，站长沃尔顿就到了 8 号指挥车。他们进行了非常简短的讨论，在此期间，队长韦尔奇指示站长沃尔顿确定合适的会合点（RVP）。队长韦尔奇不记得当时曾与站长沃尔顿讨论过谁是事故指挥官。⁴

队长韦尔奇在 8 号指挥车上：站长洛夫建议呼吸器主控点 站长吉卜林到达

14.36 队长韦尔奇声明接过事故指挥权，他第一个动作是指示站长洛夫建立呼吸器主控点（Main Control）。队长韦尔奇没有与站长洛夫讨论佩戴延时型呼吸器的重要性，也没有要求延时型呼吸器送到之后立即送到大厦里去。⁵

14.37 站长丹尼尔·吉卜林（Daniel Kipling）在 02:00:52 之前到达现场，⁶当时他去了 8 号指挥车，据他回忆，队长韦尔奇已经在那里指挥。站长吉卜林告诉事故调查员，当他进入 8 号指挥车时，队长韦尔奇要求他在另一台指挥车上设置呼吸器主控点。他没有提供已经使用了多少呼吸器的信息，也没讨论需要多少延时型呼吸器。⁷站长吉卜林回忆说，他看到站长洛夫站在 8 号指挥车外面。⁸站长吉卜林以为是他要求站长洛夫协助他管理呼吸器。⁹不

¹ [LFB00003117]p.17。

² 韦尔奇的证言 44/86。

³ 韦尔奇的证言 44/72-73。

⁴ 韦尔奇的证言 44/62-63。

⁵ 韦尔奇的证言 44/94-95。

⁶ 事故简短日志 p.13。

⁷ 吉卜林的证言 36/147-148。

⁸ 吉卜林的证言 36/147。

⁹ 吉卜林的证言 36/155。

过，队长韦尔奇不记得站长吉卜林参与了呼吸器管理。¹

14.38 站长吉卜林说，他收到指示后和站长洛夫一起去了 7 号指挥车，在这里建立了呼吸器主控点。²一同前往的还有消防员尼古拉斯·桑德斯（Nicholas Saunders）、詹姆斯·鲍尔（James Power）和消防员加里·摩尔（Gary Moore）辅助工作。³站长洛夫回忆说，他们登上 7 号指挥车后发现那里已完全关闭。⁴站长吉卜林要求消防员摩尔和消防员鲍尔前往现场调度站，尽可能多地获取有关信息，包括谁负责现场调度站，谁负责入场管理，投入了多少消防员，以及现场资源的消耗速度等。⁵

值长诺曼·哈里森返回 8 号指挥车

14.39 大约在那时候，值长哈里森回到 8 号指挥车。他与值长马克·肯特菲尔德一起去过大厦，并查看了大厦东北角的火情。他回忆说，他返回指挥车时，有两名站长和一名队长（他认为是队长韦尔奇）。据值长哈里森回忆，他站在指挥车的台阶上，面向着指挥车里面，他认为应该改变对被困大厦人员所提的建议。⁶还说他的“声音非常洪亮、语气直截了当”，⁷并且把他的意见告诉了指挥车里的高级指挥官。⁸他还说，他们不可能听不见。⁹他没有说大厦东北角的情景，也没说公寓里面及包覆层火灾的具体情况。¹⁰

14.40 值长哈里森说，虽然高级指挥官都没有回应，但是有人站在指挥部外面回应了他。那是来自伊斯灵顿（Islington）的 2 号指挥车的值长帕特里克·德莱尼（Patrick Delaney），他于 01:58:45 到达事故现场。¹¹值长哈里森作证时

¹ 韦尔奇的证言 44/94。

² 吉卜林的证言 36/155；吉卜林的证言[MET00012557]p.6。

³ 吉卜林的证言[MET00012557]p.7。

⁴ 洛夫的证言 37/182。

⁵ 吉卜林的证言 36/156。

⁶ 哈里森的证言 45/108-110。

⁷ 哈里森的证言 45/113。

⁸ 哈里森的证言 45/110。

⁹ 哈里森的证言 45/117。

¹⁰ 哈里森的证言 45/109。

¹¹ 事故简短日志 p.9。

说，值长德莱尼曾指出，大厦只有一个楼梯，充满了烟雾。作为回应，值长哈里森询问消防员能否使用备用呼吸器，但是没有人回答他。¹

14.41 值长德莱尼作证时说，他回忆起与值长哈里森简短讨论过“原地不动”策略。他当时并不知道值长哈里森去过大楼里面，不知道楼梯的宽窄。值长德莱尼告诉值长哈里森，当时他认为给居民的最佳建议是“原地不动”。²

14.42 队长韦尔奇说，他不记得值长哈里森在他担任事故指挥官期间到过 8 号指挥车，也不记得他说过要大规模疏散居民。³

站长丹尼尔·伊甘的简报

14.43 站长伊甘于 01:58:39 抵达现场，然后去了 8 号指挥车。他向队长韦尔奇介绍了自己，说他是一位消防安全官，并询问队长韦尔奇安排他做什么工作。

⁴他没有与其他人说过要对大厦进行疏散，正如他所说：

“我以为事故指挥官已经控制住了事故……以为他们早就考虑过了是否需要疏散。”⁵

14.44 队长韦尔奇回忆说，他在 8 号指挥车上曾向某人介绍过接管火灾求生电话的情况，但是不记得是向站长伊甘本人，也不记得具体讲了些什么。⁶

14.45 站长伊甘还证实，队长韦尔奇让他负责火灾求生电话，而当时已经回到 8 号指挥车的值长哈里森已经有一份电话记录清单。⁷站长伊甘说他看到值长哈里森在指挥车里的一块板上写了一些火灾求生电话信息，但是没有记录这些电话的处理情况。⁸他还看见一叠纸，上面记录了火灾求生电话信息。据

¹ 哈里森的证言 45/111-112。

² 德莱尼证词[LFB00024415]。

³ 韦尔奇 44/97-98。

⁴ 伊甘的证言 15/88。

⁵ 108 伊甘的证言 15/94。

⁶ 韦尔奇的证言 44/95-97。

⁷ 伊甘的证言 15/97。

⁸ 伊甘的证言 15/99-100；请注意，这与值长佩卡姆和值长哈里森的证据不一致，他们没有回忆起在 8 号

他所知站长伊甘当时大约记录了 20 至 30 个电话信息。¹

14.46 队长韦尔奇让站长伊甘在 7 号指挥车上设置电话处理点，²专门处理火灾求生电话。队长韦尔奇不知道火灾求生电话信息已经发给 8 号指挥车。³他们没有讨论指挥中心给来电者的建议、大厦里的情况，以及是否开展搜救。⁴没有人告诉站长伊甘，之前站长洛夫一直在负责处理火灾求生电话信息，因此他俩之间也没有交接。⁵

14.47 听完简报之后，站长伊甘与值长哈里森离开了 8 号指挥车。值长哈里森回忆说，他们带走了大约 30 张纸，记录的是火灾求生电话信息，⁶以及那块印了大厦楼层和公寓号码的牌匾，牌匾是值长肯特菲尔德从大厦底楼前室移走的，放在 8 号指挥车没多久。⁷值长梅里克认为，在 8 号指挥车停留了一段时间后也参加了站长伊甘的工作。⁸

局长助理奥洛林在 8 号指挥车上：队长韦尔奇交出指挥权

14.48 大约在那时候，局长助理奥洛林正从大厦东南角前往 8 号指挥车，他在几分钟前接管了值长德温和站长沃尔顿的事故指挥权。他路过 7 号指挥车，记得 7 号指挥车还没有运行。值长肯特菲尔德最初和他在一起，后来在路上走散了。⁹

14.49 在前往 8 号指挥车的途中，局长助理奥洛林一直在思考如何应对这起事故。他在思考如何组织指挥结构。¹⁰他认为首先是处理火灾求生电话，因为有些

指挥车使用白板上记录信息，如第 6 时段所述。

¹ 伊甘的证言 15/105。

² 伊甘的证言 15/107。

³ 韦尔奇的证言 44/95-96。

⁴ 伊甘的证言 15/98-99。

⁵ 伊甘的证言 15/127。

⁶ 哈里森的证言 45/119。

⁷ 哈里森的证言 45/123；监控录像显示值长肯特菲尔德在 02:07 左右带着楼层牌匾离开了前室 [INQ00000360]。

⁸ 梅里克的证言 20/78。

⁹ 奥洛林的证言 [MET00012563]p.11。

¹⁰ 奥洛林的证言 47/157-158。

居民直接暴露在烟雾、火灾或高温之中¹。然后是受到火灾直接影响的大厦东北角的公寓。²局长助理奥洛林后来在作证时说，当时他一直认为火灾求生电话“预计”是来自大厦东北角的公寓，因为火势蔓延到了那里。³只是在他成为行动指挥官之后（局长助理罗鸥解除他的事故指挥权之后），他才意识到大厦其他位置的居民也打了电话。⁴

14.50 当局长助理奥洛林到达 8 号指挥车时，车上的指挥官只有队长韦尔奇和值长梅里克。梅里克正在接听电话，并试图操作现场无线电，⁵他还在纸上记录了一些火灾求生电话信息。局长助理奥洛林没有问他总共有多少人打来电话。⁶他看到队长韦尔奇穿着事故指挥官的战袍，感到非常惊讶，他告诉队长韦尔奇，他已经接管事故指挥权。⁷在 02:11 发出了一条无线电信息，⁸确认指挥权的变更，随后要求将消防救护车数量增加到 6 台。⁹

14.51 队长韦尔奇告诉局长助理奥洛林，他已经将现场水泵消防车增加到 40 台并且宣布发生重大事故，局长助理奥洛林对此很满意。¹⁰他看到有人，不知道是谁，在 8 号指挥车的一块白板上起草了重大事故及救援情况信息。尽管队长韦尔奇要求发送重大事故及救援情况信息，但是正如上文所述，这一信息并未成功发送出去。¹¹队长韦尔奇也不知道大都会警察局已经在 01:30 宣布发生重大事故。¹²

14.52 局长助理奥洛林指示队长韦尔奇，让他解除站长沃尔顿消防部门指挥官的职务。¹³然后他告诉队长韦尔奇，在他看来，火灾影响了三楼或四楼至楼顶

¹ 奥洛林的证言 47/159。

² 奥洛林的证言 47/162-163。

³ 奥洛林的证言 47/224-225。

⁴ 奥洛林的证言 47/224-225。

⁵ 奥洛林的证言 47/173。

⁶ 奥洛林的证言 47/163。

⁷ 奥洛林的证言[MET00012563]p.12-13。

⁸ 无线电记录[LFB00002285]。不在事故简短日志。

⁹ 无线电记录[LFB00003100]。请参阅 02:11:46 的事故简短日志 p.21。

¹⁰ 奥洛林的证言[MET00012563]p.13。

¹¹ 韦尔奇的证言 44/59/18-60/20。

¹² 奥洛林的证言 47/186。

¹³ 本报告第 7 章解释了现场应急响应部门的划分。消防部门是执行主要消防和救援行动的业务部门。

的大部分，并且似乎只限于大厦外部，他的看法与队长韦尔奇一致。¹因为队长韦尔奇认为局长助理奥洛林比他更了解情况，所以他的意见对奥洛林的影响非常有限。因此，他的建议仅限于增加应急资源和宣布重大事故。²

14.53 事故调查员问局长助理奥洛林，他是否告诉队长韦尔奇火灾已经蔓延到一些公寓。他回答说没有看到火势进入公寓，但是他在前往事故现场的路上听到火灾求生电话，知道发生了这种情况。事故调查员问他是否向队长韦尔奇提过此事，局长助理奥洛林说：“我们讨论过，是的。”³然而，队长韦尔奇不记得与局长助理奥洛林讨论过火灾进入公寓的事，⁴说他估计大火会以某种方式进入公寓，但在那个时段，这一认识没有影响他们的战术。队长韦尔奇认为，即便防火间隔被破坏，破坏也有限。⁵

14.54 局长助理奥洛林告诉队长韦尔奇，他正在采取措施处理火灾求生电话，但是他没有掌握电话数量及需要优先处理的信息。奥洛林非常忙，他无法从值长梅里克那里获得这些信息，⁶他也没有与指挥中心直接联系。⁷尽管他不知道火灾求生电话系统的情况，不过他知道有系统在运行。⁸他计划建立一个火灾求生电话指挥单元，建立一个更加强大的支持系统，帮助队长韦尔奇判断哪些公寓已经受到火灾的影响，哪些需要优先考虑。⁹

14.55 局长助理奥洛林接任事故指挥官时，他不了解各楼层前室的情况，¹⁰因为无线电通路过于繁忙，他无法从现场调度站获得相关信息。¹¹有人向他建议，需要获得这些信息才能派人进入大厦施救，但是他解释说，他接任消防部门指挥官时，希望队长韦尔奇能通过现场调度站了解情况。他还说估计楼

¹ 135 奥洛林的证言 47/187。

² 韦尔奇的证言 44/101-102。

³ 奥洛林的证言 47/188/4-15。

⁴ 韦尔奇的证言 44/107/17-109/18。

⁵ 韦尔奇的证言 44/119/1-21。

⁶ 奥洛林的证言 47/188。

⁷ 奥洛林的证言 47/192。

⁸ 奥洛林的证言 47/189/1-190/18。

⁹ 奥洛林的证言 47/191/23-191/18。

¹⁰ 奥洛林的证言 47/164/2-19。

¹¹ 奥洛林的证言 47/169/3-14。

梯间有烟雾，但是对于佩戴了延时型呼吸器的消防员而言，这不会构成困难。因此，他认为可以直接派遣消防员进入大厦，没有必要事先了解楼梯间的详细情况。¹他知道也深信防火门可以防止烟雾进入前室。²

14.56 最后，因为没有见到任何相反证据，所以可以认定在简报过程中，局长助理奥洛林和队长韦尔奇没有讨论撤回“原地不动”策略，也没有讨论是否立即疏散所有剩余人员。

14.57 听完简报后，队长韦尔奇在队长马修·库克、站长穆赫兰和站长加雷思·库克的陪同下离开了 8 号指挥车前往大厦。³

队长韦尔奇和站长库克进入前室 队长韦尔奇接管现场调度站

14.58 当他们走向大厦时，队长马修·库克离开了团队前往 7 号指挥车。⁴没过多久，站长穆赫兰也离开了团队，到大厦外部巡视了一圈，一行人只剩下两人。⁵队长韦尔奇从东南方向走近大厦，看见大厦着火的景象。⁶他作证时说，曾经预料到火势会进入公寓，但是没想到当时公寓里已经着火了。⁷

14.59 监控录像显示，在 02:10 左右，⁸队长韦尔奇和站长加雷思·库克穿过大厦正门，他说刚走进大厦他就觉得应该把现场调度站转移到更高楼层，这样可以缩短佩戴呼吸器的消防人员的作战路程。当时他并不知道消防员佩戴标准型或延时型呼吸器都可以到达较高楼层并安全返回。⁹

14.60 站长沃尔顿证实，队长韦尔奇进入大厦后，在二楼阳台上，他向站长沃尔顿通报由他来接手管理呼吸器。站长沃尔顿回忆说，在韦尔奇到达现场调度

¹ 奥洛林的证言 47/165/8-21。

² 奥洛林的证言 47/198。

³ 韦尔奇的证言[MET00007525]p.5。

⁴ 韦尔奇的证言[MET00007525]p.5；队长马修·库克的证言[MET00007948]p.4-5。

⁵ 穆赫兰的证词[MET00007865]p.5。

⁶ 韦尔奇的证言 44/122/3-8。

⁷ 韦尔奇的证言 44/123/16-24。

⁸ [INQ00000354]。

⁹ 韦尔奇的证言 44/132/21-133/18。

站后约五分钟，他俩在二楼靠近楼梯走廊交接呼吸器管理。¹沃尔顿回忆说，队长韦尔奇让他带值长威廉姆斯协助他，然后要求值长威廉姆斯去询问负责呼吸器的工作人员，了解呼吸器的准备与使用情况。²然而，站长沃尔顿的回忆与值长威廉姆斯的回忆有些不同。³值长威廉姆斯说，队长韦尔奇安排他在一楼前室的墙上记录火灾求生电话信息。⁴站长沃尔顿还说，他已经向队长韦尔奇提供了交接简报，说已经安排值长奥基夫获取相关信息。⁵说他没有与队长韦尔奇讨论过火灾进入大厦公寓的可能性。⁶

14.61 但是另一方面，队长韦尔奇不记得与站长沃尔顿之间有这次交谈，尽管他说没有理由怀疑站长沃尔顿的话。⁷他回忆起曾经安排某人管理呼吸器，但是不记得讨论过延时型呼吸器佩戴者的事，也不记得作出过具体指示。⁸

14.62 队长韦尔奇和站长加雷思·库克到达现场调度站时，他们立即开始协助返回调度站的消防人员和处理伤亡人员。队长韦尔奇说，遇到这种情况，通常不安排低级别指挥官执行这样的任务。据队长韦尔奇估计，协助处理伤员大约花了 45 分钟，⁹他的说法可能不太准确，因为在 02:17 左右将现场调度站转移至三楼后，他就参加了现场调度站的管理。队长韦尔奇正式从值长奥基夫手里接过现场调度站的管理，¹⁰但是他们没有讨论火灾求生电话信息是如何传达到现场调度站的，¹¹也没有讨论火灾求生电话信息是否传达给了指挥部，或者是如何传达到指挥部的。¹²他认为没有理由不传达这些重要信息，如果返回现场的消防员掌握的信息没有传达给指挥部，¹³现场调度站应

¹ 沃尔顿的证言 46/190/1-6、46/190/14-18。

² 沃尔顿的证词[MET00010828]p.32-33；站长沃尔顿误将值长格林·威廉姆斯称为车长格林·威廉姆斯。

³ 威廉姆斯的证言 31/42/1-14。

⁴ 威廉姆斯的证言 31/43/20-25。

⁵ 沃尔顿的证言 46/190/19-191/7，46/184/4-7。

⁶ 沃尔顿的证言 46/192/18-24。

⁷ 韦尔奇的证言 44/126/18-127/2。

⁸ 韦尔奇的证言 44/127/15-25。

⁹ 韦尔奇的证言 44/130/7-131/4。

¹⁰ 韦尔奇的证言 44/138/14-19。

¹¹ 韦尔奇的证言 44/141/3-17。

¹² 韦尔奇的证言 44/145/20-25。

¹³ 韦尔奇的证言 44/150/2-11。

该知道。¹队长韦尔奇认为掌握的信息已经很充分，对正在收集的信息感到满意，尽管他并没有看到具体案例。²

14.63 关于队长韦尔奇到达现场调度站所发生的事情，值长奥基夫的回忆与站长沃尔顿的回忆大体一致，大概是在站长沃尔顿到达五分钟内。³值长奥基夫说，队长韦尔奇通知他，由他担任消防部指挥官，这让值长奥基夫感到困惑，因为当时他是消防部指挥官。他还以为是队长韦尔奇接任事故总指挥。⁴值长奥基夫还清楚地记得，他告诉队长韦尔奇，佩戴标准型呼吸器的消防员“要么自己面临死亡的危险，要么无法到达大厦高层”。听到这句话，队长韦尔奇问值长奥基夫该怎么办。值长奥基夫告诉他，需要更多的延时型呼吸器，“所有的都调过来……否则我们无法实施救援”。于是队长韦尔奇同意了并返回楼下。⁵

14.64 队长韦尔奇记得与值长奥基夫谈过话。虽然他不能确定具体谈话时间，但他记得曾要求增加佩戴延时型呼吸器的消防员。他说事故简短日志记录的“要调派 10 台消防救护车”，看上去是局长助理奥洛林提出的要求，实际上是他提出的。⁶虽然他提供的证据与局长助理奥洛林的不太一致，奥洛林说是他要求调派 10 台消防救护车的，⁷这个分歧不重要，重要的是需求信息已经发出。

值长保罗·萨德勒听取值长肯特菲尔德工作简报并建立了火灾求生电话联络点

14.65 在大厦外面，值长萨德勒正在大厦东南角遮蔽区域下方等候。大概在此时，一位官员找到他，请他协助在该地点建立“火灾求生电话联络点”。⁸值长

¹ 韦尔奇的证言 44/152/1-4。

² 韦尔奇的证言 44/146/20-25。

³ 奥基夫的证言 18/178/1-4；另请参阅沃尔顿的证言 46/190/4-6。

⁴ 奥基夫的证言 18/86/15-22。

⁵ 奥基夫的证言 18/83/7-21。

⁶ 信息于 02:15:08 发送，在 02:16:58 记录在事故简短日志：请参阅韦尔奇的证言 44/136/12-17，对于信息：事故简短日志 p.22 和无线电传送单[LFB00002441]。

⁷ 奥洛林的证言 48/107/12-14。

⁸ 萨德勒的证言 29/26/20-27/15。

萨德勒不知道这位官员的身份，¹可能是值长肯特菲尔德，由他整理火灾求生电话信息并传给现场调度站。因为值长梅里克告诉值长肯特菲尔德（通过无线电或是返回 8 号指挥车得到的指示），8 号指挥车接收许多火灾求生电话，有必要另派人处理，所以他向值长萨德勒提出这一要求。²

14.66 值长萨德勒认为“火灾求生电话联络点”的作用是在大厦底部收集火灾求生电话信息，然后将信息传递给大厦里面的人。³他回忆说值长肯特菲尔德告诉他，7 号指挥车是他的联络点，通过现场无线电第 3 频道，他让两位消防员去指挥车确认一下。⁴这两位消防员（身份无法确定）不久后向他报告，说 7 号指挥车还没有准备好，不过 8 号指挥车上的人已经确认，将 7 号指挥车作为火灾求生电话联络点，使用无线电第 3 频道。⁵但是没有人告知值长萨德勒，目前是采用哪个系统管理火灾求生电话的接入，⁶他也不知道站长洛夫是谁。⁷

14.67 值长萨德勒在大厦东南角安扎下来，将文件和纸板放在一辆汽车引擎盖上，随后开始工作。⁸这台汽车有一部分是在人行道下方。

14.68 值长萨德勒认为所有佩戴呼吸器的消防员都应该进入大厦待命。因此他要求准备就绪并在大厦外休息的消防员提供帮助。他以为这是第一批参加救援的消防人员。⁹他挑选了车长查尔斯·巴特比和消防员·布罗德里克两人。¹⁰车长巴特比先去拿了一叠指挥中心信息表和一块信息传递板。¹¹值长萨德勒指示车长巴特比前往现场调度站，¹²并记录调度站保存的所有火灾求生电

¹ 萨德勒的证言 29/29/15-30/3。

² 肯特菲尔德的证词[MET00023051]p.13-14。

³ 萨德勒的证言 29/33/4-7。

⁴ 萨德勒的证言 29/35/7-16。

⁵ 萨德勒的证言 29/41/22-42/7。

⁶ 萨德勒的证言 29/35/3-7。

⁷ 萨德勒的证言 29/30/4-6。

⁸ 萨德勒的证言 29/37/5-38/18。

⁹ 萨德勒的证言 29/50/16-20。

¹⁰ 巴特比的证言[MET00012871] p.10-11；布罗德里克的证言[MET00016789]p.8 回想起来是一个来自富勒姆名叫马克的指挥官（可能是值长肯特菲尔德）打电话给他，要求他协助值长萨德勒。

¹¹ 巴特比的证言[MET00012871]p.11。

¹² 萨德勒的证言 29/51/3-7。

话信息，这样就可以核对这些信息与放在汽车引擎盖上的信息是否一致。¹

14.69 值长萨德勒可以使用现场无线电第3频道与7号指挥车通话了。²他回忆说，他没有与8号指挥车上的任何人交流过。³他还收到有人亲自送来的火灾求生电话信息，⁴他把信息记录下来，然后派人跑腿将白色副本送到大厦里面，再派另一个人跑腿将黄色副本送到7号指挥车，将蓝色和绿色副本留在汽车引擎盖上。⁵他说这样一来，在收到更多的火灾求生电话信息后就可以作出修改。⁶如果收到新的信息，值长萨德勒通过无线电直接将发给现场调度站的值长德·席尔瓦。⁷他还试图将修改后的蓝色或绿色副本送给现场调度站，尽管他只记做了一次。⁸最后，值长萨德勒说，遇到需要优先处理的火灾求生电话信息，他就使用无线电直接向值长德·席尔瓦发送。⁹

14.70 值长萨德勒说，在早期他给每个火灾求生电话记录都编了序号，在指挥中心信息表顶部作出标记。经他确认，下图是一张指挥中心信息表，在表格顶部用圆圈标记了数字1，时间为02:13，这是他在汽车引擎盖上完成的第一张火灾求生电话信息表：¹⁰

¹ 巴特比的证言 12/135/10-136/5。

² 萨德勒的证言 29/44/18-22。

³ 萨德勒的证言 29/45/7-10。

⁴ 萨德勒的证言 29/52/16-20。

⁵ 萨德勒的证言 29/56/14-18。

⁶ 萨德勒的证言 29/56/19-25。

⁷ 萨德勒的证言 29/106/21-107/19。

⁸ 萨德勒的证言 29/57/2-11、79/13-23。

⁹ 萨德勒的证言 29/96/11-97/1。

¹⁰ 萨德勒的证言 29/60/20-61/17。

白色副本 黄色副本 蓝色副本 绿色副本 ①

保罗·萨德勒 火灾求生电话

LFB
伦敦消防局

指挥中心信息

公寓编号:	12楼205号公寓	
现场人数:	不详	
在公寓内位置及入口:		
公寓里的情况 (浓烟或火焰):	门口有火	
离火焰的距离:	/	
指挥中心的建议:	/	
指挥中心接到电话时间:	更新时间:	02:13.
备注信息:		

图 14.3 火灾求生电话信息及手写记录表明 12 楼 205 号公寓门口着火

14.71 早些时候，值长萨德勒收到一张纸，上面写着接到的火灾求生电话公寓和楼层信息表。¹他说是“信封”，但实际是一张 A4 纸。他以为是让他去汽

¹ 萨德勒的证言[MET00012481]p.3。

车引擎盖上设置火灾求生点那位官员给他的。¹收到信息表之后，值长萨德勒当时就用手机拍了张照片。²值长萨德勒作证时，提供了这张照片，照片拍摄于 02:19。³消防员布罗德里克帮助值长萨德勒将这张照片里的信息填入了指挥中心信息表。⁴

14.72 值长萨德勒在作证时说，他是在收到 A4 纸之后才开始将火灾求生电话信息转化到指挥中心信息表上的，⁵但是第一张指挥中心信息表上标注的时间是 02:13，实际上他可能在收到 A4 纸之前，就已经开始处理火灾求生电话信息了，因为这张照片是在 02:19 拍摄的。此外，7 号指挥车在 02:13 还没有启用，⁶值长萨德勒当时可能与 8 号指挥车上的值长梅里克还有无线电联系。火灾求生电话信息通过无线电和 A4 纸有两个独立渠道传递，这也可以解释为什么值长萨德勒的前几张指挥中心信息表与 A4 纸上的信息有一定程度的重叠，但是并不完全相同。⁷

14.73 大约在同一时间，车长巴特比去了现场调度站，他回忆说现场调度站在二楼。⁸他将信息传递板上记录的信息抄到自己的笔记本里，⁹他在作证时提供了一个复印件：

¹ 萨德勒的证言 29/39/22-40/2。

² 萨德勒的证言 29/67/16-17。

³ 萨德勒的证言 29/64/22-24。

⁴ 布罗德里克的证言[MET00016789]p.8。

⁵ 萨德勒的证言 29/65/9-20

⁶ 请参阅消防队长古道尔下文相关介绍。

⁷ 例如，指挥中心信息表 1 误将 205 号公寓记录为 12 楼，而 A4 表仅记录了 205 号公寓；指挥中心信息表 3 指记录的 74 号公寓，在 A4 表里根本就没有：[LFB00001922]p.33，[LFB00001968]p.47 和 [MET00016967]。

⁸ 巴特比的证言 12/136/24-25。另参阅响应行动报告 v0.7p.165，监控显示巴特比在 02:17:45 进入大厦。

⁹ 巴特比的证言 12/137/18-138/8。

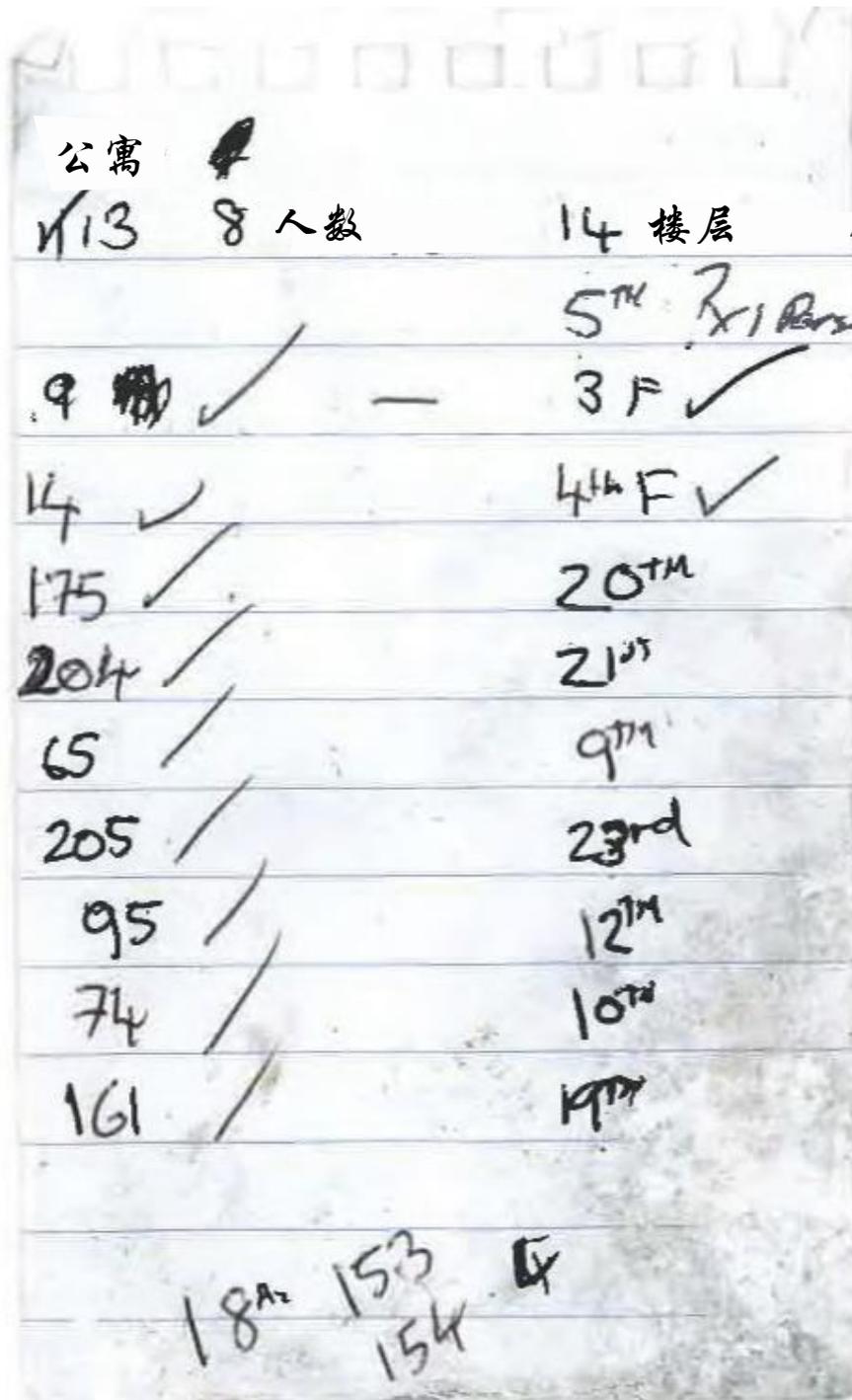


图 14.4 车长巴特比手写记录复印件

14.74 车长巴特比解释说，正如值长德·席尔瓦向他报告的那样，打了钩的表示公寓已经调派了消防人员。¹他去了一趟现场调度站之后，回到了值长萨德

¹ 巴特比的证言 12/139/7-9。

勒的火灾求生电话信息处理点，在汽车引擎盖那里继续工作，并将值长萨德勒记在信息传递板的信息抄在笔记本上，¹这样两者形成交叉对照。

14.75 据值长萨德勒估计，他在汽车引擎盖处停留了约 10 到 20 分钟，²然后他们去了人行天桥下方，在这里可以避免被大厦上掉落的碎片打击。³

队长托马斯·古道尔到达

14.76 局长助理奥洛林接任事故指挥官后不久，队长古道尔到达 8 号指挥车，并在 02:04:41 将自己登记为状态 3。⁴他估计自己是在 02:10 到 02:15 之间到达 8 号指挥车。⁵局长助理奥洛林安排队长古道尔负责处理火灾求生电话。队长古道尔回忆说，是让他去接替站长伊甘，⁶但是局长助理奥洛林说，当时他并不知道谁在负责处理火灾求生电话，也不认识站长伊甘。⁷他让队长古道尔自己去问谁在负责，然后接管。⁸

14.77 由于局长助理奥洛林掌握的火灾求生电话信息不多，所以他无法向队长古道尔介绍详情。他让队长古道尔联系指挥中心，了解一下接到多少火灾求生电话，哪些电话需要优先处理。⁹队长古道尔不知道这是第 790 号文件的要求，他没有与指挥中心沟通这事。¹⁰当时他们没有讨论“原地不动”策略是否合适，¹¹局长助理奥洛林也没有告诉队长古道尔，要优先对大厦东北角的公寓作出响应。¹²

14.78 队长古道尔随后离开 8 号指挥车前往 7 号指挥车。他回忆说，当时他可能

¹ 巴特比的证言 12/139/13-140/8。

² 萨德勒的证言 29/60/5-7。

³ 萨德勒的证言 29/111/1-7。

⁴ 事故简短日志 p.13。

⁵ 古道尔的证言 35/17/24-25。

⁶ 古道尔的证言 35/20/8-19。

⁷ 奥洛林的证言 47/205/1-8。

⁸ 奥洛林的证言 47/206/10-13。

⁹ 奥洛林的证言 47/207/20-208/2。

¹⁰ 古道尔的证言 35/68/22-69/15；另请参阅第 790 号文件[LFB00001257]第 7.7 段。

¹¹ 奥洛林的证言 47/210/22-25。

¹² 古道尔的证言 35/55/25-56/7。

和站长伊甘在一起，但是不太确定。¹考虑到在局长助理奥洛林接管事故指挥之前，站长伊甘已经听取了队长韦尔奇的简报，站长伊甘更有可能已经离开 8 号指挥车，只是稍微早一点。另外，值长安东尼·佩卡姆回忆说，队长古道尔在 8 号指挥车，他们是一起前往 7 号指挥车的。²很可能是在此时，值长梅里克离开了 8 号指挥车前往 7 号指挥车。

14.79 队长古道尔随后抵达 7 号指挥车。他不记得站长伊甘是不是和他一起进入 7 号指挥车。站长吉卜林开始在 7 号指挥车上设置呼吸器主控点，但是因为队长古道尔要在指挥车处理火灾求生电话，于是站长吉卜林离开了指挥车去了休闲中心，在那边设置了呼吸器主控点。³站长伊甘去了一趟事故现场，呆了一段时间后返回了 7 号指挥车，正式开始处理火灾求生电话信息。

调派车长克雷格·伊登和消防员汤姆·韦尔奇、文森特·威廉姆斯和阿涅尔·费尔南德斯

14.80 在这一时段早期，值长奥基夫安排车长克雷格·伊登（Craig Eden）和消防员汤姆·韦尔奇（Tom Welch）去 20 楼。⁴大约在同一时间，值长德·席尔瓦安排消防员文森特·威廉姆斯（Vincent Williams）和阿涅尔·费尔南德斯去 20 楼 175 号公寓。⁵两行人在一分钟内先后登记入场，车长伊登和消防员韦尔奇分别在 01:59:42 和 01:59:49，消防员威廉姆斯和费尔南德斯分别在 02:00:23 和 02:00:39 登记入场。⁶

14.81 车长伊登和消防员韦尔奇到达 20 楼后，发现呼吸器余下的空气不多了，因此他们决定找到消防立管并接上水带，这样可以供后来的消防人员使用。

¹ 古道尔的证言 35/20/2-7。

² 佩卡姆的证言 30/149/14-20。

³ 古道尔的证言 35/2020-21/5；古道尔的证言[MET000083296]p.7。

⁴ 汤姆·韦尔奇的证词[MET000080606]p.5 和伊登的证词[MET00008019]p.7。

⁵ 费尔南德斯的证词[MET000083292]p.3 和威廉姆斯的证词[MET00010829]p.5。

⁶ 呼吸器遥测时间表[LFB00003115]。

消防员韦尔奇说，没有人告诉他需要救人，他以为大厦全部疏散过了。¹

14.82 没过多久，消防员威廉姆斯和费尔南德斯也到了 20 楼。他们找到 175 号公寓，消防员威廉姆斯走进公寓后与一家人说了几句话，然后让一家人离开公寓，但没人行动。当时他通过无线电向现场调度站求助，可是没有回应。然后他拉着现场最小的女孩的手往外走，以为这样一家人会跟着下楼。²他们开始下楼时，消防员费尔南德斯先行一步并倒退着走，一只手放在孩子的背上，这样可以牵引消防员威廉姆斯下楼。³女孩是法拉·哈姆丹和奥马尔·贝尔卡迪的二女儿，在消防员帮助下，她于 02:25 走出了大厦。⁴

14.83 车长伊登听到一位男士大声呼救，一位女士喊叫着不要丢了孩子。消防员费尔南德斯也听到了类似的话。这位女士一定是法拉·哈姆丹。车长伊登和消防员韦尔奇得知消防员威廉姆斯和费尔南德斯需要帮助之后，他们于是试图去帮助一位受伤躺在地上的男士。这位受伤的男士很可能是奥马尔·贝尔卡迪（Omar Belkadi），他已经倒下了。经过商量，他们决定让车长伊登独自回到现场调度站寻求帮助，让消防员韦尔奇留在奥马尔·贝尔卡迪身边。⁵消防员韦尔奇作证时说，有两位身份不明佩戴了呼吸器的救援人员试图帮助他们，由于他的气瓶气压非常低，他不得不留下奥马尔·贝尔卡迪，然后自己返回现场调度站。⁶车长伊登和消防员韦尔奇都没有说，他们返回现场调度站后是否向指挥官报告了这些情况。

调派消防员劳森和福斯特（续）

14.84 在 01:53，消防员福斯特和劳森被调派到大厦高楼层执行任务。他们从 18 楼开始往下走，走着走着听到有人尖叫，于是两人又临时转身往回走，但是

¹ 汤姆·韦尔奇的证词[MET000080606]p.7。

² 威廉姆斯的证词[MET00010829]p.9。

³ 费尔南德斯的证言 39/181/11-20、39/183/2-10。

⁴ 附件 A。

⁵ 汤姆·韦尔奇的证词[MET000080606] p.8-10 和伊登的证词[MET00008019] p.11-13。

⁶ 汤姆·韦尔奇的证言[MET000080606] p.10-11。

还没找到人，尖叫声就停止了。¹下文还将介绍这一情况。

调派帕丁顿 A216 消防车上的消防员（续）

14.85 大约在这个时候，在大厦高楼层，来自帕丁顿的佩戴了延时型呼吸器的消防员遇到消防员史蒂芬·米尔斯和杰弗里·坎贝尔。他们无法到达 20 楼，正在往楼下走。帕丁顿的消防员继续往楼上走，此时还想着去楼顶，²但是大约到了 15 或 16 楼时，他们发现这一目标没法实现。消防员马丁·吉勒姆回忆说，他想去的是 20 楼，而不是营救消防员米尔斯和坎贝尔告诉他的那个女士。³他们到了 20 楼，但是没有发现任何人。消防员杜安·哈里斯（Duane Harris）打开门进入前室，发现前室充满了烟雾。⁴

14.86 消防员迪恩·罗伯茨继续往上走，在 20 与 21 楼之间的平台上，⁵他发现一位女士背靠墙躺着，她是法杜姆·艾哈迈德，本来是 19 楼 164 号公寓的居民，但她是从 23 楼 201 号公寓下来的。

14.87 消防员吉勒姆短时间取下自己的面罩，让法杜姆·艾哈迈德呼吸一下。⁶与此同时，消防员罗伯茨已经到达 21 楼，他打开通往前室的门，发现前室一片漆黑，从地板到天花板都充满了浓烟。⁷消防员罗伯茨试图用火场无线电联系现场调度站，告诉调度站他发现了一位伤员，但是没有联系上，没有收到任何反馈信息。⁸消防员吉勒姆作证时说，法杜姆·艾哈迈德曾告诉他，她所在楼层没有人，但是没有人问过她住在哪一层。⁹

¹ 消防员福斯特回忆说可能是在 12 楼：福斯特的证言 39/116/19-25；消防员劳森认为可能是在 6 楼或 7 楼：劳森的证言[MET00010815]p.5。

² 吉勒姆的证言 27/67/24-68/22。

³ 吉勒姆的证言 27/68/19-69/19。

⁴ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.10。

⁵ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.10 和 27/74/14-18。

⁶ 吉勒姆的证言 27/79/3-12。

⁷ 罗伯茨的证言[MET00007890]p.6。

⁸ 罗伯茨的证言 27/124/10-24。

⁹ 吉勒姆的证言[MET00008025]p.10 和证言 27/74/14-21。

调派消防员德斯蒙德·墨菲、查理斯·科尼利厄斯、哈维·桑德斯和尼克·梅瑞恩

14.88 与此同时，有两组分头行动的佩戴了呼吸器的消防员（墨菲和科尼利厄斯以及桑德斯和梅瑞恩）在 14 楼前室相遇。消防员墨菲建议，将该楼层所有居民转移到 113 号公寓，当时该公寓距离火势最远。¹消防员墨菲试图用无线电联系现场调度站，报告他们所采取的措施，但是联系不上。²

14.89 消防员墨菲回忆说，消防员桑德斯和梅里恩到达 14 楼时，³他和消防员科尼利厄斯已经将该楼层的居民转移到了 113 号公寓。然而，他的说法可能有误，因为消防员梅里恩和桑德斯都记得，他俩曾协助完成这项任务。⁴消防员桑德斯说，他去过 113 号公寓，还与这家人说过话。他回到前室后，告诉其他消防员 113 号公寓的空气条件比较好，于是他们决定将 14 楼所有居民转移到 113 号公寓。⁵我认为桑德斯的说法更准确。

14.90 所有居民转移到 113 号公寓之后，消防员墨菲说他清点了一下人数，共有 6 位成年人和 2 个孩子。他们对公寓的居民解释说，消防员气瓶里的空气不足，需要回去更换气瓶。尽管这些居民想离开公寓，但消防员让居民留在公寓里，把门关上，并且说还有消防员过来。他说当时 113 号公寓里的空气质量非常好。⁶消防员墨菲说，他不支持居民从楼梯间下楼，因为在他看来，烟雾太大，楼梯间不安全。⁷

14.91 然后，两位消防员都离开了 14 楼，开始往下走。目前还不清楚他们是一起走的还是分头走的，不过他俩都是居民完全转移到 113 号公寓后离开的。⁸

¹ 菲的证言 38/46/24-47/21；与消防员科尼利厄斯的回忆一致：科尼利厄斯的证言 38/82/12-16。

² 墨菲的证言 38/47/22-25。

³ 墨菲的证言 38/47/14-21。

⁴ 梅里恩的证词[MET000086060] p.7-8 和桑德斯的证词[MET00012482] p.67。

⁵ 桑德斯的证词[MET00012482]p.6。

⁶ 墨菲的证言 38/49/17-50/23；阿尔哈吉·阿里的证词[IWS00000781]p.7 和阿尔哈吉·阿里的证言 59/41/18-42/17。

⁷ 墨菲的证言 38/60/17-23。

⁸ 墨菲的证言 38/48/22-24；科尼利厄斯的证言 38/84/14-19；梅里恩的证词[MET000086060]p.8；桑德斯的证

站长彼得·沃尔芬登到达

14.92 与此同时，站长沃尔芬登于 02:12 左右到达大厦外面。¹他从大厦西侧看到了火灾情况，他说大火在大厦北面从三楼往上烧，一直烧到大楼顶部。²他没有发现火势蔓延到大厦里面的迹象，³当时也没有思考防火间隔是否依然完好无损。他以为大火烧到大厦顶部之后会自行熄灭，⁴还以为每间公寓都相互独立，火势不会在大厦内部蔓延。⁵

14.93 站长沃尔芬登到达现场后，在大厦西北方向地面停留了一段时间。他下令在北侧地面设置移动水炮，以限制火势的蔓延。⁶

在 8 号指挥车上：局长助理奥洛林的策略和增援信息；队长戴维·奥尼尔到达并对危险结构工程师提出要求；队长帕特里克·古尔伯恩到达

14.94 局长助理奥洛林此时在 8 号指挥车上。这一消息传给了指挥中心，指挥中心在 02:11:59 确认收到信息。⁷后来，局长助理奥洛林发现，他要求值长肯特菲尔德发送的增援信息没有发出去。⁸于是在 02:11:02 再次发出将消防救护车增至 6 台的信息，⁹在 02:14:32 发出将指挥车增至 6 台的信息，¹⁰在 02:15:08 发出将消防救护车增至 10 台的信息。¹¹

14.95 局长助理奥洛林接管事故指挥时，他没有考虑对大厦进行整体或局部疏散；

词[MET00012482]p.7。消防员科尼利厄斯还说，当他和消防员墨菲离开时，其他消防员还在 14 楼：科尼利厄斯的证词[MET00012663]pp.9-10。如果他说是正确的，那么消防员梅里恩和桑德斯很可能在消防员墨菲和科尼利厄斯之后不久离开的，因为所有消防员都是在几分钟之内结束使用呼吸器的。

¹ 事故简短日志 p.13。

² 沃尔芬登的证言 40/148/8-12。

³ 沃尔芬登的证言 40/148/4-6、11-12。

⁴ 沃尔芬登的证言 40/147/24-148/1。

⁵ 沃尔芬登的证言 40/149/1-5。

⁶ 沃尔芬登的证词[MET00017428] p.7-8。

⁷ 无线电信息手抄本[LFB00002285]。

⁸ 奥洛林的证言 47/146/1-147/18。

⁹ 无线电信息手抄本[LFB00003100]。

¹⁰ 无线电信息手抄本[LFB00002980]。

¹¹ 无线电信息手抄本[LFB00002441]。

也没有考虑是否撤销“原地不动”的建议。他告诉事故调查组：

“还有，我认为如果让那些没有受到火灾影响的居民疏散，不仅会让他们冒着起始火灾和楼梯间烟雾的风险，而且还会阻碍消防员进入大厦救援那些拨打火灾求生电话的人。所以当时工作重点仍然是让消防员救援拨打火灾求生电话的人，让消防员到达大厦顶层，烟雾可能最终积聚在较高楼层。”

他还说当时大厦里有很多人还在睡觉，无法与他们取得联系。¹

14.96 据局长助理奥洛林回忆，他向两位高级官员做了简报。队长古尔伯恩到达 8 号指挥车后不久，队长奥尼尔也到了，²两人几乎是同一时间（02:12）到达现场。³局长助理奥洛林要求队长古尔伯恩去消防部门支持队长韦尔奇，⁴实际是跟他说“你去协助理查德，他有很多事情要做”。⁵队长古尔伯恩的回忆是，当他到达 8 号指挥车时，是他向局长助理奥洛林建议，让他去现场调度站协助队长韦尔奇。⁶他说他们没有讨论火灾的性质，佩戴呼吸器的消防员要派往那些楼层，是否佩戴延时型呼吸器，以及火灾求生电话情况等。⁷完成短暂简报之后，队长古尔伯恩离开 8 号指挥车前往大厦。

14.97 局长助理奥洛林随后任命队长戴维·奥尼尔（Dave O’Neill）为安全指挥官。防灾减灾记录表明，在这次简报过程中，局长助理奥洛林“担心大厦会整体或局部坍塌”。⁸局长助理奥洛林在作证时说，当时他并不担心大厦整体坍塌，只是告诉队长奥尼尔，大厦东北侧存在坍塌风险。⁹事故调查员问他，

¹ 奥洛林的证言 47/211/6-25。

² 奥洛林的证词[MET00012563]p.15；奥尼尔的证词[MET00010758]p.3；古尔伯恩的证言 41/87/20-25。没有队长古尔伯恩到达现场时间的记录，但在作证时说大概在 02:14 左右，在 02:20 左右他应该在 8 号指挥车；古尔伯恩的证言 41/80/11-16，41/88/3-8。

³ 事故简短日志 p.13（记录队长奥尼尔的到达时间）。

⁴ 奥洛林的证词[MET00012563]p.15。

⁵ 奥洛林的证言 47/214/25-215/3。

⁶ 古尔伯恩的证言 41/93/22-25。回忆分歧并不重要。

⁷ 古尔伯恩的证言 41/94/14-95/19。

⁸ 奥洛林的证言 47/217/5-25 和防灾减灾记录注释[LFB00003117]p.20。

⁹ 奥洛林的证言 47/217/14-218/16；奥洛林的证言 47/217/14-218/16-16；奥洛林的证言 47/219/8-10；奥洛林的证言 47/220/6-8。

他是否说过让大厦东北侧的人离开公寓。他说“东北侧除了着火之外，还有大块建筑物掉落”，他想知道火灾对大厦东北角结构强度的影响，是否存在结构部分坍塌的风险。¹

14.98 队长奥尼尔对简报的回忆比较简单：他说局长助理奥洛林告诉他，“看看周围这些结构件”并问他“这对大厦有什么影响啊”。队长奥尼尔说，他明白了奥洛林的意思，于是他离开了 8 号指挥车去了大厦。²

14.99 这时候，需要危险结构工程师（DSE）、天然气和电力供应商人员以及地方当局联络官（LALO）参加应急救援。在 02:16:58 从 8 号指挥车通过无线电发出了这些信息。

开始在大厦内处理火灾求生电话

14.100 大约在这个时间（02:15 之前），值长威廉姆斯在大厦二楼夹层听取了队长韦尔奇的简报，是站长沃尔顿带他过来的，说是要给他安排一项任务。值长威廉姆斯回忆说，队长韦尔奇曾指着一楼前室的墙，说他想在这里“设立火灾求生”电话处理点。³值长威廉姆斯以为“火灾求生电话处理系统在运行，需要开展的工作是整理所收到的信息，确定救援工作的优先顺序”。⁴他认为现场调度站的空间不够，需要使用前室的墙壁来开展这项工作。⁵值长威廉姆斯还回忆起队长韦尔奇告诉他“将求生电话按重要性进行排序”，⁶尽管他没有解释是什么意思以及如何执行。⁷后来他在作证时说，他认为是要评估拨打求生电话的人的脆弱性，而不仅仅是将这些信息传递给现场调度站。⁸当时他们没有问接到多少火灾求生电话，也没

¹ 奥洛林的证言 47/221/2-25。

² 奥尼尔的证词[MET00010758]p.3。

³ 威廉姆斯的证言 31/43/21-25。

⁴ 威廉姆斯的证言 31/45/1-6。

⁵ 威廉姆斯的证言 31/51/2-52/3。

⁶ 威廉姆斯的证词[MET00008045]p.7。

⁷ 威廉姆斯的证言 31/56/4-9。

⁸ 威廉姆斯的证言 31/57/12-18。

讨论之前是如何管理的。没有提到安排了多少救援人员对火灾求生电话作出了响应，没有问这些信息是如何传递到现场调度站的。¹队长韦尔奇说，他根本不记得安排值长威廉姆斯承担此项任务，²但是我对值长威廉姆斯的印象非常深刻，我认可他所说的话。

14.101 值长威廉姆斯接到任务后，询问值长沃森是否要将现场调度站转移到大厦底层。他认为呼吸器管理点与求生电话管理点放在一起，有助于工作人员之间的沟通。值长沃森告诉他，不转移现场调度站，值长威廉姆斯于是开始思考如何保持两组工作人员之间的有效沟通。³

14.102 值长威廉姆斯决定，他将通过指挥中心信息表获得求生电话相关信息，而不是通过无线电或其他途径。⁴当时他还没有尝试与指挥中心取得无线电联系，实际上，他当时不知道哪台指挥车负责处理火灾求生电话。⁵（他自始至终都不知道值长萨德勒在大厦外面设置了一个火灾求生电话处理点。）⁶值长威廉姆斯决定，安排消防员当跑腿给他传递信息。当他从二楼转移到底楼时，他让一位消防员当跑腿，但是他忘了这位消防员的姓名。⁷正是这位消防员给值长威廉姆斯送来了第一批指挥中心信息表，后来又有几位消防员给他送来一些信息。⁸

14.103 值长威廉姆斯作证时说，他收到消防员送来的第一批信息表时，他就开始在前室的墙上记录，大概是从 02:15 开始记录火灾求生电话信息。⁹然后他开始在夹层阳台上向值长沃森大声通报这些信息，值长沃森记下信息，然后向值长威廉姆斯重复喊一遍，以示确认收到信息。之后值长沃森再将这

¹ 威廉姆斯的证言 31/45/7-22。

² 韦尔奇的证言 44/144/4-15。

³ 威廉姆斯的证言 31/53-54/14-10。

⁴ 威廉姆斯的证言 31/55/3-16。

⁵ 威廉姆斯的证言 31/62/3-12。

⁶ 威廉姆斯的证言 31/70/9-14。

⁷ 威廉姆斯的证言 31/64/12-65/6。

⁸ 威廉姆斯的证言 31/67/22-68/7。

⁹ 威廉姆斯的证言 31/68/24-69/3。

些信息传递给佩戴了呼吸器的消防员。¹ 值长沃森说，这是他第一次知道有关火灾求生电话相关的工作，² 之前他不知道这些信息是如何传递到现场调度站的。³ 他开始在夹层的墙上记录从值长威廉姆斯那里收到的信息，但是很快发现这太费时了，于是他改用笔记本记录。⁴ 他将信息写在一张张纸上，在那些佩戴了呼吸器的消防员进入现场调度站之前，把这些纸条交给他们。⁵ 据值长沃森说，自从值长威廉姆斯执行这项任务之后，值长沃森把这些信息交给消防员，但是他没有记录是给了谁。⁶ 他自始至终都没有检查现场调度站的记录与他在夹层所获得的信息是否一致，⁷ 也没有尝试给这些信息按紧迫性和重要性进行排序。⁸ 他说派哪位消防员去哪个楼层完全是随机的。⁹ 他还记得派消防员去 21 和 23 楼时，有人质疑说到不了那么高的楼层，于是他告诉消防员：“你只做你能做的，我们目前只有这些呼吸器”。¹⁰ 当时现场还没有延时型呼吸器供消防员使用。¹¹

14.104 值长沃森将他从值长威廉姆斯那里收到的信息转达佩戴了呼吸器的消防员之后，他会在墙上的火灾求生电话记录旁边写上“呼吸器”字样，¹² 如下图所示，这在事故后期拍摄的。

14.105 值长威廉姆斯证实，紧挨着“火灾求生电话”几个字下方的清单是他抄到墙上的第一份清单。¹³ 这张照片上面有些地方打了勾，表明消防员已经到达指定公寓。他是根据那些执行完任务返回的消防员提供的信息作出的判

¹ 威廉姆斯的证言 31/81/20-82/11；沃森的证言 28/70/16-19。

² 沃森的证言 28/69/19-23。

³ 沃森的证言 28/54/20-55/5。

⁴ 沃森的证言 28/74/11-17。

⁵ 沃森的证言 28/72/1-3。

⁶ 沃森的证言 28/78/13-20。

⁷ 沃森的证言 28/81/19-25。

⁸ 沃森的证言 28/80/22-81/1。

⁹ 沃森的证言 28/79/3-7。

¹⁰ 沃森的证言 28/123/10-19。值长沃森回忆说，他与前往 21 楼的消防员进行了交流，也可能是前往 23 楼的消防员（赖特、阿拉萨德和贝尔）。消防员赖特回忆起值长沃森给消防员分配了任务后，他们在 02:10 左右登记入场，请参阅他的证词[MET000083339]p.2。消防员贝尔同样回忆起“保尔·沃特金斯（Paul Watkins）”给他指派任务，很可能是指值长沃森给他指派任务；请参阅他的证词[MET00012995]p.3。

¹¹ 沃森的证言 28/122/10-13。

¹² 威廉姆斯的证言 31/82/6-11、31/106/2-23。

¹³ 威廉姆斯的证言 31/100/8-13。

断。¹然而，他很快发现，他收到的信息不是很准确，²他发现与墙上的信息“几乎对不上”。³因此，他没有将消防员调派的结果反馈给指挥部。⁴值长沃森说，在当时他无法知道消防人员或伤员（其中许多人失去了知觉）是从哪里返回或过来的。⁵实际上无法判断哪些火灾求生电话应当优先处理，接到火灾求生电话信息表时，他发现遗漏了很多重要的信息，没法进行优先排序。⁶

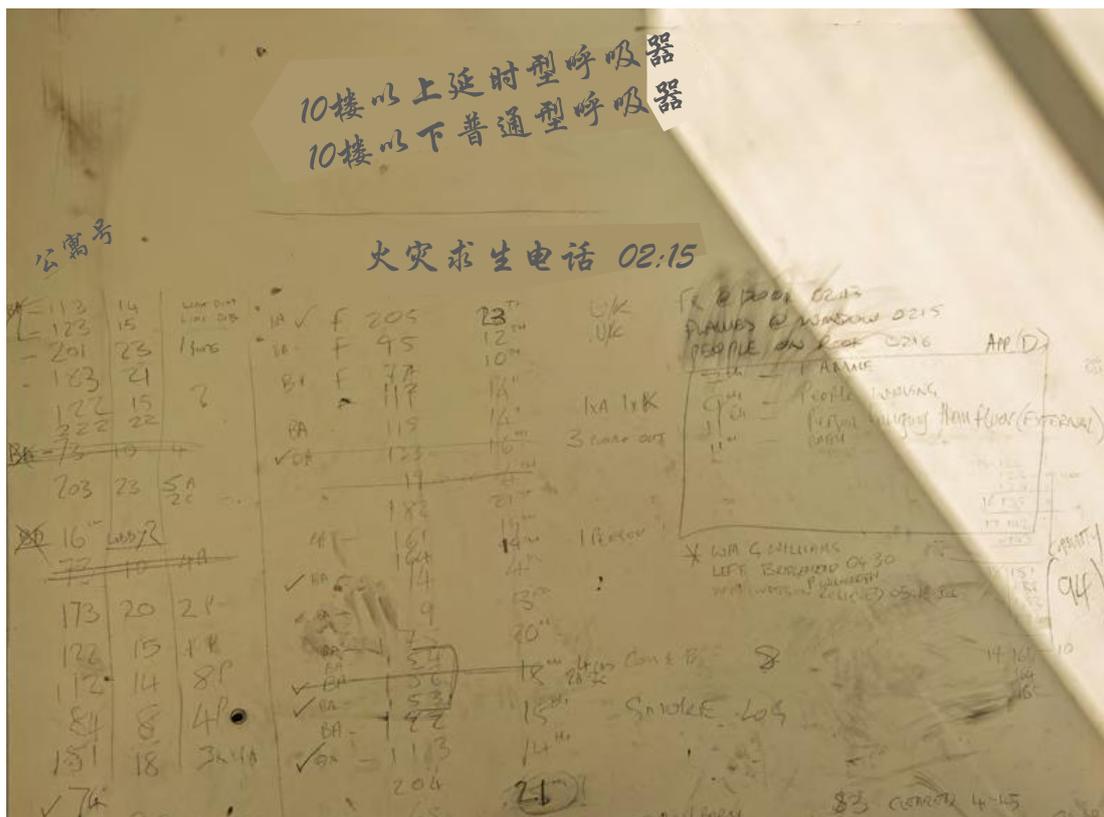


图 14.5 值长威廉姆斯在墙上手写的记录

现场调度站转移到三楼

14.106 值长威廉姆斯和值长沃森启用火灾求生电话处理系统后不久，现场调度站

¹ 威廉姆斯的证言 31/107/1-15。
² 威廉姆斯的证言 31/108/17-18。
³ 威廉姆斯的证言 31/172/1-6。
⁴ 威廉姆斯的证言 31/174-175/16-4。
⁵ 沃森的证言 28/82/3-14。
⁶ 威廉姆斯的证言 31/59/6-18。

要转移到三楼。值长奥基夫虽然没有呼吸器，他自愿与车长马修·史蒂芬一起去楼上看看。¹他们去了 3、4 和 5 楼。值长奥基夫说 5 楼“不能进去”，4 前室“浓烟滚滚”，三楼“看起来不错”，所以他建议队长韦尔奇在三楼重新建立现场调度站。²

14.107 站长库克第一次进入大厦，在 02:10 左右与队长韦尔奇一起到达现场调度站。他回忆说，到达现场调度站后不久，队长韦尔奇要求他再次离开大厦，看看还有没有其他出入大厦的途径。³站长库克回到大厦外面后，拍了如下两张照片，时间分别为 02:15 和 02:17。

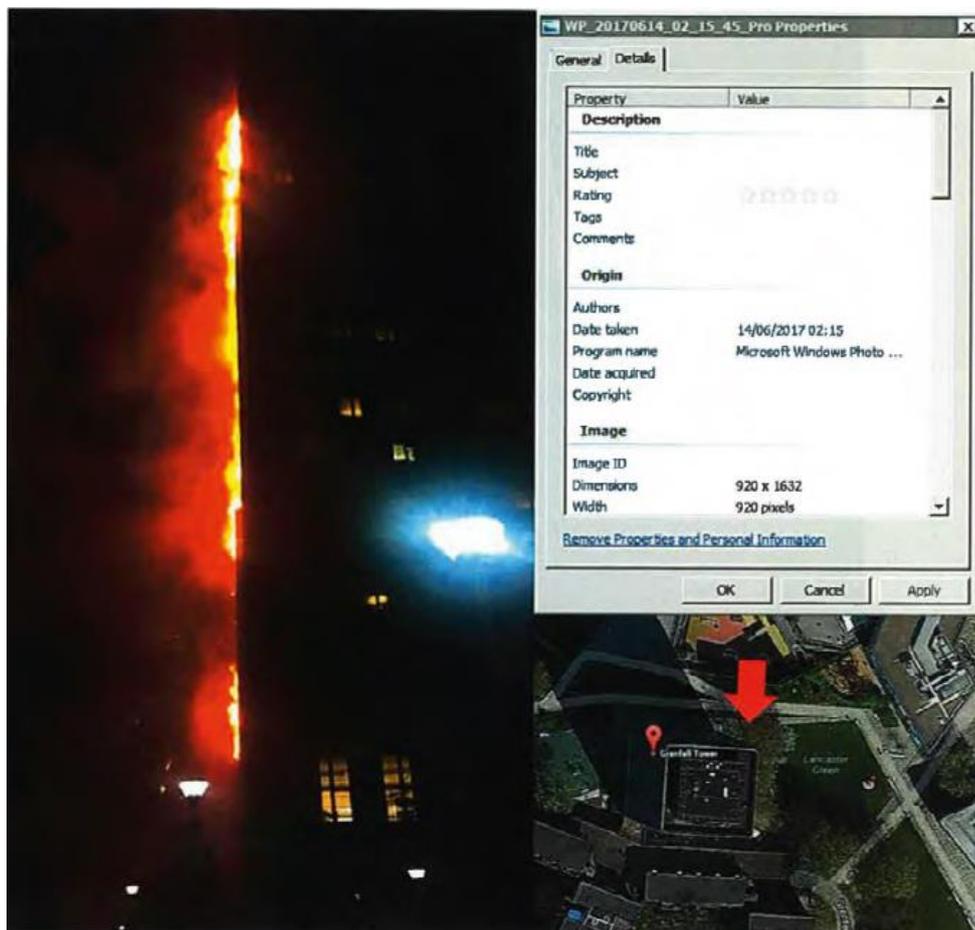


图 14.6 大厦外面火灾情况

¹ 奥基夫的证词[MET00013967]p.13。

² 奥基夫的证言 18/179/20-180/10。

³ 库克的证言 28/187/4-10、28/191/9-14。

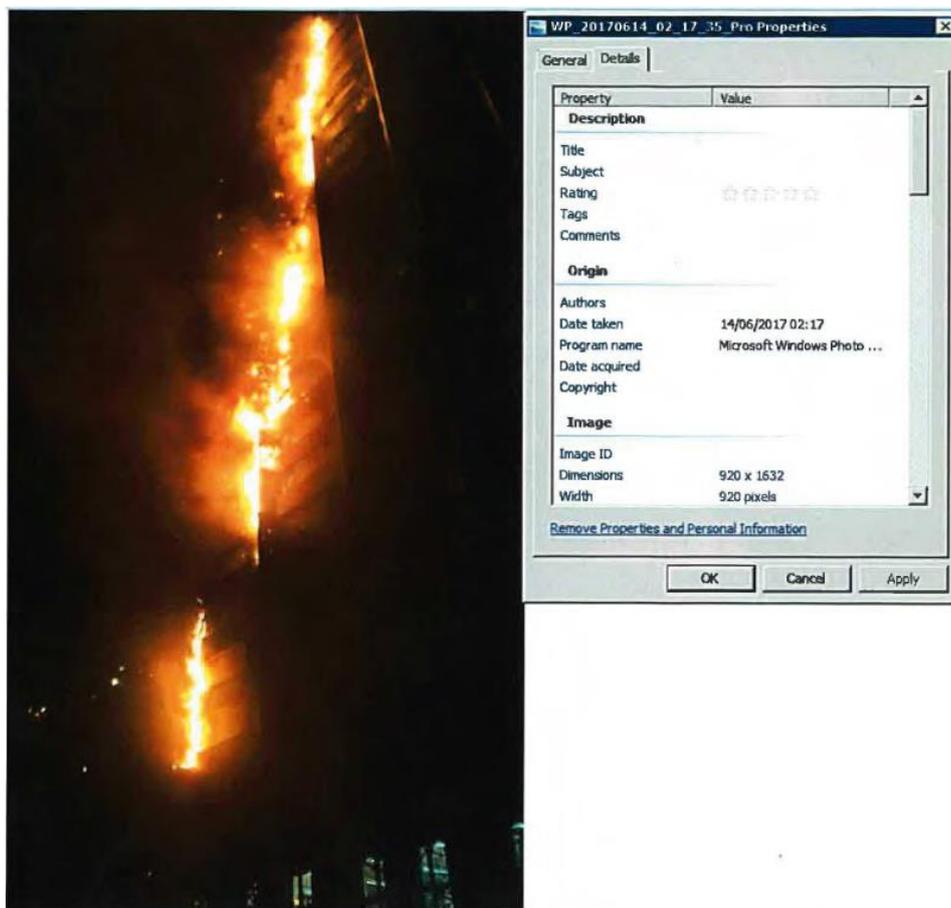


图 14.7 大厦外面火灾情况

14.108 站长库克说，拍完这些照片后，他直接回到大厦，看到现场调度站已经搬到了三楼。¹这与值长德·席尔瓦的回忆基本一致：她认为现场调度站是在 02:15 左右转移到三楼的。²她还说，第一次到达二楼现场调度站时，信息传递板上已经记录了少量火灾求生电话信息，至搬走之前，她添加了不到 10 条电话信息，她把这些都带上了。³

调派消防员墨菲、科尼利厄斯、梅里恩和桑德斯到 14 楼

14.109 大约在这时候，最初前往 14 楼的两位消防员回到现场调度站，他们将 14

¹ 库克的证言 28/196/10-16、28/197/11-198/3。

² 德·席尔瓦的证言 29/213/1-13。

³ 德·席尔瓦的证言 29/215/17-24。

楼的居民都转移到了 113 号公寓。消防员梅里恩和桑德斯“停止使用呼吸器的时间”分别为 02:15:34 和 02:15:48。消防员墨菲和科尼利厄斯“停止使用呼吸器的时间”分别为 02:19:54 和 02:18:35。¹消防员墨菲还特别强调，当时现场调度站已经转移到三楼。²

14.110 消防员梅里恩说，他和消防员桑德斯告诉现场调度站的指挥官，14 楼的人都集中到一个公寓里了。他告诉指挥官那里有多少人，但是他在作证时忘了具体人数。³消防员墨菲清楚地记得，他曾告诉值长奥基夫，他和消防员科尼利厄斯搜遍了 14 楼，找到了 6 位成人和 2 位儿童，把他们都安置在“空气较安全”的 113 号公寓，但是由于楼梯间的空气不安全，需要派人送备用呼吸器到公寓里。⁴消防员科尼利厄斯还回忆说，他曾向值长奥基夫单独汇报过，内容与消防员墨菲的一致，他无意中听到了。还说他俩都非常急切地向指挥官解释这些情况。⁵有一张三楼的现场调度站照片显示，墙上平面图左侧有“113 号公寓 8 人”的字样。这表明消防员提供的情况和回忆是正确的，信息是现场调度站转移到三楼后记录的，尽管墙上没有记录有 2 个孩子。⁶

14.111 在 02:03 至 02:37 之间的某个时间点（可能是 02:20 左右），消防员库克和布莱恩·弗拉纳根（Brian Flanagan）去过 113 号公寓，看到有 8 个人，包括 2 个孩子。消防员弗拉纳根还与居民交谈过。⁷但是没有证据表明，消防员返回现场调度站之后报告了这一信息。

¹ 呼吸器遥测时间表。

² 墨菲的证言 38/53/5-8。

³ 梅里恩的证言 38/21/7-23。

⁴ 墨菲的证言 38/52/18-53/3。

⁵ 科尼利厄斯的证言 38/88/9-12。

⁶ 马修·史蒂芬的证词[MET00016948]。

⁷ 库克的证词[MET00012855]第 3-4 页；弗拉纳根的证词[MET00007765]p.6-8 调派他们的呼吸器遥测数据不完整，数据显示他们在 2:07:46 至 02:36:01（消防员库克）和 02:03:12 至 02:35:23（消防员弗拉纳根）之间处于工作状态。他们从 20 楼下楼的过程中去过 113 号公寓。

调派车长蒂洛特森等救援人员（续）

14.112 当车长加拉格尔、蒂洛特森和防员费尔顿返回现场调度站取备用呼吸器时，消防员贝廷森和沃尔芬登留在了 9 楼 65 号公寓陪伴着莎伦·拉奇和她的女儿。消防员贝廷森说，他们在那里等了大约 15 至 20 分钟。¹

14.113 与此同时，由车长格雷戈里·约曼（Gregory Yeoman）、消防员安东尼·尼尔森（Anthony Nelson）、乔纳森·桑德斯（Jonathan Saunders）和劳伦斯·斯塔夫利（Laurence Stavelly）一行佩戴了呼吸器的消防人员被告知要前往 65 公寓。²他们在 02:04:43 之前完成登记入场并前往 9 楼。³消防员贝廷森回忆说，当时他在公寓里听到敲门声，他告诉外面的消防人员，他和沃尔芬登正在等待自己的同事去取呼吸器，然后将居民带下楼。车长约曼一行消防员随后继续检查下一个公寓。⁴

14.114 此后，车长蒂洛特森和加拉格尔带着备用呼吸器返回 65 号公寓。⁵消防员决定让莎伦·拉奇佩戴一套呼吸器，她女儿使用消防员贝廷森气瓶上的备用面罩。此时车长蒂洛特森气瓶里的空气已经非常少，他在下楼梯之前将面罩安装在一个新气瓶上。⁶监控录像显示，莎伦·拉奇一直戴着呼吸面罩，消防员护送着她从楼梯间进入一楼前室，时间大约在 02:19。⁷

调派詹姆斯·卡斯伯特和格雷厄姆·萧（续）

14.115 消防员敲响了 5 楼 23 号公寓的门，雷宾·萨比尔和米拉德·卡里姆住在公寓里。消防员卡斯伯特回忆说，公寓有人曾打电话给指挥中心，说消防员让他们呆在公寓里，尽管事故调查时没有看到相关电话记录，居民也没

¹ 贝廷森的证言 26/221/12-14。

² 约曼的证词[MET00007862]p.4 和尼尔森的证词[MET00007785]p.2。

³ 呼吸器遥测时间表。

⁴ 贝廷森的证词[MET00007879]p.9。

⁵ 消防员费尔顿由于空气不足，不得不在到达 9 楼之前返回现场调度站。

⁶ 贝廷森的证词[MET00007879]p.10。

⁷ 响应行动报告 v0.7p.170。

有提供拨打 999 电话的证据。消防员担心，如果此时公寓里的人从楼梯间下楼，前室烟雾和高温威胁他们的生命安全，所以消防员卡斯伯特让他们留在公寓里，而他和消防员萧返回了入场控制点。¹

调派其他人员

消防员特伦斯·罗茨和亚当·约翰逊

14.116 最初，消防员罗茨和约翰逊被告知前往四楼 14 号公寓。²他们在 02:02 左右登记入场，³但是等他们到达 14 号公寓后却发现空无一人，然后他们回到现场调度站，接到前往 19 楼 161 号公寓的新任务。二楼现场调度站照片上，他们的名字旁边有简报记录。⁴消防员罗茨表示，他们已经去过四楼，担心气瓶里的空气不足以支撑到 19 楼。⁵然而，他们还是成功抵达 19 楼，他们搜寻了 161 号公寓，没有发现里面有人。之后他们前往 165 号公寓，帮助两个人，即尼古拉斯和皮莉·巴顿离开了大厦。⁶

约翰·赖特、扎德·阿拉萨德和斯科特·贝尔

14.117 消防员赖特、阿拉萨德和贝尔被告知前往 23 楼的两个公寓；他们分别在 02:08:45、02:10:24 和 02:10:25 登记入场。值长沃森将公寓号写在一张纸上交给他们，但是他们在作证时都不记得有这事。⁷消防员贝尔看到原来在二楼现场调度站的墙上有一张照片，201 和 205 号公寓编号旁边标有救援人员的名字。⁸他认为他们是去了被告知前往的公寓。⁹消防员开始上楼，但是他们在 10 楼停了下来，因为他们遇到了其他消防员正在救助伤员。

¹ 卡斯伯特的证词[MET00012878]p.6。

² 罗茨的证词[MET00012876]p.4。

³ 呼吸器遥测时间表。请注意没有消防员约翰逊的时间记录。

⁴ [MET00013071]

⁵ 罗茨的证词[MET00012876]p.4。

⁶ 罗茨的证词[MET00012876]第 4-6 页；约翰逊的证言 45/18/15-17。

⁷ 贝尔的证言 40/44/22-25；赖特的证词[MET000083339]p.2。

⁸ [MET00013074]。

⁹ 贝尔的证言 40/45/20-46/5。

消防员贝尔和赖特随后一起抬走了一位失去知觉的男士（现在知道是穆罕默德努尔·图奇，在第一时段有详细介绍）。¹消防员阿拉萨德帮助抬走另一位受伤的女士（现在知道是哈迪贾·哈洛夫，第一时段提到过）。³³⁷他们返回现场调度站后，消防员贝尔告诉调度站的人他们还没有到达 23 楼，但是他不记得告诉了谁，也不记得得知此信息的人做了些什么。²

大厦外部的消防救援：帕丁顿云梯消防车 A213 号重新定位；在人行道上和地面上架设梯子和移动水炮；在苏豪区的登高平台消防车 A245 号上建立“简易”软管系统

14.118 在大厦外面，帕丁顿云梯消防车 A213 号由大楼东侧的车长丹尼尔·哈里曼和消防员克里斯托弗·雷诺兹操作。在 02:10 和 02:25 之间某个时间点（现在无法确定准确时间），³云梯消防车被转移到大厦南侧，部分位于人行天桥下方，这样可以防止消防车被掉落的碎片打击。消防员雷诺兹回忆说，当时他看到 4 楼或 5 楼窗户里有人需要救援。有可能是 5 楼 23 号公寓的雷宾·萨比尔或米拉德·卡里姆。消防员雷诺兹和车长哈里曼试图使用云梯消防车去营救他们，但是云梯的长度不够。⁴最终是值长史蒂芬·科林斯（Steven Collins）在人行道上架设梯子把他们从窗户里救出。⁵这些居民在 02:19 和 02:21 之间离开了大厦，下文第（3）节会详细介绍。

14.119 值长科林斯作证时说，大约在同一时间，他在人行道上设置了一个移动水炮，以便向大厦南面洒水，从人行道和入口右侧往上看，可以看到 9 楼窗户里有人。他要求车长哈里曼使用云梯消防车“做一些救援”工作，车长哈里曼展开云梯，但是为了防止掉落的碎片击中消防车，云梯消防车所在位置离大厦太远，够不着 9 楼的窗户。值长科林斯可以与位于窗户旁的一

¹ 贝尔的证词[MET00012995]p.4-5。

² 贝尔的证言 40/55/7-25。

³ 该时间是基于消防员雷诺兹的证据，即云梯投用 30 至 40 分钟后转移到大厦南侧；雷诺兹的证词[MET00010894] p.5。如第 2 时段所述，A213 号消防车于 01:32:07 到达，此后约 10 至 15 分钟开始投用。

⁴ 雷诺的证词[MET00010894]p.5。

⁵ 柯林斯的证词[MET00010086]p.6。

位男士交流，他让这位男士原地不动，等消防员来救他。为了防止被掉落的碎片打击，云梯消防车随后停到了人行道下方。值长科林斯还继续操作位于大厦侧面的移动水炮。¹

14.120 在大厦东侧，苏豪区的登高平台消防车 A245 号仍然由车长克里斯托弗·弗罗斯特和消防员詹森·金操作，由值长斯图亚特·贝亚勒监护。消防员金说，水压严重不足，他们将高压软管固定在登高平台消防车的平台上，并在梯子底部实施远程操作，就这样搭建了一个临时供水系统。消防员金说他们尝试采用常规手段操作移动水炮，大约过了半小时系统就安装好了（登高平台消防车在 02:00 左右开始投用）。登高平台消防车投用后能够达到 10 楼的高度。²值长贝亚勒作证时说，这样的安排是有效的。他们已经能够控制在水枪喷射范围火势的蔓延，覆盖 11 至 13 楼窗户的周围，他们还看到窗户里有一位男士。这套消防系统大约持续工作了 5 小时。³

呼吸器主控：站长吉卜林和洛夫

14.121 大约在 02:15 至 02:20 之间，站长吉卜林和洛夫离开了 7 号指挥车，在队长古道尔到达之前，他们在这里快速设置了呼吸器主控点。他们走近大厦时，站长吉卜林让洛夫留在有顶盖的人行道下方，并且让他与现场调度站联系，⁴使用的是现场无线电 1 号频道。⁵然后，站长洛夫看见站长吉卜林在休闲中心附近寻找地方，以便容纳即将到来的佩戴呼吸器的消防人员。⁶他向 8 号指挥车发送了一条信息，告诉他们呼吸器主控点已经建立，还派出一些消防员到现场周围进行指导，请空闲的佩戴呼吸器的消防员来到他这边。⁷之后，他每五分钟通过手机与站长洛夫联系一次。站长洛夫将现

¹ 柯林斯的证词[MET00010086]p.7 和哈里曼的证词[MET00007867]p.3。

² 金的证言 36/127/3-128/1。

³ 贝亚勒的证言 34/77/9-24。

⁴ 吉卜林的证词[MET00012557]p.7-8 和证言 36/159/15-20。

⁵ 洛夫的证言 37/189/6-14。

⁶ 吉卜林的证言 36/162/1-12。

⁷ 吉卜林的证言 36/165/1-9。

场调度站对佩戴呼吸器的消防员的需求转达给他。¹

14.122 站长吉卜林对他派出的消防员进行了记录，还对延时型与标准型呼吸器的佩戴情况进行了区分。²他还让站长桑德斯当跑腿，保持与 8 号指挥车的联络。³让站长桑德斯去告诉指挥部，佩戴呼吸器的消防员即将派完，还需要多少人。站长吉卜林说他们调度很顺利，资源一直没有耗尽。⁴

14.123 站长吉卜林说，自从呼吸器主控点设置好那一刻起，总会有不低于 10 名佩戴延时型呼吸器的消防员在待命，⁵尽管消防员的调派与到位有一定时间的延后，但他并不感到惊讶。⁶他说，需要佩戴哪种类型呼吸器的消防员，什么时候出发，都由现场调度站决定。自始至终从不缺少佩戴呼吸器的消防员供调派，⁷我接受他的说法。

3 大厦里面和居民移动情况

02:00 左右还在大厦里的人

14.124 到 02:00 左右，大厦里仍有 129 人。1 至 8 楼的公寓都是空的，3 楼 9 号公寓和 5 楼 23 号公寓在之后不久就疏散了。9 楼到 23 楼的公寓，除 13 楼外，都还有人在。

23 楼

23 楼火灾进展

14.125 有 29 人在 23 楼的五个公寓里避难，具体如下：

¹ 吉卜林的证言 36/168/9-24。

² 吉卜林的证言 36/169/12-20。

³ 吉卜林的证词[MET00012557]p.9。

⁴ 吉卜林的证言 36/171/7-172/18。

⁵ 吉卜林的证言 36/187/1-12。

⁶ 吉卜林的证言 36/188/1-11。

⁷ 吉卜林的证言 36/190/14-24；洛夫的证言 37/200/9-16、37/204/12-18。

201 号公寓：法杜姆·艾哈迈德、阿迈勒·艾哈迈丁、阿马娅·图库·艾哈迈丁、雷蒙德·摩西·伯纳德 (Raymond Moses Bernard)、伯克提·哈福特、伯克·哈福特、阿姆娜·伊德里斯、哈密德·卡尼、黛比·兰普雷尔、杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯；

202 号公寓：马尔科·戈塔迪、格洛丽亚·特雷维桑、厄尼·维塔尔和玛乔丽·维塔尔；

203 号公寓：加里·蒙德斯、拉尼娅·易卜拉欣和菲茜娅·哈桑 (Fethia Hassan)、汉妮娅·哈桑 (Hania Hassan)、伊思拉·艾伯拉姆、法希娅·艾哈迈德·艾尔沙努斯和阿布弗朗斯·艾伯拉姆；

204 号公寓：希沙姆·拉赫曼；

205 号公寓：芙罗拉·夏琪拉·内达、萨比尔·内达、谢克比·法尔哈德·内达、埃斯拉·艾格华和玛丽亚姆·艾格华以及萨金娜·阿芙拉塞哈比和法提梅·阿芙拉西亚比。

201 公寓

14.126 有很多人是从较低楼层转移到 23 楼的，法杜姆·艾哈迈德是其中一员。她和其他人一起来到 201 号公寓的过道，她和阿迈勒·艾哈迈丁曾试图扑灭客厅窗户上的火焰，但没有成功。¹

14.127 在公寓里的 10 个人包括黛比·兰普雷尔和杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯，在 02:01，他俩还在与指挥中心接线员通话。杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯与指挥中心接线员萨拉·拉塞尔一直在通话，自 01:29:48 开始至 02:24:44 结束。²黛比·兰普雷尔与指挥中心接线员艾伊莎·耶宾也一直

¹ 法杜姆·艾哈迈德的证词[IWS00000729]p.4-5。

² [LFB00055504]。

在通话，自 01:41:18 开始至 02:21:41 结束。¹黛比·兰普雷尔与指挥中心开始通话时，一群人已经转移到 201 号公寓的单人卧室。他们是在同一个房间分别与指挥中心通话，通话时间有重叠，但是从笔录看不到杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯和黛比·兰普雷尔之间有任何互动。

法杜姆·艾哈迈德

14.128 在 01:50 至 02:20 之间，法杜姆·艾哈迈德是唯一一位在没有消防员协助的情况下，成功穿过前室并到达楼梯间的居民。她试图扑灭客厅里的火焰后，又回到户门附近站定，然后她决定自行离开公寓。客厅已经着火，前室冒着浓烟。法杜姆·艾哈迈德从 201 号公寓直接跑进了楼梯间。前室黑烟弥漫，看不见任何东西。²

14.129 到达楼梯间时，法杜姆·艾哈迈德走向通往楼顶的门，发现门锁着了。于是她开始敲门，这时她的家人打来电话，鼓励她下楼。法杜姆·艾哈迈德看到浓烟从楼梯间袭来，她不敢下楼。她“知道楼下的火一定更强烈”。烟雾浓黑，闻起来有汽油味。烟变得太浓了，她再也看不到楼梯了。³

14.130 法杜姆·艾哈迈德还是决定下楼。楼梯间非常黑，她下楼时烟雾越来越浓。她开始呼吸困难、咳嗽，感到头晕。大概在 20 至 21 楼之间的某个地方她坐了下来。大约过了半小时，一位消防员找到了她扶着她下了楼。⁴

14.131 消防员吉勒姆、⁵罗伯茨、⁶拉塞尔·冈萨雷斯⁷和哈里斯⁸在 21 至 22 楼之间的楼梯间遇到法杜姆·艾哈迈德。消防员吉勒姆与她进行了交谈，说她最初有意识并且语义连贯。消防员扶着她下楼，但是走到 17 至 18 楼之间

¹ [LFB00055500]。

² 法杜姆·艾哈迈德的证词[IWS00000729]p.5。

³ 法杜姆·艾哈迈德的证词[IWS00000729]p.5。

⁴ 法杜姆·艾哈迈德的证词[IWS00000729]p.5-6。

⁵ 吉勒姆的证言 27/73/19-74/5；吉勒姆的证词[MET00008025]p.10-12。

⁶ 罗伯茨的证词[MET00007890]p.4-5。

⁷ 冈萨雷斯的证词[MET00012861]p.7。

⁸ 哈里斯的证词[MET00007884]p.8。

的时候，¹她失去了意识。消防员在 02:25 把她抬出了大厦。²

14.132 无法确定法杜姆·艾哈迈德离开 201 号公寓的确切时间。后来在前室发现了阿迈勒·艾哈迈丁和她女儿阿马娅·图库·艾哈迈丁。368 无法确定阿迈勒·艾哈迈丁和她女儿是不是跟随法杜姆·艾哈迈德离开了公寓或稍后离开的。法杜姆·艾哈迈德说，她一直在 201 号公寓的过道里而不是卧室。她认识阿迈勒·艾哈迈丁，她没有说艾哈迈丁跟着她离开了公寓。黛比·兰普雷尔和杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯都提到卧室里有一个婴儿一定是指阿马娅·图库·艾哈迈丁。³在 02:00 左右，杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯与接线员拉塞尔通话时，拉米雷斯告诉房间里的某个人说：“不要离开公寓”。⁴当接线员拉塞尔询问杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯是否有人要离开时，她说是弄错了。然而，她当时所指的可能是阿迈勒·艾哈迈丁和阿马娅·图库·艾哈迈丁。

杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯

14.133 杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯与接线员拉塞尔通话时，她反复说呼吸困难，接线员拉塞尔也承认了这一点。⁵房间里的其他人都有同样的问题。⁶杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯告诉接线员拉塞尔，卧室有很多烟雾。⁷

14.134 在 02:06 左右，⁸杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯告诉接线员拉塞尔，“这里着火了”，后来证实火焰是从卧室窗户蔓延过来的。⁹拉塞尔试图说服她转移到别的房间。她建议杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯和大家谈谈，让他们转移到别的房间。她告诉接线员拉塞尔，由于烟雾太大无法离开，她旁

¹ 吉勒姆的证言 27/74/2-78/21；吉勒姆的证词[MET00008025]p.12。

² 附件 A。

³ [LFB00055504]p.26；[LFB00055504]p.37。

⁴ [LFB00055504]p.52。

⁵ [LFB00055504]p.10、11、18、22、23、25、26、27、28、30、32、41、47、59、60、61、63、70、71。

⁶ [LFB00055504]p.22、23、30、34、44。

⁷ [LFB00055504]p.49。

⁸ [LFB00055504]p.62。

⁹ [LFB00055504]p.62-63。

边没有别人，她离其他人太远，无法把电话交给那些试图离开的人。¹

14.135 通话结束前几分钟，杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯停止了回应。²接线员拉塞尔说，能听到呼吸声，最后完全静音后结束了通话。³那是拉塞尔与杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯最后的通话。

黛比·兰普雷尔

14.136 黛比·兰普雷尔开始与接线员耶宾通话时，她已经在 201 号公寓的卧室。

⁴她告诉接线员耶宾，她不知道朋友去哪里了。她指的是转移到 203 号公寓的加里·蒙德斯（Gary Maunders）。卧室里的人包括一个婴儿、一个学童和一位老人。⁵

14.137 黛比·兰普雷尔和杰西卡·乌尔巴诺·拉米雷斯一样，也呼吸困难。⁶在通话初期，她告诉接线员耶宾，浓浓的黑烟从窗户冒进来。⁷后来她说黑烟越来越浓，令人眼睛灼痛。⁸烟雾让卧室里的人都感到恶心。⁹

14.138 在 02:01 左右，¹⁰黛比·兰普雷尔告诉接线员耶宾，窗户裂开了。不久之后，在 02:06，她说能感觉到火焰的热量，然后公寓着火了。¹¹接线员耶宾向团队负责人报告了这一情况，说火势正在公寓里蔓延，应该通知黛比·兰普雷尔离开公寓，她确实离开了公寓。¹²

14.139 黛比·兰普雷尔试图离开卧室。从电话里可以听到她叫人让开门。她告诉

¹ [LFB00055504]p.71-72。

² [LFB00055504]p.81。

³ 拉塞尔的证词[MET00007698]p.6。

⁴ [LFB00055500]p.2。

⁵ [LFB00055500]p.29。

⁶ [LFB00055500]p.3、5、6、9、11、12、13、14、16、23、34、36、37。

⁷ [LFB00055500]p.2、3、4、5、7、9。

⁸ [LFB00055500]p.19、21。

⁹ 384[LFB00055500]p.24。

¹⁰ [LFB00055500] p.26-28。

¹¹ [LFB00055500] p.26-27、30。

¹² 耶宾的证词[MET00008028]p.4 和证言 43/76/1-43/79/2-10; [LFB00055500]p.31。

接线员耶宾：“我不知道是谁挡住了门……”当被问及门是否被锁着时，黛比·兰普雷尔说：“不，没锁着，是有人不离开门。”¹还说门另的一边有人正试图出去，这是她出不去的原因。²

14.140 在通话快结束时，黛比·兰普雷尔变得反应迟钝。最后，她确认自己还在卧室的地板上。然后电话就没声了。³这是俩人最后的通话。

202 公寓

14.141 格洛丽亚·特雷维桑和她男友马尔科·戈塔迪于 2017 年 3 月来到伦敦。他们在 2017 年 4 月入住 202 号公寓。⁴在火灾当晚，格洛丽亚·特雷维桑与她在意大利的父母埃马努埃拉·迪赛罗和路易斯·特雷维森（Loris Trevisan）打过电话，上文提到过她在 01:34 打过电话。⁵

14.142 在 02:13，格洛丽亚·特雷维桑给她父母进行了视频通话，持续了 7 分 28 秒。⁶她告诉母亲，火势很大，但是不知道该怎么办。火势已经到达 23 楼。黑烟从客厅窗户进入公寓，到处都是烟雾。埃马努埃拉·迪赛罗看不见女儿，她以为是烟雾或者没有灯光的原因。她听到女儿在咳嗽，格洛丽亚·特雷维森跟母亲说她呼吸困难。她母亲建议用湿毛巾捂住口鼻呼吸。⁷

14.143 在通话过程中，埃马努埃拉·迪赛罗听到背景音里马尔科·戈塔迪在与另一位男士说话。她认为是早些时候两位进入 202 号公寓中的一位。她听到马尔科·戈塔迪问另一间公寓里是否有人，说他要出去问问。然后埃马努埃拉·迪赛罗听到马尔科·戈塔迪用英语说“我试过，但是烟太多了。”⁸

¹ [LFB00055500]p.31-34。

² 耶宾的证言 43/78/5-9。

³ [LFB00055500] p.42-43；耶宾的证词[MET00008028]p.5。

⁴ 迪赛罗的证词[IWS00000543]p.3。

⁵ 迪赛罗的证词[IWS00000543] p.4-5 和证词[IWS00001227] p.3。

⁶ 迪赛罗的证词[IWS00000543]p.7 和证词[IWS00001227]p.4。

⁷ 迪赛罗的证词[IWS00000543] p.7-8 和证词[IWS00001227] p.5。

⁸ 迪赛罗的证词[IWS00001227]p.5。

14.144 很明显，马尔科·戈塔迪至少在考虑是否转移到 23 楼的另一套公寓。如果可以转移，不能说离 202 号公寓有多远。很可能是 23 楼前室的浓烟让他觉得无法离开 202 号公寓。格洛丽亚·特雷维桑晚些时候还给她父母打过电话，后文再介绍。

203 公寓

14.145 第 203 号公寓位于大厦西南角，离起火点最远。伊思拉·艾伯拉姆在 02:00 至 02:20 之间拨打了两次 999 电话，说明了火灾的进展情况。

14.146 伊思拉·艾伯拉姆在 02:05:25 第一次拨打 999 电话。¹她告诉接线员克里斯蒂娜·豪森，203 号公寓里有 5 位成人和 2 位儿童。他们在客厅和厨房里。烟雾正在进入公寓，但是门一直是关着的，没有烟雾从窗户冒进来。伊思拉·艾伯拉姆说她鼻子能闻到烟味。接线员豪森告诉伊思拉·艾伯拉姆，消防员会到所有公寓检查，让她不要进入公共区域，因为四楼的火灾产生大量烟雾，在公共区域更危险，建议她们留在公寓里。

14.147 在 02:21:32，伊思拉·艾伯拉姆与指挥中心接线员安琪·戈茨通了电话，²说她们被困在公寓里，隔壁的公寓着火了，伊思拉·艾伯拉姆问该怎么办。接线员戈茨建议他们堵住门，转移到远离着火公寓的一侧。伊思拉·艾伯拉姆问现在是否有消防员来公寓，接线员戈茨解释说，消防员在较低楼层，正在前往 23 楼。

204 公寓

14.148 在 01:39，希沙姆·拉曼拨打 999 电话时说，³有烟雾进入公寓，他曾与运营经理亚历山大·诺曼说过。在 01:46，运营经理诺曼给他回电话时，希沙姆·拉曼说，大火已经蔓延到了“隔壁”，但是还没有烧到他的公寓。

¹ [LFB00000340]。

² [LFB00000663]。

³ [LFB00000329]p.3。

在 02:00 和 02:20 之间，希沙姆·拉曼没有拨打 999 电话。在 02:36:07，他在电话里说烟雾正在进入公寓，但是还没有着火。¹

205 公寓

14.149 在 205 号公寓，玛丽亚姆·艾格华与她兄弟艾哈迈德·艾格华（Ahmed Elgwahry）和好友露茜·候保持电话联系。在 02:00 左右，露茜·候给玛丽亚姆·艾格华打电话，劝说她离开公寓。²玛丽亚姆·艾格华告诉露茜·候，应急指挥中心知道他们在公寓里，会来接应他们。露茜·候再次叫她离开公寓，她与玛丽亚姆·艾格华说了五分钟话之后，去找了一位消防员，消防员让她找消防官。她告诉消防官，她的朋友、母亲和其他 4 个人在 205 号公寓。随后，露茜·候再次给玛丽亚姆·艾格华打电话，但是无人接听。³

14.150 在 02:13 左右，艾哈迈德·艾格华到达大厦，他再次致电玛丽亚姆·艾格华。一位警官将艾哈迈德·艾格华带到指挥车上，一位消防员建议玛丽亚姆·艾格华躺下，用湿毛巾挡住烟雾，通过浴室的排水管呼吸。消防员随后告诉她拨打 999 电话，但是一直无法确定这位消防员的身份。⁴

22 楼

22 楼烟雾状况

14.151 在 02:00 和 02:20 之间，可以通过三个 999 电话了解 22 楼的火灾进展情况。当时 192、193 和 194 号公寓仍然有人。

14.152 在 02:00:33，在 194 号公寓的安东尼·迪桑与接线员豪森通话，⁵他说：

¹ [LFB00000368]p.3。

² 露茜·候的证词[IWS00000655]p.8。

³ 露茜·候的证词[IWS00000655]p.8。

⁴ 艾哈迈德·艾格华的证词[IWS00000988]p.6。

⁵ [LFB00000337]。

“公寓情况越来越糟，非常黑，什么也看不见，我在 22 楼”。他补充说，烟雾从信箱里钻进来。接线员豪森向他保证，消防员将来救他。

14.153 大约在同一时间，即在 02:03:47，接线员戈茨接到来自 192 号公寓的电话，得知“走廊”里有烟雾，火势正在逼近公寓。¹这次电话持续了 2 分 36 秒，²于 02:06:13 结束。4 分钟后，即在 02:10:31，接线员豪森又接到来自 192 号公寓的电话，来电者反复说“厨房”着火了。公寓里的人都开始咳嗽，接线员豪森建议来电者必须决定是否离开公寓。她询问楼梯离公寓有多远，来电者回答说：“我们被困了”。³

14.154 在 02:18:06，192 公寓再次打来 999 电话，还是由接线员豪森接听的。她得知厨房着火，烟雾很大，已经扩散到客厅了。一家人想离开公寓，接线员豪森建议他们去楼梯间或烟雾不太浓的地方避难。⁴

14.155 此时 193 号公寓的情况怎么样，没有相关证据。娜蒂亚·舒凯尔在 01:48 分（第四时段）拨打过 999 电话，说有烟进入公寓。娜奥美·李的回忆是，即使到了 02:37，客厅里也没有烟雾，尽管她没有进入厨房或过道。⁵

21 楼

21 楼火灾进展

14.156 在 02:01，181、182 和 183 号公寓仍然有人。利佳亚·摩尔(Ligaya Moore) 独自一人住在 181 号公寓。没有证据表明她在 2017 年 6 月 14 日与应急机构、大厦别的居民或大楼外面其他人联系过。

¹ [LFB00000339]。

² 响应行动报告 v0.7p.131。

³ [LFB00000345]。

⁴ [LFB00000351]。

⁵ 李的证言 62/185-188。

182 公寓

14.157 在 02:01，指挥中心接线员帕姆·琼斯还在与埃尔·瓦哈比一家通话。电话从 01:38:38 开始的，¹期间她与这家的不同成员通过电话。在早些时候，她与阿卜杜勒阿齐兹·埃尔·瓦哈比交谈时，得知可以从户门窥视孔看到前室里有烟，这家人按照她的建议，在户门下方铺上毯子以阻挡烟雾进入公寓。瓦哈比还说，他们曾打开过家门试图下楼，但不得不返回家里。²

14.158 电话还在继续，这家人告诉接线员琼斯，毯子不能阻止烟雾从前门下方钻进来，他们都在客厅里，³没过多久，他们可以从客厅的窗户看到火焰。火焰在左侧（应该是 186 公寓方向）。⁴

14.159 埃尔·瓦哈比一家与大厦外的朋友和家人也取得联系，他们也获悉火势已经蔓延到瓦哈比家厨房隔墙的公寓（即 181 号公寓）。⁵浓烟开始进入客厅，一家人不得不关上客厅的窗户。在家里可以看到火势正在逼近。⁶

14.160 在 02:00 之后，发生了两件大事。一是当火焰接近客厅时，接线员琼斯建议一家人搬到公寓其他地方；二是在 02:05 左右，火势蔓延到 182 公寓的厨房。⁷埃尔·瓦哈比避难的卧室正对着公寓户门。⁸

14.161 随后这家人向接线员琼斯报告说厨房着火了。⁹他们所在卧室朝南，正如接线员琼斯所确认的，卧室里仍然没有烟。她建议这家人关上卧室的门，打开窗户通风。¹⁰在 02:15 左右，凡席亚·埃尔·瓦哈比（Faouzia El Wahabi）

¹ 响应行动报告 v0.7 p.88-89。

² [LFB00055498] p.4、8、9。

³ [LFB00055498] p.15、16。

⁴ [LFB00055498] p.25。

⁵ [LFB00055498] p.31-32。

⁶ [LFB00055498] p.33、35、37。

⁷ [LFB00055498] p.42-46。

⁸ [LFB00055498] p.44、51。

⁹ [LFB00055498] p.46、47、52、54、55、61、63。

¹⁰ [LFB00055498] p.49、53。

与亲属通电话时说，火已经烧到厨房了。¹

14.162 埃尔·瓦哈比一家与琼斯通话过程中，他们也与外面的朋友和家人保持电话联系，²亲友让一家人赶快离开公寓。但是埃尔·瓦哈比回答说，指挥中心建议他们留下来。³接线员琼斯的建议是留在公寓里。大约在 02:34，琼斯建议一家人离开公寓，⁴后文还将介绍这个电话的内容。

183 公寓

14.163 在 01:30 左右，海伦·格布雷梅斯克和她女儿于进入马尔西奥·戈麦斯的公寓。⁵此后过了大约 15 至 20 分钟，戈麦斯看到窗外的情景，决定将浴缸注满水，并把床单和毛巾浸湿。后来他发现户门侧面和底部冒进浓烟，于是他用湿毛巾堵住。烟雾呈深灰色，令人作呕。他没有闻过这种烟味，有化学品的气味。⁶

14.164 马尔西奥·戈麦斯此时也在与大厦外的米盖尔·阿尔维斯打电话。在通话中，他无意中听到一位警察或消防员的建议，让戈麦斯留在公寓里。戈麦斯第一次拨打 999 电话是在 02:21，之前他给阿尔维斯打过电话。⁷阿尔维斯不能确定戈麦斯第一次给他打电话的时间，但是能回忆起曾问过警察，警察让他把建议转达给戈麦斯。阿尔维斯说，戈麦斯告诉他，他尝试了好几次想离开公寓，但未能如愿，因为他妻子怀孕了，烟味很浓。⁸

14.165 马尔西奥·戈麦斯、安德莉娅·佩雷斯特雷洛和海伦·格布雷梅斯克认为他们应该尝试离开公寓。海伦·格布雷梅斯克打开户门，发现前室黑

¹ 哈南·瓦哈比的证言 70/173/15-70/177/24 和的证词[IWS0000074]p.16。

² [LFB00055498] p.10、82。

³ 哈南瓦哈比的证言 70/173/15-70/177/24；扎卡里亚·切碧欧尼的证词[IWS00001076] p.6、7；夏洛特的证词[IWS00001006]p.2；沙伊尔-耶姆拉海（Chaer-Yemlahi）的证词[IWS00000956] p.3、4；埃尔·瓦哈比的证词[IWS00000113] p.7。

⁴ [LFB00055498] p.91-95；响应行动报告 v0.7p.89。

⁵ 戈麦斯的证言 71/50/24-51/21。

⁶ 戈麦斯的证言 71/54/22-55/21。

⁷ 戈麦斯的证言 71/70-72 和的证词[IWS00001078]p.22。

⁸ 米盖尔·阿尔维斯的证言 53/30/12-53/33/24 和的证词[IWS00000538] p.7-8p。

烟滚滚，于是立即把门关上了。¹随后，也就是在 02:21:04，马尔西奥·戈麦斯拨打了第一个 999 电话。²他告诉指挥中心接线员海蒂·福克斯，他们无法出去，他和家人在一起，有怀孕的妻子、女儿和邻居。接线员福克斯告诉他，消防员“此刻”正前往公寓，她保证告诉消防员他们在哪里。他认为 10 到 15 分钟内消防员会到达公寓。当时户门还在冒烟。³

20 楼的情况和 175 号公寓的疏散

14.166 在 02:00，20 楼还有三个公寓有人。法拉·哈姆丹、她丈夫奥马尔·贝尔卡迪和三个女儿仍在 175 号公寓。卡迪雅·萨耶和母亲玛丽·蒙蒂在 173 号公寓。亚历山大·阿达拉和母亲维姬·金 (Vicky King) 在 172 号公寓。

14.167 在 02:11，接线员福克斯接到 175 号公寓法拉·哈姆丹打来的 999 电话。⁴这是哈姆丹第三次拨打 999 电话。哈姆丹报告说烟雾正在进入公寓。烟雾很多，家里还有年幼的孩子，她很担心。哈姆丹说她已经户门下面放了床单。接线员福克斯回答说，她正在把这些情况告知消防员，并建议哈姆丹继续用湿毛巾和床单防止烟雾进入公寓，如情况恶化请回电话。

14.168 法拉·哈姆丹还与她妹妹萨米拉·哈姆丹 (Samira Hamdan) 有联系。在 01:00 左右，她打电话给萨米拉·哈姆丹，说大厦着火了。萨米拉·哈姆丹住在附近，她看到火势蔓延的情况后决定前往大厦。当时她试图给姐姐打电话，但是联系不上。在 02:00 之后，她再次联系上法拉·哈姆丹。这次通话过程中，法拉·哈姆丹说 999 接线员建议他们留在公寓里等待救援。这次通话后大约过了 10 分钟，萨米拉·哈姆丹再次与她姐姐通话。法拉·哈姆丹告诉她，有人建议她留在公寓里，并且用湿毛巾堵在门下面。

¹ 戈麦斯的证词[IWS00001078]p.24。

² [LFB00000348]。

³ 戈麦斯的证言 71/59-22/71/61/23。

⁴ [LFB00000342]。

这是当晚萨米拉·哈姆丹与她姐姐最后一次通话。¹

14.169 在 02:17:13, 175 号公寓再次拨打急救电话, 来电者一开始就说: “不, 玛拉克 (Malak), 这里不安全”, 然后请求消防队救援。英国电信接线员将电话转接到伦敦消防局, 但是来电者再也没有反应。²

14.170 大约在此时, 车长伊登、³消防员费尔南德斯、⁴威廉姆斯⁵和韦尔奇⁶已经到达 20 楼。消防员威廉姆斯带着法拉·哈姆丹和奥马尔·贝尔卡迪两个女儿离开了大厦。如前文所述, 车长伊登和消防员韦尔奇试图协助奥马尔·贝尔卡迪。

14.171 消防员称 20 楼前室很热, 到处都是浓浓的黑烟, 什么也看不见。他们说敲过 20 楼公寓的门并通过信箱大声喊叫, 但是没有人回应。⁷卡迪雅·萨耶于 01:49 在脸书上发了一个帖子, 在 02:41 又发了一个帖子。⁸

14.172 火灾后发现, 法拉·哈姆丹、奥马尔·贝尔卡迪和他们的小女儿丽娜 (Leena) 死在 19 和 20 楼之间的楼梯上。⁹消防员尼奇·阿普顿找到了还活着的玛拉克·贝尔卡迪 (Malak Belkadi), 并将她抬下楼梯。玛拉克·贝尔卡迪于 03:07 被抬出大厦。¹⁰萨米拉·哈姆丹在圣玛丽医院找到了玛拉克·贝尔卡迪和她妹妹,¹¹不幸的是, 玛拉克·贝尔卡迪于次日去世。她妹妹是这个家庭唯一的幸存者。

¹ 萨米拉·哈姆丹的证词[IWS00001180] p.3-7。

² [COR00000402]。

³ 伊登的证词[MET00008019]p.7-13。

⁴ 费尔南德斯的证词[MET000083292] p.3-5 和证言 39/175/7-39/181/24。

⁵ 文森特·威廉姆斯 (VincentWilliams) 的证词[MET00010829] p.5-12。

⁶ 汤姆·韦尔奇的证词[MET000080606] p.5-12。

⁷ 汤姆·韦尔奇的证词[MET000080606]p.8;伊登的证词[MET00008019] p.9-10; 文森特·威廉姆斯的证词[MET00010829] p.6-7; 费尔南德斯的证言 39/176/19-177/4。

⁸ 特拉法 (Telfer) 的证词[IWS00001188]和 MT/1[IWS00001188] p.3、18。

⁹ DVI 计划[MET00012528] p.11-12。

¹⁰ 霍伊尔的证词[COR00000955]。

¹¹ 哈姆丹的证词[IWS00001180]p.13-14。

19 楼的情况和 165 号公寓的疏散

14.173 尼古拉斯·伯顿 (Nicholas Burton) 和他妻子皮莉在 02:00 前不久拨打了 999 电话, 但是他俩还在 165 号公寓。在朋友西蒙·乔利 (Simon Jolly) 再次电话提示后, 尼古拉斯·伯顿试图在公寓找到更加安全的避难空间, 最终他们躲进了浴室。他和妻转移到浴室之前, 关上了公寓里所有的门。¹他在公寓里走动时, 从朝北卧室的窗户看到了火光。²看到这般情景, 以及西蒙·乔利电话催促下, 尼古拉斯·伯顿再次拨打了 999 电话。³

14.174 在 02:13:03, 指挥中心接线员伊冯·亚当斯接到尼古拉斯·伯顿的电话。⁴伯顿告诉她, 他被困在 19 楼, 没有人来救他。他还说, 尽管西蒙·乔利叫他离开公寓, 但是他还是希望消防员来公寓救他。⁵他告诉接线员亚当斯, 能看到“火焰正在隔壁蔓延, 现在非常靠近我们的窗户……”他看到“一堵火墙”从大厦东北侧蔓延过来, 似乎是从楼上过来的。⁶

14.175 在打电话的时候, 165 号公寓只进过一次烟, 就是尼古拉斯·伯顿打开户门时从前室进来的。这点烟雾对他和妻子没有造成什么影响。⁷接线员亚当斯与尼古拉斯·伯顿通话时, 让他相信消防员会前往公寓, 于是他向妻子保证消防员正在路上。⁸他们在浴室里等着, 浴室在户门附近。⁹

14.176 尼古拉斯·伯顿躲在浴室的时候, 听到户门有声音。他说如果他们躲在离户门再远一点的房间里, 可能就听不见敲门声。他走到公寓门旁边, 开始敲门。门外的消防员告诉他拿着湿毛巾准备出来, 他照着做了。¹⁰

¹ 伯顿的证言 68/46/13-49/24, 68/56/21。

² 伯顿的证言 68/50/18-51/11。

³ 伯顿的证言 68/52/1。

⁴ [LFB00000344]。

⁵ 伯顿的证言 68/52/6-54/13。

⁶ 伯顿的证言 68/54/14-55/19。

⁷ 伯顿的证言 68/55/20-57/12。

⁸ 伯顿的证言 68/57/22-59/11。

⁹ 伯顿的证词[iWS00000064]p.9; 伯顿的证词 NTB/1[IWS00000063]。

¹⁰ 伯顿的证言 68/59-25-63/21。

14.177 公寓的门一打开，浓浓的黑烟就进入了公寓的过道。烟雾的气味非常强烈，与尼古拉斯·伯顿早些时候开门时遇到的一样。前室一片漆黑，尼古拉斯·伯顿和他妻子被消防员拉进了前室。他看不到消防员和别的东西，消防员领着他们穿过前室，进入楼梯间。他们穿过前室时，尼古拉斯·伯顿注意到一阵呼呼声，是他当天晚上早些时候听见的声音。¹

14.178 楼梯间也是一片漆黑，浓烟滚滚。尼古拉斯·伯顿感觉呼吸困难，在消防员的帮助下一路下行。他说前室很热，楼梯间更热，不过不是突然变热。他们越往楼下走，感觉越热。楼梯扶手一度变得很烫，都无法用手摸。他不知道具体是哪个地方，只知道是在 19 层以下。尼古拉斯·伯顿说，他不记得自己什么时候到了低楼层，直到他到达拳击俱乐部那一层，当时他看到消防员正抬着他妻子。²

14.179 在 02:32，³消防员抬着尼古拉斯·伯顿的妻子走出了大厦，他跟在后面⁴。

消防员到达 18 楼

14.180 在 02:00，18 楼只有南侧两个相邻公寓里还有人。拉比亚·叶海亚和孩子们住在 152 号公寓。耶华拉谢特·埃耶转移到 153 号公寓去了，与保罗·特克拉和吉尼特·沙沃以及他们的两个儿子在一起。

14.181 拉比亚·叶海亚在与沙迪娅·艾哈迈德交谈之后没有去看前室。她估计两名消防员是在 02:00 左右到了她家。分别是凯蒂·福斯特（Katie Foster）和格雷戈里·劳森（Gregory Lawson）。虽然她从窗户可以看到外面有火花，但是公寓里没有烟雾。当其为消防员福斯特和劳森开门时，拉比亚·叶海亚看到前室里冒着浓浓的黑烟。前室黑漆漆的，她不知道是因为浓烟还是因为灯不亮造成的。烟雾散发出浓烈的塑料燃烧气味。拉比亚·叶海亚回

¹ 伯顿的证言 68/63/22-68/25。

² 伯顿的证言 68/70/20-78/21 和的证词[IWS00000064]p.11-12。

³ 附件 A。

⁴ 伯顿的证词[IWS00000064]p.13。

忆说，消防员已经进入客厅，但是只停留了不到五分钟。她还回忆说，当
她与孩子们交谈时，她和孩子们在一起，她告诉消防员她怀孕了。¹

14.182 拉比亚·叶海亚说，消防员告诉她，他们将检查一下相邻的公寓，将带大
家一起离开。她以为消防员会带她出去，尽管没有明确地说出来。消防员
建议拉比亚·叶海亚在户门下面放毯子。²但是她发现公寓里的自来水没
有压力，她无法把毯子浸湿，这是前所未有的事。³

14.183 拉比亚·叶海亚在等待消防员福斯特和劳森回来，可是她清楚地记得，
他们并没有再回来。⁴

14.184 消防员福斯特和劳森离开 152 号公寓后，去了 153 号公寓。153 号公寓的
人一致认为，消防员是在 02:00 左右敲门的，耶华拉谢特·埃耶为消防员
开的门。⁵消防员跟耶华拉谢特·埃耶说，留在公寓里是安全的，并建议他
们注意安全。⁶

14.185 消防员劳森和福斯特到达 153 号公寓时，保罗·特克拉正坐在休息室窗台
上。他爬了出去，希望直升机能够营救他们，看看能否和他儿子从窗户跳
下去。⁷此时，他听到敲门声，于是爬回公寓，跑到门口。耶华拉谢特·埃
耶在他前面打开了公寓的门。保罗·特克拉到达门口时，他将门进一步打
开，并且与一位没有戴口罩的消防员进行了交谈。保罗·特克拉与这名消
防员的谈话大约持续了三分钟。消防员告诉他，在公寓里很安全，火不在
他家这边，他们应该把门堵上。保罗·特克拉向消防员介绍了公寓里的人
数，还特别提到有儿童。保罗·特克拉对前室的印象除了漆黑一片，没有
其它记忆。他走到门口时，还以为消防员是来救他们出去的。他急于离开

¹ 叶海亚的证言 63/144/11-148/2。

² 叶海亚的证言 63/148/4-18。

³ 叶海亚的证言 63/150/7-151/6。

⁴ 叶海亚的证言 63/149/16-150/5。

⁵ 埃耶的证词[MET00007347]p.2;特克拉的证言 63/43/3-15; 沙沃的证词[IWS00001050]p.9。

⁶ 埃耶的证词[MET00007347]p.2。

⁷ 特克拉的证言 63/36/2-40/18。

公寓，没有告诉消防员公寓里很安全。他认为耶华拉谢特·埃耶可能在他到达门口之前与消防员已经谈过这些。¹

14.186 保罗·特克拉的伴侣吉尼特·沙沃说，她告诉一位男性消防员公寓里有3位成人和2位儿童，并询问应该做什么。消防员告诉他们，公寓里很安全，可以待在公寓里，堵住门窗不让烟雾进入。消防员离开之后，他们用塑料袋盖住信箱，并用毯子堵住门。他们坐下来等待救援。尽管朋友们都在催促他们离开公寓，但是他们还是留在公寓里，相信消防员会来救他们。²

14.187 在 02:00 至 02:30 之间，保罗·特克拉的朋友亚伯拉罕·阿贝比给他打电话，说他此时已经成功离开大厦。亚伯拉罕·阿贝比让保罗·特克拉赶快离开公寓。保罗·特克拉说，消防员叫他们留在公寓里。³

16 楼的情况

14.188 在 01:49，塞纳·梅西特的姐夫阿卜杜拉（Abdullah）在 WhatsApp 给他发了一条信息，有大厦着火的两张照片。然后阿卜杜拉打电话给梅西特叫他离开公寓。⁴随后梅西特拨打了 999 电话。西北消防指挥中心接线员苏·皮姆布利特（Sue Pimblett）在 02:10:33 接到他的电话。⁵两人通话持续了 27 分 32 秒，于 02:38:02 结束。

14.189 塞纳·梅西特拨打 999 电话时正在客厅里。他告诉接线员皮姆布利特，尽管已经用衣物挡住了门，但是公寓里的烟雾越来越严重。过道里有烟，都熏到眼睛了，他妻子脸上有烟熏的痕迹。⁶此时，烟雾正从户门下方和两侧进入公寓。⁷按照接线员的建议，塞纳·梅西特检查了户门，发现摸起来很

¹ 特克拉的证言 63/41/24-51/3。

² 沙沃的证词[IWS00001050]p.9-10。

³ 特克拉的证词[IWS00001051]p.8。

⁴ 塞纳·梅西特的证词[IWS00000069]p.14-15。

⁵ [LFB00055499]；皮姆布利特的证词[MET00008034]p.7。

⁶ [LFB00055499] p.2、4、5、6、8、9、11。

⁷ 梅西特的证言 65/147/2-148/12、65/149/7-150/9。

烫，但是还没有烫到手。¹

14.190 此时，塞纳·梅西特从客厅窗户看到烟雾向上升起，但是没有看到火焰。

²在通话过程中，接线员大部分时间是建议他们留在公寓里，堵住门，阻止烟雾进入公寓，保持低体位，用湿毛巾盖住鼻子和嘴巴等。塞纳·梅西特听从了这些建议。³但是他后来改变了主意，后文再介绍。

15 楼的情况

14.191 火灾当晚，丽贝卡·罗斯（Rebecca Ross）和她父亲史蒂文·鲍尔（Steven Power）在 122 号公寓。在 01:30，她父亲叫醒她时，她意识到发生火灾了。

尽管丽贝卡·罗斯认为应该离开公寓，但是她父亲认为没有必要。⁴

14.192 在 01:47，丽贝卡·罗斯在客厅里录制了一段短视频，是大厦外面的火灾情况。⁵在 01:56，她又录制了一段视频，是水流从客厅窗户流过的情景，但是没有明火的迹象。当时，丽贝卡·罗斯以为大火已经被扑灭了。⁶然后，她在推特上看到了一张大厦着火的照片，⁷照片展示了火灾的范围。朋友和家人打电话给丽贝卡·罗斯和她父亲，让他们赶快离开公寓。她再次劝说父亲离开公寓。⁸

14.193 丽贝卡·罗斯的证词表明，02:00 之前 122 号公寓里还没有烟雾。大约在此时候，她出于好奇心打开了户门。看见前室烟雾弥漫，但是仍能看到灯光。几秒钟之后丽贝卡·罗斯就关上了户门。公寓里的烟雾警报器没有动作，烟雾对她没有造成什么影响。然后，她用湿毛巾放在户门下边，防止

¹ [LFB00055499]第 8 页；梅西特的证言 65/150/10-65/151/11。

² 梅西特的证言 65/153/5-22。

³ 梅西特的证言 65/154/1-11。

⁴ 罗斯的证词[IWS00001036]p.7-8。

⁵ 罗斯的证词[IWS00001036] p.8、22；罗斯展览 RSR/02[IWS00001044]。

⁶ 罗斯的证词[IWS00001036]p.9；证词 RSR/03[IWS00001041]。

⁷ 罗斯的证词[IWS00001036]p.9-10；罗斯的证词 RSR/04[IWS00001045]。

⁸ 罗斯的证词[IWS00001036]p.10。

烟雾进入公寓。¹后文还会介绍丽贝卡·罗斯离开公寓时的情景。

14.194 火灾当晚，克里斯托斯·费尔贝恩（Christos Fairbairn）独自一人住在 124 号公寓。他一直在玩电子游戏，没有睡觉。据他回忆，他听到过敲门声。过了一会儿，过道里的烟雾报警器响起。克里斯托斯·费尔贝恩试图离开公寓，但是由于烟雾太浓而无法离开。于是他又返回公寓并在 03:00 打通了 999 电话。²后文将介绍他打电话的情况。克里斯托斯·费尔贝恩似乎并不知道 02:00 至 02:20 之间大厦火灾的情况。³

14 楼的居民转移到 113 号公寓

14.195 在 02:00，14 楼还有人的公寓：111 号公寓（丹尼斯·墨菲）、112 号公寓（穆罕默德·阿尔哈吉阿里和他兄弟奥马尔·阿尔哈吉阿里）、113 号公寓（罗斯玛丽·奥伊沃尔、奥卢瓦森·塔拉比和他们的女儿）和 115 号公寓（扎伊纳布·迪恩和耶利米·迪恩）。到 02:00，丹尼斯·墨菲、⁴扎伊纳布·迪恩⁵和罗斯玛丽·奥伊沃尔⁶已经打了六个 999 电话。证据表明，前室的情况很差，14 楼的居民都觉得无法撤离。

14.196 在 112 号公寓，奥马尔·阿尔哈吉阿里发现公寓里的烟味越来越浓。烟雾是从户门进来的。⁷在 02:00 左右，兄弟俩打开户门，看看能否出去。看到前室到处都是烟雾，能见度很低。

14.197 没过多久，一位佩戴呼吸器的消防员敲响了 112 号公寓的门。如第四时段所述，这位消防员可能是梅里恩。⁸当时，公寓里除了过道有些烟雾外，空

¹ 罗斯的证词[IWS00001036]p.10-11。

² 费尔贝恩的证词[IWS00001025]p.3-4。

³ 费尔贝恩的证词[IWS00001025]p.2。

⁴ [LFB00000308]; [LFB00000322]。

⁵ [INQ00000270]; [LFB00000321]; [LFB00000331]。

⁶ [LFB00000678]。

⁷ 阿尔哈吉阿里的证言 59/23/2-4 和证词[IWS00000781]p.7。

⁸ 消防员墨菲已指示消防员科尼利厄斯去救援 14 楼 111 号公寓的一位男性。消防员墨菲在 01:51:24 和消防员科尼利厄斯在 01:51:00 登记入场。消防员桑德斯和消防员梅里恩分别去了 14 层。消防员桑德斯在

气还不错。奥马尔·阿尔哈吉阿里作证时说，兄弟俩恳求消防员带他们出去，并询问是否有备用面罩。消防员回答说没有，让兄弟俩留在公寓里，他会回来救他们。奥马尔·阿尔哈吉阿里将消防员带到厨房和客厅朝东的窗户边，他之前在这里看到了火情。奥马尔·阿尔哈吉阿里看到 14 楼以上的有火。消防员回应说：“知道了”然后就离开了。¹

14.198 消防员墨菲和科尼利厄斯都被派去搜救 111 号公寓。²这是他俩到达 14 楼后搜救的第一个公寓。他们发现公寓里充满了深灰黑色的烟雾。丹尼斯·墨菲意识清醒，他弯着腰咳嗽，脸上沾满烟灰。消防员墨菲回到前室时，112 号公寓的门已经打开，出现两位男士。消防员墨菲发现 112 公寓的空气清新，问他能否让丹尼斯·墨菲进去。³

14.199 奥马尔·阿尔哈吉阿里记得，丹尼斯·墨菲进入 112 号公寓时还在咳嗽，他呼吸困难。奥马尔·阿尔哈吉阿里打开户门时，看到前室有一群消防员，前室的情况似乎有所改善。消防员将丹尼斯·墨菲带进 112 号公寓后，建议他们留在公寓里，说他会回来救他们。⁴

14.200 在 113 号公寓，罗斯玛丽·奥伊沃尔和她的伴侣奥卢瓦森·塔拉比打开了窗户，用毯子堵住户门边缘和信箱，没有浓烟进来，公寓里的情况还好。⁵罗斯玛丽·奥伊沃站在户门附近，她听到外面有人说话、无线电应答和敲门声。一位消防员随后进入公寓，消防员告诉罗斯玛丽·奥伊沃尔和奥卢瓦森·塔拉比留在公寓里，消防员会来救她们。⁶这位消防员可能是桑德斯，他与梅里恩一起被派到 111 号公寓，但后来去了 113 号公寓。⁷

01:50:57 和消防员梅里恩在 01:51:13 登记入场。伦敦消防局遥测数据[LFB00023326]。

¹ 阿尔哈吉阿里的证言 59/27/9-59/31/11 和证词[IWS00000781] p.7-8。

² 墨菲的证言 38/37/6-25。

³ 墨菲的证言 38/41/22-45/7。

⁴ 阿尔哈吉阿里的证言 32/59/7-36/2。

⁵ 奥伊沃尔的证言 58/29/2-32/7。

⁶ 奥伊沃尔的证词[IWS00000852]p.8 和证言 58/33/8-37/14。

⁷ 哈维·桑德斯的证词[MET00012482]p.4-6。

14.201 在 14 楼的消防员（不知道是哪一位）决定将 14 楼的所有居民转移到 113 号公寓，当时他们认为这里最安全。¹

14.202 两位消防员来到 113 号公寓。罗斯玛丽·奥伊沃尔和奥卢瓦森·塔拉比同意他们的邻居来公寓避难。没过多久，消防员将奥马尔·阿尔哈吉阿里、他兄弟穆罕默德·阿尔哈吉阿里、扎伊纳布·迪恩和她儿子带到 113 号公寓，丹尼斯·墨菲独自跟在后面，他脸上仍然沾满烟灰。当时 113 号公寓没有烟雾。此时，罗斯玛丽·奥伊沃尔从公寓门口可以看到前室的情景。前室烟雾弥漫，那几位进入 113 号公寓的人，似乎是不知从哪里冒出来的形影。²奥马尔·阿尔哈吉阿里说，从 112 号公寓到 113 号公寓只需要几秒钟时间。他觉得前室的烟雾没有之前那么浓了，已经能够看到楼梯间的门，也可以看到前室有多位消防员。³

14.203 消防员墨菲和科尼利厄斯将居民转移到 113 号公寓，并检查了 14 楼其他公寓。消防员墨菲回忆说，他们在 115 号公寓找到扎伊纳布·迪恩时，她非常恐惧，要求消防员不要离开她。⁴她转移之后，消防员科尼利厄斯对 116 号公寓的门又踢又撞，没有人回应，114 号公寓也是这样。⁵

14.204 奈达·曼戈巴作证时说，她离开 116 号公寓时没有关上户门。⁶消防员墨菲和科尼利厄斯作证时说，他们到达公寓时门是关着的，这意味着（除非消防员记忆有误）要么是奈达·曼戈巴回忆有误，要么是她离开后过了一段时间门就关上了。无法判断谁的说法正确。

14.205 奥马尔·阿尔哈吉阿里进入 113 号公寓后，坚持要把罗斯玛丽·奥伊沃尔带到厨房看看，让他看看大厦后面冒出来的烟。厨房朝西，烟雾自右侧传

¹ 梅里恩的证词[MET000086060]p.8 和证言 38/16/9-12。

² 塔拉比的证词[IWS00000851]p.11 和证言 59/125/20-25；奥伊沃尔的证词[IWS00000852]p.9;和证言 58/39/16-44/20。

³ 阿尔哈吉阿里的证言 32/59/7-36/2。

⁴ 墨菲的证言 38/49/1-16。

⁵ 墨菲的证言 38/49/1-16；科尼利厄斯的证词[MET00012663]p.10。

⁶ 曼戈巴的证词[IWS00001145]p.1。

来，即自北方传来。¹所有邻居都到达 113 号公寓后，两名消防员也走进了公寓，罗斯玛丽·奥伊沃尔带领一位消防员来到厨房，让他看看烟雾。消防员表示看到了烟雾。²奥马尔·阿尔哈吉阿里回忆说，他曾与罗斯玛丽·奥伊沃尔和消防员一起站在厨房的窗边。他可以看到右下方大约两层楼的位置已经着火。³

14.206 消防员墨菲说，在他离开 113 号公寓之前，他告诉在场的人，消防员的气瓶气压不足，需要返回。让他们呆在有“安全空气”的公寓里，其他消防员会来救他们。⁴罗斯玛丽·奥伊沃尔回忆说，有人告诉他们应该都呆在卧室里。最初，大家分散在公寓的不同房间，但是之后他们都进入一间卧室。⁵这间卧室的门正对着 113 号公寓的门。⁶后文将继续介绍发生在 113 号公寓的事情。

11 楼的情况

14.207 在 02:02:47，82 号公寓的娜塔莎·埃尔科克第四次拨打 999 电话。当时公寓里还没有烟雾。她告诉接线员福克斯，公寓里的烟雾警报器没有启动。他们以为有消防员来了，⁷就打开了户门，有些烟雾进入了公寓。浓浓的黑烟进入公寓然后很快就散去了。⁸

14.208 在这次通话过程中，娜塔莎·埃尔科克告诉接线员福克斯，火势正在她家公寓上方蔓延，但是这个信息是大厦外面的人告诉她的，而不是她亲眼所见，大厦外面一直有人在给她打电话。⁹接线员福克斯告诉娜塔莎·埃尔科克，消防队员正在“把居民从公寓里救出来”。娜塔莎·埃尔科克作证

¹ 奥伊沃尔的证言 58/45/12-24 和的证词[IWS00000852]p.10。

² 奥伊沃尔的证言 58/50/8-15。

³ 阿尔哈吉阿里的证言 59/44/15-45/15。

⁴ 墨菲的证言 38/49/19-50/21。

⁵ 奥伊沃尔的证言 58/47-24-51/5；塔拉比日 59/1295-59/132/11；阿尔哈吉阿里的证言 59/53/1-56/19。

⁶ 奥伊沃尔的证言 58/9/5。

⁷ [LFB00000338]。

⁸ 埃尔科克的证言 70/55/6-59/1。

⁹ 埃尔科克的证言 70/59/6-25。

时说，她认为消防员知道哪里有人，并且会派出人去救他们。¹

14.209 娜塔莎·埃尔科克在 02:02:47 拨打电话后，在 02:13:00 再次拨打 999 电话，²这是她第五次拨打急救电话。这一次，电话被转到了埃塞克斯消防指挥中心，但是她并不知道这一点。她询问接线员，消防员什么时候来接她和家人出去。接线员回应说，有一项“原地不动”策略，将把她的详细信息传递给伦敦消防局。在这次通话过程中，娜塔莎·埃尔科克说火势正在蔓延。她作证时说，当时她有关火灾蔓延的信息是从大厦外面的朋友那里得到的。³

14.210 埃尔皮迪奥·博尼法西奥和他妻子在 83 号公寓住了 36 年。他损失了部分视力，登记为盲人。⁴2017 年 6 月 14 日，他独自在公寓里睡着了，01:00 左右或此后不久，他被妻子的电话吵醒。她妻子告诉他着火了，让他在门周围放上湿毛巾。他打开户门，闻到了烟味，感觉前室比平时热。因为大厦在翻新时改变了内部布局，他怕自己找不到出去的路。⁵

14.211 大约在 02:00 左右，埃尔皮迪奥·博尼法西奥接到他儿子高顿·博尼法西奥(Gordon Bonifacio)的电话，说他已经和消防员谈过，消防员会去救他。埃尔皮迪奥·博尼法西奥在客厅窗户那里呼救，引起了消防员和在场居民的注意。他把重要文件放在一个袋子里，等待救援。⁶

10 楼的情况

14.212 在 02:00 过后 20 分钟之内，10 楼还有人在家里，但是似乎没有受到烟雾和火灾的影响。直到 03:00 之后，⁷74 号公寓才出现大量烟雾，⁸在 02:30

¹ 埃尔科克的证言 70/55/11-56/6。

² [LFB00000343]。

³ [LFB00000343]；埃尔科克的证言 70/60/2-63/14。

⁴ 博尼法西奥的证词[IWS00001085]p.1。

⁵ 博尼法西奥的证词[IWS00001085]p.4-5。

⁶ 博尼法西奥的证词[IWS00001085]p.5-6。

⁷ 哈米德的证词[IWS00001175]p.5。

⁸ 安东尼奥·朗科拉托的证言 52/43/13-44/24。

之前，72 号公寓的安东尼奥·朗科拉托没有看到烟雾从户门或窗户进入公寓。在 73 号公寓的安妮·查恩斯在 01:41:21 拨打了 999 电话，她听从了指挥中心的建议，堵塞门窗阻止烟雾进入公寓。直到 02:28 她再次拨打 999 电话时，才对烟雾进入公寓表示担忧。¹

低楼层的疏散

14.213 在 02:01 至 02:20 期间，消防员除了疏散 165 和 175 号公寓外，还疏散了三个公寓的居民。

5 楼 23 号公寓

14.214 在 02:00，米拉德·卡里姆和雷宾·萨比尔都还在 23 号公寓。他们在等待救援，发现公寓里的烟味越来越浓，烟雾“慢慢渗透进公寓，通过钥匙孔、门下方和两侧的缝隙透进来”。²

14.215 消防员萧和卡斯伯特被值长奥基夫派到 5 楼开展搜救。他们发现 5 楼前室烟雾缭绕，发现 23 号公寓有两位男士。看见公寓里的空气质量还不错，消防员建议两位男士呆在原地不动。³两名消防员是在 01:45 至 02:10 之间到达 23 号公寓的。⁴

14.216 米拉德·卡里姆回忆说，进入公寓的两位消防员让他们待在家里，因为消防员没有随身携带备用的氧气面罩，楼梯间烟雾太浓，不戴氧气面罩下楼太危险。消防员离开时说，他们会想办法救他们出去。⁵消防员打开门离开公寓时，大量烟雾进入了公寓，好在烟雾不浓，不影响能见度。⁶

¹ [LFB00000356]；查恩斯的证词[IWS00000783]p.4-5

² 卡里姆的证词[IWS00001077]p.6。

³ 肖的证词[MET00012798] p.4-5；卡斯伯特的证词[MET00012878] p.4-7。

⁴ 消防员卡斯伯特登记入场和出场的时间是 01:44:58 和 02:09:51；消防员萧登记入场和出场的时间是 01:45:13 和 02:10:05；伦敦消防局遥测数据[LFB00003115]。

⁵ 卡里姆的证词[IWS00001077]p.6。

⁶ 卡里姆的证词[IWS00001077]p.6。

14.217 消防员萧回忆说，23 号公寓的两位男士曾表示，火灾求生电话给他们的建议是原地不动。消防员卡斯伯特说，他们进入公寓时，有一位男士正在给指挥中心打电话。¹米拉德·卡里姆和雷宾·萨比尔都没说他们打过 999 电话，也没有电话记录。两位消防员可能把米拉德·卡里姆的证据混淆了，卡里姆曾与地面一位消防员通过电话，消防员告诉他原地不动。²

14.218 米拉德·卡里姆和雷宾·萨比尔都表示他们特别想离开公寓，但是无路可走。他们看到消防员在大厦旁边架起梯子，但是梯子太短无法触及公寓。³参加救援的有消防员托马斯·阿贝尔和值长科林斯和纳森·阿什（Nathan Ashe）。⁴消防员随后在位于格兰菲尔大厦和人行步道之间天桥上架起梯子，这样就可以够到 23 号公寓。⁵

14.219 消防员阿贝尔爬上梯子去帮助米拉德·卡里姆下来。⁶米拉德·卡里姆回忆说，当时他坐在窗台上：

“我看到大火、黑烟和掉落的碎片。大厦东北角全被烧毁了。”⁷

14.220 在 02:19，⁸雷宾·萨比尔拍摄了一段米拉德·卡里姆下楼的视频，然后拍了一段他自己在公寓里走动的视频，公寓似乎没什么烟。他打开户门，又拍了一下前室的情况。他回忆说：

“这次打开户门时，我看到的烟雾只有第一次打开门时的 20%。”

视频显示前室有白烟，但地板清晰可见。

¹ 肖的证词[MET00012798]p.4；卡斯伯特的证词[MET00012878]p.5。

² 卡里姆的证词[IWS000001077]p.4。

³ 卡里姆的证词[IWS00001077]p.6；萨比尔的证词[IWS00001224]p.8。

⁴ 柯林斯的证词[MET00010086]p.6；阿贝尔的证词[MET000080558] p.6-7；阿什的证词[MET00012653]p.6。

⁵ 卡里姆的证词[IWS00001077]p.8；柯林斯的证词[MET00010086]p.6。

⁶ 阿贝尔的证词[MET000080558]p.7。

⁷ 卡里姆的证词[IWS00001077]p.9。

⁸ 萨比尔的证词[IWS00001224]p.10；证词 RS/1[MWP00000027]。



图 14.8 视频显示前室有白烟但地板可见

14.221 然后，雷宾·萨比尔回到窗台。他的视频结束时一位消防员已经到达梯子顶部，消防员问他是否准备好了下楼。雷宾·萨比尔大约在 02:21 从窗台离开公寓。¹

¹ 附件 A：萨比尔的证词[IWS00001224]p.10；证词 RS/1[MWP00000027]。



图 14.9 视频显示前室有白烟但地板可见

三楼 9 号公寓

14.222 在 01:30 之后，三楼的 4 个公寓只有 9 号公寓仍然有人。2016 年 7 月，真里子·丰岛·刘易斯（Mariko Toyoshima Lewis）带着三个孩子住进 9 号公寓，三个孩子分别是 9 岁、7 岁和 5 岁。刘易斯登记为残疾人，每天乘

坐电动轮椅出行。她的代步车放在三楼前室，¹出入大厦只能乘电梯。²

14.223 真里子·丰岛·刘易斯与她丈夫大卫·刘易斯（David Lewis）已经分居，但是6月13日晚上，为了照顾儿子他留下了。在01:00之前，他发现卧室窗户（朝北）外面有橙色的火花，他还以为是烟花。然后，他看到大块碎片掉落下来。³

14.224 真里子·丰岛·刘易斯说，大卫·刘易斯大概在01:15左右叫醒她。⁴她也看到卧室窗外有物体掉落，⁵还听见外面有爆炸声，像放烟花的声音。⁶在01:27，她拨打了999电话，电话于01:36:23接通了西北消防局，持续了30分20秒。⁷真里子·丰岛·刘易斯告诉指挥中心接线员海伦·奥尔顿（Helen Oulton），⁸她感到房间里很热，已经有烟雾进入房间。接线员奥尔顿建议真里子·丰岛·刘易斯堵住户门，防止烟雾进入公寓，她照着建议做了。接线员也知道公寓里有一人需要坐轮椅，还有三个孩子，其中一个孩子病了。⁹

14.225 真里子·丰岛·刘易斯解释说，她说房间里热是指一家人睡觉的卧室，热源在天花板靠近窗户的一角，天花板看起来很正常。¹⁰没有火焰进入房间，只是在开窗户的时候才有烟雾进来，有一股塑料燃烧的气味。¹¹在通话期间，真里子·丰岛·刘易斯仍然能够听到外面有烟花爆炸的声音。窗外仍有物体掉落，也不知道是什么东西。¹²

14.226 指挥中心接线员让真里子·丰岛·刘易斯保持通话，直到消防员到达9号

¹ 丰岛·刘易斯的证言 57/5/1-7/3。

² 丰岛·刘易斯的证言 57/7/12-8/9。

³ 刘易斯的证词[IWS00000297]p.2 和证词[IWS00000304]p.3-4。

⁴ 丰岛·刘易斯的证言 57/16/14-17/2。

⁵ 丰岛·刘易斯的的证词[IWS00000304]p.4。

⁶ 丰岛·刘易斯日 57/23/3-12。

⁷ 丰岛·刘易斯日 57/23/17-24/1；[LFB00000506]。

⁸ 奥尔顿的证词[MET000080595]p.4。

⁹ [LFB00000506]第3-4、8、10页；丰岛·刘易斯的证言 57/28/10-29/11。

¹⁰ 丰岛·刘易斯的证言 57/14/16-15/18，57/20/4-21/9，57/29/20-30/15。

¹¹ 丰岛·刘易斯的证言 57/30/16-31/23。

¹² 丰岛·刘易斯的证言 57/37/19-39/18。

公寓。¹真里子·丰岛·刘易斯回忆说，在 02:06 左右通话结束，不久消防员就到了。²

14.227 大卫·刘易斯和三个孩子首先被疏散，他们于 02:07 离开了大厦。消防员随后返回帮助真里子·丰岛，她于 02:10 离开了大厦。

4 指挥中心的情况

14.228 该时段刚开始，指挥中心只有四位接线员接听新的紧急电话，因为接线员拉塞尔、琼斯和彼得·达迪在长时间接听火灾求生电话，自始至终都是这样。期间指挥中心接到 25 个紧急电话，其中 11 是火灾求生电话。此外，大都会警察局、西北消防局、埃塞克斯消防指挥中心和肯特消防局都与指挥中心建立了联系，协助接听和传递来自大厦的紧急电话和事故信息。

14.229 在 02:00:11，指挥中心又接到 10 楼 74 号公寓梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚和琳娜·哈米德打来的 999 电话。他们在 01:47:49，即 12 分钟前打过 999 电话。接线员福克斯接了电话，询问是否有烟雾进入家里。梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚说有烟雾进入。接线员福克斯告诉她，消防员知道他们在哪里，她会通过无线电将相关信息传递给消防员。接线员福克斯确认公寓里有两人，建议来电者封堵门窗，梅隆·沃尔德塞拉西·阿拉亚说已经这样做了。在 02:02:36，接线员福克斯创建了一条服务请求信息，包含来电者的信息，接线员莎伦·达碧在三分钟后将该信息传递给了事故现场。

14.230 在 02:00:34，接线员亚当斯通过管理热线，再次接通 8 号指挥车，希望快速传递更多火灾求生电话信息。她解释说，因为监督员都太忙，她决定亲自到指挥中心询问接线员，获取拨打求救电话居民的公寓号和其他信息，然后再全部传递给 8 号指挥车。她认为运营经理诺曼、助理运营经理黛比·瑞尔以及接线员达碧并不知道她在做什么。她以为这样可以更快地将

¹ [LFB00000506]p.15-17、32。

² 丰岛·刘易斯的证言 57/46/19-48/12。

信息传递到事故现场，认为信息重复总比漏掉好。

14.231 接线员亚当斯与值长梅里克通话过程中传递了如下信息：

- a. 21 楼 182 号公寓（2 位成人和 3 个儿童）；
- b. 23 楼 201 号公寓（11 位成人和 1 个儿童）；
- c. 12 楼 92 室；
- d. 19 楼 165 室；
- e. 22 楼 194 号公寓（1 位退休人员）。

14.232 接线员达碧已经在一分钟前传递了一条信息，即 201 号公寓有 11 位成人和 1 个婴儿，但是接线员亚当斯并不知道这一点。

14.233 接线员亚当斯还向值长梅里克提供了一些公寓灾情信息。她说，她无法提供公寓里烟雾的详细情况，因为她想尽快收集接线员提供的信息，但是接线员还在接听电话，没法提供详细信息，并且她希望能尽快将信息传递给事故现场。她说，182 号公寓的居民报告，隔壁已经发生火灾了，烟雾“刚刚涌入”。她告诉梅里克，92 号公寓里烟雾不多。因此，值长梅里克觉得 21 至 23 楼情况最严重，接线员亚当斯证实情况是这样。结束通话时，她告诉梅里克，她希望过会儿能再次与他通话，因为情况越来越不妙。

14.234 接线员亚当斯还想继续以这种方式传递火灾求生电话信息，但是没过多久，贾森·奥利夫接管了她的工作，与 8 号指挥车进行沟通。

14.235 在 02:01:14 和 02:02:58 之间，接线员戈茨和豪森接到三位公众打来的电话，说他们看到楼顶有人在挥手并发出求救信号。¹在 02:02:56，接线员豪森接到电话，说看到有人大厦外面和楼顶呼救。²于是，接线员豪森在 02:05:05 创建了一条服务请求信息：

¹ 控制报告 p.61-62。

² [LFB00000513]。

“据报大厦顶上有人。”¹

14.236 在 02:05:32，接线员达碧将该信息传递给了事故现场。²

14.237 在 02:02:47，11 楼 82 号公寓的娜塔莎·埃尔科克第 4 次给指挥中心打电话，询问消防员什么时候能过来救他们。³接线员福克斯向她保证，她会将求救信息传达给消防员，还说“消防员正在行动，他们正在把居民从公寓里救出来”。⁴娜塔莎·埃尔科克说，她担心火势正在公寓上方蔓延。⁵接线员福克斯给她提出了安全建议，然后结束了通话。

14.238 在 02:03:44，指挥中心收到一条信息，称队长韦尔奇已接任事故指挥官。⁶这是一个小时前值长德温到达现场担任事故指挥官以来，指挥中心发布的第一条变更指挥官的信息。

14.239 在 02:04:00，埃塞克斯消防指挥中心接线员卡特琳·马沙尔与对外联络官，队长尼杰尔·迪利（Nigel Dilley）交流之后，在事故日志中输入了详细信息。⁷队长迪利想直接与伦敦消防局联系，但是联系不上。他想要在获得更多伦敦消防局的信息之前，让那些拨打紧急电话的人保持原地不动。他让马沙尔继续联系伦敦消防局。此时，队长迪利在尝试使用空中电波专用频道联系伦敦消防局，联系对外联络官队长马克·黑兹尔顿（Mark Hazelton），但是没有收到任何回复。⁸

14.240 在 02:05:00，指挥中心收到一条无线电信息，请求调派四台指挥车。⁹在 02:05:50，这些需求以及将水泵消防车增至 40 台的信息都已经发出。¹⁰

¹ 事故简短日志 p.21。

² [LFB00003029]。

³ [LFB00000338]。

⁴ [LFB00000338]p.2。

⁵ [LFB00000338]p.4。

⁶ [LFB00002730]。

⁷ 埃塞克斯消防指挥中心事故日志[LFB00003625]。

⁸ 迪利的证言 76/164/5-19。

⁹ [LFB00003063]。

¹⁰ 响应行动报告 v0.7p.134。

14.241 在 02:05:25,接线员豪森接到 23 楼 203 号公寓伊思拉·艾伯拉姆的电话,说公寓里有 5 位成人和 2 位儿童。¹这是指挥中心第二次接到该公寓打来的紧急电话;第一次是在 01:57:16 由拉尼娅·易卜拉欣家的人拨打的。伊思拉·艾伯拉姆说,有浓烟进入公寓。接线员豪森向她保证说:“火灾实际上是发生在四楼,显然是产生了大量烟雾”。²随着通话的进行,接线员豪森进一步保证说,火灾是发生在四楼,消防员将前往所有公寓,以确保居民的安全。她给出的建议依然是“原地不动”。³

14.242 接线员豪森给出建议后不久就挂断了电话。目前还不清楚相关信息是如何传递到事故现场的,因为无线电信息及事故简短日志没有记录。

14.243 在 02:06:00,站长奥利夫用手机拨打在 8 号指挥车上的值长梅里克的手机,但是没有电话录音。⁴这次通话持续了 15 分 58 秒。直到早上 06:42 左右,站长奥利夫与值长梅里克一直保持联系。⁵刚开始,运营经理诺曼要求站长奥利夫将从国家警务航空队直升机收到的事故信息传递给现场。⁶然而,站长奥利夫的工作很快变为传递火灾求生电话信息。

14.244 在 02:06:03,队长韦尔奇宣布发生重大事故,在 02:06:58 的事故日志中有记录。⁷接线员达碧回忆说,他曾在指挥中心大声喊叫传达这一信息。⁸助理运营经理瑞尔花了 30 多分钟,才把伦敦消防局宣布为重大事故的信息告知伦敦救护车服务中心(02:37:26)和大都会警察局(02:38:06)。⁹花了大约 35 分钟才联系上切尔西皇家自治区(02:42:38)。¹⁰助理运营经理瑞尔

¹ [LFB00000340]。

² [LFB00000340]p.3。

³ [LFB00000340]p.3-4。

⁴ JAO/7 证词[MET00016910]p.3; 奥利夫的证言 23/96/8-13。

⁵ JAO/7 证词[MET00016910]p.3; 奥利夫的证言 23/96/8-13。

⁶ 奥利夫的证词[MET00012791]p.4 和证言 23/69/1-70/9。

⁷ [LFB00003015]和 02:06:38 事故简短日志日 p.21。

⁸ 达碧的证言 33/187/5-22。

⁹ 控制报告 p.92-93。

¹⁰ 控制报告 p.97。

说，时间延误是因为她在忙于将水泵消防车增至 40 台的事。¹

14.245 为了对娜塔莎·埃尔科克在 02:02:25 发出的信息作出回应，接线员福克斯在 02:06:06 创建了一条服务请求信息：

“进一步呼叫：2 位成人和 1 位儿童被困 11 楼 82 号公寓。”²

14.246 在 02:06:55，接线员戈茨与 12 楼 92 号公寓的卡伦·阿布德在通话，阿布德说她试图离开公寓但是没有成功。接线员戈茨告诉她，她会让消防员知道，消防员会去公寓救她。³目前尚不清楚这条信息是否传递给了 8 号指挥车，因为此后的无线电信息和管理热线电话都没有见到相关信息。

14.247 在 02:09:25，接线员达碧通过无线电将 11 楼 82 号公寓的信息传递给了 8 号指挥车。她还传递了其他三个公寓的信息：

“22 楼 192 号公寓来电说无法离开。12 楼 95 号公寓来电说过道着火，人员被困。22 楼有人来电说试图离开，但是不得不返回公寓。”⁴

14.248 在 02:09:08，接线员达迪创建了一条服务请求信息，说有人被困 95 号公寓。⁵但是，22 楼 192 号公寓人员试图逃离楼层失败的信息，在事故简短日志上并没有记录。在 02:03:47，接线员戈茨与 192 号公寓与哈希姆·科德通过电话，这条信息可能源自这次通话，可能是接线员戈茨亲自或通过纸条将该信息传递给了接线员达碧。⁶

14.249 在 02:09:25，接线员戈茨接到大都会警察局指挥中心的电话，说接到一位女士电话，她和儿子被困在 115 号公寓。（是扎伊纳布和耶利米·迪恩

¹ 瑞尔的证言 43/42/10-20。

² 事故简短日志 p.21。

³ [INQ00000371]。

⁴ [LFB00002190]。

⁵ 事故简短日志 p.21。

⁶ [LFB00000339]。

Jeremiah Deen) 电话断线之前, 那位女士说她不知道出口在哪里。¹接线员戈茨告诉大都会警察局接线员, 她会传递这一信息。大都会警察局接线员随后告诉戈茨, 监督员告诉她大都会警察局接到“大量被困人员的电话”, 监督员希望伦敦消防局告诉他们, 应该给来电者提出什么建议。接线员戈茨告诉大都会警察局接线员, 建议堵住门阻止烟雾进入。当被问及伦敦消防局是否正在引导被困人员前往消防出口时, 她告诉大都会警察局接线员, 她不知道消防出口在哪里, 来电者告诉她, 由于烟雾太大, 他们必须返回公寓。当被问及伦敦消防局是否建议呆在原地不动时, 接线员戈茨表示:

“嗯, 啊, 我们不知道火势情况, 我们通常会告诉人们呆在房子里, 但是火灾难以预测。如果他们认为可以离开……, 我的意思是, 我们通常不会告诉人们离开, 但是如果他们认为可以离开……”²

14.250 在他们通话结束之前, 大都会警察局接线员要求戈茨请她的监督员给大都会警察局指挥中心的监督员打个电话。接线员戈茨表示同意, 但是她说伦敦消防局指挥中心“彻底疯了”。³接线员戈茨作证时说, 那时候她仍然不知道大厦只有一条疏散通道, 就是沿着楼梯逃生。⁴尽管她通常会询问监督员要给大都会警察局提什么建议, 但是她不记得了,⁵也没有伦敦消防局和大都会警察局监督员之间通话的证据。

14.251 在 02:10:31, 接线员豪森接到 22 楼 192 号公寓哈希姆·科德的电话: 这是他第三次给指挥中心打电话。⁶他反复说厨房着火了并且在冒烟。接线员豪森告诉他, 消防员正在处理四楼的火灾。哈希姆·科德反复说是他家的厨房着火了, 于接线员豪森说:

¹ [LFB00000341]。

² [LFB00000341]p.4。

³ [LFB00000341]p.4。

⁴ 戈茨的证言 43/194/16-25。

⁵ 戈茨的证言 43/195/15-22。

⁶ [LFB00000345]。

“好吧，好吧。听着，我的意思是，我们建议居民留在公寓里，但是如果公寓着火了，那你自己决定是去是留；你可以试着出去，好吗？你离楼梯间有多远？”

14.252 接线员豪森希望了解哈希姆·科德离楼梯有多远以及孩子们的情况，但是电话断了。¹她没有创建服务请求信息，似乎也没有将电话相关信息发送给现场。接线员豪森作证时说，为什么她还继续告知来电者火灾是发生在四楼。她说：

“四楼是火灾最初发生的位置，你知道，一切火灾，只是……这次火灾与其他火灾不一样。本来不应该这样啊，你知道，那里不应该着火。我想，我仍然无法理解大厦里所发生的事情，我还在工作，努力保护居民的安全，希望能救出他们，当时，我仍然觉得呆在家里是最安全的。我只是想让他们远离更危险的境地，让他们安全地呆在自己的公寓里。”²

14.253 在 02:10:33，西北消防局接到了 16 楼 133 号楼塞纳·梅西特的电话，³持续了 27 分 32 秒。刚开始塞纳·梅西特说过道里有烟雾。接线员让他堵住烟雾入口，还说消防员正在快速搜救被困人员。接线员还告诉梅西特，他们正在与伦敦消防局联系，⁴但是，西北消防局与伦敦消防指挥中心之间的电话记录，没有这一电话相关信息。⁵

14.254 在 02:11:48，8 号指挥车向接线员达碧发送了一条信息，说局长助理奥洛林现在是事故指挥官。⁶但是该信息没有记录在事故日志。

14.255 在 02:12:09 至 02:12:50 之间，英国电信三次联系西北消防局，试图将打给

¹ [LFB00000345]。

² 豪森的证言 80/155/1-17。

³ [LFB00055499]。

⁴ [LFB00055499]p.4。

⁵ [LFB00055499]p.6。

⁶ [LFB00002285]。

伦敦消防局的三个电话转过去。¹在 02:12:50, 西北消防指挥中心接线员致电 14 楼 115 号公寓的扎伊纳布·迪恩, 向她保证消防员会来救她。²

14.256 在 02:13:03, 接线员亚当斯接到 19 楼 165 号公寓尼古拉斯·伯顿的电话。他告诉亚当斯, 公寓里全都是烟, “但还没那么糟糕”。亚当斯让他把门堵上, 并向他保证消防员正在努力营救每一个人。但是亚当斯告诉他, 有很多人被困, 如果情况变得更糟, 请回电话。³

14.257 在 02:13:00, 埃塞克斯消防指挥中心接线员马沙尔接到 11 楼 82 号公寓的娜塔莎·埃尔科克的电话。⁴接线员马沙尔将电话相关详细信息传递给了伦敦消防局。娜塔莎·埃尔科克说了自己的名字, 还说: “火势看样子传播得相当快; 我有点担心”。接线员马沙尔不知道公寓里有多少人。她在埃塞克斯消防指挥中心的事故日志里记录了通话内容。⁵

14.258 在 02:14:00, 埃塞克斯消防指挥中心接线员莎伦·兰开斯特要求接线员克莱尔·班尼斯特在事故日志里输入她在互联网上找到的一些有关该大厦的信息。⁶她说, 她不在现场, 希望能够从互联网获得更多有关大厦的信息。他们与伦敦消防局联系不上, 这些信息都会有用。⁷她决定把这些信息输入事故日志。⁸信息内容如下:

“格兰菲尔大厦改造时, 对消防应急有一个重要的安排, 就是除非另有通知, 要坚持原地不动策略, 格兰菲尔大厦的设计符合严格的消防安全标准。公寓户门均可耐火 30 分钟。”⁹

14.259 在 02:14:12, 高级运营经理乔安妮·史密斯收到传呼信息后打电话给指挥

¹ 控制报告 p.71。

² 控制报告 p.71 和[MET00017520]。

³ [LFB00000344]。

⁴ [LFB00000343]和马歇尔的证词[MET00012848]p.4。

⁵ 埃塞克斯消防指挥中心事故日志[LFB00003625]p.3。

⁶ 兰开斯特的证言 76/212/14-24、76/214/20-25。

⁷ 兰开斯特的证言 76/212/2-20、76/214/1-8。

⁸ 593 兰开斯特的证言 76/213/19-25。

⁹ 埃塞克斯消防指挥中心事故日志[LFB00003625]p.3。

中心，告诉助理运营经理彼得·梅，她“在附近”。¹

14.260 在 02:14:32 和 02:15:08，局长助理奥洛林发出无线电信息，要求指挥车增至 6 台和消防救护车增至 10 台。²助理运营经理瑞尔在一分钟后，即在 02:16:23 调派了所需的指挥车和 4 台消防救护车，并且在 02:21:03 调派了其他消防救护车。³

14.261 大约在 02:15:00，高级运营经理史密斯到达指挥中心。⁴在 02:22:33 助理运营经理瑞尔把她的到来记入事故日志。⁵高级运营经理史密斯进入指挥中心后，发现每个人都很忙。⁶她看见站长奥利夫正在将火灾求生电话信息传递给现场指挥车。⁷刚进来时她没有看到白板，她记得是稍后局长助理德里安·芬顿到达后才设置。⁸然后她与运营经理诺曼交谈，询问助理运营经理梅需要什么帮助，以及哪些接线员接听电话的时间最长。⁹

14.262 在 8 号指挥车上，站长奥利夫第一次给值长梅里克打电话时，可能就开始将火灾求生电话信息传递给了事故现场，电话自 02:06:00 开始，至 02:21:58 结束。¹⁰站长奥利夫收到指挥中心的信息，主要来自指挥中心接线员个人或接线员收集的信息，以及运营经理诺曼和高级运营经理史密斯传给他的纸条。¹¹然后，他通过电话将信息传递给 8 号指挥车。他没有察看事故日志，因此没看到接线员输入的信息。¹²站长奥利夫开始执行信息传递任务时，不知道指挥中心接到多少火灾求生电话；不知道接线员亚当斯早些时候与值长梅里克通过电话，也不知道根据烟雾浓度及其对来电者的影响程

¹ 管理员线路电话[INQ00000192]。

² 响应行动报告 v0.7p.158-159。

³ 响应行动报告 v0.7 p.160、175。

⁴ 史密斯的证言 22/37/1-3 和指挥中心简报笔记[LFB00003113]p.5。

⁵ 事故简短日志 p.22。

⁶ 史密斯的证言 22/37/21。

⁷ 史密斯的证言 22/38-39。

⁸ 史密斯的证言 22/40/10-41/3。

⁹ 史密斯的证词[MET00007766]p.3。

¹⁰ 奥利夫的证言 23/97/14-25。

¹¹ 达迪的证言 42/197/13-198/10；诺曼的证言 42/134/3-12。从指挥中心收集纸条示例：[MET00017094]。

¹² 史密斯的证言 22/71/8-12。

度，来判定电话的优先级一事。¹他没有给来电确定优先级，他认为事故现场应当知道怎么处理。²

14.263 站长奥利夫说，接线员达碧通过无线电传递的信息与他通过手机传递的信息可能有重叠。没有人告诉他要与接线员达碧进行沟通，他也没有这样做。³接线员达碧没有与站长奥利夫沟通，也没有说她通过无线电向事故现场传递了哪些火灾求生电话信息。⁴站长奥利夫似乎没有记录他传递给值长梅里克的信息。站长奥利夫所说的白板，此时并没有用来记录他从接线员那里得到的信息。局长助理芬顿在 02:25 左右到达指挥中心，当时收到的所有 999 电话信息，无论是否已经通过无线电传递，站长奥利夫都传给了 8 号指挥车。

14.264 在 02:15:07，接线员戈茨接到 12 楼 92 号公寓卡伦·阿布德的大儿子打来的 999 电话。⁵这是他们第 4 次给指挥中心打电话。他说“烟雾太多了”，窗户外“有火球落下来”。⁶接线员戈茨建议他挡住烟雾，呆在窗边呼吸新鲜空气。她保证会有消防员过去救他，消防员知道他在 12 楼。⁷这次通话后接线员戈茨没有创建服务请求信息，也没有向事故现场发送无线电信息。可能是站长奥利夫将信息传给了 8 号指挥车。

14.265 在 02:16:58，8 号指挥车发送无线电信息，首次要求危险结构工程师、燃气和电力供应商代表，以及地方当局联络官到达事故现场。⁸在 02:17:44，接线员达碧将该信息制作成服务请求信息。⁹接线员戈茨第一次致电切尔西皇家自治区，寻求危险结构工程师，并在 1 小时后即 03:17:21，寻求地

¹ 奥利夫的证言 23/120-24-121/3、23/109/24-110/4。

² 奥利夫的证言 23/110/11-20。

³ 奥利夫的证言 23/98/10-99/2 和达碧的证言 34/7/2-15。

⁴ 达碧的证言 34/14/19-22。

⁵ [LFB00000346]。

⁶ [LFB00000346]。

⁷ [LFB00000346]。

⁸ 无线电信息[LFB00002423]。

⁹ 事故简短日志 p.22。

方当局联络官。¹在 03:31:04，接线员戈茨将服务请求信息标记为完成。

14.266 在 02:18:06，接线员豪森接到 22 楼 192 号公寓哈希姆·科德打来的另一个电话，²他、他妻子和三个孩子还在公寓里。这是他的第四次打来电话，电话持续了 6 分 39 秒。他说厨房着火了，公寓里在冒烟。接线员豪森建议他们先到楼梯间，拿上毯子和毛巾捂住嘴巴，走到烟雾最少的点方。哈希姆·科德告诉接线员豪森，他们没有离开公寓。电话快结束时，哈希姆·科德问消防员什么时候来。接线员豪森回复：

“他们现在正在前往公寓。只是……进展缓慢，我担心……不过他们会尽快找到你的。”³

14.267 在通话结束后，接线员豪森并没有创建服务请求信息。作证时她承认，她没有得到消防员能够到达 22 楼的确凿信息；她只能期望这家人获救。⁴

14.268 在 02:18:47，接线员福克斯接到肯特消防指挥中心电话，要求提供信息时带上编号，要把楼层号和公寓号一并传递给伦敦消防指挥中心。⁵

14.269 埃塞克斯消防指挥中心在 01:48 左右就开始联系伦敦消防局，在 02:18:55 终于联系上。⁶接线员马沙尔与亚当斯进行了对话，转达了 11 楼 82 号公寓娜塔莎·埃尔科克和 22 楼一公寓娜蒂亚·舒凯尔的信息。接线员亚当斯询问马沙尔有关 82 号公寓人员的情况，马沙尔说不了解。⁷亚当斯询问 82 号公寓的情况，回答是公寓有烟雾。⁸亚当斯还询问 22 楼来电者的公寓号，马沙尔回答说不知道。实际上她回答有误，娜蒂亚·舒凯尔在 01:48:00 拨打 999 电话时，已经告诉接线员兰开斯特她在 193 公寓号，但是埃塞克

¹ [INQ00000211]。

² [LFB00000351]。

³ [LFB00000351]p.9。

⁴ 豪森的证言 80/159/1-9。

⁵ 控制报告 p.76。

⁶ [LFB00000347]。

⁷ 622[LFB00000347]。

⁸ [LFB00000347]。

斯消防指挥中心事故日志里没有记录。¹接线员马沙尔打完电话之后，她于 02:21:00 在埃塞克斯消防指挥中心事故日志输入一条注释：

“与伦敦消防局讨论过，对于受到火灾影响的公寓，消防局想知道所在楼层号、公寓号及被困人数。”²

14.270 目前尚不清楚埃塞克斯消防指挥中心是否将该信息转发到事故现场，如果转发了，也不知道是如何转发的。尽管站长奥利夫可能传递了这条信息，但是没有见到信息传递记录。

5 大都会警察局、伦敦救护车服务中心、切尔西皇家自治区和租户管理组织行动

14.271 在此时段，计算机辅助调度记录 482 号记录了大量来自事故现场和国家警务航空队直升机的信息，内容涉及火势蔓延以及仍然被困大厦人员的情况。例如，在 02:07:25 有信息称“115 号公寓有人被困，无法脱身”，在 02:09:32 国家警务航空队直升机报告说“大厦西面和南面靠楼顶 6 层有居民从窗探出身子，公寓可能失火。”

14.272 在 02:03，大都会警察局呼叫切尔西皇家自治区。自治区值班官员尼古拉斯·莱顿（Nickolas Layton）收到了该事故的通知。³

14.273 在 02:04:43，劳伦斯·艾奥安努（伦敦救护车服务中心）发送信息称，肯辛顿休闲中心作为伤亡清理中心。⁴

14.274 在 02:10:02，大都会警察局指挥中心记录表明，他们已经联系切尔西皇家自治区的凯瑟琳·安斯科姆（Katherine Anscombe），安斯科姆将联系他们的值班官员，由值班官员与大都会警察局联络。值班官员有个专用名称即“埃林（Errin）”，专门负责联系警方。⁵督察尼古拉斯·撒切尔没有与名

¹ 埃塞克斯消防指挥中心事故日志[LFB000003625]p.5。

² 埃塞克斯消防指挥中心事故日志[LFB000003625]p.3。

³ 大卫·克里（David Kerry）的紧急日志清单第一条[RBK00028849]。

⁴ 计算机辅助调度记录 247 号，p.5。

⁵ 计算机辅助调度记录 482 号 p.11；[MET00023294]。

叫埃林的人联系，其他警官也没有与埃林联系。¹

14.275 与此同时，即在 02:10，总督察杜安·巴雷特（Duane Barrett）从兰贝斯特别行动中心致电指挥官尼尔·杰罗姆。杰罗姆中校住在肯特郡的家里，火灾当晚，他是在伦敦待命的最高官员。他的职责是为泛伦敦区应急响应做出重大决定或授权。总督察巴雷特向指挥官杰罗姆提供了大量与火灾相关的信息，让他能够思考应急响应需求，在 02:30 之前再次电话沟通。指挥官杰罗姆无法远程访问计算机辅助调度记录。²他不知道大都会警察局大约在 44 分钟前已经宣布发生重大事故，总督察巴雷特当时也没有告诉他。

14.276 在 02:15，租户管理组织后勤负责人哈希·查充（Hash Chamchoun）到达现场。³他是租户管理组织第一位到达现场的人员。租户管理组织首席执行官罗伯特·布莱克（Robert Black）于 01:30 左右联系到他，告知火灾相关信息。哈希·查充自愿到现场参加救援，⁴于 01:45 离开家大概 02:15 左右到达，包括通过两条警戒线所需的时间。到达现场后，他向指挥人员表明自己的身份，说可以为救援提供协助。⁵他说如果指挥车里没有地方，他可以呆在外面，还说火灾现场“混乱不堪”。随后，他遇到了两个地方当局联络官，尼古拉斯·莱顿和后来的米谢尔·朗布尔（Michael Rumble）。伦敦消防局或其他地方当局联络官都没有向他提出信息请求。⁶

¹ 撒切尔夫人的证言 71/147/2-3。“Errin”（或者 Erin）实际上是切尔西皇家自治区一位员工；她稍后在 03:48:57 处理了一位危险结构工程师提出的请求[INQ00000212]p.3。

² 杰罗姆的证言 71/169/21-171/4。

³ 查充的证言 75/149/13-18。

⁴ 查充的证词[TMO10048962]第 3 段和证言 75/144/10-145/1、148/7-8。

⁵ 查充的证言 75/151/1-18。

⁶ 查充的证言 75/151/19-25、152/18-21、75/155/7-8。